



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





Slav. Reserve  
03-4323  
Stegren







Ossetian language - Grammar

Ossetian language - Dictionary & Grammar

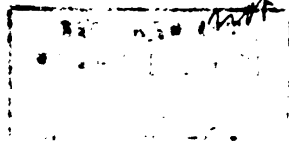
Ossetian language - Grammar & Dictionary

## ОСЕТИНСКАЯ

# ГРАММАТИКА.







**ОСЕТИНСКАЯ**  
**ГРАММАТИКА**

СЪ

**КРАТКИМЪ СЛОВАРЕМЪ**

**ОСЕТИНСКО - РОССИЙСКИМЪ И РОССИЙСКО -  
ОСЕТИНСКИМЪ,**

СОЧИНЕНІИ

*Андрея Шёгрена.*



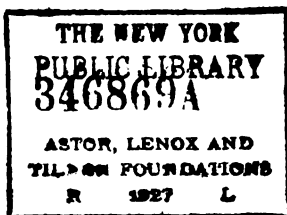
**Часть первая.**



**САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.**

**ВЪ ТИПОГРАФИИ Императорской Академіи Наукъ**

**1844.**



Съ одобрения Императорской Академіи Наукъ.  
Сентябрь 1844 года.

Непремѣнный Секретарь

*П. Фуссъ.*

XXV  
318  
V. 1844

**ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ**

**ВСЕПРЕСВѢТЛѢЙШЕМУ ДЕРЖАВНѢЙШЕМУ**

**ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ**

**Николаю Павловичу**

**всѣя Россіи Самодержцу**

**ВСЕПОДАДАНѢЙШЕЕ И ВСЕУСЕРДНѢЙШЕЕ**

**ПРИВѢЩЕНІЕ.**



## ПРЕДИСЛОВІЕ.

Съ тѣхъ поръ, какъ извѣстный Германскій ученый *Кларомъ* издалъ описаніе путешествія своего на Кавказъ и въ Грузію (*Reise in den Kaukasus und nach Georgien. Halle und Berlin 1812 — 1814. 2 Bände in 8.*), совершеннаго въ 1807 и 1808 годахъ, по порученію нашей Академіи Наукъ, и въ немъ сообщилъ ученому свѣту нѣсколько обстоятельнѣе извѣстія о горномъ Кавказскомъ народѣ *Осетиновъ* \*), а особливо ихъ языкъ,

---

\*) Въ самой Грамматикѣ писано мною и печатано *Осетины* и *Осетинскій*; но правильнѣе писать эти слова, какъ и по большей части пишутся Русскими, одною только буквою *с* (*Осетины* и *Осетинскій*), и тѣмъ болѣе, какъ и то Грузинское слово, изъ котораго по всей вѣроятности произошли Русскія *Осетинъ* и *Осетинецъ*, имѣеть одинъ только знакъ *ѣ* соответствующій Русской буквѣ *с*. Это слово есть *᠋᠎ᠠᠰᠢ* (*Осеѣи*), означающее страну Осетинами обитаемую, Осетію, мѣстное названіе производное изъ другаго народнаго *᠋᠎ᠠ* (*Оси*) т. е. *Осетинъ*.

РУСС. АС. СС. 1824 г.

## VIII

сіи предметы обратили на себя особое вниманіе Историковъ и Филологовъ. По упомянутымъ извѣстіямъ Клапрота казалось уже, что языкъ Осетинскій должно почитать одною вѣтвью языковъ такъ называемыхъ Индо-Германскихъ, а потому и самихъ Осетиновъ сродными со всѣми, какъ Азіятскими, такъ Европейскими народами, къ Индо-Германскому племени принадлежащими. Для точнѣйшаго опредѣленія этого сродства не доставало однако жъ средствъ, и даже выведенное общее заключеніе подлежало частнымъ сомнѣніямъ, пока сообщенныя Клапротомъ извѣстія оставались безъ надлежащей тщательной повѣрки. Какъ извѣстно, Клапротъ при изслѣдованіи сродства народовъ и языковъ мало смотрѣлъ на самое грамматическое устройство послѣднихъ, довольствуясь по большей части стариннымъ, конечно легкимъ, но въ наше время уже недостаточнымъ и справедливо оставленнымъ способомъ, состоящимъ въ наружномъ лексикальномъ сравненіи языковъ между собою. Снимъ правиломъ онъ руководствовался и въ отношеніи Осетинскаго языка, собирая слегка значительное количество частныхъ словъ

разнаго рода, которыя онъ сличалъ съ похожими по видимому названіями однихъ и тѣхъ же или близкихъ предметовъ въ другихъ языкахъ. За то весь грамматическій составъ былъ изложенъ на 10 страницахъ въ скудномъ очеркѣ, извлеченномъ изъ напечатаннаго въ Москвѣ въ 1798 году вмѣстѣ съ подлинникомъ Осетинскаго перевода книги подъ заглавіемъ: *Началное оученіе челоуѣкомъ, хотащимъ оучитиса книжъ бжественнаго писанія.*

Изъ всего сказаннаго явствуетъ, сколь необходимо было подробное изслѣдованіе Осетинскаго языка во всѣхъ его грамматическихъ свойствахъ на мѣстѣ у самихъ Осетиновъ. А къ сему важному предпріятію вызывала меня, казалось, самая судьба тѣмъ, что въ 1835 году, по причинѣ постигшей меня глазной болѣзни, для возстановленія поврежденнаго уже на одномъ глазѣ зрѣнія или по крайней мѣрѣ охраненія другаго, врачи совѣтовали мнѣ ѣхать на Кавказскія минеральныя воды и пробыть подолѣе въ южномъ тепломъ климатѣ. Я отправился осенью упомянутаго года въ Тифлисъ, а оттуда слѣдующею весною обратно въ Владикавказъ, гдѣ и приступилъ къ



изученію Осетинскаго языка, при помощи тамошняго переводчика онаго *Жукаева*, природнаго Осетина, но при томъ знающаго хорошо и Русскій языкъ, которому грамматически выучился онъ въ Тифлисской духовной Семинаріи. Въ оказанной мнѣ помощи участвовалъ также Владикавказкій Протоіерей *Шю Двалшвили* по рекомендательному письму благорасположеннаго ко мнѣ Просвѣщеннаго его Начальника Преосвященнаго Эксарха Грузіи *Евгенія*.

Согласно съ прежде начертаннымъ для ученыхъ занятій моихъ планомъ, я съ самаго начала принялъ намѣреніе прилагать всевозможное стараніе о самомъ точнѣйшемъ и подробнѣйшемъ узнаніи внутренняго духа и устройства языка во всемъ его грамматическомъ составѣ и объемѣ, съ самыхъ первыхъ звучныхъ элементовъ до высшаго настоящаго развитія въ синтактическомъ употребленіи \*).

---

\*) Что это по собственному моему предположенію было главною ученою цѣлію предпринятаго мною путешествія, и что съ этою цѣлію не были сопряжены никакіе предразсудки объ отношеніяхъ Осетинскаго языка къ другимъ, явствуетъ изъ самихъ тѣхъ извѣстій, которыя были

Почитая языкъ, такъ какъ онъ существуетъ въ устахъ народа, неварушимымъ *даннымъ*, въ которое слѣдовало добросовѣстно и безпристрастно вникать, чтобы душевно себя присвоить оный, я покуда мало заботился объ отношеніяхъ сего языка къ другимъ, а еще менѣе о прежнихъ мнѣніяхъ и выводахъ касательно таковыхъ отношеній и предположен-

---

публикованы при началѣ путешествія Академіею Наукъ (см. St. Petersburgische Zeitung. 1835 № 214 и Recueil des Actes de la séance publique de l'Académie Impériale des sciences de Saint-Petersbourg, tenue le 29 Décembre 1835. St-Petersbourg 1836 p. 45 и слвд.). Тѣмъ болѣе я изумился, увидѣвъ, что все мое предпріятіе напередъ осуждено Господиномъ *Поттомъ* въ статьѣ: Indogermanischer Sprachstamm, помѣщенной въ Allgemeine Encyclopädie der Wissenschaften und Künste herausgegeben von J. S. Ersch und J. G. Gruber. Theil XVIII (Leipzig 1840), гдѣ онъ (S. 20 и 59), не знаю, на какомъ основаніи, утверждаетъ, будто бы я полагалъ языкъ Осетинскій матерью языковъ Германскихъ и для подтвержденія этаго страннаго мнѣнія предпринялъ свое путешествіе! Но могъ ли я питать такое нелѣпное мнѣніе, когда самъ объявилъ прежнія скудныя и отчасти ненадежныя свѣдѣнія объ этомъ языкѣ недостаточными для рѣшительнаго объ немъ заключенія, и потому вызвался на мѣствъ у самаго народа сдѣлать подробнѣшія изысканія?

## ХІІ

наго сродства Осетинскаго языка съ разными другими. Чѣмъ совѣстнѣе и строже поступалъ я при моихъ занятіяхъ по этимъ правиламъ, тѣмъ болѣе могъ я надѣяться, что изъ нихъ вмѣстѣ и для упомянутыхъ прежнихъ мнѣній и выводовъ выйдетъ самая вѣрнѣйшая справка, и существенное истинное сродство съ другими языками, съ какими бы то ни было, откроется само собою.

Начатое такимъ образомъ ученіе было прервано на время путешествіями на минеральныя воды въ Пятигорскъ и потомъ въ Крымъ; но послѣ возвращенія оттуда въ Владикавказъ весною слѣдующаго 1837 года, я усердно принялся снова за работу, которую послѣ и продолжалъ въ разныхъ мѣстахъ въ самихъ горахъ, въ Дигоріи, западной части Осетіи, и наконецъ въ Осетинской, Дигорскими выходцами населенной, деревнѣ на линіи между городами Екатериноградомъ и Моздокомъ.

Не стану рассказывать, съ коликими препятствіями и затрудненіями, однимъ лишь рѣшительнымъ самоотверженіемъ и напряженнымъ терпѣніемъ преодолимыми, я долженъ

былъ бороться, достигая предположенной своей цѣли \*). О всемъ томъ одинъ тотъ только можетъ составить себѣ понятіе, кто самъ жилъ долѣе на Кавказѣ и тамъ на опытъ узналъ какъ всѣ мѣстныя обстоятельства, такъ я общую безпечность туземцевъ объ умственныхъ ихъ потребностяхъ, а паче крайне недобѣрчивый ихъ характеръ, столь мало способный для такихъ занятій, каковы были мои разысканія. При всемъ томъ я имѣлъ удовольствіе оставить Кавказъ съ тѣмъ внутреннимъ убѣжденіемъ, что успѣлъ сдѣлать все, что было мнѣ только возможно, и въ исходѣ 1837 года возвратился въ Петербургъ, совершенно лишенный зрѣнія на поврежденномъ уже прежде глазѣ, и почти съ отмороженными отъ жестокой зимы на возвратномъ пути членами, но обогащенный изобильными, и по возможности достоверными матеріалами къ пространному грамматическому изложенію Осетинскаго

---

\*) Краткія донесенія о моихъ путешествіяхъ и занятіяхъ напечатаны въ Bulletin scientifique publié par l'Académie Impériale des Sciences de Saint-Petersbourg. Tome I. № 14 — 15. Tome II. № 18 и 23 и Tome III. № 14 — 17.

языка, по двумъ главнымъ его нарѣчіямъ, Тагаурскому и Дигорскому.

Мнѣ предстоялъ новый трудъ—приведеніе въ порядокъ и обработываніе всѣхъ собранныхъ матеріаловъ, чтобы изъ нихъ составить подробную и полную Грамматику, которая могла бы служить руководствомъ всѣмъ желающимъ познакомиться съ Осетинскимъ языкомъ. Таковыхъ должно было предполагать много, а особливо между природными Русскими, занимающими на Кавказѣ разныя должности. Мнѣ казалось, что многимъ высшимъ и нижнимъ военнымъ и гражданскимъ Русскимъ начальникамъ, имѣющимъ сношенія съ Осетинами, должно быть пріятно получить способъ мало по малу узнать ихъ языкъ, и тѣмъ болѣе избавиться той зависимости отъ своихъ переводчиковъ, въ которой до сихъ поръ находились и которую послѣдніе могли употреблять во зло. Таковъ способъ къ узнанію Осетинскаго языка не менѣе долженъ принести пользы и учителямъ въ такихъ Кавказскихъ учебныхъ заведеніяхъ, въ котсыя стали вступать и Осетинскія дѣти, которыхъ число со временемъ еще болѣе умножится, а

особливо если и самый ихъ языкъ сдѣлается, какъ и должно быть, особеннымъ предметомъ ученія.

Чтобы споспѣшествовать съ своей стороны по всѣмъ этимъ видамъ общественной пользы, я рѣшился, не смотря на малый навыкъ мой писать по Русски, издать сію Грамматику на *Русскомъ* языкѣ, и вмѣстѣ съ тѣмъ присовокупить для учащагося Осетинскаго юношества ко всѣмъ въ языкѣ потребнымъ Грамматическимъ техническимъ наименованіямъ приличнѣйшій Осетинскій переводъ или аналогическія соответственныя реченія, почерпаемая изъ настоящихъ запасовъ существующаго языка и сопровождаемая достаточными подробными общими и частными объясненіями. Эти и другія обстоятельства затрудняли и замедляли мою, уже и безъ того трудную работу до такой степени, что невольнымъ образомъ сбылось надъ нею извѣстное благоразумное правило Горация: *nonim prematur in annum.*

Величайшее затрудненіе при самомъ началѣ представляло необходимое установленіе приличной и особенному характеру языка свойственной азбуки. Въ изданныхъ прежде

сего 5 Осетинскихъ книжкахъ были употреблены азбуки Словенская и Грузинская, а именно первая въ вышеупомянутомъ на стран. IX Осетинскомъ переводѣ, изданномъ Архіандритомъ *Гайемъ* и въ Москвѣ въ 1798 году напечатанномъ; вторая же Грузинская церковная азбука въ прочихъ 4 Осетинскихъ книжкахъ, также въ Москвѣ или въ Тифлисъ напечатанныхъ, сочиненныхъ природнымъ Осетинскимъ дворяниномъ *Ягузидземъ*, и содержащихъ букварь и переводы молитвъ утреннихъ и вечернихъ, Катихизиса съ краткимъ нравоученіемъ, Литургіи, крещенія, обрученія, вѣнчанія и погребенія съ приложеннымъ Грузинскимъ подлинникомъ. Мнѣ надобно было также избрать алфавитъ или Русскій или Грузинскій. Соображая какъ будущую судьбу самихъ Осетиновъ, такъ и предпочтительную склонность тѣхъ изъ нихъ къ Русскому письму, которые звали то и другое, я рѣшился въ надеждѣ на вѣрнѣйшій и лучшій успѣхъ принять за основаніе Русскій алфавитъ, не смотря на то, что Грузинскій, кромѣ общаго внутренняго достоинства, несравненно способнѣе къ выраженію звуковъ Осетинскому язы-

ку свойственныхъ, почему и *Ялгузидзе* не находилъ нужнымъ придумать болѣе 3 новыхъ буквъ для того южно-Осетинскаго нарѣчія, на которомъ онъ писалъ. Не много болѣе буквъ надобно бы было придумать для тѣхъ нарѣчій, Тагаурскаго и Дигорскаго, которыя составляютъ предметъ моей Грамматики; а напротивъ болѣе нежели тройное число при выборѣ Русскаго алфавита, не считая другихъ отступленій и измѣненій.

Безъ сомнѣнія это покажется престраннымъ и изумительнымъ для большей части моихъ Русскихъ читателей, почему я въ оправданіе моего мнѣнія и придуманнаго мною новаго Осетинскаго алфавита, на основаніи Русскаго, нужнымъ считаю здѣсь сообщить краткія критическія замѣчанія о последнемъ, и тѣмъ болѣе, какъ я своею новою азбукою, кромѣ другихъ цѣлей, вмѣстѣ хотѣлъ показать практической примѣръ примѣненія Русскаго алфавита къ другимъ инородческимъ языкамъ, для руководства другихъ при будущихъ подобныхъ случаяхъ.

Многимъ Русскимъ, знающимъ только тотъ или другой Европейскій языкъ и къ тому

Б



## XVIII

еще оба древніе классическіе, Греческій и Латинскій, съ ихъ азбуками, можетъ показаться, и весьма естественно, что Русскій алфавитъ, изобиліемъ буквъ превосходящій прочіе *имъ* извѣстныя, долженъ быть вмѣстѣ и самый способнѣйшій къ выраженію звуковъ въ разныхъ языкахъ встрѣчающихся. Таковое, мнимымъ патриотизмомъ еще поддерживаемое, заключеніе вовсе не мудрено и простиительно, когда даже знаменитый *Палласъ*, въ предисловіи къ изданнымъ имъ въ 1787 году Сравнительнымъ словарямъ, утверждалъ то же. Но *Палласъ* былъ столь же слабый Филологъ, сколько онъ былъ славный естествоиспытатель, и самые его Сравнительные словари содержатъ лучшее опроверженіе упомянутаго утвержденія. Каждая почти страница представляетъ не мало словъ, до такой степени искаженныхъ, что многія изъ нихъ едвали можно узнать; почему и это сочиненіе, начатое и изданное, какъ извѣстно, по именному повелѣнію Великой Императрицы Екатерины, теряло постепенно свое ученое достоинство \*).

---

\*) Къ чести *Палласа* должно впрочемъ замѣтить, что онъ, съ справедливымъ оцененіемъ настоящихъ своихъ

произошло не только отъ незнанія дѣла и безпечности большей части тѣхъ, которые доставляли слова, необходимыя для составленія упомянутаго сочиненія, но также отъ неспособности самой Русской азбуки къ выраженію всѣхъ звуковъ. При всемъ изобиліи Русской азбуки ей не достаетъ буквъ соответствующихъ напимѣръ Латинскимъ и разнымъ живымъ Европейскимъ языкамъ общимъ *h* и *y*, Финской открытой *ä*, Французской сжатой *é*, Нѣмецко-Шведской *ö*, Греческой *ω*, гортанной согласной восточныхъ языковъ *š*, носовой Валахской *ɹ*, древней Греческой, въ языкахъ Грузинскомъ и Армянскомъ нынѣ еще существующей, придуваемой *ʒ*, подобнымъ же и упомянутымъ двумъ языкамъ также общимъ отгнѣнамъ буквъ *g*, *k* и *n*, т. е. Грузинскимъ *გ*, *ქ*, *ნ* и Армянскимъ *ղ*, *ք*, *՛*, смягченнымъ (*mouillées*) *g*, *k*, *d*, *t* и *n*, каковы для

---

познаній, не хотѣлъ вмѣшиваться въ чуждое для него дѣло, и только по убѣдительнымъ просьбамъ Императрицы наконецъ согласился принять на себя изданіе Сравнительныхъ словарей по собраннымъ, отчасти болѣе или менѣе не свѣдущими людьми, матеріаламъ, въ достовѣрности коихъ онъ, можетъ быть, и сомнѣвался.

двухъ первыхъ Турецкія  $\text{č̣}$  и  $\text{č}$ , а для слѣдующихъ трехъ прочихъ Сербскія  $\text{č̣}$ ,  $\text{č}$  и  $\text{č}$ , далѣ твердымъ Русскимъ  $\text{ц}$  и  $\text{ч}$  аналогическимъ мягкимъ Грузинскимъ  $\text{d}$  и  $\text{z}$  или Армянскимъ  $\text{đ}$  и  $\text{x}$ , равно какъ усиленнымъ тѣмъ же твердымъ Русскимъ  $\text{ц}$  и  $\text{ч}$  Грузинскимъ  $\text{v}$  и  $\text{z}$  или Армянскимъ  $\text{g}$  и  $\text{z}$  \*).

Всѣ звуки, соотвѣтствующіе исчисленнымъ здѣсь буквамъ, встрѣчаются также въ томъ или другомъ изъ выше упомянутыхъ главныхъ Осетинскихъ нарѣчій, а потому я находилъ себя принужденнымъ ввести для нихъ особыя новыя буквы. Изъ нихъ гласныя  $\text{v}$ ,  $\text{æ}$ ,  $\text{é}$ ,  $\text{ö}$  и  $\text{ω}$ , равно какъ согласныя  $\text{z}$  и  $\text{q}$ , заимствованы изъ разныхъ другихъ алфавитовъ; прочія же согласныя вновь изобрѣтены мною. Смотри на органическое или аналогическое ихъ сходство между собою, онѣ такъ устроены, что и въ отношеніи значенія удобоузнаваемы уже по самой наружной формѣ, и вмѣстѣ своею соразмѣрностію для вида не противны. Съ таковою цѣлію составлены посредствомъ

---

\*) О всѣхъ этихъ буквахъ см. подробности въ самой Грамматикѣ § 8.

нарочно выбранной Готической буквы *h* (вмѣсто Латинской *h*) одинаковымъ образомъ буквы *h*, *h*, *h*, и *h*, равно какъ всѣ смягченныя *g*, *k*, *d*, *t* и *n*, слитныя мягкія *gh* и *dh* изъ *d*, *z* и *zh*, слитныя усиленныя твердыя *ch* и *ch* изъ *t*, *z* и *ch*, и носовая *ch* изъ *n* и *g*. Для всѣхъ остальныхъ простыхъ и слитныхъ согласныхъ звуковъ, которые совершенно сходны съ находящимися таковыми же въ Русскомъ языкѣ, удержаны мною буквы Русскаго алфавита. Обиліемъ согласныхъ буквъ послѣдній прѣвосходитъ всѣ прочіе алфавиты главныхъ Европейскихъ языковъ, потому что онъ имѣетъ для всѣхъ Русскому языку свойственныхъ звуковъ простые, точные, и во всѣхъ случаяхъ постоянные знаки, тогда когда другіе Европейцы выражаютъ одинъ и тотъ же звукъ многими и не всегда одинакими буквами, напр. Русскую *ch* Англичане *ch*, Французы *ch*, Нѣмцы *tsch* и Русскую *sh* Французы *ch*, Нѣмцы *sch*, Шведы *sj* и *stj*, по также въ нѣкоторыхъ особенныхъ случаяхъ *sk*, какъ и Англичане употребляютъ подобнымъ образомъ *s* и *s*. Если бы такая же точность и постоянность господствовала и во всѣхъ прочихъ

буквахъ Русской азбуки, то можно бы дѣйстви-  
тельно назвать ее однимъ изъ совершеннѣй-  
шихъ алфавитовъ; но въ отношеніи гласныхъ,  
полугласныхъ и двугласныхъ Русская азбука  
ниже другихъ Европейскихъ, и теряетъ то,  
что выиграно согласными. Въ противность  
тѣмъ простымъ правиламъ, на которыхъ осно-  
вана отличная система согласныхъ Русской аз-  
буки \*), въ прочихъ буквахъ нѣтъ никакой об-  
щей системы, за исключеніемъ обыкновенія  
означать особыми знаками, такъ называемыми  
двугласными буквами *я, ѣ и ю*, родъ особен-  
ныхъ, изъ *двухъ* звуковъ состоящихъ, дифтон-  
гическихкихъ *складовъ* или *слоговъ*, которые въ  
другихъ Европейскихъ языкахъ пишутся *дву-*  
*мя* буквами, и весьма справедливо, потому  
что *буква* должна быть *простой* *знакъ* *про-*  
*стаго*, и паче гласнаго, *звука*. Впрочемъ  
Русскія двугласныя буквы *я, ѣ и ю* имѣютъ  
еще и тотъ недостатокъ, что не всегда въ

---

\*) Объ *ней* только, и при томъ въ настоящемъ ея со-  
стояніи, мы здѣсь и говоримъ, а не о матери ея, древней  
Словенской азбукѣ. Въ *ней* много было *иначе*, а между  
прочимъ не было двугласныхъ буквъ, въ пытьшемъ  
Русскомъ смыслѣ.

одинакомъ. значеніи употребляются. Именно первая изъ нихъ *я* есть настоящій дифтонгъ только въ началѣ словъ и слоговъ, а въ другихъ случаяхъ она уже не та двугласная, за которую, по собственному названію, себя выдаетъ, но гласная, хотя не совсѣмъ открытая и чистая, каковы напримѣръ *а* и *у*. Вторая двугласная *ь* претерпѣваетъ сильное притѣсненіе отъ буквы *е*, которая, кромѣ настоящей своей должности гласной буквы, присвоила себѣ играть и ролю двугласной *ь*, и донинѣ ее играетъ, такъ что большая часть Русскихъ писарей, не ученыхъ, но снабженныхъ здравымъ разсудкомъ, безпрестанно смѣшиваетъ эти буквы между собою, и даже образованнымъ стоитъ не малаго труда изучить многочисленныя правила Грамматики, гдѣ должно писать *е* и гдѣ *ь*. Въмѣсто того чтобы прекратить вкравшееся злоупотребленіе буквы *е* въ качествѣ дифтонга, она была утверждена въ двойной должности; а для исправленія настоящей прежней назначили ей товарища въ нововведенной буквѣ *э*, и такимъ образомъ ввели *двѣ буквы для одного и того же звука*. Точно такія же буквы *й* и *ь*, равно

какъ *и* и *і*. Къ послѣднимъ двумъ буквамъ прибавляютъ еще напрасно и *третью* *ѣ* тѣ, которые предпочитаютъ старину потому только, что старина, не обращая вниманія ни на какія другія обстоятельства. Такимъ людямъ не противно употреблять эту же букву *ѣ* также вмѣсто согласной *ь*. Напоследокъ замѣтимъ, что причисленный къ полугласнымъ буквамъ *ѣ*, который самъ собою никакого свойственнаго буквамъ звука не выражаетъ, составляетъ одну лишь странную рѣдкость, которая только до тѣхъ поръ, а не долѣе, останется необходимой, пока будутъ существовать такъ называемыя двугласныя буквы, которымъ она служитъ подпорою, для различенія разныхъ отбѣнъ въ ихъ значеніяхъ (напр. *обязать* и *обязвить*, *облдать* и *обълдать*). На концѣ же словъ послѣ согласныхъ буквъ безпрестанное повтореніе знака *ѣ* и нынѣ уже, кажется, совершенно излишне. Ибо что же этотъ знакъ тутъ означаетъ? То, говорятъ, что конечная согласная выговаривается твердо, а не мягко, какъ буква *ь*. Но когда на концѣ такой мягкой звукъ слышенъ, тогда и прибавляется буква *ь*; слѣдственно въ противномъ случаѣ

уже и безъ ѣ само собою разумѣется, что тамъ нѣтъ никакого прибавочнаго звука, а звукъ согласной буквы въ словѣ уже самый послѣдній. Потому и та согласная буква, по настоящему, должна быть самая послѣдняя.

Всякій мыслящій долженъ, кажется, согласиться, что всѣ разсмотрѣнныя здѣсь обстоятельства Русскихъ гласныхъ, полугласныхъ и двугласныхъ буквъ заключаютъ въ себѣ великіе недостатки и несовершенства. Перенести ихъ въ новую азбуку, было бы съ моей стороны безразсудно и нелѣпо; ибо въ такомъ случаѣ я дѣйствовалъ бы противъ своей цѣли, и затруднилъ бы изученіе языка, вмѣсто того чтобы облегчить оное. А потому я счелъ долгомъ слѣдовать наставленію Апостола Павла въ 1-мъ посланіи къ Солунянамъ V, 21: *вся же искушающе, добрая держите*, и въ слѣдствіе того избиралъ изъ Русскихъ буквъ только тѣ, которыя находилъ точностію и постоянною простотою совершенно способными для надлежащихъ звуковъ, прочія же двусмысленныя, для устраненія всякаго недоразумѣнія и заблужденія, могущаго произойти отъ ихъ употребленія, выключилъ изъ сво-



ей азбуки и замѣнилъ другими новоизобрѣтенными, или изъ другихъ, въ томъ отношеніи точнѣйшихъ азбукъ заимствованными. Такъ я изъ двухъ гласныхъ *и* и *і* удержалъ одну только послѣднюю, простѣйшую и для писанія удобнѣйшую, а изъ другихъ подобныхъ двухъ гласныхъ *е* и *э* по той же причинѣ, и по сходству съ другими Европейскими языками, первую *е*, но только въ коренной ея силѣ, т. е. какъ *чистую гласную*.

Сущствующимъ въ Осетинскомъ языкѣ еще двумъ другимъ отмамъ гласной *е*, *открытой* и *сжатой*, ни Русская *э*, ни *я* въ гласномъ ея качествѣ совершенно не соотвѣтствуетъ, и потому я для первой ввелъ *æ*, а для другой заимствовалъ Французскую *é*. Равнымъ образомъ заимствованы мною для нѣкоторыхъ другихъ еще въ Русской азбукѣ, какъ прежде уже было замѣчено, недостающихъ гласныхъ, изъ алфавитовъ Греческаго и Нѣмецко-Шведскаго *ω* и *ö*, а для соотвѣтствующаго Греческой буквѣ *υ* (Латинской *υ*, Нѣмецкой *ü* и Французской *и*) гласнаго звука введена мною излишняя уже нынѣ Русской азбукѣ и при томъ въ превратномъ значеніи

въ ней употребляемая *и*, и тѣмъ болѣе, какъ эта буква уже и въ Церковно-Словенскомъ писаніи соотвѣтствовала именно Греческой *и*.

Принявъ для удобства въ письмѣ вмѣсто гласной *и* простѣйшую *і*, я не могъ не ввести столь же простую и удобную, обыкновеннымъ Европейскимъ языкамъ общую, полугласную букву *ј* сродную гласной *і*, вмѣсто двухъ звукомъ ей соотвѣтствующихъ Русскихъ буквъ *й* и *ь*, которыя сдѣлались излишними въ моей азбукѣ, и потому были изъ ней выключены, равно какъ обѣ гласныя *и* и *э*. Впрочемъ эта буква *ј* у меня не нововведеніе; она была введена уже умнымъ Осетиномъ *Ялгузидземъ* точно въ томъ же значеніи для дополненія его Осетинскаго алфавита, заимствованнаго изъ Грузинскаго, а съ другой стороны также для Зырянскаго языка *Козловымъ* въ изданной въ 1813 году, подъ именемъ *Флерова*, первой Зырянской Грамматикѣ, равнымъ образомъ и сочинителемъ напечатаннаго въ 1827 году Зырянскаго перевода Св. Евангелія отъ Матеея, покойнымъ Устьсысольскимъ Протоіереемъ *Шергинымъ*. Оба Зырянскіе Автора однако жъ не обдумали, что буква *ј* звукомъ

### XXVIII

та же что двѣ Русскія буквы *й* и *ь*, которыя они потому напрасно также употребили, вмѣсто того, чтобы вовсе исключить ихъ изъ Зырянской азбуки, и не только въ началѣ словъ и слоговъ, но и въ концѣ, словомъ *вездѣ*, писать одну только *ј*. Еще страннѣе, что они, сами видѣвши необходимость введенія буквы *ј*, для удобнѣйшаго означенія нѣкоторыхъ собственно Зырянскихъ дифтонгическихъ складовъ, какъ *јо*, *јö* и *јы*, все-таки удержали Русскія *я*, *ь* и *ю*. Они не обратили вниманія на то, что звукъ, нововведенною ихъ буквою *ј* выражаемый, составляетъ самый первый и совершенно одинакій элементъ, какъ въ *јо*, *јö* и *јы*, такъ и въ *я*, *ь* и *ю*, вмѣсто коня слѣдственно должно писать, по подобности въ самомъ дѣлѣ, и въ самой формѣ подобнымъ образомъ, *ја*, *је* и *ју*, какъ пишутся эти дифтонгическіе склады, уже и по всеобщей теоріи правильнѣе, въ другихъ языкахъ, и какъ писалъ оныя еще до меня и въ Осетинскомъ почтенный *Ялгузидзе*. Между прочими языками именно Зырянскій, противъ Русскаго отличающійся несравненно большимъ количествомъ такихъ дифтонгическихъ скла-

довъ или слоговъ. представляетъ самое лучшее и разительное доказательство, сколь неумѣстно и даже недѣло неограниченное перенесеніе всей Русской азбуки въ настоящемъ ея видѣ на другіе разнствующіе языки. Кромѣ *ja, je* и *ju* встрѣчаются въ Зырянскомъ языкѣ еще 5 подобныхъ же дифтонгическихъ слоговъ: *ja, ji, jo, jö* и *ju*, которыхъ вовсе нѣтъ въ Русскомъ. Если же выразить первые 3 на Русскій ладъ *сокращенными знаками*, каковы въ самомъ дѣлѣ такъ называемыя двугласныя буквы *я, ѣ* и *ю*, то надобно бы придумать подобныя сокращенныя знаки еще и для 5 прочихъ, словомъ не менѣе 5 *новыхъ буквъ не-буквъ*. Кажется, нельзя не согласиться, что лучше бросить 3 старыхъ таковыхъ, нежели еще прибавить 5, и такимъ образомъ имѣть всего 8! Въѣствъ съ двугласными буквами упразднилась бы по прежде сдѣланному замѣчанію еще одна буква *не-буква ѝ*, упраздненная мною въ моей Осетинской азбукѣ.

Вообще выключено изъ ней, по неумѣстности или неудобству, Русскихъ гласныхъ, полугласныхъ и двугласныхъ буквъ всего 9, а именно: *и, ѣ, ѡ, ѣ, ю, я, ѝ, ѡ* и *э*. Тѣмъ ничего суще-

ственнаго не потеряно, но выиграно то, что хотя и Русская азбука для Осетинскаго языка умножена вообще слишкомъ 20 новыми буквами, считая и смягченныя, одною лишь вверхъ поставляемою чертою означаемыя, все-таки даже въ Дигорскомъ алфавитѣ, отличающемся самымъ большимъ количествомъ буквъ, общее число всѣхъ буквъ превосходитъ число Русскихъ не болѣе, какъ только 8 буквами, а въ Тагаурскомъ алфавитѣ едвали одною буквою (см. въ Грамматикѣ § 7.). При всемъ томъ всѣ буквы въ обоихъ Осетинскихъ алфавитахъ такъ устроены, чтобы онѣ были, безъ изъятія, тѣмъ, чѣмъ онѣ должны быть, *знаки простыхъ* (единственныхъ или слитныхъ) *звуковъ*, и удержали бы *постоянно* и во *всѣхъ* случаяхъ *одну и ту же* силу, между тѣмъ какъ въ разныхъ другихъ алфавитахъ, и не рѣдко также въ Русскомъ, *одинъ и тотъ же знакъ*, въ разныхъ случаяхъ, имѣеть *различныя значенія*, или же на оборотъ *одинъ и тотъ же звукъ* пишется *разными знаками*, такъ что требуется знаніе множества особенныхъ правилъ и большой навѣкъ, чтобы узнать, гдѣ какъ надобно произносить и пи-

сать. Тому и другому можно, кажется, весьма легко и скоро изучиться по моему Осетинскому алфавиту, потому что стоит только разъ узнать настоящее, всегда одинакое значеніе каждой буквы, что бы научиться правильному произношенію словъ. Вотъ та цѣль, которой я желаю достигнуть при составленіи моего алфавита! Утѣшая себя мыслию, что я добросовѣстно и усердно трудился для достиженія этой цѣли, предоставляю времени судить объ успѣхахъ моихъ трудовъ.

Два главныя нарѣчія Осетинскаго языка, Тагаурское и Дигорское, составляютъ тотъ предметъ, который я постараюсь сколько возможно подробнѣе изложить въ своей Грамматикѣ. Для сравненія и вѣршаго изъясненія одного нарѣчія посредствомъ другаго, оба изложены вмѣстѣ и обозначены прописными буквами Т. и Д. Вообще и обыкновенно однако жъ Тагаурское нарѣчіе предшествуетъ безъ Т., и потомъ слѣдуетъ Дигорское со знакомъ Д. Гдѣ одно только слово или цѣлое реченіе выставлено безъ таковыхъ знаковь, тутъ никакого нѣтъ различія между обоими нарѣчіями. Отдѣльныя только слова

цѣлыхъ реченій или періодовъ, разнствующія въ Дигорскомъ нарѣчїи, для краткости включены въ скобки съ обыкновеннымъ предыдущимъ знакомъ Д.

Для удобнѣйшаго обозрѣнія Осетинскаго алфавита, изобильнаго разными отгѣнами звуковъ и слѣдственно также буквами, въ общемъ *порядкѣ* буквъ сдѣланы мною нѣкоторыя измѣненія противъ того, въ какомъ онѣ въ Русской азбукѣ слѣдуютъ одна за другою. При этомъ ихъ размѣщенїи я смотрѣлъ вмѣстѣ и на органическое ихъ сродство между собою. По подобнымъ же причинамъ произошли въ моей Грамматикѣ перемѣны и въ общемъ *порядкѣ падежей* при склоненїяхъ, и *время* при спряженїяхъ глаголовъ. *Звательный падежъ* по большой части сходенъ съ *Именительнымъ*, и потому онѣ слѣдуетъ непосредственно за послѣднимъ. *Винительный падежъ* такъ же по существенному его понятїю вообще близокъ къ *Именительному*, съ которымъ въ нѣкоторыхъ языкахъ даже сливается. По той причинѣ у меня винительный помѣщенъ за звательнымъ, а потому уже слѣдуютъ болѣе чуждые по ихъ понятїю *датель-*

ный и родительный, сходный съ послѣднимъ внутренно-мѣстный, а наконецъ другой мѣстный падежъ (внѣшно-мѣстный) и творительный, который однако жъ въ Осетинскомъ языкѣ имѣеть также характеръ преимущественно мѣстный, и потому названъ отводительнымъ по аналогіи со сходнымъ Латинскимъ падежемъ *Ablativus* (ср. въ Грамматикѣ § 177.). — Въ глаголахъ время будущее самое ближайшее къ настоящему, изъ котораго оно ежеминутно рождается, почему и нѣкоторые языки, какъ напр. вообще Чудскіе, вовсе не выражаютъ будущаго времени особенною формою. Въ Осетинскомъ языкѣ оно есть, и даже въ двухъ различныхъ отмѣнахъ, которыя расположены мною въ естественномъ порядкѣ именно за временемъ настоящимъ. Другія сложныя отмѣны помѣщены за слѣдующими временами прошедшими, на подобіе коихъ онѣ и образованы. — Еще замѣчу, что имена числительныя мнѣ кажутся существенно столь близкими къ мѣстоименіямъ, что я рѣшился оныя изложить именно въ видѣ особеннаго разряда послѣднихъ.

При обработкѣ всѣхъ собранныхъ мною



матеріаловъ объемъ Синтаксиса сдѣлался гораздо обширнѣе, нежели какъ я предполагалъ. Множество Осетинскихъ словъ, вошедшихъ въ мой Синтаксисъ, родило мысль собрать все эти слова въ алфавитномъ порядкѣ, чтобы изъ нихъ составить краткій Осетинско-Русскій словарь, который, съ присовокупленіемъ соответственнаго Русско-Осетинскаго, приложеть, въ видѣ Второй части, къ моей Грамматикѣ. Въ этотъ же словарь я сначала намѣревался было вмѣстѣ включить и этимологическія разысканія о происхожденіи помѣщеныхъ Осетинскихъ словъ, и о сродствѣ ихъ съ соответственными словами другихъ языковъ, чтобы дать хотя нѣкоторое понятіе объ отношеніяхъ ихъ къ Осетинскому. Но послѣ я отказался отъ исполненія своего намѣренія, замѣтивъ, что словарь въ такомъ случаѣ переступилъ бы за назначенные ему предѣлы, а съ другой стороны эти разысканія мало соответствовали бы своей цѣли, пока не изслѣдованы въ сравнительномъ отношеніи звучныя составныя части Осетинскаго языка. И такъ я, за исключеніемъ нѣкоторыхъ случайныхъ замѣчаній, покуда ограничился въ словарѣ од-

нимъ лишь особеннымъ указаніемъ на такія слова, которыя болѣе или менѣе вѣроятно казались мнѣ заимствованными изъ другихъ сосѣднихъ и иноплеменныхъ языковъ, какъ изъ Грузинскаго, Армянскаго, Русскаго, Турецкаго и, болѣе посредственно, кажется, черезъ Турецкій и Персидскій, нежели непосредственно, изъ Арабскаго. Въ самой Грамматикѣ я, по своей цѣли выставить Осетинскій языкъ, въ видѣ отдѣльнаго *даннаго*, такимъ, каковъ онъ есть, во всемъ природномъ устройствѣ и объемѣ (ср. выше стр. X), еще болѣе и съ намѣреніемъ удержался отъ частныхъ сравнительно-этимологическихъ разысканій и соображеній, довольствуясь нѣкоторыми только случайными указаніями на общія сходства съ разными другими языками, для вѣщаго изъясненія изложенныхъ свойствъ Осетинскаго.


Вотъ все, что я счелъ нужнымъ предварительно сказать о своемъ сочиненіи при изданіи его въ свѣтъ. Какъ первый опытъ въ своемъ родѣ, оно не можетъ быть безъ недостатковъ и несовершенствъ, хотя даже одинъ образованный Грузинецъ, къ которому я по-

сылалъ въ Тифлисъ свою Грамматику въ корректурныхъ листахъ, съ тою цѣлью, чтобъ онъ ее прочиталъ со вниманіемъ и сообщилъ мнѣ свои замѣчанія, для руководства ими при окончаніи цѣлаго сочиненія, увѣрялъ меня, что онъ не нашелъ въ ней ничего такого, на что бы могъ сдѣлать свои замѣчанія. По напечатаніи ея я самъ нашелъ въ ней не мало погрѣшностей, открывшихся мнѣ при дальнѣйшемъ упражненіи въ Осетинскомъ языкѣ. Еще болѣе оказалось въ ней погрѣшностей въ отношеніи Русскаго слога, происшедшихъ отъ недосмотра. Подобныя погрѣшности вкрались въ Русскій мой языкъ и потому, что я наиболѣе обращалъ вниманіе на Осетинскій, стараясь его представить, какъ можно подробнѣе, во всѣхъ его свойствахъ, и въ слѣдствіе того также въ синтактическихъ примѣрахъ показать самый образъ и ходъ мыслей буквальнымъ оныхъ переводомъ. Всѣ упомянутыя погрѣшности, замѣченныя мною, поправлены вмѣстѣ съ опечатками въ особой статьѣ, которая прилагается послѣ обстоятельнаго оглавленія, чтобы заблаговременно обратить вниманіе читателей на предлагаемыя поправки въ

самомъ сочиненіи. Другія ошибки, если онѣ встрѣтятся, да поправятъ сами благосклонные читатели и извинятъ меня, взявъ въ разсужденіе, что это есть первое мое сочиненіе, написанное и напечатанное на Русскомъ языкѣ. Я бы не отважился на таковой опытъ, еслибъ не надѣялся найти въ ученой Русской публикѣ читателей и критиковъ, которые, въ уваженіе моего усердія и пользы самага дѣла, съ снисходительностію будутъ судить о форменныхъ не совершенствахъ моего произведенія.

Оканчивая это предисловіе, священнымъ долгомъ считаю здѣсь изъяснить истинную мою признательность тѣмъ тремъ ниже поименованнымъ лицамъ, которые на самомъ мѣстѣ преимущественно содѣйствовали къ успѣшному собранію матеріаловъ для этого сочиненія. Это были именно: 1) Его Высокопреосвященство Преосвященнѣйшій *Евгеній*, Архіепископъ Карталинскій и Кахетинскій, Эксархъ Грузіи, незабвенный для меня своимъ ко мнѣ благорасположеніемъ, поучительнымъ во всѣхъ отношеніяхъ обхожденіемъ, и щедро одарившій меня всеми прежде существовавшими книжными пособіями при моихъ приготовленіяхъ къ дѣлу въ Тифлисъ, 2) Вла-

дикавказскій Протоіерей, природный Грузинець, *Шіо Двалишвили*, вспомоществовавший мнѣ въ Владикавказѣ въ практическомъ изученіи Осетинскаго языка подѣ главнымъ руководствомъ 3) природнаго Осетина, бывшаго Переводчика Осетинскаго языка и Помощника Осетинскаго Пристава, Прапорщика *Петра Жукаева*, коего дѣятельнымъ и основательнымъ наставленіямъ я обязанъ за первое положительное знаніе Тагаурскаго нарѣчія во всемъ его объемѣ.



# ОГЛАВЛЕНИЕ.

## ВВЕДЕНИЕ.

	Страниц.
§ 1. Опредѣленіе Осетинской Грамматикѣ . . . . .	1.
§ 2. Раздѣленіе оной. . . . .	—

### Часть первая. Этимологія.

§ 3. Опредѣленіе . . . . .	2
§ 4. Раздѣленіе . . . . .	—

### Отдѣленіе первое. О буквахъ.

#### *Глава первая. Письмена и произношеніе оныхъ.*

§ 5 и 6. Предварительныя понятія. . . . .	3—4.
§ 7. Осетинскій алфавитъ съ приложенною таблицей, содержащею азбуку для письма . . . . .	4—8.
§ 8. Объясненіе буквъ и свойственныхъ имъ звуковъ . . . . .	8—39.
§ 9. Общее раздѣленіе буквъ . . . . .	40.
§ 10. Гласныя буквы . . . . .	—
§ 11. Полугласныя . . . . .	41—42.
§ 12. Дифтонги и Трифтонги . . . . .	42—43

## XI

	Стран.
§ 13. Стеченіе гласныхъ буквѣ, hiatus . . . . .	44 — 45.
§ 14. Стеченіе согласныхъ буквѣ. Связательныя гласныя . . . . .	45 — 46.
§ 15. Разныя раздѣленія согласныхъ буквѣ. . . . .	46 — 49.
§ 16. Молитва Господняя въ 4-хъ переводахъ съ объясненіями . . . . .	49 — 55.
§ 17. Удареніе . . . . .	55 — 57.

### *Глава вторая. Измѣняемость буквѣ.*

§ 18. Гласныхъ. . . . .	57 — 59.
§ 19. Согласныхъ . . . . .	59 — 63.
§ 20. Соотвѣтственность буквѣ въ обоихъ главныхъ парѣчіяхъ . . . . .	63 — 66.

### ОТДѢЛЕНІЕ ВТОРОЕ. О частяхъ рѣчи.

§ 21. Исчисленіе частей рѣчи . . . . .	67.
§ 22. Раздѣленіе словъ по происхожденію. . . . .	67 — 68.
§ 23. Раздѣленіе словъ по составленію. . . . .	68.

### *Глава первая. Объ имени существительномъ.*

§ 24. Свойство имени существительнаго . . . . .	68 — 69.
§ 25. Разныя его наименованія . . . . .	69.
§ 26. Означеніе родовъ . . . . .	69 — 70.
§ 27. Число . . . . .	71.
§ 28. Образованіе множественнаго числа . . . . .	71 — 76.
§ 29. О падежахъ . . . . .	76 — 77.
§ 30. Разныя виды падежей Именительнаго и Винительнаго . . . . .	78 — 81.
§ 31. О склоненіяхъ . . . . .	81 — 82.
§ 32. Общая таблица съ объясненіями . . . . .	82 — 88.

Стран.

- § 33. Примѣры перваго склоненія . . . . . 89 — 94.  
 § 34. Примѣры втораго склоненія . . . . . 95 — 99.

*Глава вторая. Объ имени прилагательномъ.*

- § 35. Свойство имени прилагательнаго . . . . . 100.  
 § 36. Разныя названія . . . . . 100 — 101.  
 § 37. Степени или мѣры . . . . . 101.  
 § 38. Ихъ образованіе . . . . . 102 — 103.  
 § 39. Склоненіе . . . . . 103.  
 § 40. Примѣры склоненія именъ прилагательныхъ безъ имени существительнаго . . . 104 — 106.  
 § 41. Примѣры склоненія именъ прилагательныхъ вмѣстѣ съ именами существительными . . . . . 107 — 109.

*Прибавленіе къ двумъ первымъ главамъ. О разныхъ видахъ именъ, какъ существительныхъ такъ и прилагательныхъ, и объ ихъ образованіи.*

- § 42. Имена отъименныя и отглагольныя . . . . . 110.  
 § 43. Выраженіе именъ притяжательныхъ означающихъ принадлежность . . . . . 110 — 111.  
 § 44. Имена притяжательныя, кончащіяся на *омъ* . . . . . 111.  
 § 45. Имена притяжательныя на *ау* означающія подобіе или сходство . . . . . 111 — 112.  
 § 46. Имена прилагательныя вещественныя . . . . . 112 — 113.  
 § 47. Имена прилагательныя на *дѣн* и *тѣн* или *дѣнн* и *тѣнн* *д. гѣн* и *кѣн*, выражающія изобиліе . . . . . 113 — 116.



	Стран.
§ 48. Имена фамильныя или родовыя. . . . .	116.
§ 49. Имена притяжательныя личныя. . . . .	116 — 117.
§ 50. Имена отечественныя или народныя. . .	117.
§ 51. Имена притяжательныя временныя. . . .	117 119.
§ 52. Особенный родъ выраженія именъ производныхъ прилагательныхъ. . . . .	119 — 120.
§ 53. Имена существительныя отвлеченныя . .	120 — 121.
§ 54. Имена уменьшительныя прилагательныя .	121 — 122.
§ 55. Выраженіе именъ существительныхъ въ уменьшительномъ смыслѣ . . . . .	122 — 123.
§ 56. Выраженіе именъ увеличительныхъ . . .	123.
§ 57. Имена вмѣстительныя . . . . .	123 124.
§ 58. Названія дѣйствованія . . . . .	124.
§ 59. Означеніе мѣста и дѣйствованія . . . . .	124 — 125.
§ 60. Имена дѣйствительныя и дѣйствій. . . . .	125 126.
§ 61. Другія имена дѣйствительныя . . . . .	126.
§ 62. Отвлеченныя отглагольныя на <i>он</i> . . . . .	—
§ 63. Слова сложныя. . . . .	126 — 127

*Глава третья. О мѣстоименіи.*

§ 64. Свойство мѣстоименій . . . . .	128.
§ 65. Ихъ раздѣленіе . . . . .	128 — 130.
§ 66. Другое раздѣленіе и склоняемость. . . .	131.
§ 67. Склоненіе мѣстоименій личныхъ . . . . .	131 — 135.
§ 68. Склоненіе возвратнаго мѣстоименія <i>јехтј</i> <i>Д. ахѣ</i> . . . . .	135 — 136.
§ 69. Склоненіе мѣстоименія <i>хеддег Д. хоа-</i> <i>дег, ходег</i> или <i>ходек</i> по вѣсьмъ лицамъ. . .	136 — 142.
§ 70. Мѣстоименія притяжательныя съ таблицей, показывающею ихъ склоненіе. . . .	143 — 147.

Стран.

§ 71. Мѣстоименія вопросительныя . . . . .	147 — 153.
§ 72. Мѣстоименія относительныя . . . . .	153.
§ 73. Мѣстоименія указательныя. . . . .	153 — 157.
§ 74. Мѣстоименія неопредѣленныя. . . . .	157 — 159.
§ 75. Нѣкоторыя другія мѣстоименія . . . . .	160 — 167.
§ 76. Раздѣленіе именъ числительныхъ . . . . .	167.
§ 77. Числительныя количественныя . . . . .	167 — 170.
§ 78. Ихъ склоненіе . . . . .	170 — 172.
§ 79. Количественныя собирательныя съ таблицей, показывающею склоненіе имени числительнаго <i>дусадер Д. дуадер</i> вмѣстѣ съ личными мѣстоименіями. . . . .	172.
§ 80. Имена числительныя порядочныя. . . . .	173 — 174.
§ 81. Имена числительныя дробныя . . . . .	175.
§ 82. Имена числительныя раздѣлительныя . . . . .	175 — 176.
§ 83. Имена числительныя множительныя . . . . .	176 — 177.

*Глава четвертая. О Глаголь.*

§ 84. Свойство глагола . . . . .	177.
§ 85. Общее раздѣленіе глагола . . . . .	177 — 178.
§§ 86 и 87. Разные залоги глаголовъ . . . . .	178 — 182.
§ 88. Глаголы простые и сложные. . . . .	182 — 185.
§ 89. Видъ многократный. . . . .	185 — 187.
§ 90. Принадлежности всякаго глагола . . . . .	187.
§ 91. Наклоненія глаголовъ . . . . .	187 — 188.
§ 92. Времена глаголовъ . . . . .	188 — 194.
§ 93. Числа глаголовъ . . . . .	194.
§ 94. Глаголы личные и безличные . . . . .	195.
§ 95. Спряженіе глаголовъ . . . . .	196.
§ 96. Глаголы вспомогательныя . . . . .	—

	Стран.
§ 97. Первый вспомогательный глаголъ <i>ун</i> . . .	196 — 205.
§ 98. Замѣчанія о настоящемъ его значеніи . . .	206 — 209.
§ 99. Второй вспомогательный глаголъ <i>фаун</i> . . .	209 — 217.
§ 100. Образованіе временъ въ Осетинскихъ глаголахъ съ 2 таблицами, показывающими I. роспись нѣкоторымъ глаголамъ образуемымъ съ окончаніемъ <i>тән</i> , и II. всѣ времена глаголовъ въ первомъ лицѣ единственнаго числа . . . . .	217 — 235.
§ 101. Осетинскія спряженія съ приложною таблицею . . . . .	235 — 237
§ 102. Примѣръ первому спряженію . . . . .	237 — 244.
§ 103. Примѣръ второму спряженію . . . . .	244 — 250
§ 104. Примѣръ третьему спряженію . . . . .	250 — 256.
§ 105. Спряженіе возвратнаго глагола <i>ахсун</i> . . . . .	257 — 263.
§ 106. Примѣръ спряженію страдательному . . . . .	264 — 269
§ 107. Примѣръ перифрастическому спряженію . . . . .	269 — 273.
§ 108. Глаголы неправильные . . . . .	273 — 275.
§ 109. Глаголы неполные . . . . .	275 — 286
§ 110. Спряженіе безличнаго глагола <i>фәндун</i> Д. <i>фәндун</i> или по настоящему <i>фандун</i>	286 — 290.

*Глава пятая. О нарѣчій.*

§ 111. Свойство нарѣчій . . . . .	290 — 291.
§ 112. Ихъ раздѣленіе . . . . .	291 — 299.
§ 113. Степени сравненія и происхожденіе нарѣчій . . . . .	299 — 300.

*Глава шестая. О предлогахъ и прилогахъ.*

§ 114. Свойство предлоговъ . . . . .	300 — 301.
--------------------------------------	------------

## Стран

§ 115. Ихъ исчисленіе . . . . .	301 — 303
§ 116. Происхожденіе . . . . .	303.

*Глава седьмая. О союзахъ.*

§ 117. Свойство союзовъ . . . . .	303 — 304.
§ 118. Ихъ раздѣленіе . . . . .	304 — 306.
§ 119. Происхожденіе . . . . .	306.

*Глава осьмая. О междометіи.*

§ 120. Свойство и раздѣленіе . . . . .	307 — 309.
--	------------

*Часть вторая. Синтаксисъ.*

§ 121. Опредѣленіе и раздѣленіе . . . . .	309 — 310.
---	------------

*Глава первая. О составѣ предложеній.*

122. Свойство и составъ предложенія . . . . .	310 — 311.
---	------------

*А. Согласованіе словъ.*

§ 123. Свойство согласованія . . . . .	311 — 312.
§ 124. Приложение . . . . .	312.
§ 125. Именительный качества . . . . .	312 — 313.
§ 126. Именительный неопредѣленнаго количества . . . . .	313 — 314.
§ 127. Именительный мѣры и вѣсу . . . . .	314.
§ 128. Согласованіе разныхъ именъ опредѣлительныхъ съ существительными . . . . .	314 — 316.
§ 129. Употребленіе члена . . . . .	316 — 318.
§ 130. Согласованіе глагола съ подлежащимъ . . . . .	318 — 319.
§ 131. Сказуемое въ множественномъ числѣ	

послѣ многихъ подлежащихъ въ единствennomъ . . . . .	320
§ 132. Опусканіе именительнаго падежа . . . . .	—
§ 133. Согласіе сказуемаго съ подлежащимъ, посредствомъ самостоятельнаго глагола съ онымъ совокупаемаго . . . . .	321.
§ 134. То же согласіе въ отношеніи нѣкоторыхъ другихъ глаголовъ . . . . .	322.
§ 135. Согласіе мѣстоименій относительныхъ съ существительными главнаго предложенія . . . . .	323.
§ 136. Согласіе глаголовъ къ одному и тому же подлежащему относящихся между собою. . . . .	—
§ 137. Употребленіе падежа Звательнаго . . . . .	324.
§ 138. Ласкательныя выраженія Осетинами употребляемыя. . . . .	324 — 325.

### Б. *Управленіе словъ.*

§ 139. Свойство управленія . . . . .	325 — 326
--------------------------------------	-----------

### І. *Винительный падежъ.*

§ 140. Значеніе винительнаго падежа . . . . .	326 — 328.
§ 141. Употребленіе онаго для означенія неопредѣленнаго количества . . . . .	328 329.
§§ 142 и 143. Двойной винительный падежъ . . . . .	329 — 331.
§ 144. Винительный падежъ управляемый переходящими глаголами . . . . .	331 — 332.
§ 145. Сочиненіе винительнаго падежа съ без-	

- личными глаголами *фсандвј Д. фандуж*  
и *qayj Д. байј* . . . . . 332 — 334.
- § 146. Винительный падежъ управляемый пред-  
логомъ *ансе Д. ане* . . . . . 334 — 335.
- § 147. Винительный падежъ въ родѣ нарѣчій. 335.

## II. Дательный падежъ

- § 148. Значеніе дательнаго падежа . . . . . 335 — 336.
- § 149. Употребленіе этого падежа у Тагаур-  
цевъ въ замѣну именъ прилагательныхъ  
притяжательныхъ временныхъ . . . . . 336.
- § 150. Сочиненіе дательнаго падежа съ разны-  
ми именами, прилагательными и суще-  
ствительными . . . . . 337.
- § 151. Употребленіе дательнаго падежа съ раз-  
ными глаголами. . . . . 338 — 339.
- § 152. Употребленіе 3-го лица *ис Д. јес* са-  
мостоятельнаго глагола *дан* (есть) съ  
дательнымъ падежемъ для означенія слу-  
чайнаго владѣнія. . . . . 339 — 341.
- § 153. Слѣды двойнаго дательнаго падежа въ  
Дигорскомъ нарѣчій . . . . . 341.
- § 154. Плеонастическій дательный падежъ. . . 341 — 342.
- § 155. Дательный падежъ съ нѣкоторыми ча-  
стицами . . . . . 342.

## III. Родительный падежъ.

- § 156. Значеніе родительнаго падежа вообще. 343.
- § 157. Родительный падежъ по вопросу: кого?

	Стран.
чего? или чей? чья? чье? . . . . .	343.
§ 158. Употребленіе родительнаго падежа въ замѣну именъ прилагательныхъ притяжательныхъ. . . . .	344 — 345.
§ 159. Родительный падежъ въ приложеніяхъ. . . . .	345 — 346.
§ 160. Родительный количества . . . . .	346 — 347.
§ 161. Употребленіе родительнаго падежа для выраженія уменьшительныхъ именъ. . . . .	347.
§ 162. Выраженіе страдательнаго предмета падежемъ родительнымъ. . . . .	347 — 348.
§ 163. Родительный падежъ съ нѣкоторыми именами прилагательными . . . . .	348 — 349.
§ 164. Рѣдкое употребленіе падежа родительнаго съ глаголами . . . . .	349.
§ 165. Родительный падежъ съ нарѣчіями. . . . .	349 — 350.

*Прилоги.*

§ 166. Ихъ значеніе и сочиненіе вообще. . . . .	350.
§ 167. Исчисленіе и употребленіе. . . . .	351 — 361.

*IV Внутренно-мѣстный падежъ.*

§ 168. Значеніе этого падежа вообще . . . . .	361 — 363.
§ 169. Переносеніе и на временныя отношенія. . . . .	363 — 364.
§ 170. Разныя къ времени относящіяся частицы . . . . .	364 — 366.

*V. Внѣшно-мѣстный падежъ.*

§ 171. Общее значеніе этого падежа . . . . .	366 — 368.
§ 172. Употребленіе онаго съ самостоятельнымъ	

- глаголомъ для означенія случайнаго владѣнія. . . . . 368.
- § 173. Для выраженія цѣли движенія . . . . . —
- § 174. Также для отношеній времени . . . . . 369.
- § 175. Тотъ же падежь при глаголахъ. . . . . 369 — 370.
- § 176. Явленіе оваго и въ многихъ нарѣчіяхъ 370 — 371.
- VI. Отводительный или Творительный падежь.*
- § 177. Общее назначеніе этого падежа. . . . . 371 — 372.
- § 178. Его употребленіе для означенія прошедшаго времени по вопросу: съ котораго времени? . . . . . 372 — 373.
- § 179. Для замѣненія именъ прилагательныхъ вещественныхъ. . . . . 373.
- § 180. Для выраженія повода или причины дѣйствій. . . . . 373 — 374.
- § 181. Для означенія качества, состоянія и сообразности. . . . . 374 — 375.
- § 182. Также средства или орудія . . . . . 375 — 376.
- § 183. Для означенія времени вообще по вопросу: когда? . . . . . 376 — 377
- § 184. Для означенія неопредѣленнаго количества . . . . . 377.
- § 185. Отводительный цѣны . . . . .
- § 186. Отводительный вмѣсто родительнаго. . . 378.
- § 187. При именахъ прилагательныхъ и причастіяхъ. . . . . 378 — 379.
- § 188. При сравнительныхъ степеняхъ. . . . . 379.
- § 189. Послѣ превосходныхъ степеней. . . . . 379 — 380.
- § 190. При мѣстоименіяхъ . . . . . 380.



## Л

	Стран.
§ 191. Съ многими глаголами . . . . .	380 — 381.
§ 192. Частицы въ отводительномъ падежѣ . .	382 — 383.
§ 193. Отводительный послѣ Дигорскаго при- лога <i>ендема</i> кромѣ . . . . .	383.

### *Имя прилагательное.*

§ 194. Не склоняется вмѣстѣ съ именами су- ществительными . . . . .	383 — 384.
§ 195. Прилагательныя замѣняютъ нарѣчія . .	384.
§ 196. Степени сравнительная и превосходная сочиняются съ падежемъ отводительнымъ	384 — 385.
§ 197. Нарѣчія и мѣстоименія, служащія къ опредѣленію сравнительной степени . .	385 — 386.
§ 198. Сравнительная степень вмѣсто положи- тельной . . . . .	386.

### *Мѣстоименія.*

§ 199. Прилагательныя не склоняются предъ именами существительными . . . . .	386 — 387.
---	------------

### *А. Личныя и возвратныя.*

§ 200. Личныя мѣстоименія то выставляются, то опускаются . . . . .	387.
§ 201. Разныя формы въ многихъ падежахъ . .	387 — 391.
§ 202. Мѣстоименіе <i>хадаг</i> Д. <i>хоадег</i> или <i>ходег</i> . . . . .	391 — 392.
§ 203. То же какъ возвратное . . . . .	392 — 393.
§ 204. Замѣненіе того же мѣстоименія указа- тельнымъ <i>уц</i> Д. <i>јеци</i> . . . . .	393 — 394.

**Б. Притяжательныя и вопросительныя.**

- § 205. Притяжательныя перваго разряда . . . . . 394 — 395.  
 § 206. Притяжательныя втораго разряда . . . . . 395.  
 § 207. Притяжательныя третьяго разряда . . . . . 396.  
 § 208. Различіе мѣстоименій вопросительныхъ . . . . . 397 — 398.  
 § 209. У употреблеіне мѣстоименія *цѣ Д. чѣ* и о  
 лицахъ для означенія какого-либо ка-  
 чества . . . . . 398 — 399.  
 § 210. Различіе мѣстоименій *цѣцу Д. цѣсѣ*  
 въ родѣ прилагательнаго съ одной сто-  
 роны и *цѣд* и *цѣхузон Д. чѣхузон* съ  
 другою, въ означеніи качества предме-  
 товъ . . . . . 399 — 400.  
 § 211. Различіе мѣстоименій *цѣл Д. цѣле* и *цѣс*  
*Д. цѣјѣс* или *цѣјѣсе* . . . . . 400.

**В. Относительныя и указательныя.**

- § 212. Сочиненіе мѣстоименій относительныхъ . . . . . 400 — 401.  
 § 213. Прибавленіе мѣстоименій личныхъ или  
 указательныхъ . . . . . 401 — 403  
 § 214. Относительныя мѣстоименія въ дитель-  
 номъ надежѣ вмѣсто родительнаго . . . . . 403 — 404.  
 § 215. Другіе обороты вмѣсто мѣстоименія от-  
 носительнаго . . . . . 404 — 405  
 §§ 216 и 217. У употреблеіне указательныхъ мѣ-  
 стоименій . . . . . 405 — 406

**Г. Неопредѣленныя.**

- § 218. *Тідер, тідерѣи* и *істі, істіѣи, істі-*

- дәр, істідәрді Д. *јеске* или *јешке* и қадер 406 — 408.
- § 219. *Ісқеуи* и *қеуидәр* или *ісқеуиді* и *қеуидәрді* Д. *қеуидер* . . . . . 408.
- § 220. *Қәјдәр* и *қәјдәрді* Д. *қәјдер* . . . . . 408 — 409.
- § 221. *Тідәріттәр* и *тідәріттәрді* Д. *қадеріттәр*, *қеуидәріттәр* и *қеуидәріттәрді* Д. *қәуидәріттәр*, *қидәріттәр* или *қидәріттәрді* Д. *қидәріттәр*. . . . . 409 — 410.
- § 222. Заменаіе послѣднихъ глаголомъ *фандун* Д. *фандун*. . . . . 410.
- § 223. Употребіеніе отрицательныхъ неопределенныхъ мѣстоименій . . . . . 410 — 411.
- § 224. Мѣстоименія *јул* Д. *аңхоце* или *аңхоце*, *сепсеу* или *аппсеу*, *аппаз* Д. *аңқаттар* и *сепсеу* Д. *шеңқаттар*. . . . . 411 — 413.
- § 225. Мѣстоименіе *алхузон* Д. *алехузон*. . . . . 413.
- § 226. Мѣстоименіе *хиқан* Д. *хеқан* . . . . . 413 — 414.
- § 227. Мѣстоименія *інне* и *сандәр* Д. *андар*. . . . . 414.
- § 228. Выраженіе взаимныхъ отношеній нарѣчіемъ *қарәді* Д. *қарәдже* . . . . . 415.
- § 229. Выраженіе Русскихъ мѣстоименій *многе* и *немноге* нарѣчіями. . . . . 415 — 416.
- § 230. Выраженіе мѣстоименій Франц. *оп*, Английск. *опе* и Германск. *тап* . . . . . 416 — 417.

## Д. Числительныя.

- § 231. Употребіеніе числительнаго *јунәг* Д. *јеунәге* . . . . . 417 — 418.

- § 232. Различіе между *кај Д. ацкај* и *дусе-дер Д. дуадер* . . . . . 418.
- § 233. Сочиненіе числительныхъ количественныхъ съ родительнымъ падежемъ. . . . 418 — 419.
- § 234. Сочиненіе числительныхъ порядочныхъ съ падежемъ отводительнымъ . . . . . 419 — 420.
- § 235. Порядочныя вмѣсто количественныхъ при опредѣленіи времени по часамъ . . 420.
- § 236. Сочиненіе дробныхъ . . . . . 420 — 421.
- § 237. Употребленіе числительныхъ раздѣлительныхъ . . . . . 421 — 423.
- § 238. Различіе двоекныхъ множительныхъ между собою. . . . . 423.

### Глаголь.

- § 239. Назначеніе глагола. . . . . —

### А. Залогн.

- § 240. Вообще не различаются въ формальномъ отношеніи . . . . . 424 — 426.
- § 241. Выраженіе страдательнаго залога. . . . 426.
- § 242. Превращеніе глаголовъ дѣйствительныхъ въ возвратные . . . . . 427.
- § 243. Употребленіе глаголовъ двойно- и тройно-дѣйствительныхъ. . . . . 427 — 429.

### Б. Наклоненіе.

- § 244. Общее употребленіе изъявительнаго наклоненія . . . . . 429.

	Стран.
§ 245. Распространение онаго въ частности . . .	429 — 431.
§ 246. Значение сослагательнаго наклоненія . . .	431 — 432.
§ 247. Оно выражаетъ также желаніе . . . . .	432 — 433.
§ 248. Опущеніе самаго условія. . . . .	434.
§ 249. Общее значеніе повелительнаго наклоненія . . . . .	—
§ 250. Употребленіе онаго къ выраженію желаній, увѣреній, привѣтствій и проклятіій, съ исчисленіемъ главнѣйшихъ у Осетиновъ реченій во всѣхъ этихъ отношеніяхъ. . . . .	434 — 440.
§ 251. Значеніе неокончательнаго наклоненія . . . . .	440 — 443.
§ 252. Превращеніе этого наклоненія въ имя существительное. . . . .	443.
§ 253. Употребленіе падежа дательнаго . . . . .	443 — 444.
§ 254. Употребленіе падежа родительнаго. . . . .	444 — 445.
§ 255. Употребленіе падежа винно-иѣстнаго. . . . .	445 — 446.
§ 256. Употребленіе падежа отводительнаго или творительнаго. . . . .	446.
§ 257. Сравниваніе разныхъ глагольныхъ понятій посредствомъ сего падежа между собою . . . . .	447.
§ 258. Происхожденіе и значеніе дѣспричастій . . . . .	447 — 450.
§ 259. Употребленіе ихъ вмѣсто причастій . . . . .	450.
§ 260. Вмѣсто причастій страдательныхъ настоящихъ . . . . .	450 — 451.
§ 261. Дѣспричастія замѣняютъ нарѣчія . . . . .	451.
§ 262. Свойство причастій . . . . .	452.
§ 263. Управленіе причастій дѣйствительныхъ или настоящихъ падежами . . . . .	453 — 454.
§ 264. Два причастія прошедшаго. . . . .	454 — 456.

- § 265. Значеніе причастія прошедшаго времени . . . . . 456 — 459.
- § 266. Заключение о причастіяхъ и дѣспричастіяхъ . . . . . 459 — 460.

### В. *Времена.*

- § 267. Значеніе настоящаго времени . . . . . 460 — 462
- § 268. Значеніе будущаго времени . . . . . 463 — 465
- § 269. Употребленіе времени будущаго вмѣсто повелительнаго склоненія . . . . . 465 — 466.
- § 270. Время прошедшее несовершенное. . . . . 466 — 467..
- § 271. Значеніе времени прошедшаго совершеннаго. . . . . 467 — 469.
- § 272. Значеніе нововведеннаго времени давно прошедшаго. . . . . 469 — 470
- § 273. Время будущее совершенное . . . . . 470.
- § 274. О временахъ сослагательнаго склоненія. 470 — 471..

### Г. *Числа и Лица.*

- § 275. Ихъ употребленіе . . . . . 472.

### *Частицы.*

- § 276. Указаніе объ употребленіи оныхъ . . . . . 473.

## ГЛАВА ВТОРАЯ. ♦

### О РАЗНЫХЪ ФОРМАХЪ ИЛИ ВИДАХЪ ПРЕДЛОЖЕНІЙ.

#### А. *О предложеніяхъ вообще.*

- § 277. Раздѣленіе предложеній по ихъ формѣ 473 — 474.

	Стран.
§ 278. Предложеніе повѣствовательное утвердительное . . . . .	474.
§ 279. Предложеніе повѣствовательное отрицательное. . . . .	475.
§ 280. Вопросительныя предложенія . . . . .	475 — 478.
§ 281. Отрицательное спрашиваніе . . . . .	478.
§ 282. Порядокъ словъ въ вопросахъ . . . . .	478 — 479.
§ 283. Употребленіе сослагательнаго наклоненія при вопросахъ . . . . .	479.
§ 284. Образованіе противоположныхъ и къ разнымъ предметамъ относящихся вопросовъ. . . . .	479 — 480.
§ 285. Сообщеніе отвѣта. . . . .	481.
§ 286. Предложенія повелительныя . . . . .	481 — 482.

### Б. О сложныхъ предложеніяхъ.

§ 287. Опредѣленіе сложныхъ предложеній . . . . .	482 — 483.
§ 288. Составъ сложныхъ предложеній . . . . .	483 — 484.
§ 289. Двойное производство сложныхъ предложеній. . . . .	484 — 485.
§ 290. Части рѣчи, служащія средствомъ къ совокупленію предложеній, входящихъ въ составъ сложныхъ . . . . .	485 — 486.
§ 291. Образованіе относительныхъ предложеній посредствомъ мѣстоименій. . . . .	486 — 487.
§ 292. Замѣненіе и сокращеніе относительныхъ предложеній причастіями. . . . .	487 — 488.
§ 293. Двѣпричастіями. . . . .	488 — 489.
§ 294. Составленіе предложеній придаточныхъ	

посредством нарѣчій качества и количества . . . . .	489 — 491.
§ 295. Употребленіе нѣкоторыхъ нарѣчій мѣста къ составленію относительныхъ предложеній . . . . .	491.
§ 296. Образованіе придаточныхъ предложеній посредствомъ нарѣчій времени . . . . .	492 — 494.
§ 297. Соотвѣтственныя или соотносительныя предложенія и ихъ образованіе . . . . .	495 — 497.
§ 298. Составленіе сравнимыхъ предложеній . . . . .	497 — 498.
§ 299. Сочинительныя нарѣчія времени . . . . .	498 — 499.
§ 300. Союзы и раздѣленіе ихъ на сочинительныя и подчинительныя . . . . .	499 — 500.
§ 301. Составленіе соединительныхъ предложеній . . . . .	500 — 505.
§ 302. Составленіе раздѣлительныхъ предложеній . . . . .	505 — 508.
§ 303. Противительныя предложенія . . . . .	508 — 511.
§ 304. Уступительныя предложенія . . . . .	511 — 513.
§ 305. Условныя предложенія . . . . .	514 — 515.
§ 306. Изяснительныя предложенія . . . . .	516 — 518.
§ 307. Причинныя предложенія . . . . .	518 — 522.
§ 308. Образъ выраженія при ссылкахъ на показаніе другихъ . . . . .	523.
§ 309. Предложенія заключительныя . . . . .	524 — 525.

*О періодахъ.*

§ 310. Свойство періода . . . . .	525.
§ 311. Раздѣленіе періодовъ . . . . .	526.



## LVIII

	Стран.
§ 312. Другое раздѣленіе. . . . .	526 — 527.
§ 313. Двѣ главныя части сложныхъ періодовъ	527.
§ 314. Примѣры періодовъ . . . . .	527 — 531.

### Г Л А В А Т Р Е Т Ь Я .

#### *О порядкѣ или размѣщеніи словъ.*

§ 315. Цѣль порядка словъ. . . . .	532.
------------------------------------	------

#### *А. О порядкѣ словъ въ предложеніяхъ.*

§ 316. Общее правило. . . . .	532 — 533.
§ 317. Подлежащее предшествуетъ сказуемому	533.
§ 318. На оборотъ сказуемое впереди . . . . .	533 — 534.
§ 319. Мѣсто глагола <i>ден</i> или связки . . . . .	534 — 535.
§ 320. По большей части Осетинскіе глаголы на концѣ предложеній . . . . .	535 — 536.
§ 321. Исключеніе повелительныхъ . . . . .	536.
§ 322. Нѣкоторыхъ вопросительныхъ. . . . .	537.
§ 323. Расположеніе словъ въ другихъ вопро- сительныхъ предложеніяхъ. . . . .	537 — 538.
§ 324. Мѣсто вводныхъ предложеній . . . . .	538.
§ 325. Помѣщеніе приложений . . . . .	538 — 539.
§ 326. Имя собственное предшествуетъ зва- нію и титулу. . . . .	539.
§ 327. Раздѣленіе составныхъ частей въ слож- ныхъ глаголахъ . . . . .	—
§ 328. Порядокъ косвенныхъ падежей. . . . .	540.
§ 329. Опредѣленіе предъ опредѣляемымъ. . .	540 — 541.
§ 330. Прилоги послѣ управляемаго имени . . .	541.
§ 331. Отводительный или творительный предъ	

- словомъ опредѣляемымъ при степеняхъ сравнительной и превосходной именъ прилагательныхъ и нарѣчій. При мѣстоименіяхъ же опредѣлительныя то впереди, то послѣ опредѣляемаго. . . . . 341 — 542.
- § 332. Имена прилагательныя и причастія предъ именами существительными . . . . . 542 — 543.
- § 333. Особенности опредѣленія именъ прилагательныхъ полагаются при оныхъ . . . . . 543.
- § 334. Въ соединеніи съ опредѣлительными прилагательными мѣстоименія предшествуютъ онымъ. . . . . 544.
- § 335. Прибавленіе указательныхъ мѣстоименій и нарѣчій на концѣ подчиненныхъ предложеній . . . . . —
- § 336. Мѣсто относительныхъ мѣстоименій въ придаточныхъ предложеніяхъ . . . . . 544 — 545.
- § 337. Числительныя предъ опредѣляемыми словами . . . . . 545.
- §§ 338 и 339. Помѣщеніе нарѣчій . . . . . 545 — 547.
- § 340. Расположеніе замѣняющихъ союзы нарѣчій и самихъ союзовъ . . . . . 547.
- § 341. Помѣщеніе противительнаго союза *уже* *Д. ба а* . . . . . —
- § 342. Помѣщеніе разныхъ приставныхъ частицъ . . . . . 547 — 549.
- § 343. Помѣщеніе и значеніе приставной же частицы *ѣи* . . . . . 549 — 550.
- § 344. Нужное избѣжаніе всякихъ двусмысленностей . . . . . 550 — 552.

- § 345. Обращеніе вниманія на благозвучіе и свободное теченіе словъ . . . . . 552 — 553.
- Б. О порядкѣ предложеній въ періодахъ.*
- § 346. Общее о томъ замѣчаніе . . . . . 553 — 554.
- § 347. Общее правило. . . . . 554.
- § 348. Происходящее отъ того отступленіе отъ обыкновеннаго порядка . . . . . 554 — 555.
- § 349. Периодическія предложенія на мѣстѣ словъ оными замѣняемыхъ . . . . . 555.
- § 350. Вставленіе вводныхъ предложеній. . . . . 555 — 556.
- § 351. Обыкновенный порядокъ въ соответственныхъ предложеніяхъ . . . . . 556.
- § 352. Въ сравнительныхъ предложеніяхъ. . . . . 556 — 557.
- § 353. Въ предложеніяхъ, означающихъ временныя отношенія, въ уступительныхъ, условныхъ и причинныхъ. . . . . 557 — 559.
- § 354. Общее замѣчаніе о многочленныхъ періодахъ . . . . . 559 — 560.



## ПОПРАВКИ И ПРИБАВЛЕНІЯ.

Стран. Строк.

1. 2 — 3 читай: *авзѣг-ахур* и *авзѣг-ахур* вмѣсто *авзѣг ахур* и *авзѣг ахур*
- 10 — 13 *Дурдѣвј* и *Дурдѣј* вм. *Дурѣвј* и *Дурѣј*. Равнымъ образомъ и
3. 7 — 8, а стр 14 *Письмена* вм. *Писмена*
10. 16. *дегѣал* вм. *дѣггал*
11. 14. *ѣ, ѣѣ ѣ,* вм. *ѣ, ѣѣ ѣ,*
15. 16. читай: древняя л.
20. 20. хвостикъ (а и е), вм. хвостикъ ( и ),
21. 12 — 13. въ Польскомъ ꙗ, вм. въ Польскомъ,
23. 20. Исландскою вм. Изляндскою
26. 3. была же принята ѿ, вм. была же принята ,
28. 7. *ѣѣ* вм. *ѣѣ*
31. 21. сначала вм. скачала
33. 20. *мур, рѣге,* вм. *мур рѣге,*
- 21. *хадѣріј, фінсеуј,* вм. *хадѣріј фінсеуј,*
34. 24. *т* или *тј,* вм. *т* и *и тј.*

Стран. Строк.

36. противъ ж въ последнемъ столбцѣ:  $\xi$  вм.  $\xi$
37. — д въ Нѣмецкомъ — (з) вм. (z)
- — q въ Греческомъ — (ϑ) вм. (—)  
въ слѣдующемъ Латинскомъ: (q) вм. (—)
38. противъ џ въ последнемъ столбцѣ:  $\xi$
- — у также въ послѣдн.  $\xi$ ,  $\rho$  вм. —,  $\rho$
39. — џ въ последнемъ же: Валахск. вм. Вала-  
ласск., противъ  $\xi$ : Исланд. вм. Излянд.  
и противъ ц въ Французск. столбцѣ:  
(tz) вм. (zt)
44. 13. читай:  $\xi$  'рцѣдїѣ? вм.  $\xi$ 'рцѣдїѣ?
52. 16. — на свѣтъ вм. на звѣтъ
57. 22. — *фегуссви* вм. *фегуссун*
64. 10. — свая, колъ. вм. палъ, колъ.
- 22. — *сврѣт* Д. *ширѣт* вм. *сврѣ* Д. *ширѣ*
66. 12 — 13. сколь важно познаніе нарѣчій, а  
особливо Дигорскаго вм. сколь важно  
узнаніе между прочими особливо Ди-  
горскаго нарѣчїя
71. 16. читай: коса (изъ волосъ), вм. коса,
73. 16. — §§ 14. 18 и 19)
74. 7. — Тагаурцевъ вм. Тигаурцѣ
75. 5. — самими вм. самыми
76. 1. съ низу: *фіден* отцу. вм. *фіден* отецъ.
84. 7. читай: къ Русской вм. на Русскую
- 13. — §§ 19 и 28.
- 24. — коса (изъ волосъ) вм. коса



Стран. Строк.

- ныя въ § 57. имена именами *вмѣстн-лицъ*.
124. 5. читай: курятникъ. вм. курникъ., а на концѣ §-а послѣ слова: грушникъ прибавляется для вѣднѣй ясности: (лѣсъ изъ грушевыхъ деревьевъ). — Къ § 59. замѣтимъ, что не только *мѣсто*, но и *орудіе* для дѣйствованія означаетъ окончаніемъ *сен* и *ен* Д. *ан* и *ен*, напр. *лабзгаенен* Д. *лебзгаенен* скобель. Такъ и *ноуазен* Д. *нуазен* означаетъ вмѣстѣ и сосудъ для питья, какъ стаканъ, рюмку. *Лабзгаенен* значитъ именно: чтобы дѣлать гладкимъ.
132. 16 и 17. читай: къ тебѣ, у тебя, вм къ тебѣ, у бя,
133. 5. къ вамъ, у васъ вм. къ вамъ  
— 16. (Род.) читай: Д. је, ој, а вм. је, ој
134. — внѣшно-мѣстный. вм. вмѣшно-мѣстный.
136. 2. Винит. вм. иВнит.
140. 1. съ низу должно прибавить послѣ словъ самихъ себя: (вами) самими собою. Равнымъ образомъ
143. 10. къ Д. еј, је еще также: а
146. Въ таблицѣ къ этой стран. должно читать въ падежѣ Отвод. множ. числа: *бахтеј* вм. *бахтеј*, а на другой страницѣ той

Стр. Строк.

же таблицы въ падежъ Имен. един. ч.  
удѡнѹј, удѣтѹј, мн. удѡнѹј удѣтѹј,

147. 15. читай: *цхузен* мн. перваго *цхузон*.
148. въ пад. Род. чей? чья? чье? мн. чей?  
чья чье?
149. въ пад. Зват. опущена гласная о передъ  
чертами Дигорскаго нарѣчія.  
Въ пад. Внѣжн. м должно читать на  
концѣ: къ которымъ? у которыхъ? мн  
къ которымъ, у которыхъ?
150. 4. читай: *цѣ*, мн. *цѣј*,
153. 4. — Цал? Д. *цале?* мн. Цал? Д. *цале?*
- 5. также: *цалѹј?* *цаліј?* и *цален?* мн. *цалѹј?*  
*цаліј?* и *цален?*
154. въ пад. Зват. множ. ч. по настоящему  
*нлѣтѣ* представной о въ Дигорскомъ на-  
рѣчій.
158. 3. должно прибавить между словами какой-  
то и кто-нибудь: кто либо, который ли-  
бо; а напротивъ того въ строкѣ 7 послѣ  
слова *цѣцдериттерди* тѣ же: кто либо  
который либо вычеркнуть.  
Тамже въ строкѣ 16 и слѣд., читай:  
*цѣцдер* кто либо, который либо, какой  
нибудь; *цдериттер* и *цѣцдериттер* кто (ка-  
кой) который бы ни былъ и пр.
160. слѣдуетъ противъ падежа Внѣшн. м.  
Д



- включить строки, начинающіяся словами у насъ и къ намъ въ скобку {}, а равнымъ образомъ и остальные 3 стрѣки, составляющія пад. Отвод. Последнее слово: вѣми есть опечатокъ вм. всѣми.
161. Последняя скобка противъ пад. Отвод. должна заключить въ себя и строку, содержащую слова: изъ, отъ насъ насъ. — Въ падежѣ Зват. множ. ч. не вышла въ печати черта — подъ словомъ (удон) падежа Именительнаго.
167. § 76. Лучше назвать по Осетински IV. числительныя раздѣлительныя: *хецаганæг æвдвј дурдзæ Д. хецаганæгæ нимадјј дурдзæ*, а равнымъ образомъ и V. Множительныя. *бѣрегæгæг æвдвј дурдзæ Д. бѣуреганæгæ нимадјј дурдзæ*.
168. 4. читай: æрѣæ вм. æрæѣ
169. 6. — дуввсæдвј вм. дуввјсæдвј
- 7. — јуæмæдуввсæдвј вм. јуæмæдуввјсæдв
- 10. — æрѣусæдвј вм. æрѣујсæдвј
- 14. — цуппæрвсæдвј вм. цуппæрвјсæдвј
- 18. 100 по настоящему въ Дигорскомъ нарѣчїи: саде, какъ иногда и говорится вмѣсто сæде.
- 23. читай: цуппæр — цуппар — вм. цуппæр цуппар —

Стран. Строк.

169. 26. читай: мін вм. мін

Вообще замѣтимъ еще къ этой стран. 169, что тѣ имена количественныя, которыя здѣсь выставлены съ окончаніемъ *vj*, иногда употребляются и безъ онаго, особливо въ сложныхъ предложеніяхъ, когда за таковыми числительными количественными послѣдуютъ еще мн. гія другія слова.

171. 2. читай: одного — одного вм. одного одного

173. 10. читай: фондеймаг вм. фондеймаг

— 18. — артундесеймаг вм. артундесеймаг

175. Въ началѣ §-а 82. должно читать: Имена числительныя *раздѣлительныя* (*хецанганаег хвѣдвј дурдѣ Д. хецангананге нимадіј дурдѣ*) означаютъ и пр. Равнымъ образомъ176. въ началѣ §-а 83: Имена числительныя *множительныя* (*біреганаег хвѣдвј дурдѣ Д. біеурегананге нимадіј дурдѣ*) выражаютъ и т. д.— 17. читай: *арѣцацарвј Д. арѣцацарон* вм. *арѣцацарвј Д. арѣцацарон*183. 4 — 5. читай: *a* (Лат. *a*, *ab*, *au*) *Д. pa* означаетъ удаленіе или движеніе изнутри наружу направленное, напрымъръ и пр.

## ХУІІІ

Стран. Строк

183. 17. и слѣдд. о частицѣ г) *ар* (иногда *ра*)  
и пр см. въ Части II. въ Словарѣ Осе-  
тинско-Россійскомъ статью: *Ар*.
189. 12. читай: (у'дѣнаг вм. (у'дѣнаг
191. 14. — (*нуриккон афон Д. нуриккон афон*),  
вм. (*нуриккон Д. нуриккон афон*),
- 19. по наст. *анахаст* вм. *анахаст*. и рав-  
нымъ образомъ
- 21. по наст. *ахаст* вм. *ахаст*. Такъ и
192. 2 и 5.
194. 6. читай: ввести вм. завести  
— въ началѣ §-а 93: *Числѣ* въ глаголахъ вм.  
*Числа* въ глаголахъ
195. 19. *артѣјѣвј* и *артѣвѣуј* вм. *артѣјѣвј* и *артѣвѣуј*.
196. Къ последней строкѣ должно замѣтить,  
что 3. л. ед. ч. въ Тагаурскомъ нарѣчїи  
иногда тоже *їј*, слѣдственно въ Дигор-  
скомъ по настоящему: *еј*, а по причинѣ  
предшествующаго слова *је: јеј*.
198. На концѣ читай: Нѣмецк. *ich werde ge-  
wesen sein u. s. w.* вм. *ich war gewe-  
sen u. s. w.*
200. 8. читай: *фауиккам* вм. *фауиккамн*
201. 13. — ун. (не употреб.) быть.
202. 5. — различный вм. разный
- 10. — (см. § 19).
205. 8. — кто-то былъ намеренъ (хотѣлъ)

- Стран. Строк.
209. 11. читай: *Второй вспомогательный глаголъ*
216. 18. — догадываться, какимъ образомъ слово *флуи*, сохраняя нераздѣльную и пр:
217. 1. съ низу читай: *Д. хоѣје! растолчи!*
220. 11. читай: 2-е лице единств. числа предъидущаго, напримѣръ:
221. 2. читай: 7) *Будущее страдательнаго причастія*
222. 11. читай: къ коренной части, т. е. къ повелительному наклоненію,
225. 1. читай: повелит. *судѣ!* вм. повелит. *суде!*
226. 2. съ низу читай: *Д. хоѣје! растолчи!*
230. Въ таблицѣ къ этой стран. въ строкѣ 10, читай: *здахтан* *Д. здахтан* — возвратился, стр. 16 — заблудился, ошибался и въ самой послѣдней строкѣ: съ самимъ кореннымъ глаголомъ,
232. 15. читай: *писалъ*; вм. *послалъ*;
233. 3 — 4. читай: *переходилъ, перешелъ*. вм. *проходилъ, прошелъ*.
234. Приведенныя подъ № 4), по недостатку настоящаго давно-прошедшаго времени, Русскія реченія: *я написалъ* было и *пр. здесь лучше замѣняются Французскими: j'avais écrit, j'avais travaillé и j'étais assis,*

- точь въ точь соответствующими выставленными Осетинскимъ примѣрамъ.
236. Въ таблиць къ этой стран. должно читать въ первомъ отдѣленіи А. а) Спряж. I. Мн. 1. Прошедш. несоверш. дустѣм — там вм. дустѣм — тѣм, въ е) Причастія. Буд. дѣйств. дѣнаг (дѣнаг) вм. дѣнаг дѣнаг и Прошедш. въ послѣдн. строчкѣ д (т, дт, ст) вм. д (г, дт, ст); а во второмъ отдѣленіи Б. а) Мн. 1. Прошедш. Несоверш. дѣн-тѣн вм. дѣн тѣн, Мн. 2. Прошедш. совершен. фѣцајѣ, д) Дѣепричастія. Настоящ. геј (гіе, кеј) и е) Причастія. Прошедш. д (т, дт, ст).
238. 17. читай: будутъ вмѣсто будутъ.
239. 1. — 5. *Прошедшее совершенное.* вм. 4. *Прошедшее совершенное.*; а во времени *давно - прошедшемъ* для обоихъ нарѣчій: Французск. j'avais nombré, compté etc. вм. я считалъ (сочелъ, а, о) было и пр.
241. 7. читай: нумадтајккој вм. нумадтѣјккој
244. Во времени 2. Буд. опредѣл. говорятъ также: цуон, цуај и т. д. вмѣсто цуон, цуај и пр.
247. 4. читай: д. цауісе вм. д цауісе
- 8. — ј. цауіонце вм. ј цауіонце
248. 2. — а. нудт фацајне вм. а нудт фацајне

Стран. Строк.

250. 4. съ ниву ј. фінсонце. вм. ј фінсонце
251. 4. у. фусдені вм. у фусдені
252. 2. и слѣдд. Франц. j'avais écrit etc. вм. я  
написалъ (а, о) было и пр.
- 11. читай: а. фінст фауон вм. а фінст фауон
255. 5. — фінст уогеј вм. фінст уоге
259. 6. *Давно-прошедшее* чит. Франц. je m'étais  
lavé etc. вм. я мылся (асъ, осъ) было и пр.
260. 5. читай: у. јехіј ахсід вм. ј јехіј ахсід
- 8. — у. сахіј ахсиккој вм. у сахіј ахсиккој
268. 9. — удустуѣ вм. удустуѣ
- 10. — удустуј вм. удустуј
271. 6. — scripturus вм. scripturus
276. 23. — 2. *Будущее неопредѣленное* вм. 2.  
*Будущее непреодѣленное.*
278. 6. читай: вы — вм. вы
282. 6. *Давно-прошедшее*, читай: j'avais donné  
вм. я далъ (а, о) было и пр.
284. 1. читай: 2. *Прошедшее несовершенное*. вм. 2.  
*Прошедшее совершенное*. Къ
287. в слѣдд. должно замѣтить, что настоя-  
щая коренная гласная этого глагола  
въ Дигорскомъ нарѣчій есть не *а*, но  
*а*, хотя конечно теперь уже выставлен-  
ныя здѣсь формы съ гласною *а* также  
употребляются.—Въ предпоследней стро-  
кѣ читай: фенд фаудені вм. фенд фа дені

## LXXII

Стран. Строк.

293. 4 — 5. читай: по одиначкѣ; вм. по одиначки;  
 — 1. съ низу читай: съ внутри; вм. съ внутри
294. 10. читай: *сеттема*, *сеттема* вм. *сеттема*
297. 15. Въсто *аргомѡанѡге* говорятся тоже: *аргомѡанѡге*.
300. 10. читай: *фастаг* и *фастѡге* вм. *фаст* и *фастаг*.  
 — 12. читай: и ихъ состояніемъ, вм. и ихъ состояніями,
301. 6. читай: *аттема* вм. *аттема*  
 — 7. — *андема* вм. *андема*  
 — 11. — чрезъ, о, за; вм. чрезъ, о, за;  
 — 13. — *разъ* вм. *раз*
305. 21. и слѣд. должно перемѣнить такимъ образомъ: *Уод* или *уот* и сокращ. *од* есть нарѣчіе (*тогда*), когда послѣдуетъ за нимъ *ѡад* (*когда*); но если предшествуетъ *ѡу*, то *уод* происходитъ отъ *уоѡе*, и въ такомъ случаѣ по настоящему значить и пр.
306. 10. читай: *ам' ај* (*ој*) *ѡухеј* вм. *ам' ја* (*ој*) *ѡухеј*
307. 3. читай *ахсајуніј* вм. *ахсајніј*
308. 1. — (*дјсвј Д. дѣсіј*); вм. (*дјзвј Д. дѣзіј*);  
 — 8. — проклятый! вм. проклатый!
312. 8. — *Ніколајі* вм. *Ніколај*
320. 10. — опускается вм. упускается

Стран. Строк.

323. 18. читай: *говорилан* вм. *говори* и
324. 15. — *счастіе!* вм. *счаєтіе!*
330. 13. — *гугтáдij)* вм. *гугтáдi)*
332. 5. — *аз фазарстек омеј* вм. *аз еј фазарстек омеј?*
337. 10. читай: *меня ждать* вм. *меня подождать*
- 11. — *агáз удени Д. ај даван агáз* вм. *áгáз удени Д. ај даван áгáз*
- 14 и 15 *зонаг* вм. *зонаг*. Въ той же строкъ 15 и слѣд. *знающъ*, *свѣдущъ* (чему? этому дѣлу) въ этомъ дѣлѣ; вм. *знающій*, *свѣдущій* (къ чему? этому дѣлу) этого дѣла;
338. 16. читай: *уаніе* вм. *уаніе*
342. 10. — *оплеуху, пощечину;* вм. *оплеухи, пощечины;* — Къ концу §-а 155. ср. Осетинско Россійскій словарь подъ Цалден.
344. 6. читай: *и личныя*, *даже тогда*, вм. *и личныя*, *и то иногда даже тогда*,
- 12. читай: *базáрj арбуан*,
- 21. — *п.цахáд* и *пацахáде*
347. 13. — *дуггсаджj* вм. *дугj сáджj*
348. 7. — *по любви* вм. *отъ любви*
- 10. — *имена* вм. *инена*
- 20. — *свѣдущій въ этомъ дѣлѣ;* вм. *свѣдущій этого дѣла;*
350. 11. читай: *особеннаго вниманія*. вм. *особенное вниманіе*



## LXXIV

Стран. Строк.

350. 14. читай: *состояніемъ* вм. *состояніи*
354. 13. — *грошъ*; вм. *грошу*;
- 14. — *пять грошей*, вм. *пять грошь*,
355. 2. -- *діжкәини* и *дәсқа* — вм. *діжкәини*  
и *дәсқа*-
- 18. читай: *къ* оному. вм. *съ* онымъ. Вместо  
всего потомъ слѣдующаго просимъ чи-  
тать слѣдующимъ образомъ. Другаго  
совсѣмъ происхожденія есть *Дигорскій*  
соотвѣтствующій прилогъ *бѡл* Т. *бвл*,  
по наружному виду одно и то же слово,  
какъ *бвл* Д. *біле* губа. Оба различныя  
слова встрѣчаются вмѣстѣ въ реченіи:  
*доніј бвл бвл Д. доніј біл бѡл* — *черезъ*  
*рѣку*. Впрочемъ это значеніе, сколько  
мнѣ извѣстно, есть единственный при-  
мѣръ, что *Дигорскій* прилогъ въ *Тагаур-*  
*скомъ* нарѣчій выражается, не какъ  
обыкновенно, посредствомъ частицы *-л*  
или *-л*, но *черезъ бвл*.
357. 4. читай: *Кулакіј* вм. *Кулакіј*
358. 4. — *чтобы онъ себя купилъ* вм. *что-*  
*бы (себя) купить*
- 11. читай: *напримѣръ* вм. *напримѣръ*:
361. 2. — *подобіе* вм. *бодобіе*
362. 25. — *мой, долой*, вм. *мой, долой*,
363. 11. — *боніј* и *боніј* вм. *бѡніј* и *бѡніј*, и

Строч. Строч.

такъ еще во многихъ другихъ мѣстахъ въ продолженіи этого §-а, и вообще вездѣ это слово во всѣхъ падежахъ безъ знака ударенія.

364. 1. читай: *цѹ!* вм. *цѹ!*
365. 2. — въ вышину вм. въ вышину
369. 16. — отъ недѣли до недѣли, вм. недѣля отъ недѣли,
370. 16. читай: я оберегаю или стерегу, вм. оберегаю,
374. 18. читай: широкъ вм. жирокъ
375. 17. — Этимъ самымъ сей падежъ вм. Тѣмъ сей падежъ
376. 22. на концѣ §-а 182 читай: рождено) вм. рождену)
377. 2 и 7. читай: ночью, вм. ночью,
381. 20. читай: остерегайся него! вм. остерегайи отъ него!
382. 10. читай: по одиначкѣ; вм. по одиначки;
383. 4. съ низу пропущено слово: для предъ словами: всѣхъ степеней,
384. 19. читай: *á арте*, вм. *а арте*
- 20. — спускають, вм. уускають,
385. 10. — нѣтъ вѣрнѣе вм. нѣгъ вѣрнѣе
389. 23. — *нецаттар*, вм. *нецаттар*;
- 24. — (см. § 75.) вм. см. § 75.)!
392. 18. — *уј јунегеј јехіј*

## LXXVI

Стран. Строч.

394. 7. читай: спрашивалъ вм. спрашивалъ
396. 8. — нежелн моя; вм. нежелн моя:
- 13. — *ædijsev* вм. *ædijzv*
- 14. — *je 'vdicsuj* вм. *je 'vdiczu*
397. 1. — *ti* Д. *zaj* вм. *ti* Д. *чи*
398. 11. — *дѣбахъ ѱ* (Д. *ej*)!
401. 22. — обыкновенно поставляемыя
403. 2. — въ отношеніи вм. въ отношеніе
- 11. — *dijssæg* вм. *dijssæg*
405. 8. — которой вм. которую
409. 6. — когда не известно, чья
- 14 — 15. слѣдуетъ читать такъ: *уæчидериттер*  
кто, какой, который бы ни былъ,
- 16 — 17. читай: *чидериттер* что бы ни было
411. 20. читай: значеніе вм. значеніе
412. 15. — вмѣсто вм. вмѣсто
414. 13. — разность вм. расность
419. 1. — поставляются вм. ставляются
420. 7. — *саъту ѱ?* вм. *саъту у?*
426. 3. — отдѣляются вм. раздѣляются
428. 7. — § 228. вм. § 287.
429. 15. — *ауѣ. је рѣахстон*
430. 17. — когда или вм. когда и и
431. 17. — богатъ, то я стану (дѣлаю)
432. 14. — онъ не зналъ вм. онъ не зналъ
- 1. съ низу читай: напримѣръ: вм. напри-  
пѣръ:

Стран. Строк.

434. 8 — 9. читай: онъ бы пошелъ вм. онъ было бы пошелъ
435. 17 — 18. читай: *забу! забу! радт мен!* (Д. мин, или: *забежаушиј радте мин!*)
436. 24. читай: чертъ побери вм. чертъ бери
437. 18. — дабы было вм. дабы былъ
439. 23. — къ чертамъ! вм. къ чертамъ!
440. 6 — 7. должно вѣроятно писать *арз* вм. *ард*, а потому и переменить Русскій переводъ въ слѣдующей строкъ 8 такъ: чтобы Божій огонь тебя истребилъ или догналъ! По крайней мѣрѣ въ такомъ случаѣ смыслъ реченія яснѣе.
442. 19. читай: *афон еј фине* вм. *арегі еј фине*
443. 19. — Разсмотримъ вм. Разсматриваемъ
444. 2. — *рассуд* вм. *рассуд*
- 8. — досуга вм. досуги
- 15. — *афон еј* вм. *арегі еј*
- 21. — напишешь! вм. пишешь!
- 24. — напишу вм. пишу
446. 5. — *бадава ахава* или вм. *бадава* или
449. 2. и слѣд. съ низу читай: *ѳасвј* и *ѳасви* вм. *ѳасвј* и *ѳасви*
452. 17. читай только: убивающій, убійца; вм. убивающій, убіющій, убійца;
454. 11. въ началѣ §-а 264. читай: ввести вм. за-вести

# LXXVIII

Стран. Строк.

458. 20. читай: отработывающій вм. отработающій
460. 10. читай: видѣлъ вм. видилъ
- 16. — Само собою вм. Самимъ собою
461. 12. — пишу есть одно вм. пишу одно
462. 7. — *фиссинаг* вм. *фиссинаг*
- 11. — времени настоящимъ, вм. времени въ настоящемъ,
- 12. читай: совершившихся вм. совершенныхъ
467. 4. слѣдуетъ прибавить послѣ слова котораго: бы
469. 20 — 21. читай: нововведенное вм. новозаведенное
472. 6. читай: числа и лица вм. числа и лица
475. 9. — будутъ (бить) вм. будутъ (побить)
476. 14. — *сқодта цѣ уј?* вм. *сқодта цѣ уј*
477. 18. — *цѣ зѣрсѣ* вм. *цѣ зѣрсѣ*
- 20. — по моему слѣду вм. на моемъ слѣдѣ
483. 15. — *зѣј др зѣнс.* вм. *зѣјдр зѣнс.*
- 18. — (*балѣстѣ*). вм. (*балѣстѣ*).
485. 2. и слѣд. съ низу читай: входящихъ вм. входящимъ
486. 2. читай: Приступимъ вм. Приступаемъ
487. 12. — долѣе вм. дальше, и въ послѣдней строкѣ §-а такъ: кому не слышали т. е. про котораго никогда слыхомъ не слыхано (ср. §§ 214 и 215.).

Стран. Строк.

490. 6. читай: объявить вм. изъяснить  
 — 21. — въ четвертомъ году т. е. за 4 года
491. 3. — Осетинъ вм. Осетинникъ
495. 2. съ низу читай: *фастамасхассасг* вм. *фастамсасхассасг*
496. 3. читай: прибавимъ вм. приложимъ  
 — 7. — *какъ онъ, такъ* вм. *такъ онъ видѣтъ*
497. 10. — прибавлять, вм. прибавить,
500. 8—9.— *јеумақанаг* вм. *јеумақанаг*
507. 1. — ни былъ вм. не былъ
511. 16. — ночью, вм. ночью,
513. 17. — § 221, вм. 212,
516. 9. — *аргомқанаг* вм. *аргомқанаг*  
 — 13. — но наипаче вм. но и паче  
 — 16. — сопровождаемыми вм. провождае-  
 мыми
520. 11. читай: видать вм. видалъ
523. 11—12.— кто-то вм. какой-то
527. 10. — ни состояли вм. не состояли
528. 9. — раскаиваться вм. раскаиваться
529. 20. — такъ же, и равнымъ образомъ
530. 2. съ низу.
539. 5. читай: *Ереклі* вм. *Ерекли*  
 — 17. — меня удивляетъ;
543. 1. — исключеніями вм. исключеніями  
 — 7. — подразумѣвать вм. подразумѣтъ  
 — 13. — *хоарзаккин манан*

# LXXX

Стран. Строк.

548. 12. — могъ бы вм. могла бы  
550. 20. — избѣжаніи вм. избѣженіи  
556. 15. — а за онѣми вм. я за онѣми  
557. 12. — уступительнымаъ, условнымаъ  
558. 11. — я бы прѣхалъ вм. я было бы  
прѣхалъ  
560. 16. читай: поощреніемъ вм. поощреніемъ.

# ВВЕДЕНІЕ.

## § 1.

*Осетинская Грамматика (Ирон æвзæг ахур Д. Ирон æвзæг ахур)* есть наука объ Осетинскомъ языкѣ, или о существующихъ въ немъ словахъ въ разныхъ ихъ видахъ, и о правильномъ ихъ употребленіи въ разговорѣ, а основываясь на томъ и въ письмѣ.

## § 2.

По этому опредѣленію Осетинская Грамматика естественно раздѣляется на двѣ главныя части:

I. *Этимологию* или *Словообразование* (*Дурзунъ къенин Д. Дурзунъ къенин*) и

II. *Синтаксисъ* или *Словосочиненіе* (*Дурзунъ къенин Д. Дурзунъ къенин*).

*Первая* представляетъ слова во всѣхъ ихъ видахъ, или самый составъ языка въ отношеніи къ формамъ



онаго; а *вторая* показываетъ, какъ слова во всѣхъ ихъ видахъ употребляются, т. е. совокупаются между собою для яснаго выраженія понятій и сужденій въ *разговоръ*, или въ *письмѣ*.

---

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

### ЭТИМОЛОГІЯ.

#### § 3.

*Этимологія* разсматриваетъ слова отъ первоначальнаго ихъ образованія изъ самыхъ простыхъ звуковъ и изъ соотвѣствующихъ имъ *письменныхъ знаковъ* до совершеннаго ихъ развитія въ отдѣльные разряды (*части рѣчи*), равно какъ и ихъ свойство, происхожденіе и измѣненія.

#### § 4.

За тѣмъ первая часть Грамматики или *Этимологія* раздѣляется на два особаго отдѣленія:

1. О *буквахъ*, изображающихъ свойственные Осетинамъ звуки, и о правильномъ ихъ произношеніи, что въ Грамматицѣ обыкновенно излагается въ отдѣльныхъ частяхъ, извѣстныхъ подъ названіемъ *Орфографіи* или правописанія (*Раст фѳиссик Д. Раст фѳиссум*) и *Орфоэпії* или правопроизношенія (*Раст*

дурги Д. Раст дорун), нами же включено въ одно отдѣленіе, которое можно вообще назвать по Оссетински: *Qаракур Д. Ғаракур*, ученіемъ о звукахъ.

2. О частяхъ рѣчи или словахъ въ разныхъ видахъ или формахъ, и о различныхъ ихъ измѣненіяхъ, что обыкновенно называется *Частною Этимологіею* или *Словопроизведеніемъ* (*Дуртѣј ласги Д. Дуртѣј ласун*): по Оссетински же кажется удобнѣе всего назвать сіе отдѣленіе: *Нвакхур Д. Нвакхур*, ученіемъ о формахъ.

---

## ОТДѢЛЕНІЕ ПЕРВОЕ.

*О буквахъ.*

### ГЛАВА ПЕРВАЯ.

*Писмена и произношеніе оныхъ.*

#### § 5.

Человѣкъ выражаетъ свои чувствованія слышимыми звуками (*дартѣ Д. Ғартѣ*), кои отдѣльно, или въ совокупности съ другими, составляютъ *склады* или *слоги* (*амсвсертѣ Д. амавартѣ*); а изъ присоединенія къ нимъ, простымъ или сложнымъ, опредѣленныхъ *помятій* (*бамсвсертѣ Д. баладартѣ*)

происходятъ слова (*дурдѣ Д. дурѣ*). Следовательно могутъ слова состоять или изъ одного простаго слога, или же изъ нѣсколькихъ совокупныхъ. Такъ напримѣръ: *аз Д. аз* есть не только слогъ, но и простое слово, означающее мѣстоимѣніе я. Равнымъ образомъ: *уј Д. ој* онъ она оно. Напротивъ того: *удон Д. јеѣ* они онѣ суть слова сложныя, одно изъ слоговъ *у* и *дон*, а другое изъ *је* и *ѣ*; *халварег Д. халаур* паукъ изъ трехъ слоговъ: *хал*, *ва* и *рег*, равно какъ: *ха*, *ла* и *ур*.

§ 6.

Слышимые въ разговорѣ звуки изображаются въ письмѣ видимыми знаками или буквами (*фінет хаѣѣ Д. фінет хаѣѣ* письменныя черты), кои следовательно составляютъ самыя начала всѣхъ слоговъ и словъ, и собственно должны числомъ для *глаз* соответствовать тому числу звуковъ, которое *ухо* слышитъ въ слогъ или въ слово. Такъ въ вышеприведенныхъ примѣрахъ слова: *аз* и *уј* заключаютъ въ себѣ каждое два звука и столько же знаковъ или буквъ; *удон* 4 звука, следовательно и 4 буквы, а *халварег* 8 звуковъ и столько же буквъ.

§ 7.

Собраніе всѣхъ знаковъ или буквъ, коими изображаются всѣ звуки, свойственные какому-либо

языку, называется *азбукою* или *алфавитомъ* (*Абеве*) того языка. У Оссеиновъ во всѣхъ ихъ нарѣчїяхъ встрѣчается вообще 46 или 47 отдѣльныхъ звуковъ, а потому полный, ко всѣмъ нарѣчїямъ принаровленный. Оссеинскій алфавитъ (ср. приложенную таблицу) состоитъ изъ слѣдующихъ буквъ:

а	а	џ	џа
б	бе	л	ел
в	ве	м	ем
ъ	ъа	н	ен
г	ге	ң	ең (енг)
џ	еџ (еџъ)	п	пе (пје)
г	ге (гје)	о	о
д	де	ö	ö
ä	äе (äје)	п	пе
æ	æ	џ	еџ (еџъ)
е	е	р	ер
é	é	с	ес
з	зе	ш	ша
ж	же	т	те
д	ед (едз)	џ	еџ (еџъ)
ж	едж (едж)	т	те (тје)
і	і	ω	ω
ј	је (йе)	у	у
к	ка	у	у
џ	еџ (екъ)	ф	еф
к	ке (кје)	х	ха
џ	џе (кџје)	ц	це (тсе)

ч	че (тше)	ч	еч (етч или етш).
ц	ец (етц или етс)		

Чтобы скорѣе ознакомить съ этою избыточною азбукою, предварительно обращаемъ вниманіе читателей на примѣтное даже въ наружномъ изображеніи сходство звуковъ и буквъ: *б, г, ѓ* и *з*, равно какъ и съ другой стороны буквъ: *г, д, к, љ, н* и *т*. Сверхъ того есть сложныя буквы: *ѣ, дж, ц* и *ч*. Должно однако же замѣтить, что хотя всѣхъ Оссе-тинскихъ звуковъ и буквъ вообще считаемъ 47, но ни въ одномъ нарѣчій не встрѣчаются всѣ вмѣстѣ. Такъ *Дигорское* нарѣчіе, хотя оно числомъ звуковъ избытнѣе прочихъ, но не имѣетъ буквъ: *д, љ, т* и *в*, слѣдовательно 43 буквы. У *Тагаурцевъ* нѣтъ буквъ: *г, е, ж, дж, к, љ, н, ѳ, ш, ч* и *ч*, и едва ли имѣется у нихъ *ѓ*; а потому остается только 35 или много 36. Относительно же къ *Южно-Осетинскимъ* нарѣчіямъ, кои мнѣ извѣстны, не по собственнымъ наблюденіямъ, а единственно изъ сочиненій *Ялгузидза*, я не могу утвердительно опредѣлить настоящаго числа буквъ; но во всякомъ случаѣ оно едва ли можетъ превзойти Тагаурское или 37, и, кажется, рѣшительно не имѣетъ буквъ: *е, ж, ѣ, ѳ, ш, ѱ, ц* и *ц*. Какъ бы то ни было, азбуки *Дигорцевъ* и *Тагаурцевъ* суть слѣдующія:

Д.		Т.	
а	а	а	а
б	бе	б	бе
в	ве	в	ве
ђ	ђа	ђ	ђа
г	ге	г	ге
ђ	еђ (егђ)	ђ	еђ (егђ)
ѓ	ѓе (ѓе)	—	—
д	де	д	де
—	—	џ	џе (џе)
ѡ	ѡ	ѡ	ѡ
е	е	е	е
é	é	—	—
з	зе	з	зе
ж	же	—	—
д	ед (едз)	д	ед (едз)
џ	едџ (едж)	—	—
і	і	і	і
ј	је (йе)	ј	је (йе)
к	ка	к	ка
ќ	ек (екђ)	ќ	ек (екђ)
к	ке (кје)	—	—
ч	ча	ч	ча
л	ел	л	ел
м	ем	м	ем
н	ен	н	ен
њ	ењ (енг)	њ	ењ (енг)
џ	је (ије)	—	—

Д.		Т.	
о	о	о	о
ö	ö	—	—
п	пе	п	пе
п̣	еп̣ (еп̣)	? п̣	еп̣ (еп̣)
р	ер	р	ер
с	ес	с	ес
ш	ша	—	—
т	те	т	те
т̣	ет̣ (ет̣)	т̣	ет̣ (ет̣)
—	—	т̣	те̣ (т̣е)
ω	ω	ω	ω
у	у	у	у
—	—	у	у
ф	еф	ф	еф
х	ха	х	ха
ц	це (тсе)	ц	це (тсе)
ч	че (тше)	—	—
ц	ец (етц)	ц	п (етс)
ч	еч (етч)	—	—

Если же писать, какъ я и самъ писалъ сначала, вмѣсто: *ġ, џ, к̣, њ* и *т̣* двумя буквами: *гġ, дġ, кġ, њġ* и *тġ*, то Дигорская азбука состояла бы только изъ 40 буквъ, а Тагаурская изъ 33 или 34.

§ 8.

Изъ всѣхъ исчисленныхъ въ предъидущемъ § Оссетинскихъ буквъ каждая означаетъ какой-либо

отдѣльный звукъ, который однако же всегда и во всѣхъ случаяхъ остается неизмѣннымъ. Объяснимъ отличительное качество всѣхъ этихъ отдѣльных и каждой буквѣ постоянно свойственныхъ звуковъ.

Буквы: а, б, в, д, з, ж, і, к, л, м, н, о, п, р, с, ш, т, у, ф, х, ц и ч означаютъ тѣ же самые звуки, какъ и въ Русскомъ языкѣ. Замѣтимъ только, что Оссетинская буква л противъ Русской произносится во всякомъ случаѣ твердо, и что і замѣняетъ также Русскую и.

Зайствованная изъ Готической азбуки буква ь означаетъ тотъ простой дыхательный звукъ, который нынѣ уже всеми Европейскими народами, принявшими Латинскія письма, выражается Латинскою h, и согласна съ Арабскою ʿ или ʔ, съ Грузинскою ზ, и съ Армянскою յ, какъ сія буква нынѣ выговаривается въ началѣ и по большей части также въ концѣ словъ. Русскіе выражаютъ этотъ звукъ, у нихъ только въ нѣкоторыхъ словахъ, какъ: *Господь*, *господинъ* слышнѣй, по недостатку особенной буквы, буквою г, и тѣмъ искажаютъ отличающіяся этимъ звукомъ чужія слова, и дѣлаютъ сіи непознаваемыми какъ для своихъ единоземцевъ, такъ и для иностранцевъ. Чтобы усторонить подобныя слѣдствія въ Оссетинской азбуцѣ, и дать ей все то, что есть въ самомъ языкѣ, мы принимаемъ букву ь, хотя она и является весьма рѣдко, и по большей части



въ однихъ только частицахъ, напримѣръ: *аѣ! сеѣ!*  
*Д. аѣа! ѣа! ѣеј!* и пр.

Г произносится всегда твердо, какъ въ языкахъ Латинскомъ и Нѣмецкомъ *g*, или какъ и Русскіе, за исключеніемъ нѣкоторыхъ вышеупомянутыхъ случаевъ, выговариваютъ эту же букву *z*. Слѣдовательно *г* во всѣхъ Оссетинскихъ словахъ, напримѣръ: *гуюн*, (*Д. Каште*) животь, *бегене* пиво и *знаг* врагъ, выговаривается точно такимъ же образомъ, какъ и въ Русскихъ: *зубить*, *прягать* и *врагъ*.

Напротивъ того слѣдующая въ нашей азбукѣ буква *џ* означаетъ другую, съ придуманіемъ совокупленную, отгѣнку того же кореннаго звука, какъ будто *г'* или *гъ*. Такъ напримѣръ слова: *Д. џау* (*Т. дау*) деревня или село, *даџал* ключъ и *марџ* птица выговариваются, какъ: *гъау*, *даџгал* и *маргъ* или: *г'ау*, *даггал* и *марг'*, чѣмъ однимъ послѣднее слово отличается отъ другаго: *марг*, что значитъ *лѣсъ*. Въ Армянской азбукѣ нашей *џ* соотвѣтствуетъ буква *չ*, и въ Грузинской *ჯ*, равно какъ Персидская и Турецкая *ج*.

Буква *г'* встрѣчается по крайней мѣрѣ у Дигорцевъ предъ гласною *і*, выговаривается съ присоединеніемъ слабой *ј*, какъ *гј* или *гъ*, и слѣдовательно совершенно соотвѣтствуетъ Персидской *ج'*, или тому звуку, который замѣчается и въ нѣкоторыхъ

древнихъ Германскихъ языкахъ, равно какъ и въ Скандинавскихъ, въ конхъ онъ и нынѣ еще отчасти пишется *gj*, хотя уже слышится, и особливо у Шведовъ, лишь только одна *j*. Какъ въ сихъ языкахъ, и Дигорская *ġ* впрочемъ встрѣчается только въ началѣ и въ срединѣ словъ, а никогда на концѣ; на примѣръ: *ġiranġa* фунтъ, *saugġin* священникъ, *bonġin* достаточный, зажиточный. У Тагаурцевъ этотъ звукъ *ġ* вездѣ уже превратился въ *đ*, о чемъ будемъ говорить ниже. — Труднѣе сказать, который изъ этихъ двухъ звуковъ въ самомъ дѣлѣ существуетъ въ Южно-Осетинскихъ нарѣчійхъ. Въ букварѣ *Ялгузидза* находится слѣдующее замѣчаніе: «*Եւճին րևիսի տիգիմարի, հին. շինյ յոյ: յ, Կ, Յ: փ, ՕՅրևրէ ցիճճիւմիճճ ճ:տև: ցիսիճիցիցի փմ. րիհին րևյ յոյ յ, Կ, Յ, Է. ճիւրտիցի րիւրճ ցի. ճիւսիճ ճիւտիցիւր յիճիւրտի: Յ: Կճև տրի ճիւ ճիւցի ճիւ Կճի հիւրի. շինյ (1)*» т. е. «три согласныя буквы, а именно: *đ*, *đ* и *đ* (у насъ: *г*, *к* и *з*), когда послѣ нихъ послѣдуютъ гласныя *сін* *ј*, *о*, *з* (наши *е*, *і* и *ѳ*), выговариваются весьма тупо связаннымъ произношеніемъ, и потому ставится надъ ними знакъ (1)». Изъ сего описанія явствуетъ, что и у Южныхъ Осетинновъ два звука связываются, и слѣдовательно сливаются въ одно, и само собою

разумѣется по сравненію примѣровъ, въ которыхъ Ялгузидзе употребляетъ свою букву *ġ*, съ нашими 2 нарѣчіями, что сливаемый и вмѣстѣ слышимый звукъ есть *j*; но настоящій ли *g* первый и коренный, какъ въ Дигорскомъ, или вмѣсто того *d*, какъ въ Тагаурскомъ, не извѣстно, и безъ собственнхъ опытовъ сомнительно. По первому взгляду конечно покажется, будто и тутъ нельзя не полагать произношеніе похоее именно на *Дигорское*; но очень можетъ статься, что *Ялгузидзе* удержалъ букву *g* потому только, что сія въ самомъ дѣлѣ *коренная и первобытная*, которая и въ Тагаурскомъ нарѣчій всегда остается въ своей силѣ на самомъ концѣ слова, въ склоненіяхъ же передъ слабыми гласными, такъ сказать, переходитъ въ *đ*, напр. *мег Д. лаг* человекъ, въ родительномъ падежѣ *медѳѳ* человека, вмѣсто Дигорскаго: *лагġ*. Да и вообще то нарѣчіе, на которомъ сочинилъ *Ялгузидзе* свои книги, не смотря на многія частныя разности, въ грамматическомъ отношеніи гораздо ближе къ Тагаурскому, нежели къ Дигорскому.

Какъ въ Дигорскомъ нарѣчій *ġ* означаетъ особенный изъ *g* и *j* смѣшанный звукъ, такъ и въ Тагаурскомъ *đ* такой же изъ *d* и *j* (*d mouillé*), который существуетъ и въ многихъ другихъ, какъ Азіятскихъ, такъ и Европейскихъ языкахъ, и въ сихъ означается или выше упомянутыми 2 буквами,

т. е. *dj*, какъ въ Датскомъ и Шведскомъ, или особеннымъ къ *d* прибавленнымъ знакомъ, какъ въ Чешскомъ *d'*, а у однихъ Сербовъ особенною буквою *ѣ*. Русскіе этотъ же звукъ означаютъ буквами *дѣ* или *дъ* (напр. *дѣволъ* и *дѣаконъ*, или *дьяволъ* и *дьяконъ*), но только передъ *a*; ибо передъ двугласными *ѣ*, *ю* и *я*, заключающими уже въ себѣ полугласную *j* (*ь* или *й*), пишется одна только *d*, равно какъ и передъ *e*, когда сія замѣняетъ *ѣ*, какъ въ словѣ: *день*, или *іо*, какъ въ словахъ: *деготь* и *дерну*. — Илирійцы нынѣ также пишутъ *dj* вмѣсто прежнихъ *ghj* или *gia*, Кроаты и Венгерцы еще *gy*, что впрочемъ свидѣтельствуетъ о происхожденіи этого звука *dj* въ многихъ случаяхъ изъ смягченнаго *g* передъ слабыми гласными *e* и *i*, которое происхожденіе подтверждается и Оссетинскимъ языкомъ; ибо противъ Тагаурскаго *d* Дигорское нарѣчіе, какъ было замѣчено выше, представляетъ *ḡ*, и приведенные примѣры гласятъ въ устахъ Тагаурцевъ: *ḡиранка*, *саудḡн* или *саудḡн* и *бондḡн* или *бондḡн*. Съ другой стороны Тагаурская *d* замѣняетъ также *дж*, или выше упомянутыя *dj*, какъ сія буквы произносятся именно Французами, или Англичанами и Италіянцами *g* передъ гласными *e* и *i*. Такъ Тагаурцы произносятъ напримѣръ имя селенія *Джав* въ Южной Оссетіи по своему *Джау* (*Джу*) или *Джав* (*Дав*). Со временемъ этотъ звукъ *d*

у нихъ вѣроятно превратится въ *дж*; а до тѣхъ поръ слѣдуетъ писать, не только въ приведенныхъ примѣрахъ, но и во всѣхъ подобныхъ случаяхъ, не *дж*, а *дј* или *д̄*, слѣдовательно и: *зонддјінад* или *зонддінад* мудрость, *аддјгн* и *аддјгн*, или: *аддгн* и *аддгн* вкусный и сладкій, *дјаур* или *даур* безбожникъ, печестивый, а не *зондгннад*, *адгн* и *даур*, какъ пишутъ многіе, которые не стараются вникать въ настоящее народное произношеніе, и точнымъ образомъ это выражать.

Буква *е* имѣетъ самое открытое произношеніе, и во всѣхъ Оссетинскихъ словахъ, какъ напр. въ Тагаурскихъ: *ез* я, *мігсенен* орудіе, *емсе* и, выговаривается широкимъ отверстіемъ рта совершенно такъ, какъ Финская *ä*, къ которой близко подходитъ и Русская *я*, какъ она выговаривается въ срединѣ словъ, и особливо послѣ двухъ согласныхъ, напримѣръ: *хряцъ*, *прести*.

*Е* произносится такъ же открыто, хотя менѣе нежели *е*, и соответствуетъ тому звуку, который у Французовъ называется *e ouvert*, а у Италіянцевъ *e aperta*. Нѣмцы употребляютъ то *e*, то *ä*, какъ и Русскіе то *э* (напр. *этотъ*, *эй*), то, въ срединѣ словъ, *е* (напр. *улей*, *равенство*, *первый*). И симъ - то звукомъ должно всегда произносить Оссетинскую букву *е*, напр. *еттсемсе* Д. *ендәсемсе* кромъ, *бәрзәј* шел, *біре* Д. *біеуре* много; а никогда такъ, какъ выговариваютъ Русскіе ту же букву въ дру-

гихъ случаяхъ, напр. въ словахъ: *дерну* и *медъ*, ни же, какъ эта буква произносится въ началѣ словъ, напр. *есть*, *единъ*, *ель*.

*Е* заимствована изъ Французскаго языка для означенія того глубокаго *закрытаго* звука, который называютъ *e fermé*, у Италійцевъ *e chiusa*. Онъ встрѣчается также въ нѣкоторыхъ другихъ Европейскихъ языкахъ, хотя и не выражается въ письмѣ особливою буквою. Такъ напр. въ первомъ слогѣ Нѣмецкихъ словъ: *gehen*, *Regel*, *lesen*, или въ: *meht*, *Seele*; въ Датскихъ: *Sne*, *dele*, *lede* и въ Шведскихъ: *mer*, *ned*, *bereda*. Изъ Словенскихъ языковъ одинъ Каринтскій имѣетъ и означаетъ этотъ звукъ такъ же просто буквою *é*, которой соответствовала, по мнѣнiю *Копитара*, первоначально и нынѣшняя Русская *ѣ*, равно какъ, можетъ быть, и древняя . Если такъ, то уже почти и *ѣ*ни не осталось въ настоящей Русской *ѣ*, принимаемой теперь какъ *йэ* или *йе*, т. е. *je*, подобно Армянской буквѣ *Է*, которая однако же въ старину означала не *é*, а открытую *e*. — Впрочемъ этотъ звукъ *é*, какъ замѣчено уже въ предъидущемъ § 7, у Осетиновъ, сколько мнѣ известно, существуетъ въ одномъ только *Дигорскомъ* нарѣчiи, напр. *хѣцау* Т. *хѣйцау* господинъ, *жѣлун* Т. *ајлн* верчу, вертѣтъ. — И такъ изложенныя три послѣднiя Осетянскiя буквы: *æ*, *e* и *é* выражаютъ звуки, производимые постепеннымъ сжатiемъ рта.

Буквы *ѣ* и *ѣ* означаютъ встречающіеся и у Малороссіянь звуки сложные изъ *д* и *з* или *ж*, какъ то можно угадать уже изъ самаго наружнаго вида принятыхъ нами для выраженія этихъ звуковъ буквъ. Первая (*ѣ*) есть та же, что въ Грузинскомъ языкѣ *đ*, въ Армянскомъ *ժ*, и въ нѣкоторыхъ случаяхъ Итальянская *z*, напр. въ словѣ: *zelo*. Подобнымъ образомъ, но съ примѣсю шептанія, произносится въ Арабскомъ языкѣ учеными *ẓ*; а Французы и Поляки выражаютъ этотъ звукъ 2 буквами *dz*, равнымъ образомъ какъ и Русскіе *дз*. — Другая буква *ѣ* соответствуетъ Грузинской *ձ*, Армянской *Ժ*, Турецкой *ç*, Валахской и Сербской *џ*, Английской *j*, или, какъ въ Итальянскомъ языкѣ, *g* передъ гласными: *e* и *i*, а Французами и Поляками выражается опять 2 буквами *dj* и *dž*. Такимъ же точно образомъ употребляютъ и Русскіе *дж*, чѣмъ самымъ конечно настоящее произношеніе вѣрно изображается; ибо Оссетинскія слова, какъ напр. *ѣіккѣ* Д. *ѣіккѣ* коса, *ѣадѣр* Д. *ѣадѣре* домъ, *ѣонѣ* пять и *Дѣт* Д. *Дѣвіт* Жидь, выговариваются какъ: *дѣіккѣ*, *дѣіккѣ* *ѣадѣр*, *ѣадѣре*, *ѣондз*, *Дѣт* и *Дѣвіт*. Впрочемъ *ѣ* сѣществуетъ только въ Южно-Осетинскихъ нарѣчіяхъ и у Дигорцевъ; а *Тагаурцы*, которые вообще не любятъ шипящихъ звуковъ, и даже не употребляютъ простаго *ж*, сложный *ѣ* замѣняютъ другими сложными, а именно 1) буквою *ѣ*, какъ

отчасти уже видно изъ приведенныхъ здѣсь примѣровъ, или же 2) выше на своемъ мѣстѣ объясненной *д*.

Какъ 2 только видомъ разныя Русскія буквы: *і* и *и* выражаются одною Оссетинскою буквою *i*, такъ и принятая уже умнымъ *Ялгузидземъ j* соотвѣтствуетъ 2 Русскимъ, однимъ только наружнымъ видомъ различнымъ, буквамъ *ь* и *й*; а сверхъ того еще также замѣняетъ первую составную часть 3 другихъ Русскихъ буквъ, а вмѣстѣ уже и *словъ*. т. е. *я*, *ь* и *ю*, почему мы, въ слѣдствіе самой естественной теоріи (см. § 3), и всегда пишемъ эти *слоги*, когда они встрѣчаются въ Оссетинскихъ словахъ, *ja*, *je* и *ju*, напримѣръ: *Јакоб* Яковъ, *Јесо* Іисусъ, *југај* *Д. јеугај* по одному, *јуандес* *Д. јуондес* одиннатцать.

*Ѕ* есть не что иное, какъ *К*, выговариваемая съ присоединеннымъ къ ней *дыханіемъ*, или *к + ь (кь)*, напримѣръ: *зурд* кузнецъ, и также (по настоящему: прошенная, выпрошенная) обрученная дѣвка, *іскеј* *Д. јешкеј* чужій чужая чужое, *зарк* курица. Слѣдовательно *з* имѣетъ точно такое же отношеніе къ простой *к*, какъ *з* къ простой *г*. Такой же звукъ, какъ у насъ *з*, имѣла, кажется, у древнихъ Грековъ *ζ*, а потомъ измѣнилась въ *ξ*. Нынѣ же звукъ *з* существуетъ лишь только въ горскихъ нарѣчіяхъ Южной Германіи, но встрѣчается тѣмъ чаще въ разныхъ Азіятскихъ языкахъ, какъ напримѣръ уже



въ обоихъ Оссетинскому сосѣдственныхъ, Грузинскомъ *ǰ* и Армянскомъ *բ*.

*К* слышится у Дигорцевъ передъ гласными *e* и *i*, на примѣръ въ словахъ: *кѣмá* лодка, *кѣмбúз* лоскутъ, кои выговариваются, какъ: *кѣмá* и *кѣмбúз*. Подобное произношеніе имѣеть во многихъ случаяхъ у Турковъ *ǰ*, и въ Датскомъ языкѣ *k* передъ мягкими гласными, на примѣръ: *kæг* любезный и *køn* родъ, которыя слова потому и нынѣ еще нѣкоторыми даже пишутся: *kjæг* и *kjøn*. По большей части однако же въ новѣйшія времена здѣсь, какъ и при *g* (см. выше о буквѣ *ǝ*), въ письмѣ *j* опускается. У Шведовъ *kj* такъ же въ нѣкоторыхъ случаяхъ еще пишется, на примѣръ: *kjortel* юбка; но въ произношеніи этотъ звукъ *kj* уже превратился въ *tj*, какъ *gj* въ простой *j*, я упомянутое слово выговаривается: *тыѡртель*, а по нашему здѣсь принятому писанію: *tjортел* или: *ѡртел*. Точно такую же перемѣну потерпѣваетъ и у Тагаурцевъ Дигорская *к*; ибо переходитъ у нихъ вездѣ въ *т* (т. е. *tj*), почему и говорятъ вмѣсто *кѣмá*: *тѣмá* (*tjемá*), что у нихъ значить: *поромъ*. Такимъ ли образомъ выговаривается у Южныхъ Оссегиновъ та буква, которую *Ялгузидзе* пишетъ *к*, или сходна ли сія съ нашей Дигорской *к*, я по темному его, выше при *ǝ* выписанному, о томъ объясненію до дальнѣйшихъ наблю-

деній опредѣлить не смѣю, хотя и подозреваю сходство въ ней скорѣе съ Тагаурскою, нежели съ Дигорскою буквою.

Туть же мы видѣли, что *Ялгузидзе* принимаетъ еще и другую особенную букву  $\int$  (слѣдовательно по нашей системѣ  $\int$ ), которой онъ приписываетъ такой же слитный или смѣшанный звукъ, какой имѣютъ  $\acute{g}$  и  $\acute{k}$ . Такъ онъ пишетъ напримѣръ  $\int\int\int\int$ - $\int\int\int\int$ ,  $\int\int\int\int$ ,  $\int\int\int\int$ , что было бы по нашей системѣ:  $\int\int\int\int$  Христось,  $\int\int\int\int$  книга и  $\int\int\int\int$  дѣвица или дочь; но эти слова произносятся Дигорцами  $\int\int\int\int$ ,  $\int\int\int\int$  и  $\int\int\int\int$ , а у Тагаурцевъ:  $\int\int\int\int$ ,  $\int\int\int\int$  или обыкновенно  $\int\int\int\int$  и  $\int\int\int\int$ , т. е.  $\int\int\int\int$ ,  $\int\int\int\int$  и  $\int\int\int\int$ , равно какъ и Дигорскому:  $\int\int\int\int$  сундукъ соответствуетъ  $\int\int\int\int$  ( $\int\int\int\int$ ). И такъ буква  $\int$ , если она въ самомъ дѣлѣ произносится Южными Оссетинами какъ  $\int\int\int\int$ , представила бы средній элементъ въ означенномъ переходѣ звуковъ, хотя и съ другой стороны можно предполагать предшествовавшее смягченіе придумаемой буквы  $\int$  въ простую  $k$ , которая передъ гласной  $i$  выговаривается мягче, т. е. какъ  $\acute{k}$ . Да и не видать даже у *Ялгузидза* аналогической буквѣ  $\int$  буквы  $\int$ , хотя онъ же имѣетъ какъ  $\acute{g}$ , такъ и  $\acute{k}$ .

Слѣдуетъ  $q$ , принятая уже многими Европейскими учеными для выраженія того Европейцамъ во-

обще чуждаго, глубокаго и твердаго гортаннаго звука, который въ языкахъ Арабскомъ и Турецкомъ означается буквою *ḥ*, и въ Грузинскомъ *ḡ*. Точно такимъ же образомъ произносится и *q* въ Осетинскихъ словахъ, какъ на примѣръ: *qáḥ* гусь, *цуqḡá* Д. *цoḡá* Осетинское и Черкесское сукно, *араq* водка.

*Ń* означаетъ носовой звукъ, встрѣчающійся во многихъ Европейскихъ языкахъ, но по большей части не выражаемый особенною буквою, а только подразумеваемый, какъ напр. въ Французскихъ словахъ: *mon*, *on*, *bien*; въ Нѣмецкихъ: *bange*, *Menge*, *sinken*; въ Датскихъ: *Ganger*, *Lyng*, *Dunk*; въ Шведскихъ: *ung*, *tunk*, *regn*, *vagn*, которыя все произносятся черезъ носъ, какъ будто слышными вмѣстѣ *n* и *g*, *монг*, *банге*, *Гангер*, *унг*, *Мунгк*, *регн*. Португальцы прибавляютъ къ предшествующей гласной на верху знакъ *~*, а Поляки и Литовцы привѣшиваютъ подобный, какъ и въ нашей буквъ *ń*, хвостикъ ( *и ·* ), хотя и не всегда этимъ выражаютъ принадлежащій сюда носовой звукъ. Одни Валахи имѣютъ для сего особенную букву *Ń*, хотя и они не во всѣхъ случаяхъ этотъ звукъ удерживаютъ. Напротивъ того наша буква *ń* должна быть во всѣхъ случаяхъ произносима черезъ носъ, на примѣръ: *аң-қалден* Д. *аңалден* надѣюсь, *уңағ* Д. *уңақ* узкій узкая узкое, *мең* Д. *маңе* ложь.

Буквою *ñ* мы означаемъ тотъ смягченный звукъ (п mouillé), который весьма часто слышится и въ Русскомъ языкѣ, напр. въ словахъ: *небо*, *нѣтъ*, *нюхать*, *нянька*, а на концѣ словъ или слоговъ даже въ письмѣ выражается *нь*, напримѣръ: *грань*, *гребень*, какъ и вообще весьма различнымъ образомъ въ разныхъ Европейскихъ языкахъ, то двумя буквами, какъ въ Кроатскомъ и Венгерскомъ *ny*, въ Иллирійскомъ и Шведскомъ *nj*, въ Португальскомъ *nh*, въ Французскомъ и Итальянскомъ *gn*, то одною *n* съ особенными отдѣльными знаками, какъ въ Испанскомъ *ñ*, въ Чешскомъ *ň*, въ Польскомъ *ń*, или съ присоединеннымъ, какъ Латышская съ косвенною чертою черезъ *n*, и сложная Сербская *њ*. Впрочемъ *ñ* въ Осетинскомъ языкѣ весьма рѣдко встрѣчается, и то только въ Дигорскомъ нарѣчьи, напримѣръ: *nyaxun* пью и пить, гдѣ выговаривается, какъ въ Русскомъ словѣ: *нюхаю*.

Буква *ö* произносится *открыто*, какъ и въ Нѣмецкихъ словахъ: *öffnen*, *Götter*, *Köpfe*; въ Шведскихъ: *öm*, *först*, *köld*; въ Датскихъ: *för*, *spörge*, *tösmte*, или какъ Французскія буквы: *e*, *ei*, *i* и *ai* выговариваются въ словахъ: *je*, *le*, *veuve*, *jeunesse*, *lundi*, *beuf*, *шестя*. Въ Русскомъ языкѣ, какъ известно, этого звука вовсе нѣтъ, а употребляютъ для выраженія онаго въ чужихъ словахъ и именахъ *ё*, вѣроятно потому только, что сей же знакъ *ё* у нихъ

принять также въ собственныхъ словахъ, какъ напр. *берёза*, для означенія звука *ьо* или *йо*, который полагають изъ своихъ собственныхъ ближе подходящимъ къ чужому *ё*, или Франц. *ei*, хотя конечно въ самомъ дѣлѣ нѣтъ ни малѣйшаго сходства между сими послѣдними и Русскимъ *ё* въ упомянутомъ словѣ: *берёза*. — Впрочемъ и у Оссетиновъ чистая *ё* крайне рѣдка, и до сихъ поръ замѣчена мною лишь только въ одной Дигорской частицѣ: *бёл на*.

Буква *ъ* выговаривается съ *придуваніемъ* какъ *и + ъ* или *нъ* вмѣстѣ, и соответствуетъ Грузинской *ვ* и Армянской *վ*, вліяніемъ которыхъ языковъ этотъ звукъ вѣроятно и вошелъ въ языкъ Оссетиновъ, хотя и рѣдко слышится. Такъ по крайней мѣрѣ въ тѣхъ двухъ нарѣчіяхъ, кои составляютъ настоящій предметъ сей Грамматики, т. е. въ Тагаурскомъ и Дигорскомъ. Буква *ъ* конечно и тутъ употребляется нѣкоторыми природными *Грузинами*, кои пишутъ напримѣръ: *ъехумпар* Д. *ъехомпар* пророкъ или посланникъ и *зопъ* ружье. Но такое писаніе основывается у нихъ не на самомъ произношеніи Оссетиновъ, а лишь только на обыкновеніи ихъ земляковъ, кои пишутъ эти изъ Персидскаго *بیخومبار* и Татарскаго *طوب* заимствованныя слова по своему *оуахъумбаро* и *оуадо*. Упомянутыми Оссетинами они однако же выговариваются только просто: *пехумпар* или *пахумпар* Д. *пехомпар* и *топ* или *зоп*. Равнымъ образомъ пишутъ же: *пул* слонъ; но я

самъ у Тагаурцевъ слыхалъ только: *пил*; напротивъ того у Дигорцевъ то *пил*, то дѣйствительно *цѣл*. Сіе произношеніе можетъ показаться ошибочнымъ и страннымъ, тѣмъ болѣе, что сіе слово такъ же не собственное ихъ, а заимствовано изъ Персидскаго *پیل*, въ которомъ даже и самые Грузины не превращаютъ коренную букву *п* въ *ц*, какъ въ обоихъ сперва упомянутыхъ примѣрахъ, а удерживаютъ оную, пишучи и говоря *Зогъ*, т. е. *пѣло*; но разность объясняется и даже оправдывается тѣмъ обстоятельствомъ, что то же слово у Армянъ, кои по торговымъ дѣламъ вообще имѣютъ частныя сношенія съ Оссетинами, гласитъ на оборотъ *փիլ* или *փիլ* т. е. *цѣл* или *цѣл*.

III встрѣчается у однихъ только Дигорцевъ, какъ замѣчено уже въ предшествующемъ § 7.

Весьма часто и во всѣхъ Оссетинскихъ нарѣчіяхъ является *з*, согласная съ Грузинскою *ჴ*, съ Армянскою *Զ*, съ Арабскою *ز*, съ Еврейскою *ז*, и съ Исландскою или древнею Скандинавскою *z*. Въ сѣн буквы выражаютъ произносимую съ *продуваніемъ* *т* или *т + з*, что въ нынѣшнихъ Европейскихъ языкахъ изображается или *t*, или болѣе, какъ уже и въ Латинскомъ, двумя вмѣстѣ выговариваемыми буквами *th*, а не такъ, какъ сѣн буквы произносятся Англичанами. Слѣдовательно и наша *з*, какъ напр. въ словахъ: *зуг* Д. *зок* кровь, *стурзие* Д. *фирзон* скогъ (въ собирательномъ смыслѣ) и *фверзет* Д. *фа-*

*разъ* топоръ, выговаривается какъ: *тъуг, тьок, стуртъге, фиртъон, фьаретъ* и *фьаратъ*. Сему же звуку соответствовала, кажется, и Греческая *ϕ*, въ видѣ *ϕ* поступившая и въ Словенскій алфавитъ, а въ нынѣшней Русской формѣ *ѳ* произносимая уже какъ *ф*.

Буква *т̣* выражаетъ у Тагаурцевъ тотъ мягкій звукъ, который слышится и въ Русскихъ словахъ: *тетка, тьло, тьокъ, тягость*, а на концѣ словъ и слоговъ даже пишется *ть* (напр. *шесть, дѣлатъ*), равно какъ и въ языкахъ, Датскомъ, Фризскомъ и Шведскомъ *tj*, въ Венгерскомъ *ty*; Чехи же означаютъ черезъ *t'*, а Сербы одною буквою *ћ*. Какъ выше при *к̣* и *ѣ̣* замѣчено, то эта буква *т̣* замѣняетъ Дигорскія *к̣* и *ѣ̣*, и слѣдовательно явно происходитъ именно изъ *к̣*, равнымъ образомъ какъ и въ Валахскомъ и Шведскомъ языкахъ *к* передъ мягкими гласными уже потеряла свою настоящую силу, и выговаривается какъ *т̣* или *tj*. Такъ напримѣръ Шведскія слова: *känna* чувствовать, *Kejsare* Императоръ, *kind* щека, *kött* мясо, *kysk* цѣломудрый произносятся какъ: *тъенна, Тьейсаре, тьинд* и пр. Такимъ же точно образомъ выговариваются и выше подъ *к̣* и *ѣ̣* приведенныя слова, которыя слѣдовательно, если хотимъ *вѣрно и точно* выразить самое настоящее произношеніе *Тагаурцевъ*, должно писать или двумя буквами: *т̣jemá, Т̣j̣і̣рі̣сте, т̣j̣і̣нег,* *т̣j̣взг, т̣j̣і̣рен,* или одною: *т̣emá, Т̣і̣рі̣сте, т̣і̣нег, т̣взг,*

*tiren*, а отнюдь не буквою *ч*: *чема́*, *Чи́ристе*, *чине́г*, *чзг*, *чирен*, какъ пишутъ многіе, которые обманутые мнимымъ тождествомъ этихъ звуковъ (*ч* и *t̃* или *tj*), не примѣчаютъ существенной, хотя и весьма тонкой, ихъ разности, равно какъ и многіе Русскіе ошибаются въ означеніи Шведскаго живаго звука буквы *k* передъ мягкими гласными или, что одно и то же, буквъ *tj*, и потому пишутъ напр. имя извѣстнаго Шведскаго стихотворца *Kellgren* Русскими буквами: *Челлгрень*, или слово: *tjenare* *ченаре*, вмѣсто *Тьеллгрень* и *тѣенаре*, или *Тьеллгрень* и *тѣенаре*; ибо *k* и *tj* въ этихъ и подобныхъ словахъ произносятся точно такимъ же образомъ, какъ *тье* въ Русскомъ словѣ: *устье*. Въ Русскомъ языкѣ буква *k*, особливо передъ слабыми гласными, превратилась въ *ч* (напр. *теку*, *печеть*, *течь*), что со временемъ вѣроятно случится и въ Оссетинскомъ, еще скорѣе, нежели въ Шведскомъ, какъ и съ другой стороны происходящая изъ *t̃* нынѣшняя Тагаурская *Ѣ* перемѣнится въ *дж*, и тогда - то, но не прежде, будетъ пора выбросить изъ Тагаурской азбуки эти *Ѣ* и *t̃* (если по моему примѣру заведутся вмѣсто *dj* и *tj*) и замѣнять ихъ буквами: *дж* и *ч*, коихъ нынѣ въ той азбуки еще нѣтъ, и писать: *джаур*, *чема́*, *чине́г* и пр.

Буква *ω* заимствована изъ Греческаго языка для выраженія звука глубокаго и средняго между *о* и *у*, каковый слышится и въ Нѣмецкихъ словахъ: *gross*,



Noth, oben; въ Французскихъ: moi, cloison, mémoire, равно какъ и въ Датскихъ и Шведскихъ: Sol, Bro, bo. Въ Словенскую азбуку была же принята *o*, и употребляема въ такихъ случаяхъ, гдѣ Греки писали *ω*, почему и можно полагать, что она первоначально и означала тотъ же звукъ различный отъ *o*, хотя конечно впрочемъ на то никакихъ доказательствъ уже не имѣется, и даже самое названіе этой Словенской буквы *Отъ* будто подтверждаетъ единогласность обѣихъ буквъ *ω* и *o*. Какъ бы то ни было, должно въ Осетинскомъ всегда произносить *ω* выше означеннымъ образомъ, т. е. какъ и Греческую *ω*, напримѣръ: *ωατ* постеля, *бωар* тѣло, *нωар* жила.

Буквою *u* я послѣ долгихъ, въ разныя времена повторяемыхъ, соображеній рѣшился выразить самый бѣглыйшій и темнѣйшій изъ всѣхъ Тагаурскихъ, уже и вообще весьма непостоянныхъ, гласныхъ звуковъ, показавшійся мнѣ сначала то бѣглымъ *e*, то *i*, то болѣе Германскими *ö* и *ü*, то Русскимъ *ы*, то чѣмъ - то среднимъ между послѣдними. Вообще онъ у нихъ играетъ ту же роль, какъ въ Восточныхъ языкахъ (по Еврейскому обыкновенно такъ называемое) Schwa mobile, съ примѣтнымъ однако же приближеніемъ къ густымъ гласнымъ, какъ это замѣчается и въ Эѳіопскомъ языкѣ, коего Schwa Нѣмцами выражается гласною *ï*. Въ семъ-то именно качествѣ *u* является у Тагаурцевъ весьма часто *связательною* гласною между стекающимися согласны-

ни, какъ напр. въ: *удѣстем* (мы были и *эридротем* (мы) пришли или пріѣхали, словахъ сложенныхъ изъ причастій: *уд* бывший или бывшіе, *эридр* пришедшій или пришедшіе и *стем* есмы; почему и почти можно бы въ духъ древняго Словенскаго языка употреблять букву *з*, и писать: *удѣстемъ* *эридрѣстемъ*, если это не показалось бы страннымъ в противвѣстномъ нынѣшнему обыкновенію, по коему *з* пишется только въ концѣ словъ, и тутъ принимается за сокращеніе недоговоренной *о*, хотя эта буква *з* въ другихъ подобныхъ случаяхъ замѣняетъ именно *ы*, какъ напр. въ словахъ: *чтобъ*, *если бѣ*, *хотя бѣ* вмѣсто: *что бы*, *если бы*, *хотя бы*. Означенное употребленіе нашей *у* для цѣли благозвучія вѣрно побудило почтеннаго *Ягузидза* принять для оной въ свою азбуку знакъ *з*; ибо это тотъ же знакъ, который въ прошедшемъ столѣтіи, хотя съ малымъ послѣдованіемъ, былъ введенъ извѣстнымъ послѣднимъ Католикосомъ Грузинской церкви *Антоніемъ* въ пополненіе Грузинской азбуки, для умягченія Грузинскаго языка, отличающагося страннымъ для Европейцевъ стеченіемъ разныхъ согласныхъ, какъ напримѣръ въ словѣ — въ сравненіи съ многими другими еще не слишкомъ жесткомъ — *ბრძანება* (*брдзанеба*), которое *Антоній* писалъ: *ბრძანებდა*, предоставляя своимъ читателямъ подразумѣть, какой угодно бѣглый гласный звукъ. Не безъ основанія съ этимъ звукомъ сравниваютъ Французскую *e muette*;

но еще ближе кажется Германская *y*, что и подтверждается собственнымъ описаніемъ *Ягузидза* въ его Оссетинскомъ букварѣ. Тутъ онъ объясняется о своей для Оссетиновъ нововведенной буквѣ *z* именно слѣдующимъ образомъ сперва по Грузински: «*აღმარაჲსი უკუ იქნა დამატებული*», и потомъ не совсемъ вѣрно по Русски: «Выговаривается посредствомъ буквъ *У У* и *й*, но гораздо тверже», вмѣсто: выговаривается посредствомъ (т. е. какъ звукъ средній между) *у* и *й*, но гораздо тупѣе. Изъясненіе это не совсемъ ясно уже потому, что *Ягузидзе* въ Грузинскомъ текстѣ говоритъ о буквахъ *у* и *и*, а въ Русскомъ переводѣ перемѣняетъ *и* въ *й*! Не хотѣлъ ли онъ этимъ указать на Русскую букву *ы*? Но тогда онъ могъ бы писать и вѣрно написалъ бы прямо, что *z* выговаривается какъ Русская буква *ы*, какъ онъ на той же страницѣ описываетъ другую имъ нововведенную букву *j*, прибавляя и по Русски: «выговаривается такъ, какъ *Россійская* буква, *й* короткой». Здѣсь напротивъ онъ ограничивается, какъ мы выше видѣли, однимъ общимъ указаніемъ, подобнымъ тому, какимъ онъ описываетъ свойственный Оссетинамъ звукъ третьей имъ введенной новой буквы *z* (нашей *æ*), замѣчая просто, что эта «выговаривается посредствомъ буквъ *ѣ ѣи ѣа* (и) *е*, но весьма твердо» (тупо). Сіе сходство въ описаніи двухъ особенныхъ новыхъ буквъ *z* и *z*, или нашихъ *æ* и *ν*, въ сравне-

нн съ описаніемъ третьей *j* явно доказываетъ, что и по мнѣнію *Ягузидзи v* не есть настоящая Русская *ы*. И такъ остается одна только Нѣмецкая буква *й*, какъ ближайше соответствующая Оссетинской *v*; ибо самый *средній* гласный звукъ между *у* и *и* есть физиологически тотъ, который былъ у Грековъ *υ*, въ послѣднее время у Римлянъ, и нынѣ еще въ Сѣверныхъ Скандинавскихъ языкахъ, *у*, въ Нѣмецкомъ языкѣ обыкновенно *й*, а въ Французскомъ и Голландскомъ *и*. Тотъ же звукъ означали прежде и Русскіе буквою *υ*, которая сначала употреблялась именно въ словахъ и именахъ отъ Грековъ заимствованныхъ, для означенія Греческой *υ*, но послѣ болѣе и болѣе вышла изъ употребленія, и замѣнялась въ письмѣ, какъ и въ произношеніи болышею частію буквою *и*. По сей-то причинѣ мы считали себя тѣмъ болѣе въ правѣ возстановить въ нашей Оссетинской азбукѣ употребленіе этой буквы *v* въ древней и первобытной ея силѣ, для означенія того выше объясненнаго звука, на который безъ сомнѣнія указываетъ *Ягузидзе*, и который въ самомъ дѣлѣ существуетъ и у Тагаурцевъ, хотя вообще не дошелъ еще до совершеннаго развитія. Ибо короткая *v*, и особливо въ односложныхъ словахъ, какъ напр. *fvd* отецъ, *mvd* медь, *cvf* листь, *ovnd* муха, произносится нѣсколько шире и гуще Нѣмецкой *й*, такъ какъ въ Сѣверныхъ языкахъ, Шведскомъ и Датскомъ, или въ Финскомъ, *у*, но

весьма быстро; отъ чего и звукъ именно въ такихъ случаяхъ становится темнѣе и непонятнѣе, подходящимъ къ звуку Русской *ы*, какъ въ словахъ: *быль*, *сынъ*, *сыръ*, *рыба*. Напротивъ того въ другихъ многосложныхъ словахъ, какъ напримѣръ: *думн* курить или курю, *удыстем* (мы) были, *мурмираг* колокольчикъ *у* слышится уже яснѣе; а долгая, впрочемъ и рѣдко встрѣчающаяся *у* (*ú*), какъ напримѣръ въ: *рúг* пыль, *ахсúт* шипѣніе, свистъ, произносится какъ *у* въ Датскихъ и Шведскихъ: *бу*, *дуг*, *луа*. На всякій случай Русскіе могутъ безъ большей ошибки выговорить Оссетинскую *у*, какъ произносится Русская *ы* въ выше приведенныхъ примѣрахъ, а слѣдовательно и Оссетинскіе примѣры, какъ будто бы эти слова были писаны: *фыдъ*, *мыдъ*, *сыфъ*, *бындзъ*, *дымынъ*, *удыстемъ*, *мырмирагъ*, *рыгъ*, *ахсúтъ*. Да и можетъ статься, что и самая Оссетинская еще развивающаяся *у* со временемъ при уповательномъ сближеніи обоихъ народовъ перейдетъ въ настоящую Русскую гласную *ы* \*). Впрочемъ должно различить отъ

---

\*) Мы говоримъ: въ настоящую Русскую гласную *ы*; ибо намъ кажется, что Русская буква *ы* вообще не всегда выговаривается съ означеннымъ простымъ гласнымъ звукомъ, какъ въ выше приведенныхъ словахъ: *быль*, *сынъ*, *сыръ* и *рыба*, часто же произносится съ явною примѣсью полугласной буквы *й*, какъ напримѣръ въ словахъ: *быль*, *быкъ*, *вы*, *мы*, *мысль*, *рыть* и *сытъ*, въ которыхъ слѣдовательно *ы* уже не есть чистая гласная, а болѣе *двугласная* буква (диотонгъ), въ другихъ случаяхъ изображаемая посредствомъ буквъ *ый*,

выше объясненной гласной *у* Оссетинскій по произношенію отъ Русскаго *ый* не много разнствующій дифтонгъ *uj* часто встрѣчающійся въ склоненіяхъ и спряженіяхъ, для означенія окончаній нѣкоторыхъ падежей и лицъ, какъ напримѣръ: *фудуј* отца, *хадаруј* въ домъ, *фиссуј* пишетъ, *бáдуј* сидитъ. Какъ *двугласный* слогъ онъ по теоретическимъ правиламъ и пишется *двумя* буквами, равно какъ и другіе подобные изъ другихъ гласныхъ образующіеся дифтонги: *aj, ej,*

---

какъ напримѣръ въ словахъ: *рымый* и *сымый*, гдѣ *ы* въ первомъ слогѣ выговаривается точно такимъ же образомъ, какъ и въ послѣднемъ *ый*. Ранно и *ы* въ выше упомянутыхъ словахъ: *быкъ, былъ, ем, мы* и *мысль* имѣеть одинъ и тотъ же звукъ, какъ *ый*, на концѣ словъ: *слабый, милостивый* и *упрямый*. По этому и извѣстный Вѣнскій изслѣдователь Словенскаго языка и разныхъ его нарѣчій, *Копитаръ* (см. *Glagolita Clozianus* р. 90 зѣ.) даже опровергаетъ принятое Русскими прибавленіе буквы *й* къ *ы*, каковую, вмѣсто древнѣйшаго писанія *ѣ* введенную, букву онъ уже вовсе не признаетъ гласною, но *двугласною* (дифтонгомъ). Въ историческомъ отношеніи это мнѣніе, кажется, не безъ основанія, ибо если въ самомъ дѣлѣ буква *ѣ* сначала выражала Schwa Словенскихъ языковъ, въ родѣ какой-либо густой гласной, то конечно присоединеніемъ къ оной другой еще гласной (*и* или *і*), съ нею сливаемой, самымъ естественнымъ образомъ выходитъ настоящій *дифтонгъ*, который, по предложенію *Копитара*, и по примѣру *Остроумровой* рукописи, лучше и удобнѣе было бы выразить буквами *ей*. Все это однако же здѣсь для насъ постороннее дѣло, втораго мнѣходомъ нельзя было не коснуться, предоставляя впрочемъ дальнѣйшее его изслѣдованіе и обсужденіе ученымъ, занимающимся собственно Словенскими языками и древностями, каковы *Копитаръ, Восточковъ* и др.

*ej, oj, yj*, имѣя образецъ уже въ Греческомъ языкѣ, гдѣ онъ означался двумя настоящими гласными *и*, какъ видно изъ слова *υιος* сынъ, сравниваемого съ *υος*, родительнымъ падежемъ слова *υς* свинья. Въ словѣ *tetuφvια* бывшая встрѣчаются и гласная буква и дифтонгъ вмѣстѣ, какъ и въ многихъ Оссетинскихъ, напр. *φvδvј*, *φvccvј*. Подобный дифтонгъ слышится и въ Шведскомъ провинціальномъ словѣ: гуја шерстяное одѣяло, съ которымъ Оссетинскій, напр. въ словѣ: *bvδvrvј* полевой, совершенно сходенъ, шире и гуще въ Русскихъ: *рыгаю*, *рыжій* и пр. По примѣру Русскихъ *Ягузидзе* въ письмѣ не различаетъ дифтонга *vј* отъ простой гласной буквы *v*, но пишетъ всегда только: *φvδv*, *φvccv*, отъ чего и объясняется выше упомянутое противурѣчіе въ его описаніи произношенія новой буквы *z*, выговариваемой по Грузинскому тексту между *у* и *и*, а по Русскому переводу между *у* и *й*, чѣмъ онъ явно означаетъ *дволюкое* произношеніе, подобное Русской *ы*, и тѣмъ болѣе могъ бы вмѣстѣ указать на сію Русскую букву, если бѣ она все-таки не *разиствовала* отъ *v*. Главная причина, которая, кромѣ примѣра Русскихъ въ употребленіи буквы *ы*, вѣроятно побудила *Ягузидза* писать только *v* и въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ существуетъ дифтонгъ, и слѣдовательно должно по настоящему писать *vј*, есть то замѣчательное обстоятельство, что въ связной живой рѣчи полугласная *j* въ самомъ дѣлѣ не слышится, исключая тогда, когда

слово, оканчивающееся дифтонгомъ, стоитъ на самомъ концѣ, или оканчивается и самую рѣчь, или какой-либо отдѣльный ея членъ. Потому и всѣ сложные слова, коихъ первая составная часть есть родительный падежъ, замѣняющій часто, какъ мы послѣ увидимъ, у Оссеиновъ прилагательныя притяжательныя, естественно отбрасываютъ эту погласную *j*, и справедливо безъ оной пишутся. Такъ напримѣръ: *мидгѳнѳ* (вмѣсто: *мидгj бѳнѳ*) медвяная или медовая муха, т. е. пчела. Въ другихъ случаяхъ мы для грамматическаго различенія падежей и лицъ удерживаемъ *j*, и слѣдовательно пишемъ сполна *vj*. — Оканчивая сію обширную статью мы еще замѣчаемъ, что все доселѣ изложенное относится къ однимъ только нарѣчіямъ Тагаурцевъ и Южныхъ Оссеиновъ; ибо у Дигорцевъ вовсе нѣтъ *v*, которая замѣняется буквами *i* и *u*, и слѣдовательно дифтонгъ по той же аналогіи буквами *ij* или *uj*. Выше напримѣръ приведенныя Тагаурскія слова гласятъ у Дигорцевъ: *фиде*, *мут*, *шѳѳе*, *бѳнѳе*, *думун*, *мур рѳге*, *фѳдѳj*, *хадѳрѳj* *фѳнссuj*, *бѳдѳuj*, *мутбѳнѳе*.

*Ц* есть усиленная *ц*, состоящая изъ выговариваемыхъ вмѣстѣ *t* и *ц*, та же буква, что у Грузиновъ *ჭ*, а у Армянъ *ջ*. Примѣрами служатъ: *цах* синій или голубый, *цѳу* Д. *чеу* воробей и *патцахѳд* Д. *патцахѳде* Царство, произносимыя какъ *тцах*, *тѳѳу* и *патцахѳд* или *патцахѳде*.



Такового же свойства есть согласная съ Грузинскою ჳ и съ Армянскою ը буква ч, т. е. усиленная ч, произносимая какъ т или д вмѣстѣ съ присоединенной ч. Она впрочемъ существуетъ въ Южныхъ только Оссетинскихъ нарѣчійхъ и въ Дигорскомъ, и служитъ въ первыхъ къ замѣненію недостающей предъидущей буквы ц. Такъ Ягузидзе пишетъ: ჳოჳ т. е. чіо Д. чѣу воробей вмѣсто Тагаурскаго слова: ціу, совершенно аналогически съ употребленіемъ простой буквы ч вмѣсто простой же Тагаурской ц, которой у Ягузидза тоже вовсе нѣтъ. Въ другихъ случаяхъ какъ Тагаурская, такъ и Дигорская ц замѣняется удвоенною дж; ибо у Ягузидза видно напр. вмѣсто: *ფიტაგ* Д. *ფიტაგ* первый *ფჳჳო*, что бы: о бы по нашему *фвджджаг*. Во всякомъ случаѣ по моимъ наблюденіямъ нѣтъ буквы ч въ Тагаурскомъ нарѣчій, хотя конечно природные Грузины уже и при мнѣ утверждали, будто она есть, и приводили напри- мѣръ слово: чер известъ, которое, сказывали, должно быть писано именно такимъ образомъ и потому, чтобы различить это слово отъ чер толпа. Но при справкѣ съ природными Тагаурцами оказалось, что и тутъ нѣтъ вообще настоящей ч, а вмѣсто того звука, какъ обыкновенно, *т* и *тj*, который въ последнемъ словѣ выговаривается просто *тер* (*тjер*), а въ первомъ *си.нѣ*, т. е. *ттер* (*ттjер*). Въ подтвержденіе справедливаго отверженія буквы ч изъ

азбуки Тагаурцевъ служить и то, что самое послѣднее Тагаурское слово въ Дигорскомъ нарѣчїи гласить именно: *k'ire*, а Дигорская *k'* измѣняется, какъ мы видѣли выще, въ *t'* или *tj*.

Для лучшаго обозрѣнія всѣхъ изложенныхъ о произношенїи Оссетинскихъ буквъ правилъ прилагаемъ еще на слѣдующихъ страницахъ особенную сравнительную таблицу.

*Примѣчаніе.* При составленїи этой таблицы мы приняли въ разсужденїе не только нынѣшнее состояніе приводимыхъ алфавитовъ, но и временныя ихъ въ частностяхъ перемѣны, сколько сіи извѣстны. Отъ того-то изъясняются по большей части ставимыя по мѣстамъ рядомъ разныя буквы и скобки. Таковыя не рѣдки напримѣръ уже въ Армянскомъ столбцѣ для означенїя извѣстнаго измѣненїя силы мягкихъ древнихъ буквъ: *b*, *g* и *d* въ твердыя: *p*, *x* и *m* и на оборотъ. Вопросительные знаки указываютъ на сомнительность или неопредѣленность свойства буквъ вообще въ историческомъ отношенїи.

Оссет.	Русск.	Груз.	Армянск.	Арабск. Перс. Тур.
а	а	ა	ա	آ
б	б	ბ	(բ) Բ	ب
в	в	ვა	ւ Լ	و
ъ	(г)	გ	(ց) Ժ	ش
г	г	გ	(դ) Կ	ط
ѣ	—	ქ	չ	ع
ґ	—	—	—	ع
д	д	ძ	(դ) Ծ	د
д̄	(дъ)	—	—	—
џ	— (я)	—	—	—
е	э, е	ე	(ե) Ե	ه
é	— (е, ъ)	(ე)	է	—
з	з	ზ	զ	ز
ж	ж	ჯ	ժ	II. ج
д̄	— (дз)	ძ	ծ	(ذ ?)
ж̄	— (дж)	ჯ	ժ	خ
і	і, и	ი	ի	ح
ј	й, ъ	ყ	յ	ح
к	к	კ	(կ) Կ	ك
ѣ	—	ქ	չ	II. ك
к̄	—	—	—	ك
қ	—	қ	—	ق
қ̄	қ	қ	Լ	ق

Греч.	Латинск.	Франц.	Нѣмецк.	
α	a	a	a	
β	b	b	b	
F (υ, β)	v	w	w	
·	h	h	h	
γ	(c) g	g	g	
—	—	— (gh)	— (gh)	
(γ)	(g)	— (gui)	— (gi)	
δ	d	d	d	
—	—	—	— (di)	Серб. ђ Финск. ä
— (αι)	— (ae)	—	—	
ε	e	e	ä, e	
η	e	é	e	
ζ	(z ?)	z	f, s	
—	—	j	— (ss)	
(ζ ?)	(z ?)	— (dz)	— (z)	
—	—	(dj)	— (ds)	Серб. ж Вал. џ
ι	i	i	i	
ι	i (j)	(i)	j	
κ	c (k)	c, k	k	
(κ ?)	—	— (kh)	— (k)	
—	— (c)	— (qui)	— (ki)	
—	—	—	—	
λ	l	l	l	

Осет.	Русск.	Груз.	Армянск.	Арабск. Перс. Тур.
м	м	მ	մ	م
н	н	ნ	ն	ن
ң	—	—	—	نگ
нь	— (нь)	—	—	—
о	о	ო	օ, ֊	و, ت.
ө	— (ё)	— (2 ?)	ը	و, ت.
п	п	პ	(պ) ք	پ.
п̄	—	პ̄	փ	—
р	р	რ	ր	ر
с	с	ს	ս	س
ш	ш	შ	շ	ش
т	т	თ	(თ) Ծ	ت
ѣ	— (ѣ)	თ	Թ	— (ب ?)
†	— (ТЬ)	—	—	—
ѡ	—	—	(ა, აჟ)	و, و, و.
у	у	უ	ւ, և	و
ү	— (Ы)	(2 ?)	(ւ), և	و, ت.
ѣ	ѣ	ჟ	ժ	ف
х	к	ბ	Է	خ
ц	п	ც	Շ	—
ч	ч	ჭ	Շ	П. ج
ц̄	—	ჭ̄	Շ̄	—
ч̄	—	ჭ̄	Շ̄	—

Греч.	Латинск.	Франц.	Нѣмецк.	
μ	m	m	m	
ν	n	n	n	
— (γ)	— (n)	— (n)	— (n)	Валаск. † { Серб. њ, Чешск. њ Шведск. њ
—	—	— (gn)	— (nj)	
ο	ο	ο	ο.	
— (οι)	— (οε)	(emuet, eu)	δ	
π	p	p	p	
(φ)	(ph)	— (ph)	— (pf)	
ρ	r	r	r	
σ	s	s	f, s	
—	—	— (ch)	— (ch)	
τ	t	t	t	
θ	— (th)	— (th)	— (th)	{ Исланд. н Англос. р { Серб. њ, Чешск. т
—	—	—	— (tj)	
ω	ο	(o)	ο	
(υ, ου)	υ	— (ou)	υ	
υ	υ	υ	υ	
F, φ	f, ph	f	f	
χ	(h? ch)	(kh, khh)	(ch)	
(τς)	—	(zt)	δ	
—	—	— (tch)	— (tch)	Англ. ch.
—	—	— (ts)	δ	
—	—	— (ttch)	— (ttch)	

§ 9.

Изложенныя въ двухъ предшествующихъ §§. буквы вообще разделяются на: *гласныя*, *полугласныя* и *гласныя*.

§ 10.

*Гласныя* (*qarđinʒe* Д. *ʒarđinʒe*) уже однѣ по себѣ составляютъ отдѣльный звукъ голоса. Ихъ въ Оссетинскомъ языкѣ 10: *a*, *a*, *e*, *e*, *i*, *o*, *ö*, *ω*, *y* и *v*, кои бываютъ или *короткія* (*цвбурʒe* Д. *цумурʒe*), или *долгія* (*дарʒʒe*). Сколько мнѣ до сихъ поръ извѣстно, то *гласныя*: *e*, *ö* и *ω* суть всегда только *короткія*; напротивъ того *e* всегда *долга*, а всѣ прочія то *короткія*, то *долгія*. Мы означаемъ долготу вообще удареніемъ, какъ въ *e*, и потому въ случаѣ надобности пишемъ: *á*, *á*, *ó*, *ú* и *ú*; напримѣръ: *ʒuʒá* Д. *ʒuʒá* оводъ, *duʒmá* Д. *duʒe* вѣтръ, *ʒikú* Д. *ʒikó* коса, *axúʒ* Д. *skodt* шипѣніе, свистъ. Если открывалась бы и долгая *e*, то можно переимѣнить знакъ ' въ ^, и писать: *ʒuʒá*, *ʒuʒá*, и пр., или же, можетъ быть лучше, означать долготу буквы *e* ея удвоеніемъ (*ee*). Одну долготу *i* мы пишемъ вмѣсто *i* въ родѣ дифтонга *ij*, какъ для удобства, такъ и потому, что вмѣсто этого двугласнаго звука и въ Дигорскомъ нарѣчій обыкновенно является дифтонгъ *ie*, или *je* и *je*; напримѣръ: *miʒ* Д. *mieʒa*

тумант, *лїѣдн* Д. *лїѣдун* бѣгаю и бѣгать, *їѣсн* Д. *їѣсун* беру, возьму или брать, взять.

§ 11.

*Полугласныя* (*Ардаггардінтзе* Д. *ардагбаргінтзе*) буквы: *в* и *ј* называются такъ потому, что состоятъ какъ будто на самой границѣ между гласными и согласными, составляя переходъ изъ первыхъ къ послѣднимъ, коихъ мѣсто явнымъ образомъ и заступаютъ, особливо въ началѣ словъ. В именно происходитъ изъ *у*, и *и* изъ краткой *ω*, когда сіи буквы произносятся такъ быстро, что теряютъ свой собственный независимый звукъ, и тѣмъ перестаютъ быть гласными. Сему естественному переходу именно такіе въ первомъ развитіи еще находящіеся языки, какъ Оссетинскій, представляютъ много самыхъ живыхъ примѣровъ. Въ устахъ разныхъ и даже иногда однихъ и тѣхъ же Тагаурцевъ услышишь то быстрое *уѣ*, то *вѣ* Д. *ва* вашъ ваша ваше, то *варзон*, то, какъ у Дигорцевъ, *варзон* любовь; а послѣ гласныхъ вмѣсто Тагаурской, какъ отчасти и Дигорской; *у* въ сочиненіяхъ *Ягузидза* почти вездѣ видна *в*; напр. *чів* вмѣсто: *чу* Д. *чеу* воробей, *ів* вмѣсто: *ју* Д. *јеу* одинъ одна одно. Подобнымъ образомъ и гласная *і* еще легче и незамѣтно переходитъ въ *ј*, почему и *сія*, какъ передъ гласными, такъ и особливо послѣ оныхъ, замѣняетъ мѣсто гласной *і*, а отъ



того и всюду; *aj, ej, ej, oj, yj* и *vj* вмѣсто: *ai, ei, ei, oi, yi* и *vi*.

*Примѣчаніе.* На оборотъ столь же легко можетъ особливо в превращаться въ ближайшую гласную у и потому напр. Тагаурскій двугласный звукъ *ya* или *wa* быть принятъ скорѣе за позднѣйшій, испорченный изъ слога *wa* другихъ нарѣчій, тѣмъ болѣе, что и въ другихъ случаяхъ у Тагаурцевъ примѣтна склонность къ разведенію полнѣйшихъ формъ въ двугласныя или дифтонги. Такъ напр. многіе, да иногда одни и тѣ же, Тагаурцы вмѣсто соответствующаго слову: *авал* толкій, толико, и потому аналогически правильнаго: *уавал* Д. *овал* говорятъ только: *уал*, равно какъ и одни: *бавар*, а другіе только: *бвар* тѣло.

## § 12.

Когда двѣ гласныя буквы соединяются въ одномъ слогѣ съ удержаніемъ собственнаго ихъ свойства и произношенія, то происходятъ такъ называемые *Дифтонги* или *звуки двугласные* (*дугардигъсе* Д. *дуагаргигъсе*). Къ нимъ можно причислить, какъ подмѣшанные дифтонги, и такіе, которые образуются соединеніемъ какой-либо настоящей гласной съ одной изъ упомянутыхъ въ предъидущемъ §. полугласныхъ. Тѣхъ и другихъ существуетъ въ Оссе-тинскомъ языкѣ не малое количество; ибо въ од-

номъ или другомъ изъ занимающихъ насъ здѣсь нарѣчій встрѣчаются: *ај, ау, ав, аej, аeu, аев, еј, еу, ев, ја, ie, je, jé, ij, jo, iу, iв, ју, оа, ој, оу, ѡа, ѡј, уа, уае, вae, уј, vi, уо* и *vј*; напримѣръ: *најѡанни* Д. *інајеканун* молочу или молотить *дау* Д. *дауе* или *даве* сомнѣніе, *ауѡе* или *авѡе* Д. *уоѡе* такъ, *мај* Д. *мајје* пѣсѣць, *астау* Д. *астау* среди, *ахсаве* Д. *ахсав* ночь, *афсејнаг* Д. *афсејнаг* желѣзо, *ѡу* Д. *чеу* воробей, *евіd* Д. *евіед* касательно, *фасаја* обманеть, *куріе* Д. *коріе* недѣля, *нмајем* Д. *німајен* считаемъ, *іјсви* Д. *јесун* беру или брать, *рахојон* Д. *рахоајон* разколочу, *фіу* жиръ, *івуд* Д. *јевуд* прошедшій, *јунaг* Д. *јеунаге* единственный, *хорз* Д. *хоарз* хорошъ, *фвстој* Д. *фінстонце* писали, *оу оу!* (междометіе), *навр* Д. *навр* жила, *архој* Д. *архіј* мѣдь, *уарѡае* тутъ, *уа* или *ва* Д. *ва* вашъ, *ујдаг* Д. *відaге* корень, *уод* Д. *уодт* тогда, *зdvј* Д. *іждіј* свинець.

Есть и Трифтонги или троегласные (*серѡсардінѡе* Д. *арѡсаргінѡе*), состоящіе изъ трехъ чистыхъ гласныхъ, или изъ двухъ таковыхъ съ одною полугласною буквою, какъ *іеј, іеу, јеу, јуі, јуј, ѡај, уеј, (вei)*, напримѣръ: *куріеј* Д. *коріеј* съ недѣли, (*біре*) Д. *біеуре* много, (*ріу*) Д. *ріеу* грудь, (*ју*) Д. *јеу* одянь, *галіуј* Д. *галіевеј* съ лѣва, *јуј* Д. *јевеј* однаго, *ѡајdѡае* Д. *ѡајгуѡае* бѣгущіе, *уејканни* и (сложное) *авејканни* Д. *ојеканун* (*равејеканун* продаю и продать).

Стеченіе другихъ гласныхъ, какъ *ae, ea, ia, ie, va, va*, и равнымъ образомъ повтореніе той же короткой гласной, какъ: *a-a* или: *ae-ae*, считается неприятымъ и нетерпимымъ; почему въ такихъ случаяхъ, называемыхъ, какъ извѣстно, у Грамматиковъ *hiatus*, прибѣгають къ тѣмъ же средствамъ, которыя употребляются и въ другихъ языкахъ, т. е. выкидываютъ одну гласную или болѣе, и тѣмъ сокращають, а иногда даже нѣсколько измѣняютъ слова. Такъ напримѣръ говорятъ: *м'ахурганег Д. м'ахурганег*, *м'афсумер Д. м'ерваде* или: *м'ерваде, д'афсумер Д. д'ерваде*, *ме 'лдар Д. ме 'рдар*, *јадем, је н'адтеј, і'рдар, т'ирцвди? Д. қарцудеј? бон'мбіс Д. бон'мбіес, бон'псерд, н'аварун Д. н'аварун* вмѣсто: *ме ахурганег Д. ма ахурганег* мой учитель, *ме афсумер Д. ма* или: *ме ерваде* мой братъ, *де афсумер Д. да ерваде* твой братъ, *ме алдар! Д. ма ардар!* мой старшина и и начальникъ! (привѣтственное нарѣчіе), *је адем* его люди, *је не адтеј* по Дигорски: онъ не былъ или: она не была и *і ардар* (извѣстный) старшина, *т'і арицвди? Д. қарцудеј?* кто пришелъ? или: кто пришла? *бон'ј амбіс Д. бон'ј амбіес* полдень, *бон'ј аплсерд* или *аплард* по Тагаурски: черезъ день, *н'аварун Д. н'аварун* положу и положить. Въ другихъ случаяхъ подобное стеченіе двухъ гласныхъ обегчается посредствомъ полуглас-

ныхъ *в* и *ј*; напримѣръ: вмѣсто: *хавн хавн* *Д. хавун* падаю и падать, изъ *арн* *Д. јерун* родить въ определенномъ видѣ: *нијарн* (вмѣсто *ниарн*) *Д. нијерун*. Да и вообще примѣтна естественная склонность къ сокращеніямъ, чѣмъ и покуда еще слишкомъ многочисленныя двугласныя со временемъ перемѣняются въ простыя гласныя, какъ можно навѣрно заключить изъ многихъ явленій, открывающихся какъ при подробномъ наблюденіи одного какого-либо діалекта въ самомъ себѣ, такъ и при тщательномъ сравненіи онаго съ другими нарѣчіями. Такъ напримѣръ Дигорцы сами говорятъ и *лахоан* и *лазон* мальчикъ, *ацхоаце* и *ацхоце* всѣ, *аохам* или *оохин* и *охан* такой такая такое, между тѣмъ, какъ это же слово *аохам* у Тагаурцевъ измѣнилось въ *ахам* и *ахем*, равно какъ *Д. хоарз* въ *хорз* хорошій хорошая хорошее, *Д. уоссе* въ *ус* жена и *винун* (вмѣсто: *уинун*) въ *унн* вижу и видѣть, какъ и сложное: *фавинн* или: *фавинн* въ *фанн* увижу и увидѣть.

§ 14.

Стеченіе разныхъ согласныхъ буквъ смягчается вставляемою въ нарѣчіяхъ Южно-Осетинскихъ и Тагаурскомъ *связательною* гласною *у*, какъ мы уже видѣли въ § 8, гдѣ и приведены нѣкоторые примѣры такового ея употребленія въ срединѣ сложныхъ словъ. Эту же букву *у* Ягузидзе въ своихъ

сочиненіяхъ ставитъ и въ началѣ такихъ словъ, которыя начинаются съ двумя согласными, инаша на-примѣръ: *ᵛᵛᵛᵛ*, что было бы по нашему *ᵛᵛᵛᵛ*; но у Тагаурцевъ сіе слово гласитъ: *стур*, какъ и у Дигорцевъ *стур* великъ, большій, и въ нѣкоторыхъ только, весьма рѣдкихъ, случаяхъ послѣдніе вводятъ такія слова съ предположенною гласною, какъ на-примѣръ *іждіј* по Тагаурски: *зdvj* свинець, *азміессе* Т. *зміјс* песокъ. Внутри словъ связательная Тагаурская гласная *ᵛ* замѣняется Дигорцами, какъ и вообще, буквою *і* и ии *у*, на-примѣръ *тулᵛᵛᵛᵛ* Д. *тол-дкᵛᵛᵛᵛ* дубы изъ *тулᵛ* Д. *толде*, *сунᵛᵛᵛᵛ* Д. *сунᵛᵛᵛᵛ* вороны изъ *сунᵛ* Д. *сунᵛ* воронь. Да и Тагаурцы послѣ *ᵛ* и *ᵛ* болѣе употребляютъ *і* вмѣсто *ᵛ*, на-примѣръ: *зондᵛᵛᵛᵛ* Д. *зонгуᵛᵛᵛᵛ* знающіе, знатоки изъ *зонсег* Д. *зоніге* знающій, знатокъ и *ахсєнᵛᵛᵛᵛ* Д. *ахсаукᵛᵛᵛᵛ* блохи изъ *ахсєнᵛ* Д. *ахсаука* блоха.

§ 15.

Согласныя (*Амқардᵛᵛᵛᵛ* Д. *амқарᵛᵛᵛᵛ*) буквы, которыя только въ присоединеніи съ гласными бываютъ слышны, мы раздѣляемъ по свойству и по органамъ, или орудіямъ, которыми произносятся, на:

1. Придувательныя (*уліфдᵛᵛᵛᵛ* Д. *уліфгуᵛᵛᵛᵛ*):  
*ᵛ* и *х*.

2. Гортанная (gуронгъе): г, ɟ, ġ, к, ɣ, ḳ, q и ɥ.
3. Шиплящая (axc'itgand'itъе Д. skodtganгуъе): з, ж, ʒ, дж, с, ш, ц, ч, ɟ и ʧ.
4. Язычная (ævz'agonъе Д. avz'agonъе) или Зубная (dænd'agonъе Д. dænd'agonъе): д, ɖ, н, ñ, т, ʒ и ʧ.
5. Губная (b'lonъе Д. bilonъе): б, м, п, ɸ и ф.
6. Плавная (zaj'ditъе Д. zajгуъе): л и р.

Самая простая согласная есть ɥ, означающая придуживание, придающее гласнымъ вящую подпору, почему и Греки выражали это особеннымъ только маленькимъ знакомъ (*Spiritus asper* ' ) вверхъ ряду настоящихъ буквъ, изъ числа коихъ знаменитый Римскій витія *Квинтилианъ* хотѣлъ и Латинскую *h* исключить, говоря: «*h non est littera*». Въ Оссетинскомъ языкѣ она, какъ замѣчено уже выше въ § 8., весьма рѣдко встрѣчается, и переходитъ въ разрядъ гортанныхъ посредствомъ буквы *x*, выражающей придуживание сильнѣе, нежели ɥ, производимое воздухомъ протѣсняющемся между языкомъ и гортанью.

Изъ гортанныхъ *g*, *k* и *q* суть: 1) чистыя, а всѣ прочія 2) смяшанные, хотя и различнымъ образомъ; ибо ɟ и ɣ суть придуживаемыя гортанныя, напротивъ того ġ и ḳ смягченныя (*moillées*) съ подъвучащею полугласною *j*, а ɥ составляетъ носовой звукъ.

*Шипляція* буквы такъ же бывають: 1) чистыя: з и с, и 2) смѣшанныя или сложныя ѣ, ц и џ. Тѣ и другія имѣють соответствующія себѣ *придуваемые*, а именно *первымъ*: ж и ш, *последнимъ* же: дж, ч и ч.

Подобнымъ образомъ и *Язычныя* суть: или 1) чистыя: д, н и т, или 2) смѣшанныя: ѣ, њ, џ и џ, изъ коихъ три *такового* же свойства, какъ г и к между гортанными, а последняя одна *придуваемая*.

Между губными одна также есть *придуваемая* џ, впрочемъ едва ли природная Оссетинская, а вошедшая въ южныя нарѣчія изъ сосѣднихъ языковъ (см. § 8.)

Кромѣ изложенныхъ раздѣленій должно замѣтить еще и другое, основанное на взаимныя отношенія нѣкоторыхъ звуковъ и буквъ одного и того же отдѣльнаго разряда между собою. Такъ въ 1. з есть мягче, нежели х; въ 2. г, б и г̣ мягче, нежели к, қ, к̣ и q; въ 3. з, ж, ѣ и дж мягче, нежели с, ш, ц, ч, џ и ч; въ 4. д и ѣ также мягче, нежели т, џ, џ, а въ 5. б мягче, нежели л и џ. И потому з, г, б, г̣, з, ж, ѣ, дж, д, ѣ и б называются *мягкими* (*фалмантзѣ* Д. *фалмантзѣ*), а х, к, қ, к̣, q, с, ш, ц, ч, џ, ч, т, џ, џ, л и џ *твердыми* или *жесткими* (*фидартзѣ* Д. *федартзѣ*).

*Примѣчаніе.* По упомянутой сомнительности о настоящемъ свойствѣ употребляемой Ялгузидземъ для южнаго нарѣчія буквы *ѵ*, мы ее здѣсь не помѣстили въ число прочихъ нами разсматриваемыхъ. Она впрочемъ можетъ быть почитаема буквою только тогда, если въ самомъ дѣлѣ есть *гортанная*, а въ противномъ случаѣ она одна и та же, какъ Тагаурская *т*, что и намъ кажется вѣроятнѣе, и тогда она должна, какъ вовсе излишняя, исключиться изъ общаго алфавита.

§ 16.

Какъ связные образцы чтенія здѣсь сообщаемъ переводъ Молитвы Господней по обоимъ нарѣчіямъ, Тагаурскому и Дигорскому, и къ тому присовокупляемъ для сравненія еще и два другіе перевода, одинъ изъ печатаннаго въ Москвѣ въ 1798 году Катихизиса въ Нарскомъ, кажется, нарѣчій, а другой изъ рукописнаго Ялгузидзева перевода 4 Евангелій. Оба переписаны по нашей азбукѣ.

*Тагаур.*

Мах фѵд, ѵаѵѵ дѣ ар-  
вѵѵѵ мідѣг. Сѵѵдѣг уод  
дѣ нѵн. Аѵрѵауод дѣ па-  
пахдінад. Уод дѣ бар,  
арѵѵ мідѣг ѵуд, захѵл

*Дигор.*

Мах фіде, ѵаѵі дѣ ар-  
ѵіѵ міедег. Qѣдѵз уоде дѣ  
нѵн. Арѵауоде дѣ папах-  
жінаде. Уоде дѣ баре,  
арѵіѵ міедег ѵуд, заѵхај



вурæдæр. Мах дул ону-  
нæн рæдт махæн абон. Æмæ  
халæрқæн нæ хæстæ ма-  
хæн, махтæр буд халæр-  
қæнæм нæ хæстæнқæн. Æмæ  
нæ ма фæрæдуинқæн. Фæлæ  
фæрвæзунқæн мах фудбу-  
лзæј. Ај ғухеј қæј ис  
дæвон папахдінæд, ғух  
æмæ стурдінæд, муккæгеј  
муккæгмæ. Фауод.

*Москæвск. Катихиз.*

Фід мах, қæци дæ вол-  
арви. Сидæг вонд ном  
дæв. Арцавод да æлдарад.  
Вод бар дахи, буд волар-  
ви, авте бастил. Дул мах  
бонғуј ратт махæн абон.  
Ама нувад махæн хаст мах,  
ама махдæр буд нувадæм  
хастдарғиқæн. Ама ма ба-  
қан мах ахсизгоні, ама  
фæрвæзунқæн мах фидбилі-  
зæј.

бб.и уоғедер. Мах дол  
царуніј ғухеј рæдте махан  
абоніј. Ама халæрқæне ние  
хæстæ махан, махтер буд  
халæрқанан ние хæскінқæн.  
Ама нæ ма фæрæдујунқæне.  
Фал фæјервæзунқæне мах  
фудбулузæј. Ој ғухеј да-  
вон еј папахдінæде, ғухе  
ама стурдінæде, муккæгеј  
муккæгма. Фауод.

*Ялғузидза.*

Мах фуд, қæчү дæ ар-  
вүғү мидæг. Сүғдæг вæнтү  
дæ ном. Æрцæвæнтү дæ мæ-  
лигад. Вæнтү бар дæв, қвүд  
æрвүғү мидæг, афæдæр  
бастул. Ддул нæ бонғу  
радт махæн абон. Æмæ  
нүвадæ махæн нæ хæстæ  
қвүд мах нүвадæвстæм нæ  
хæстунқæн. Æмæ нæ ма  
бафæв мах фудæвзæрæнү,  
фæлæ фæрвæзунқæн мах  
фудбулузæј. Æмæнæмæ дæв  
у мæлигад, ғух æмæ үсду-  
рад муккæгмæ. Амин.

Обьясненія.

Въ подражаніе другимъ языкамъ, но противъ духа Оссетинскаго, въ напечатанномъ Катихизисѣ ния существительное *фід* (отецъ) ставлено передъ мѣстоименіемъ *мах* нашъ. Такое же подражаніе заключается и въ словъ: *воларві*, при которомъ переводчикъ имѣлъ въ глазахъ Русскія слова: *на небесахъ*. Но если такъ, то должно бы было писать: *арвізіл*, какъ и въ послѣдствіи грамматически правильно: *баетіл*. Ибо въ Оссетинскомъ языкѣ почти вовсе нѣтъ *предлоговъ*, а за то *прилоги* (*post-positives*), какъ и въ Турецко-Татарскихъ и Чудскихъ языкахъ. А потому и *Ягузидзе* перевелъ, согласно Греческому: *ἐν τοῖς οὐρανοῖς* (въ небесахъ), съ Грузинскаго совершенно правильно: *арвѣтѣ мідѣг*, буквально: *небеса внутри*. Къ слову: *арв* небо, кончающемуся съ двумя согласными буквами, прибавляется передъ окончаніемъ множественнаго числа *ѣ* связательная гласная *ѵ* Д. *і* (см. § 8 и 14). — *Ѥѣѵ* Д. *ѵѣѵ* есть мѣстоименіе который; *дѣ* еси. — Въмѣсто Тагаурскаго *сѵдѣг* Лигорцы употребляютъ *дѣдѣз*, а то и другое значитъ по настоящему: *чистый, непорочный*. — *Уод* Д. *уоде*, въ другихъ нарѣчійхъ: *вонд* и *вѣнѵ* да будетъ, *дѣ* твое; *нѣм* Д. *нѣн* ния; *ѣрѵауод* да прійдетъ. — *Паѵахдѣнѣд* Д. *паѵахдѣнѣде* царствіе происходитъ отъ *Паѵах* Царь, какъ и *Ягузидза* *мѣлігѣд* отъ *мѣліг* или *мѣліх*. Оба

слова заимствованы изъ Персидскаго: بادشاہ и Арабскаго ملك. Напротивъ того *Алдър* или *ældар* есть подлинное Оссетинское, и слѣдовательно также производное *алдарад* или *ældарад*, но здѣсь слишкомъ ограниченнаго смысла; ибо *Алдър* значитъ по настоящему *Старшина*, а потому тоже вообще *начальникъ*, и тѣмъ болѣе Оссетины конечно сравниваютъ своихъ *Алдаровъ* по крайней мѣрѣ съ *Князьями*. — *Дахиј* есть по настоящему: твоя собственная, *худ* какъ, *ауѣадар* или *аѣѣадар* Д. *уоѣедер* такъ и, такъ тоже. — Въ Тагаурскомъ нарѣчїи *басте* значитъ только *мѣсто*, а въ множественномъ числѣ *бастеѣ* Д. *бастїѣ* употребляютъ о всемъ *свѣтл* или о *вселенной*; почему и можно бы въ томъ смыслѣ писать здѣсь: *бастеѣл* Д. *бастїѣл* бѣл, на зѣтѣ или вселенной. Мы предпочитаемъ *захл* Д. *заѣхл* бѣл, какъ вѣрнѣе соответствующее Греческому: ἐπί τῆς γῆς и Русскому: на землѣ, въ Тагаурскомъ *захл* прилогъ *ол* или *уол* верхъ, на (то же, что въ Катихизисѣ впередъ поставленное *вол*), посредствомъ необходимаго по стеченію многихъ двугласныхъ сокращенія (изъ *захлј* *уол*, см. § 13.), сливается въ одно съ именемъ существительнымъ; а въ Дигорскомъ прилогъ бѣл другое слово, начинающееся съ согласною буквою, и потому удерживающее правильное положеніе. — *Дул* Д. *ѣол* есть имя сущ. хлѣбъ, но вмѣсто того можно бы, смотря и на образъ жизни Оссетинскаго народа, употребить общее

слово: *харінаг* Д. *хорујнаге*, причастіе будущаго времени глагола *харун* Д. *хорун* кушать, ѣсть, и слѣдовательно означающее то, что слѣдуетъ кушать, *кушаніе*, *пищу*. — *Онннен* происходитъ изъ новообразованнаго, впрочемъ Тагаурцаиъ удобопонятнаго *онн* существую и существовать, что по языку Оссетинскому вмѣстѣ и отглагольное: существованіе, отъ чего въ дательномъ падежѣ *онннен* къ существованію, на существованіе, точно соответствующее здѣсь именамъ прилагательнымъ, Греческому: *ἐπιούσιος* и Русскому: *насущный*. Въ Дигорскомъ слова: *царуниј зухеј* житія ради составляютъ единственное средство выразить тотъ же смыслъ, если не прибѣгнуть къ другому, употребленному *Лгузидземъ* и въ Катихизисѣ, гдѣ слово: *бонзуј*, родительный падежъ имени сущ. *бон* день, замѣняетъ прилагательное *еждневный*. — *Ие* есть мѣстоименіе прилагательное, часто замѣняющее другое такое же: *мах* нашъ. — *Радт* Д. *радте* значить дай; *махен* Д. *махан* намъ; *абон* сегодня, нарѣчіе сокращенное изъ сохранившагося еще у Дигорцевъ *абониј*, хотя и тутъ уже первый слогъ также сокращенъ изъ *ај*, и слѣдовательно *абон*, изъ первобытнаго *ај абоніј* Д. *ај боніј* въ сей день. — *Аме* Д. *ама* есть союзъ и, подобнымъ образомъ сокращенный изъ *ајма*, падежа мѣстно — внѣшняго мѣстоименія *ај*, и слѣдовательно значить по настоящему *къ сему*. — Вмѣсто употребляемаго нами *халаруцен* Д. *халаруцане* про-

сти у Ялгузидза и въ Катихизисъ *нввадж* и *нубвадж*, по Тагаурски: *нввадж* Д. *нивадже* оставь! *Нвваджвстем* есть время прошедшее того же глагола. — *Ние хасъзе* говорится у Дигорцевъ вмѣсто *не ихасъзе* (ср. § 13.). Последнее слово есть множественное число слова *хас* или *хас* Д. *ихас* долгъ, отъ чего производное *хастин* Д. *хасѣин* должникъ. — Въ слѣдующемъ отдѣленіи *не* опять замѣняетъ *мах*; но здѣсь не есть прилагательное, а винительный падежъ существительнаго (*насъ*); *ма* отрицательное нарѣчіе, которое употребляется въ Оссетинскомъ языкѣ при глаголахъ. — По недостатку слова соответствующаго *искуше- нію* Ялгузидзе перевелъ: *не ма бафъзав фвдвеза- рену* не приложи насъ къ пакости или мерзости, а въ Катихизисъ: *ма бақан мах ахсізгоні* не введи насъ въ нужду. Лучше всего выражается, какъ полагаемъ, нравственный смыслъ молитвы, если переводимъ: *не ма фсерадујунқане!* буквально: не заставь насъ, или: не позволь намъ заблуждаться! почему и прибавляется *фэле фсеравзвнқан мах фвдбулзеј* Д. *фал фајервазунқане мах фудбулзеј* но избавь (или освободи) насъ отъ лукаваго! — Слѣдующая доксологія въ Катихизисъ совсѣмъ опущена. Вмѣсто замѣняющаго союза *семенеме* ибо Тагаурцы болѣе говорятъ: *ај* (или *уј*) *зухеј ксеј* по сему или тому, что; а Дигорцы просто *ој зухеј* потому. — *Давон* Д. *давон* твой твоя твое употребляется, когда имя сущ. не прилагается. *Фух* Д. *зухе* значить сила; а

стурэд, или выразительнѣе: стурѣиэд Д. стурѣиэде во настоящему: велжнѣ. — Муккѣгеј муккѣгма Д. муккѣгеј муккѣгма есть буквально: отъ рода до рода, чѣмъ и замѣняютъ Оссетины нарѣчіе: во вѣки. — *Флауд* значить: да будетъ! и слѣдовательно къ стати можетъ быть здѣсь употребляемо въ замѣну чужаго *Аминь*.

§ 17.

Для правильнаго произношенія словъ надобно знать тоже, на какомъ именно слогѣ въ многосложныхъ словахъ голосъ повьщается, что называютъ удареніемъ (*цэвун* Д. *цавун*). Вообще сіе бываетъ на переднихъ слогахъ, и даже тогда, когда послѣдній имѣеть долгую гласную или двугласную, напримѣръ: *авзэг* Д. *авзэг* языкъ, *лапжэ* Д. *лакоан* мальчикъ, *абсејнэг* желѣзо. Есть однако и многія исключенія, которымъ можно изучиться одною только обширною практикою. Да иногда лишь только разнымъ удареніемъ слова различаются одно отъ другаго. Такъ напримѣръ: *ахсун* Д. *ахсун* стрѣляю и стрѣлять, равнымъ образомъ какъ тоже *ахсун* Д. *ахассун* ловлю и ловить, имѣють удареніе на первомъ слогѣ, но третій Тагаурскій глаголь *ахсун* Д. *ахсун* мою и мыть на послѣднемъ; почему и приличнѣе писать для различія отъ двухъ первыхъ *ахсунн* или *ахсуннн*. — При приращеніи словъ сло-

женіемъ съ совокупаемыми спереди частицами и удареніе переходитъ съ кореннаго слога на первый, чѣмъ и подтверждается общая склонность языка удерживать удареніе на первыхъ слогахъ. Такъ оно на первомъ слогѣ напримѣръ въ простыхъ словахъ: *бѣттин* Д. *бѣттун* свяжу или связать; *харун* Д. *хорун* кушаю или кушать и *фвссун* Д. *фінссун* пишу или писать; но также на сложныхъ: *бабѣттин* Д. *бабѣттун* привяжу и привязать; *ахарун* Д. *раخورун* поѣмъ или покушаю и поѣсть, покушать; *нвфвссун* Д. *нвфінссун* напишу и написать. Если же коренные слоги заключаютъ въ себѣ гласную, которая уже сама собою, или своимъ положеніемъ передъ стекающимися слѣдующими согласными, долга, то они удерживаютъ первоначальное удареніе и въ сложеніяхъ, напримѣръ: *баппарун* Д. *багалдун* вкидаю, вбросаю и вкидать, вбросать отъ *аппарун* Д. *галдун* кидая, бросаю, или кидать, бросать; *ақазун* Д. *рақазун* поиграю и поиграть отъ *ақазун* Д. *қазун* играю и играть; *авадун* Д. *равадун* упускаю или упускать отъ *вадун* Д. *вадун* пускаю, пушу или пускать и пустить; *бануазун* Д. *бануазун* выпью и выпить отъ *нуазун* Д. *нуазун* пью и пить. Даже и безъ настоящей долготы двугласныя равняются съ долгими, а потому напримѣръ: *баварзун* (вмѣсто *баварзун*) Д. *баварзун* полюблю или полюбить и влюбляюсь, влюблюсь или влюбляться, влюбиться имѣетъ удареніе, не

на первомъ, а на среднемъ слогѣ. — Во всѣхъ формальныхъ измѣненіяхъ (склоненіяхъ и спряженіяхъ) словъ удареніе обыкновенно не перемѣняется, исключая тогда, когда по стеченію многихъ согласныхъ для благозвучія въ множественномъ числѣ вставляется связательная гласная *u*, а въ Дигорскомъ нарѣчій *i*, которыя въ такихъ случаяхъ и притягиваютъ на себя удареніе; напримѣръ отъ: *хафс* Д. *хафсе* лягушка въ множ. числѣ *хафсѣтѣ* Д. *хафшітѣ* лягушки, *хафсѣтѣ* Д. *хафшітѣ* лягушекъ и пр.

## ГЛАВА ВТОРАЯ.

### *Измѣляемость буквъ.*

#### § 18.

Въ произношеніи *гласныхъ* буквъ Осетины, и особливо Тагаурцы, весьма не постоянны. *А* и *æ* безпрестанно смѣшиваются одна съ другою, и нерѣдко одно и то же слово выговаривается, не только разными особами, но иногда даже однимъ и тѣмъ же лицомъ, то звукомъ *а*, то *æ*. Такъ услышишь напримѣръ: *æтпæт* и *апта* всѣ; *андар*, *андæр* и *æндæр* инный, чужій; *аттæ* и *æттæ* внѣ, за и пр. Нерѣдко употребляютъ и *е*, говоря напримѣръ: *фæтсусси* и *фетсусси* Д. *фетсусси* услышу и слышать; *æтæмæ* вмѣсто *æттæмæ* кромѣ; вмѣсто *дæбах*, *дæбах* здоровый, какъ и Дигорцы вмѣсто *андар* тоже ан-



дер. Впрочемъ гласная *e* у Дигорцевъ весьма часто замѣняетъ Тагаурскую *i*, напримѣръ: *xid* Д. *xex* потъ и тоже мость, *biræʒ* Д. *beræʒ* волкъ, *yjduʒ* Д. *veduk* или *vièduk* ложка, *miʒ* Д. *meʒ* снѣгъ. — Съ другой стороны, какъ замѣчено уже прежде въ § 8., Дигорцы буквами *i* и *y* замѣняютъ недостающую у нихъ Тагаурскую *v*; но и многіе Тагаурцы употребляютъ вмѣсто *v* букву *i*, особливо послѣ *ʒ* и *t*, замѣняющихъ недостающія у нихъ шипящія *ʒ* и *ʒ*, говоря напримѣръ вмѣсто: *meɖvj* *meɖij* Д. *maʒij* чело́вѣка, и вмѣсто: *tʒæʒ* *tʒæʒ* Д. *ʒiʒge* дѣвка, въ множественномъ числѣ: *tʒiɖiʒæ* Д. *ʒiʒguʒæ* дѣвки.

Долгая *i* (*ij*) въ измѣненіяхъ глаголовъ (спряженіяхъ) переходитъ въ Тагаурскомъ нарѣчій въ *v*, напримѣръ изъ *xijvni* Д. *xéʒun* прохожу или пройду и пройдти причастіе *xvst* Д. *xest* проходившій или прошедшій; изъ *seɖbijn* Д. *ambejʒun* гнѣю и гнить *seɖvud* Д. *ambud* гнилый гнилая гнилое.

*O* и *o* иногда въ склоненіяхъ перемѣняются въ *a*, напримѣръ: *ʒarón* конецъ въ множ. числѣ: *ʒaratʒæ* Д. *ʒarantʒæ* концы, а въ спряженіяхъ въ *v* Д. *y*, напримѣръ: изъ *zónvni* Д. *zónun* знаю и знать *zɖntsen* или *zɖnton* Д. *zɖnton* зналъ, знала.

Весьма близки между собою *o* и *y*, почему и обѣ буквы часто превращаются въ ближайшую со-

гласную *е*, равнымъ образомъ какъ и *і* въ *ј*, на-  
 примѣръ: *ѡад* или *ѡад* *Д.* *ѡаде* буря, вьюга; изъ  
*ѡарзгн* *Д.* *варзун* люблю и любить *баварзгн* *Д.* *ба-*  
*варзун* полюблю и пр. (см. предшествующій §.);  
 изъ *уехгј* *ѡехгј* *Д.* *ѡахѣ* вашъ ваша ваше; изъ  
*бајдаин* или *рајдаин* *Д.* *рајдајун* начинаю или начи-  
 нать *бајдвдтон* или *рајдвдтон* *Д.* *рајдедтон* началъ  
 или начала; изъ Дигорскаго *ігурун*, *Т.* сокращенно  
 только: *гургн*, въ определенномъ смыслѣ: *рајгургн*  
*Д.* *рајгурун* раждаюсь или рожусь и раждаться, ро-  
 диться (ср. §§. 11 и 12).

Въ спряженіяхъ у Тагаурцевъ *у* и двугласная  
*ѡу* переходятъ въ *ѡ*; у Дигорцевъ та же двугласная,  
 какъ и соответствующая простой гласной *у* гласная  
 же *о* въ *у*, на примѣръ изъ *сургн* *Д.* *сорун* гоняю  
 и догоняю или гонять, гнать, догонять, догнать *сурд-*  
*гггн* *Д.* *сурдтон* гонялъ, гналъ, догонялъ, догналъ;  
 изъ *стаун* хвалю и хвалить *студтон* *Д.* *студтон* хва-  
 лилъ. На оборотъ и *ѡ* *Д.* *у* въ подобныхъ случаяхъ  
 превращаются въ *а*, на примѣръ изъ *ахсггн* *Д.* *ах-*  
*сгун* мою и мыть *ахсдтон* *Д.* *ахсдтон* мылъ, мы-  
 ла; изъ *стггн* *Д.* *фестун* встаю и встать *стддггн* *Д.*  
*фестддггн* всталъ или встала.

§ 19.

Въ разсужденіи согласныхъ буквъ вообще за-  
 нимаемъ, что мягкія не соединяются съ твердыми,

а превращаются передъ такими въ соответствующія твердыя. Посему въ предшествующемъ §. *хвт* и *хест* вмѣсто *хвт* и *хезт*; *ис тѣн?* Д. *јес то-ма?* есть ли у тебя? вмѣсто: *ис дам?* Д. *јес дома?* сокращ. изъ: *ис даума?* Д. *јес даума?* или: *јес доума?* Изъ слова *бѣн* день происходитъ, не *сбѣн* Д. *сбѣнеј*, какъ *арбѣнеј*, но *спѣн* Д. *спѣнеј* разсвѣло; изъ *зимѣг* Д. *зумѣк* зима не *сзимѣг*, а *ссимѣг* или *ссимѣг* Д. *арзумѣгеј* зима стала. — Пишешья нами по *этимологическимъ* причинамъ *дт* выговариваются какъ *тт*, и слѣдовательно приводимые въ предыдущемъ §. примѣры: *бајдвдтон*, *рајдвдтон*, *сврдатѣн* и пр. какъ: *бајдвттон*, *рајдвттон*, *сврттѣн* и пр., въ которыхъ примѣрахъ начинающая послѣдній слогъ *тон* или *тѣн* буква *т* вездѣ занимала мѣсто первобытной мягкой *д*, какъ то будетъ изложено послѣ на своемъ мѣстѣ. Да и стекающіяся *дд* у Осетиновъ не терпимы, а выговариваются твердо какъ *тт*, напримѣръ въ обыкновенномъ нарѣчій: *зуд тѣ?* вмѣсто: *зуд дѣ?* какъ ты еси? т. е. какъ ты поживаешь? Равнымъ образомъ: *зѣд тѣм ис* Д. *зѣд тѣн јес* вмѣсто: *зѣд дам* (см. выше) *ис* Д. *зѣд дѣн јес* если у тебя есть.

Буква *н* передъ *д*, *т* или *з* часто переходитъ въ *т*, и въ слѣдствіе того иногда безъ слѣда исчезаетъ. Сему мы видѣли въ предыдущемъ §. примѣръ въ Тагаурскомъ *зартзѣ* вмѣсто Дигорскаго *зартзѣ*,

и *зидтон* Д. *судтон* вмѣсто: *зидтсен*, по настоящему: *зиддсен* или *сиддтсен*; почему и Тагаурцы также прибѣгаютъ къ связательной гласной *v* (см. § 8.), и говорятъ еще же: *зидвдтсен*.

На оборотъ и твердыя превращаются въ соответствующія мягкія, напримѣръ изъ *фесѣфви* потеряю и потеряшь *фесавд* потерянный — ая — ое, а отъ того: *фесѣфтсен* (вмѣсто: *фесавд ден* я) потерялся или потерялась; но *фесавдij* Д. *фесавдеj* онъ (она, оно) потерялся (потерялась, потерялось).

Главнѣйшія прочія измѣненія согласныхъ буквъ бываютъ слѣдующія:

*Г* превращается передъ *i* и *v* Тагаурцами въ *д*, а Дигорцами въ *i* (ср. § 8.), напримѣръ изъ *лаг* Д. *лаг* человекъ *ладvj* или *ладij* Д. *лагij* человека; изъ *гуттаг* Д. *гуттаг* дѣло родит. падежъ: *гуттадij* Д. *гуттагij*.

*Б* переходитъ въ *х*, напримѣръ изъ *забд* Д. *фабд* сказанный — ая — ое *захтон* Д. *фахтон* я сказалъ или сказала; изъ *лвбд* Д. *левбд* бѣжавшій — ая — ее *лехтсен* Д. *лехтсен* я бѣжалъ или бѣжала. Иногда и на оборотъ *б* вмѣсто *х*, напримѣръ у Тагаурцевъ вмѣсто: *алхузон* *албузон* пестрый, разнообразный.

*З* превращается въ Дигорскомъ нарѣчій въ при-

дуваемую ж, напримѣръ: *ánz* годъ въ родительномъ надежъ: *ánжіj*.

Равнымъ образомъ аналогически также *ѣ* въ *дж*, напримѣръ изъ *бінде* муха *бінджізе* мухи; изъ *авіндун* въшу или вѣситъ *авінджіс* вѣсишь. — Въ обоихъ нарѣчіяхъ та же буква *ѣ* въ спряженіяхъ перемѣняется въ *з* или *х*, напримѣръ изъ того же глагола *аундун* Д. *авіндун* причастіе *ауд* Д. *авехт* вѣшенный — ая — ое и *аухтон* Д. *авехтон* или *авіхтон* я вѣсилъ или вѣсила; изъ *ва́дун* или *ва́дун* Д. *ва́дун* или *ва́дун* пускаю и пущу или пускать, пустить *ваѣд* или *ваѣд* пущень — а — о, *вахтон* или *вахтон* я пускалъ или пустилъ, пустила.

*К* измѣняется передъ *і* и *г* Тагаурцами въ *т*, а Дигорцами въ *к* (ср. § 8.), напримѣръ: *охск* Д. *усд́а* плечо *охсті́зе* Д. *усд́а́зе* плеча; изъ *ѳарк* курица *ѳарті́зе* или *ѳарті́зе* Д. *ѳаркі́зе* курицы.

*Ҕ* въ обоихъ нарѣчіяхъ нерѣдко смягчается въ *з* и *г*. Такъ особливо въ словахъ сложныхъ съ причастіемъ глагола *ѳанин* Д. *ѳанун* дѣлаю и дѣлать, напримѣръ: *ахурганег* Д. *ахургані́ге* помощникъ, *са́ѳгганег* Д. *са́ѳгані́ге* часовый мастеръ.

*Р* превращается иногда въ *л*, напримѣръ изъ *стур* Д. *стур* великій, большой *стлдер* Д. *стурдер* больше.

Какъ *з* и *ѣ* въ Дигорскомъ нарѣчїи переходять въ соответствующїи придуваемые *ж* и *дж*, такъ и *с* въ *ш*, напримѣръ: *хафсе* лягушка въ родит. падежѣ *хафшиј* лягушки, *бабус* Т. *бабвс* утка *бибушиј* утки, *тарѣвос* или *тарѣос* Т. *тарѣус* (изъ *дарѣ* длинный и *ѣус* Д. *ѣос* ухо) заяцъ *тарѣошиј* зайца.

§ 20.

Прилагаемъ еще слѣдующее обзорное взаимныхъ отношеній звуковъ и буквъ въ обоихъ нарѣчїяхъ, Тагаурскомъ и Дигорскомъ. Обыкновенно соответствующи:

въ Таг. Диг.

- а*     *а* и *е*, напр. *ѣанги* Д. *ѣанун* дѣлаю и дѣлать, *ѣвѣист* Д. *авѣисте* серебро, *саудер* Д. *саудер* чернѣе, *ѣхсен* Д. *ехсениј* между.
- г*     *к* напр. *ацѣг* Д. *ицѣк* правда; *лѣг* Д. *лак* человекъ, мужчина; *уцѣг* Д. *уцѣк* узкій — ая — ое.
- д*     *т* или *дт*, напр. *дѣттин* Д. *татун* даю и дать, *уод* Д. *уодт* тогда, *зілд* Д. *жілдт* верченъ верчена верчено.
- ѣ*     *г* см. §§ 8 и 19.
- з*     *ж* напр. *зілун* Д. *жілун* верчу и вертѣть, *зун* Д. *жін* тяжкій, *зѣвј* Д. *іждіј* сви-

- нецъ. Иногда является и Ѣ, напримѣръ:  
забун Д. ѡабун скажу и сказать.
- Ѣ дж напр. сѹѡин Д. сѡѡине игла, ѡуир Д.  
ѡуаре крестъ и церковь, барзонѡинаѡ  
Д. барзонѡинаѡе вышина, высота, (ср.  
§ 8.)
- і е см. § 18.
- іѣ é или іе, напр. махіѣ Д. махé насъ, нїѣ  
Д. нéз болéзнь, мїѣсн Д. мїешн кис-  
лое молоко, мїѣх Д. мїеѣх палъ, коль.
- ѣ б или ѣ, напр. ѡарм Д. ѡар теплый, ѡау  
Д. ѡау деревня, ѡáзн Д. ѡáзун играю  
или играть.
- л р напр. Алдár Д. Ардár Старшина, на-  
чальникъ; цврѣѣѣѣ Д. цулудѣѣ са-  
поги.
- м н напр. нѡм Д. нѡн имя, урскѡм Д. ор-  
скѡн бѣловатый — ая — ое.
- о а напр. балѡн Д. балán родъ голубей.  
На оборотъ харун Д. хорун ѣмъ, ку-  
шаю или ѣсть, кушать.
- с ш напр. сѣрѣ Д. шїрѣ дичь; ахсїр Д. ах-  
шїр молоко; сѣдїѣ Д. шїгїѣ земля, прахъ;  
сіаѣс Д. шїаѣс злть.
- ѣ к см. §§. 8 и 19. Иногда и ч вмѣсто к  
напримѣръ: тѣрѣѣ Д. чїрѣѣ свѣчка.

- у о или уо, напр. *суэқаннн* Д. *сосқанун* молчу или молчать, *хур* Д. *хор* солнце, *хусснн* Д. *хоссун* сплю и спать, *улафвнн* Д. *уолафвун* дыхаю или дышу и дышать, дышать.
- у і и у. См. § 8.
- ц ч напр. *цн* Д. *чи* что, *цнхэ* Д. *чехэ* сыръ, *цнрх* Д. *чнрх* острый — ая — ое. Иногда и ъ, напр. *цасарадбн* Д. *ѡасара* огородъ.
- ц ч напр. *циу* Д. *чеу* воробей, *циф* Д. *чифе* грязь.

При томъ замѣчаемъ, что Тагаурскія слова вообще короче, сжаты и сокращенны противъ Дигорскихъ, изъ коихъ въ Тагаурскомъ нарѣчїи выпали буквы, то въ началѣ, то въ срединѣ и концѣ, иногда и съ другими измѣненїями, какъ формы, такъ и смысла; напримѣръ: Д. *жерун* Т. *арнн* раждаю, раждать, родить, также нахожу или находить; Д. *истунн* стою и стоятъ (для котораго понятїя Тагаурцы имѣютъ особенный глаголь *лаун*), и въ Тагаурскомъ нарѣчїи *стннн* встаю и встать, что Дигорцы выражаютъ опредѣленною формою: *фестунн*. Дальнѣйшіе примѣры суть: Д. *игурун* Т. *гурнн* раждаюсь, рожусь или родиться; Д. *гомқанун* Т. *гомқаннн* отворяю, отворять, отворить или отворяюсь, отворяться, отвориться; Д. *иоц* Т. *оц* составъ; Д. *аз-*



*міессе* Д. *зміјс* песокъ; Д. *іхас* Т. *хас* долгъ; Д. *біеуре* Т. *біре* много; Д. *ріеу* Т. *ріу* грудь; Д. *рагіссом* Т. *рајссом* утро; Д. *қіунуга* Т. *тінег* книга; Д. *уоссе* или *оссе* Т. *ус* жена; Д. *цæсте* Т. *цæст* глазъ; Д. *бінде* Т. *бвндѣ* муха; Д. *хафсе* Т. *хафс* лягушка; Д. *міст* Т. *мѣсте* мышь (ср. § 13.). Особливо терялись изъ среди словъ передъ слѣдующими другими согласными *н* и *ң*, напримѣръ: *ánз* Т. *áz* годъ, *қаранѣ* Т. *қаратѣ* концы (ср. § 18.), *заңха* Т. *зах* земля, *хаңха* Т. *хах* черта, *цаңха* Т. *цах* или *цæх* соль, *хоңх* Т. *хох* гора. Изъ сего явствуетъ, сколь важно узнаніе между прочими особливо Дигорскаго нарѣчія въ этимологическомъ отношеніи для изслѣдованія первобытнаго состоянія Оссетинскаго языка вообще и для сравненія его съ другими языками. Такъ напримѣръ выше упомянутыя Оссетинскія формы: *ánз* и *áz* посредницы между Латинскимъ словомъ *annus* и древнимъ Скандинавскимъ *ár* Датск. *Aar*, Шведск. *år*, Нѣмецк. *Jahr*, Англ. *year*. На оборотъ изъ Санскритскаго *hansa*, Греч. *χήν* и *χάν*, Лат. *anser* осталась еще *п* въ Нѣмецкомъ *Gans*, тогда, когда она исчезла въ сѣверныхъ языкахъ, Датск. *Gans*, Шведск. *gås*, Русск. *гусь*, и даже въ Оссетинскихъ Т. *қáz* Д. *бáz*. Подобнымъ образомъ эта же буква уже давно исчезла и въ словахъ: *wád* или *vád*, сродныхъ съ Латинскимъ *ventus*, Нѣмецк. *Wind*, равно какъ и съ Русскимъ *вѣтръ*.

## ОТДѢЛЕНІЕ ВТОРОЕ.

### О частяхъ рѣчи.

#### § 21.

Всѣ слова раздѣляются по ихъ свойству на разные роды или разряды, называемые *частями рѣчи* (*Фуринѣ хайѣ Д. Форунѣ хайѣ*). Ихъ всего восемь:

1. *Имя существительное* (*Нѳмѣ Фурд Д. Нѳнѣ Фурд*).

2. *Имя прилагательное* (*Бафтауге Фурд Д. Бафтауге Фурд*).

3. *Мѣстоименіе* (*Нѳмѣ бестѣ Фурд Д. Нѳнѣ бастѣ Фурд*).

4. *Глаголь* (*Афонѣ Фурд Д. Афонѣ Фурд*).

5. *Нарѣчіе* (*Фарсаг Фурд Д. Фарсаг Фурд*).

6. *Предлогъ* (*Раздер Фурд Д. Раздер Фурд*) или *Прилогъ* (*Фастаг Фурд Д. Фастаге Фурд*).

7. *Союзъ* (*Баттѣнѣ Фурд Д. Баттѣнѣ Фурд*).

8. *Междометіе* (*Ахсајнѣ Фурд Д. Ахсајнѣ Фурд*).

#### § 22.

По происхожденію слова бываютъ или:

1. *Первообразныя* (*Фѣцаг нѣнѣ Фурдѣ Д. Фѣцаг нѣнѣ Фурдѣ*), кои не происходятъ отъ другихъ словъ, напр. *ѣд Д. ѣдѣ душа, духъ; фѣссѣн Д.*

*финссун* пишу и писать; *царви* Д. *царун* живу и жить, или:

2. Производныя (*ласт фурдъге* Д. *ласт дурдъге*), которыя произведены отъ другихъ словъ, напр. *уддін* Д. *удткін* душевный, *фиссаг* Д. *финссаге* писарь, *царвиаг* Д. *царинаге* жилище.

§ 23.

По составленію же слова суть или:

1. Простыя (*јуцар фурдъге* Д. *јеуцарон дурдъге*), напр. *лаг* Д. *лаг* человекъ, *варзон* Д. *варзон* любовь, *арфуг* Д. *арфук* бровь, *сау* черный, или:

2. Сложныя (*амхаст фурдъге* Д. *амхаст дурдъге*), на примѣръ: *лагварзон* Д. *лагварзон* человеклоубіе, *сауарфуг* Д. *сауарфук* чернобровый-ая-ое.

## ГЛАВА ПЕРВАЯ.

*Объ имени существительномъ.*

§ 24.

*Имя существительное* (*Нѳмиј* фурд Д. *Нѳніј* фурд) есть самое названіе всякаго предмета, чувственаго или отвлеченнаго. Оно называется существительнымъ потому, что именуеть самое существо, и заклю-

часть въ себѣ отвѣтъ на вопросъ: что это такое?  
напримѣръ: *хадър* Д. *хадаре* домъ, *бас* лошадь.

§ 25.

Имя существительное называется:

1) *Собственнымъ* (*Јујнóm* или *хінóm* Д. *Јевејнón*, *женón*), когда принадлежит одному только отдѣльному предмету, для отличенія его отъ прочихъ подобныхъ, напримѣръ: *Ајдарек*, *Кудæг* мужескія имена, *Хадурхán* Д. *Хадихán*, *Гі҃га* Д. тоже *Гіе҃гі* женскія, *Дауді҃гау* Д. *Давá҃гі҃гау* Владикавказъ.

2) *Нарицательнымъ* (*Сеплæзурј нóm* Д. *Шецкәтеј нón*), когда дается всѣмъ предметамъ одного и того же рода, напримѣръ: *лæг* Д. *лаг* человекъ, *гау* Д. *гау* деревня.

3) *Собирательнымъ* (*Амбурдурј нóm* Д. *Амбурдіј нón*), коимъ означаетя совокупность многихъ предметовъ одного рода, напримѣръ: *афсáд* отрядъ, *дуг* стадо овецъ, *ра҃гау* Д. *ар҃гау* стадо скотинъ или табунъ лошадей.

§ 26.

Осетинскій языкъ не различаетъ родовъ грамматически особенными окончаніями; а одни и тѣ же слова употребляются обще для обоихъ родовъ, му-

жескаго и женскаго, если нѣтъ отдѣльныхъ названій, какъ напримѣръ: *сефсін* Д. *сефшине* хозяйка, а *хицау* Д. *хецау* хозяинъ или господинъ. Въ противныхъ случаяхъ прибавляется для отличенія женскаго рода слово *ус* Д. *оссе* жена, напримѣръ: *Пацах* Царь, *Пацах* ус Д. *Пацахіі* оссе Царя — жена, т. е. Царица: *хицау* Д. *хецау* господинъ, *ус хицау* Д. *оссе хецау* господинъ — жена т. е. госпожа. При названіяхъ животныхъ употребляются слова: *нал* Д. *нале* и *свл* Д. *шіле* означающія: *самецъ* и *самка*, напр. *налуѳ* Д. *налеуі* собака самецъ, *свл-луѳ* Д. *шілеуі* собака самка, сука; *наларс* медвѣдь самецъ, *свларс* Д. *шіларс* медвѣдь самка.

*Примѣчаніе I.* Слово *бах* лошадь есть общаго рода, а *меринъ* именуется *налбах*. Для *кобылы* есть собственное слово: *јефс* Д. *афсе*. Напротивъ того *жеребецъ* называется: *урс* (Д. *орс*) *бах*, что по настоящему значить: *бѣлая лошадь*, и впрочемъ употребляется тоже въ этомъ смыслѣ.

*Примѣчаніе II.* Съ прибавленіемъ слова: *гојмаг* выше упомянутыя *нал* и *свл* (Д. *шіл*) означаютъ: *мужескій* и *женскій полъ*, *нал гојмаг* и *свл* (Д. *шіл*) *гојмаг*. Отдѣльно одно слово *гојмаг* не употребляется, кромѣ въ реченіи: *цал ѳд* (Д. *уодт*) *гојмаг*? сколько человекъ? (какъ будто: сколько душъ лицъ?).

§ 27.

**Число** (*Нумад Д. нимад*) бываетъ или:

1) **Единственное** (*Јунаг нумад Д. Јеунагѣ нимад*), или:

2) **Множественное** (*Бирѣ нумад Д. Биеурѣ нимад*). Въ первомъ говорится объ одномъ только предметѣ, на примѣръ: *тинег Д. зѣунѣга* или *зѣунѣге* книга, *сѣ Д. шес* перо; во второмъ говорится о многихъ предметахъ одного рода, на примѣръ: *тингузѣ Д. зѣунѣгузѣ* книги, *сѣзѣ Д. шесзѣ* перья.

§ 28.

**Множественное число** образуется изъ единственнаго прибавленіемъ слога: *зѣ*, когда слово кончится на гласную, или на одну только и простую согласную букву, на примѣръ: *зохна Д. зохана* печка, *тохназѣ Д. зоханазѣ* печки, *бастѣ* или *баестѣ Д. бастѣ* мѣсто, *баестаѣ Д. бастѣзѣ* мѣста, или въ собирательномъ смыслѣ: *свѣтъ, вселенная; дѣккѣ Д. дѣккѣ* коса, *дѣккѣзѣ Д. дѣккѣзѣ* косы; *сѣ Д. шес* перо, *сѣзѣ Д. шесзѣ* перья; *ахсѣв Д. ахсѣва* ночь, *ахсѣвзѣ Д. ахсѣвазѣ* ночи; *фѣц Д. фѣце* столъ, *фѣцзѣ Д. фѣцѣзѣ* столы. Если же слово кончится на разныя согласныя буквы, или на одну изъ такихъ сложную, то передъ окончаніемъ множественнаго числа

вставляется для благозвучія (ср. § 14.) гласная буква *u*, которая тогда и получает удареніе (ср. § 17.), напримѣръ: *бунд* муха *бундѹтѣ* мухи, *тулд* дубъ *тулдѹтѣ* дубы, *сѹст* вошь *сѹстѹтѣ* вши, *хафс* лягушка *хафсѹтѣ* лягушки, *фѣрв* ольха *фѣрвѹтѣ* ольхи, *бѣрс* береза *бѣрсѹтѣ* березы, *ѹалм* змѣя *ѹалмѹтѣ* змѣи, *сѹнѹ* воронъ *сѹнѹтѣ* вороны. Дигорское нарѣчіе имѣетъ здѣсь, какъ обыкновенно, вмѣсто *u* букву *i*, напр. *сунѹ* *сунѹтѣ*. Прочія приведеннымъ Тагаурскимъ примѣрамъ соответствующія Дигорскія слова не кончатся въ единственномъ числѣ на согласныя буквы (что въ этомъ нарѣчій и вообще не такъ часто бываетъ, ср. § 20.), а получаютъ послѣ согласныхъ еще гласную *e*, которая впрочемъ при образованіи множественнаго числа перемѣняется въ *i*. Сверхъ того и предъидущія согласныя буквы подвергаются разнымъ перемѣнамъ, напримѣръ изъ *бѹнде* муха *бѹндѹтѣ* мухи; изъ *толде* дубъ *толдѹтѣ* дубы; изъ *шѹсте* вошь *шѹстѹтѣ* вши; изъ *хафсе* лягушка *хафшѹтѣ* лягушки; изъ *фѣрве* ольха *фѣрвѹтѣ* ольхи; изъ *бирсе* береза *бирсѹтѣ* березы (ср. § 20). *Хелѹге* змѣя въ множественномъ числѣ сокращается въ *хелѹгѣтѣ* вмѣсто *хелѹгѣтѣ*. Подобнымъ же сокращеніемъ иногда и въ Тагаурскомъ нарѣчій связательная гласная *u* въ множественномъ числѣ выпадаетъ, напримѣръ изъ *мѹнерѹ* Д. *мѹскаф* малина *мѹнерѹтѣ* (вмѣсто *мѹнерѹтѣ*) Д. *мѹскафѣтѣ*.

Сокращенію подвергаются въ Тагаурскомъ нарѣчій по большей части и такія слова, которыя оканчиваются на *уј*; ибо въ множественномъ числѣ отбрасываютъ полугласную букву *ј*, напримѣръ: *хуј* свинья *хуѣ* Д. *хуѣѣ* свиньи, *фѣткуј* Д. *фѣтку* яблоко *фѣткуѣ* Д. *фѣткуѣѣ* яблоки, и происходящее изъ сего и *дур* Д. *дор* камень слово: *дурѣткуј* Д. *дорѣтку* боярышникъ, въ множественномъ числѣ: *дурѣткуѣ* Д. *дорѣткуѣѣ*.

Въ словахъ, кончащихся на буквы *г*, *к* и *ц*, первая (*г*) у Тагаурцевъ превращается въ *ѣ*, а *к* и *ц* въ *т*, при чемъ и слѣдующая для благозвучія *г* по большей части перемѣняется въ *і*; Дигорцы же удерживаютъ *г*, съ буквою *у* вмѣсто *г*, а *к* и *ц* по причинѣ послѣдующей *і* перемѣняютъ только въ *к* (см. §§ 14. 18 и 19), напримѣръ; *мелѣг* Д. *мулѣг* муравей, *мелѣгѣѣ* или *мелѣгѣѣѣ* Д. *мулѣгѣѣ* муравьи; *тѣг* или *тѣг* Д. *цѣг* дѣвка, *тѣгѣѣ* или *тѣгѣѣѣ* Д. *цѣгѣѣ* дѣвки; *ѣг* Д. *ѣг* корова, *ѣгѣѣ* Д. *ѣгѣѣѣ* коровы; *ахѣг* Д. *ахѣг* блоха, *ахѣгѣѣ* Д. *ахѣгѣѣѣ* блохи; *лѣг* Д. *лѣг* гнида, *лѣгѣѣ* Д. *лѣгѣѣѣ* гниды; *ѣг* курица, *ѣгѣѣ* Д. *ѣгѣѣѣ* курицы. — Если же предшествуютъ передъ *г* гласныя *а*, *е* или *е*, то *сн*, особливо въ многосложныхъ словахъ, отбрасываются, напримѣръ: *зонѣг* Д. *зонѣгѣ* знающій—ая—е, *зонѣгѣѣ* Д. *зонѣгѣѣѣ*



ѣе знающіе-ія; *ѣенег* тонкій-ая-ое, *ѣендіѣе* Д. *ѣенгуѣе* тонкіе-ія; *нарег* Д. *нарег* то же или художавый-ая-ое, *нардіѣе* Д. *наргуѣе*; *халварег* Д. *халаур* паукъ, *халвардіѣе* Д. *халаурѣе* пауки.

Должно еще замѣтить, что гласная *о* по § 18. въ множественномъ числѣ обыкновенно превращается въ *а*, или, по тому же §., у Тигаурцъ въ *е*, напримѣръ: *сіхор* Д. *шіехоар* объѣдъ *сіхарѣе* Д. *шіехоарѣе* объѣды, *нѣм* Д. *нѣн* имя *нѣмѣе* и *нѣмѣе* Д. *нѣнѣе* имена, *мој* Д. *мојне* супругъ *мојѣе* и *мејѣе* Д. *мојнеѣе* супруги, *ѣарѣн* конецъ *ѣаратѣе* (вмѣсто *ѣаранѣе*, какъ и нынѣ еще у Дигорцевъ) концы, *халон* ворона *халатѣе* Д. *халанѣе* вороны, *ѣеронд* Д. *ѣаронд* старый-ая-ое *ѣеридѣе* Д. *ѣарандѣе* старые-ыя, *дѣн* вода *датѣе* (Д. тоже) и *детѣе* воды (ср. § 19). — Подобнымъ образомъ Тагаурцы и въ нѣкоторыхъ другихъ словахъ перемѣняютъ въ множественномъ числѣ *а* въ *е*, напримѣръ: *белас* Д. *баласе* дерево *бѣлестѣе* Д. *баластѣе* деревья, *муккаг* Д. *муккаг* сѣмя, родъ *муккагѣе* Д. *муккагѣе* сѣмена, роды.

*Примѣчаніе I.* И у Татаурцевъ иногда при образованіи множественнаго числа является *у* вмѣсто *н*, напримѣръ: *тінег* Д. *тінунга* книга *тінгуѣе* Д. *тінунгуѣе* книги, *намг* зерно и пуля *намгуѣе* зерна и пули. Соответствующее Дигорское *намуг* употребляется только въ смыслѣ зерна; а пуля у

нихъ называется *фаъ*, въ множественномъ числѣ *фаъъзе*.

*Примѣчаніе II.* Противъ Дигорскаго *куј* собака, и происходящей отъ того формы *кујъзе* собаки, употребляемой и самими Тагаурцами, у сихъ въ единственномъ числѣ *куд* представляетъ странное отступленіе. — Равнымъ образомъ *устуъзе* и *Д. оштъзе* жены не вполне соответствуютъ единственному числу: *ус Д. оссе* жена, которыя слѣдовательно даютъ поводъ заключить, что нынѣшняя ихъ форма не настоящая первобытная, а сокращена, кажется, изъ *уст Д. осте*.

*Примѣчаніе III.* Подобнымъ образомъ и многія родовыя имена у Дигорцевъ въ множественномъ числѣ отступаютъ отъ выше изложенныхъ общихъ правилъ, и представляютъ формы противъ чаянія довольно распространенныя, но при всемъ томъ между собою аналогически образованныя. Такъ они говорятъ: *фиде* отецъ, но въ множ. числѣ: *фидтелъзе* отцы, равно какъ и изъ *маде* мать *мидтелъзе* матери, и изъ *ерваде* братъ *ервадтелъзе* братья. Тагаурцы склоняютъ по общимъ правиламъ: *фвд* отецъ *фвдъзе* отцы, *мад* мать *мадъзе* матери, *афсвмер* братъ *афсвмеръзе* братья. Есть впрочемъ у нихъ также *фвдтелъзе*, но въ смыслѣ: *праотцевъ* и *родителей*, для котораго послѣдняго понятія Дигор-

цы употребляют *нижергузæ*, причастіе глагола *ни-  
жерун* родить. *Арвэд*, въ множ. числѣ *арвэдвлзæ*, у  
Тагаурцевъ значить: *родственникъ* вообще.

§ 29.

*Падежами* (*Хавонъзе*) называются окончанія сло-  
ва, означающія различныя отношенія предметовъ  
одного къ другому. Ихъ въ Оссетинскомъ языкѣ  
*восемь*:

I. *Именительный* (*Нѳмвј хавон* Д. *Нѳніј хавон*),  
заключающій въ себѣ самое названіе предмета не-  
зависимаго, по вопросу: *кто? что?* напримѣръ:  
*фвд* Д. *фѳиде* отецъ.

II. *Звательный* (*Сіјдвнвј хавон* Д. *Хонуніј ха-  
вон*), наименованіе предмета, къ которому обра-  
щается рѣчь, напр. *о фвд!* Д. *о фѳиде!* отецъ!  
(отче!).

III. *Винительный* (*Феннвј хавон* Д. *Фануніј  
хавон*), показывающій предметъ, на который обра-  
щается дѣйствіе, по вопросу: *кого? что?* напр. *фвдвј*  
Д. *фѳидіј* отца.

IV. *Дательный* (*Дæттвнвј хавон* Д. *Татуніј ха-  
вон*), выражающій предметъ, въ пользу или во вредъ  
которому дѣйствіе производится, по вопросу: *кому?  
чему?* напр. *фвдæвн* Д. *фѳідæвн* или *фѳідæвн* отецъ.

V. Родительный (Гурдвј хавон Д. Јгурдіј хавон), означающій зависимость одного предмета отъ другаго или принадлежность предмета, по вопросу: кого? чего? или чей? чья? чье? напр. *фвдвј* Д. *фідіј* отца.

VI. Внутренно - мѣстный (Мідѣг бѡаѡвј хавон Д. Міедег бѡаѡј хавон), коимъ означаетъ дальнѣйшее мѣсто предмета, къ которому относится дѣйствіе, по вопросу: куда? или гдѣ? напр. *сахарвј* Д. *сахаріј* въ городъ или въ городѣ, *фвдвј* Д. *фідіј* въ отецъ или въ отцѣ.

VII. Внѣшно-мѣстный (Аттѣг бѡаѡвј хавон Д. Андіег бѡаѡј хавон), которымъ означаетъ ближайшее мѣсто предмета, по вопросу: къ кому? къ чему? или у кого? у чего? напр. *фвдма* Д. *фідема* къ отцу или у отца, *сахарма* Д. *сахарма* къ городу или у города.

VIII. Отводительный (Ахассевнвј хавон Д. Рахассуніј хавон) или Творительный (Мігенсенвј хавон Д. Мігенсеніј хавон), выражающій удаление отъ мѣста, по вопросу: отъ, изъ кого? чего? или орудіе, средство, коимъ совершается дѣйствіе, по вопросу: кѣмъ? чѣмъ? напр. *фвдѣј* или *фвдеј* Д. *фідеј* отъ, изъ отца, отцемъ; *бѡареј* Д. *фіцареј* изъ тѣла, тѣломъ.

Падежи именительный и винительный имѣютъ въ Тагаурскомъ нарѣчїи 2 вида: 1. *неопредѣленный* (анаѣархонгонд Д. анеѣархонѣонд) и 2. *опредѣленный* (ѣархонгонд Д. ѣархонѣонд). Первый относится вообще ко всякому предмету изъ многихъ подобныхъ, а послѣдній къ одному изъ нихъ извѣстному отдѣльно. Сей-то по смыслу соответствуетъ такъ называемому члену въ языкахъ Французскомъ (*le, la*) и Нѣмецкомъ (*der, die, das*); но различается тѣмъ, что не составляетъ отдѣльнаго впереди поставляемаго слова, а одно только окончаніе позади самаго имени, равнымъ образомъ какъ и въ Шведскомъ языкѣ *Неопредѣленный* видъ есть самый именительный падежъ, на примѣръ: *fvd* (какой-нибудь) отецъ, (un) père, (ein) Vater, (en) fader; *tizg* (какая-нибудь) дѣвка, (une) fille, (ein) Mädchen, (en) flicka; а въ *опредѣленномъ* видѣ прибавляется окончаніе *æj* или *ej*, на примѣръ: *fvdej* или *fvdej* (извѣстный) отецъ, *le père, der Vater*, въ Шведскомъ языкѣ: *fadern* или, какъ обыкновенно пишется, *fadren*, *tizgej* (извѣстная) дѣвка, *la fille, das Mädchen, flickan*. Такъ *tizg* *бахудта* значить: (одна, какая-нибудь) дѣвка сшила, по Французски: *une fille l'a cousu*, по Нѣм. *ein Mädchen hat (es) genäht*, по Шведски: *en flicka har sytt (det)*; а *tizgej* *бахудта* (извѣстная) дѣвка сшила, *das Mädchen hat (es) genäht, flickan har sytt (det)*. Такимъ

же образомъ въ винительномъ падежѣ: *æз фесафтон ствр т̄нег* значить: я потерялъ (одну) большую книгу, *j'ai perdu un grand livre*, *ich habe ein grosses Buch verloren*, *jag har förlorat en stor bok*; напротивъ того: *æз фесафтон ствр т̄недв̄ј* я потерялъ (известную) большую книгу, *j'ai perdu le grand livre*, *ich habe das grosse Buch verloren*, *jag har förlorat den stora boken*. Изъ упомянутыхъ примѣровъ видно, что *опредѣленный* видъ въ именительномъ падежѣ сходенъ съ *отводительнымъ* падежемъ, а въ *винительномъ* съ *родительнымъ*; *неопредѣленный* же видъ винительнаго падежа съ *именительнымъ*. Между тѣмъ должно замѣтить, что видъ *опредѣленный* не всегда употребляется, а часто опускается, особливо въ такихъ случаяхъ, гдѣ изъ употребленія могла бы произойти двусмысленность, какъ то можетъ часто случиться именно въ именительномъ падежѣ по его сходству съ *отводительнымъ*. Такъ напримѣръ: *ствр т̄негеј фесадиј* по настоящему значить: изъ большой книги потерялось (что-нибудь); а потому говорятъ и неопредѣленно, какъ въ Русскомъ языкѣ, только: *ствр т̄нег фесадиј* большая книга потерялась. — Имена существительныя кончащіяся на *гласную* букву, тоже рѣдко принимаютъ *опредѣленный* видъ. Говорятъ обыкновенно напримѣръ только: *лаплу́* мальчикъ въ неопредѣ-

ленномъ и опредѣленномъ смыслѣ; равнымъ образомъ болѣе только *фвдѣѣ* отцы (неизвѣстные и извѣстные), нежели *фвдѣѣј*.

Что же касается до Дигорскаго нарѣчія, то оно представляетъ настоящій членъ, состоящій изъ буквы *і*, ставимой во всѣхъ падежахъ передъ тѣми словами, къ коимъ относится опредѣленность. Между тѣмъ и Дигорцы все таки весьма часто удерживаютъ въ именительномъ падежѣ окончаніе *ej*, и говорятъ: *і фидеј* (извѣстный) отецъ; *і кизгеј* (извѣстная) дѣвка. Да иногда, хотя рѣдко и не вездѣ, довольствуются однимъ окончаніемъ, опуская совсѣмъ представную *і*, что и доказываетъ смѣшиваніе обоихъ нарѣчій между собою. Ибо слѣдовало бы по Дигорски сказать: *і фиде*, и равнымъ образомъ: *і кизге*, какъ въ самомъ дѣлѣ говорятъ въ другихъ случаяхъ совершенно правильно, напримѣръ: *і фицар* (извѣстный-ая-ое) первый-ая-ое, *le premier* или *la première*, (*der, die, das*) *erste*; *і инне* другой-ая-ое (опредѣленно), *l'autre, der (die, das) andere*; *ипдар* (сокращено изъ: *і ардар*) извѣстный начальникъ, *le chef, der Aelteste* или *der Befehlshaber*. Подобнымъ образомъ и въ винительномъ падежѣ часто удерживаютъ при членѣ вмѣстѣ и Тагаурское окончаніе, напримѣръ: *і галиј фејдѣѣј ду?* видѣлъ ли ты (извѣстнаго) быка? *est ce que tu as vu le boeuf? hast du den Ochsen gesehen?* А въ другихъ случаяхъ употребляютъ толь-

ко членъ, напримѣръ; аз *vinun i xox* я вижу (извѣстную) гору, *je vois le mont*, *ich sehe den Berg*, аз *erbi xaxdenen i fiçe* я принесу (извѣстный) столъ, *j'apporterai la table*, *ich werde den Tisch bringen*.— Употребленіе той же *i* у Дигорцевъ и въ другихъ косвенныхъ падежахъ, какъ напримѣръ: *i naçaxij furz* сынъ (извѣстнаго) Царя, *le fils de l'Empereur*, *der Sohn des Kaisers* подтверждаетъ, что дѣйствительно должно почитать *i* настоящимъ членомъ Дигорскаго нарѣчія, не смотря на частныя выше указанныя отступленія. Оная буква *i* впрочемъ безъ сомнѣнія не что иное, какъ сокращенное мѣстоименіе *je*, и настоящій смыслъ послѣднихъ примѣровъ слѣдовательно: *того* Царя сынъ и видѣлъ ли *того* быка? какъ и въ Французскомъ: *de l'Empereur* и *le boeuf*, или въ Нѣмецкомъ: *des Kaisers* и *den Ochsen*. И въ Тагаурскомъ нарѣчій слова кончащіяся на гласную букву удерживаютъ еще, хотя рѣдко употребляемое, полное окончаніе *je*; при другихъ же на согласныя буквы кончащихся словахъ оно сокращено, какъ въ Дигорскомъ нарѣчій, въ *j*, напримѣръ: *fvdej* вмѣсто *fvdeje*, т. е. сохранившееся еще въ Дигорскомъ нарѣчій мѣстоименіе *je* приставлено къ первобытному именительному *fvde*, что и нынѣ еще по Дигорски *fvide*.

§ 31.

Перемѣны надлежащихъ окончаній именъ по всемъ



падежамъ въ обоихъ числахъ составляютъ склоненія (засунгунгъ Д. засунгунгъ), конхъ въ Оссетинскомъ языкѣ два.

I. Для всѣхъ именъ, кончащихся на какую-нибудь простую гласную букву или на полугласную *j*, и

II. Для тѣхъ именъ, кои оканчиваются на согласныя буквы. Къ сему склоненію принадлежатъ, по сходству гласной буквы *y* съ согласною *в* (см. § 11.), и такія имена, которыя оканчиваются на двугласныя буквы или диотонги съ кончателъною гласною *y*, которая и въ косвенныхъ падежахъ переходитъ въ *в*, напримѣръ изъ *рабау* Д. *арбау* стадо (скотинъ или табунъ лошадей) *рабавъj* Д. *арбавъj* стада, *рабавен* или *рабавен* Д. *арбавен* стаду и пр.

### § 32.

Различіе склоненій явствуетъ изъ слѣдующей таблицы.

#### Единственное число.

	I.	II.
Имен.	гласная или <i>j</i> .	согласн. или диот. съ <i>y</i> .
Зват.	(о) — (аj)	Д. (о) —
Вин.	<i>j</i> , <i>ij</i> , <i>i</i> , Д. <i>j</i> , <i>ij</i>	<i>vj</i> Д. <i>ij</i>
Дат.	<i>jes</i> , <i>en</i> , и Д. <i>jen</i> , и	<i>en</i> Д. <i>en</i> , <i>en</i>

Родит.	}	j, ij, i	Д. j, ij	vj	Д. ij
Внутр. м.					
Внѣшн. м.			маѣ	Д. ма	
Отвод.		je, e	Д. jej, j	ѣj или ej	Д. ej

### Множественное число

общее для обоихъ склоненій.

Имен.	ѣѣ, ѣѣ	
Зват.	(о) — —	
Вин.	ѣvj	Д. ѣij
Дат.	ѣѣн	Д. ѣѣн, ѣѣн
Родит.	}	ѣvj
Внутр. м.		
Внѣшн. м.	ѣѣм	Д. ѣѣма
Отвод.	ѣѣj или ѣѣj	Д. ѣѣj

I. О различныхъ двухъ видахъ падежей именительнаго и винительнаго должно замѣтить, что изложено выше въ § 30.

II. Звательный падежъ вообще сходенъ съ именительнымъ, и ставимое впереди восклицательное междометіе о употребляется только при личныхъ именахъ, изъ коихъ нѣкоторыя въ Тагаурскомъ нарѣчій принимаютъ вмѣсто о приставное окончаніе aj. Такъ именно: лагаj! Д. о лаг! человекъ! уссаj! Д. о оссе! жена! ѣѣгаj Д. о ѣѣге! дѣвка!

\*

III. Настоящее окончание падежа *винительнаго* (въ *опредѣленномъ* видѣ), равно какъ и *сходнаго* съ этимъ *родительнаго* и *внутренно-мѣстнаго*, *ij* у Тагаурцевъ послѣ *согласныхъ* буквъ или замѣняющей в гласной *y*, т. е. вообще въ 2-мъ склоненіи, превращается въ *vj*, звукомъ близко подходящимъ на Русскую *ы* (см. § 8. подъ *v*), напримѣръ: *фvd* Д. *фиде* отецъ *фvдvj* Д. *фидij* отца и въ отцѣ, *дон* вода *донvj* Д. *донij* воду, воды, въ воду и въ водѣ; *куx* Д. *кох* рука *куxvj* Д. *кохij* руку, руки, въ руку и въ рукѣ. Послѣ *д* и *т*, замѣняющихъ въ выше означенныхъ 3 падежахъ, какъ и въ множественномъ числѣ, буквы *г*, *к* и *з* (см. §§ 19 и 28.), однако же и Тагаурцы болѣе употребляютъ *i*, нежели *v* (ср. § 14.), напримѣръ: *тiзг* Д. *зiзге* дѣвка *тiздij* Д. *зiзгij* дѣвку, дѣвки, въ дѣвку и въ дѣвкѣ; *ахсацка* Д. *ахсаука* блоха *ахсантij* Д. *ахсаукij* блоху, блохи, въ блоху и въ блохѣ; *царк* курица *цартij* Д. *царкij* курицу, курицы, въ кúрицу и въ курицѣ. — Въ *первомъ* склоненіи первобытный звукъ *сливается* съ предъидущею гласною буквою, и слѣдовательно вездѣ является одна только полугласная буква *j*, напримѣръ: *зоxна* Д. *зоxона* печка *зоxмаj* Д. *зоxонаj* печку, печки, въ печку и въ печкѣ; *дикку* Д. *дикко* коса *диккуj* Д. *диккоj* косу, косы, въ косу и въ косѣ. Такимъ же образомъ имена кончающіяся на *i* принимаютъ къ всѣмъ только *j*, напримѣръ: *мезi* Д. *ме-*

жі сосня *мезіј Д. мезіј* сосну, сосны, въ сосну и въ соснѣ. А тѣ имена, которые оканчиваются на *e*, перемѣняютъ *ѣ*о букву въ *і*, напримѣръ: *гаде Д. зіекіје* котъ или кошка *гадіј Д. зіекіјііј* кота, въ котъ и въ котѣ или кошку, кошки, въ кошку и въ кошкѣ; *зерде Д. зерде* сердце *зердіј Д. зердіј* сердце, сердца, въ сердце и въ сердцѣ. — Кончающіяся на полугласную *ј* имена прибавляютъ къ ней *і*, напримѣръ: *фаткуј Д. фатку* яблоко *фаткујі Д. фаткуј* яблоко, яблока, въ яблоко и въ яблокѣ.

IV. Окончаніе дательнаго падежа есть *ен*. Такъ всегда во второмъ склоненіи, напримѣръ: *тізген Д. кізген* дѣвкѣ, *дѣнген* водѣ, *лаген Д. лаген* человеку. Послѣ полугласной *ј* буква *ѣ* смягчается въ *e*, почему принадлежащее къ первому склоненію Тагаурское слово: *фаткуј* яблоко имѣетъ въ дательномъ падежѣ: *фаткујен* яблоку. Въ другихъ къ тому же склоненію принадлежащихъ словахъ, по причинѣ стеченія двухъ гласныхъ, вставляется для благозвучія полугласная *ј* (см. § 13.), и въ соответствующемъ послѣднему примѣру Дагорскомъ словѣ: *фатку* дательный падежъ: *фаткујен*. Равнымъ образомъ изъ *ахца* деньги *ахцајен* деньгамъ, изъ *лапту Д. лагон* мальчикъ *лаптујен Д. лагонен* мальчику. — Имена кончающіяся на *e* въ Тагаурскомъ нарѣчій иногда перемѣняютъ эту гласную букву въ *і*, напримѣръ: *гаде Д. зіекіје* котъ и кош-

ка *гәдiен* *Д. зiекiјсаи* коту или кошкѣ; но чаще прибавляется только *и*, и говорится *гәден*, какъ и въ Дигорскомъ нарѣчiи, напримѣръ: *зiзге* дѣвка *зiзген* дѣвкѣ, *фiде* отецъ *фiден* отцу, *маде* мать *маден* матери. — Кончателъная гласная въ томъ же нарѣчiи перемѣняется въ *е*, напримѣръ изъ *зiунуга* книга *зiунуген* книгѣ, изъ *ахсаука* блоха *ахсаукен* блохѣ. И вообще въ семь падежѣ особливо Дигорцы колеблются между *ен* и *аи*, принявши сiи окончанiя уже вездѣ въ склоненiяхъ именъ, какъ существительныхъ, такъ и прилагательныхъ, вмѣсто первобытнаго, и сохранившагося еще во многихъ мѣстоименiяхъ, *аи* (ср. § 18).

V. *Внѣшно-мѣстный* падежъ оканчивается въ обоихъ склоненiяхъ на слогъ *ма* *Д. ма*, приставляемый къ именительному падежу, напримѣръ: *гәдемә* *Д. зiекiјсма* къ коту и у кога или: къ кошкѣ и у кошки, *фiдмә* *Д. фiдема* къ отцу и у отца, *дiнмә* *Д. дiнма* къ водѣ и у воды. — Имена кончащiяся на полугласную букву *ј* сiю отбрасываютъ, напримѣръ изъ *фаткуј* *Д. фатку* яблоко *фаткумә* *Д. фаткума* къ яблоку и у яблока.

VI. Настоящее окончанiе *отводительнаго* или *творительнаго* падежа есть *еј* или *ај*, каковое и встрѣчается во *второмъ* склоненiи, напримѣръ: *дiнәј* или *дiнәј* изъ, отъ воды и водою; *хидарәј* изъ,

отъ дома и домоу. Потому слѣдовало бы въ *первомъ* склоненіи, по причинѣ стеченія двухъ различныхъ гласныхъ, и по аналогіи съ дательнымъ падежемъ, напримѣръ изъ *ахцá* деньги: *ахцáјеј* изъ, отъ денегъ и деньгамъ, изъ *хо Д. хоре* сестра *хојеј* *Д. хореј* изъ, отъ сестры, сестрою; но сіе окончаніе у Тагаурцевъ всегда и вездѣ сокращается въ *је*, и слѣдовательно говорятъ: *ахцáје*, *хоје*, равно какъ и *зохнаје* изъ; отъ печки и печкою, *лапује* изъ, отъ мальчика и мальчикомъ. Изъ *гаде* кошка или котъ будетъ вмѣсто *гадеје*: *гадіе* изъ, отъ кошки и кошкою, или: изъ *кота* и котомъ. — Одни Дигорцы сохраняютъ еще первобытное окончаніе *јеј*, говоря: *ахцáјеј*, *зохонајеј* и пр. Послѣ гласной *е* является одна только *ј*, какъ въ выше приведенномъ *хореј*. — Впрочемъ сей падежъ совершенно сходствуетъ съ *опредѣленнымъ* видомъ *именительнаго*, почему именно и послѣдній для избѣжанія двусмысленности весьма рѣдко употребляется, какъ замѣчено уже прежде въ § 30.

VII. Въ множественномъ числѣ, какъ видно изъ таблицы, окончанія падежей вообще однѣ и тѣ же, какъ въ единственномъ числѣ; присоединяются къ окончанію характерному множественнаго числа *зс*, отъ чего и сіе число въ обоихъ склоненіяхъ совершенно одинаково. Вся разница состоитъ въ томъ, что *дательный* падежъ въ Тагаурскомъ нарѣчьи со-

кращається изъ окончанія *зема* (въ Дигорскомъ и нынѣ еще *зема*) въ *зем*. Кроме того въ множественномъ числѣ въ *зватальномъ* падежѣ никогда нѣтъ того приставнаго окончанія, которая иногда, хотя и весьма рѣдко, какъ выше означено подъ II, въ единственномъ числѣ замѣняетъ восклицательное междометіе *о*.

*Примѣчаніе I.* Судя по окончанію самаго именительнаго падежа единственнаго числа въ разныхъ нарѣчіяхъ, одно и то же Оссетинское слово можетъ принадлежать къ разнымъ склоненіямъ. Такъ на примѣръ: *фvд* отецъ, *мад* мать, *тiзг* дочь и *хафiр* домъ въ Тагаурскомъ нарѣчii суть *втораго*, а соответствующія имъ въ Дигорскомъ слова: *фиде*, *маде*, *кiзге* и *хафiре* *перваго* склоненія.

*Примѣчаніе II.* Должно же еще замѣтить, что слова оканчивающіяся на *мягкія* согласныя *г* и *д*, выговариваемыя у Дигорцевъ съ твердыми *к* и *дт* (см. § 20.), въ самомъ склоненіи и у сихъ послѣднихъ удерживаютъ *мягкую*, или, если не смотрѣть на соответствующія Тагаурскія формы, перемѣняютъ кончателльныя твердыя буквы *к* и *дт* въ *мягкія* *г* и *д*. Такъ на примѣръ изъ *лак*, вмѣсто Тагаурскаго *лаг*, человекъ не *лакiј*, а *лагiј*, *лагсен*, *лагма*, *лагеј*, *лагъе* и пр.; изъ *зундт*, вмѣсто Таг. *зонд*, умъ или разумъ не *зундтiј*, а *зундiј*, *зундсен*, *зундма*, *зундеј*, *зундъе* и пр.

§ 33.

*Примѣры перваго склоненія.*

I.

Единственное число.

Имен.	ѳохна	Д. ѳохона	печка
Зват.	—	—	—
Вин.	ѳохнај	Д. ѳохонај	печку
Дат.	ѳохнајен	Д. ѳохонајен	печкѣ
Родит.	} ѳохнај	Д. ѳохонај	печки
Внутр. м.			въ печку, въ печкѣ
Внѣшн. м.	ѳохнама	Д. ѳохонама	къ печкѣ, у печки
Отвод.	ѳохнаје	Д. ѳохонајей	изъ, отъ печ- ки, печкою.

Множественное число.

Имен.	ѳохнаѳа	Д. ѳохонаѳа	печки
Зват.	—	—	—
Вин.	ѳохнаѳуј	Д. ѳохонаѳіј	—
Дат.	ѳохнаѳен	Д. ѳохонаѳен	печкамъ
Родит.	} ѳохнаѳуј	Д. ѳохонаѳіј	печекъ
Внутр. м.			въ печки, въ печкахъ
Внѣшн. м.	ѳохнаѳам	Д. ѳохонаѳама	къ печкамъ, у печекъ
Отвод.	ѳохнаѳей	Д. ѳохонаѳей	изъ, отъ пе- чекъ, печками.



II.

Единственное число.

Имен.	зѣрдѣ	Д. зерде	сердце
Зват.	—	—	—
Вин.	зѣрдїј	Д. зердїј	—
Дат.	зѣрдаѣн	Д. зерден	сердцу
Родит.	} зѣрдїј	Д. зердїј	сердца
Внутр. м.)			въ сердце, въ седрцѣ
Внѣшн. м.	зѣрдаѣма	Д. зердема	къ сердцу, у сердца
Отвод.	зѣрдаѣје	Д. зердејеј	изъ, отъ серд- ца, сердцемъ.

Множественное число.

Имен.	зѣрдаѣѣ	Д. зердеѣѣ	сердца
Зват.	—	Д. —	—
Вин.	зѣрдаѣвїј	Д. зердеѣїј	—
Дат.	зѣрдаѣѣн	Д. зердеѣѣн и-ѣѣн	сердцамъ
Родит.	) зѣрдаѣвїј	Д. зердеѣїј	сердецъ
Внутр. м.)			въ сердца, въ сердцахъ
Внѣшн. м.	зѣрдаѣѣма	Д. зердеѣѣма	къ сердцамъ, у сердець
Отвод.	зѣрдаѣѣјеј	Д. зердеѣѣјеј	изъ, отъ сер- децъ, серд- цами.

III.

Единственное число.

Имен.	назі	Д. нажі	сосна
Зват.	—	—	—
Вин.	назію	Д. нажію	сосну
Дат.	назіен	Д. нажіен	соснѣ
Родит.	} назію	Д. нажію	сосны
Внутр. м.)			въ сосну, въ соснѣ
Вѣщн. м.	назіма	Д. нажіма	къ соснѣ, у сосны
Отвод.	назіе	Д. нажіеј	изъ, отъ сосны, сосною.

Множественное число.

Имен.	назіѣ	Д. нажіѣ	сосны
Зват.	—	—	—
Вин.	назіюј	Д. нажіюј	—
Дат.	назіѣн	Д. нажіѣн и-ѣн	соснамѣ
Родит.	} назіюј	Д. нажіюј	сосенѣ
Внутр. м.)			въ сосны, въ соснахѣ
Вѣщн. м.	назіѣм	Д. нажіѣма	къ соснамѣ, у сосенѣ
Отвод.	назіѣј	Д. нажіѣј	изъ, отъ сосенѣ, соснамѣ.

IV.

Единственное число.

Имен.	хо	Д. хоре	сестра
Зват.	о хо	Д. о хоре	—
Вин.	хој	Д. хоріј	сестру
Дат.	хојен	Д. хорен	сестрѣ
Родит.	} хој	Д. хоріј	сестры
Внутр. м.			въ сестру, въ сестрѣ
Внѣшн. м.	хома	Д. хорема	къ сестрѣ, у сестры
Отвод.	хоје	Д. хореј	изъ, отъ сестры, сестрою.

Множественное число.

Имен.	хоѣ	Д. хореѣ	сестры
Зват.	о хоѣ	Д. о хореѣ	—
Вин.	хоѣј	Д. хореѣј	сестерѣ
Дат.	хоѣен	Д. хореѣен и. -ѣен	сестрамъ
Родит.	} хоѣј	Д. хореѣј	сестерѣ
Внутр. м.			въ сестры, въ сестрахъ
Внѣшн. м.	хоѣам	Д. хореѣама	къ сестрамъ, у сестерѣ
Отвод.	хоѣј	Д. хореѣј	изъ, отъ сестерѣ, сестрами.

V.

Единственное число.

Имен.	дікку	Д. жіккó	косá
Зват.	—	—	—
Вин.	діккуј	Д. жіккој	косу
Дат.	діккуєн	Д. жіккоєн	косъ
Родит.	{ діккуј	Д. жіккој	косы
Внутр. м.			въ косу, въ ко- съ
Внѣшн. м.	діккуѣ	Д. жіккома	къ косъ, у ко- сы
Отвол.	діккује	Д. жіккојеј	изъ, отъ косы, ко- сою.

Множественное число.

Имен.	діккуѣ	Д. жіккоѣ	косы
Зват.	—	—	—
Вин.	діккуѣј	Д. жіккоѣј	—
Дат.	діккуѣен	Д. жіккоѣен	косамъ
Родит.	{ діккуѣј	Д. жіккоѣј	косъ
Внутр. м.			въ косы, въ ко- сахъ
Внѣшн. м.	діккуѣем	Д. жіккоѣема	къ косамъ, у косъ
Отвол.	діккуѣеј	Д. жіккоѣеј	изъ, отъ косъ, ко- сами.

VI.

Единственное число.

Имен.	ѡѣткуј	Д. ѡѣтку	яблоко
Зват.	—	—	—
Вин.	ѡѣткујі	Д. ѡѣткуј	—
Дат.	ѡѣткујен	Д. ѡѣткујен	яблоку
Родит.	} ѡѣткујі	Д. ѡѣткуј	яблока
Внутр. м.			въ яблоко, въ яблокъ
Внѣшн. м.	ѡѣткумаѣ	Д. ѡѣткума	къ яблоку, у яблока
Отвод.	ѡѣткује	Д. ѡѣткујеј	изъ, отъ яблока, яблокомъ.

Множественное число.

Имен.	ѡѣткуѣ	Д. ѡѣткуѣ	яблоки
Зват.	—	—	—
Вин.	ѡѣткуѣуј	Д. ѡѣткуѣіј	—
Дат.	ѡѣткуѣен	Д. ѡѣткуѣен	яблокамъ
Родит.	} ѡѣткуѣуј	Д. ѡѣткуѣіј	яблоковъ
Внутр. м.			въ яблоки, въ яблокахъ
Внѣшн. м.	ѡѣткуѣем	Д. ѡѣткуѣема	къ яблокамъ, у яблоковъ
Отвод.	ѡѣткуѣеј	Д. ѡѣткуѣеј	изъ, отъ яблоковъ, яблоками.

§ 34.

*Примѣры втораго склоненія.*

I.

Единственное число.

Имен.	гал	Д. гал	быкъ
Зват.	—	—	—
Вин.	галѹј	Д. галіј	быка
Дат.	галѹн	Д. галѹн и гален	быку
Родит.	} галѹј	Д. галіј	быка
Внутр. м.			въ быкъ, въ бы-
			къ
Внѣшн. м.	галѹѣ	Д. галѹма	къ быку, у бы-
			ка
Отвод.	галѹј	Д. галѹј	изъ, отъ быка,
			быкомъ.

Множественное число.

Имен.	галѹѣ	Д. галѹѣ	быки
Зват.	—	—	—
Вин.	галѹј	Д. галѹј	быковъ
Дат.	галѹѣн	Д. галѹѣн и -ѹѣн	быкамъ
Родит.	} галѹј	Д. галѹј	быковъ
Внутр. м.			въ быки, въ бы-
			кахъ
Внѣшн. м.	галѹѣм	Д. галѹѣма	къ быкамъ, у бы-
			ковъ
Отвод.	галѹѣј	Д. галѹѣј	изъ, отъ быковъ,
			быками.

II.

Единственное число.

Имен.	лаг	Д. лаг	мужчина
Зват.	лаггај	Д. о лаг	—
Вин.	лагѣіј	Д. лагѣіј	мужчину
Дат.	лаггаен	Д. лаггаен и лаген	мужчинѣ
Родит.	} лагѣіј	Д. лагѣіј	мужчины
Внутр. м.			въ мужчину, въ мужчинѣ
Внѣшн. м.	лаггама	Д. лагга	къ мужчинѣ, у мужчины
Отвод.	лаггај	Д. лагеј	изъ, отъ мужчины, мужчиною.

Множественное число.

Имен.	лагѣае	Д. лагѣае	мужчины
Зват.	о лагѣае	Д. о лагѣае	—
Вин.	лагѣуј	Д. лагѣіј	мужчинѣ
Дат.	лагѣаен	Д. лагѣаен и-ѣен	мужчинамъ
Родит.	} лагѣуј	Д. лагѣіј	мужчинѣ
Внутр. м.			въ мужчины, въ мужчинахъ
Внѣшн. м.	лагѣам	Д. лагѣама	къ мужчинамъ, у мужчинѣ
Отвод.	лагѣај	Д. лагѣеј	изъ, отъ мужчинѣ, мужчинами.

III.

Единственное число.

Имен.	тiнег	Д. зиунуга	книга
Зват.	—	—	—
Вин.	тiнедiй	Д. зиунугiй	книгу
Дат.	тiнеган	Д. зиунуген	книгъ
Родит.	} тiнедiй	Д. зиунугiй	книги
Внутр. м.			въ книгу, въ
			книгъ
Вышн. м.	тiнегма	Д. зиунугма	къ книгъ,
			у книги
Отвод.	тiнегеj	Д. зиунугеj	изъ, отъ
			книги, кни-
			гою.

Множественное число.

Имен.	тингуѣ	Д. зиунугуѣ	книги
Зват.	—	—	—
Вин.	тингувuj	Д. зиунугувuj	—
Дат.	тингуѣм	Д. зиунугуѣм и-вон	книгамъ
Родит.	} тингувuj	Д. зиунугувuj	книгъ
Внутр. м.			въ книги,
			въ книгахъ
Вышн. м.	тингуѣм	Д. зиунугуѣма	къ книгамъ,
			у книгъ
Отвод.	тингуѣj	Д. зиунугуѣj	изъ, отъ
			книгъ, кни-
			гамъ.



IV.

Единственное число.

Имен.	нѡм	Д. нѡн	имя
Зват.	—	—	—
Вин.	нѡмѹ	Д. нѡнї	—
Дат.	нѡмѡн	Д. нѡнѡн и-ен	имени
Родит.	{ нѡмѹ	Д. нѡнї	—
Внутр. м.			въ имя, въ имени
Внѣшн. м.	нѡмѡ	Д. нѡна	къ имени, у имени
Отвод.	нѡмѡј	Д. нѡнеј	изъ, отъ имени, именемъ

Множественное число.

Имен.	нѡмѡ или нѡмѡѡ	Д. нѡнѡѡ	имена
Зват.	— — —	—	—
Вин.	нѡмѡѹ — нѡмѡѹ	Д. нѡнѡї	—
Дат.	нѡмѡѡн — нѡмѡѡн	Д. нѡнѡѡн - ѡн	именамъ
Родит.	{ нѡмѡѹ — нѡмѡѹ	Д. нѡнѡї	именъ
Внутр. м.			въ имена, въ именахъ
Внѣшн. м.	нѡмѡѡм — нѡмѡѡм	Д. нѡнѡѡма	къ именамъ, у именъ
Отвод.	нѡмѡѡј — нѡмѡѡј	Д. нѡнѡѡј	изъ, отъ именъ, именами.

V.

Единственное число.

Имен.	ціу	Д. чеу	воробей
Зват.	—	—	—
Вин.	цівчј	Д. чевіј	воробья
Дат.	цівѣн	Д. чевѣн и чевен	воробью
Родит.	{	Д. чевіј	воробья
Внутр. м.			въ воробей, въ во- робья
Внѣшн. м.	ціумаѣ	Д. чеума	къ воробью, у во- робья
Отвод.	цівѣј	Д. чевеј	изъ, отъ воробья, воробьемъ.

Множественное число.

Имен	ціутѣ	Д. чеутѣ	воробьи
Зват.	—	—	—
Вин.	ціутчј	Д. чеутчј	воробьевъ
Дат.	ціутѣн	Д. чеутѣн и-ѣн	воробьямъ
Родит.	{	Д. чеутчј	воробьевъ
Внутр. м.			въ воробьи, въ воробьяхъ
Внѣшн. м.	ціутѣм	Д. чеутѣма	къ воробьямъ, у воробьевъ
Отвод.	ціутѣј	Д. чеутѣј	изъ, отъ воробь- евъ, воробьями.



III. Действеннымъ (*Ксенниј бафтауге дурд Д. Кануні бафтауаге дурд*), которое означаетъ дѣйствіе предмета, на примѣръ: *фуссаг ахургенінаг Д. фінсага ахурканінаге* пишущій ученикъ, *қазсаг лаплу Д. бѣзаге* лапон играющій мальчикъ.

§ 37.

Качества могутъ имѣть различныя степени или мѣры (*баранѣ Д. баранѣ*), коихъ всего три:

I. Положительная или первая степень (*фитцѣг баран Д. фитцѣг баран*), показывающая какое-либо качество просто, безъ всякаго сравненія, на примѣръ: *сау бах* черная лошадь.

II. Сравнительная степень (*студар баран Д. стурдер баран*), которая означаетъ большую мѣру качества въ одномъ предметѣ, нежели въ другомъ, на примѣръ: *уј бах саудар у Д. ој бах саудер еј* эта лошадь чернѣе есть.

III. Превосходная степень (*студардер баран Д. стурдердер баран*), которая выражаетъ самую большую мѣру качества въ одномъ предметѣ противъ всѣхъ другихъ, на примѣръ: *уј сеппсѣтѣвј саудардер у Д. је шецкатиемејдер саудердер еј* эта чернѣйшая изъ всѣхъ.

## § 38.

Сравнительная степень образуется прибавленіемъ окончанія *дєр* *Д.* *дєр* къ положительной степени или къ самому имени прилагательному, а въ превосходной степени прибавляется то же окончаніе удвоенное, т. е. *дєрдєр* *Д.* *дєрдєр*, напримѣръ: *сау* черный-ая-ое, *саудєр* *Д.* *саудєр* чернѣе, *саудєрдєр* *Д.* *саудєрдєр* чернѣйшій-ая-ее; *нллаг* *Д.* *нллаг* низкій-ая-ое, *нллагдєр* *Д.* *нллагдєр* ниже, *нллагдєрдєр* *Д.* *нллагдєрдєр* нижайшій-ая-ее; *твсг* *Д.* *міңіј* малый-ая-ое; *твсгдєр* *Д.* *міңіјдєр* меньше, *твсгдєрдєр* *Д.* *міңіјдєрдєр* малѣйшій-ая-ее.

Примѣчаніе I. Въсто *твсгдєр* *Д.* *міңіјдєр* и *твсгдєрдєр* *Д.* *міңіјдєрдєр* употребляются тоже въ уменьшительномъ видѣ: *каттєр* *Д.* *каттар* и *каттєрдєр* *Д.* *каттардєр*. Въ такомъ же видѣ употребляются и *јеѣау*, *јеѣаудєр* и *јеѣаудєрдєр* вмѣсто *ствр* *Д.* *ствр* большой-ая-ое, *ствдєр* *Д.* *стврдєр* больше и *ствдєрдєр* *Д.* *стврдєрдєр* величайшій-ая-ее. Въ Дигорскомъ же нарѣчій *јеѣау* значитъ: сытый-ая-ое.

Примѣчаніе II. Послѣ предъидущихъ двухъ согласныхъ буквъ въ сравнительной и превосходной степеняхъ для благозвучія *д* перемѣняется въ *т*, напримѣръ: *урс* *Д.* *орс* бѣлый-ая-ое, ср. ст. *урстєр*

*Д. орстер*, пр. ст. *урстердәр* *Д. орстердәр*; *рассуд*  
*Д. рассуд* красивый-ая-ое, ср. ст. *рассутәр* *Д.*  
*рассутәр*, пр. ст. *рассутәрдәр* *Д. рассутәрдәр*;  
*сурх* *Д. сурх* красный-ая-ое, ср. ст. *сурхтер* *Д.*  
*сурхтер*, пр. ст. *сурхтердәр* *Д. сурхтердәр*. То же  
бываетъ послѣ *х*, напримѣръ: *цах* синій, голубій  
и зелёный-ая-ое, ср. ст. *цахтер* *Д. цахтер*, пр. ст.  
*цахтердәр* *Д. цахтердәр*.

*Примѣчаніе III.* Неправильно измѣняются вы-  
шеозначенное прилагательное: *стур* *Д. стур* великій-  
ая-ое (см. примѣч. I) и *хорз* *Д. хоарз* хорошій-ая-  
ее, имѣющее въ сравнительной степени посредствомъ  
сокращенія *хуздар* *Д. хоздер* лучше и лучшій-ая-ее,  
а въ превосходной *хусдардәр* *Д. хоздердәр* наилуч-  
шій-ая-ее.

### § 39.

Имена прилагательныя склоняются во всѣхъ сте-  
пеняхъ по числамъ и падежамъ согласно съ существи-  
тельными (см. § 32.), но только тогда, когда засту-  
паютъ мѣсто именъ существительныхъ; ибо возлѣ  
таковыхъ они употребляются безъ всякой пере-  
мены, и только одно имя существительное въ такомъ  
случаѣ склоняется, какъ явствуетъ изъ слѣдующихъ  
примѣровъ.



Множественное число.

Имен.	сауѣа	Д. сауѣа	черные	ныя
Зват. (о)	—	Д. —	—	—
Вин.	сауѣуј	Д. сауѣјј	—	или черныхъ
Дат.	сауѣан	Д. сауѣан и сауѣн	чернымъ	
Родит.	{ сауѣуј	Д. сауѣјј	черныхъ	
Внутр. м.			въ черные, въ черныя, въ черныхъ	
Внѣшн. м.	сауѣам	Д. сауѣама	къ чернымъ, у черныхъ	
Отвод.	сауѣај	Д. сауѣеј	изъ, отъ черныхъ или черными.	

II.

Единственное число.

Имен.	нарег	Д. нарег	тонкій	ая	оа
Зват. (о)	—	Д. (о) —	—	—	—
Вин.	нарејј	Д. нарејј	{ тонкаго	ую	оа
Дат.	нареган	Д. нареген	тонкому	оа	ому



Примеры склонения имени прилагательнаго безъ имени существительнаго.

## I.

## Единственное число.

Имен.	сау	Д. сау	черный	ая	ое
ат.	(о) —	Д. —	—	—	—
т.	саву	Д. саві	— (аго)	ую	—
г.	саван	Д. саван	черному	ой	ому
м.	саву	Д. саві	чернаго	ой	аго
			въ черный	ую	ое
			въ черномъ	ой	омъ
			къ черному	—	ому
			у чернаго	—	аго
			изъ, отъ	—	—
			чернымъ	—	нымъ

Множественное число.

Имя.	сауѣа	Д.	сауѣа
Знат. (о)	—	Д.	—
Вин.	сауѣу	Д.	сауѣју
Дат.	сауѣан	Д.	сауѣан и сауѣен
Тт.	сауѣу	Д.	сауѣју
м.	сауѣам	Д.	сауѣама
Отвѣд.	сауѣај	Д.	сауѣај

черные  
ныя

— — или черныхъ  
— — чернымъ  
черныхъ

въ черные, въ черныя, въ черныхъ  
къ чернымъ, у черныхъ  
изъ, отъ черныхъ или черными.

II.

Единственное число.

тонкій ая ое  
— — ую ое  
— — ому

Примеры склонения имен прилагательных без имени существительного.

I.

Единственное число.

Имен.	сау	Д. сау	черный	ая	ое
Зват.	(о) —	Д. —	—	—	—
Вин.	савү	Д. саві	— (аго)	ую	—
Дат.	саван	Д. саван	черному	ой	ому
Родит.			чернаго	ой	аго
Внутр. м.	{ савү	Д. саві	въ черный	ую	ое
			въ черномъ	ой	омъ
			къ черному	—	ому
Внѣшн. м. саума	Д. саума		у чернаго	—	аго
Отвод.	саві	Д. саві	изъ, отъ	—	—
			чернымъ	—	нымъ

Множественное число.

Имен.	сауѣе	Д. сауѣе	черные	ныя
Зват.	(о) —	Д. —	—	—
Вин.	сауѣуј	Д. сауѣј	—	или черныхъ
Дат.	сауѣен	Д. сауѣен и сауѣн	чернымъ	
Родит.	{ сауѣуј	Д. сауѣј	черныхъ	
Внутр. м.			въ черные, въ черныхъ	
Внѣшн. м.	сауѣам	Д. сауѣама	къ чернымъ, у черныхъ	
Отвод.	сауѣај	Д. сауѣај	изъ, отъ черныхъ или черными.	

105

II.

Единственное число.

Имен.	нареѣг	Д. нареѣг	тонкій	ая	ое
Зват.	(о) —	Д. (о) —	—	—	—
Вин.	нареѣдј	Д. нареѣдј	{ тонкаго	ую	ое
Дат.	нареѣген	Д. нареѣген	тонкому	ой	ому

Родит.	{ нарѣдіі	Д. нарегіі	тонкаго	ой	аго
Внутр. м.	{		въ тонкій	ую	ое омъ ой омъ
Внѣшн. м.	нарѣгма	Д. нарегма	{	къ тонкому	ой ому
			у	тонкаго	— аго
Отвод.	нарегеј	Д. нарегеј	{	изъ, отъ	— —
			{	тонкимъ	ою имъ

Множественное число.

Имен.	нардіѣ	Д. наргуѣ	тонкіе	іа
Зват. (о)	—	—	—	—
Вин.	нардіѣу	Д. наргуѣі	—	— тонкихъ
Дат.	нардіѣн	Д. наргуѣн и-ѣн	тонкимъ	
Родит.	{		тонкихъ	
Внутр. м.	{	нардіѣу	Д. наргуѣі	въ тонкіе, въ тонкіа
				{ въ тонкихъ
Внѣшн. м.	нардіѣм	Д. наргуѣма	къ тонкимъ, у тонкихъ	
Отвод.	нардіѣеј	Д. наргуѣеј	изъ, отъ тонкихъ или тонкими.	

Примеры склонения именъ прилагательныхъ въмѣствъ съ именами существительными.

## I.

## Единственное число.

Имен.	сау бах	Д. сау бах	черная лошадь
Зват.	— —	Д. — —	— —
Вин.	— бахү	Д. — бахү	черную —
Дат.	— бахән	Д. — бахән	черной лошади
Родит.	} — бахү	Д. — бахү	— —
Внутр. м.			въ черную лошадь, въ черной лошади
Внѣшн. м.	— бахмә	Д. — бахма	къ, у черной лошади
Отвод.	— бахеј	Д. — бахеј	изъ, отъ — — или черною лошадыю.

## Множественное число

Имен.	сау бахтә	Д. сау бахтә	черныя лошади
Зват.	— —	Д. — —	— —

Вин.	сау бахтүј	Д.	сау бахтүј	черныхъ лошадей				
Дат.	—	бахтүэн	Д.	—	чернымъ лошадямъ			
Родит.	}	—	бахтүј	Д.	—	бахтүј	}	черныхъ лошадей
Внутр. м.								
Внѣшн. м.	—	бахтэм	Д.	—	бахтэма	}	}	къ чернымъ лошадямъ или у черныхъ лошадей
Отвод.	—	бахтэј	Д.	—	бахтэј			

## II.

## Единственное число.

Имен.	нарег	лаг	Д.	нарег	лаг	тонкій	мужчина	
Зват.	—	лаггај	Д.	—	—	—	—	
Вин.	—	лагліј	Д.	—	лагліј	тонкаго	мужчину	
Дат.	—	лагган	Д.	—	лагган	тонкому	мужчинѣ	
Родит.	}	—	лагліј	Д.	—	лагліј	тонкаго	мужчины
Внутр. м.								
Внѣшн. м.	—	лагма	Д.	—	лагма	къ тонкому	мужчинѣ, у тонкаго	мужчины
Отвод.	—	лаггеј	Д.	—	лаггеј	изъ, отъ тонкаго	м-ны, тонкимъ	мужчиною.

Множественное число.

Имен	нарег лагъа	Д. нарег лагъа	тонкіе	мужчины
Зват.	о — —	Д. о — —	—	—
Вян.	—	лагъуј Д. —	тонкихъ	мужчинъ
Дат.	—	лагъаен Д. —	тонкимъ	мужчинамъ
Родит.	—	—	тонкихъ	мужчинъ
Внутр. м.	{ —	лагъуј Д. —	лагъуј	въ — мужчинъ
Вънн. м.	—	лагъаен Д. —	лагъаема	къ тонкѣмъ мужчинамъ, у тонкихъ мужчинъ
Отвоа.	—	лагъеј Д. —	лагъеј	изъ, отъ тонкихъ м-нъ, тонкими мужчинами.



## П Р И Б А В Л Е Н І Е КЪ ДВУМЪ ПЕРВЫМЪ ГЛАВАМЪ.

*О разныхъ видахъ именъ, какъ существительныхъ такъ и прилагательныхъ, и объ ихъ образованіи.*

### § 42.

*Имена производныя (см. § 22.) суть по большей части или отыменные (нóмѣј ласт нáмѣ Д. нóнѣј ласт нóнѣ), происходящія отъ другихъ именъ, или отглагольныя (афоніј ѡурдѣј ласт нáмѣ Д. афоніј ѡурдѣј ласт нóнѣ), происходящія отъ глаголовъ. Къ первымъ принадлежатъ всѣ притяжательныя (см. § 36.) разныхъ родовъ и окончаній, отвлеченныя и особенныя мѣстныя имена; къ отглагольнымъ дѣйственныя (см. тотъ же § 36.), названія дѣйствованій, мѣстъ для оныхъ и самыхъ дѣйствій.*

### § 43.

*Большая часть настоящихъ притяжательныхъ, принадлежность означающихъ, не имѣетъ въ Оссеинскомъ языкѣ особенныхъ видовъ въ родѣ именъ прилагательныхъ, а выражаются, какъ естественно, родительнымъ падежемъ того имени существительнаго, изъ котораго производится въ другихъ образованныхъ языкахъ притяжательное. Такъ напримѣръ: ледіј Д. лагіј родительный падежъ слова лаг Д. лак значить въ общемъ смыслѣ: чело́вѣчій и чело́вѣческій, или въ частномъ то же мужескій; уссіј Д.*

*ошїј*, род. падежъ слова *ус Д. оссе жена*, женскій;  
*Хуца́внј Д. Хѡца́вїј* Божїй, Божескїй и Божественный  
отъ *Хуцау Д. Хѡцау*; *Паца́хнј Д. Паца́хїј* Царскїй,  
Царевъ отъ *Пацах*; *саудїнвј Д. саудїнїј* поповъ, по-  
повскїй отъ *саудїн Д. саудїн*.

§ 44.

Другія притяжательныя принимаютъ окончанїе *он*,  
напримѣръ: *завон Д. завон* сельскїй или деревенскїй  
отъ *заву Д. заву* село, деревня; *хахон Д. хохон* гор-  
ный или горскїй отъ *хох Д. хох* гора; *будурон Д.*  
*будурон* полевой отъ *будур Д. будур* поле. Сїе же  
окончанїе имѣютъ и составленныя имена, какъ: *жу-*  
*цѣстон Д. жуцѣстон* одноглазый отъ *жу Д. жу*  
одинъ и *цѣсте* глазъ; *жукухон Д. жукохон* однору-  
кїй отъ того же числительнаго и *кух Д. кох* рука;  
*цуппаркахон Д. цуппаркахон* четвероногий отъ *цуп-*  
*пар Д. цуппар* четыре и *ках* нога; *фондукмон* пя-  
тнугольный изъ *фонд* пять и *кум* уголь.

§ 45.

Для означенїя подобїя или сходства прибавляет-  
ся сзади нарѣчіе *ау* (какъ, будто), напримѣръ: *залам-*  
*ау Д. залагау* какъ змѣя, похожий на змѣю, змѣй-  
ный; *куфаяу Д. кујау* похожий на собаку, собачїй;  
*лагау Д. лагау* человѣко-подобный, человѣческїй;  
*сваллонау Д. суваллонау* похожий на дитя, дѣтскїй;

*фвдау* Д. *фйдау* отеческій; *мадау* матерный, матеря достойный.

*Примѣчаніе.* Всѣ сіи формы выражаютъ по большей части *отвлеченныя* понятія, и слѣдовательно должны быть различаемы не только отъ настоящихъ притяжательныхъ (см. § 43.), но и отъ такихъ, которыя означаютъ что-нибудь производное. Такъ напримѣръ: *свеллонау лэг* Д. *суваллонау лэг* есть: дѣтскій человекъ, т. е. человекъ, который поступаетъ непристойно и не мужески, но какъ ребенокъ; а *свеллонѣ ггерсѣ* Д. *суваллонѣ гаппалѣ* въ собирательномъ смыслѣ значить: дѣтское платье, т. е. все платье, что принадлежитъ какому-либо ребенку. Такъ *свеллонау* (Д. *суваллонау*) *куст* есть: дѣтская работа въ *отвлеченномъ* смыслѣ, т. е. такъ плохо, что кажется какимъ-нибудь ребенкомъ дѣлана; но если она въ самомъ дѣлѣ произведена ребенкомъ, то говорится въ *отводительномъ* падежѣ: *свеллонсѣ* (Д. *суваллонеѣ*) *куст*, буквально: отъ дитяти работа, т. е. дѣтская работа.

§ 46.

Тѣмъ же *отводительнымъ* падежемъ выражаются имена прилагательныя *вещественныя* (*мігсенсѣнѣ* *нѣжѣ* Д. *мігсенсѣнѣ нѣжѣ*), означающія вещества или матеріи, напримѣръ отъ *дур* Д. *дор* камень *дурсѣ* Д. *дорсѣ* каменный, отъ *афсејнѣг* Д. *афсејнѣг* же-

*лѣзо афсејнагеј Д. афсејнагеј железный; отъ сѣзѣ-  
рѣн Д. сѣзѣрѣне золото сѣзѣрѣнеј Д. сѣзѣрѣнеј зо-  
лотый, отъ сѣзѣст Д. сѣзѣсте серебро сѣзѣстај Д.  
сѣзѣстеј серебряный.*

*Примѣчаніе.* Исключенія изъ сего правила рѣ-  
ки, какъ отъ *қад Д. бѣде* дерево и бревно кромѣ  
*қадеј* также *қадун Д. бѣдин* деревянный, напри-  
мѣръ: *қадеј* или *қадун удуг Д. бѣдин вѣдуг* или  
*вѣдук* деревянная ложка.

§ 47.

Оканчивающіяся на *дин* и *гин* или *дун* и *тин* Д.  
*гин* и *кин*, а иногда *гун* и *кун*, имена прилагатель-  
ныя выражаютъ изобиліе и снабженность тѣмъ, что  
означено первообразнымъ именемъ существительнымъ,  
напримѣръ отъ *ахцѣ* деньги *ахцѣдин Д. ацѣгин* бо-  
гатый, отъ *ном* Д. *ном* имя *номдин Д. номгин* име-  
ный, отъ *дур* Д. *дор* камень *дурдин Д. доркин* ка-  
менистый, отъ *каж* нога *кажтин Д. кажкин* ногатый,  
отъ *цех* или *цах* Д. *цанхѣ* соль *цехтин Д. цехкун*  
соляной, отъ *маст* Д. *маст* гнѣвъ *масттин Д.  
масткун* гнѣвный, сердитый.

*Примѣчаніе I.* Какъ видно изъ приведенныхъ  
примѣровъ, окончаніе *дин* и *гин* употребляется во-  
обще послѣ гласныхъ, или простыхъ и мягкихъ со-

гласныхъ; напротивъ того *тін Д. кін* послѣ *твердыа*, сложныхъ или двойныхъ согласныхъ буквъ. Одна *д* у Тагаурцевъ и послѣ предыдущей другой согласной принимаетъ *д̄*, напримѣръ отъ *амонд* счастье *амонддін Д. амондкін* счастливый; а у Дягорцевъ на оборотъ и безъ другой согласной послѣ простой *д* обыкновенно является *к*, потому именно, что они склонны выговаривать буквы *д* и *г* на концѣ словъ твердо, напримѣръ вмѣсто *Т. уд* уодт душа, вмѣсто *Т. зондт* зундт умъ, а равно и *ад* какъ *адт* вкусъ и *лаг* (*Т. лег*) какъ *лак*; отъ чего и *удткін* душевный, *зундткін* умный, *адкін* (*адткін*) вкусный, сладкій и *лагкін* (*лаккін*) многолюдный вмѣсто Тагаурскихъ *уддгн*, *зонддгн*, *аддгн* и *легдгн* и ии, какъ болѣе говорятъ, *уддін*, *зонддін*, *аддін* и *легдін*.

**Примѣчаніе II.** Къ сему же роду словъ принадлежатъ и нѣкоторые другія прилагательныя, кои не всегда имѣютъ значеніе прилагательныхъ, и не происходятъ отъ именъ существительныхъ, или по крайнѣй мѣрѣ изъ настоящихъ въ нынѣшнемъ ихъ смыслѣ. Такъ напримѣръ: *бондін Д. бонгін* зажиточный, богатый предполагаетъ имя существительное *бон*, каковое въ самомъ дѣлѣ и существуетъ въ языкѣ, но со значеніемъ *день*, въ которомъ трудно найти достаточную для производства связь съ

ьше упомянутымъ значеніемъ прилагательнаго *бондін* Д. *бонгін*, хотя конечно и Латинскій языкъ представляетъ разительную аналогію между словами *dives* богатый и *dies* день. Объясненіе такой связи тѣмъ труднѣе, что есть въ Латинскомъ языкѣ еще и другое, въ множественномъ числѣ употребляемое, слово: *bona* зажитки, имущество, богатство, которое невольно прійдетъ на память, когда размышляешь о происхожденіи Оссетинскаго прилагательнаго *бондін* Д. *бонгін*; почему и очень можно полагать, что существовало нѣкогда у Оссетиновъ другое имя существительное того же смысла, какъ *bona*, которое однако же утрачено тогда, когда осталось только производное прилагательное. — Слово *свардін* Д. *сваргін* беременная происходитъ, вѣроятно, отъ глагола *савѣр҃н* Д. *савѣрун* положить, и въ такомъ случаѣ сокращено изъ *саварддін* Д. *саварддкін*. — *Саудін* Д. *саугін* Попъ, священникъ явно происходитъ отъ *сау* черный, и слѣдовательно значить по настоящему: *весь или совсѣмъ черный*, что служить доказательствомъ, что Осетины получили первыя свои понятія о Христіанской вѣрѣ *монахами*. Употребленіе слова *усдін* Д. *ошкін* или *уошкін* (отъ *ус* Д. *оссе* жена) въ смыслѣ: *женатый* достаточно объясняется обычаемъ полигаміи или многоженства. — Особенныя реченія суть: *аарддін* (Д. *хордджун*) *дам* по настоящему: а есмь положъ тѣмъ, что съдено или пищею, т. е. я сытъ и *нвѣзддін* (Д. *нѣост-*

кун) дан я осмь полонъ тымъ, что выпито или вѣтъсмъ, т. е. я шёлъ довольно.

**Примѣчаніе III.** Когда выше упоминаемыя окончанія употребляются при наименованіяхъ металловъ, то означаютъ смѣсь. Такъ напримѣръ: *афсејнагдин* Д. *афсејнагѣин*, *сузѣриндин* Д. *сузѣрингун* и *сезіотѣин* Д. *сезіотегун* смѣшанный изъ желѣза, золота и серебра съ какими-нибудь другимъ металломъ.

§ 48.

**Фамильныя или родовыя имена** (*Муккагѣуј нѣмъзе* Д. *муккагѣуј нѣнъзе*) у Оссетиновъ употребляются въ множественномъ числѣ, напримѣръ: *Кубаѣзе* (по настоящему: Кубатіевы) *Кубатіевъ*, *Дуккоаѣзе* *Жукаевъ*, *Гајѣаѣзе* *Гаитовъ*. А потому и производныя отъ такихъ притяжательныя выражаются, какъ и другія настоящія притяжательныя (см. § 43.), родительнымъ падежемъ множественнаго числа, напримѣръ: *Дуккоаѣуј бах* Жукаева лошадь.

§ 49.

Подобнымъ образомъ поступаютъ Осетины и съ притяжательными личными именами. Такъ говорятъ напримѣръ: *Елмурѣуј* (Д. *Елмурѣуј*) *бахъ* о лошадахъ, которыя принадлежатъ Елмурѣв,

Бамуранны лошади, *Басосурј ус Д. Басојазј оссе*  
*Басова жена.*

§ 50.

Притяжательныя отечественныя или народныя имена (*Адамј муккагъзј намъа* Д. *Адемј муккагъзј нонъа*), означающія родину или жительство, выражаются: 1) окончаніемъ *он*, напримѣръ: *Јрон* Осетинскій, *Осетинецъ* отъ собирательнаго *Јр*, *Басгон* Д. *Басгон* (сокращенно вмѣсто *Бассасгон* Д. *Бассасгон*) Черкесскій отъ *Бассасг* Д. *Бассасг* или *Бассаск* Черкесъ, или же 2) и обыкновенныя окончаніемъ *аг*, напримѣръ: *Урссасг* Д. *Урссасг* Русскій отъ *Урссе* Д. *Урсс*, *Гурджиасг* Д. *Гурджиасг* или *Гурджиаск* Грузинскій отъ *Гурджи* Д. *Гурджи*, *Соміахаг* Д. *Соміахаг* Армянскій отъ *Соміа* Д. *Соміах* Армянинъ, *Дуттаг* Д. *Джиситтаг* Жидовскій отъ *Дут* Д. *Джисит* Жидъ, *Даудиауаг* Д. *Давагизауаг* Владикавказскій отъ *Даудиау* Д. *Давагизау* Владикавказъ, *Сејнагеаг* Д. *Сејнакиаск* Екатериноградецъ или Екатериноградскій отъ *Сејнаге* Д. *Сејнак* Екатериноградъ.

§ 51.

Притяжательныя временныя имена (*Афонј намъа* Д. *афонј нонъа*), когда производятся отъ именъ *еу*



*существительныхъ*, принимаютъ въ Тагаурскомъ нарѣчїи окончаніе *сен*, а въ Дигорскомъ напротивъ того выражаются родительнымъ падежемъ, напримѣръ: *бѳнсен* (Д. *бѳнїј*) *куст* (еже) дневная работа, *ахсавсен* Д. *ахсавїј* ночной-ая-ое, *рајссомсен* или *рајссоман* Д. *саумїј* утренній-ая-ее, *їзерсен* Д. *їзерїј* вечерній-ая-ее отъ именъ существительныхъ: *бѳн* день, *ахсав* Д. *ахсаве* ночь, *рајссом* или *рајссом* Д. *сауме* утро и *їзер* вечеръ.

*Примѣчаніе I.* Тагаурское окончаніе *сен* не что иное, какъ дательный падежъ, и *бѳнсен куст* следовательно значить по настоящему: работа принадлежащая дню, дню опредѣленная.

*Примѣчаніе II.* Кромѣ *бѳнсен* и *бѳнїј* есть и другое прилагательное *бонгај* дневной-ая-ое, общее обоимъ нарѣчїямъ. Дигорцы говорятъ еще и *боней*, какъ они вообще и въ другихъ случаяхъ для замѣны притяжательныхъ употребляютъ *отводительный* падежъ, гдѣ Тагаурцы имѣютъ родительный или собственные формы. [Такъ напримѣръ: *ліманей* или *лімаллагеј* прїятель въ мѣсто Таг. *лмсенїј*, *лмселладїј* отъ *ліман*, *лімаллаг* Т. *лмсен*, *лмселлег* прїятель, другъ, что есть слово сложное отъ *лмсен* знакомый и *лег* человекъ. Такимъ же образомъ отъ *ацаг* или *ацак* Д. *ацег* правда *ацагеј* праведный, справедливый въ мѣсто Тагаурскаго *ацегдїн*.

**Примѣчаніе III.** Отъ выше означенныхъ временныхъ именъ должно различить другія, производимыя такъ же отъ именъ существительныхъ или нарѣчій, которыя получаютъ окончаніе *иккон* Д. *иккон*, напримѣръ: *ахсазавиккон* Д. *ахсазанжіккон* шестилѣтній-яя-ее, отъ *ахсаз* Д. *ахсаз* шесть и *аз* Д. *анз* годъ, *фондѣседавиккон* Д. *седанжіккон* столѣтній-яя-ее, отъ *фондѣсед* Д. *сед* сто и того же имени существительнаго *аз* Д. *анз*, *абониккон* Д. *абониккон* сегодняшній-яя-ее отъ *абон* Д. *абоні* сегодня, *рајссомиккон* Д. *ісониккон* завтешній-яя-ее, *іннебониккон* Д. *іннебониккон* послѣзавтешній-яя-ее отъ *інне бон* (другой день) послѣ завтра, и Тагаурскія *знониккон* вчерашній-яя-ее (о цѣломъ днѣ) отъ *знон* вчера (днемъ) и *дуссониккон* вчерашній-яя-ее (только о вечерѣ) отъ *дуссон* вчера (вечеромъ). Въсто *знон* и *дуссон* Дигорцы употребляютъ только одно общее слово *ажіне* вчера, отъ чего *ажініккон* вчерашній-яя-ее.

§ 52.

Иногда Осетины выражаютъ производимыя прилагательныя одними существительными; ставящими безъ всякой перемѣны передъ другія существительныя имена, напримѣръ: *сарзон лаг* Д. *сарзон лаг* или *лах* (любовь-человѣкъ) любимый человѣкъ,

сарзон *фурз* Д. сарзон *фурз* любовный слухъ, саркард  
лаг Д. матал лаг печальный человекъ.

§. 53.

Отъ именъ существительныхъ и прилагательныхъ образуются другія имена существительныя отвлеченныя (*раласт нѳмѳе* Д. *раласт нѳнѳе*) прибавленіемъ окончанія *ад* Д. *аде* или, особливо въ отношеніи къ одушевленнымъ предметамъ, *ѳинад* Д. *ѳинаде*, напримѳръ: *лммен* Д. *лиман* и *лмселлаг* Д. *лиманлаг* знакомый, другъ *лмменад* и *лмменѳинад* Д. *лиманнаде* и *лиманѳинаде*, рѳдко *лмселлагад* Д. *лиманлагаде* знакомство, дружество; отъ *Патѳах* Царь, Государь *Патѳахад* и *Патѳахѳинад* Д. *Патѳахаде* и *Патѳахѳинаде* Царство, Государство; отъ *Алдар* Начальникъ *Алдарад* Д. *Алдараде* начальство; отъ *барзонд* Д. *барзонд* высокій-ая ое сокращенно *барзонад* Д. *барзоннаде* вышина, высота (о вещахъ) и *барзонѳинад* Д. *барзонѳинаде* высокость, высочество (о лицахъ); отъ *стур* Д. *стур* великій-ая-ое *стурад* Д. *стурнаде* и (сокращенно) *страдаинад* Д. *стурѳинаде* въ Тагаурскомъ нарѳчій болѳе о лицахъ величіе, напротивъ о вещахъ: *ѳезаад* (см. § 38. примѳч. I.) величина; отъ *уозау* Д. *уозау* тяжелый-ая-ое *уозавад* Д. *уозавнаде* тяжесть, тягость, тяжесть ѳ вещахъ, объ одушевленныхъ предметахъ *уозауѳинад* Д. *уозауѳинаде*; отъ *арѳ* глубокій-ая-ое *арѳад* Д. *арѳнаде* глу-

быва; отъ хорз Д. хоарз добрый-ая-ое хорзэд Д. хорзэде или, какъ сіе слово тоже означаетъ богатство въ хлѣбъ т. е. въ хлѣбныхъ и нивяныхъ растеніяхъ вообще, хорзэдинэд Д. хоарзэдинэде доброта, добродѣтель; отъ рассузд Д. рассузд красивый-ая-ое рассуздад Д. рассуздайде красивость, красота; отъ сабур Д. сабур смиренный-ая-ое сабрэд (сокращ. вмѣсто: сабрэд) Д. сабурэде и сабурэдинэд Д. сабурэдинэде смиренность, смиреніе.

*Примѣчаніе.* Какъ видно изъ приведенныхъ примѣровъ, Дигорцы образуя отвлеченныя имена любить обыкновенно вставляютъ въ коренной части слова передъ послѣднею согласною буквою полу-гласную j.

### § 54.

Уменьшительныя имена (*Каттаркуенинѣ нѣмъзе* Д. *каттаркуенинѣ нѣмъзе*) въ Осетинскомъ языкѣ означаются только при прилагательныхъ особеннымъ окончаніемъ ком или гом Д. кон или гон, на примѣръ: урском Д. орском бѣловатый-ая-ое, сауком Д. саугон черноватый-ая-ое, стургом Д. стургон великоватый-ая-ое. При сложныхъ прилагательныхъ именахъ означенное окончаніе въ Тагаурскомъ нарѣчій иногда помѣщается въ средину между обоими простыми словами, на примѣръ отъ: зги Д. згик

тяжкій и *ару* цѣна *звнарѣ* и сокращенно *знарѣ* Д. *жінарѣ* дорогій-ая-ое, а *звнгомаарѣ* дороговатый-ая-ое.

§ 55.

Чтобы выразить имена существительныя въ уменьшительномъ смыслѣ, прибавляются Тагаурцами слова *кудіј* и *твсвл*, а Дигорцами одно только *міңгіј* маленькій-ая-ое, и ставятся или впереди, какъ обыкновенно, и всегда въ Дигорскомъ нарѣчій, или же въ Тагаурскомъ иногда и позади имени существительнаго, которое тогда употребляется въ родительномъ падежѣ. Такъ напримѣръ отъ *кард* ножъ *кардвј* *кудіј* Д. *міңіј* *кард* или однимъ особеннымъ словомъ *феккенен* ножикъ, ножичекъ; отъ *лаг* человекъ, мужикъ *ладіј* *кудіј* Д. *міңіј* *лаг* человекъ, мужичекъ; отъ *фвң* Д. *фвңе* столъ *фвңдіј* *твсвл* или *твсвл* *фвң* Д. *міңіј* *фвңе* столнкъ; отъ *аадар* Д. *аадаре* домъ *аадарвј* *твсвл* или *твсвл* *аадар* Д. *міңіј* *аадаре* домнкъ, домишко; отъ *зуд* Д. *зувј* собака *зудвј* *твсвл* или *твсвл* *зуд* Д. *міңіј* *зувј* собачка; отъ *кух* Д. *кох* рука *кухвј* *твсвл* или *твсвл* *кух* Д. *міңіј* *кох* ручка.

**Примѣчаніе I.** Тагаурское приставное слово *кудіј* никогда не можетъ быть употребляемо впереди въ видѣ имени прилагательнаго.

**Примѣчаніе II.** Есть еще и другія слова, коими замѣняются уменьшительныя имена существительныя. Такъ напримѣръ Тагаурцы говорятъ вмѣсто *хадарѣ* *твсг* также: *хадарѣ* *кум* или *ком* по настоящему: *уголъ дома*; а при матеріяхъ или вещахъ, которыя можно разорвать, употребляется слово *габаз* *Д. гаппал* или *кѣмбѣз* лоскутъ, лоскутокъ, напримѣръ: *тѣнедѣ* *габаз* *Д. кѣмбѣз* *гаппал* лоскутокъ книги т. е. книжка. — Въ Южномъ нарѣчїи встрѣчается слово *каннег* маленькій - ая - ое, употребляемое всегда впереди какъ настоящее прилагательное.

§ 56.

**Увеличительныя** имена также не имѣютъ никакого особеннаго вида въ Осетинскомъ языкѣ, но выражаются прибавленіемъ отдѣльнаго прилагательнаго *стур* *Д. стур* большій, великій - ая - ое.

§ 57.

**Мѣстныя** имена (*Бенатѣ* *нѣмтсе* *Д. бѣатѣ* *нѣнѣ*), означающія мѣста, гдѣ что-нибудь обыкновенно производится или хранится (хранилища), имѣютъ окончаніе *дѣн*, или послѣ сложныхъ и двойныхъ согласныхъ буквъ *тѣн* *Д. дѣне* и *тѣне*, напримѣръ: *зархондѣн* *Д.*

*зархондоне* судебное мѣсто, судилище; *ринтиндон Д. сежгедоне* больница; *урдондон Д. урдондоне* мѣсто для хранения арбъ, сарай; *гондон Д. гондоне* житница; *судиндон Д. соджиндоне* игольникъ; *зарктон Д. зарктоне* курникъ. — Для растущихъ деревьевъ прибавляется *бун Д. бун* (подъ), напримѣръ: *тулдебун Д. толдебун* дубникъ, *ахсарбун Д. ахсаребун* орѣшникъ, *зардобун Д. зардтубун* грушникъ.

§ 58.

Изъ именъ *Отглагольныхъ* названія дѣйствованія (*каннигъ намъзе Д. каннигъ нонъзе*) заимствуются, какъ въ языкахъ Нѣмецкомъ и Французскомъ, изъ самыхъ неокончательныхъ наклоненій, и оканчиваются на *ин, ун* и *ун Д. ун*, напримѣръ: *анцаин Д. анцајун* отдыхать и отдыханіе; *цаун* ходить, гулять и хожденіе, гуляніе; *муазун Д. муазун* пить и пшеніе; *ахурканун Д. ахурканун* уить и ученіе; *ахсун Д. ахсун* стрѣлять и стрѣланіе, стрѣльба.

§ 59.

Мѣсто для дѣйствованія означается окончаніемъ *аен* и *ен Д. аен* и *ен*, напримѣръ: *анцајен* мѣсто для отдохновенія; *цаунсен Д. ицаван* м. для гулянія, гульбище; *сарен Д. хорундоне* м. для кушанія, харчевня; *муазен Д. муазен* м. для пшенія, кабакъ;

*асурганан* Д. *асурган* учащия; *ассен* Д. *асан* и. для стрельбы; *хуссен* Д. *асосан* и. для сна, сталья.

*Примъчаніе.* Сей видъ именъ вѣроятно не что иное, какъ сокращенный *дательный* падежъ самаго имени дѣйствования, что и подтверждается оставшимся еще въ Тагаурскомъ нарѣчій *цунтен* противъ Дигорскаго *ичсан*. Следовательно и *ацаѣен*, *заран*, *мызсен*, *асурганан*, *ассен* и *хуссен* сокращены изъ *ацѣн*, *зарнсен*, *мызгнсен*, *асургангнсен*, *асстнсен* и *хуссенсен*, по настоящему (мѣсто опредѣленное) къ отдыханію, кушанію, шенію, ученію, стрельбѣ и снаю.

§ 60.

Имена какъ *дѣйственные* (*канседіј*, *нѣмзе* Д. *рѣмагіј* *нѣнзе*), такъ и *смыхъ дѣйствій* (*кондѣј* *нѣмзе* Д. *кондѣј* *нѣнзе*) суть происходящія отъ действительныхъ глаголовъ причастія, а именно *первыя настоящаго*, *последнія прошедшаго* времени, съ окончаніями 1) на *аг* или *аг* Д. *аге*; сокращ. *аг*, а 2) на *д* или *т*, напримѣръ: *цауаг* Д. *цаваге* и *цавах* ходящій, *ходокъ*; *цуд* Д. *цудт* ходъ; *мызаг* Д. *мызаге* пьющій, *пійца*; *нрст* Д. *нрсте* глотокъ; *асурганег* Д. *асурганѣге* учащій,



учитель; *асурѣонд* ученый; *асеаг* Д. *асеаге* стрѣляющій, стрѣлокъ; *асст* выстрѣль.

§ 61.

Другія дѣйствительныя имена суть причастія будущаго времени, и оканчиваются на *маг* или *наг* Д. *наге*, напримѣръ: *асургаминаг* Д. *асурганунаге* ученикъ, *харинаг* Д. *хоруннаге* пища, *наазинаг* Д. *наазуннаге* питье, *варзинаг* Д. *варзуннаге* любезный-ая ое (по настоящему: кого или что будутъ любить).

§ 62.

Нѣкоторыя отвлеченныя отглагольныя оканчиваются на *он*, напримѣръ отъ *варзун* Д. *варзун* любить *варзон* Д. *варзон* любовь; отъ *арцаун* Д. *арцаун* приходитъ, прійти *арцавон* то же что *арцуд* Д. *арцудт* пришествіе, приходъ; отъ *фандун* Д. *фандун* хотѣть, желать *фандон* Д. *фандон* желаніе.

§ 63.

Сложныя слова (*амхаст дурдза* Д. а. *дурдза*) составляются изъ простыхъ присоединеніемъ одного къ другому безъ всякой ихъ при томъ перемѣны, напримѣръ: *лагварзон* Д. *лагварзон* человеколюбіе, *лагварзаг* Д. *лагварзаге* человеколюбивый-ая-ое,

*æfсiмeрwарзoн* Д. *eрwáдeварзoн* братолюбiе, *caуцaст* Д. *caуцaстe* черноглазый-ая-ое, *xopзгeнгeг* Д. *xopзгaнáгe* добродѣтельный-ая-ое, *цуппeркaxтг* Д. *цуппaркaxтг* четвероногий-ая-ое, *анeхцaу* (вмѣсто *анeхцaуцaу*) Д. *анeхцaу* безбожный-ая-ое, *анeуoц* (сокращ. изъ *анeауoц*) Д. *анeуoнткe* невѣрный-ая-ое, *анeмaмeт* Д. *анeмeтгe* бессмертный-ая-ое, *анeцaрoн* Д. *анeцaрoн* безконечный-ая-ое. Сюда принадлежать и разныя другія слова, какъ *дуаргeс* (отъ *дуар* дверь и *цaсгн* Д. *цасун* смотрѣть) сторожъ, *дуккeс* (изъ того же глагола и *дуг*) Д. *фiау* пастухъ для овецъ, *paзaугeс* Д. *зoнгeс* пастухъ для другихъ стадъ, *бoнцaу* или *бoнгeн* ско вко можно пахать въ одинъ день, *гeрeхoр* Д. *дaрeсxoap* столько сукна, сколько понадобится на одно (какое-нибудь) цѣлое платье, и потому также отдѣльно: *дуqдáгoр* и *xалaфxoр* или, что болѣе употребляется, *дуqдáфaг*, *xалáффaг* Д. *доqдáфáгe*, *xалáфáгe* сукно на такъ называемое платье *дуqдá* или *xалáф*.

**Примѣчанiе.** Отъ словъ, какъ *æfсiмeрwарзoн* Д. *eрwáдeварзoн* братолюбiе, *сваллонwарзoн* Д. *суваллонwарзoн* дѣтолюбiе и подобныхъ должно различить *æfсiмeрaуwарзoн* Д. *eрwáдaуварзoн* братская любовь, *сваллонауwарзoн* Д. *свеллонауварзoн* дѣтская любовь (см. выше § 45.).

## ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

### О мѣстоименіи.

#### § 64.

Мѣстоименіемъ (Нóмвј бѣствј дурд Д. нóнј бастіј дурд) называется такое слово, которое употребляется вмѣсто имени, напримѣръ: *аз фвссун Д. аз фінссун я пишу, да бах твоя лошадь, уј арѣај Д. ој арѣауј тотъ читаетъ.*

#### § 65.

Мѣстоименія разделяются на:

1. *Личныя (Уд гојмадіј нóмвј бѣствј дурдѣа Д. Уодт гојмагіј нóнј бастіј дурдѣа), которыми означаются лица, кон суть:*

а. *Первое лице (фвцаг уд гојмаг Д. фіцаге уодт гојмаге), тотъ кто говоритъ: аз Д. аз я, мах мы.*

б. *Второе лице (двккаг уд гојмаг Д. дуккаг уодт гојмаге), тотъ кому говорится: дв Д. дү ты, смах вы.*

в. *Третье лице (арзуккаг уд гојмаг Д. арзуккаг уодт гојмаге), тотъ о комъ говорится: уј Д. је онъ, она, оно; удон или удагѣа Д. јеѣа они, онъ.*

II. Возвратныя (Фастамајсаг нómвј баствј дурдѣ Д. фастамајесаг нónіј бастіј дурдѣ), показывающія, что дѣйствіе относится къ самому дѣйствователю, напримѣ: уј јехіѣан лугуенвј Д. је вхецан авбардуј онъ себѣ (самому или самой) рѣжетъ.

III. Притяжательныя (Амбалунвј нómвј баствј дурдѣ Д. амбалуніј нónіј бастіј дурдѣ), означающія принадлежность, какъ то перваго лица: манон, ман, ма Д. манон, ман, ма мой моя мое и махон, мах, нахіј, нае Д. махон, мах, нахѣ, на и на нашъ наша наше; втораго лица: дэвон, дэу, дэ Д. да-вон, дој, до твой твоя твое и смахон, смах, вахѣ, ва и ва вашъ ваша ваше; третьяго лица: ујвон, ујі и сокращенно уј Д. ојвон, ој или је его ея и удóнон, удóнвј, удаѣтвј, са Д. уонон, уоніј, са и са ихъ и возвратныя јехівон, јехіј Д. ахевон, ахѣ свой своя свое въ отношеніи къ одному лицу, а сехівон, сехіј, са Д. сатевон, сахѣ, се или са свой своя свое относительно къ многимъ лицамъ.

IV. Вопросительныя (Ферсаг нómвј баствј дурдѣ Д. фарсаге нónіј бастіј дурдѣ), служащія для вопрошенія, напримѣръ: қецв? Д. қечіј? и ті? Д. қаж? кто? цв? Д. чі? что? цхузаен (сокращ. отъ цхузаен)? или цхузон? Д. чіхузон? какой? каковый-ая-ое

V. *Относительныя* (*Фастемахассег нómвј бествј дурдзæ Д. фастамахассæге нónиј бастіј дурдзæ*), относящія послѣднія слова къ предыдущимъ, напримѣръ: *дау цв фендвј*, *уј дгн не радтѣнен Д. до кај фандуј*, *ој дін не радтѣнен* чего ты желаешь, того я тебѣ не дамъ.

VI. *Указательныя* (*Амонсег нómвј бествј дурдзæ Д. амонæге нónиј бастіј дурдзæ*), соответствующія вопросительнымъ и точнѣе означающія предметы, какъ: *ацв Д. ані* этотъ эта это, *уцв Д. очі* или *јечі* тотъ та то, *уј Д. ој* оный оная оное, *ај хузон та кой-ая-ое*.

VII. *Неопредѣленныя* (*Анезурхонгонд нómвј бествј дурдзæ Д. анезурхонзонд нónиј бастіј дурдзæ*), которыя или не ясно подтверждаютъ, или вовсе отрицаютъ существованіе предметовъ, напримѣръ: *тідсер*, *істі Д. јешке* нѣкто, кто-то; *ісүсцв Д. кәчідер* который-ая-ое нибудь; *ніті* и *нікүсцв Д. нікүеј* никто; *ніцв Д. ніечі* ничто.

VIII. *Числительныя* (*Хнзdvј дурдзæ Д. нимáдij дурдзæ*), означающія счетъ предметовъ, напримѣръ: *ахсæз ладіј Д. ахсæз лагij* шесть человекъ, *цвплáрем бон Д. цуппáрејмаг бон* четвертый день.

§. 66.

Мѣстоименія, какъ и имена ими замѣняемыя, бываютъ или *существительныя*, или *прилагательныя*, родовъ никакихъ не различаютъ, а имѣютъ также 2 числа и по большей части 3 падежей. Следовательно они *склоняются* такимъ же образомъ, какъ и имена, т. е. *существительныя* всегда, но *прилагательныя* только тогда, когда употребляются *отдѣльно безъ именъ существительныхъ*.

§ 67.

*Личныя* мѣстоименія всѣ *существительны*, и *склоняются* слѣдующимъ образомъ.

I.

*Перваго лица.*

Единственное число.

Имен.	аз	Д.	аз	я
Зват.	о —	Д.	о —	о я
Винит.	ман, ма	Д.	ман, ма	меня
Дат.	манан, ман, мун	Д.	манан, ман, мин	мнѣ
Родит.	ман, ма	Д.	ман, ма	меня
Мѣстн.	манма	Д.	манма	} комнѣ, у меня } во —, въ —
Отвод.	манэј	Д.	манеј	

Множественное число.

Имен.	мах	Д. мах	мы
Зват.	о —	Д. о —	о —
Вин.	—, нѣ	Д. на	нась
Дат.	махен, нун	Д. махан, нін	намъ
Род.	махіј, нѣхіј, нѣ	Д. махѣ, нахѣ, на	нась
Мѣстн.	махмаѣ, нѣмаѣ	Д. махма, нама	въ, у —, къ намъ
Отвод.	махеј, нѣ	Д. махеј, на	изъ, отъ —, нами

II.

Второго лица.

Единственное число.

Имен.	Ду	Д. ду	ты
Зват.	о —	Д. о —	о —
Вин.	дѣу, дѣ	Д. до	тебя
Дат.	дѣвен, дѣн, дун	Д. даван, дін	тебѣ
Род.	дѣу, дѣ	Д. до, да	тебя
Мѣст.	дѣумаѣ, дѣм	Д. даума, доума, дома	} къ тебѣ, у } бя, въ тебѣ
Отвод.	дѣвај	Д. дѣвеј	

Множественное число.

Имен.	смах	Д. смах	вы
Зват.	о —	Д. о —	о —

Вян.	смах, уѣ, вѣ	Д. смах, ва	васъ
Даг.	смахѣн, вун	Д. смахан, вѣн	вамъ
Род.	смахіј, уѣхіј, вѣхіј, вѣ	Д. смахѣ, вахѣ, ва	васъ
Мѣстн.	смахѣ	Д. смахма	} въ —, къ вамъ
Отвод.	смахѣј, уѣ, вѣ	Д. смахѣј, ва	

### III.

#### Третьяго лица.

#### Единственное число.

Имен.	уј	Д. је, ој	онъ она оно
Зват.	о —	Д. о — —	— — —
Вин.	—, еј, је, е	Д. је, ој, еј	его се оно
Дат.	уѣн, вн	Д. уѣман, ѣман, ѣн	ему ей ему
Род.	уј, је, е	Д. је, ој	его ея его
Внутр. м.	—	Д. —, ѣмј	} въ него, въ нее, вънемъ, въ ней
Внѣшн. м.	уѣ, је, је, је, је, је	Д. уѣма, ѣма, јема, је	
Отвод.	уѣј	Д. уѣмај, уѣмеј, ѣмеј	} изъ, отъ не- го, ней, имъ, его.



Множественное число.

Имен. удон и удатѣа	Д. јеѣа	они, онѣ
Зват. о — —	Д. о —	о — —
Вин. удонѹј, удатѣѹј, сѣ	Д. уоніј, оніј, са	ихъ
Дат. удонѣн, удатѣѣн, сѣн	Д. уонѣн, онѣн, дѣн	имъ
Род. удонѹј, удатѣѹј, сѣ	Д. уоніј, оніј, са	ихъ
Вн. м. — — —	Д. — — —	въ нихъ
Внѣ. м. удонѣа, удатѣѣа	Д. уонѣа, онѣа	} у —, къ нимъ
Отвод. удонѣј, сѣ	Д. уонѣј, онѣј, са	

*Примѣчаніе I.* Лица первое и второе не имѣютъ внутренне-мѣстнаго падежа, вмѣсто котораго употребляется вмѣшно-мѣстный. Да и въ третьемъ односложномъ же лицѣ этотъ падежь рѣдко встрѣчается.

*Примѣчаніе II.* Послѣ предыдущей *д* та же начинательная буква втораго лица перемѣняется въ *т*, напримѣръ: Д. *ѣед* ту вмѣсто: *ѣед* ду если ты (ср. § 19),

*Примѣчаніе III.* Тагаурское мѣстоименіе третьяго лица само собою *указательно* со значеніемъ: *онъ она оно*. Одно Дигорское нарѣчіе имѣеть для личности еще особенное слово *је*, хотя и въ

склоненіи также заимствуетъ много отъ указательнаго.

*Примѣчаніе IV.* Какъ видно, Тагаурцы для множественнаго числа въ семъ лицъ имѣютъ 2 разныя формы: *удон* и *удетъзе*. Первая употребляется въ собирательномъ смыслѣ, а другая, когда говорится о предметахъ *отдѣльно*.

§ 68.

*Возвратнымъ* мѣстоименіемъ служитъ *jexij* Д. *ахѣ*, употребляемое только въ косвенныхъ падежахъ, какъ и соответствующее Русское *себя*, отъ котораго впрочемъ совершенно различается тѣмъ, что имѣетъ и множественное число, и относится, не какъ Русское ко всѣмъ 3 лицамъ, а къ одному только *третьему лицу*, какъ и въ другихъ языкахъ. Склоненіе его есть, какъ слѣдуетъ.

Единственное число.

Винит.	<i>jexij</i>	Д. <i>ахѣ</i>	себя
Дат.	<i>jexijцан</i>	Д. <i>ахѣцан</i>	себѣ
Родит.	} <i>jexij</i>	Д. <i>ахѣ</i>	себя
Внутр. м.			въ себя, въ себѣ
Внѣшн. м.	<i>jexijма</i>	Д. <i>ахѣма</i>	у --, къ --
Отвод.	<i>jexijцей</i>	Д. <i>ахѣцей</i>	изъ, отъ себя, собою

Множественное число.

Внутр.	сэхіј	Д. сахé	себя
Дат.	сэхіјцаи	Д. сахéцаи	себъ
Родит.	} сэхіј	Д. сахé	себя
Внутр. м			въ себя, въ себъ
Внѣшн. м.	сэхіјма	Д. сахéма	у —, къ —
Отвод.	сэхіјцеј	Д. сахéцеј	изъ, отъ себя, собою.

§ 69.

Въ двухъ первыхъ лицахъ Русское возвратное *себя* замѣняется мѣстоименіемъ *хөдөг* Д. *хөадег*, *ходөг* или *ходөк* самъ сама само съ присоединеніемъ самыхъ личныхъ тѣхъ лицъ мѣстоименій, въ какомъ сложномъ видѣ оное мѣстоименіе по большей части во всѣхъ трехъ лицахъ встрѣчается, какъ явствуетъ изъ предложеннаго здѣсь полнаго его склоненія.

## Первое лице.

## Единственное число.

Имен. аз ма хэдаг	Д. аз ма ходег	я самъ, сама, само
Зват. о — — —	Д. о — — —	— — — — —
Вин. мэхіј или мѣн мэхіј	Д. махѣ или ман махѣ	{ (меня)самого,саму,са- мо себя
Дат. мэхіјцен или мѣнѣн мэхіјцен	Д. махѣцан или манан махѣцан	{ (мнѣ) самому, самой, самому себѣ
Род. }	какъ въ винительномъ	какъ въ винительномъ
Вн. м. }		{ въ(меня) самого, саму, самое себя
		{ во(мнѣ) самомъ, самой, самомъ себѣ
		{ ко(мнѣ) самому, самой себѣ, у(меня) самого, самой, самого себя

Отвод. нахѣйцеј или махѣй мѣхѣйцеј Д. нахѣцеј или махѣеј махѣцеј }  
 изъ, отъ (меня) самого, }  
 самой себя, (мною) са- }  
 мимъ, самою собою }

Множественное число.

Имен. мах нае хадѣг, нае хутѣг Д. мах на хоадѣе или ходѣе мы сами

Зват. о — — — — — Д. о — — — — —

Вин. нахѣй или мах нахѣй Д. нахѣ или мах нахѣ (насъ) самихъ себя

Дат. нахѣйцеи или махѣи нахѣйцеи Д. нахѣцани или махѣи нахѣцан (намъ) самимъ себѣ

Род. }  
 какъ въ винительномъ }  
 какъ въ винительномъ }  
 въ (насъ) самихъ себѣ }

Внѣ. м нахѣймѣ или махмѣ нахѣймѣ Д. махѣма или махма нахѣма }  
 у — — — — — себя }  
 къ (намъ) самимъ себѣ }

Отвод. нахѣйцеј или махѣеј нахѣйцеј Д. нахѣцеј или махѣеј нахѣцеј }  
 изъ, отъ (насъ) самихъ }  
 себя, }  
 (нами) самими собою. }

II.

Второе лице.

Единственное число

Имен.	Ау дае хъдег	Д. ау да ходег	ты самъ, сама, само
Зват.	о — — —	Д. о — — —	— — — —
Вин.	даехіј или дау даехіј	Д. дахэ или до дахэ	{ (тебл) самого, саму — себя
Дат.	даехіјцен или даевен даехіјцен	Д. дахэцани или даван дахэцан	{ (тебѣ) самому, самой, самому себѣ
Род.	{	какъ въ внимательномъ	какъ въ внимательномъ
Вн. м.			{ въ (тебл) самого, саму, самое себи въ (тебѣ) самомъ, са- мой, самомъ себѣ

Внѣ. м. *дехііме* или *деуме* *дехііме* *Д.* *дахэма* или *до дахэма*

{ *къ (тебѣ) самому, са-*  
*мой себѣ, у тебя само-*  
*го, самой себя*

Отвод. *дехііцеј* — *давеј* *дехііцеј* *Д.* *дахэцеј* — *давеј* *дахэцеј*

{ *изъ, отъ (тебя) самого,*  
*самой себя, (тобою)*  
*саминъ, самою, саминъ*  
*собою*

Множественное число.

Имен. *смах уе* (*ве*) *хэдег* или *ве хуттэг* *Д.* *смах ваходатъ* или *вахолатъ* *вы сами*

Зват. *о* — — — — — *Д.* *о* — — — — —

Вин. *уэхіј* (*вахіј*) или *смах уэхіј* (*вахіј*) *Д.* *вахэ* или *смах* *вахэ* (*вахэ*) *саминъ* *себя*

Дат. *уэхііцен* (*вахііцен*), *смахен* *вахііцен* *Д.* *вахііан*, *смахан* *вахэіан* (*вахэ*) *саминъ* *себя*

Род. } *какъ* *въ* *винительномъ*

Вн. м. } *въ* — — — *себя*

{ *у* — — — *себя*  
*къ (вамъ) саминъ*  
*себя*

Внѣ. м. *уэхііме* (*вахііме*) или *смахме* *вахііме* *Д.* *вахэма*, *смахма* *вахэма*

Отвод. *уэхііцеј* (*вахііцеј*), *смахеј* *вахііцеј* *Д.* *вахэцеј*, *смахеј* *вахэцеј* *изъ, отъ (вахэ) са-*

### Ш.

#### Третье лице.

#### Единственное число.

Имен. уј	јехѣдѣг	Д. је је	ходѣт	онъ самъ, она сама, оно само
Зват. о —	—	Д. о —	—	—
Внн. јехіј или уј	јехіј	Д. јехѣ или ој	јехѣ	самого саму самое себя
Дат. јехіѣци или умѣн	јехіѣцан	Д. јехѣци или у оман	јехѣцан	самому, самой, самому себѣ
Род. } Вн. м. }	какъ въ винитсѣльномъ			самого, самой, самого себя
				въ самого, въ саму, въ самое себя
				въ самоу, въ самоу, въ самоу себѣ.



Внѣ. м. *вѣхїѣ* или *вѣхѣ* *вѣхїѣ* *Д.* *вѣхѣ* или *до вѣхѣ*

къ (тебѣ) самому, са-  
мой себѣ, у тебя само-  
го, самой себя

Отвод. *вѣхїѣ* — *вѣхѣ* *вѣхїѣ* *Д.* *вѣхѣ* — *вѣхѣ*

изъ, отъ (тебя) самого,  
самой себѣ, (тобою)  
самимъ, самою, самимъ  
собою

Множественное число.

Имен. *смѣх* *уе* (*вѣ*) *вѣхѣ* или *вѣ* *хутѣ* *Д.* *смѣх* *вѣхѣ* или *вѣхѣ* *вѣ* *самѣ*

Зват. о — — — — — *Д.* о — — — — —

Вин. *уехїѣ* (*вѣхїѣ*) или *смѣх* *уехїѣ* (*вѣхїѣ*) *Д.* *вѣхѣ* или *смѣх* *вѣхѣ*

*Дат.* *уехїѣ* (*вѣхїѣ*), *смѣхѣ* (*вѣхїѣ*) *Д.* *вѣхѣ*, *смѣхѣ* (*вѣхѣ*)

*Род.* } *какъ* *въ* *винительномъ*

*Вн. м.* } *у* — — — — *себя*  
*къ* (*вамъ*) *самимъ*  
*себѣ*

Внѣ. м. *уехїѣ* (*вѣхїѣ*) или *смѣхѣ* *вѣхїѣ* *Д.* *вѣхѣ*, *смѣхѣ* *вѣхѣ*

у — — — — себя  
къ (вамъ) самимъ  
себѣ

Отвод. *уехїѣ* (*вѣхїѣ*), *смѣхѣ* *вѣхїѣ* *Д.* *вѣхѣ*, *смѣхѣ* *вѣхѣ*

изъ, отъ (васъ) са-  
мымъ, себя

Ш.

Третье лице.

Единственное число.

Имен. уј	јехадзг	Д. је је	ходит	онъ самъ, она сама, оно само	
Зват. о	—	Д. о	—	—	
Вян. јехіј	или уј	јехіј	ој	јехé	самое себя
Дат. јехіцани	или уман	јехіцан	или уо	ман	самому, самой, самому
Род. }				себѣ	самого, самой, самого себя
Вн. м. }					
			какъ въ винительномъ		въ самого, въ саму, въ самое себя
					въ самомъ, въ самой, въ самомъ себѣ.

Внѣ. м. јехѣма или умај јехѣма } кѣ самому, кѣ самой, кѣ  
 самому себѣ }  
 у самого, у самой, у самого  
 себя }  
 Отвоа. јехѣцеј — умај јехѣцеј } изъ, отъ самого, самой, са-  
 } мого себя  
 самниъ, самою, самниъ со-  
 бою }

Множественное число.

Имен. удон, уадегъ се хадег, сехутгег Д. јѣъ саходгѣ, саходгѣ они, онѣ сами  
 Зват. о — — — — — Д. о — — — — —  
 Вин. удонѣ, уадегѣ сехѣ Д. онѣ или онѣ сакѣ самихъ себя  
 Дат. удонѣн, уадегѣн сехѣѣн Д. онѣн, онѣн сакѣан самниъ себѣ  
 Род. { какъ въ винительномъ самихъ себя  
 Вн. м. } въ самихъ себѣ  
 Внѣ. м. удонма и уадегѣм сехѣјма Д. уонема, онема сакѣма } у — себя  
 кѣ самниъ себѣ }  
 Отвоа. уаонеј — уадегѣј сакѣјцеј Д. уонеј, онеј сакѣцеј } изъ, отъ самихъ себя,  
 самни собою }

§ 70.

*Притяжательныя* мѣстоименія, какъ само собою разумѣется, всѣ *прилагательныя*, и происходятъ отъ родительныхъ падежей соотвѣтствующихъ имъ мѣстоименій личныхъ и возвратныхъ. Они составляютъ 3 различныя между собою разряда :

- А. 1) *ман* Д. *ман* мой моя мое  
*нахij* Д. *нахé* нашъ наша наше
- 2) *дау* Д. *доj, до* твой твоя твое  
*вахij* Д. *вахé* вашъ ваша ваше
- 3) *уj* Д. *оj, je* его ея  
*удóнvj* и *удæтгvj* Д. *уонij, óнij* ихъ  
*јехij* Д. *ахé* свой своя свое (одного) и  
*сæхij* Д. *сахé* — — — (многихъ).
- Б. 1) *мæнон* Д. *манон* мой моя мое  
*махон* Д. *махон* нашъ наша наше
- 2) *давон* Д. *давон* твой твоя твое  
*смахон* Д. *смахон* вашъ ваша ваше
- 3) *уjвон* Д. *оjвон* его ея его  
*удóнон* Д. *уонон, óнон* ихъ  
*јехивон* Д. *ахевон* свой своя свое (одного)  
*сæхивон* Д. *сахевон* — — — (многихъ)
- В. 1) *мæ* Д. *ма* мой моя мое  
*мах, нæ* Д. *мах, на* нашъ наша наше
- 2) *дæ* Д. *да* твой твоя твое  
*смах, вæ* Д. *смах, ва* вашъ ваша ваше

3) уj, je	Д. оj, je	его ея
удónvj, сѣ	Д. уоніj, óніj, са	нхъ
jexij	Д. ахé	свой своя свое (объодн.)
сѣхij, сѣ	Д. сахé, са	— — — (многихъ).

Принадлежащія къ *первому* разряду или А. одно и то же, что сами родительные падежи соответствующихъ имъ мѣстоименій или личныхъ, или возвратныхъ, и употребляются только въ видѣ сказуемыхъ, напримѣръ (yj) *мен ѱ Д. (oj) ман еj* это (есть) мой моя мое, *yj ѱ Д. оj еj* это его или ея.

Мѣстоименія *второго* разряда или Б. образуются изъ самихъ родительныхъ падежей соответствующихъ мѣстоименій личныхъ и возвратныхъ, прибавля къ нимъ окончаніе прилагательныхъ притяжательныхъ *он* (см. § 44.), или послѣ гласныхъ буквъ для благозвучія *вон*. Они самыя *опредѣленныя* формы притяжательныхъ мѣстоименій, и соответствуютъ совершенно Французскимъ; *le mien* и *la mienne*, *le* и *la nôtre*, *le tien* и *la tienne*, *le* и *la vôtre*, *le sien* и *la sienne*. Они употребляются тогда, когда имя существительное не выставлено, а подразумевается; но различаются отъ мѣстоименій *перваго* разряда тѣмъ, что склоняются на подобіе замѣняемыхъ ими именъ существительныхъ, напримѣръ:

Единственное число.

Имен.	манон	Д. манон	мой моя мое
Зват.	о —	Д. о —	— — —
Вин.	манонѹ	Д. маноніѹ	моего мою мое
Дат.	манонѣн	Д. манонен	моему моей моему
Род	манонѹ	Д. маноніѹ	моего — моего
Внтр. м.)			въ мой мою мое въ моемъ моей моеи
Внѣш. м.	маномма	Д. маномма	къ моему — моему у моего — моего
Отвод.	маноней	Д. маноней	изъ (отъ) моего, моей, моимъ, моею.

Множественное число.

Имен.	манантѣ	Д. манантѣ	мой
Зват.	о —	Д. о —	—
Вин.	манантѹ	Д. манантїѹ	моихъ
Дат.	манантѣн	Д. манантѣн	моимъ
Род.	манантѹ	Д. манантїѹ	моихъ
Внтр. м.	—	Д. —	въ мой (моихъ)
Внѣш. м.	манантѣм	Д. манантѣма	къ моимъ, у моихъ
Отвод.	манантѣй	Д. манантѣй	изъ (отъ) моихъ, моими

Точно такимъ же образомъ склоняются и давом  
 Д. давом твой, ујвом Д. ојвом его, језвом Д. авевом  
 свой; мавом нашъ и пр.

Вмѣствъ съ именами существительными употребляются одни только краткія мѣстоименія, въ *третьемъ* разрядѣ. В. исчисленныя, остающіеся однако же сами несклоняемыми, какъ и всѣ прилагательныя въ Осетинскомъ языкѣ, когда стоятъ вадѣ именъ существительныхъ (ср. § 40). Ихъ употребленіе явствуетъ изъ приложенныхъ здѣсь на особенной таблицѣ общихъ примѣровъ.

*Примѣчаніе I.* Выше означенныя 3 разряды мѣстоименій притяжательныхъ можно сравнить съ Нѣмецкими:

- A 1) meiner meine meines; unserer unsere unseres  
 2) deiner deine deines; eurer eure eures u. s. w.
- B 1) der (die, das) meinige; der (die, das) unsrige  
 2) — — — deinige; — — — eurige u. s. w.
- B. 1) mein meine mein; unser unsere unser  
 2) dein deine dein; euer eure euer u. s. w.

*Примѣчаніе II.* Мѣстоименія *ихъ*, *ихъ*, *ихъ*, *ихъ* сами собою не просты, какъ всѣ прочія 1-го и III-го разрядовъ, а сложены изъ *je*, замѣняющихъ лица въ множественномъ числѣ частицъ *на*, *се*, *се*, и мѣстоименія *ихъ* или *ихъ*. Д. *хѣ* и *хе*, которое значить *собственный*, и въ семъ смыслѣ употребляется какъ прилагательное вмѣствъ съ именами существительными, напримѣръ: *ихъ нѣмъ* Д. *хѣ нѣмъ* *ихъ* собственное.

**Именъ, ея, своя)** лошадь  
**Зват.** — — —  
**Вини** — — — свою) —  
**Дат.** — — — своей) лошади  
**Роди** — — — —  
 — — — —  
**Внут** — — — свою) лошадь  
**Внѣ** твоей и пр.) лошади  
**Отво** — — — —  
 и пр.) лошадыю.

**Именъ его, ея, свои)** лошади  
**Зват.** — — — —  
**Вини** — — — своихъ) лошадей  
**Дат.** — — — своимъ) лошадямъ  
**Родительномъ**  
 его, ея, свои) лошади  
**Внут** — — — своихъ) лошадяхъ  
**Внѣ** — — — — лошадей  
 мь — — — своимъ) лошадямъ  
**Отвокъ** (твоихъ и пр) лошадей,  
 и пр.) лошадями.



Бах	Д. бах	наша (ваша, ихъ, своя) лошадь
—	Д. —	— — — — —
Бахѹј	Д. бахіј	нашу (вашу — свою) —
Бахѹен	Д. бахен	нашей (вашей — своей) лошади
		— — — — —
Бахѹј	Д. бахіј	} — — — — — нашу (вашу — свою) лошадь
	въ	
Бахмѣ	Д. бахма	къ (у) нашей (вашей и пр.) лошади
Бахеј	Д. бахеј	изъ (отъ) — — — — —
		нашею (вашею и пр.) лошадыю

Бахѹѣ	Д. бахѹѣ	наши (ваши, ихъ, свои) лошади
—	Д. —	— — — — —
Бахѹј	Д. бахѹј	нашихъ (вашихъ — своихъ) лошадей
Бахѹен	Д. бахѹен	нашимъ (вашимъ — своимъ) лошадямъ
		нашихъ (вашихъ — своихъ) лошадей
Бахѹј	Д. бахѹј	} въ — — — — — лошадяхъ въ наши (ваши — свои) лошади
Бахѹѣм	Д. бахѹѣма	} къ нашимъ (вашимъ и пр.) лошадямъ у нашихъ (вашихъ — — лошадей
Бахѹѣј	Д. бахѹѣј	изъ (отъ) — — — — —
		нашими (вашими — — лошадями.

— По примѣру *jexiŷ* (по настоящему: его, ея собственный, собственная, собственное) можно следовательно сказать тоже *mexiŷ* Д. *meximoy* собственный, моя собственная, мое собственное и *dexiŷ* Д. *daŷe* твой собственный, твоя собственная, твое собственное. — Изъ сихъ происходятъ отдѣльные, самостоятельныя мѣстоименія *mexivon* Д. *maxevon* и *dexivon* Д. *daŷevon* на подобіе исчисленныхъ въ 3-емъ разрядѣ *jeŷivon* Д. *aŷevon* и *saxivon* Д. *saxevon*.

§ 71.

Мѣстоименія *вопросительныя* бываютъ и *существительныя* и *прилагательныя*. *Первыя* относятся къ самымъ предметамъ, какъ-то: *ti?* Д. *kaŷi?* кто? который? *ci?* Д. *ci?* что? *вторыя* служатъ къ точнѣйшему ихъ опредѣленію по *качеству* или *количеству*, какъ-то: *ku?* и *cuŷon* или *cuŷon?* сокращ. изъ *cuŷuŷon?* Д. *cuŷuŷon?* какой? каковъ? *ca?* Д. *ca-*  
*le?* конякій? *ca?* Д. *caŷase?* сколькій? сколько? *kuŷu?* Д. *kuŷu?* который? вмѣстѣ и *существительное* и *прилагательное*.

Сія мѣстоименія *склоняются* слѣдующимъ образомъ:

Единственное число.

II.

Имен.	тi? Д. бѣж? ѣж? бѣцѣ? Д. бѣчи? кто? которыи? которая? которое?
Зват.	о — — — — —
Вин.	бѣж? бѣж? бѣ? бѣцѣ? бѣщi? кого? котораго? которую? которое?
Дат.	бѣжен? бѣжан? бѣцѣжен? бѣман? кому? которому? которой? которому?
Род.	бѣж? бѣж? бѣцѣ? бѣщi? кого? котораго? которой? чей? чья? чье? въ комъ? въ которомъ? въ к-ой? въ комъ? — кого? — котораго? — к-ую? — к-аго? }
Внутр. м.	бѣжи? бѣжи? бѣцѣ? бѣчи? } у — у — у которой? у котораго? къ кому? къ которому? къ — къ кому? }
Внѣш. м.	бѣже? бѣма? бѣцѣма? бѣчима? изъ, отъ кого? котораго? которой? котораго? къ кому? къ кому? которыми? которою?
Отвод.	бѣма? бѣма? бѣцѣе? бѣма? бѣраго? къмъ? которыми? которою?

Множественное число

II.

I.	тѣа?	Д. кајаѣа? кацѣа? Д. каѣѣа? которые? которым?
Имен.		
Зват.	о —	— — —
Вин.	каѣѣу? (камаѣѣу)? кеміш? кацѣѣу? кеміш? которых?	
Дат.	каѣѣан?	каманѣа? кацѣѣан? каманѣа? которым?
Род.	каѣѣу?	канце? кацѣѣу? кеміш? которых?
Внутр. м.	—	кеміш? къ — въ которые? ыя?
Внѣшн. м.	каѣѣам? (камаѣѣам)? камаѣа? кацѣѣам? каѣѣама? къ колорымъ, у кото рыхъ?	
Отгол.	каѣѣе? (камаѣѣе)? камаѣе? кацѣѣе? камаѣе? изъ, отъ которыхъ? кото рым?	

**Примѣчаніе.** Какъ можно полагать по Дигорскому нарѣчію, настоящій именительный падежъ перваго мѣстоименія прежде былъ и въ Тагаурскомъ *цэц*, изъ котораго мѣстоименія составилось сложениемъ и второе *цэци* Д. *цэци*, слѣдовательно по настоящему *кто-что?* т. е. *кто-какой? который?*

### III.

#### Единственное число.

Имен.	цу?	Д. чи?	что?
Зват.	о	—	—
Вин.	—	—	—
Дат.	цэман?	цаман?	чему?
Род.	цэц?	чец?	чего?
Внутр. м.	цэміц?	цаміц?	во что? въ чемъ?
Внѣш. м.	цэмаэ?	цама?	къ чему? у чего?
Отвод.	цэмаэц?	цамац?	изъ, отъ чего? чѣмъ?

#### Множественное число.

Имен.	цуцэ?	Д. чіцэ?	} какъ единств. число.
Зват.	о	—	
Вин.	—	—	
Дат.	цуцэан?	чіцэан?	
Род.	цуцэц?	(не употр.)	
Внутр. м.	(цэмаэцэц)?	цаміцэц?	
Внѣш. м.	цуцэам? (цэмаэцэам)?	цамацэц?	
Отвод.	цуцээц? (цэмаэцээц)?	цамацэцэц (чіцээц)?	

**Примечаніе I.** Кроме сихъ мѣстоименій Тагаурцы еще употребляютъ, будто опредѣленныя, *тѣдѣ? кѣцѣдѣ? кѣде? кѣцѣде? кто же? и цѣдѣ* что же? у Дигорцевъ однако изъ всѣхъ сихъ дополнительныхъ формъ, кажется, одно только *кѣде* въ употребленіи.

**Примечаніе II.** Особенное вопросительное народное (см. §. 50) мѣстоименіе есть производное отъ *кѣцѣ* Тагаурское *кѣцѣн?* соответствующее Латинскому *quis?* При случаяхъ оно склоняется, напримеръ *кѣцѣнѣ фѣдѣтѣ?* что за челоѣвка (какого челоѣвка) ты видѣлъ? *Гурѣдѣдѣ* Грузинца; *кѣцѣнма цѣу?* что за челоѣвкъ, къ которому ты пойдешь? — Дигорцы вмѣсто *кѣцѣн* говорятъ *чѣрдѣгон?* напримеръ: *чѣрдѣгон фѣдѣтѣ?* *чѣрдѣгонма цѣвѣ?* — Впрочемъ сіе слово сложено изъ *чѣ* и *ардаг* половина, и слѣдовательно *чѣрдѣгон* по настоящему значить: какой половины? какой стороны?

IV. *Бѣѣ Д. кѣѣ* чей чья чье не склоняется.

V.

VI.

Единственное число.

Имен.	буд?	цхузон?	Д. чѣхузон	какой	ая	ое
Зват.	о	о	Д. —	—	—	—
Вин.	будѣ?	цхузонѣ?	Д. чѣхузонѣ?	какого	ое	ую

Дат.	будѣи? цхузонѣи? Д. чіхузонѣи?	какошу ой ому
Род	будѣј? цхузонѣј? Д. чіхузонѣј?	какого — ого
Внут. м.	— — Д. —	{ въ какой ую ое въ какомъ ой омъ
Выв. м.	будѣма? цхузонѣма? Д. чіхузонѣма?	{ къ какому ой ому у какого — ого
Отв.	будѣј? цхузонѣј? Д. чіхузонѣј?	{ изъ, отъ какого — го какимъ ою имъ.

Множественное число.

Имен.	будѣа? цхузонѣа? Д. чіхузонѣа?	какіе я
Зват. о.	— о — Д. о —	— —
Вин.	будѣу? цхузонѣу? Д. чіхузонѣу?	какихъ
Дат.	будѣаи? цхузонѣаи? Д. чіхузонѣаи?	какимъ
Родит.	будѣу? цхузонѣу? Д. чіхузонѣу?	какихъ
Внут. м.	— — Д. —	въ — какіе (я)
Выв. м.	будѣма? цхузонѣма? Д. чіхузонѣма?	къ какимъ, у какихъ
Отв.	будѣј? цхузонѣј? Д. чіхузонѣј?	изъ, отъ ка- кихъ, какими.

*Примѣчаніе I.* Буд по настоящему нарѣчіе: какъ, в только въ одномъ этомъ смыслѣ еще и нынѣ употребляется у Дигорцевъ, кои слѣдовательно имѣютъ одно только къ качествамъ отнесенное вопросительное мѣстоименіе *ціхузон*.

*Примѣчаніе II.* Сіе, какъ и соответствующее Тагаурское *цхузон*, сокращенное отъ *цихузон*, сложе-

но изъ *цѣ* (*чи*) что? и *цвѣтъ*, слѣдовательно: *какого цвѣта?* — Другая форма *цхуэен* есть сама собою *дательный падежъ* (ср. § 51.).

VII. *Цал?* Д. *цале?* *коликій?* (и *коликко?*) имѣть совершенно правильное склоненіе, какъ-то: *випит.* и *родит. цалѣ?* Д. *цалі?* *дат. цален?* и *пр.* Столь же правильно склоняется и

VIII. *Цас?* Д. *цејас?* или *цејасе?* *сколькій?* и *сколько?*

§ 72.

Вопросительныя мѣстоименія бываютъ почти все вмѣстѣ и *относительныя*, когда ссылаются на означенный предметъ, и относятся къ оному то, что говорится, напримѣръ: *ај уцѣ тинег ѱ, цѣј балхадтон.* Д. *ај јечи цѣунг еј, цѣ балхадтон* это та книга (есть), которую я купилъ.

§ 73.

Вопросительнымъ мѣстоименіямъ соотвѣтствуютъ *указательныя*, которыя выражаютъ близость или отдаленіе предметовъ, и суть въ ихъ употребленіи или *существительныя*, или *прилагательныя*. Къ первымъ принадлежитъ исключительно: *ај* Д. также *а* *сей сія сіе*, и склоняется слѣдующимъ образомъ:



Единственное число.

Имен.	Ај	Д. ај, а	сей сія сіе
Звѣт.	о	Д. —	— — —
Вин.	ајјі, ај	Д. ајјеј, ај	сеґо сію —
Дат.	аман	Д. аман	сеґу сей сеґу
Род.	ајјі, ај	Д. ајјі, ај	сеґо — сеґо
Внутр. м.	—	Д. аміј	въ сей (сеґо) сію сіе, въ семъ сей семъ
Внѣш. м.	аме	Д. ама	къ сеґу сей, у сеґо сей
Отвод.	амеј	Д. амеј	изъ, отъ сеґо сей, симъ или сею.

Множественное число.

Имен.	адон и адетѣе	Д. аѣе	сіи
Звѣт.	о	Д. о	—
Вин.	адонѣј, адетѣеј	Д. аніј	сіхъ
Дат.	адонан, адетѣен	Д. аніан	сімъ
Род.	адонѣј, адетѣеј	Д. аніј	сіхъ
Внутр. м.	—	Д. — и анеміј	въ — сіи
Внѣш. м.	адонме, адетѣен	Д. анема	у — къ сімъ
Отвод.	адонеј, адетѣеј	Д. анеј	изъ, отъ сіхъ, сіи.

*Примѣчаніе.* Между *адон* и *адетѣе* такое же различіе, какъ между *удон* и *удетѣе* (см. § 67 прим. IV), и сіе мѣстоименіе *ај* вообще служитъ къ замѣненію изложеннаго уже въ томъ же § существительнаго же

указательнаго и вмѣстѣ личнаго мѣстоименія *уј Д. ој* тогда, когда хочетъ говорящій означать какой-либо предметъ къ себѣ ближе находящійся. По сему-то *ај* и *уј Д. ој* и не могутъ быть употребляемы какъ прилагательныя, и тѣмъ менѣе, что падежи винительный и родительный въ простомъ разговорномъ языкѣ уже потеряли свою настоящую форму *ајјі Д. ајјей*, и сократились въ *ај*, следовательно занимали мѣсто падежа именительнаго. И такъ *ај лаг* и *уј лаг Д. ој лаг* означаютъ не сей и оный человекъ, но оба его человекъ, т. е. *ај лаг (Д. лаг)* человекъ того, кто ближе (*сего*), а *уј лаг* человекъ того, который дальше отъ говорящаго (*омаго*). Такимъ же образомъ *сез шарзун ај усеј Д. аз шарзун ај уошј* значить: я люблю его (*сего*) жену, когда мужъ тутъ въ глазахъ, а *сез шарзун уј усеј Д. аз шарзун ој уошј* я люблю его (*омаго, омаго*) жену, т. е. жену, коей мужъ дальше, или даже вовсе не тутъ въ глазахъ, а подразумевается изъ того, что прежде уже было говорено.

*Аци Д. аци* тотъ эта это и *уци Д. оци* или также *јечи* тотъ та то противъ прошедшихъ настоящія прилагательныя мѣстоименія, т. е. они употребляются въ Осетинскомъ языкѣ вмѣстѣ съ именами существительными, напримеръ: *аци лаг Д. оци лаг* тотъ (сей) человекъ, *уци ус Д. оци или јечи осее та* (опая) женщина; *сез шарзун аци уосеј Д. аз*

*сарзун ош уссиж я люблю эту (сню) жену и тез сарзун уц уссиж Д. аз сарзун ош уссиж я люблю ту (оную) жену.*

<sup>оп</sup> *Примѣчаніе.* Какъ и другія прилагательныя (см. §§. 40 и 70), *ацц* и *уцу* не склоняются, а остаются безъ всякой перемѣны во всѣхъ падежахъ и въ обоихъ числахъ. Въ видѣ именъ существительныхъ оба рѣдко встрѣчаются, а замѣняются, особливо въ Дигорскомъ нарѣчій, мѣстоименіями *ај* и *уј* Д. *ој*. Иногда между тѣмъ слышно и въ множественномъ числѣ *аццѣ* эти, *сін*, и *уццѣ* тѣ, оныя, и въ Дигорскомъ нарѣчій по крайней мѣрѣ *јечцѣ*.

! *Вопросительнымъ мѣстоименіямъ куд* и *цхузон* соответствуютъ *ајхузон* и *ујхузон* Д. *ојхузон*, буквально: *сего* и *того цвѣта*, т. е. *такой* *такая* *такое* или *таковъ* *такова* *таково*. Они склоняются такимъ же образомъ, какъ *цхузон*; но тогда только, когда стоятъ отдѣльно безъ именъ существительныхъ.

<sup>н</sup> *Примѣчаніе.* Вмѣстѣ съ числительнымъ *ју* Д. *јеу* образуются *ју ујхузон* Д. *јеу ојхузон* одинъ и тотъ же.

Одинаковое съ мѣстоименіями *ајхузон* и *ујхузон* значеніе имѣетъ еще и *ахам* Д. *аохам* или *аохан*, коего склоненіе совершенно правильно, напримѣръ: *вин*. и род. *ахемј* Д. *аохамј*, дат. *ахемен* Д. *аохаман* и пр.

На *цал Д. цале* какой? отвѣчается двумя указательными местоименіями, судя по близости или отдаленію отъ говорящаго. Въ первомъ случаѣ употребляется *авал* толикій; а во второмъ *уал* или *увал Д. овал*. Между тѣмъ сіе послѣднее естественно не столь часто можетъ встрѣчаться, какъ первое. Впрочемъ склоненіе совершенно правильно, и только тогда производится, когда нѣтъ имени существительнаго, напримѣръ: *аз бајурстон (Д. аз бајурстон) авалуген* я раздѣлялъ толикимъ; но *аз бајурстон (Д. аз бајурстон) авал адемен* я раздѣлялъ толикимъ людямъ.

Послѣднему вопросительному местоименію *цад Д. цејасе* сколькой? также соответствующъ 2 указательныя также же между собою различія какъ *авал* и *уал Д. овал*, а именно *ајас Д. ајасе* и *ујас Д. ојасе*. Они имѣютъ въ множественномъ числѣ *адоујас Д. анујасе* и *удоујас Д. уонујасе*, впрочемъ однако правильное склоненіе. — Вѣсто *уонујасе* Дигорцы чаще говорятъ: *уонибарце*.

§ 74.

Неопредѣленные местоименія, какъ утвердительныя, такъ и отрицательныя, по большей части происходятъ отъ вопросительныхъ приставленіемъ къ сямъ другимъ словъ или частицъ утвердительныхъ или отрицательныхъ.

А. Утвердительныя мѣстоименія суть у Тагаурцевъ *tīdær* и *tīdærđi* нѣкто, нѣкоторый; *istī* (по настоящему: есть-кто) и *istīđi* кто-то, какой-то, кто-нибудь; *istīdær* и *istīdærđi* кто-нибудь-то; *is̄k̄æci* и *is̄k̄æciđær* который-нибудь; *is̄k̄æciđi* и *is̄k̄æciđærđi* который-нибудь-то; *tīdærītter* и *tīdærītterđi* или *is̄k̄æciđærītter* и *is̄k̄æciđærītterđi* кто либо, который либо, кто (который) бы ни былъ, каждый; *is̄j̄dær* и *is̄j̄dærđi* чей-то, какого-то, чужой; *is̄j̄dærītter* и *is̄j̄dærītterđi* чей, кого бы ни былъ; *is̄d̄ærītter* и *is̄d̄ærītterđi* каковъ бы ни былъ; *is̄d̄ær* нѣчто; *is̄d̄ærđi* и *is̄ci* или *is̄ci* (есть-что) кое-что, что-то, что-нибудь; *is̄ciđi* что-нибудь-то; *is̄d̄ærītter* что бы ни было; *is̄æd̄ær* и *is̄æd̄ær* нѣсколько; *is̄æd̄ærītter* сколько-нибудь; а у Дигорцевъ слѣдующія: *is̄æce* или *is̄æce* нѣкто, кто-то, чужой; *is̄æd̄ær* какой-то; *is̄æciđær* какой-нибудь; *is̄æd̄ærītter* и *is̄æciđærītter* кто либо, который либо, кто (какой) который бы ни былъ, каждый; *is̄æj̄dær* чей-то, какого-то, чужой; *is̄æj̄dærītter* чей-нибудь; кого бы ни былъ; *is̄æd̄ærītter* каковъ бы ни былъ; *is̄æd̄ær* нѣчто; *is̄æciđær* что-то; *is̄æci* или *is̄æci* что-нибудь; *is̄æd̄ærītter* что бы ни было; *is̄æd̄ær* и *is̄æj̄æsedær* нѣсколько; *is̄æj̄æsed̄ærītter* сколько-нибудь. Они все склоняются, какъ тѣ вопросительныя мѣстоименія, изъ коихъ составлены. *Tīdær* имѣетъ въ множественномъ числѣ *tīdærđæ*, и т. д. и род. *is̄j̄dærđæ* дат. *is̄æm̄æd̄ærđæ* и т. д. Такимъ же образомъ *tīdærđæđi*, *is̄æj̄dærđæđi* и пр.

Въ сложномъ мѣстоименіи *істі* у переходитъ въ *к*, напримѣръ: *іскѣј*, *іскеман* Д. *јешкеј*, *јешкаман* и т. д. — Дигорское *кадериттер* имѣетъ въ множественномъ числѣ *кадериттерге*, соответствующее по смыслу Тагаурскому *цѣдериттер*, то же что Латинск. *singuli*.

**Примѣчаніе.** При другихъ мѣстоименіяхъ приставная частица *дер* Д. *дер* соответствуетъ союзу *и*, напримѣръ: *садер* Д. *сандар* я же, и я; *дидар* Д. *дудер* ты же, и ты; *удондар* Д. *језедар* они же; *ајдер* Д. *ајдер* сей же, этотъ же; Т. *јудар* какойже, каковъ же; *ајхузондар* Д. *ајхузондер* и *ахемдар* Д. *аохамдер* такой же; *ајасдер* и *ујасдер* Д. *ајаседер*, *ојаседер* столько же.

**Б.** Слѣдующія суть отрицательныя:

*Ніті* (*нітіди*) Д. *ніекеј* или *ніеке* никто.

*Ніуем* Д. *ніеучі* никто.

*Ніц*, *ніцди* Д. *ніечі* ничто, ничего.

*Ніуецахуон* Д. *ніекехузон* никакой, каковъ,

*Ніцале* Д. *ніецале* нисколько.

**Примѣчаніе.** *Ніечі* въ Дигорскомъ нарѣчій замѣняетъ и множественное число; ибо *ніецица* не употребляется.

Сюда же можно причислить еще нѣкоторые дру-  
гія мѣстоименія, употребляемыя по большей части какъ  
прилагательныя. Изъ сихъ замѣчательнѣйше про-  
чихъ Тагаурское мѣстоименіе: *јул* весь вся все со  
своими измѣненіями. Оно въ единственномъ числѣ  
совершенно правильно склоняется, кромѣ того что  
въ винительномъ падежѣ опредѣлительно говорится  
*јулеј*, какъ въ именительномъ; а въ множественномъ  
числѣ оно имѣетъ во всѣхъ падежахъ, и со всѣми  
лицами, *јулдѣр*, какъ-то:

	1.	2.	3.		1.	2.	3.
Имен.	мах	смах	удон	} <i>јулдѣр</i>	мы	вы	они (онѣ) всѣ
Зват.	о	о	о		—	—	—
Вин	—	—	—		насъ	васъ	ихъ всѣхъ
Дат.	махѣн	смахѣн	удонѣн		намъ	вамъ	имъ всѣмъ
Род.	махіј	смахіј	удоніј		насъ	васъ	ихъ всѣхъ
Внутр. м.	—	—	—		въ	—	—
Внѣш. м.	махмѣ	смахмѣ	удонмѣ		у	насъ	васъ ихъ всѣхъ
Отвод.	махеј	смахеј	удоней		къ	намъ	вамъ имъ всѣмъ
					изъ,	отъ	насъ васъ ихъ
					всѣхъ,	нами	вами ими
					въ	ми.	

Въ одномъ дательномъ падежѣ говорится и: 1)  
*јулдѣрми* намъ всѣмъ, 2) *јулдѣрми* вамъ всѣмъ и  
3) *јулдѣрсин* имъ всѣмъ. Кромѣ сего мѣстоименія

есть однако въ томъ же Тагаурскомъ нарѣчїи и съ тѣмъ же значенїемъ еще и другїя, но употребляемыя только въ множественномъ числѣ, а именно: *сеппæџ* или *аппæџ* всѣ (ближайшіе), *сїи* или *эти* всѣ и *сеппæџ* всѣ (дальнѣйшіе), *онѣ* (они, онѣ) ест. Оба склоняются совершенно правильно, напри- мѣръ: винит. и родит. *сеппæџуј* и *сеппæџуј*, дат. *сеппæџæи* и *сеппæџæи* и пр., а съ личными мѣстоиме- нїями какъ слѣдуетъ:

	1.	2.	1.	2.
Имен.	(мах) нїеппæџ	(смах) веппæџ	мы	вы всѣ
Зват.	о — —	о — —	о — —	— — —
Вин.	(махї) нїеппæџуј	(смахї) веппæџуј	насѣ	васѣ всѣхъ
Дат.	(махæи) нїеппæџæи	(смахæи) веппæџæи	намѣ	вамѣ всѣмъ
Род.	(махї) нїеппæџуј	(смахї) веппæџуј	насѣ	васѣ всѣхъ
Вн. м.	— — —	— — —	въ — — —	— — —
Внѣ. м.	(махмæ) нїеппæџæи	(смахмæ) веп- пæџæи	} у — — — къ намѣ вамѣ всѣмъ	изѣ, отѣ насѣ васѣ
Отв.	(махеј) нїеппæџеј	(смахеј) веппæџеј		} всѣхъ, нами вами всѣми

3.

Имен.	(удон) сеппæџ	они (онѣ) всѣ
Зват.	о — — —	— — —
Вин.	(удонуј) сеппæџуј	ихъ всѣхъ
Дат.	(удонæи) сеппæџæи	имѣ всѣмъ
Род.	(удонуј) сеппæџуј	ихъ всѣхъ



Внут. м. (удонвј) сеппаѣвј	въ нихъ всѣхъ
Внѣ. м. (удоммѣ) сеппаѣвѣм	} у нихъ всѣхъ, къ нимъ всѣмъ
Отвод. (удонеј) сеппаѣвѣј	
	} изъ (отъ) нихъ всѣхъ, ими всѣми.

Дигорское нарѣчіе всѣхъ выше упомянутыхъ Тагаурскихъ словъ не знаетъ, а употребляетъ вмѣсто *јул* въ обоихъ числахъ *аѣхоце* или *аѣхоаѣј*, вмѣсто *сеппаѣ* и *сеппаѣвѣ* *аѣкаттар* и *шеѣкаттар*. Изъ сихъ первое, употребляемое часто также вмѣсто *сеппаѣвѣ*, имѣетъ иногда *аѣхоцејдер* въ падежахъ винит. и отводит.; а въ другихъ косвенныхъ падежахъ не склоняется. Склоненіе двухъ послѣднихъ слѣдующее:

Имен.	аѣкаттар	шеѣкаттар
Зват.	о —	—
Вин.	аѣкатѣјдер	шеѣкатѣј
Дат.	аѣкатѣмандер	шеѣкатѣман
Род.	аѣкатѣјдер	шеѣкатѣј
Внутр. м.	аѣкатѣмѣјдер	шеѣкатѣмѣј
Внѣшн. м.	аѣкатѣмадер	шеѣкатѣма
Отвод.	аѣкатѣмејдер	шеѣкатѣмај

*Аѣкаттар* иногда употребляется и безъ приставнаго слога *дер*, а вмѣстѣ съ личными мѣстоименіями оба склоняются, какъ показано на слѣдующей страницѣ.

	1.	2.	3.
Имен.	(мах) веңкаттар	(смах) веңкаттар	(јеџае) шеңкаттар
Зват. о	—	о —	о —
Вин.	(махэ)	(смахэ)	(уоніј)
Дат.	(махан) веңкатіеман	(смахан) веңкатіеман	(уонен) шеңкатіеман
Род.	(махэ) веңкатеј	(смахэ) веңкатеј	(уоніј) шеңкатеј
М'ьстн.	(махма) веңкатіема	(смахма) веңкатіема	(уонема) шеңкатіема
Отвод.	(махеј) веңкатіемај	(смахеј) веңкатіемај	(уонеј) шеңкатіемај

**Примъчаніе.** Родительные падежи (*maxij*) *ниеп-паѣзѣ* Д. (*maxe*) *неѣкатеј*, (*smaxij*) *веппѣзѣ* Д. (*smaxe*) *веѣкатеј* и (*udonvj*) *сеппѣзѣ* Д. (*yonij*) *шеѣкатеј* служатъ также *притяжательными* при *пагательными* (см. выше § 43.), и слѣдовательно означаютъ: *нашъ*, *вашъ*, *ихъ общій*. Въ семъ смыслѣ Тагаурцы вмѣсто выше упомянутыхъ употребляютъ и *maxsen nieppaѣzѣ*, *smaxsen veppeѣzѣ* и *udonsen seppekъvј* съ личнымъ мѣстоименіемъ въ *дательномъ* падежѣ (*намъ* *нашъ*, *вамъ* *вашъ*, *имъ* *ихъ всѣхъ*). Между тѣмъ имъ же свойственныя формы *сеппѣзон* и *сеппѣзон* вообще удобнѣе тѣмъ, что допускаютъ полное склоненіе. Сіе же можно сказать и о другомъ выраженіи *общаго*, а именно *јумамхузон* Д. *јеумамхузон*, что происходитъ отъ нарѣчія, или по настоящему *внѣшно-мѣстнаго* падежа *числительнаго* *ју* Д. *јеу*, *јумѣ* Д. *јеума* къ одному, на одно, въ одно, т. е. *вмѣстѣ*. Изъ сего-то составляются также личныя *прилагательныя*: *јуманн амхузон* Д. *јеуманн амхузон*, *јумавн амхузон* Д. *јеумавн амхузон* и *јумесн* (Д. *јеумашн*) *амхузон* (*намъ*, *вамъ*, *имъ*) *нашъ*, *вашъ*, *ихъ (совмѣстный, общій)*.

*Егáз* въ множеств. числѣ *егáсѣ* Д. *игáз*, *агáсѣ* *цѣлый* *цѣлая* *цѣлое* значить тоже *живой* и *здоровый*.

*Алѣ* или *алті* всякій, каждый склоняется, какъ отдѣльное самостоятельное мѣстоименіе, слѣдующимъ образомъ:

Единственное число.

Имен.	алѣ или алті	всякій всякая всякое
Вин.	— —	алѣѣ всякаго всякую —
Дат.	алѣѣмѣи	всякому всякой всякому
Род.	алѣѣ	всякаго — всякаго
Внут. м.	—	во всякій ую ое омъ ой
Внѣш. м.	алѣѣмѣ	ко всякому. ой, у всякаго ой
Отвод.	алѣѣмѣѣ	изъ, отъ всякаго всякой, всякимъ всякою.

Множественное число.

Имен.	алтіѣѣ	всякіе всякія
Вин.	— или алѣѣѣѣѣѣ	всякихъ
Дат.	алѣѣѣѣѣѣмѣ	всякимъ
Род.	алѣѣѣѣѣѣѣѣ	всякихъ
Внут. м.	—	вовсякіе (всякія) всякихъ
Внѣш. м.	алѣѣѣѣѣѣмѣ	ко всякимъ, у всякихъ
Отвод.	алѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ	изъ, отъ всякихъ, всякими.

Съ именами существительными *алѣ* остается несклоняемымъ, какъ всѣ прилагательныя, напримѣръ:

*алу бѳн* каждый день, *алу бѳнѳ* каждого дня, *алу бѳнѳен* каждому дню, на каждый день.

*Примѳчаніе.* Дигорцы тоже употребляют *али* какъ прилагательное (наприм. *али бѳн*, *али бѳнѳ*, *али бѳнѳен*); но рѳдко отдѳльно, и то только въ нѳкоторыхъ падежахъ, а именно: въ Имен. *али*, въ Вмн. *алуѳедер*, въ Дат. *алуаман*; прочіе падежи заимствуютъ отъ употребляемаго тоже въ значеніи всякій выше упомянутаго слова *ацкаттар*.

Изъ предъидущаго составляется *алузон* (вмѳсто *алузон*) Д. *алузон* (по настоящему: всякаго цвѳта т. е.) всяческій, разнообразный, различный и склоняется по всѳмъ падежамъ; въ множеств. числѳ: *алузонѳе* (тоже *алузонѳе*) или болѳе *алузонѳе* и *алузонѳе* Д. *алузонѳе*.

*Хіцан* Д. *хеман* особый, особенный, раздѳльный, разный имѳеть въ множеств. числѳ *хіцанѳе* Д. *хецанѳе*, и впрочемъ рѳдко склоняется.

*Эндсер* Д. *андар* или *андер* иный, чужій имѳеть совершенно правильное склоненіе, исключая что внутренне-мѳстный падежъ въ Дигорскомъ нарѳчій иногда произносится кромѳ *андарѳ* тоже *андерѳ*.

*Име* другой другая другое склоняется тоже правильно.

*Бсереди* Д. *зсередже* взаимно есть одно только нарѣчіе, которымъ замѣняется и реченіе: *другъ друга, одинъ другаго*. Нарѣчіями же *біре* Д. *біеуре* много и *цус* Д. *маңей* или *міңіј* мало замѣняются прилагательныя: *многіе* и *немногіе* (*рпдкіе*).

§ 76.

*Числительныя* расдѣляются на:

I. *Количественныя* (*нумадвј* *намъсе* Д. *німадіј* *нонъсе*),

II. *Порядочныя* (*судаввј* *намъсе* Д. *аудавіј* *нонъсе*),

III. *Дробныя* (*хажувј* *намъсе* Д. *хажүј* *нонъсе*),

IV. *Раздѣлительныя* (*хицангәңсег* *намъсе* Д. *хе-цанганәге* *нонъсе*) и

V. *Множительныя* (*бірегәңсег* *намъсе* Д. *біеуреганәге* *нонъсе*). Впрочемъ имена числительныя бываютъ или существительныя или прилагательныя.

§ 77.

*Количественными* (*нумадвј* *намъсе* Д. *німадіј* *нонъсе*) называются тѣ имена числительныя, кои показываютъ число предметовъ, или о сколькихъ говорится. Они суть:

Таг.	Диг.		
ју	јеуе	одинъ	одна одно
дуæ	дуа	два	двѣ
æрæѣ	арѣа	три	
цуппæр	цуппар	четыре	
фонд	фонд	пять	
ахсæз	ахсаз	шесть	
авд	аот	семь	
аст	аст	восемь	
фараст	фараст	девять	
дæс	дес	десять	
јуæндæс	јуондес	одиннадцать	
дуæдæс	дуадес	двѣнадцать	
æрѣундæс	арѣундес	тринадцать	
цуппæрдæс	цуппардес	четырнадцать	
фундтæс	финдтес	пятнадцать	
ахсæздæс	ахсаздес	шестнадцать	
автæс	автес	семнадцать	
стæс	астес	восемнадцать	
нудæс	ноудес	девятнадцать	
сæд	инсеј	двадцать	
ју▲æмæ сæд	јеу ама инсеј	—	одинъ
ду æмæ —	ду ама —	—	два
æрѣ æмæ —	арѣ ама —	—	три
цуппæрмæ —	цуппарама —	—	четыре
фонд æмæ —	фонд ама —	—	пять
ахсæз æмæ —	ахсаз ама —	—	шесть
авд æмæ —	аот ама —	—	семь

аст æмæ сæд	аст ама инсеј	двадцать восемь
фараст ———	фараст ———	девять
дæс æма —	дес ———	тридцать
јуандæс æмæ сæд	јуондес ама—	тридцать одинъ.
дуадæс — —	дуадес ———	— два
дубвјсæдүј	дубинсæджиј	сорокъ
ју æмæ дубвјсæдүј	јеу ама дув.	сорокъ одинъ
дæс — —	дес ———	пятьдесятъ
јуандес — —	јуондес ———	— одинъ
æртүјсæдүј	æртинсæджиј	шестьдесятъ
ју æмæ —	јеу ама—	— одинъ
дæс — —	дес ———	семьдесятъ
јуандæс — —	јуондес ———	— одинъ
цуппæрүјсæдүј	цуппаринсæджиј	восемьдесятъ
ју æмæ —	јеу ама —	восемьдесятъ одинъ
дæс — —	дес ———	девяносто
јуандæс — —	јуондес ———	одинъ
фондүсæдүј	фондсæджиј или сæде	сто
ју æмæ фондүсæдүј	јеу ама сæде— сæде ама јеу	101
дуæ фондүсæдүј	дуа сæдиј	200
дæс æмæ —	дес ама дуа сæдиј	210
æртъæ фондүсæдүј	æртъа сæдиј	300
цуппæр	цуппар —	400
фонд —	фонд —	500
ахсæз —	ахсаз —	600
дæс — или мин	мин	1000
ју æмæ мин	јеу ама мин	1001
дуæ минүј	дуа миниј	2000



дæс минувј	дæс миніј	10,000
сæд —	іңсеј --	20,000
фондусæд минувј	сæде миніј	100,000
дуа фондусæд —	дуа сæде миніј	200,000
милјоани		1000,000

*Примъчаніе I* Въ южной Оссетіи вмѣсто *ју* и *јеу* говорятъ *ів* (см. выше § 11.).

*Примъчаніе II.* Отъ *ју* Д. *јеу* должно различить прилагательное *јунæг* Д. *јеунæге* одинъ, единственный.

*Примъчаніе III.* Иногда, но рѣдко, и будто собирательно говорятъ вмѣсто выше упомянутыхъ также: *дуа дæсвј* 20, *серъæ дæсвј* 30, *цппсер дæсвј* 40, *фонд дæсвј* 50 и т. д.

§ 78.

Имена количественныя склоняются слѣдующимъ образомъ.

I.

Имен. ју	Д. јеу или јеуе	одинъ одна одно
Зват. о—	Д. о—	— — —
Вин. — или јуж Д. —		одного одну —

Дат.	јуѣн	Д. јевемѣн	одному одной одному
Род.	јујилијује	Д. јевеј, јевејеј	одного одного
Вн. м.	јуј	Д. јевеміј	въ одинъ одну одно, въ одномъ ой одномъ
Внѣ. м.	јумаѣ	Д. јевема	къ одному къ одной, у одного у —
Отв.	јуеј	Д. јевеј, јевејеј	изъ, отъ одного ой, однимъ одной.

*Примѣчаніе.* Множественнаго числа не имѣеть.

## II.

Имен.	дуѣ	Д. дуа	два двѣ
Зѣат.	о —	Д. о —	— —
Вин.	— или дуеј	Д. дуеј	двухъ
Дат.	дуѣн	Д. дуаман, дуеман	двумъ
Род.	дуѣј	Д. дуеј, дуејеј	двухъ
Внут м.	—	Д. дуаміј, дуеміј	въ два двѣ, у двухъ
Внѣ. м.	дуѣмаѣ	Д. дуама, дуема	къ двумъ, у —
Отвод.	дуѣј	Д. дуамеј, дуемеј	изъ, отъ двухъ, двумя.

Такимъ же образомъ склоняются и прочія, когда стоятъ отдѣльно; но если встрѣчаются вмѣстѣ съ существительными, то они остаются не-

премѣнными, и одни имена существительныя склоняются.

§ 79.

Количественныя собирательныя суть:

*Кај* въ множеств. числѣ *кајѣ* Д. *ацкај*, *ацкејѣ* пара, *дуседер* Д. *дуадер* двое, *серѣдсер* Д. *арѣидер* трое, *цуппердер* Д. *цуппардер* четверо и т. д. Между тѣмъ говорятъ болѣе определеннымъ видомъ именительнаго падежа: *серѣје* Д. *ирѣ* трое, *цупперј* Д. *і цуппар* четверо, *фондеј* Д. *і фонд* нятеро и т. д.; но то и другое только о лицахъ. Когда рѣчь идетъ о вещахъ, тогда употребляются настоящія количественныя имена, напримѣръ; *серѣ бихвј* Д. *арѣ бахј* тройка лошадей.

*Примѣчаніе.* О картахъ говорится *ју цест* Д. *јеу цесте* тузь (по настоящему: 1 *глазъ*), *дусе цествј* Д. *дуа цестіј* двойка, *серѣ цествј* Д. *арѣ цестіј* тройка и т. д.

*Дуседер* Д. *дуадер* значить также: *оба* и склоняется вмѣстѣ съ личными мѣстоименіями, какъ показано на приложенной таблицѣ.

СТОИМ

1. 2

мы :

наст

намт

наш

обо

въ

у

къ

из

об

от

ю

ід

стоименіями.

1. 2. 3.

1 | мы вы они онъ оба обѣ

2 | — — — — —

1 | насъ васъ ихъ обоихъ обѣихъ

2 | намъ вамъ имъ обоимъ обѣимъ

3 | нашъ наши вашъ ваши ихъ

4 | обоихъ обѣихъ

1 | въ насъ васъ ихъ обоихъ обѣихъ

2 | у — — — — —

3 | къ намъ вамъ имъ обоимъ обѣимъ

4 | изъ, отъ насъ васъ ихъ обоихъ

5 | обѣихъ, нами вами ими обоими

6 | обѣими.

ющему имени существительному,  
Еди пропали.



§ 80.

Имена числительныя *порядочныя* (*сѣздавиј намъ* *ѣ А. аѣдавиј нонъсѣ*) означаютъ порядокъ, или о которомъ именно изъ нѣсколькихъ предметовъ говорится. Они суть:

Таг.	Диг.		
Ѡпѣаг	Ѡпѣаг	первый	ая ое
дуккаг	дуккаг	второй	— —
арѣуккаг	арѣуккаг	третий	ія іе
цуппѣрем	цуппѣрејаг	четвертый	ая ое
Ѡндем	Ѡндејаг	пятый	— —
ахсѣзем	ахсѣзејаг	шестой	— —
авдем	авдејаг	седьмой	— —
астем	астејаг	осьмой	— —
Ѡарѣстем	Ѡарѣстејаг	девятой	— —
дѣсем	дѣсејаг	десятой	— —
јуендѣсем	јуендѣсејаг	одиннадцатый	— —
дуадѣсем	дуадѣсејаг	двѣнадцатый	— —
арѣундѣсем	арѣундѣсејаг	тринадцатый	— —
цуппѣрдѣсем	цуппѣрдѣсејаг	четырнадцатый	— —
Ѡндѣтѣсем	Ѡндѣтѣсејаг	пятнадцатый	— —
ахсѣздѣсем	ахсѣздѣсејаг	шестнадцатый	— —
Ѡтдѣсем	Ѡтдѣсејаг	семнадцатый	— —
стясем	астѣсејаг	осемнадцатый	— —
нудѣсем	нудѣсејаг	девятнадцатый	— —
сѣдем	инсејаг	двадцатый	— —

ју æмæ сæдем	јеу ама інсејмаг	двадцать первый	ая ое
ду æмæ —	јеу ама —	—	второй — —
дæс æма —	дес ама —	тридцатый	— —
јуæндæс æмæ—	јеуондесама —	тридцать первый	— —
дувујсæдем	дуінсејмаг	сороковой	— —
дæс æмæ д.	дес ама д.	пятидесятый	— —
æртүјсæдем	артінсејмаг	шестидесятый	— — —
дæс æмæ æ.	дес ама а.	семидесятый	— —
цуппæрүјсæдем	цуппар інсејмаг	осьмидесятый	— —
дæс æмæ ц.	дес ама ц.	девяностый	— —
фондүсæдем	фондінсејмаг	сотый	— — —
ју æмæ ф.	јеу ама ф.	сто первый	— —
дуæф.	дешінсејмаг	двухъ-сотый	— —
æртæ ф.	фіндтешінсејмаг	трехъ-сотый	— —
цуппæр ф.	інсејінсејмаг	четырехъ —	— —
фонд ф.	фондсæдејмаг	пятисотый	— —
ахсæз ф.	ахсáзсæдејмаг	шестисотый	— —
дæс ф.	мінáг	тысячный	— —
сæд ф.	дуемінáг	двухъ-тысячный	— —

Какъ и другія прилагательныя, они склоняются только тогда, когда стоятъ безъ именъ существительныхъ.

*Примъчаніе.* Фунцаг значитъ также *передній*; а отъ дуккаг Д. дуккаг должно различить *не-порядочныя* *инне* и *æндæс* Д. *андар* или *андер*, о конхъ см. § 75.

§ 81.

Всѣ предъидущія имена числительныя имѣютъ предметомъ какое-нибудь цѣлое число, *дробныя* (*хай-зукъ нѣмъзе* Д. *хайзукъ нѣмъзе*) означаютъ только часть цѣлаго числа или дробь. Они почти всѣ образуются изъ именъ порядочныхъ съ прибавленіемъ слова *хай* т. е. часть. Дробныя суть.

<i>ардег</i>		Д. <i>ардег</i>	$\frac{1}{2}$
<i>арзуккаг хай, арзуккагеймаг хай</i>		Д. <i>арзуккаг хай</i>	$\frac{1}{3}$
<i>цуппѣрем — цуппѣреймаг</i>	—	Д. <i>цуппѣреймаг —</i>	$\frac{1}{4}$
<i>фандѣм — фандеймаг</i>	—	Д. <i>фондеймаг —</i>	$\frac{1}{5}$
<i>ахсѣзем — ахсѣзеймаг</i>	—	Д. <i>ахсѣзеймаг —</i>	$\frac{1}{6}$

*Јуамердег* Д. *јеумардег* полтора и *дусамердег* Д. *дуамардег* полтретья суть слова сокращенныя изъ: *ју семѣ ардег* Д. *јеу ама ардег* одинъ и половина и *дусѣ семѣ ардег* Д. *дуа ама ардег* два и половина, какъ у Франузовъ и Нѣмцевъ: *un et demi, ein und ein halb; deux et demi, zwei und ein halb*

§ 82.

Имена *раздѣлительныя* (*хицангенѣг нѣмъзе* Д. *хецанганѣге нѣмъзе*) означаютъ, что равное число принадлежитъ каждому изъ извѣстнаго количества, т. е. по сколько слѣдуетъ каждому, или вообще въ



каждый разъ. Они выражаются въ Оссетинскомъ языкѣ окончаніями *гај* въ единственномъ, и *геј-зѣ* въ множественномъ числѣ, какъ-то:

Југај југејзѣ	Д. јеугај јеугејзѣ	по одному
дугај дугејзѣ	Д. дугај дугејзѣ	— два. двѣ.
ѣрѣугај ѣрѣугејзѣ	Д. арѣугај арѣугејзѣ	— три и пр.

*Примѣчаніе.* *Југејзѣ* говорится, когда что случается чаще; а прочія всѣ вообще болѣе употребляются въ множественномъ числѣ.

§ 83.

Имена множительныя (*бірегѣнсег нѣмзѣ* Д. *біеуреганѣге нѣнзѣ*) выражаютъ, сколько кратъ предметъ представляется въ разныхъ видахъ. — Они суть:

*Јуцар* Д. *јеуцарон* или *јудаѣ* Д. *јеудаѣ* одинакій, простой; *дусѣцарј* или *дѣцар* Д. *дусѣцарон* или *дв-дѣѣ*, *дѣдѣѣ* Д. *дудѣѣ* двойной, двойственный, двойкій; *сѣрѣѣцарј* Д. *арѣѣцарон* или *сѣрѣѣдѣѣ* Д. *арѣѣдѣѣ* тройной, тройственный, тройкій ая ое.

*Бірехѣтѣтѣѣј* Д. *біеурѣдѣѣ* многократный, многосложный ая ое.

*Примѣчаніе I.* Первое окончаніе происходитъ отъ имени существительнаго *цар* Д. *царре* лубъ, лубокъ.

**Примѣчаніе II.** Однажды, дважды, трижды и пр. выражаются посредствомъ имени существительнаго *хатт* разъ или крата, напримѣръ: *ју хатт удтсен* Д. *јеу хатт адтсен* я былъ одинъ разъ, *дуа хаттѣј дуа цуппар* Д. *дуа хаттѣј дуа цуппар* дважды два четыре.

**Примѣчаніе III.** Сюда принадлежатъ и слѣдующія выраженія: *ду' ахамѣј* Д. *ду' аоханіј* или *дугај оханѣсе* или *дуа ујасѣј* Д. *дуа ојашіј* въ двое столько, *арѣсе ујасѣј* Д. *арѣсе ојашіј* или *серѣ ахамѣј* Д. *арѣсе оханіј* или *арѣгај хаттѣј ој барце* въ трое столько.

## ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

### О глаголь.

#### § 84.

**Глаголь** есть та часть рѣчи, которая выражаетъ состояніе предмета. По всякое состояніе предполагаетъ понятіе о времени, и безъ сего никакъ не можетъ существовать, по чему и называемъ глаголь *афонѣј дурд* Д. *афоніј дурд* т. е. слово времени.

#### § 85.

**Состояніе** можетъ быть или общее, самостоятельное, не определенное; или особенное, определенное. Посему и глаголь есть или: 1) *неопредѣленный* (*анс-*

зархонгонд Д. анезархонзонд), или же 2) *определенный* (зархонгонд Д. зархонзонд). Первый есть *ун* быть, означающий одно общее состояніе или существованіе, не опредѣляя каково именно, и следовательно самый простой и первоначальный изъ всѣхъ глаголовъ, служащій для нихъ основаніемъ. Прочіе всѣ глаголы суть *определенные*, кои совокупляютъ съ понятіемъ существованія другое о какомъ-либо качествѣ, и такимъ образомъ опредѣляютъ состояніе.

§ 86.

Всякое особенное и определенное состояніе или остается у одного только того предмета, коему оно дается; или переходитъ дѣйствіемъ на другіе предметы (одинъ или больше). Посему-то и глаголы раздѣляются на два главные разряда или такъ называемые *залог* (*муккѣгъа* Д. *муккѣгъа*), а именно:

I. *Непереходящіе* (*анехіѣгъа* Д. *анехѣгъа*), напримеръ: *аз бѣдун* Д. *аз бѣдун* я сижу, и

II. *Переходящіе* (*хіѣгъа* Д. *хѣгъа*), напримеръ: *аз варзун фидун* Д. *аз варзун фидун* я люблю отца.

Первые заключаютъ въ себѣ отвѣтъ на одинъ только вопросъ: *кто?* или *что?* а при вторыхъ

кромѣ того еще спрашивается: *кого?* или *что?* Оные именуются по своему качеству иначе и *средними* (*ахсејнаг* Д. *ахсејнаге*); переходящіе же *дѣйствительными* (*кануніј афоніј дурдѣ* Д. *кануніј афоніј дурдѣ*), поелику всегда выражаютъ одни дѣйствія.

§ 87.

Кромѣ сихъ главныхъ залоговъ считаютъ еще и другіе разряды, судя по разнымъ измѣненіямъ и отношеніямъ дѣйствій, какъ-то:

а) *Возвратные* (*фастемајсегѣ* Д. *фастамајесігѣ*), показывающіе, что дѣйствіе обращается на самого дѣйствующаго, напримѣръ: *махіј ахсун* Д. *махэ ахсун* я моюсь, т. е. мою себя (самого.)

б) *Взаимные* (*ксерседи афоніј дурдѣ* Д. *ксерседи афоніј дурдѣ*), означающіе дѣйствіе происходящее взаимно между двумя или многими предметами, напримѣръ: *хеци* Д. *тохун* драться.

в) *Страдательные* (*гацакануніј афоніј дурдѣ* Д. *гадѣкануніј афоніј дурдѣ*), показывающіе, что предметъ самъ не дѣйствуетъ, а принимаетъ дѣйствіе другаго предмета, и слѣдовательно находится въ страдательномъ состояніи, напримѣръ: *фист тинег* Д. *фист кунуге* писанная книга. Между тѣмъ долж-

но замѣтить, что всѣ сии разряды относятся къ одному только значенію; ибо они въ Оссетинскомъ языкѣ нисколько не различаются между собою, ни отъ выше упомянутыхъ первыхъ двухъ залоговъ, особыми окончаніями. Даже возвратные и взаимные глаголы оканчиваются такимъ же образомъ, какъ средніе и дѣйствительные; а *страдательные* или выражаются на подобіе Русскаго языка то а) дѣйствительными глаголами съ винительнымъ падежемъ, напримѣръ: *ман варзунц Д. ман варзунце* меня любятъ, то б) причастіями прошедшаго времени съ глаголомъ самостоятельнымъ, напримѣръ: *сез дан варст Д. аз дан варст* я (есмь) любимъ, или же иногда, какъ въ Персидскомъ языкѣ, в) заключаются вмѣстѣ въ дѣйствительныхъ залогахъ. Такого свойства или глаголы *общіе* (*јумамхузон афоніј дурдзс Д. јеумамхузон афоніј дурдзс*) суть напримѣръ: *хунун Д. хунун* называть и называться, *хунун Д. хунун* сдѣлать и сдѣлаться, равнымъ образомъ многіе изъ сего сложенные, какъ: *амбурдқанун Д. амбурдқанун* собирать и собираться, *дагқанун Д. дагқанун* наполнять и наполняться, *ахастқанун Д. ахастқанун* плѣнять и плѣняться. Часто же такіе общіе глаголы, какъ и въ Русскомъ языкѣ, бываютъ вмѣстѣ и *возвратные*, наприм.: *јуқанун Д. јемақанун* соединять и соединяться, *саттун Д. саттун* ломать и ломаться, *қалун Д. қалун* разрушать и разрушаться, *зілун Д. жѣлун* вертѣть и

вертѣться , *qad'tin'ksenin* Д. *zavag'kin'kanun* или *mi'ci-j-kanun* уменьшать и уменьшаться.

По двойному смыслу глагола *ksenin* Д. *kanun*, вообще играющаго въ Оссетинскомъ языкѣ важную роль, онъ также служитъ къ образованію многихъ *среднихъ*, напримѣръ: *qaezdut'ksenin* Д. *zaduk'kanun* богатью, *zarond'ksenin* Д. *zarond'kanun* старью, *bae-d'in'ksenin* Д. *bas'in'kanun* толстью, *z'al'm'ksenin* Д. *z'al'm'cekanun* меркну.

Тѣ же глаголы *ksenin* и *kanun*, прибавляемые къ настоящему времени неокончательнаго наклоненія какого-либо дѣйствительнаго или средняго глагола, употребляются Оссетинами для выраженія дѣйствія этимъ глаголомъ означаемаго не прямаго, а черезъ другаго или другихъ совершаемаго, напримѣръ: *fvssin* *ksenin* Д. *fin'ssun kanun* по настоящему: дѣлаю писать т. е. заставляю (кого-нибудь другаго)-писать и даже: *fvssin* *ksenin* *ksenin* Д. *fin'ssun kanun kanun* заставляю кого-нибудь другаго заставить кого-нибудь третьяго писать. Подобнымъ образомъ Французы пользуются глаголомъ *faire* для выраженія по крайней мѣрѣ двойнаго дѣйствія, и такъ *fvssin* *ksenin* Д. *fin'ssun kanun* совершенно соотвѣтствуетъ Французскому: *je fais écrire*. Такіе глаголы можно назвать: двойно- и тройно-дѣйствительными или заставительными и двойно-заставительными, а по Оссетински: *ksenin-*

кæивннѣ афоннѣ дурдѣ Д. канункануннѣ афоннѣ дурдѣ  
ѣе и кæивннѣкæивннѣкæивннѣ афоннѣ дурдѣ Д. канун-  
канункануннѣ афоннѣ дурдѣе. Само собою разумѣет-  
ся, что послѣднiе глаголы рѣдко встрѣчаются.

§ 88.

Осетинскiе глаголы бѣваютъ въ своемъ составѣ,  
какъ и имена существительныя (см. § 23.), или:

1) Простые (ѣуцар афоннѣ дурдѣ Д. ѣуцарон  
афоннѣ дурдѣе), на примѣръ: цаун ходить, или

2) Сложные (амхаст афоннѣ дурдѣ Д. амхаст  
афоннѣ дурдѣе), составляемые: а) изъ именъ съ гла-  
голомъ самостоятельнымъ дæи или дѣйствительнымъ  
кæивнн Д. канун, на примѣръ: ацалдæи Д. ацалдæи  
или ацалдæудæи думаю, надѣюсь, въ Дигорскомъ  
нарѣчiи стоцтæи проголодаюсь, арфæкæивнн Д. ар-  
фæканун благодарю, дiжкæивнн Д. дѣзканун удив-  
ляюсь; б) изъ глаголовъ съ тѣмъ же глаголомъ кæ-  
ивнн Д. канун, на примѣръ: фвæсвн кæивнн Д. фiнссун  
канун заставлять писать, цаун кæивнн Д. цаун канун  
заст. ходить; или в) изъ разныхъ частицъ, какъ на-  
рѣчiй и предлоговъ, съ разными глаголами, напри-  
мѣръ: заждкæивнн Д. заждканун поспѣшить, ерцаун  
Д. ерцаун приходитъ, прiйти. Сложенiя послѣдняго  
рода т. е. съ предлогами, производятся въ Осетин-  
скомъ языкѣ весьма обыкновенно и часто, чтобы со-

общить глаголамъ особо измѣненное или точнѣе определенное значеніе.

Замѣтимъ главнѣйшія изъ сихъ частицъ:

а) *a* (Лат. *a, ab, au*) Д. *ra* означаетъ движеніе изнутри наружу направленное, или удаленіе, на примѣръ: *áцаун* Д. *ра́цаун* выходить, выйти, уйти; *áхассун* Д. *ра́хассун* выносить, вынести; *áлјѣвун* Д. *раліѣвун* убѣгать, убѣжить.

б) *am* (Греч. *ἀμα*, Швед. *samtan, sam*, Нѣмецк. *zusammen*) выражаётъ соединеніе, на прим. *амхассун* Д. *амхассун* сносить, слагать, сложить; *амбалун* Д. *амбалун* сходиться, сойти, встрѣчаться.

в) *ba* (Русск. *вз*) означаетъ движеніе внутрь направленное, на примѣръ: *бацаун* входить, войти; *бахассун* Д. *бахассун* вносить, внести; *баварзун* Д. *баварзун* влюбляться, влюбиться.

г) *er* (иногда *ra*) Д. *ar, er* (Нѣмецк. *er*) выражаетъ приближеніе, на примѣръ: *ерцаун* или *рацаун* Д. *ерцаун* приходить, прійти; *рахассун* Д. *архассун* приносить, принести; *ардастун* Д. *артатун* подать (сюда).

д) *ni* Д. *ni* (Нѣмецк. *nieder*) означаетъ движеніе низъ, на примѣръ: *ницаун* Д. *ницаун* заходить, зайти; *ни-*



*фвссун* Д. *ніфінссун* записать; *нвјарун* Д. *ніјерун* родить (ср. § 13.).

е) с Д. иногда *іс* выражаетъ движеніе *наверхъ*, напริมѣръ: *сцаун* Д. *ісцаун* всходить, взойти; *сфвцун* Д. *сфвцун* вскипятить; *сдаттун* Д. *статун* воздать.

ж) *фа*, *фв*, *фв* (Нѣмецк. *ver*) означаетъ *совершенство*, напрімѣръ: *фацсун* пойти, пройти; *фахассун* Д. *фахассун* уносить, унести; *фаліѣвун* Д. *фаліѣвун* пробѣгать, пробѣжать.

з) Встрѣчаются и такіе глаголы, которые сложены двумя изъ сихъ частицъ вмѣстѣ, напрімѣръ: *ерѣахассун* Д. *арбахассун* или *ербахассун* Нѣмецк. *hineintragen*.

**Примѣчаніе I.** Не всѣ глаголы допускаютъ всѣ сложные виды, и сіи почти никогда не встрѣчаются вмѣстѣ, но бывають у одного простаго глагола тѣ, у другаго другія сложности, которымъ совершенно изучиться можно одною только практикою.

**Примѣчаніе II.** Сіе же должно сказать отчасти и о значеніяхъ, въ коихъ также не рѣдко бывають исключенія. Такъ въ многихъ Тагаурскихъ глаголахъ *а* имѣетъ *уменьшительное* значеніе, напрімѣръ: *ахарун* покушаю, поѣмъ; *ахуссун* посплю; *аѣурун*

поговору (не много); а Дигорцы, кои вовсе не употребляютъ этой частицы *a*, и здѣсь замѣняютъ ее частицею *pa*, и говорятъ въ томъ же смыслѣ: *рѣхорун, рѣхоссун и рѣфорун*.

*Примѣчаніе III.* Не рѣдко предлогъ также раздѣляется отъ глагола, какъ въ Нѣмецкомъ языкѣ, съ той однако разницею, что онъ у Оссетиновъ все-таки удерживаетъ свое мѣсто *передъ* глаголомъ, хотя и отдаленъ отъ него другими словами, на примѣръ: *ас сахур еј џенни Д. ас сахур еј џануи* вмѣсто: *ас ахур еј сџенни Д. аз ахур еј сџануи* я его научаю.

§ 89.

Кроувъ изложеннаго въ предъидущемъ §. средства для означенія особенныхъ измѣненій дѣйствій Оссетинскій языкъ представляетъ только одинъ видъ (*иве Д. нѣве*), а именно *многократный* (*бірехаттѣј ив Д. біеурехаттѣј нѣве*), показывающій, что дѣйствіе повторяется нѣсколько разъ, или продолжается. Сей видъ образуется у Тагаурцевъ множественнымъ числомъ причастія прошедшаго времени, спряженнымъ съ дѣйствительнымъ глаголомъ *џенни*, на примѣръ: *срѣдтѣџсџодтон* я прихаживалъ (какъ будто: *я сдѣлалъ пришедшихъ*); *агурдтѣџсџодтон* я искивалъ, *агурдтѣџсџендѣнен* я буду искивать. Сей

видъ употребителенъ и у Дигорцевъ съ тою только разницею , что образуется не токмо изъ причастія прошедшаго, но, кажется , и изъ дѣепричастія настоящаго времени , на примѣръ: *арцудтѣкъодтон* я прихаживалъ , *агоргѣкъодтон* я искаивалъ , *ахсангѣкъодтон* я мывалъ , *агоргѣкъанденен* я буду искаивать , *ахсангѣкъанденен* я буду мывать . Впрочемъ означенный видъ многократный въ обонхъ нарѣчій употребляется только въ двухъ временахъ , въ прошедшемъ несовершенномъ и будущемъ совершенномъ неопредѣленномъ , какъ явствуетъ изъ выше приведенныхъ примѣровъ . Въ прочихъ временахъ , и вообще , многократный видъ замѣняется Тагаурцами прибавленіемъ числительнаго количественнаго: *ју* (одинъ , одно) ко всѣмъ временамъ самого глагола , которому хотять придать понятіе повторяемаго или продолжаемаго дѣйствія . Оное числительное *ју* прибавляется впереди , или , что обыкновеннѣе , позади , на примѣръ: *æз ју цаун* или: *æз цаун ју* я хаживаю , *æз ју цудтæн* или: *æз цудтæн ју* я хаживалъ и пр . Такъ и *фвссен ју* писываю или писывать , *арбуун ју* читываю и читывать , *бáдвн ју* сиживаю и сиживать . Подобнымъ образомъ выражаются и Шведы: *skrifva, läsa, sitta i ett* и Нѣмцы: *in einem fort schreiben, lesen, sitzen* . Дигорцы же вмѣсто *ју* прибавляютъ *чит* , или *біеурæ хаттїј* много разъ , *коар хаттїедер* нѣсколько разъ и *саоңедер* часто , на примѣръ:

аз *финссун* (или *фафинссун*) чит или: аз чит *финсеун* (*фафинссун*) я писываю.

Сверхъ того можно еще въ обоихъ нарѣчїяхъ выразить многократность или продолженіе дѣйствїа также перифрастически, посредствомъ причастїа *настоящаго* времени, спрягаемаго съ самостоятельнымъ глаголомъ *ден*; на примѣръ: *цауаг* (*Д. цауаге*) *ден* я (ходящїй есмь) хаживаю, *цауаг* *удтсен* *Д. цауаге адтсен* я (ходящїй былъ) хаживалъ и пр.

### § 90.

Всякій частный глаголъ имѣеть *наклоненїя*, *времена*, *числа* и *лица*.

### § 91.

Образъ, коимъ выражается состояніе или дѣйствїе, называется *наклоненїемъ* (*дурвиж ивв* *Д. доруниј ниве*). Наклоненїя суть четыре:

1) *Изъявительное* или *точное* (*балвурд* *Д. балвурд*), коимъ утверждается непременно, на примѣръ: *лаппу́ финссун* *Д. лапон финссун* мальчикъ пишетъ.

2) *Сослагательное* или *условное*, *сомнительное* (*дажваг* *Д. дажваге*), коимъ выражается условно, на

примѣръ: аз *фвстајн* Д. аз *финстајне* я бы писалъ, (если бы умѣлъ).

3) *Повелительное* (*унафеггенег* Д. *фадахсаге*), означающее безусловное требованіе, или же яніе, на примѣръ: *фвсс!* Д. *финссе!* пиши! *цуод уј!* Д. *цуоде је!* пусть онъ придетъ!

4) *Неокончателное* (*ансесер* Д. *ансар* т. е. безглавное или *ансербрег* Д. *анебаріге* неизвѣстное), коимъ только просто именуется состояніе или дѣйствіе безъ дальнѣйшаго опредѣленія, на примѣръ: *фвссун* Д. *финссун* писать.

Къ сему наклоненію принадлежитъ, какъ модификація: 1) *Дѣепричастіе* (*фарсаг* *зунуніј* *дурд* Д. *фарсаге* *зунуніј* *дурд*), показывающее постороннее дѣйствіе при другомъ происходящее, на примѣръ: *фвскеје* (или *фвскіе*) *засвј* Д. *финскеј* *засуј* или *арбауј* пишучи читаетъ и 2) *Причастіе* (*хајсендаег*) или *прилагательное дѣйствениое* (*зунуніј* *бафтауге* *дурд* Д. *зунуніј* *бафтауаге* *дурд*), показывающее состояніе въ родѣ качества, на примѣръ: *фвссег* Д. *финссаге* пишущій (ср. § 36).

## § 92.

Время (*Афон*) бываетъ вообще:

1) *Постоящее* (*нуріккон* Д. *нуріккон*),

2) *Будущее* (*удінаг* или *суінаг* и *свінаг* Д. *суінаге*) "

3) *Прошедшее* (*івбуд* Д. *јевбуд*); но какъ состоянія, глаголами выражаемыя, могутъ быть почитаемы несовершенными или совершенными, то время является въ 6 различныхъ измѣненіяхъ, а именно:

I. Для состоянія несовершеннаго

1) въ *настоящемъ времени* время настоящее (*нуріккон афон* Д. *нуріккон афон*), напримѣръ: *фвсегн* Д. *фінсеун* я пишу; т. е. писаніе еще не совершено, не окончено.

2) въ *будущемъ времени* время будущее (*удінаг* или *свінаг афон* Д. *суінаге афон*), напримѣръ: *фвссон* Д. *фінссон* я напишу и *фвсдінен* Д. *фінсденен* я буду писать; т. е. писаніе продолжится въ будущемъ времени, не означая, когда окончится.

3) въ *прошедшемъ времени* время прошедшее несовершенное (*анеххаст івбуд афон* Д. *анеххаст јевбуд афон*), напримѣръ: *фвстон* Д. *фінстон* я писалъ; т. е. въ то время, когда что-нибудь другое происходило, состояніе писанія еще продолжалось въ прошедшемъ времени.

II. Для состоянія совершеннаго.

1) въ *настоящемъ времени* время прошедшее

совершенное (*æхæст ивбуд афон Д. ахæст јевбуд афон*), напрымъръ: *фвст фæдæн Д. фінст фæдтæн* и написалъ (дописалъ); т. е. теперь писаніе совершено, окончено, прошло.

2) въ *будущемъ времени* время будущее совершенное (*æхæст ѳѳінаг или суінаг афон Д. ахæст суінагге афон*), напрымъръ: *фвст фауон Д. фінст фауон* и *фвст фаѳѳінен Д. фінст фаѳѳенен*, то же что Французское: *j'aurai écrit*; т. е. имѣющее быть окончено въ будущемъ времени писаніе пройдетъ (опредѣленно или неопредѣленно), пока что-нибудь другое происходитъ.

3) въ *прошедшемъ времени* время давно-прошедшее (*рагон ивбуд афон Д. рагон јевбуд афон*), напрымъръ: *фвст фаудтæн Д. фінст фаудт æдтæн (?)* я написалъ было, по Франц. *j'avais écrit*; т. е. писаніе было окончено прежде, нежели что-нибудь другое произошло въ прошедшемъ времени.

Кромъ сихъ отдѣленій Оссетины, какъ выше намѣчно, раздѣляютъ еще и *будущее время* въ обонхъ состояніяхъ, несовершенномъ и совершенномъ, въ:

1) *Опредѣленное* (*бæраг ѳѳінаг или суінаг афон Д. бæрагге суінагге афон*), показывающее, что дѣйствіе скоро и непременно совершится, напрымъръ: *фвссон Д. фінссон* напишу (сей часъ) и *фвст (Д. фінст)*

*фггун* напишу или допишу впредь въ известный срокъ.

2) *Неопредѣленное* (*анебсарег ѓѓнаг* или *суинаг афон Д. анебарáге суина́ге афон*), показывающее, что дѣйстви́е *впредь* имѣетъ быть совершено, но не известно, когда именно, и даже иногда съ сомнѣніемъ, сбудетъ ли это въ самомъ дѣлѣ. Въ такомъ неопредѣленномъ смыслѣ говорится *фгсѓнен Д. фінсѓнен* я буду писать, и *фгст фаѓѓнен Д. фінст фаѓѓнен* то же въ отношеніи къ какому-либо другому также будущему состоянію.

И такъ въ Оссетинскихъ глаголахъ можно считать 8 различныхъ временъ:

1) *Настоящее* (*нуріккон Д. нуріккон афон*),

2) *Будущее определенное* (*барсег ѓѓнаг* или *суинаг афон Д. барáге суина́ге афон*),

3) *Будущее неопредѣленное* (*анебсарег ѓѓнаг* или *суинаг афон Д. анебарáге суина́ге афон*),

4) *Прошедшее несовершенное* (*анехаст івзуд афон Д. анеухаст јевзуд афон*),

5) *Прошедшее совершенное* (*сехаст івзуд афон Д. ахаст јевзуд афон*),

6) *Давно-прошедшее* (*рагон івзуд афон Д. рагон јевзуд афон*),



7) *Будущее совершенное определенное* (*бсрег ахаст* *у'финаг* или *су'наг афон* Д. *барáге ахаст* *су'на́ге афон*) и

8) *Будущее совершенное неопределенное* (*ансбэрег ахаст* *су'наг афон* Д. *анебарáге ахаст* *су'на́ге афон*).

Изъ сихъ временъ первыя четыре суть простыя; а всѣ слѣдующія сложныя или составныя.

*Примѣчаніе I.* Время 6-е или давно-прошедшее въ простомъ разговорѣ не употребляется; но все-таки по крайней мѣрѣ для Тагаурцевъ общепонятно и съ духомъ языка согласно. Не смотря на неупотребленіе, оно не можетъ быть упущено и потому, что это время существуетъ и въ *сослагательномъ* наклоненіи.

*Примѣчаніе II.* Напрѣтивъ того сіе наклоненіе *будущихъ* временъ не имѣеть, а только 1), 4), 5) и 6).

*Примѣчаніе III.* Само собою разумѣется, что *повелительное* наклоненіе не можетъ имѣть прошедшаго времени, а только *настоящее*, напримѣръ: *фвсс!* Д. *фінссе!* пиши! (сей часъ) и *будущее*: *фвсфине ду!* Д. *фінсфене ду!* пиши! (когда нибудь).

*Примѣчаніе IV.* *Неокончательное* наклоненіе у Осетиновъ употребляется въ одномъ только *настоящемъ* времени, напримѣръ: *фвссун* Д. *фінссун* писать. При томъ однако же оно значитъ *вмѣстѣ* и *пи-*

снне (см. § 58.), и можетъ въ сннъ смыслѣ быть склопяемо какъ настоящее или существительное:

*Примѣчаніе V.* Дѣепричастія имѣють, какъ и Русскія, 2 времени: 1) *Настоящее*, напримѣръ: *фвскеје Д. фінскеј* пишучи и 2) *Прошедшее*, напримѣръ: *фвстовге* или *фвстфовге Д. фінстогеј* и *фінст-фвоуогеј* писавши, написавши. — Время 1) есть простое, а 2) составное.

*Примѣчаніе VI.* Причастія представляютъ въ Оссетинскомъ языкѣ всѣ 3 главныя времени, а именно: 1) *настоящее*, напримѣръ: *фвссег Д. фінс-сіге* пишущій, 2) *будущее*: *фвссинаг*, что сокращено изъ *фвссуннаг* или *фвссинаг Д. фінсуннаге* который будетъ или долженъ быть писаць и 3) *прошедшее*: *фвст Д. фінст* писанный. Всѣ они простыя, исключая 2), которое составлено изъ *фвст* и *сунаг*. При томъ 1) чисто дѣйствительное, 2) по настоящему и болѣе страдательное, а 3) общее, имѣя въ простомъ видѣ значеніе также страдательное, но въ сложени или въ самомъ дѣйствительномъ спряженіи дѣйствительное. Нередко 2) употребляется, и особливо Дигорцами, въ дѣйствительномъ смыслѣ, т. е. который будетъ писать, въ какомъ случаѣ можно полагать *фвссинаг Д. фінсуннаге* составленнымъ, не изъ *фвст Д. фінст* и *сунаг*, но изъ ближайшаго самого кореннаго склада: *фвс Д. фінс* и того же *сунаг*. А потому для устореенія двусмысленности

не неудобно было бы удерживать вышеупомянутое причастіе *будущаго* времени для одного *страдательнаго* залога, какъ оно обыкновенно и по большей части въ самомъ дѣлѣ и употребляется, а для *дѣйствительнаго* залога, по аналогіи съ существующимъ причастіемъ *настоящаго* времени, завести другое *новое будущаго* времени, а именно: *futurum*, въ Диггорскомъ нарѣчій *finsdenäge*.

§ 93.

**Числа** въ глаголахъ 2, какъ и въ именахъ, *единственное* и *множественное*, напримѣръ: *азъ fivesen* Д. *азъ finsen* я пишу, *махъ fivesem* Д. *махъ finsain* мы пишемъ. Каждое число имѣетъ 3 лица, кои означаются кромѣ приложенныхъ мѣстоименій личныхъ (см. выше § 67.) особенными окончаніями, напримѣръ: *единств. ч. азъ fivesen* Д. *азъ finsen* я пишу, *двъ fivesse* Д. *двѣ finnie* ты пишешь, *ужъ fivessej* Д. *же finssej* онъ (она) пишетъ; *множ. ч. махъ fivesem* Д. *махъ finsain* мы пишемъ, *смахъ fivessej* Д. *смахъ finnieje* вы пишете, *удонъ fivessej* Д. *жеje finssej* они (онѣ) пишутъ.

**Примѣчаніе.** Наклоненія *изъявительное* и *созагательное* имѣютъ оба числа и въ нихъ всѣ лица; а въ *единственномъ числѣ повелительнаго* наклоненія нѣтъ перваго лица. Одно *неокончателное* наклоненіе не выражаетъ ни числа, ни лица.

Глаголы, кои имѣютъ оба числа и въ нихъ всѣ 3 лица полныя, какъ изложено въ предъидущемъ §, называются потому *личными* (*уд гојмадіј афоніј дурдѣ* Д. *удт гојмагіј афоніј дурдѣ*), въ противность нѣкоторымъ другимъ, кои употребляются только въ 3-мъ лицѣ единственнаго числа. Такіе именуются *безличными* (*анеудгојмаг афоніј дурдѣ* Д. *анеудтгојмаге афоніј дурдѣ*), напримеръ: *цуј* Д. *цауј* должно, надобно; *фандрј* Д. *фандуј* хочется (желательно); *сѣлуј* Д. *сѣлуј* морозить, *ѡѡрвј* Д. *ѡѡруј* дождь идетъ.

**Примѣчаніе I.** Въмѣсто послѣдняго глагола говорится тоже на подобіе русскаго *ѡѡрвн* (Д. *ѡѡрун*) *цауј*; напротивъ того *міз ѡѡрвј* Д. *мез ѡѡруј* снѣгъ идетъ, *іх ѡѡрвј* Д. *јех ѡѡруј* или же *јех арцауј* градъ идетъ.

**Примѣчаніе II.** Сюда же принадлежатъ выраженія: *арв нарвј* Д. *арв наруј* (по настоящему: небо) громъ гремитъ, *арв артїјевј* Д. *арв артѣвуј* сверкаетъ. Также составныя съ глаголомъ *қанвј* Д. *кануј* (сдѣлается, станавится), напримеръ: *бѡн қанвј* Д. *бѡн кануј* разсвѣтаетъ; *залиң қанвј* Д. *залиңе кануј* смеркаетъ; *ізер*, *ахсав* (Д. *ахсаве*), *зімаг* (Д. *зумаг*) *қанвј* Д. *кануј* вечеръ, ночь, зима становится.

§ 95

Переменная глаголь по ихъ видамъ, наклоненіямъ, числамъ и лицамъ называется ихъ *спряженіемъ* (аформагъ дурдзгъ засиуагъи Д. аформігъ дурдзгъ засиуагъи).

§ 96.

Изъ § 92. видно, что времена суть или *простыя* или *составныя*. Сія образуются помощію другихъ особенныхъ глаголь, кои потому называются *вспомогательными* (ахуагъсенгъгъ Д. ацхосгангъгъ). Ихъ въ Оссетинскомъ языкѣ 2: *ун* быть и *фаун* совершать, совершить (кончать, кончить). Сообщаемъ здѣсь предварительно спряженіе сихъ глаголь.

§ 97.

*Первый вспомогательный глаголь ун* быть.

I. *Изъявительное наклоненіе.*

I. *Время настоящее.*

	Тарг.	Диг.	
Ед. 1.	аз джен	аз джен	я есмь
2.	ду дѣ	ду дѣ	ты еси
3.	уј; у или іе	је јеј; или јес	онъ (она) есть

Мн.	1. мах стѣм	мах а́н	мы есмы
	2. смах стуѣ	смах а́ѣ	вы есте
	3. удон стѣ	јеѣ а́нѣ	они (онѣ) суть

2. *Будущее определенное.*

Ед.	1. аз уон (он)	аз уон (он)	я буду	} въ известное время
	2. ду уај (ај)	ду уај (ај)	ты будешь	
	3. уј уа (а)	је уа (а)	онѣ (она) будетъ	
Мн.	1. мах уом (ом)	мах а́н	мы будемъ	
	2. смах уаѣ (аѣ)	смах а́ѣ	вы будете	
	3. удон уој (ој)	јеѣ онѣ	они (онѣ) будутъ	

3. *Будущее неопределенное.*

Ед.	1. аз ўдѣнен	аз оденен	я буду	} когда нибудь впредь
	2. ду ўдѣне	ду одене	ты будешь	
	3. уј ўдѣнѣ	је оденеј	и пр.	
Мн.	1. мах ўдѣстѣм	мах одѣнан		
	2. смах ўдѣстуѣ	смах одѣнаѣѣ		
	3. удон ўдѣстѣ	јеѣ оденанѣ		

4. *Прошедшее неопределенное.*

Ед.	1. аз удѣн	аз адѣн	я	} былъ, а, о
	2. ду удѣ	ду адѣ	ты	
	3. уј удѣј	је адѣј(јејадѣј)	онѣ а, о	

Мн. 1. мах удустем	мах адтан	мы	} были
2. смах удустуѣ	смах адтаѣте	вы	
3. удон удуствј	јетъ(ѣ) адтанце	они, ѣ	

5. *Прошедшее совершенное.*

Ед. 1. аз фадѣи	Франц. j'ai été etc.	Нѣмецк. ich bin gewesen u. s. w.
2. дѣ фадѣ		
3. уј фадѣј		

Мн. 1. мах фестем
2. смах фестуѣ
3. удон фествј

6. *Давно-прошедшее (не употребительное).*

Ед. 1. аз фаудтан	Франц. j'avais été etc.	Нѣмецк. ich war gewesen u. s. w.
2. дѣ фаудтѣ		
3. уј фаудтј		

Мн. 1. мах фаудстем
2. смах фаудстуѣ
3. удон фаудствј

7. *Будущее совершенное определенное.*

Ед. 1. ѣ. уд фауон а. уодт фауон	Франц. j'aurai été.	Нѣмецк. ich war
2. д. — фауај д. — фауај		gewesen u. s. w.
3. у. — фауа ј. — фауа		

- Мн. 1. м. уа фауом м. уодт фауан  
 2. с. — фауаѣ с. — фауајѣ  
 3. у. — фауој ј. — фауонце

8. Будуще совершенное неопредѣленное.

- Ед. 1. а. уа фаудинен а. уодт фаоденец то же что  
 2. д. — фаудине д. — фаодене 7, но нео-  
 3. у. — фаудени ј. — фаоденеј предѣлен-

- Мн. 1. м. — фаудустем м. — фаодинаан но и со-  
 2. с. — фаудустуѣ с. — фаодинајѣ мнитель-  
 3. у. — фаудустуј ј. — фаодинанце во.

II. Сослагательное наклонение.

1. Настоящее.

- Ед. 1. а. ајн а. ајне (если) я есмь  
 2. д. ајс д. ајсе и пр.  
 3. у. ајд ј. ајде

- Мн. 1. м. ајккам м. ајјане  
 2. с. ајккаѣ с. ајјајѣ  
 3. у. ајккој ј. ајјонце

2. Прошедшее несовершенное.

- Ед. 1. а. удајн а. адтајне я  
 2. д. удајс д. адтајсе ты  
 3. у. удајд ј. адтајде ошъ, а, о } былъ, а, о бы



Мн.	1. м. удајккам	м. адтајјане	мы	} БЫЛИ БЫ
	2. с. удајккаѣ	с. адтајјаѣ	вы	
	3. у. удајккој	ј. адтајјонце	они, ѣ	

3. *Прошедшее совершенное.*

Ед.	1. а. уд фауи	а. уодт фауине	Франц. j'aie
	2. д. — фауис	д. — фауисе	été etc. Нѣ-
	3. у. — фауид	ј. — фауиде	мецк. ich sei
Мн.	1. м. — фауиккам	м. — фауіане	gewesen u. s.
	2. с. — фауиккаѣ	с. — фауіаѣ	w.
	3. у. — фауиккој	ј. — фауіонце	

4. *Давно-прошедшее.*

Ед.	1. а. фацајн	а. фацајне	Франц. j'aurais
	2. д. фацајс	д. фацајсе	été etc. Нѣмецк.
	3. у. фацајд	ј. фацајде	ich wäre gewe-
Мн.	1. м. фацајккам	м. фацајјане	sen u. s. w.
	2. с. фацајккаѣ	с. фацајјаѣ	
	3. у. фацајккој	ј. фацајјонце	

III. *Повелительное наклонение.*

1. *Настоящее.*

Ед.	2. уд	о ду	будь ты (сей часъ)
	3. уод (од)	уј	уоде је пусть онъ (она, оно) будетъ

- Мн.** 1. ом мах он мах будемъ мы  
 2. уѣ смах оѣе смах будьте вы  
 3. онѣ удон онѣе жеѣе пусть они (онѣ) будутъ.

## II. Будущее.

- Ед.** 2. удне дѣ одне дѣ будь ты (впредь,  
 когда-нибудь)  
 3. уднеи уѣ однеи же да будетъ онѣ (она,  
 оно)
- Мн.** 1. удустем мах одсиан мах будемъ мы  
 2. удустѣ смах одсианѣе смах будьте вы  
 3. удустѣи удон одсианѣе жеѣе да будутъ они (онѣ).

## IV. Неокончателное наклоненіе.

**Настоящее.** ун (не употреб.).

### Дѣнричастія.

**Настоящее.** одгѣ Д. уогеѣ будучи

**Прошедшее.** фовгѣ Д. фауогеѣ бывши.

### Причастія.

**Настоящее.** од Д. уоге или унаг Д. уѣнаге (неу-  
 потреб.) сущій-ая-се.

**Будущее.** уднаг Д. одсиангеѣ уѣнаге будущій  
 ая-се.

**Прошедшее.** уд Д. уодт бывшій-ая-се.

По сему глаголу спрягаются и другіе глаголы дѣйствительные или средніе, которые съ этимъ самостоятельнымъ глаголомъ составляются, какъ *ац-далсен Д. ацбалдаудсен* думаю, надѣюсь (см. § 88.).

*Примѣчаніе I.* Не смотря на разный видъ Дигорскаго нарѣчія 4-е время или прошедшее несовершенное *удтсен* (т. е. *удттсен*) уже не простое, но составное, а именно изъ причастія прошедшаго *уд* или *удт* и настоящаго времени *дсен*, коего первая буква *д* послѣ *т* превращена въ сію же (см. § 9). Слѣдовательно *удтсен*, хотя по видимому простое слово, само собою соответствуетъ Нѣмецкому прошедшему совершенному: *ich bin gewesen*, въ Словенскомъ языкѣ *былъ ѡмь* или *былъ ѡмь*, что впрочемъ по смыслу можно сравнить съ временемъ 5. *аз фадсен*, какъ и другое такое же составное Словенское время *былъ вѣхъ* или *былъ вѣхъ* съ слѣдующимъ 6. *аз фаудтсен*. Такимъ же совершенно образомъ составлено въ формальномъ отношеніи и соответствующее объясненному въ соглгательномъ наклоненіи время прошедшее несовершенное *удайн*, т. е. изъ того же причастія *уд* и настоящаго времени сослагательнаго наклоненія *айн*. Судя по симъ аналогіямъ нельзя не полагать, что и соответствующія формы Дигорскаго нарѣчія *адтсен* и *адтайне* имѣютъ подобное образованіе, и слѣдовательно искажены вмѣсто *удттсен* и *уддтайне*.

**Примѣчаніе II.** Другимъ *совесемъ* образомъ составлены всѣ слѣдующія времена, какъ изъявительнаго, такъ и сослагательнаго наклоненія, а именно съ предложною частицею *фхе* (*фа* или *фе* см. § 88.) просто, или входящею въ составъ другаго вспомогательнаго глагола *фаун*, коего связь съ первымъ нераздѣльна, и требуетъ дальнѣйшихъ разысканій.

**Примѣчаніе III.** Кромѣ *адтси* Дигорскаго нарѣчіе не имѣетъ никакого *прошедшаго* времени; ибо хотя и существуетъ соответствующее Тагаурскому *фхедси* Дигорское *фхадтси*, но сіе ограничено въ своемъ употребляемомъ значеніи только ко *второму* вспомогательному глаголу, и потому *здѣсь* должно было упустить. Впрочемъ и Тагаурцы въ своемъ разговорѣ знаютъ, или лучше сказать употребляютъ, кромѣ *удтси* одно только 3. или *прошедшее совершенное* время. Давно прошедшее *фхадтси* выведено нами для полноты по аналогіи съ временами предъидущимъ и слѣдующими. Оно составлено изъ частицы *фа* и прощ. несоверш. *удтси*. Оба времена будущія 7 и 8 сложены изъ причастія прошедшаго *уд* и время будущаго опредѣленнаго и неопредѣленнаго слѣдующаго другаго вспомогательнаго глагола *фаун*, а впрочемъ мало употребляются.

**Примѣчаніе IV.** Давно-прошедшее время сослагательнаго наклоненія *фацаѣн* и *фацаѣме* отличается отъ того же выше объясненнаго времени

изъявительнаго наклоненія тѣмъ, что оно въ качествѣ и съ означеніемъ такого существуетъ въ общемъ употребленіи въ обоихъ варьчлхъ; но происхожденіе сихъ формъ гораздо темнѣе и покуда неизяснимо.

*Примѣчаніе V.* Вообще сослагательное наклоненіе имѣетъ только 4 времени, отличающіяся особенными окончаніями, а именно: 1. настоящее, 2. прошедшее несовершенное, 3. прошедшее совершенное и 4. давно-прошедшее. Изъ сихъ прошедшее совершенное сложено изъ причастія прошедшаго времени и сослагательнаго настоящаго *фаун* (Д. *фауне*) послѣдующаго другаго вспомогательнаго глагола *фаун*.

*Примѣчаніе VI.* Какъ замѣчено выше на своемъ мѣстѣ, нѣкоторыя формы неокончательнаго наклоненія также вовсе не существуютъ въ общенародномъ разговорѣ, что совѣтъ не мудро, если возьмемъ въ разсужденіе, что языкъ еще не образованъ и не обработанъ, и что неупотребительныя формы самыя отвлеченныя отвлеченнаго уже вообще самимъ собою глагола *быть*. — Между тѣмъ нельзя было не выставить полнаго неокончательнаго наклоненія и сего глагола. Наши формы выведены изъ ~~аналогіи~~ послѣ долгихъ размышленій и соображеній, и потому надѣемся, что будутъ одобрены буду-

щими Грамматиками, какъ и тѣ природные Оссетины, съ коими мы объ нихъ толковали, соглашались въ томъ, что одни сии выводы удобовразумительны для замѣненія естественныхъ недостатковъ. — Для причастія *будущаго* времени есть по крайней мѣрѣ у Тагаурцевъ *удинег* или *удинаг*; ибо говорятъ на примѣръ: *удинагди удий*, когда хотятъ выразить, что кто былъ намѣренъ (хотѣлъ) прийти (Лат. *erat futurus*), но въ самомъ дѣлѣ не пришелъ. И сие-то обстоятельство еще болѣе побудило насъ уже въ § 92. примѣч. VI. по аналогіи сего и другихъ причастій въ духъ языка предложить новую форму причастія *будущаго* времени всѣхъ вообще дѣйствительныхъ глаголовъ. Впрочемъ Дигорцы конечно и здѣсь даже, сколько мнѣ извѣстно, не употребляютъ, какъ следовало бы, *оденáге*, а говорятъ вмѣсто выше приведеннаго Тагаурскаго примѣра, и въ томъ же смыслѣ: *хинаг адтеј*. Въ некоторыхъ другихъ случаяхъ причастіе: *будущій-ая-ее* въ обонихъ нарѣчійхъ замѣняется еще причастіемъ изъ другаго средняго глагола заимствованнымъ: *суинаг* (или *свинаг*), по настоящему: *едѣлающийся-аяся-еея* (см. § 109), почему уже и нами сие причастіе было употреблено выше въ § 92. вмѣстѣ съ причастіемъ *удинег* для Оссетинскаго названія *будущаго* времени въ грамматическомъ значеніи.

## §. 98.

Осетинскій глаголь *ун* въ своемъ общемъ составѣ столь же неправиленъ, какъ въ другихъ языкахъ, и самое первое время *настоящее*, за исключеніемъ другой формы 3-го лица единственнаго числа въ Тагаурскомъ и, можетъ быть, всего множественнаго числа въ Дигорскомъ нарѣчій, не сходно съ неокончательнымъ наклопеніемъ, какъ то вообще бываетъ въ Осетинскихъ глаголахъ, и слѣдовательно имѣетъ совсѣмъ другое происхожденіе, нежели прочія части, изъ коихъ глаголь состоитъ. Соответствующее ему по правильности настоящее время *ун* я въ послѣдствіи открылъ въ Дигорскомъ нарѣчій, гдѣ оно иногда употребляется для выраженія многократнаго вида *бываю*; а настоящій коренный его смыслъ долженъ быть, не многократное или повторяемое, но непрерывно *продолжительное* бытіе, т. е. *существую*, какъ можно заключить уже изъ формальной и съ тѣмъ же очень естественной связи этого настоящаго времени *ун* съ выше выставленнымъ будущимъ определеннымъ *уон* или *он*. Къ тому же и Тагаурцы на мои распросы: какъ выражается у нихъ понятіе существованія? долго обдумывая отвѣчали, что этого глагола по настоящему нѣтъ, но употребляютъ иногда будущее определенное *он* или *ун* будто и въ такомъ смыслѣ какъ *настоящее*

время. Это настоящее время *ун*, употребляемое иногда; какъ сказано, не совсѣмъ точно и правильно въ смыслѣ *бываю*, Дигорцы спрягаютъ: *ун, ује, уј, уон, уоу* или *уоѳе, уоѳе* или *унце*. Говорятъ еще даже и въ прошедшемъ времени: *ујне, ујсе, ујде, уніјане (ујјане?), ујјаѳе, ујјонце*. Изъ этого 3 лица ед. ч. *уј* осталось еще у Тагаурцевъ въ родѣ синонима въ сокращенномъ видѣ упомянутое выше на своемъ мѣствѣ *у́*, что у нихъ именно употребляется во всѣхъ случаяхъ для выраженія логической связи между подлежащимъ и сказуемымъ, напримѣръ: *хорэ лэг у́*; онъ (есть) добрый человекъ. Напротивъ того *ис* выражаетъ болѣе случайное бытіе, и потому употребляется только въ подобныхъ случаяхъ для провѣдыванія о комъ-или чемъ-нибудь именно въ то время, когда говорится или спрашивается напримѣръ: *ис смахмэ?* есть ли у васъ (кто или что)? *ум ис Д. оміј јес* онъ (она, оно) тамъ есть т. е. временно находится.

Къ дальнѣйшему подтвержденію нашего опредѣленія вѣдущаго значенія слова *ун* можетъ послужить и то, что *бываю* и *побываю* въ обонхъ нарѣчійхъ выражается еще и другимъ, изъ объясненнаго происходящимъ глаголомъ *фаун*, что впрочемъ также означаетъ болѣе продолжительное, нежели повторенное бытіе. Сей самый глаголъ *фаун* составляетъ въ своемъ другомъ отвлеченномъ и болѣе



раепространенномъ, смыслѣ вмѣств. и другой вспомо-  
гательный глагол. Оссетиновъ, и потому будемъ  
ниже замѣчать оба значенія, гдѣ и какъ они упо-  
требляются. Здѣсь между тѣмъ прибавимъ только  
то, что Дигорцы иногда вмѣсто выше упомянутыхъ  
простыхъ *ујне, ујсе* и пр. для означенія прошедшаго  
времени *бывалъ (побывалъ)* употребляютъ, какъ и  
можно по аналогіи ожидать, составныя *фауіне, фауісе*  
и т. д. — Сверхъ того должно въ связи со всемъ  
въ семъ §. предшествовавшемъ еще замѣтить, что одни Та-  
гаурцы имѣютъ *настоящій* многократный, т. е. по-  
вторенное съ промежутками бытіе выражающій, видъ,  
а именно: *азъ вајјинъ* я бываю, *дгъ вајјисъ* ты бываешь,  
*ујъ вајји* онъ (она, оно) бываетъ, *махъ вајјемъ* мы бы-  
ваемъ, *смахъ вајјутъ* вы бываєте, *удонъ вајјинцъ* они  
(онѣ) бываютъ. Сей глаголъ однако же и у Тагаур-  
цевъ другихъ временъ болѣе не имѣетъ, а прибав-  
ляютъ въ оныхъ къ концу или къ началу изложен-  
наго въ предыдущемъ §. глагола *уи* (быть) *ју* (ср.  
§ 89.), или въ южномъ Оссетинскомъ нарѣчій *ив*,  
напримѣръ: *удтаиъ ју* (*удтаиъ ив* или *ивъ удтаи*),  
*фаудтаиъ ју* *бывалъ, фауиъ ју* и *фаудтаиъ ју* *буду* (мно-  
сократно: буду бывать). Въ временахъ прошедшемъ  
и будущемъ говорится также, и лучше, *фаудтаукодъ*  
тонъ или *фаудтаукодтонъ* и *фаудтаукодтинеи*. Полюб-  
внымъ образомъ въ *повелительномъ* наклоненіи: *фауъ ју* и  
*јуіне ју*; въ *сослагательномъ*: *јуъ ју аји* и пр. Въ  
*неокончателномъ* говорятъ только *фауи*. *Исприча-*

стия: *фаовгіе* или *фаовгіе ју* и *фовгіе ју*. Изъ причастій употребляется только *всѣјсег* и *фаудтвусегенег* какъ настоящія (*бывающій*), последнее иногда въ смыслъ прошедшаго (*бывалый, бывавшій*). — Дигорцы то замѣняютъ многократный видъ слѣдующимъ *фаун*, то прибавляютъ по своему *чит* (ср. § 89.), напримѣръ: *чит адтен, чит оденен, уо чит!* и *одеце чит!* Причастіе однако же и у нихъ есть: *вајјаге*, хотя во все нѣтъ особенной формы для *настоящаго времени*, какъ по крайней мѣрѣ *всѣјин* у Тагурицевъ.

§ 99.

Второй вспомогательный глаголъ *фаун* *побыть, пробыть, совершать (-ить), кончать (-ить)*.

I. Изъявительное наклоненіе.

I. Время настоящее.

	Таг.	Диг.	
Ед.	1. аз фаун	аз фаун	я бываю, пробываю, совершаю (кончаю)
	2. ду фаус	ду фаус	ты бываешь и пр.
	3. уј фауј	је фауј	онъ (она, оно) бываетъ и пр.
Мн.	1. мах фаом	мах фаун	мы бываемъ и пр.
	2. смах фауѣ	смах фауѣ	вы бываете и пр.
	4. удон фаонц	јеѣ фауонце	они (онѣ) бываютъ и пр.

2. Будущее определенное.

Ед. 1. я. фауен (фаон, фон) аз фауон	я побуду, пре- буду, совершу, окончу
2. ду фауај	ду фауај ты побудешъ и пр.
3. уј фауа	је фауа онъ (она, оно) побудеть и пр.
Мн. 1. мах фауон (фон)	мах фауан мы побудемъ и пр.
2. смах фауај	смах фауајѣ вы побудете и пр.
3. удон фауој	јеѣ фауонце они (онъ) побу- дутъ и пр

3. Будущее неопределенное.

Ед. 1. я. фаудінен	а. фауоденен (фаоденен)	то же, что
2. д. фаудіне	д. фауодене (фаодене)	2., но нео-
3. у. фаудені	ј. фауоденеј (фаоденеј)	предъяя
Мн. 1. м. фаудустам	м. фауодінан (фаодінан)	времени.
2. с. фаудустуѣ	с. фауодінајѣ (фаодімајѣ)	
3. у. фаудуствј	ј. фауоденанце (фаоденанце)	

4. Прошедшее.

Ед. 1. я. фадан	а. фадтан	я побылъ, пребылъ, со- вершилъ, кончилъ а, о
2. д. фадѣ	д. фадтаѣ	ты побылъ и пр.
3. у. фадцј	ј. фадцај	онъ (она, оно) побылъ и пр.

Мн. 1. м. феста́м м. фаца́ц	мы	} победы пр.
2. с. фесту́ъ с. фаца́ѣ	вы	
3. у. фесту́ј ј. фаца́нц	они (онѣ)	

5. *Давно-прошедшее (неустремительное).*

Ед. 1. а. фауд удта́н	а. фаудт а́дта́н	Франц. j'avais
2. д. — удта́	д. — а́дта́	été, fini etc.
3. у. — уді́ј	ј. — а́дтеј	
Мн. 1. м. — удвста́м м. — а́дта́н		
2. с. — удвсту́ъ с. — а́дта́ѣ		
3. у. — удвсту́ј ј. — а́дта́нц		

6. *Будущее совершенное определенное.*

Ед. 1. а. фауд фауон	а. фаудт фауон	Франц. j'aurai
2. д. — фауа́ј	д. — фауа́ј	été, fini etc.
3. у. — фауа́	ј. — фауа́	
Мн. 1. м. — фауом	м. — фауа́н	
2. с. — фауа́ѣ	с. — фауа́ѣ	
3. у. — фауо́ј	ј. — фауо́нц	

7. *Будущее совершенное неопределенное.*

Ед. 1. а. фауд фауді́нен	а. фаудт фаоді́нен	то же что
2. д. — фауді́не	д. — фаоді́не	6, но нео-
3. у. — фауді́ні	ј. — фаоді́неј	предъ.ленно.

Мн. 1. м. фауд фаудустем м. фаудт фаодінан  
2. с. — фаудустуѣ с. — фаодінаѣ  
3. у. — фаудуствј ј. — фаоденанце

Ц. *Соедизательное наклонение.*

I. *Настоящее.*

Ед. 1. а. фауін а. фауіне (если) я бываю и пр.  
2. д. фауіс д. фауісе  
3. у. фауід ј. фауіде  
Мн. 1. м. фауіккам м. фауіане  
2. с. фауіккаѣ с. фауіаѣ  
3. у. фауіккој ј. фауіонце

2. *Прошедшее несовершенное.*

Ед. 1. а. фаудајн а. фадајне (?) я бы побылъ  
2. д. фаудајс д. фадајсе и пр.  
3. у. фаудајд ј. фадајде  
Мн. 1. м. фаудајккам м. фадајјане  
2. с. фаудајккаѣ с. фадајјаѣ  
3. у. фаудајккој ј. фадајјанце

*Прошедшее совершенное.*

Ед. 1. а. фауд фауін а. фаудт фауіне Франц.  
2. д. — фауіс д. — фауісе j'aie été,  
3. у. — фауід ј. — фауіде fini etc.

- Мн. 1. м. фауд фауикмах м. фаудт фауіане  
 2. с. — фауіккаѣ с. — фауіајѣ  
 3. у. — фауіккој ј. — фауіонце

4. *Давно-прошедшее.*

Ед. ж. фацајн а. фацајне Франц. j'aurais été, fini  
 и пр. и пр. etc.

какъ Давно-прош. при I. (см. стр. 200).

III. *Повелительное наклонение.*

1. *Настоящее.*

Ед. 2. фау ду фауо ду побудь, пробудь,  
 соверши(сей часъ)  
 3. фауд уј фаудт еј пусть онъ (она)  
 побудеть, пробудеть,  
 совершитъ

Мн. 1. фауом(фаом)мах фауон мах побудемъ, пробудемъ,  
 совершимъ  
 2. фауѣ смах фауѣв смах побудте, пробудте,  
 совершите  
 3. фауонѣ удон фауонѣјеѣ пусть они (онѣ)  
 побудуть, пробудуть,  
 совершатъ

2. Будущее.

- Ед. 2. фаудне ду фаудене ду побудь и пр.  
3. фаудені уј фауденеј је (когда нибудь)  
Мн. 1. фаудстаем мах фаоджнан мах  
2. фаудстуѣ смах фаоджинаѣ смах  
3. фаудствјудон фаодинанце јеѣ

#### IV. Неокончателное наклоненіе.

Настоящее. фаун побыть, пробыть, совершать, совершить, кончать, кончить.

#### Дьепричастія.

Настоящее. фацајовгіе Д. фацајогіе побудучи, пробудучи, совершая, кончая.

Прошедшее. фаовгіе или фовгіе Д. фауогей побывши, пробывши, совершивши, кончивши.

#### Причастія.

Настоящее. фауаг или фааг, фаоог, Д. фауаге, фауаге побывающій, пробывающій, совершающій, совершашцй, кончающій, кончашцй-ая-ее.

Будущее. фауіаг или фауіаг Д. фаујнаге который (аг, ое) будетъ бывать, совершенъ или конченъ (а, о), что должно совершить, кончить.

Прошедшее. фауд Д. фаудт побывшій, пробывшій, совершившій, кончившій-а-ва.

*Примѣчаніе I.* Въ семь глаголъ только одно прошедшее время, а именно совершенное, хотя образованіе различно. Ибо Тагаурское *фадсен*, общее обоемъ вспомогательнымъ глаголамъ, составлено, кажется, простымъ присовокупленіемъ частицы *фа*; напротивъ того Дигорское *фадтсен* безъ сомнѣнія сложено изъ причастія прошедшаго времени *фаудт* и настоящаго времени изъявительнаго наклоненія *дсен*, изъ слиянія конкъ произошло въ сокращенномъ видѣ *фадтсен* (иногда произносимое также *фадтсен*), подобнымъ образомъ какъ образовалось и прошедшее несовершенное время перваго вспомогательнаго глагола *удтсен* и *адтсен* (ср. стр. 202 примѣч. I.).

*Примѣч. II.* О послѣднихъ 3 временахъ должно замѣтить то же, что сказано въ § 97. примѣч. III. о соответствующихъ перваго вспомогательнаго глагола, а именно, что мало или вовсе не употребляются, хотя выставлены по общей аналогіи.

*Примѣч. III.* Сіе же относится и къ Дигорской формѣ прошедшаго времени сослагательнаго наклоненія, предложенной самими Дигорцами, и тѣмъ болѣе подтверждающей мою собственную о ея правильности догадку.



**Примѣчаніе IV.** Если наконецъ единичныя оба вспомогательные глагола между собою, то нельзя не замѣтить, что послѣдній произошелъ изъ перваго прибавленіемъ предложной частицы *фа* (см. §. 88), чрезъ которую и значеніе также должно было измѣниться, и воспріять вѣднскую определенность, тѣмъ что къ первому, впрочемъ не верооятному, но также уже какъ нибудь отвлеченному понятію объ одномъ общемъ состояніи или бытіи въ предѣлѣнности вѣдъ (существованіи) присоединилось другое о прошедшемъ вѣктѣ дѣйствіи, о совершеніи въ его проведеніи и окончаніи самого времени, потребнаго для существованія. Изъ этой точки зрѣнія представляется намъ некоторая возможность предположительно объяснять хаотическую запутанность и смѣшенныя значенія первѣйшихъ основныхъ Оссетинскихъ глаголовъ, и по крайней мѣрѣ догадываться, какъ и *фаун*, сохраняя нераздѣльную связь съ своимъ корнемъ *ул*, вѣсть получило другое по вѣдному совѣсть различное значеніе, и гѣмъ стало также вспомогательнымъ, при образованіи всѣхъ прочихъ глаголовъ замѣняющимъ совершенно Нѣмецкій и Французскій вспомогательный глаголь *haben* и *avoir*, котораго въ собственномъ его смыслѣ вовсе нѣтъ въ Оссетинскомъ языкѣ.

**Примѣчаніе V.** Вмѣсто *фаун*, *фаунд* (*фаундт*), *фауам* (*фауон*), *фауоз*, *фаунз* (Д. *фаунтзе*) и *фаунт* (*фаунт*—

не) и др. (II, 1) и некоторые, особенно Дигорцы, говорят также *фивон*, *фивод* (*фиводт*), *фивом* (*фивомт*), *фивоу*, *фивонт* (*фивонтэ*), *фивин* (*фивине*) и т. д. черта у вѣ е, какъ сіе часто случается и въ другихъ глаголахъ и словахъ, когда у стоитъ между 2 гласными буквами, такъ что она начинается какой-либо особенный слогъ, какъ здѣсь *фа-вон*, *фа-ви-не*.

§ 100.

Самая коренная часть въ Осетинскихъ глаголахъ есть *настоящее время повелительнаго наклоненія*, оканчивающееся или на гласныя буквы *ј* и *у*, или на какую-либо согласную, напримѣръ: *аицај!* отдыхай! *нимај!* считай! *цү* (вмѣсто *цау*)! ходи! *зау!* свѣй! *зіјл!* верти! *бад!* сиди! *хасс!* неси! *зѳн!* знай! *фгсс!* пиши!

Дигорцы съ рѣдкими исключеніями (какъ *цѳ!*) всегда прибавляютъ *е*, напримѣръ: *аицаје!* *нимаје!* *зауе!* *жееле!* *баде!* *хассе!* *зѳне!* *финссе!* И сіе окончаніе кажется первобытнымъ, изъ коего произошло у Тагаурцевъ другое выкинутіемъ этой согласной *е*, которая однако же и у нихъ еще иногда употребляется вмѣстѣ съ сокращенными формами. Говорятъ также *зіјле!* *баде!* *зѳне!*; а въ нѣкоторыхъ, хотя весьма рѣдкихъ, случаяхъ даже безъ сокращенія, напримѣръ: *хоје!* *А. хоје!* растолки.

Изъ настоящаго времени повелительнаго наклоненія, какъ корня каждаго глагола, произрастають 2 его наибольшія и главнѣйшія вѣтви: А. *настоящее время изъявительнаго* и, что въ Оссетинскомъ языкѣ съ онымъ всегда совершенно сходно, *то же время неокончательнаго наклоненія*; Б. *прошедшее причастіе*. А. образуется прибавленіемъ буквы *n* къ гласнымъ буквамъ повелительнаго наклоненія, а послѣ согласныхъ прибавляется слогъ *un*. У Дигорцевъ есть одно только общее окончаніе *un*, и слѣдовательно перемѣняютъ послѣднюю букву повелительнаго наклоненія *e* на *y*, напримѣръ: *анцайн* Д. *анцајун* отдыхаю, отдыхать; *нумайн* Д. *німајун* считаю, считать; *хојн* Д. *хоајун* растолоку, растолочь; *цаун* кожу, ходить; *ѳаун* съю, съять; *зілнн* Д. *жѣлуи* верчу, вертѣть; *бадун* Д. *бадун* сижу, сидѣть; *хассун* Д. *хассун* несу, нести; *зѳинн* Д. *зѳунн* знаю, знать; *фиссун* Д. *фінссун* пишу, писать.

А. Изъ настоящаго времени наклоненій изъявительнаго и неокончательнаго происходятъ: настоящее время сослагательнаго, будущее опредѣленное и неопредѣленное изъявительнаго, будущее повелительнаго, настоящее дѣепричастіе и причастія времена настоящаго и оба будущія.

1. *Настоящее время сослагательнаго наклоненія* въ обоихъ нарѣчіяхъ всегда оканчивается на *in* (Д. *ine*),

почему и предьидущая гласная буква, гдѣ она у или *v*, перемѣнится на *i*, напримѣръ: *аницѣи Д. аницѣине*, *нимаѣи Д. нимаѣине*, *хоѣи Д. хоѣине*, *цауѣи Д. цауѣине*, *зауѣи Д. зауѣине*, *зѣлѣи Д. жѣлѣине*, *бѣдѣи Д. бѣдѣине*, *хасѣи Д. хасѣине*, *зѣнѣи Д. зѣнѣине*, *фѣвѣи Д. фѣвѣине* (если) я отдыхаю, считаю, растолоку, хожу, сѣю, верчу, сажу, несу, знаю, пишу.

2) Будущее опредѣленное различается тѣмъ, что принимаетъ передъ окончательною буквою *n* гласную *o*, напримѣръ: *аницѣон*, *нимаѣон*, *хоѣон*, *цауон* (вмѣсто *цауон*), *зауон*, *зѣлон* Д. *жѣлом*, *бѣдон*, *хассон*, *зѣнон*, *фѣвссон* Д. *фѣвссон* я отдохну, сочту, растолоку, пойду, я буду сѣять, вертѣть, сидѣть, нести, знать, писать (сей часъ, напишу).

3) Время будущее неопредѣленное, также обобщенно, образуется изъ предьидущаго 2), перемѣняя окончаніе *он* на *ѣнен* Д. *ѣнен* или, что одно и то же, прибавляя сіе окончаніе къ коренному времени повелительнаго наклоненія безъ окончательной гласной буквы, напримѣръ: *аницѣѣнен* Д. *аницѣѣнен*, *нимаѣѣнен* Д. *нимаѣѣнен*, *хоѣѣнен* Д. *хоѣѣнен*, *цауѣѣнен* или *цѣѣнен* Д. *цѣѣнен*, *зауѣѣнен* Д. *зауѣѣнен*, *зѣлѣѣнен* Д. *жѣлѣѣнен*, *хасѣѣнен* Д. *хасѣѣнен*, *зѣнѣѣнен* Д. *зѣнѣѣнен*, *фѣвѣѣнен* Д. *фѣвѣѣнен*.

**Примѣчаніе.** Послѣ согласныхъ буквъ *д* и *д* прибавляется между ними и самымъ окончаніемъ *д*-немъ для смягченія буква *т*, напримѣръ: *бáдтдѣнен* *Д.* *бáдтдѣнен* изъ *бáдтн* *Д.* *бáдтн* *с*жгу, *с*идѣтъ; *сѣдтдѣнен* *Д.* *хóндѣнен* изъ *сѣдтн* *Д.* *хóнтн* *з*ову, *з*вѣтъ; *авндтдѣнен* *Д.* *авндтдѣнен* изъ *авндтн* *Д.* *авндтн* *в*ѣщу, *в*ѣсѣтъ, *сúдтдѣнен* *Д.* *сóдтдѣнен* изъ *сúдтн* *Д.* *сóдтн* *ж*гу, *ж*ечь.

Съ временіемъ 3) связано 4) будущее время повелительнаго наклоненія, которое не что иное, какъ 2-е лицо единств. числа прошедшаго, напримѣръ: *ацацѣдѣне* *Д.* *ацацѣдѣне*, *нѣмацѣдѣне* *Д.* *нѣмацѣдѣне*, *хоцѣдѣне* *Д.* *хоцѣдѣне* и пр.

5) Настоящее время дѣепричастія образуется переменнаго окончаніе того же времени изъявительнаго и неокончательнаго наклоненій *ин*, *ун* или *ун* на *геје* (*Д.* *геј*) или *гіе*; но если предъидущая согласная буква *с*, *т* или *ц*, на *кеје*, напримѣръ: *ацацѣгіе* *отдыхая*, *нѣмацѣгіе* *Д.* *нѣмацѣгіе* *считая*, *цацѣгіе* *Д.* также *цóгіе* *ходя*, *цацѣгеје* *Д.* *цацѣгеј* *сбючи*, *зѣлгеје* *Д.* *жѣлгеј* *вертя*, *бáдгеје* *Д.* *бáдгеј* *сидя*; но изъ *хассн* *хаскеје* *Д.* *хаскеј* *неся*, изъ *фвссн* *фвскеје* *Д.* *фвскеј* *пшучи*, изъ *баттн* *Д.* *баттн* *связываю* *баткеје* *Д.* *баткеј* *связывая*, изъ *хвцн* *Д.* *хоцн* *держу* *хвцкеје* *Д.* *хоцкеј* *держа*.

6) Настоящее время причастія и

7) Будущее страдательное причастія имѣютъ мѣсто окончанія *ге* и пр. первое 6) *аг* Д. *аге*, или какъ Тагаурцы обыкновенно говорятъ *аг*, а другое 7) *инаг* или *инег* (иногда *гнаг* или *внег*) Д. *инге* и *уннаге*. После полугласной *ј* часто слышно *е* мѣсто *а*. Прииѣры симъ правиламъ суть: *анцајег* Д. *анцајаге* отдыхающій, *анцајнег* (сокращено мѣсто *анцајнег*) Д. *анцујнаге* который (ая, ое) будетъ или долженъ (а, о) отдыхать, *нумајег* Д. *німајаге* считающій, *нумајнег* Д. *німајнаге* кого или что будутъ или должно считать, *цауаг* или даже *цуоаг* мѣсто *цауаг* Д. *цауаге* ходящій, *цауінаг* Д. *цаујнаге* кто будетъ или долженъ ходить, *зауаг* Д. *зауаге* сьющій, *зауінаг* Д. *заујнаге* что будутъ или должно сѣять, *зіјнег* Д. *желјаге* вертящій, *зіјлінег* Д. *желујнаге* который (ая, ое) будетъ или долженъ (а, о) быть верченъ (а, о), *бадсаг* Д. *бадаге* сядущій, *бадінег* Д. *бадујнаге* который будетъ или долженъ сидѣть, *зонсаг* Д. *зонаге* знающій, *зонінег* Д. *зонујнаге* который (ая, ое) будетъ или долженъ (а, о) быть знанъ (а, о).

8). Будущее действительное время причастія образуется изъ будущаго неопредѣленнаго или *з*), перемѣняя окончаніе *ен* въ *саг* или *аг*, наприиѣръ:

*нимајдѣнаг* Д. *нимајдѣнага* который будетъ считатьъ, *заудѣнаг* Д. *заудѣнаге* кто будетъ свѣять, *зѣлѣнаг* Д. *жѣлѣнаге* кто будетъ вертѣть, *зонѣнаг* Д. *зонѣнаге* который будетъ знать.

*Примѣчаніе.* Сіе причастіе встрѣчается только при глаголахъ переходящихъ; у непереходящихъ оно замѣняется причастіемъ 7), подъ которыми уже исчислены разные примѣры.

Б. Настоящее окончаніе второй главной вѣтви каждаго глагола или причастія прошедшаго времени есть *д* прибавленное къ коренной части, повелительному наклоненію, напримѣръ: изъ *зарун* Д. *зарун* гоню, гонить, повелит. *зар!* гони! причастіе прошедшаго времени *зард* гоненный; *калун* Д. *калун* ломаю, ломать и ломаюсь, ломаться, повелит. *кал!* лмай! и лмайся! прич. *калд* ломавшійся, ломанный; *сајун* Д. *сајун* обманываю, обманывать, повелит. *сај!* Д. *саје!* обманн! причаст. *сајд* обманутый.

Послѣ твердыхъ согласныхъ *х*, *ф*, *з* и *с* буква *д* переходитъ въ *т*, напримѣръ: *кахун* Д. *кахун* копаю, копать, *ках!* Д. *кахе!* копай! *кахт* копавшій, копанный; *ваѣун* Д. *ваѣун* пускаю, пускать, *ваѣ!* Д. *ваѣде!* пускай! *хассун* Д. *хассун* несу, нести, *хасс!* Д. *хассе!* неси! *хаст* несшій, несенный; *јесун* Д. *јесун* беру, брать, *јес!* Д. *јесе!* бери! *јест* Д. *јест* бравшій, бранный; *гуссун* Д. *гос-*

сун слышу, слышать, *русс!* Д. *руссе!* слышь! *русст*  
 Д. *русст* слыхавшій, слыханный; *загун* Д. *загун*  
 скажу, сказать, *заб!* Д. *забе!* скажи! *забт* или *захт*  
 Д. *захт* сказавшій, сказанный.

*Примѣчаніе.* Иногда въ одномъ и томъ же глаго-  
 лѣ слышно то *д* то *т*, судя по положенію прича-  
 стія въ связи съ другими словами и звуками. На-  
 примѣръ вмѣсто *вахт* говорятъ чаще *вабд*, когда сіе  
 слово употребляется по себѣ какъ одно только чистое  
 причастіе; напротивъ того въ связи съ другими сло-  
 вами и входящее въ образованіе времени сложныхъ  
 передъ слѣдующими согласными буквами *вахт*, на-  
 примѣръ: *вахт фаден* Д. *вахт фадтен* я пустилъ.  
 Такимъ же образомъ *забт фаден* или *захт фаден*  
 Д. *захт фадтен* я сказалъ; но *забд* Д. *забд* сказан-  
 ный, сказанное.

Изъ выше представленныхъ примѣровъ видно,  
 что и предшествующія буквы въ нѣкоторыхъ слу-  
 чаяхъ подвергаются разнымъ перемѣнамъ, какъ *д*  
 въ *б*, а сія буква для благозвучія передъ слѣдую-  
 щей *т* въ *х*. Даже и другія предшествующія буквы  
 перемѣняются или вовсе терются для избѣжанія  
 жесткихъ столкновеній, на примѣръ: *авбд* Д. *авбт*  
 или *авехт* вмѣсто *авбдт*, *авибт*, *авибдт* вѣщанный  
 изъ *авибун* Д. *авибун* вѣшу, повелит. *авиб!* Д. *авиб-*  
*де!* вѣсь!



Замѣтимъ здѣсь главнѣйшія изъ подобныхъ перемѣнъ, встрѣчающихся при образованіи временъ въ разныхъ глаголахъ.

а) *ij* переходитъ въ *v*, напримѣръ: изъ *lijđgn* Д. *лиѣдун* бѣгаю, бѣгу, бѣгать, бѣжать, повелит. *лијѣ!* Д. *лиѣѣ!* бѣгай! бѣги! причаст. *лиѣд* или *лиѣт* и *лиѣт* Д. *лиѣт* и *лиѣт* бѣгавшій, бѣжавшій; изъ *xijzgn* Д. *хѣзун* перехожу, верейду, переходитъ, перейти, повелит. *хијз!* Д. *хѣзе!* переходи! пройди! причаст. *хѣст* Д. *хѣст* проходившій, прошедшій, прошлый; изъ *tembijgn* Д. *амбујун* гнѣю, гнить, повелит. *тембиј!* Д. *амбује!* гнѣй! прич. *тембѣд* Д. *амбѣд* гнившій, гнильшій.

б) *o* и *y* такъ же переходятъ въ *v*, напримѣръ: изъ *amõngn* Д. *амонун* показываю, показую, научу; показывать, показать, научить, повелит. *амон!* Д. *амоне!* показывай! покажи! научи! причаст. *амѣд* Д. *амѣдѣт* показывавшій, показавшій, показанный, научившій, наученный; изъ *caun* хожу, иду, ходитъ, идти, повелит. *цу!* или *цѣ!* ходи! иди! прич. *цѣд* или *цѣдѣт* Д. *цѣдѣт* ходившій, шедшій; изъ *stauñ* хвалю, хвалить, повелит. *стау!* Д. *стауе!* хваля! прич. *стѣд* Д. *стѣдѣт* хвалившій, хваленный; изъ *zõngn* Д. *зõнун* знаю, знать, повелит. *зõн!* или какъ въ Дигорскомъ нарѣчій *зõне!* знай! прич. *зѣд* Д. *зѣдѣт* знавшій, знанный; изъ *sudgn* Д. *сõдун* сожигаю,

сожигать, повелит. *суде!* Д. *сѡде!* сожигай! прич. *сѡд* Д. *сѡд* или *сѡт* и *сѡт* сожигавшій, сожженный.

*Примѣчаніе.* Сей глаголѣ имѣеть у Тагаурцевѣ и страдательное или среднее значеніе: *горѣть*, которое Дигорцы выражають особеннымъ глаголомъ *цафсун*, причаст. *цафст*.

в) Если настоящее время повелительнаго наклоненія оканчивается на *д* съ предшествующею согласною буквою, то вставляется связательная гласная буква *у* (см. § 14), напримѣръ: изъ безличнаго *фандуј* Д. *фандуј* или *фандуј* хочеться прич. *фандуд* Д. *фандуд*, вмѣсто котораго однако жъ говорятъ и сокращенно только *фанд*.

г) Послѣ *д* съ предшествующею гласною буквою причастіе оканчивается на *дт*, напримѣръ: изъ *бáдун* Д. *бáдун* сяду, сижу, сѣсть, сидѣть, повелит. *бáд!* или какъ Диг. *бáде!* сядь! сиди! прич. *бáдт* сѣвшій, сидѣвшій; изъ *сідун* (Д. *хóун*) зову, звать, повелит. *сід!* или *сіде!* (Д. *хóне!*) зови! прич. *сідт* (Д. *худт* сокращ. вмѣсто *хондт*, *хундт*) звавшій, званный.

д) Подобное окончаніе принимаютъ иногда и глаголы имѣющіе конечною согласною букву *р*, напримѣръ: *авáрун* Д. *авáрун* положу, положить, по-

велит. *авар!* Д. *аваре!* положи! прич. *авардт* Д. *авардт* положившій, положенный. Но обыкновенно глаголы такого окончанія принимаютъ `ст, напри- мѣръ: *амбарун* (Д. *ладарун*) понимаю понимать, повелит. *амбар!* (Д. *ладаре!*) понимай! прич. *амбарст* (Д. *ладард*) понимавшій, понятый; *аппарун* (Д. *галдун*) бросаю, бросать, повелит. *аппар!* (Д. *галде!*) брось! прич. *аппарст* (Д. *галдст*) бросавшій, бро- шенный; изъ *ламарун* Д. *ламарун* выдавлю, выда- вить, повелит. *ламар!* Д. *ламаре!* выдави! прич. *ла- марст* выдавившій, выдавленный.

е) То же окончаніе слѣдуетъ послѣ *т* и *тт*, напри- мѣръ: изъ *арвітун* Д. (сложное см. § 88. г) *рарветун* посылаю, посылать, послать, повелит. *арвіт!* Д. *рарвете!* посылай! пошли! прич. *арвіст* Д. *рарвіст* посылавшій, пославшій, посланный; изъ *саттун* Д. *саттун* рублю, рубить, повелит. *сатт!* Д. *сатте!* руби! прич. *саст* рубившій, рубленный; изъ *баттун* Д. *баттун* связываю, связывать, пове- лит. *батт!* Д. *батте!* связывай! свяжи! прич. *баст* связавшій, связанный.

Такимъ же образомъ составляется причастіе про- шедшаго времени еще и въ нѣкоторыхъ другихъ глаголахъ, напри- мѣръ: изъ *хоин* Д. *хојун* растол- ку, растолочь, повелит. *хоје!* Д. *хоје!* растолки! прич. *хост* Д. *хоаст* растолокшій, растолченный;

изъ *фідун* Д. *федун* плачу, платить, повелит. *фід!*  
Д. *феде!* плати! прич. *фест* Д. *фіст* платившій, пла-  
ченный; изъ Дигорскаго *фáдун* (Т. *дijхæнун*) рас-  
кою, повелит. *фáде!* причаст. *фаст* расколотый.

*Примѣч.* Причастіе *хæст* Д. *хост* изъ *хæцун* Д.  
*хоцун* держу, держать, въ повелит. *хæц!* Д. *хоце!*  
произошло сокращеніемъ изъ *хæцудт* Д. *хоцудт*  
вмѣсто *хæцт* Д. *хоцт*.

ж) Иногда вставляется для смягченія *a*, напри-  
мѣръ изъ *ахсун* Д. *ахсун* мою, мыть, повелит.  
*ахс!* Д. *ахсне!* мой! прич. *ахсáд* Д. *ахснáд* мывшій,  
мытый.

з) Глаголы, имѣющіе въ коренной части *j*,  
также принимаютъ въ причастіи окончаніе *ád*, теряя  
по большей части гласную *j*, напримѣръ: изъ *ан-  
цáин* Д. *анцáјун* отдыхаю, отдыхать, повелит. *анцáј!*  
Д. *анцáје!* отдыхай! прич. *анцáд* отдохавшій; изъ  
*нвмаин* Д. *німáјун* считаю, считать, повелит. *нвмај!*  
Д. *німáје!* считай! прич. *нвмад* Д. *німáд* или *німáдт*  
считавшій, считанный; изъ *зáин* Д. *зáјун* таяю, таять,  
повелит. *зáј!* или какъ въ Днг. *зáје!* таяй! прич.  
*зáд* таявшій, таянный.

*Прим I.* *Сáин* Д. *сáјун* обманываю, обмануть,  
повелит. *сáј!* Д. *сáје!* обмани! удѣрживаешь *i* въ  
прич. *сајд* обманувшій, обманутый.

*Прим. II.* Главнѣйшія перемѣны, въ Дигорскомъ нарѣчіи особо встрѣчающіяся, суть: *ie* въ *e* и *i*, а и *o* въ *y*, напримѣръ: *медун* бѣгаю, *лехтен* бѣгалъ; *алвѣсун* ('Г. *алвѣсун*) пряду, *алвѣстон* прялъ; *зосун* работаю, *зустон* работалъ.

Изъ причастія прошедшаго времени, какъ второй вѣтви каждаго глагола, происходятъ всѣ прочія времена какъ скрытно-, такъ и явно-сложныя, а именно: прошедшія несовершенныя и совершенныя, давно-прошедшія, будущее совершенное опредѣленное и неопредѣленное, и наконецъ прошедшее время дѣепричастія.

Сія времена образуются слѣдующимъ образомъ:

1) *Прошедшее несовершенное изъявительнаго наклоненія* прибавленіемъ окончанія *тен* или *тон* къ причастію прошедшаго времени, и сіе правило общее, хотя кажется, будто послѣ причастій оканчивающихся на *д*, *дт* и *ст* окончаніе не *тен* и *тон*, но только *сен* или *он*, а именно потому, что послѣдняя буква причастія *т* по причинѣ слѣдующей той же буквы теряется, напримѣръ: *фвстон* Д. *финстон* вмѣсто *фвст-тон* Д. *финст-тон* я писалъ, *савертон* Д. *авардтон* вмѣсто *савертт-тон* Д. *авардт-тон* я положилъ, *арвистон* Д. *парвистон* вмѣсто *арвист-тон* Д. *парвисттон* я посылалъ, послалъ и пр.

Иногда вступает и здѣсь обыкновенная связательная у Тагаурцевъ гласная буква *v*, на примѣръ: изъ *qázvн* Д. *бáзун* играю, играть, прич. *qazт* или *qast* Д. *баст*, *qázvдтєн* Д. *бáстон* я игралъ; изъ *xæцvн* Д. *xоцун*, прич. *xæст* Д. *xост xæцvдтєн* Д. *xостєн* я держалъ; изъ *xуссvн* Д. *xоссун* сплю, спать, прич. *xуст* Д. *xост xуссvдтєн* Д. *xустєн* я спалъ; изъ *зóнvн* Д. *зónун* знаю, знать, прич. *zvнд* Д. *зундт zvндvдтєн*, но и сокращенно *zvндтєн* Д. *зудтон* (вмѣсто *зундт-тон*) я зналъ. Сии формы предполагають причастія образованныя также одной и той же связательной гласной буквой *v* *qázvд*, *xæцvд*, *xуссvд*, *zvндvд*, и слѣдовательно служатъ подтвержденіемъ того, что выше сказано объ образованіи причастія прошедшаго времени вообще. По настоящему окончаніе *тєн* не что иное, какъ настоящее время самостоятельнаго глагола *ун*, т. е. *дєн*, коего буква *д* перешла въ *т* (ср. § 97. примѣч. 1.), и другое окончаніе *тон* вѣроятно имѣеть то же происхожденіе, хотя оно въ послѣдствіи принято для различія *переходящихъ* или *дѣйствительныхъ* глаголовъ отъ *непереходящихъ* или *среднихъ*. Ибо въ томъ именно состоятъ, съ нѣкоторыми исключеніями, которыя во всемъ своемъ объемѣ можно узнать одною только практикою, самое главное различіе между окончаніями *тон* и *тєн*. Изъ сего явствуетъ, что и сіе время, какъ и слѣдующее по видимому простое время *прошедшее несовершенное сослагатель-*

наго наклоненія, по настоящему уже сложены. И такимъ образомъ двойныя окончанія *тѣн* и *тон* соответствуютъ двойнымъ сложнымъ временамъ прошедшимъ несовершеннымъ Нѣмцевъ *bin* и *habe* и Французовъ *suis* и *ai*, изъ коихъ *bin* и *suis* совершенно сходны съ *тѣн* (вмѣсто *дан*), напротивъ того *habe* и *ai*, коихъ у Оссеиновъ нѣтъ (ср. § 97. примѣч. 1. и § 99. примѣч. IV.) съ *тон*, напримѣръ изъ *авѣрѣн* Д. *авѣрун авѣрдтон* Д. *авардтон* *ich habe gelegt, j'ai mis*, я положилъ; изъ *арвѣртн* Д. *парвѣтун* *арвѣстон* Д. *парвѣстон* *ich habe geschickt, j'ai envoyé*, я послалъ; но изъ *цун цудтѣн* Д. *цудтѣн* *ich bin gegangen, je suis allé*, я ходилъ; изъ *хавн* Д. *хаун* *хаудтѣн* *ich bin gefallen, je suis tombé*, я палъ. — Но какъ уже Нѣмцы и Французы не совершенно согласны между собою въ взаимномъ употребленіи этихъ составныхъ словъ, а Нѣмецъ иногда слагаетъ со словомъ *habe*, гдѣ Французъ употребляетъ *suis* и на оборотъ, такъ и Оссеины по своему разсуждаютъ о понятіи дѣйствія, и еще разительнѣе выражаютъ различіе между *переходящимъ* и *непереходящимъ* дѣйствіемъ, почему у нихъ объемъ глаголовъ образуемыхъ съ окончаніемъ *тѣн* гораздо обширнѣе формаций Нѣмцевъ и Французовъ съ соответствующими словами *bin* и *suis*. Чтобы лучше объяснить здѣсь изложенное и сообщить понятіе объ образѣ мыслей Оссеиновъ въ семъ отношеніи, прилагаемъ на особой таблицѣ краткую роспись нѣкоторымъ изъ

Къ стран. 230.

тѣн.

изъяв. наклоненія.

тѣн я полагагася, ввѣришь

е — отдыхалъ

— сѣлъ, сидѣлъ

— годился

— родился

тѣн — гнилъ

и — остался

тѣн -- возвратился

тѣн — проходилъ, прошелъ

— усмотрѣлъ, читалъ

тѣн — стоялъ

— бѣгалъ, бѣжалъ

— умеръ

тѣн — блудился, ошибался

— радовался

— росъ

тѣн -- встрѣчался, встрѣтился

тѣн — всталъ

— таялъ

— боялся

— держалъ

— переходилъ, перешелъ

— смѣялся

— спалъ

— жилъ

(см. § 88. ж)), сливавшейся





главнѣйшихъ такихъ глаголовъ, исключая тѣ рѣдкіе, которые составляютъ съ самостоятельнымъ глаголомъ *ун*, и слѣдовательно такимъ же образомъ спрягаются (см. §§ 88. и 97.).

*Примѣчаніе I.* Нѣкоторые общіе глаголы (см. § 87.) принимаютъ двойныя формы, судя по значенію переходящаго или непереходящаго дѣйствія, на примѣръ: изъ *хуннун* Д. *хуннун* называю и называюсь *хундтон* или сокращенно *худтон* я назвалъ, а *хундсен* я назвался; изъ *зілун* Д. *жѣлун* верчу и верчусь *зілдтон* Д. *жілдтон* я вертѣлъ, а *зілдсен* Д. *жілдсен* я вертѣлся. Сложные же такіе глаголы обыкновенно имѣютъ одно только общее окончаніе на *тон*, на примѣръ: *ахурқодтон* я училъ и учился.

*Примѣчаніе II.* Иногда и глаголы *необщіе* употребляются двояко, на примѣръ изъ *зѳнун* Д. *зѳнун* знаю прич. *зунд* Д. *зундт* у Тагаурцевъ *зундтсен* или *зундсен*, но также *зудтон* я зналъ. Дигорцы однако жъ говорятъ только: *зудтон*. Да одно и то же понятіе, иногда даже одно и то же слово, выражается въ обоихъ нарѣчіяхъ различными формами, на примѣръ въ Тагаурскомъ изъ *амбарун* понимаю *амбарстон* я понялъ, а по Дигорски изъ *ладарун* *ладардсен*; изъ *қазун* Д. *қазун* у Тагаурцевъ *қаздтсен*, а у Дигорцевъ *қастон* я игралъ.

2) Со временемъ прошедшимъ несовершеннымъ изъявительнаго наклоненія образуется и время прошедшее несовершенное сослагательнаго, такъ что глаголы съ окончаніемъ *тєи* обыкновенно принимаютъ *дајн* (Д. *дајне*) или *дєјн*, а глаголы съ окончаніемъ *тон* напротивъ того *тајн* Д. *тајне*, напримѣръ изъ *цаун* Д. *цаун*, *цудтєи* Д. *цудтєи*, *цудєјн* Д. *цудєјне* я бы ходилъ, шелъ; изъ *анцїаин* Д. *анцїајун*, *анцїадтєи*, *анцїадајн* Д. *анцїадајне* я бы отдыхалъ; изъ *царгн* Д. *царун*, *цардтєи*, *цардајн* Д. *цардајне* я бы жилъ; изъ *мєлгн* Д. *мєлун*, *мардтєи*, *мардајн* Д. *мардајне* я бы умеръ; изъ *лїждгн* Д. *лїждун*, *лхтєи* Д. *лхтєи*, *лхдајн* Д. *лхдајне* я бы бѣжалъ. Напротивъ того изъ *фнссгн* Д. *фнссун*, *фнстєи* Д. *фнстон*, *фнстајн* Д. *фнстајне* я бы послалъ; изъ *алвїсгн* Д. *алвїсун*, *алвстєи* Д. *алвїстон*, *алвстајн* Д. *алвїстајне* я бы прїялъ; изъ *фуссгн* Д. *фуссун*, *фустєи* Д. *фустєи*, *фустајн* Д. *фустајне* я бы слышалъ; изъ *зусгн* Д. *зусун*, *зустєи*, *зустајн* Д. *зустајне* я бы работалъ.

То же окончаніе *тајн* Д. *тајне* принимаютъ и тѣ глаголы имѣющіе въ прошедшемъ времени изъявительнаго наклоненія *тєи*, кои въ причастїи уже оканчиваются на *т*, напримѣръ изъ *зєсгн* Д. *зєсун*, *зєст*, *зєстєи*, *зєстајн* Д. *зєстајне* я бы усмотрѣлъ, читалъ; изъ *зєрсгн* Д. *зєрсун*, *зєрст*, *зєрстєи*, *зєрстајн* Д. *зєрстајне* я бы боялся; изъ *бїдгн* Д. *бїд*

дун, бадт, бадтсен, бадтајн Д. бадтајне я бы свѣль, свѣль; изъ *xiǝzvi* Д. хѣзун, *xvst* Д. хест, *xvstsen* Д. хестсен Д. хестајне я бы проходилъ, прошелъ.

**Примѣчаніе.** Черезъ сокращеніе происходятъ изъ *amónvi* Д. амѳун, *amvnd* Д. амундт, *amvnton* Д. амунтон вмѣсто *amvndton* и *амундтон*, *amvntajvi* Д. амундтајне вмѣсто *amvndtajvi* Д. амундтајне я бы показаль, научиль; изъ *zónvi* Д. зѳун, *zvnd* Д. зундт, *zvndvntsen* или *zvndtsen*, а Д. зундтон вмѣсто *zvndton*, *zvntajvi* вмѣсто *zvndtajvi* и Д. зундтајне вмѣсто *zvndtajne* я бы зналь; такъ же изъ *uvvi* Д. вѳун, *vnd* Д. вѳндт, *vnton* Д. вѳндтон вмѣсто *vntton* и *vndton*, *vntajvi* Д. вѳнтајне вмѣсто *vndtajvi* и *vndtajne* я бы видѣль или видалъ.

Всѣ прочія явно - сложныя времена образуются изъ причастія прошедшаго времени и разныхъ временъ вспомогательныхъ глаголовъ *un* и *faun*, а именно:

а) въ изъявительномъ наклоненіи:

3) *Прошедшее совершенное* посредствомъ того же времени и наклоненія глагола *un*, а въ *Дигорскомъ* нарѣчій соответствующаго тому такого же времени и наклоненія глагола *faun* (см. § 97. примѣч. III), наиримѣрь: *fvst fvedsen* Д. *fivst fvedtsen* я напи-

салъ, *куст фæдтæн Д. куст фæдтæн я работалъ, бæдт фæдтæн Д. бæдт фæдтæн я сълъ, сидълъ.*

4) *Давно-прошедшее* (не употребительное) посредствомъ того же времени и наклоненія глагола *ун*, на примѣръ: *фвст фаудтæн я написалъ было, куст фаудтæн я работалъ было, бæдт фаудтæн я сълъ, сидълъ было.*

*Примѣчаніе.* Дигорцы и сіе время замѣняютъ временемъ прошедшимъ совершеннымъ.

5) *Будущее совершенное опредѣленное* образуется посредствомъ будущаго опредѣленнаго глагола *фаун*, на примѣръ: *фвст (Д. фінст) фауон* по Француски *j'aurai écrit, куст фауон j'aurai travaillé, бæдт фауон je serais assis.*

6) *Будущее совершенное неопредѣленное*, посредствомъ будущаго неопредѣленнаго того же вспомогательнаго глагола *фаун*, на примѣръ: *фвст (Д. фінст), куст, бæдт фауднæн Д. фаоднæн* съ тѣмъ же значеніемъ, какъ 5), но неопредѣленно и сомнительно.

6) Въ *сослагательномъ* наклоненіи составляются:

7) *Прошедшее совершенное* изъ настоящаго времени сослагательнаго наклоненія глагола *фаун*, на примѣръ: *фвст (Д. фінст), куст, бæдт фауин Д. фауине* (если) я написалъ, работалъ, сълъ или сидълъ.



Таблица показыи

А. и з ъ

1.		2.		3.
Настоящее.		Будущ. опред.		Буд. нес
Т.	Д.	Т.	Д.	Т.
ін	јун			
ун } ун }	ун	он		дїнен

Б. с о с л

ін	іне	не имѣтся.	не имѣ
----	-----	------------	--------

В. Повелит. наклоненіе. Г. Н

І. Настоящее.

Т.	Д.
ј	
у	
согласн.	{ (е) е

2. Будущее.

Т.	Д.
дїне	дене

8) *Давно-прошедшее* изъ того же времени и наклоненія глагола *ун*, напрымъръ: *фвст* (Д. *финст*), *куст*, *бадт фæцајн* Д. *фацаине* по Франц. *j'aurais écrit, j'aurais travaillé, je serais assis.*

Напослѣдокъ 9) *прошедшее время дѣепричастія* образуется посредствомъ настоящаго или прошедшаго времени дѣепричастія глагола *ун*, напрымъръ: *фвст* (Д. *финст*), *куст*, *бадт овгіе* или *фовгіе* Д. *уогей* или *фауогей* писавши, работавши, сѣвши или сидѣвши.

Для общаго обзорѣнія всѣхъ доселѣ изложенныхъ правилъ объ образованіи всѣхъ разныхъ временъ глаголовъ въ первомъ лицѣ единственнаго числа приложимъ здѣсь особую таблицу.

§ 101.

Смотря на изложенныя въ началѣ предшествующаго § разности въ окончаніяхъ самыхъ коренныхъ частей Оссетинскихъ глаголовъ, а именно въ *настоящемъ времени* наклоненій *повелительнаго*, *изъявительнаго* и, что въ первомъ лицѣ одно и то же, *неокончательнаго*, въ Тагаурскомъ нарѣчій принимаемъ *три спряженія*, изъ коихъ оканчивается:

1. въ повелительномъ наклоненіи на *ј*, а въ изъявительномъ и неокончательномъ на *ін*, съ причастіемъ прошедшаго времени на *д*, *т* и *ст*;
2. въ повелит. на *у*, а въ изъяв. и неокончат. на *ун*,



съ причаст. прошед. врем. на *д*, *т* и *дт*;

3. въ повелит. на какую-либо согласную, а въ изъяв. и неокончат. на *и*, съ прич. на *д*, *т*, *дт* и *ст*.

Въ Дигорскомъ нарѣчїи эти различїя исчезаютъ, поелику, какъ уже замѣчено, повелительное наклоненїе всегда принимаетъ къ выставленнымъ здѣсь окончанїямъ еще букву *е*; другїя же наклоненїя (изъявительное и неокончательное) въ настоящемъ времени имѣютъ только одно общес окончанїе на *и*. Въ спряженїи прочїихъ лицъ всѣхъ этихъ наклоненїй остаются только нѣкоторыя обонимъ нарѣчїямъ общїя разности, какъ видно изъ прилагаемой здѣсь общей сравнительной таблицы, показывающей полное спряженїе всѣхъ Оссетинскихъ глаголовъ по всѣмъ наклоненїямъ, временамъ и лицамъ, исключая залогъ страдательный, о которомъ будетъ особо сказано далѣе на своемъ мѣстѣ.

*Примѣчанїе.* Сравнивая оба нарѣчїя между собою, мы видимъ, что Дигорское спряженїе при всѣхъ частныхъ разностяхъ вообще проще, отличающееся длиннѣйшими формами, и уже этимъ самымъ удерживающее на себѣ отпечатокъ преимущественной древности. Черезъ разныя сокращенїя вышли изъ одного Дигорскаго въ Тагаурскомъ нарѣчїи три спряженїя, а именно пропущенїемъ послѣдней бук-

аголовъ.

Б Ч І Ю.

дуц. с.-ш спр.	Будуц. соверш. неопред.
фауон	д } фаудінен т } фаудіне дт } фаудені дт } фаудустѣм
фауај	
фауа	
фауом	

д т ст	фауон цауај фауа фауан фауајѣ фауонце	д т дт ст	фауоденен фауодене фауоденеј фауодінан фауодінајѣ фауоденанце

не

имѣются.

Причастіа.

дѣйств.	Буд. страд.	Прош.ш.
ге	ујнаге.	д (т, дт, ст)



вы *e* (ср. § 100), и удерживаніемъ характеристиче-  
ской гласной въ тѣхъ глаголахъ, гдѣ такая пред-  
шествовала пропущенной *e*, также въ настоящемъ  
времени наклоненій изъявительнаго и леокончателъ-  
наго. Оставшіяся сходства въ спряженіи между обои-  
ми нарѣчіями имѣютъ по большей части свое осно-  
ваніе въ *предыдущихъ* буквахъ, производящихъ разлѣ-  
чіе въ *послѣдующихъ гласныхъ*. Все сіе объяснится  
слѣдующими примѣрами всѣхъ Тагаурскихъ  
спряженій съ приложеніемъ соответствующихъ Ди-  
горскихъ глаголовъ.

§ 102.

*Примѣръ первому спряженію.*

*Дѣйствительный глаголъ нумайн (Д. нимајун) считать.*

I. *Изъявительное наклоненіе.*

I. *Время настоящее.*

	Т.	Д.	
Ед. 1.	аз нумайн	аз нимајун	я считаю
2.	ду нумаіс	ду нимаіс	ты считаешь
3.	уј нумај	је нимајуж	онъ (она, оно) считаетъ
Мн. 1.	мах нумајем	мах нимајен	мы считаемъ
2.	смах нумајуж	смах нимајіеѣ	вы считаете
3.	удон нумаинц	јеѣ нимајунце	они (онѣ) счи- таютъ.

2. *Будущее определенное.*

Ед.	1. аз нумáјон	аз нима́јон	я сочту
	2. ду нумáјај	ду нима́јај	ты сочтешь
	3. уј нумáја	је нима́ја	онъ (она . оно) сочтеть
Мн.	1. мах нумáјам	мах нима́јан	мы сочтемъ
	2. смах нумáјаѣ	смах нима́јајѣ	вы сочтете
	3. удон нумáјој	јеѣ нима́јонце	они (онъ) сочтуть.

3. *Будущее неопределенное.*

Ед.	1. аз нумáјдинен	аз нима́јденен	я буду	} считать.
	2. ду нумáјдине	ду нима́јдене	ты будешь	
	3. уј нумáјдени	је нима́јденеј	онъ (она , оно) будетъ	
Мн.	1. мах нумáјдустæм	мах нима́јдинан	мы будемъ	
	2. смах нумáјдустуѣ	смах нима́јдинајѣ	вы будете	
	3. удон нумáјдуствј	јеѣ нима́јденанце	они (онъ) будуть.	

4. *Прошедшее несовершенное.*

Ед.	1. аз нумáдтон	аз нима́дтон	я считалъ (а, о)
	2. ду нумáдтај	ду нима́дтај	ты — — —
	3. уј нумáдта	је нима́дта	онъ (она, оно) —
Мн.	1. мах нумáдтам	мах нима́дтан	мы считали
	2. смах нумáдтаѣ	смах нима́дтајѣ	вы —
	3. удон нумáдтој	јеѣ нима́дтанце	они (онъ) —

4. *Прошедшее совершенное.*

Ед. 1.	аз нумáдт фæдæн	аз нима́дт фæдтæн	я сочель(а,о)
2.	дү — фæдæ	ду — фæдтæ	ты — —
3.	уј — фæциј	је — фæцај	онъ (она, оно)
			сочель (а, о)
Мн. 1.	мах — фæстæм	мах — фæцан	мы сочли
2.	смах — фæстуф	смах — фæцајтæ	вы —
3.	удон — фæстүј	јефæ — фæцанце	они (онъ) —

6. *Давно-прошедшее (не употребительное).*

Ед. 1.	аз нумáдт фаудтæн	я считалъ(сочель,а,о)было
2.	дү — фаудтæ	ты — — — —
3.	уј — фаудіј	онъ (она, оно) — — —
Мн. 1.	мах — фаудүстæм	мы считали(сочли) было
2.	смах — фаудүстуф	вы — — —
3.	удон — фаудүстүј	они (онъ) — — —

По Дигорски слѣдовало бы спрягать:

аз нима́дт фаудтáдтæн	я считалъ(сочель, а, о)было
ду — — áдтæ	ты — — — —
је — — áдтеј	онъ (она, оно) — — —
мах — — áдтан	мы считали (сочли) было
смах — — áдтајтæ	вы — — —
јефæ — — áдтанце	они (онъ) — —

Вместо сего времени употребляютъ 5.

7. *Будущее совершенное определенное.*

- Ед. 1. æз нумáлт фауон аз нима́лт фауон Франц. j'aurai  
 2. дү — фауај ду — фауај nombre, comp-  
 3. уј — фауа је — фауа té etc.
- Мн. 1. мах — фауом мах — фауáн  
 2. смах — фауаџ смах — фауајџе  
 3. удон — фауој јеџæ — фауонце

8. *Будущее совершенное неопределенное.*

- Ед. 1. æз нумáлт фау́динен аз нима́лт фауо́денен то же н  
 2. дү — фау́дине ду — фауо́дене опредѣ-  
 3. уј — фау́дени је — фауо́денеј ленно'я
- Мн. 1. мах — фау́дустæм мах — фауо́днина́н сомни-  
 2. смах — фау́дустуџ смах — фауо́днинајџе тельно.  
 3. удон — фау́дуствј јеџæ — фауо́денанце

II. *Сослагательное наклонение.*

I. *Время настоящее.*

- Ед. 1. æз нумајн аз нимајне (если) я считаю  
 2. дү нумајс ду нимајсе — ты считаешь  
 3. уј нумајд је нимајде — онъ(она, оно)  
 считаетъ
- Мн. 1. мах нумајккам мах нимајјане если мы считаемъ  
 2. смах нумајккаџ смах нимајјајџе — вы считаете  
 3. удон нумајккој јеџæ нимајјонце — они (онъ) счи-  
 тають.

2. *Прошедшее несовершенное.*

Ед. 1. аз нумáдтајн	аз нимáдтајне	я	} бы счи- таю, а, о
2. ду нумáдтајс	ду нимáдтајсе	ты	
3. уј нумáдтајд	је нимáдтајде	онъ, а, о	

Мн. 1. мах нумáдтајккам	мах нимáдтајјане	мы	} бы счи- тали
2. смах нумáдтајккаџ	смах нимáдтајјаџе	вы	
3. удон нумáдтајккој	јеџе нимáдтајјонце	они, ъ	

3. *Прошедшее совершенное.*

Ед. 1. аз нумáдт ѳауин	аз нимáдт ѳауине	(если) я	} сочелъ, а, о
2. ду — ѳауис	ду — ѳауисе	— ты	
3. уј — ѳауид	је — ѳауиде	— онъ, а, о	

Мн. 1. мах — ѳауиккам	мах — ѳауиане	— мы	} сочли
2. смах — ѳауиккаџ	смах — ѳауијаџе	— вы	
3. удон — ѳауиккој	јеџе — ѳауионце	— они, ъ	

4. *Давно-прошедшее.*

Ед. 1. аз нумáдт ѳацајн	аз нимáдт ѳацајне	Франц.
2. ду — ѳацајс	ду — ѳацајсе	j'aurais
3. уј — ѳацајд	је — ѳацајде	nombre.



- Мн. 1. мах нумаѣт фацајккам мах нимаѣт фацајјане  
2. смах — фацајккаѣ смах — фацајјаѣ  
3. удон — фацајккој јеѣ — фацајјонце,

III. *Повелительное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

- Ед. 2. нумај ду нимаје ду считай ты (сей  
часть)  
3. нумајед уј нимаједе је пусть онъ (она,  
оно) считаеъ

- Мн. 1. нумајем мах нимајем мах считаеъ мы  
2. нумајуѣ смах нимајете смах считайте вы  
3. нумајенѣ удон нимајенѣ јеѣ пусть они (онѣ)  
считають.

2. *Будущее.*

- Ед. 2. нумајѣне ду нимајѣне ду считай ты  
(когда-ни-  
будь)  
3. нумајѣни уј нимајѣнеје је пусть онъ  
(а, о) считаеъ

- Мн. 1. нумајѣстем мах нимајѣстем мах считаеъ мы  
2. нумајѣстуѣ смах нимајѣстѣ смах считайте вы  
3. нумајѣстѣј удон нимајѣстѣјеѣ пусть они  
(онѣ) счита-  
ють.

IV. *Неокончателное наклоненіе.*

Настоящее. нумайн Д. нимајун считаць.

*Дьепричастія.*

Настоящее. нумајтејѣ Д. нимајгіе считаю, считаючи.

Прошедшее. нумад овгіе или фовгіе Д. нимад уогеј или фауогеј считавши.

*Причастія.*

Настоящее. нумајег Д. нимајаге считающій, ая, ее.

Будущее. нумајдіаг Д. нимајденаге который (ая, ое)будеть или долженъ (а, о) считатьъ.

Прошедшее. нумад Д. нимад или нимадт считанный, ая, ое.

По сему примѣру спрягаются всѣ глаголы оканчивающіеся на *ин* Д. *јун*, какъ: *саин* Д. *сајун* обманываю, *заин* Д. *зајун* таю, *амбіин* Д. *амбујун* гнѣю, *хоин* Д. *хоајун* растолоку. Впрочемъ ихъ число не очень значительно, хотя, кажется, нѣсколько больше, нежели число тѣхъ, которые принадлежатъ къ слѣдующему второму спряженію.

**Примѣчаніе.** При семь спряженіи, какъ и при двухъ слѣдующихъ, должно принять въ разсужденіе изложенныя въ § 100, правила о всѣхъ разныхъ измѣненіяхъ въ первомъ лицѣ всѣхъ временъ и наклоненій.

§ 103.

*Примѣръ второму спряженію.*

*Средній гласоль цаун, ходить.*

I. *Изъявительное наклоненіе.*

1. *Время настоящее.*

	Т.	Д.	
Ед.	1. ѣз цаун	аз цаун	я хожу
	2. лѹ цауіс	ду цауіс	ты ходишь
	3. уј цауј	је цауј	онъ (она, оно) ходитъ
Мн.	1. мах цауом	мах цауон	мы ходимъ
	2. смах цауѡ	смах цауоѡе	вы ходите
	3. удон цауонце	јѣѡ цауонце	они (онѡ) ходятъ.

2. *Будущее опредѣленное.*

Ед.	1. ѡ.цауон	а.цауон	я иду (сей часъ)
	2. д.цауај	д.цауај	ты идешь
	3. у.цауа	ј.цауа	онъ (она, оно) идетъ

**Мн.** 1. м. цауам м. цауан мы идемъ  
 2. с. цауаѣ с. цауаѣѣ вы идете  
 3. у. цауој ј. цауонце они (онѣ) идутъ.

3. Будущее неопределенное.

**Ед.** 1. в. цаудінен а. цауденен я иду (когда  
 2. д. цаудіне д. цаудене нѣбудь), буду, хо-  
 3. у. цаудені ј. цауденей дитъ и пр.

**Мн.** 1. м. цаудустам м. цаудінан  
 2. с. цаудустуѣ с. цаудінаѣѣ  
 3. у. цаудуствј ј. цауденанце

4. Прошедшее несовершенное.

**Ед.** 1. в. цудтѣн а. цудтѣн я ходилъ, а, о  
 2. д. цудтѣ д. цудтѣ ты — — —  
 3. у. цудтј ј. цудтј онѣ (она, оно) — —

**Мн.** 1. м. цудустам м. цудан мы ходили  
 2. с. цудустуѣ с. цудаѣѣ вы — —  
 3. у. цудуствј ј. цуданце они (онѣ) — —

5. Прошедшее совершенное.

**Ед.** 1. в. цудтѣдтѣн а. цудтѣдтѣн я  
 2. д. — ѣдтѣ д. — ѣдтѣ ты  
 3. у. — ѣдтј ј. — ѣдтј онѣ, а, о

} шлъ, шла,  
} шло

Мн. 1. м.	цудт	фестам	и. цудт	фестин	мы	}	шли	
2. с.	—	фестуѣ	с.	—	фестажѣ			вы
3. у.	—	фествѣ	ј.	—	фестанце			они (онѣ)

*Давно-прошедшее.*

Без цудт фаудтен Д. аз цудт фаудт адтви (?) и т. д. не употребляется, а замѣняютъ это время прошедшимъ совершеннымъ или 5.

7. *Будущее совершенное определенное.*

Ед. 1. я.	цудт	фауон	а. цудт	фауон	Франц. je	serai
2. д.	—	фауај	д.	—	фауај	allé etc.
3. у.	—	фауа	ј.	—	фауа	
Мн. 1. м.	—	фауом	м.	—	фауан	
2. с.	—	фауаѣ	с.	—	фауајѣ	
3. у.	—	фауој	ј.	—	фауонце	

8. *Будущее совершенное неопределенное.*

Ед. 1. я.	цудт	фаудинен	а. цудт	фауденен	то же нео-	
2. д.	—	фаудине	д.	—	фаудене.	предълен-
3. у.	—	фаудені	ј.	—	фауденеј	но.
Мн. 1. м.	—	фаудистам	м.	—	фаудинин	
2. с.	—	фаудистуѣ	с.	—	фаудинајѣ	
3. у.	—	фаудиствѣ	ј.	—	фауденанце	

II. *Сослагательное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

<b>Ед.</b>	1. а. цауін	а. цауіне	(если) я хожу
	2. д. цауіс	д. цауісе	ты ходишь
	3. у. цауід	ј. цауіде	онъ (а, о) ходитъ
<b>Мн.</b>	1. м. цауіккам	м. цауіане	мы ходимъ
	2. с. цауіккаѣ	с. цауіаѣ	вы ходите
	3. у. цауіккој	ј. цауіонце	они (онѣ) ходятъ.

2. *Прошедшее несовершенное*

<b>Ед.</b>	1. а. цудајит	а. цудајне	я бы ходилъ (шла) а, о
	2. д. цудајс	д. цудајсе	ты — — — —
	3. у. цудајд	ј. цудајде	онъ (а, о) — — — —
<b>Мн.</b>	1. м. цудајккам	м. цудајјане	мы бы ходили
	2. с. цудајккаѣ	с. цудајјаѣ	вы — — — —
	3. у. цудајккој	ј. цудајјонце	они (онѣ) — — — —

3. *Прошедшее совершенное.*

<b>Ед.</b>	1. а. цудт фауін	а. цудт фауіне	(если) я	} шлѣ, а, о
	2. д. — фауіс	д. — фауісе	ты	
	3. у. — фауід	ј. — фауіде	онъ (а, о)	
<b>Мн.</b>	1. м. — фауіккам	м. — фауіане	мы	} шлѣ
	2. с. — фауіккаѣ	с. — фауіаѣ	вы	
	3. у. — фауіккој	ј. — фауіонце	они (онѣ)	

4. *Дивно-прошедшее.*

Ед. 1	ѣ.цудт ѣцајн	а цудт ѣцајне	Франц. је ѣ-
2. д.	— ѣцајс	д. — ѣцајсе	rais allé etc.
3. у.	— ѣцајд	ј. — ѣцајде	
Мн. 1. м.	— ѣцајккам	м. — ѣцајјане	
2. с.	— ѣцајккаџ	с. — ѣцајјаџе	
3. у.	— ѣцајккој	ј. — ѣцајјонце	

III. *Повелительное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

Ед. 2.	цуду	цѳду	иди ты (сей часть)
3.	цуод уј	цуоде је	пусть онъ(а, о) идеть
Мн. 1.	цуом мах	цауон мах	идемте мы
2.	цуџ смах	цауоџе(цуоџе)смах	идите вы
3.	цауонџудон	цауонџе јеџѣ	пусть они(онџ) идуть.

2. *Будущее.*

Ед. 2.	цаудіне ду	цаудене ду	идиты (впредь)
3.	цаудені уј	цауденеј је	когда-нибудь)
Мн. 1.	цаудустѣм мах	цауджінан мах	и пр.
2.	цаудустуџ смах	цауджінаџе смах	
3.	цаудуствј удон	цауденанце јеџѣ	

IV. *Неокончателное наклоненіе.*

Настоящее. цаун ходить.

V. *Дьепричастіа.*

Настоящее. цаугіе Д, цауогіе (цогіе) ходя, идя, идучи.

Прошедшее. цудт овгіе или фовгіе Д. цудт уоггј или фауоггј ходивши, шедши.

VI. *Причастіа.*

Настоящее. пуог (вмѣсто цауаг) Д. цауаге (цааге) ходящій, идущій (ая, ее).

Будущее. цауіаг Д. цауіаге который (ая, ое) будетъ или долженъ (а, о) ходить (идти).

Прошедшее. цудт Д. цудт ходившій, шедшій (ая, ее).

По сему примѣру спрягаются всѣ Тагаурскіе глаголы, оканчивающіеся въ наклоненіи повелительномъ на у, а въ изъявительномъ и неокончательномъ на ун. Число ихъ, какъ замѣчено уже въ предъидущемъ §., довольно ограничено.

*Примьчаніе.* Выставленныя въ настоящемъ времени повелительнаго наклоненія формы суть сокращенія, *цү* Д. *цѳ* вмѣсто *цау* Д. по настоящему *цауе*, *цуод* вмѣсто *цауод*, *цуом* и *цүз* вмѣсто *цауом* и *цауз* или *цаоз*. А въ 3 лицѣ ед. числа (*цуоде*) на концѣ буква *е* вставлена для благозвучія, подобнымъ обра-



зомъ какъ и въ примѣрѣ перваго спряженія *нимáје-де је* вмѣсто *нимáјед је*.

§ 104.

*Примѣръ третьему спряженію.*

*Дѣйствительный глаголъ фуссуи Д. финеаун писать.*

I. *Изъявительное наклоненіе.*

1. *Время настоящее.*

Ед.	1.	аз	фуссуи	аз	финссун	я пишу
	2.	ду	фуссуе	ду	финшиэ	ты пишешь
	3.	уж	фуссуј	је	финссуж	онъ (а, о) пишетъ
Мн.	1.	мах	фуссам	мах	финссан	мы пишемъ
	2.	смах	фуссуѣ	смах	финшиѣѣ	вы пишете
	3.	удон	фуссуици	јеѣ	финссуици	они (онъ) пишутъ.

2. *Будущее определенное.*

Ед.	1.	а.	фуссон	а.	финссон	я буду писать (напишу)
	2.	д.	фуссај	д.	финссај	ты будешь писать
	3.	у.	фусса	ј.	финсса	онъ (а, о) будетъ —
Мн.	1.	м.	фуссам	м.	финссан	мы будемъ —
	2.	с.	фуссаѣ	с.	финссаѣѣ	вы будете —
	3.	у.	фуссој	ј.	финссонце	они (онъ) будутъ —

3. Будущее неопределенное.

Ед.	1. а. фусдинен	а. фінсденен	я буду писать
	2. д. фусдине	д. фінсдене	(впредь, когда-
	3. у. фусдени	ј. фінсденеј	нибудь) и пр.
Мн.	1. м. фусдустам	м. фінсдинан	
	2. с. фусдустуѣ	с. фінсдинаѣе	
	3. у. фусдуствј	ј. фінсденавце	

4. Прошедшее несовершенное.

Ед.	1. а. фустон а	фінстон	я писалъ (а, о)
	2. д. фустај	д. фінстај	ты — — —
	3. у. фуста	ј. фінста	онъ (а, о) — —
Мн.	1. м. фустам	м. фінстан	мы писали
	2. с. фустаѣ	с. фінстаѣе	вы — — —
	3. у. фустовј	ј. фінстонце	они (онъ) —

5. Прошедшее совершенное.

Ед.	1. а. фустоаден а	фінстоадтан	я написалъ (а, о)
	2. д. — фадѣ	д. — фадтѣ	ты — — —
	3. у. — фациј	ј. — фациј	онъ (а, о) —
Мн.	1. м. — фестам	м. — фадан	мы написали
	2. с. — фестуѣ	с. — фадѣе	вы — — —
	3. у. — фествј	ј. — фаданце	они (онъ) —

6. *Давно-прошедшее (не употребительное).*

<b>Е.</b>	1. <b>ж.</b> фуст фаудтѣн	<b>а.</b> фінст фаудт ѡдтѣн	я написаль	
			(а, о) было	
	2. <b>д.</b> — фаудтѣ	<b>д.</b> — —	ѡдтѣ	ты — —
	3. <b>у.</b> — фаудіј	<b>ј.</b> — —	ѡдтеј	онъ — —
<b>М.</b>	1. <b>м.</b> — фаудустѣм	<b>м.</b> — —	ѡдтѣн	мы написа-
				ли было
	2. <b>с.</b> — фаудустуѣ	<b>с.</b> — —	ѡдтајѣ	вы — —
	3. <b>у.</b> — фаудустуј	<b>ј.</b> — —	ѡдтанцеони	(онъ) —

7. *Будущее совершенное определенное.*

<b>Ед.</b>	1. <b>ж.</b> фуст фауон	<b>а.</b> фінст фауон	Франц. j'aurai
	2. <b>д.</b> — фауј	<b>д.</b> — фауј	écrit etc.
	3. <b>у.</b> — фауа	<b>ј.</b> — фауа	
<b>Мн.</b>	1. <b>м.</b> — фауом	<b>м.</b> — фауѡн	
	2. <b>с.</b> — фауѡѣ	<b>с.</b> — фауѡјѣ	
	3. <b>у.</b> — фауѡј	<b>ј.</b> — фауѡнце	

8. *Будущее совершенное неопределенное.*

<b>Ед.</b>	1. <b>ж.</b> фуст фаудінен	<b>а.</b> фінст фауѡденен	то же, но
	2. <b>д.</b> — фаудіне	<b>д.</b> — фауѡдене	неопре-
	3. <b>у.</b> — фа дені	<b>ј.</b> — фауѡденеј	дѣленно
<b>Мн.</b>	1. <b>м.</b> — фа дустѣм	<b>м.</b> — фауѡдінѡн	
	2. <b>с.</b> — фаудустуѣ	<b>с.</b> — фауѡдінѡјѣ	
	3. <b>у.</b> — фаудустуј	<b>ј.</b> — фауѡденѡнце	

II *Сослагательное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

<b>Ед.</b>	1. а. фусси́н	а. фінші́не	(если) я пишу́
	2. д. фусси́с	д. фінші́се	— ты пишешь
	3. у. фусси́д	ј. фінші́де	— онъ (а, о) пи- шетъ
<b>Мн.</b>	1. м. фусси́ккам	м. фінші́áne	(если) мы пишемъ
	2. с. фусси́ккаѣ	с. фінші́ајѣ	— вы пишете
	3. у. фусси́ккој	ј. фінші́онне	— они (онъ) пи- шутъ.

2. *Прошедшее несовершенное.*

<b>Ед.</b>	а. фуста́ји	а. фінста́јне	я бы писалъ (а, о)
	д. фуста́је	д. фінста́јсе	ты — — —
	у. фуста́ја	ј. фінста́јде	онъ (а, о) — —
<b>Мн.</b>	м. фуста́јккам	м. фінста́јáne	мы бы писали
	с. фуста́јккаѣ	с. фінста́јајѣ	вы — —
	у. фуста́јккој	ј. фінста́јонне	они (онъ) — —

3. *Прошедшее совершенное.*

<b>Ед.</b>	а. фуст фау́ин	а. фінст фау́ине	(если) я писалъ (а, о)
	д. — фау́ис	д. — фау́исе	(если) ты —
	у. — фау́ид	ј. — фау́иде	— онъ (а, о) —
<b>Мн.</b>	м. — фау́иккам	м. — фау́иáne	— мы писали
	с. — фау́иккаѣ	с. — фау́иајѣ	— вы —
	у. — фау́иккој	ј. — фау́ионне	— они (онъ) —

4. *Давно-прошедшее.*

Ед.	1. æ. фуст фацајн	а. фінст фацајне	Франц.
	2. д. — фацајс	д. — фацајсе	j'aurois
	3. у. — фацајд	ј. — фацајде	écrit etc.
Мн.	1. м. — фацајккам	м. — фацајјане	
	2. с. — фацајккаџ	с. — фацајјаже	
	3. у. — фацајккој	ј. — фацајјонне	

II. *Повелительное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

Ед.	2. фусс ду	финссе ду	пиши ты (сейчасъ)
	3. фуссад уј	финсседе је	пусть онъ (а, о) пишетъ
Мн.	1. фуссаем мах	финссан мах	пишемте мы
	2. фуссуџ смах	финшеџе смах	пишете вы
	3. фуссанџ удои	финссанџе јеџа	пусть они (онѣ) пи- шутъ.

2. *Будущее.*

Ед.	2. фусдине ду	финдене ду	пиши ты
	3. фусдени уј	финденеј је	(впредь когда)
Мн.	1. фусдустам мах	финсдинан мах	нибудь) и пр.
	2. фусдустуџ смах	финсдинаџе смах	
	3. фусдустуј удои	финсденанце јеџа	

IV. *Неокончательное наклонение.*

Настоящее. *Фуссуя Д. финссун* писать.

V. *Дьепричастіа.*

Настоящее. *Фускеје Д. финскеј* пишущи.

Прошедшее. *Фуст овгіе или фовгіе Д. финст уоге или фауогеј* писавши.

VI. *Причастіа.*

Настоящее. *Фуссаг Д. финссаге* пишущій, ая, се.

Будущее. *Фусдинаг Д. финсдујнаге* который (ая, се) будетъ или долженъ (а, о) писать.

Прошедшее. *Фуст Д. финст* писавщій, писанный (ая, се).

По сему примѣру спрягаются всѣ Тагаурскіе глаголы, оканчивающіеся во времени настоящемъ повелительнаго наклоненія на какую-либо согласную букву, а изъявительнаго и неокончательнаго на *ин*. Они составляютъ самое большое число противъ тѣхъ, которые принадлежатъ къ первымъ двумъ спряженіямъ.

*Примѣчаніе I.* Замѣчаемъ здѣсь перемѣну буквъ *се* въ *Дигорскомъ* нарѣчій въ *ти а)* въ лицѣ **2.** обонхъ чиселъ времени настоящаго изъявительнаго, **б)** въ томъ же лицѣ множественнаго числа того же времени

повелительнаго, и в) во всѣхъ лицахъ обоихъ чиселъ настоящаго же времени сослагательнаго наклоненія. Подобная перемѣна послѣдуетъ послѣ с даже тогда, когда она не стоитъ непосредственно передъ *ун*, а раздѣляется съ этого окончанія еще другою согласною буквою, напримѣръ: *ахсун* мою, *ахиніс* моешь, *ахиніеѣ* моете и мойге, *ахиніне*, *ахинісе*, *ахиніде* и пр. если мою, моешь, моеть и пр. Напротивъ того буква *з* перемѣняется въ *ж*, напримѣръ: *варзун* люблю, *варжіс* любишь, *варжіеѣ* любите, *варжіне*, *варжісе*, *варжіде* и пр. если люблю, любишь, любить и пр. Равнымъ образомъ и буква *д* переходитъ въ *дж*, но только въ наклоненіяхъ изъявительномъ и повелительномъ, напримѣръ: *авіндун* повѣшу, *авінджіс* повѣсишь, *авінджіеѣ* повѣсите; но въ сослагательномъ наклоненіи *авіндіне*, *авіндісе*, *авіндіде* и т. д.

Примѣчаніе II. Въмѣсто *финсденен*, *финсдене* и пр. иные говорятъ также просто *финссенен*, *финссене* и пр., въ причасти *финссинег* А. *финссујнаге*.

Примѣчаніе III. Въмѣсто *фускаеѣ* слышно у Тагаурцевъ въ настоящемъ времени дѣепричастія также: *фускаефсін* съ формою особенною и необыкновенною, которую можно бы почитать самымъ настоящимъ дѣепричастіемъ, если бы она не была столь рѣдка.

§ 105.

Въ § 87. мы уже видѣли, что *возвратные глаголы* у Оссеиновъ образуются изъ действительныхъ съ прибавленіемъ винительныхъ падежей возвратныхъ мѣстоименій (см. §§ 68 и 69). Для объясненія прилагаемъ здѣсь спряженіе приведеннаго тамъ въ примѣръ глагола.

I. *Изъявительное наклоненіе.*

1. *Время настоящее.*

Т.

Д.

Ед.	1. æз махіј ахсунн	аз махѣ ахсун	я моюсь
	2. ду дахіј ахсусс	ду дахѣ ахшніс	ты моешься
	3. уј јехіј ахсүј	је јехѣ ахсунүј	онъ (а, о) моется.

Мн.	1. мах нахіј ахсѣм	мах нахѣ ахснѣн	мы моемся
	2. смах уахіј ахсүт	смах вахѣ ахшніѣт	вы моетесь
	3. удон сахіј ахсунц	јѣтѣ сахѣ ахсунце	они (онъ) моются.

2. *Будущее определенное.*

Ед.	1. æ. махіј ахсон	а. махѣ ахснон	я буду мыгься (сей часъ)
	2. д. дахіј ахсај	д. дахѣ ахснај	ты будешь —
	3. у. јехіј ахса	ј. јехѣ ахсна	онъ (а, о) буд. —



Мн. 1. м. нахіј ахсам м. вахэ ахспан мы будемъ  
 2. с. уахіј ахсаџ с. вахэ ахснајџе вы будете  
 3. у. сахіј ахсој ј. сахэ ахспонце они (ѣ)буд. } мыться

3. *Будущее неопределенное.*

Ед. 1. ъ. махіј ахсдинен а. махэ ахснанденен я буду  
 2. д. дахіј ахсдине д. дахэ ахснандене мыться  
 3. у. јехіј ахсдені ј. јехэ ахснанденеј (когда-  
 Мн. 1. м. нахіј ахсдустем м. нахэ ахснандсинан нибудь)  
 2. с. уахіј ахсдустуџ с. вахэ ахснандсинајџе и пр.  
 3. у. сахіј ахсдуствј ј. сахэ ахснанденанце

4. *Прошедшее несовершенное.*

Ед. 1. ъ. махіј ахсдтон а. махэ ахснадтон я мылся (мы-  
 лась, -лось)  
 2. д. дахіј ахсдтај д. дахэ ахснадтај ты — —  
 3. у. јехіј ахсдта ј. јехэ ахснадта онъ (а, о) —  
 Мн. 1. м. нахіј ахсдтам м. нахэ ахснадтан мы мылись  
 2. с. уахіј ахсдтаџ с. вахэ ахснадтајџе вы — —  
 3. у. сахіј ахсдтој ј. сахэ ахснадтонце они (онъ) —

5. *Прошедшее совершенное.*

Е. 1. ъ. махіј ахсдт фаджен а. махэ ахснадт фадтан  
 2. д. дахіј — фадэ д. дахэ — фадтаэ  
 3. у. јехіј — фэціј ј. јехэ — фэпај  
 М. 1. м. нахіј — фестем м. нахэ — фэпан  
 2. с. уахіј — фестуџ с. вахэ — фэпајџе  
 3. у. сахіј — фествј ј. сахэ — фэпанце } я мылся (мылась, мылось) и пр.

6. *Давно-прошедшее (неупотребительное).*

<b>Е.</b>	1. а. м. ахсáдт фаудтæн	а. м. ахснáдт фаудтáдтæн	} я мылся (ась, ось) было и пр.
	2. д. д. — фаудтæ	д. д. — — áдтæ	
	3. у. ј. — фаудіј	ј. ј. — — áдтеј	
<b>М.</b>	1. м. н. — фаудустæм	м. н. — — áдтáн	
	2. с. у. — фаудустуъ	с. в. — — áдтајъе	
	3. у. с. — фаудуствј	ј. с. — — áдтанце	

7. *Будущее совершенное определенное.*

<b>Ед.</b>	1. а. махіј ахсáдт фауон	а. махé ахснáдт фауон	Франц.
	2. д. дахіј — фауај	д. дахé — фауај	је те
	3. у. јехіј — фауа	ј. јехé — фауа	zeгаі
<b>Мн.</b>	1. м. нахіј — фауом	м. нахé — фауáн	lavé и
	2. с. уахіј — фауаъ	с. вахé — фауајъе	пр.
	3. у. сахіј — фауој	ј. сахé — фауонце	

8. *Будущее совершенное неопределенное.*

<b>Е.</b>	1. а. махіј ахсáдт фаудінен	а. махé ахснáдт фауóденен	} то же неопредѣл.
	2. д. дахіј — фаудіне	д. дахé — фауóдене	
	3. у. јехіј — фаудені	ј. јехé — фауóденеј	
<b>М.</b>	1. м. нахіј — фаудустæм	м. нахé — фауóдтáн	
	2. с. уахіј — фаудустуъ	с. вахé — фауóдтáнајъе	
	3. у. сахіј — фаудуствј	ј. сахé — фауóденáнце	

## II. Сослагательное наклонение.

### 1. Время настоящее.

Ед. 1. æ. махij ахсін а. махé ахшнiне (если)я моюсь  
2. д. дахij ахсiс д. дахé ахшнiсе — тымоепсьл  
3. j. jехij ахсiд j. jехé ахшнiде — онъ (а, о)  
моется

Мн. 1. м. нахij ахсiккам м. нахé ахшнiяне — мы моемся  
2. с. уахij ахсiккаъ с. вахé ахшнiяъе — вы моетесь  
3. у. сахij ахсiккој j. сахé ахшнiюнце — они (онъ)  
моются.

### 2. Прошедшее несовершенное.

Ед. 1. æ. махij ахсáдтајн а. махé ахснáдтајне я бы  
2. д. дахij ахсáдтајс д. дахé ахснáдтајсе мылся  
3. у. jехij ахсáдтајд j. jехé ахснáдтајде и пр.

Мн. 1. м. нахij ахсáдтајккам м. нахé ахснáдтајяне  
2. с. уахij ахсáдтајккаъ с. вахé ахснáдтајяъе  
3. у. сахij ахсáдтајкој j. сахé ахснáдтајюнце

### 3. Прошедшее совершенное.

Е. 1. æ. махij ахсáдт фауiн а. махé ахснáдт фауiне если я  
2. д. дахij — фауiс д. дахé — фауiсе мылся  
3. у. jехij — фауiд j. jехé — фауiде и пр.

М. 1. м. нахіј	ахсáдт	ѳауіккам	м. нахé	ахснáдт	ѳауіáне
2. с. уахіј	—	ѳауіккаѳ	с. вахé	—	ѳауіáѳе
3. у. сахіј	—	ѳауіккој	ј. сахé	—	ѳауіонце

4. *Давно-прошедшее.*

Е. 1. æ. м.	ахсáдт	ѳæцајн	а. м.	ахснáдт	ѳацајне	} Франц. je me vergais lave и пр.
2. д. д.	—	ѳæцајс	д. д.	—	ѳацајсе	
3. у. ј.	—	ѳæцајд	ј. ј.	—	ѳацајде	
М. 1. м. н.	—	ѳæцајккам	м. н.	—	ѳацајјáне	
2. с. у.	—	ѳæцајккаѳ	с. в.	—	ѳацајјáѳе	
3. у. с.	—	ѳæцајккој	ј. с.	—	ѳацајјонце	

III. *Повелительное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

Ед. 2.	дахіј	ахсе	дѳ	дахé	ахсне	ду	мойся	ты
							(сей	чась)
3.	јехіј	ахсæд	уј	јехé	ахснеде	је	пусть	онъ
							(а, о)	моется
Мн. 1.	нахіј	ахсæм	мах	нахé	ахснáн	мах	моемся	мы
2.	уахіј	ахсуѳ	смах	вахé	ахшніеѳе	смах	моетесь	вы
3.	сахіј	ахсæнѳ	удон	јехé	ахсненѳе	јетѳæ	пусть	они
							(ѳ)	моются.

2. *Будущее.*

- |                            |                        |   |
|----------------------------|------------------------|---|
| Ед. 2. дахіј ахсдіне дү    | дахé ахснандене ду     | } мойся ты и пр.<br>(впредь когда-нибудь) |
| 3. јехіј ахсдені уј        | јехé ахснандене_је     |   |
| Мн. 1. нахіј ахсдүстѣм мах | нахé ахснандінін мах   |   |
| 2. уахіј ахсдүстүѣсмах     | вахé ахснандінајѣсмах  |   |
| 3. сахіј ахсдүствјудон     | сахé ахснанденанце јѣѣ |   |

IV. *Неокончателъное наклоненіе.*

Настоящее. јехіј ахсүнн Д. ахé ахснун мыться.

V. *Дѣепричастіа.*

Настоящее. јехіј ахскеје Д. ахé ахснангіе моючись.

Прошедшее. јехіј ахсáдт овгіе или фовгіе Д. ахé ахснáдт уогеј или фауóгеј мывшись.

VI. *Причастіа.*

Настоящее. јехіј ахсæг Д. ахé ахснæге моющійся (аяся, еся).

Будущее. јехіј ахсдінаг Д. ахé ахснанденæге которій (ая, ое) будеть (долженъ, а, о) мыться.

Прошедшее. јехіј ахсáд Д. ахé ахснáд мывшійся (аяся, еся).

*Примѣчаніе I.* По стеченію двухъ гласныхъ буквъ Оссетины, какъ обыкновенно въ подобныхъ случаяхъ, выкидываютъ послѣднюю, т. е. первую букву самаго глагола, и, сливая сей съ мѣстоименіями, по настоящему спрягаютъ, Тагаурцы: *æз махихсви, ду дахихсвæ, уј јехихсвј*, въ множ. числѣ: *мах нахихсæм, смах уахихсуз, удон сахихсвиц, а* Дигорцы: *аз махехсун, ду дахехсинæ, је јехехсунј*, въ множ. ч. *мах нахеснån, смах вахехсимæтæ, јæтæ сахехсунце.* Равнымъ образомъ въ слѣдующихъ: *æз махихсон Д. аз махехс он, ду дахихсај Д. ду дахехснај* и т. д. по всему глаголу.

*Примѣчаніе II.* По той же причинѣ вѣроятно Дигорцы употребляютъ въ 3 лицѣ единственныхъ чиселъ *јехæ* вмѣсто настоящаго у нихъ *ахæ*, и слѣдовательно: *је јехехсунј* вмѣсто *јехехсунј*, *је јехехсна* вмѣсто *је ахехсна* и т. д. Въ неокончателномъ наклоненіи, гдѣ лицѣ нѣтъ, и слѣдовательно нѣтъ и повода къ перемѣнѣ или отступленію, вездѣ удерживаютъ свое *ахæ*.

*Примѣчаніе III.* Въ временахъ будущемъ неопредѣленномъ изъявительнаго и съ тѣмъ сходномъ будущемъ повелительнаго наклоненія Дигорцы для благозвучія повторяютъ *н*, и говорятъ *ахснанден, ахснандене* и пр. вмѣсто *ахснден, ахсндене* и пр., и по той же причинѣ въ дѣпричастіи настоящ. *ахснаниге* вмѣсто *ахснге*.

§ 106.

Въ § 87. сказано уже, что Осетины не имѣютъ особенныхъ формъ для страдательнаго залога, какъ напримѣръ въ Латинскомъ языкѣ *amor, doceor, legor, audior*; но что они выражаютъ эти понятія точно такимъ же образомъ, какъ по большей части и Русскіе, напримѣръ: *amor мен варзунц* Д. *ман варзунце* меня любятъ, *питегор мен нимайнц* Д. *ман нимайунце* меня считаютъ, я считаюсь. Между тѣмъ этотъ недостатокъ замѣняется тѣмъ, что спрягаютъ прошедшее время причастія съ глаголомъ самостоятельнымъ, точно такъ какъ дѣлаютъ и Французы. Оное спряженіе можетъ быть производимо слѣдующимъ образомъ.

I. Изъявительное наклоненіе.

I. Время настоящее.

Т. Д.

Ед. 1. аз(нумадден)	нумадтѣн	аз(нимадден)	нимадтѣн	} и считаюсь и пр.
2. ду ( — дѣ)	нумадтѣ	ду ( — дѣ)	нимадтѣ	
3. уј — ѱ		је — еј		
Мн. 1. мах	нумадустѣм	мах — ѱн		
2. смах	нумадустуѣ	смах — ајѣ		
3. удон	нумадуствј	јеѣ — анце		

2. *Будущее определенное.*

<b>Ед.</b>	1. æ. нумáдуон	а. нiмáдуон	я	сочтусь
	2. д. — уај	д. — уај	ты	сочтешься
	3. у. — уа	ј. — уа	онъ (а, о)	сочтется
<b>Мн.</b>	1. м — уом	м. — уán	мы	сочтемся
	2. с. — уоѣ	с. — уајѣ	вы	сочтетесь
	3. у. — уој	ј. — уонце	они (онъ)	сочтутся.

3. *Будущее неопределенное.*

<b>Е.</b>	1. æ. нумáдúдинен	а. нiмáдóденен	я	буду считаться
	2. д. — úдине	д. — óдене	ты	будешь —
	3. у. — úдени	ј. — óденеј	онъ (а, о)	буд. сч.
<b>М.</b>	1. м. — úдустæм	м. — óджiнán	мы	будемъ —
	2. с. — úдустуѣ	с. — óджiнајѣ	вы	будете —
	3. у. — úдустvј	ј. — óденанце	они (онъ)	будутъ считаться.

4. *Прошедшее несовершенное.*

<b>Ед.</b>	1. æ. нумáдудтæн	а. нiмáдáдтæн	я	былъ (а, о)	} считанъ (а, о)
	2. д. — удтæ	д. — áдтæ	ты	— —	
	3. у. — удiј	ј. — áдтеј	онъ (а, о)	б.)	
<b>Мн.</b>	1. м. — удустæмм.	— áдтán	мы	были считаны	
	2. с. — удустуѣ	с. — áдтајѣ	вы	— —	
	3. у. — удустvј	ј. — áдтанце	они (онъ)	были считаны.	



*Прошедшее совершенное.*

какъ въ дѣйствительномъ глаголь (см. § 102. I, 5.).

6. *Давно-прошедшее* (неупотребительное).

какъ въ дѣйствительномъ глаголь (см. § 102. I, 6.)

7. *Будущее совершенное опредѣленное* (неупотр.).

Ед.	1.	æ. нумáд ѹд фауон	а. нѣмáдуодт фауон	Франц. je
	2.	д. — — фауај	д. — — фауај	verai contr-
	3.	у. — — фауа ј.	— — фауа	té etc.
Мн.	1.	м. — — фауом м.	— — фауán	
	2.	с. — — фауаѣ с.	— — фауајѣ	
	3.	у. — — фауој ј.	— — фауонце	

8. *Будущее совершенное неопредѣленное* (неупотр.).

Ед.	1.	æ. нумáд ѹд фау́днен	а. нѣмáдуодт фауóденен	} то же неопредѣл.
	2.	д. — — фау́дне	д. — — фауóдене	
	3.	у. — — фау́дені ј.	— — фауóденеј	
Мн.	1.	м. — — фау́дустæм м.	— — фауóжнán	
	2.	с. — — фау́дустуѣ с.	— — фауóжнaјѣ	
	3.	у. — — фау́дустvј ј.	— — фауóденанце	

II. *Сослагательное иаклоненіе.*

I. *Время настоящее.*

Ед.	1.	æ. нумáд ајн	а. нѣмáд ајне	(если) я считаюсь
	2.	д. — ајс	д. — ајсе	— ты считаешься
	3.	у. — ајд	ј. — ајде	— онъ (а, о) считается

- Мн. 1. м.** нумáд ајккам м. нима́д ајја́не (если) мы считаемся  
**2. с.** — ајккаџ с. — ајјаџе — вы считаетесь  
**3. у.** — ајккој ј. — ајјонце — они (онѣ) счита-  
 таются.

2. *Прошедшее несовершенное.*

- Ед. 1. ѝ.** нумáд удајн а. нима́д áдтајне я бы считал-  
 ся (ась, ось)  
**2. д.** — удајс д. — áдтајсе ты бы сч.  
**3. у.** — удајд . ј. — áдтајде онѣ (а, ѳ) б. сч.  
**Мн. 1. м.** — удајккам м. — áдтајја́не мы бы счи-  
 тались  
**2. с.** — удајккаџ с. — áдтајјаџе вы бы сч.  
**3. у.** — удајккој ј. — áдтајјонце они (ѣ) б. сч.

3. *Прошедшее совершенное.*

какъ въ дѣйствительномъ глаголь (см. § 102. II, 3).

4. *Давно-прошедшее.*

какъ въ дѣйствительномъ глаголь (см. § 102. II, 4).

III. *Повелительное наклоненіе.*

1. *Настоящее.*

- Ед. 2.** нумáд у́ ду нима́д о́ ду считайся ты (будь  
 ты считаѣнь, а, о)  
**3. —** уод уј — уоде је пусть онѣ (а, о)  
 считается

<b>Мн.</b> 1. нумád уом мах нимád он мах	считаемся мы
2. — уѣ смах — оѣе смах	считаетесь вы
3. — онѣ удон — онѣе жеѣе	пусть они (онѣ) считаются.

## 2. Будущее.

<b>Ед.</b> 2. нумád удине дѣ нимád одене дѣ	считайся ты
3. — удени уј — оденеј же	(впередь ко-
<b>Мн.</b> 1. — удустæм мах — одѣнанмах	гда нибудь)
2. — удустѣѣ смах — одѣнаѣѣ смах	и пр.
3. — удустѣѣ удон — оденанце жеѣе	

## IV. Неокончателѣннòе наклоненіе.

Настоящее. нумád ун Д. нимád ун считану бытъ.

### Дѣепричастіа.

Настоящее. нумád овгѣ Д. нимád уогѣј считаючись.

Прошедшее. — фовгѣ Д. — фауóгѣј считавшись.

### Причастіа.

Настоящее (неупотреб.) нумád ог Д. нимád уогѣ считающійся (аяся, ееся).

Будущее. нумајнаг или нумád удинаг Д. нимајнаге или нимád оденаге который (ая, ое) будеть или долженъ (а, о) бытъ считанъ (а, о).

Прошедшее. нумád Д. нимád считанный (ая, ое).

*Примѣчаніе.* Совершенное сходство временъ прошедшаго совершеннаго и давно-прошедшаго съ дѣйствительнымъ глаголомъ объясняется двоякимъ значеніемъ вспомогательнаго глагола *фаун*, означающаго вмѣстѣ и одно только состояніе и дѣйствіе.

§ 107.

Равнымъ образомъ, какъ причастіе прошедшее, и другія причастія могутъ въ Оссетинскомъ языкѣ, на подобіе Латинскаго, Англійскаго и Турецко-Татарскихъ, быть слагаемы съ самостоятельнымъ глаголомъ *даи*, чѣмъ происходятъ новыя особенныя спряженія *перифрастическія*, коихъ времена различаются отъ такихъ же обыкновенныхъ спряженій тѣмъ, что представляютъ состояніе въ видѣ качества, и слѣдовательно продолжающимся, почему и нерѣдко могутъ служить къ замѣну Русскаго многократнаго вида.

I. Причастіе времени *настоящаго* означаетъ продолжающееся, хотя и временно прекращасмое, занятіе, какъ видно изъ выставленнаго на слѣдующей страницѣ перваго лица единств. числа всѣхъ временъ тѣхъ трехъ наклоненій, въ коихъ перифрастическое спряженіе можетъ быть употребляемо.

*Изъяв. наклон.*

Т.	Д.		
аз	аз	аз	я пишуций (есмь), пишуваю
уон	—	уон	—
удінен	—	оденен	буау, буау пишуывать
уатган	—	атган	—
фелден	—	—	быль, пишуывать
фаудтан	—	—	— (scribens fui)
уд	уодт	уодт	пишываль было (scribens fueram)
фаудінен	—	фаудоденен	—

*Сослаг. наклон.*

—	ајне	(если) я пишуций (есмь), пишуваю.
—	атајне	я бы былъ —, я бы пишуывать
—	уодт	фауіне (если) я былъ пишуций, пишуывать
—	фацајне	scribens fuisset

*Повел. наклон.*

у	лу	о	будь ты пишуций, пишувай ты
удіне	—	одене	—
—	—	—	— (вирель).

II. Предлагаемое нами причастіе времени *будущаго дѣйствительнаго* означаетъ состояніе, имѣющее быть совершено въ будущемъ времени; напримѣръ:

*Изъяв. наклон.*

Т. Д.

аз	ФУСДІНАГ	ДЕН	аз	ФІНСДЕНАГЕ	ДЕН	я	НАМЪРЕНЪ	ПИСАТЬ,	СРІРТУГУС	СИМ
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

*Сослаг. наклон.*

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(если) я намъренъ писать, ссрїртугус сим

срїртугус есет, я желамъ, хотѣлъ бы писать

уолт фауне срїртугус fuerim, если я бы желалъ, хотѣлъ бы писать

срїртугус fuissem.

III. Причастіе *будуще страдательное* имѣетъ то же значеніе какъ II, съ тѣмъ только различіемъ, что состояніе будетъ совершено другими, чѣмъ и предметъ, къ которому относится причастіе, превращается изъ дѣйствительнаго въ страдательный. Къ тому же присоединится еще понятіе необходимости, почему и сін причастія выражаются въ Русскомъ языкѣ словомъ *долженъ*; напримѣръ:

*Игъя. наклон.*

аз	Фуссінæг	дæн	Д.	аз	Фінсуінаге	дæн	я долженъ быть писанъ, sçribendusum
—	—	уон	—	—	—	уон	sçribendus ego
—	—	удінен	—	—	оденен	—	—
—	—	удтæн	—	—	адтæн	—	я долженъ былъ быть писанъ, sçribendus gram
—	—	Фæдæн	—	—	—	—	sçribendus fui
—	—	Фæудтæн	—	—	—	—	sçribendus fueram и пр.

*Сослаг. наклон.*

—	—	ајн	—	—	ајне	—	(если) я долженъ быть писанъ, sçribendus sim
—	—	уајн	—	—	адтајн	—	я былъ бы долженъ быть писанъ, меня слѣдовало бы писать, sçribendus essem
—	—	уд	Фæуін	—	—	удт	Фæуіне (если) я былъ долженъ быть писанъ, sçribendus fuerim
—	—	Фæцајне	—	—	Фæцајне	—	мнѣ бы слѣдовало быть писану, sçribendus fuisset.

Въ нынѣшнемъ разговорномъ языкѣ, еще естественно грубомъ и необразованномъ, не всѣ здѣсь выставленныя времена употребляются, но при всемъ томъ имѣютъ свое основаніе въ духѣ языка, а потому совершенно вразумительны, и удобны быть употребляемыми въ надлежащихъ случаяхъ.

*Примѣчаніе.* Спряжение съ двойнымъ причастіемъ будущаго времени съ вышеозначеннымъ различіемъ ограничивается къ однимъ только *переходящимъ* глаголамъ; ибо при *непереходящихъ* существуютъ только причастія послѣдняго рода съ значеніемъ не страдательнымъ, а *дѣйствительнымъ*.

§ 108.

Не всѣ Оссетинскіе глаголы наблюдаютъ всѣ въ § 100. изложенныя правила, но болѣе или менѣе уклоняются отъ нихъ нѣкоторыми особенными перемѣнами, и погому называются *неправильными* (*анѣраст афонѣ дурдѣсе* Д. *анѣраст афонѣ дурдѣсе*). Къ такимъ принадлежитъ и входящій въ составъ многихъ страдательныхъ и возвратныхъ глаголовъ (см. § 87.) дѣйствительный глаголь *канун* Д. *канун* дѣлаю, заставляю, имѣющій въ причастіи; прош. времени *қонд*, и отъ того въ времени прошедшемъ несовершенномъ наклоненій изъявительнаго и сослагательнаго *қодтон* и *қодтајн* Д. *қодтајне*, сокращенныя изъ *қондтон* и *қондтајн*, какъ мы уже видѣли



примѣры (см. стран. 231), что въ этихъ временахъ буква *n* выкидывается. — Въ дѣепричастіи настоящее время обыкновенно произносится *гѣнѣгеј*. Равнымъ образомъ и въ причастіи *гѣнѣг*, а въ будущемъ иногда въ сложныхъ словахъ *гѣнінѣг* вмѣсто *гѣнінѣг* (ср. §§ 60 и 61). — О семь глаголъ должно еще замѣтить, что при его спряженіи съ другими дѣйствительными глаголами, для выраженія посредственнаго дѣйствія черезъ другихъ совершаемаго (см. § 87.), во *всѣхъ сложныхъ* временахъ употребляется не, какъ въ прочихъ, настоящее время неокончательнаго наклоненія, но *причастіе прошедшаго времени*; на примѣръ: въ прои. соверш. *фѣст гондтѣн* Франц. *j'ai fait écrire*, я заставилъ писать (по настоящему: я заставилъ *писанное*), въ давно-прои. *фѣст гонд удтѣн* Франц. *j'avais fait écrire*, я заставилъ было писать, въ будущ. соверш. опредѣл. *фѣст гонд фауон j'aurai fait écrire* и т. д. Впрочемъ Тагаурцы и здѣсь перемѣняютъ букву *к* на *г* и обыкновенно говорятъ *фѣст гондтѣн*, *фѣст гонд удтѣн* и пр. Напротивъ того Дигорцы правильно и безъ сокращенія *фѣст гонд фѣдтѣн*, *фѣст гонд фауон* и пр.

*Харн* кушать, ѣсть и кушаю, ѣтъ имѣеть причастіе правильно *хард*, но не смотря на то во времени прошедшемъ несовершенномъ *хордтон* и *хордтајн*, которыя у Дигорцевъ гласятъ *хоардтон* и *хо-*

*ардтајне*, хотя и они сокращаютъ время настоящее и прочія изъ него происходящія въ *хорун*, *хорон*, *хорденен*, *хоре*, *хордене*, *аоргеј* и *хорáге*.

Равнымъ образомъ *уáрун* Д. *јуáрун* дѣлится и дѣлю перемѣняетъ а въ о, прич. *уорст* Д. *јурст*, прош. несов. *уорстон* Д. *јурстон* и *уорстајн* Д. *јурстајне*

*Фенун* увидѣть не что иное, какъ глаголь сложенный изъ частицы *фсе* и кореннаго глагола *унн* (ср. § 88. ж) и § 100. стран. 233.), а потомъ сокращенный вмѣсто *фсе-унн*, спрягается вездѣ также сокращенными формами *фсенон* увижу, *фсен-ѳинен* то же неопредѣленно, *федтон* и *фсент* *фседви* я увидѣлъ, *фсент* *фаудсен* я увидѣлъ было и т. д. Какъ у Дигорцевъ коренный глаголь *винун* начинается съ согасною буквою, и слѣдовательно нѣтъ такой причины къ сокращенію, то они спрягаютъ правильно: *фавинун*, *фавинон* и пр. Только время прошедшее несовершенное и у нихъ сокращается въ *фејдтон* и *фејдтајне*

*Намун* Д. *намун* бить и быю имѣетъ сокращеніемъ же въ причастіи вмѣсто *наемд* или *намд* *над* или *надт*, и потому *надтон*, *надт* *фадсен* и пр.

### § 109.

Есть въ Оссетинскомъ языкѣ и неполные глаголы) *қадтін* афоніј *ѳурдѳа* Д. *ѳавáге* афоніј *ѳурдѳа*),

которые или вовсе не имѣютъ нѣкоторыхъ временъ, или частію заимствуютъ недостающія отъ другихъ въ значеніи сходныхъ или близкихъ глаголовъ. Сюда принадлежитъ сложеніемъ частицы с (см. § 88. e)) изъ самостоятельнаго глагола [унъ происходящій глаголь соун или суун Д. ісуун сдѣлаться, становиться, стать (Нѣмецк. *werden*). Оный имѣетъ только слѣдующія времена.

1. *Изъявительное наклоненіе.*

1. *Время настоящее и будущее определенное.*

	Т.	Д.	
Ед. 1.	æз суон	аз ісуон	я сдѣлаюсь, стану
2.	дv суај	ду ісуај	ты сдѣлаешься, станешь
3.	уј суа	је ісуа	онъ (а, о) сдѣлается, станеть
Мн. 1.	мах суом	мах ісуан	мы сдѣлаемся, станемъ
2.	смах суаџ	смах ісуајџе	вы сдѣлаетесь, станете
3.	удон суој	јеџе ісуонце	они (онъ) сдѣлаются, стануть.

2. *Будущее неопределенное.*

Ед. 1.	æз	судінен	аз	соденен	я сдѣлаюсь, стану
2.	дv	судіне	ду	содене	(впредь когда ни-
3.	уј	судені	је	соденеј	будь) и пр.

- Мн.** 1. мах сѹдустѣм мах сѹжінан  
 2. смах сѹдустуѣ смах сѹжінажѣ  
 3. удон сѹдуствј јеѣѣ сѹденанце

3. *Прошедшее несовершенное.*

- Ед.** 1. аз встѣн аз істѣн я  
 2. дѹ стѣ ду істѣ ты  
 3. уј сіј је іссеј онѣ (а, о)
- } СДѢЛАСЯ  
 (АСЬ, ОСЬ)  
 СТАЛЪ, А, О

- Мн.** 1. мах сѹстѣм мах іссан мы  
 2. смах сѹстуѣ смах іссајѣ вы  
 3. удон сѹствј јеѣѣ істанце они (онѣ)
- } СДѢЛАНСЯ,  
 СТАЛИ

II. *Сослагательное наклонение.*

1. *Настоящее и будущее определенное.*

- Е.** 1. аз суајн (сокращ. сајн, сін) аз суајне если я  
 2. дѹ суаје (— сајс, сіс) ду суајсе сдѣлаюсь  
 3. уј суајд (— сајд, сід) је суајде и пр.

- М.** 1. мах суајккам (— сајккам, сіккам) мах суајјане  
 2. смах суајккаѣ (— сајккаѣ, сіккаѣ) смах суајјајѣ  
 3. удон суајккој (— сајккој, сіккој) јеѣѣ суајјонце  
 (шіуонце)

2. *Прошедшее несовершенное.*

Ед.	1. ѡз судајн	аз ссајне	я бы	} сдѣла <sup>л</sup> ся, стала <sup>л</sup> , а, о
	2. дв судајс	ду ссајсе	ты —	
	3. уј судајд	је ссајде	онъ(а, о) —	
Мн.	1. мах судајккам	мах ссајјане	мы бы	} сдѣла <sup>л</sup> сь, стали
	2. смах судајккаѣ	смах ссајјаѣ	вы	
	3. удон судајккој	јеѣ ссајјонце	они (ѣ) —	

3. *Давно-прошедшее.*

Ед.	1. ѡз сцајн	аз сцајне	Лат. factus essem
	2. дв сцајс	ду сцајсе	etc. Франц. je ve-
	3. уј сцајд	је сцајде	rais devenu etc.
Мн.	1. мах сцајккам	мах сцајјане	
	2. смах сцајккаѣ	смах сцајјаѣ	
	3. удон сцајккој	јеѣ сцајјонце	

III. *Повелительное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

Ед.	2. сѣ дв	іоо ду	сдѣлайся, стань ты
	3. суод уј	ісуод је	пусть онъ (а, о) сдѣ- лается, станеть

- Мн.** 1. суом мах ісуа́н мах сдѣлаемся, станемъ мы  
2. суъ смах ісо́ѣ смах сдѣлайтесь, станьте вы  
3. сонѣ удон ісонѣ жеѣа пусть они (онѣ) сдѣлаются, станутъ.

## 2. Будущее

- Ед.** 2. сѹдіне аѹ сѹдене ду сдѣлаи́ся, станови́сь ты  
3. сѹдені уј сѹденеј је пусть онѣ (а, о) сдѣлается, станеть
- Мн.** 1. сѹдустѣм мах сѹдїна́н мах сдѣлаемся, становимся мы  
2. сѹдустѹъ смах сѹдїнаѣѣа смах сдѣлайтесь, становитесь вы  
3. сѹдустѹј удон сѹденанце жеѣа пусть они (онѣ) сдѣлаются, становятся.

## IV. Неокончателное наклоніе.

Настоящее. суун Д. ісуун сдѣлаться, становиться.

## V. Дѣпричастїа.

Настоящее. суовгеј, суовгіе Д. ісуовгеј сдѣлаясь.

## VI. Причастїа.

Настоящее. суог Д. ісуове сдѣлающїйся, становящїйся (аяся, еся).

Прошедшее. суінаг Д. суінаге который (ая, ое) будетъ или долженъ (а, о) сдѣлаться, становиться, что должно сбыться, будущій (ая, ее)

Времена настоящее, прошедшее совершенное и давно-прошедшее изъявительнаго и прошедшее совершенное сослагательнаго склоненія замѣняются глаголомъ *қанун* Д. *қанун*, на примѣръ: *қаздуг қанун* Д. *қаздуг қанун* сдѣлаюсь; становлюсь богатымъ, прош. соверш. *қонд қаздуг ден* Д. *қонд қаздуг ден*; но въ сосл. *қонд сајн* и давно-прош. *қонд удтен* употребляются подобнымъ образомъ одними Тагаурцами. Впрочемъ говорятъ же вмѣсто *қонд қаздуг ден* и *қонд қаздуг удтен* просто: *қаздуг фаден* и *фаудтен* и сверхъ того еще въ прош. соверш. *сез сқаздуг ден* Д. *аз сқаздуг ден*, какъ и въ Русскомъ: я разбогатѣлъ (а, о). Равнымъ образомъ *сез фарінтин ден* Д. *аз фасејге ден* я заболѣлъ (а, о) изъ *рінтин қанун* Д. *сејге қанун* заболѣю, *фасурх тен* Д. *сурх қодтон* изъ *сурх қанун* Д. *сурх қанун* краснѣю.

Спряженіе глагола *даттин* Д. *татун* дать и даю составляетъ смѣсь разныхъ глаголовъ, какъ видно изъ слѣдующаго.

I. *Изъявительное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

Т.                    Д.

- Ед. 1. æз дæттун аз татун я даю  
 2. ду дæттус ду татис ты даешь  
 3. уј дæттвј је татуј онъ (а, о) даетъ .
- Мн. 1. мах дæттæм мах татан мы даемъ  
 2. смах дæттубъ смах татіеѣ вы даете  
 3. удон дæттунци јеѣæ татунце они (онъ) даютъ.

2. *Будущее определенное.*

- |    |                         |            |            |                             |
|----|-------------------------|------------|------------|-----------------------------|
| Е. | 1. æ. дæттон или рáдтон | а. татон   | или рáдтон | } в дамъ и пр. (сей часть). |
|    | 2. д. дæттај — рáдтај   | д. татај   | — рáдтај   |                             |
|    | 3. у. дæтта — рáдта     | ј. тата    | — рáдта    |                             |
| М. | 1. м. дæттам — рáдтам   | м. татан   | — рáдтан   |                             |
|    | 2. с. дæттаѣ — рáдтаѣ   | с. татајѣ  | — рáдтајѣ  |                             |
|    | 3. у. дæттој — рáдтој   | ј. татанце | — рáдтонце |                             |

3. *Будущее неопределенное.*

- Е. 1. æ. дæтдінен и рáддінен а. татденен и рáдденен  
 2. д. дæтдіне — рáддіне д. татдене — рáддене  
 3. у. дæтдені — рáддені ј. татденеј — рáдденеј
- М. 1. м. дæтдустæм — рáтдустæм м. татјінан — рáтјінан  
 2. с. дæтдустуѣ — рáтдустуѣ с. татјінајѣ — рáтјінајѣ  
 3. у. дæтдуствј — рáтдуствј ј. татденанце — рáтденанце



4. *Прошедшее несовершенное.*

Ед.	1. æ. рáдтон а. равáрдтон	я	далъ	(а, о)
	2. д. рáдтај, д. равáрдтај	ты	—	—
	3. у. рáдта ј. равáрдта	онъ	(а, о)	—
Мн.	1. м. рáдтам м. равáрдтáн	мы	дали	
	2. с. рáдтаџ с. равáрдтајџе	вы	—	
	3. у. рáдтој ј. равáрдтонце	они	(онъ)	—

5. *Прошедшее совершенное.*

Ед.	1. æ. рард фæдæн а. лавáрдт фæдтæн	я	далъ	(а, о)
	2. д. — фæдæ д. — фæдтæ	и пр	Франц.	
	3. у. — фæциј ј. — фæцај	j'ai	donné etc.	
Мн.	1. м. — фæстæм м. — фæцáн			
	2. с. — фæстуџ с. — фæцајџе			
	3. у. — фæстүј ј. — фæцáнце			

6. *Давно - прошедшее.*

Ед.	1. æ. рард фаудтæн а. лавáрдт фауодтáдтæн	}	я	далъ	(а, о)	был(а) и пр.	
	2. д. — фаудтæ д. — —						áдтæ
	3. у. — фаудіј ј. — —						áдтеј
Мн.	1. м. — фаудустæм м. — —	}	я	далъ	(а, о)	был(а) и пр.	
	2. с. — фаудустуџ с. — —						áдтајџе
	3. у. — фаудустүј ј. — —						áдтáнце

7. *Будущее совершенное определенное.*

Ед.	1. æ.	рард	фауон	а. лавардт	фауон	Франц.	j'aurai
	2. д.	—	фауај	д.	—	фауај	donné etc.
	3. у.	—	фауа	ј.	—	фауа	
Мн.	1. м.	—	фауом	м.	—	фауан	
	2. с.	—	фауаџ	с.	—	фауајџе	
	3. у.	—	фауој	ј.	—	фауонце	

8. *Будущее совершенное неопределенное.*

Ед.	1. æ.	рард	фаўдінен	а. лавардт	фаўоденен	} то же неопредѣл.	
	2. д.	—	фаўдіне	д.	—		фаўодене
	3. у.	—	фаўдені	ј.	—		фаўоденеј
Мн.	1. м.	—	фаўдустѡм	м.	—		фаўоджинан
	2. с.	—	фаўдустуџ	с.	—		фаўоджинајџе
	3. у.	—	фаўдуствј	ј.	—		фаўоденанце

II. *Сослагательное наклонение.*

1. *Время настоящее.*

Е.	1. æ.	дѡттин	или	рѡдтин	а. татине	или	рѡдтине	} (если) я даю и пр.
	2. д.	дѡттис	—	рѡдтис	д. татисе	—	рѡдтисе	
	3. у.	дѡттід		рѡдтід	ј. татиде	—	рѡдтиде	
М.	1. м.	дѡттикам	—	рѡдтикам	м. татиане	—	рѡдтиане	
	2. с.	дѡттикаџ	—	рѡдтикаџ	с. татиајџе	—	рѡдтиајџе	
	3. у.	дѡттикој	—	рѡдтикој	ј. татионце	—	рѡдтионце	

2. *Прошедшее совершенное.*

Ед. 1. æ. рá гтајн	а. равардтајне	я бы далъ (а, о)
2. д. рáлтајс	д. равардтајсе	ты — — —
3. у. рáлтајд	ј. равардтајде	онъ (а, о) — —

Мн. 1. м. рáлтајккам	м. равардтајјане	мы бы дали
2. с. рáлтајккаџ	с. равардтајјајџе	вы — —
3. у. рáлтајккој	ј. равардтајјонце	они (онъ) — —

3. *Прошедшее совершенное.*

Ед. 1. æ. рард фауін	а. лавардт фауіне (если) я далъ
2. д. — фауіс	д. — фауісе и пр.
3. у. — фауід	ј. — фауіде

Мн. 1. м. — фауіккам	м. — фауіане
2. с. — фауіккаџ	с. — фауіјајџе
3. у. — фауіккој	ј. — фауіонце

4. *Давно - прошедшее.*

Ед. 1. æ. рард фаџајн	а. лавардт фаџајне Франц. ј'аи-
2. д. — фаџајс	д. — фаџајсе rais donné
3. у. — фаџајд	ј. — фаџајде etc.

Мн. 1. м. — фаџајккам	м. — фаџајјане
2. с. — фаџајккаџ	с. — фаџајјајџе
3. у. — фаџајккој	ј. — фаџајјонце

### III. Повелительное наклонение.

#### 1. Время настоящее.

- Е. 2. дѣтт или рѣдт дѣ тате или рѣдте ду дай ты  
3. дѣттед — рѣдтед уј татеде — рѣдтеде је и пр.
- М. 1. дѣттѣем — рѣдтѣем мах татѣн — рѣдтѣн мах (сей  
2. дѣттѣуѣ — рѣдтѣуѣ смах татѣѣѣ — рѣдтѣѣѣ смах часть)  
3. дѣттенѣ — рѣдттенѣ удон татанѣ — рѣдтанѣ јеѣѣ

#### 2. Будущее.

- Е. 2. дѣтдѣне или рѣдтдѣне дѣ татдене и рѣдтдене ду  
3. дѣтденѣ — рѣдтденѣ уј татденеј — рѣдтденеј је
- М. 1. дѣтдѣстѣем — рѣдтдѣстѣем мах татдѣнѣн — рѣдтдѣнѣн мах  
2. дѣтдѣстуѣ — рѣдтдѣстуѣ смах татдѣнајѣ — р-ѣ смах  
3. дѣтдѣствѣј — рѣдтдѣствѣј удон татденанѣ — р-ѣ јеѣѣ

### IV. Неокончателное наклонение

Настоящее. дѣттѣн Д. татѣн дѣтѣ.

### V. Дѣепричастіѣ.

Настоящее. дѣткѣе или рѣдткѣе Д. таткѣј или рѣдткѣј даѣѣѣ.

Прошедшее. рѣрд ѣвѣѣ или ѣѣвѣѣ Д. лѣвѣрд ѣѣѣѣј даѣѣѣ.

## VI. Причастіа.

**Настоящее.** дѣтѣѣ или рѣдѣѣ. Д. татѣге или рѣдѣге дающій (ая, ее).

**Будущее.** дѣтѣнаг или рѣдѣнаг Д. татѣнаге или рѣдѣнаге который (ая, ое) будетъ или долженъ (а, о) дать.

**Прошедшее.** рѣрд Д. лавѣрд давшій, данный (ая, ое).

### § 110.

Безличныя глаголы спрягаются, какъ прежде (§ 94.) уже сказано, только въ 3-мъ лицѣ единственнаго числа. Приложимъ олицъ примѣръ и такимъ глаголамъ.

#### I. Изъявительное наклоненіе.

##### 1. Время настоящее.

		Т.			Д.		
Ед.	1.	ман(маѣ)	} фондуј	ман	(ма)	} фондуј или фондуј	мнѣ
	2.	лѣу		до			тебѣ
	3.	уј		ој			ему, ей
Мн.	1.	мах	} фондуј	мах		} фондуј	намѣ
	2.	смах		смах			вамѣ
	3.	удон		јѣѣ			имѣ

} хочется

2. *Будущее определенное.*

ман и пр. фанда Д. ман (ма) и пр. фанда мнѣ  
и пр. хочется.

3. *Будущее неопределенное.*

ман и пр. фандені Д. ман (ма) и пр. фанденеј мнѣ и  
пр. хочется (впрѣдѣ).

4. *Прошедшее несовершенное.*

ман и пр. фандудіј Д. ман и пр. фанд ѡдтеј мнѣ  
и пр. хотѣлось.

5. *Прошедшее совершенное.*

ма и пр. фанд фациј Д. ма и пр. фанд фацај то же.

6. *Давно-прошедшее.*

ма и пр. фанд фаудіј Д. ма и пр. фанд фацај  
мнѣ и пр. хотѣлось было.

7. *Будущее совершенное определенное.*

ма и пр. фанд фауа Д. ма и пр. фанд фауа Франц.  
il m'aura convoité etc.

8. *Будущее совершенное неопределенное.*

ма и пр. фанд фа дені Д. ма и пр. фанд фауоденеј  
то же неопредѣленно.

## II. *Сослагательное наклоніе.*

### 1. *Время настоящее.*

маєн и пр. ѳандід Д. ма и пр. ѳандіде (если) мнѣ и пр. хочеться.

### 2. *Прошедшее несовершенное.*

маєн и пр. ѳандудајд Д. ма и пр. ѳандѣтајде мнѣ и пр. бы хотѣлось.

### 3. *Прошедшее совершенное.*

має и пр. ѳанд ајд Д. ма и пр. ѳанд ајде (если) мнѣ и пр. хотѣлось.

### 4. *Давно - прошедшее.*

ѳанд мѹн и пр. ѳацајд Д ѳанд мін и пр. ѳацајде Франц. il m'aurait convoité etc.

## III. *Повелительное наклоніе.*

### 1. *Время настоящее.*

ѳандед дау и пр. Д. ѳандед до и пр. желай ты и пр.

### 2. *Будущее.*

ѳандені дау и пр. Д. ѳанденей до и пр. же дай ты (впредь когда-нибудь) и пр.

IV. *Неокончателное наклонене.*

ѡандун Д. ѡандун хотѣть.

V. *Дѣепричастіа.*

Настоящее. ѡандгеје Д. ѡандгеј хотя, хотячи.

Прошедшее. ѡанд ѡовгіе Д. ѡанд ѡауогеј хотѣвши.

V. *Причастіа.*

Настоящее. ѡандаг Д. ѡандаге хотящій, ая, ее.

Будущее. ѡандунаг Д. ѡандунáге желаемый, ая, ое

Прошедшее. ѡандуд или ѡанд Д. ѡандуд или ѡанд хотѣвшій, ая, ее.

По сему примѣру спрягаются всѣ безличные глаголы, впрочемъ по большей части безъ всѣхъ личныхъ мѣстоименій, напримѣръ: *ѡáруј* Д. *ѡáруј* дождь идетъ, *ѡáра* и *ѡардени* Д. *ѡарденеј* дождь будетъ, *ѡардіј* Д. *ѡардта* и *ѡард фæциј* Д. *ѡард фæцај* дождь шелъ и т. д.

Упоминаемые въ § 94. съ дѣйствительнымъ глаголомъ *ѡанун* Д. *ѡанун* составные безличные глаголы: *бѡн ѡанунј* Д. *бѡн ѡанунј* разсвѣтаетъ, *ѡалнѣ ѡанунј* Д. *ѡалице ѡанунј* меркнетъ, *ізер*, *ахсѣв* (Д. *ахсѣве*), *зімѣг* (Д. *зумáк*) *ѡанунј* Д. *ѡанунј* вечеръ, ночь, зима наступаетъ, имѣють въ будущемъ времени: *бѡн*, *ѡалнѣ* и пр. *ѡандени* Д. *ѡанденеј* разсвѣтетъ, померкнетъ, вечеръ и пр. наступить; а въ прошедшемъ совершен-



но отступаютъ, принимая, на подобіе нѣкоторыхъ другихъ глаголовъ съ *қанун* Д. *қанун* слагаемыхъ (см. § 109.), какую-нибудь изъ частицъ упомянутыхъ въ § 88, которая впереди пристаетъ къ коренному имени существительному, при томъ или получающему окончаніе 3-го лица времени прошедшаго несовершеннаго, или остающемуся безъ сего окончанія въ сокращенномъ видѣ, *споніј* Д. *спонеј* или *арбонеј* разсвѣло, *баѣалнц* Д. *баѣалцеј* темно стало, *бајсер* Д. *бајсереј* вечеръ сталъ, *бахсавіј* и *бахсав* Д. *бахсавеј* ночь стала, *ссімаггј* или *ссімаг* Д. *арзумáгеј* зна стала. — О происходящей при семъ для благозвучія перемѣнѣ буквъ см. § 19.

## Г Л А В А П Я Т А Я.

### О нарѣчій.

#### § 111.

Первыя изъ слѣдующихъ уже частицъ *рѣчи*, или такихъ частей *рѣчи* кои не перемѣняются, т. е. ни склоняются, ни спрягаются, суть *нарѣчія*, которыя мы по Осетински называемъ *фарсиг* *фурдзæ* Д. *фарса́ге* *фурдзæ* (посторонныя или боковыя слова), потому что они сопровождаютъ глаголы или прилагательныя, и служатъ къ точнѣйшему опредѣленію состояній, напримѣръ: *уј хорз* *фиссуј* Д. *је хоарз* *фиссуј* онъ (а, о) хоро-

по приметъ, *ittæg рæссудъ* Д. *идæg рæссудъ* очень красивый (ая, ое).

§ 112.

Нарѣчія суть по своему значенію:

1) *Цхузонáдвј фарсаг фурдѣ* Д. *чхузонáдј фарсаге фурдѣ* нарѣчія *качества* (каковости), показывающія качество или свойство состоянія, какъ: *хорз* Д. *хоирз* хорошо; *æвмер* Д. *лавуз* худо; *æцæг* Д. *ацæг* или *раст* подлинно, истинно, правильно, прямо; *хумазадј* Д. *хумазагј* напрасно; *злун* Д. *зулун* криво: *рæссудъ* Д. *рæссудъ* красиво; *зондѣн* Д. *зундѣн* умно; *анæзонд* Д. *анезунд* безумно, глупо; *лмæлмегау* Д. *лмаллагау* пріятельски; *фвдау* Д. *фідчу* отечески; *лагау* Д. *лагау* мужески, мужественно; *æфдавеј* Д. *афдавеј* законно, порядочно; *рæдвдеј* Д. *фарадужеј* ошибочно; *анæбарвј* Д. *анебарј* невольно, по неволѣ; *мондагеј* (или у Тагаурцевъ также *мондаг кæнгіе*) охотно; *Іронау* по Оссетински; *Уррсагау* Д. *Уруссагау* по Русски; *æфѣ* Д. *уоѣ* такъ; *ај ху.нен* или *ај хузон* Д. *ај хузонеј* подобно; *ацг* (или *уцг*) *нвгвл* Д. *ачі* (или *јечі*) *ніве* бѣл сѣмъ (этимъ) образомъ; *уј хузæн* или *хузон* Д. *јечі хузон* такимъ образомъ; *æвѣдæр* Д. *уоѣдæр* такъ же; *æвѣје* Д. *уоѣеј* такъ-т.; *хузон* и *зуд* на подобіе, какъ; *умеј* Д. *обѣл* по этому; *æвдід* Д. *æвгід* или *јевгідæт* относительно, касательно, въ разсужденіи; *цма* или *цма* Д.

*цумá* будто, будто бы. Сюда принадлежат и две-причастія, то есть нарѣчія отглагольныя. Такое есть и выше упомянутое Тагаурское нарѣчіе *мондег кенгіе* по настоящему: дѣлая или дѣлаючи охоту.

2) *Нгма́двј* и ия *нгма́јег фарсаг дурдѹсе* Д. *німа́діј* или *німа́јеге фарса́ге дурдѹсе* нарѣчія числа, количества или числительныя, кои относятся къ числу или количеству. Таковыя суть: *біре*, *бір* Д. *біеуре* много; *фвлдæр* Д. *фулдер* больше; *цус* или *твсвл* Д. *маңей* или *міңіј* мало, чуть: *сегæр* Д. *аңар* и *адуолдај* с.:шпкомъ; *аңад* Д. *аңад* довольно; *аңдал не даен* Д. *аңал не даен* едва, едвали; *цус бағудіј* Д. *міңіј бағудеј* или *сæреј* чуть не; *цас* Д. *цејасе* сколько; *ајас*, *ујас* Д. *ајасе*, *ојасе* или *ај бæрце*, *ој бæрце* столько; *цас* — *ујас* Д. *цејасе* — *ојасе* сколько — столько; *хај* частию; *сæрмаест* Д. *ајдаф* только; *сæрзј* Д. *јеудер* почти; *иттæг* Д. *идæг* очень, весьма; *јул иттæг* Д. *шеңкаттар идæг* крайне много, чрезвычайно; *ніцал* и *ніцејас* Д. *ніецале* и *нівцејасе* нисколько; *сеппвнѹди неј* Д. *сегірідтер нејје* или *јеудер нејје* вовсе нѣтъ; *јул сеппвн*, *сеппвндæр* Д. *аңхоацеј*, *сегірідтер* совсѣмъ: *ноді* или *нодідæр* Д. *ніккі* и *ніккідæр* еще, опять; *јума* Д. *јеума* вмѣстъ; *хицан*, *хицанеј* Д. *хецан*, *хецанеј* особенно, отдѣльно; *дусе діхіе* Д. *ду’ амбіешіј* по поламъ; *јулдæр* Д. *амбурдеј* или *јеомеј* вообще; *ајеттіе* Д. *ојеној* сверхъ, кромъ того; *кæрефдімае* Д. *кæре-*

*діема* или *јеомеј* между собою; *раџај* Д. *раџај* рядомъ; *радеј* по очереди; *агдавеј* Д. *фаткеј* по порядку; *цусгај* или *твсвлгај* Д. *миңігај* мало, по малу, по маленьку, постепенно; *југај* Д. *јеугај* по одиначки; *уодџа* или *одџа* Д. *чідержанај* по крайней мѣрѣ.

3) *Баствј фарсаг фурдџе* Д. *бастіј фарсаге фурдџе* нарѣчія *мьста*, означающія мѣсто на вопросы: *здѣ? откуда?* и *куда?* суть: *џем?* Д. *џеміј?* гдѣ? *ам* Д. *аміј* здѣсь; *орџе* и *уарџе* тутъ; *ум* Д. *уоміј* тамъ; *мене* Д. *амоне* вотъ! *ац* (Д. *ачі*) *фарс* или *фарсме* (Д. *фарсма*) по сю сторону; *уц* (Д. *очи*, *фарс* и *фарсме* (Д. *фарсма*) по ту сторону; *нахірдігеј* Д. *нахердегеј* на нашей сторонѣ; *уахірдігеј* Д. *вахердегеј* на вашей сторонѣ; *алвран* Д. *желіераон* или *аџкатіеміј* вездѣ; *ніџуј* Д. *ніџеміј* нигдѣ; *іннеран* Д. *іннераон* индѣ; *џемдѣр* Д. *џеміјдер* гдѣ-то; *ісџуј* Д. *јесџеміј* гдѣ-нибудь; *оліе* Д. *уоліе* на верху, поверхъ; *дәліе* Д. *даліе* или *нвллѣдіј* Д. *ніллагіј* въ низу; *мідег* Д. *мідеге* внутри; *аттіе* или *сеттіе* Д. *андіегеј* внѣ; *рџвј* Д. *рџзіј* впереди; *фѣстіе* Д. *фѣштіегеј* взади; *хастѣ* Д. *хастег* близко; *дард* далеко; *баствј* Д. *бѣштіј* виѣсто; *џѣцеј?* Д. *џуцеј?* откуда? *ардігеј* Д. *ардегеј* отсюда; *урдігеј* Д. *уордегеј* оттуда; *алвранеј* и *алврдгеј* Д. *желіераонеј* или *аџкатіемеј* отсюду; *олеј* Д. *уолеј* или *сѣркеј* сверху; *дәлеј* Д. *далеј* и *даллеј* снизу; *мідегеј* Д. *мідегеј* съ внутри;

*ра́зеј* и *фвѣца́геј* *Д* *фѣца́геј* спереди; *фвѣстеј* *Д* *фвѣш-тиегеј* сзади; *рахѣје* *ардѣгеј* *Д* *рахѣс* *фарсеј* или *ардегеј* съ ѱправой стороны; *галијуј* *ардѣгеј* *Д* *галиеу* *фарсеј* или *ардегеј* съ лѣвой стороны; *дардеј* издали; *ѳедѣмѳ* *Д* *ѳума?* куда? *ѳѣме?* *Д* *ѳама?* къ чему? *ардѣм* *Д* *ардѣма* и *ачѣрдама* сюда; *урдѣм* *Д* *урдама* и *јечѣрдама* тѹда; *нѣѳедѣм* *Д* *нѣѳѹма* никуда; *ола́ме* *Д* *уола́ма* и *сѣрма* на верхъ; *далѣ́ме* *Д* *далѣ́ма* на низъ, внизъ; *мѣдѣм* *Д* *мѣдегма* внутрь; *ѣттѣме* *Д* *андѣма* внѣ; *ра́зме* *Д* *ра́зма* впередь; *фвѣстѣме* *Д* *фвѣстама* назадъ; *рахѣје* *ардѣм* *Д* *рахѣс* *ардама* на право; *галијуј* *ардѣм* *Д* *галиеу* *ардама* на лѣво.

4) *Афонѹј* *фарсаг* *ѳурдѳѣ* *Д* *афонѣј* *фарса́ге* *ѳурдѳѣ* нарѣчѣя времени, служащѣя къ опредѣленію времени. Таковыя суть: *ѳед?* когда? можетъ быть; *ѳуд* или *ѳудѣтер* *Д* *ѳудтер* сколь скоро; *нѹр* *Д* *нѹр* теперь; *ардѣбѣн* *Д* *одејѳѣ* намеднясь; *нѹр* (*Д* *нѹр*) *ѳѣкѳѣ* (по настоящему: теперь точно) сей часъ; *нодѣ* и *нодѣтер* *Д* *нѣкѣ* и *нѣкѣдер* еще; *не ма* *нодѣ* или *не ма* *нодѣтер* *Д* *нѣкѣ* (или *нѣкѣдер*) *не ма* нѣтъ еще; *ѳѣѳ* скоро; *ѳѣхтер* *Д* *ѳѣхтер* скорѣе; *ра́гон*, *ра́дѣј*, *ра́геј* *Д* *ра́гѣј*, *ра́геј* давно, издавна; *ѹодеј* или *ѹодеј* *рѹммѣ* (вмѣсто *нѹрѣ*) *Д* *ѹодеј* *ардема* съ тѣхъ поръ (*ѹодеј* *рѹммѣ-ѳѹ* или *ѳѣдеј* *Д* *ѹодеј* *ардема-ѳѣдеј* или *ѳѹ-ѹодеј* *Д* *ѳѣдеј-ѹодеј* съ тѣхъ поръ, какъ или что); *арѣдѣј* *Д* *арѣгѣј* не

давно; *фáрон Д. фáре* въ прошедшемъ году; *сендæр áз Д. фалвáре* въ препрошедшемъ году; *уј сендæр áз Д. ој фалвáре* въ препрепрошедшемъ (т. е. четвертомъ) году; *знóн* вчера днемъ; *дуссон* вчера вечеромъ, а у Дигорцевъ безъ различія *ажине* (вообще) вчера: *сендæр (Д. андар) áбон* третьягодня; *уј сендæр (Д. ој андар) áбон* четвертаго дня; *áбон Д. áбоніј* сегодня; *óбóнеј* и *бóнигон Д. бóниј* или *бóне* и *бóнигон* днемъ; *ахсæвеј* и *ахсæвнјгон Д. ахсæвј,* *ахсæве* и *ахсæвигон* ночью; *рајссомеј* или *рајссомæрдигеј Д. сауме* или *саумардегеј* утромъ, по утру; *изæреј* или *изæргон* вечеромъ; *сóm* и *рајссом Д. исóн* завтра; *рајссом рáдјі Д. исóн сауме* завтра по утру; *инне бóн* послѣ завтра; *уј (Д. ој) инне бóн* послѣ послѣ завтра; *али бóн Д. али бóн* и *алибондер* ежедневно; *нуреј Д. нуреј* отнынѣ; *бóнеј боммæ Д. бóнеј бомма* или *бóнеј инне бомма* день ото дня, *áзеј áзме Д. áнзеј инн' áнзма* годъ отъ года; *куріе куріјмæ Д. (јеу) коріеј* коріема или *али коріе* еженедельно; *алхатт Д. јеалихатт* всегда; *седух Д. саоңедер* непрерывно, часто; *анæ банцајгіе* (не отдыхая) безпрестанно; *ахсæвеј бóнеј Д.* также *óбóнедер ахсæведер* день и ночь; *изæреј рајссомеј Д. изæредер саумедер* утромъ и вечеромъ; *фигцáг* и *фигцáгдæр Д. фигцáг* и *фигцáгдæр* прежде; *ацв бóнзвј Д. аци бóнзјі* (или *бензјі*) на этихъ дняхъ; *зæдтæр Д. зæдтер* нѣкогда, иногда; *од* или *уодт Д. уод* тогда; *одди Д. уодтер* тогда то; *ансæңалијдæди Д. ансæңалеј* или *ансæбáзоңеј* не-

ожданно; *нур ʒабд* Д. *нур ʒабд* вдругъ, духомъ; *ју твсвл* (какъ у Нѣмцевъ: *ein wenig*) Д. *миціј* немножко; *цествј фѣнвј кулдѣн* (или *кулдмѣ*) Д. *фалкоре* или *нікѡла* и *цастіј нікулдтма* мигомъ; *радїј* Д. *рагїј* рано, *арѣгмѣ* и *анѡфон* Д. *арѣгми*, *арѣгїј*, *анѡфоне* (не во время) поздно; *арѣгмѣдѣр* Д. *фастедер* позже; *ніѡд* Д. *ніѡд* никогда; *ѡејоѡ* Д. *ѡејоѡ* доколь: *ајоѡ* Д. *ајоѡ* досель: *ујоѡ* Д. *ојоѡ* дотоль; *цалмѣ* Д. *цалден* пока; *цалмѣ-уалмѣ* Д. *цалден-уалден* покуда не-до тѣхъ поръ, сколь до-го-столь долго; *сѣсѣгѣн* Д. *сѣсѣдї* можетъ быть; *нурдѣр* Д. *нурдѣр* нынѣ же; *фѣстїе*, *фѣстедѣр* Д. *фѣштїе* или *фѣштїегеј* послѣ; *рѡдѣр* Д. *рѡдѣр* прежде; *фѣстѣг* Д. тоже *фѣштїеккеј* напослѣдокъ; *біре хатт*, *корд хаттвѡвј* Д. *біеуре хатт*, *коар хаттїедер* многократно; *сѣѡмеј* Д. *уѡїемеј* или *уѡїемејдѣр* между тѣмъ; *сѣрдѡгон* Д. *сѣрдїгон* и *сѣрде* лѣтомъ; *фѣзѡгон* Д. *фѣзїгон* осенью; *зѡмагон* Д. *зѡмагон* и *зѡмак* зимою; *валѡвгон* Д. *валдїгон* или *валѡг* весною; *бѡнв'мбіескј* или *бѡнв' мбіє* (по настоящц. *бѡнвј сѣмбіє* Д. *бѡн' ардегїј* или *бѡнїмбіешїј*) среди дня; *ахсѣв' сѣмбіє* Д. *ахсѣвї мбіешїј* среди ночи; *арѣх* Д. *рахкїе*, *саѡдѣр* часто; *твсвл хатт* Д. *миціј хатт* рѣдко; *ју хатт* Д. *јеухатт* однажды; *дѡѣ хаттвј* Д. *дѡа хаттїј* дважды; *сѣрѡѣ хаттвј* Д. *арѡа хаттїј* трижды; *ногѡеје* Д. *навѡгеј* снова; *фѡцѡгеј* Д. *фїцѡгеј* сначала, *нодїдѣр ју хатт* Д. *ніккїдѣр јеу хатт* еще разъ; *фѡцѡг* Д. *фїцѡг*

прежде, сперва; *сәреј* (съ головы) сначала; *стеј Д. фәштегеј, ој фәштеј* послѣ, потомъ; *фнцѣг (Д. фнцѣг)* хатт въ первый разъ; *дуккѣг хатт Д.* также только *дуккѣг* въ второй разъ, вторично; *фнцѣг ај Д. фнцѣг ајје* (это первое) или *фнцѣгдер* во первыхъ; *дуккѣг уј* (то второе) *Д. дуккѣг јеје* или *дуккѣгдер* во вторыхъ; *арзуккѣг орзѣ уј Д. арзуккѣг орзѣ је* (оно тутъ третье) и *арзуккѣгдер* въ третьихъ; *цуппарем Д. цуппаремѣгдер* въ четвертыхъ.

*Примѣчаніе.* Уже выражается частицею *дѣр* или *тѣр Д. тар* приставляемой къ глаголамъ, напримѣръ: *цудтар фәцѣј Д. цудтар фәцѣј* пошелъ уже, *зондтар фәцѣј Д. зондтар фәцѣј* это уже сдѣлано.

5) *Аргомқанунј* или *аргомғанег фарсаг дурдѣс Д. аргомқанунј* и *и аргомқанѣге фарсѣге дурдѣс* нарѣчія *изъявленія* или *изъявительныя*, которыя опредѣляютъ понятіе состоянія какъ сказуемое, утверженіемъ или отрицаніемъ и вопросомъ. Такыя суть: *о Д. џо да; џај џај да да*, конечно; у Тагаурцевъ: *џи* и *қад, қу* вѣдь; *багвиј Д. багү* точно; *нόμεј Д. нόμεј* именно; *авѣ Д. уоѣ* такъ; *әцег* и *әцәхди Д. ацѣг* правда, въ самомъ дѣлѣ; *балвурд Д. балвурд, бѣрег балдѣгѣј* вѣрно; *ане дау Д. ане дае* безсомнѣнно; *уодтин Д. уодтин* (по настоящему: тогда тебѣ) иначе, а то; *хуцавиј стән Д. хуцав' істан* или просто *хуцау* ей Богу; *ане маң* или *ане маң фәугіе Д. ане маңе (фәуогеј)* по настоящц. безъ обману т. е. *непремѣнно; не, ма не; неј*



Д. *нејје* нѣтъ; *никуд* Д. *ниѣуд* никакъ; *неј* *неј* или *неј* *не* Д. *нејје* *нејје*, *нејје* *не* никакъ нѣтъ; *цѣмѣн?* или *цеј зухеј?* Д. *цаман?* *чеј зухеј?* къ чему? для чего? *зуд?* какъ? *зудеј?* какъ же? *зед?* когда? *цас?* *цал?* Д. *цејасе?* *цеј бѣрце?* *цалеј?* сколько? сколько? *цал хаттвј?* Д. *цал хаттј?* сколько разъ? *сцег?* Д. *ацѣгеј?* неужли? *аніу?* Д. *амá?* развѣ? — Сюда принадлежатъ и *зу!* *чтобъ!* (при желаніяхъ), и (при сомнѣніи) *зед сплнн*, *міаг* Д. *зед дімајді*, *свѣджі* или *авѣджі* авось, можетъ быть, случайно.

*Примѣчаніе.* Для отрицанія употребляется при глаголахъ *не* вездѣ кромѣ въ повелительномъ наклоненіи, и иногда въ томъ же смыслѣ, или желатель-но, во времени *будущемъ* опредѣленномъ изъявитель-наго наклоненія. Говорятъ: *сез* (Д. *аз*) *не дѣн* я не есмь, *сез не ўдѣнен* Д. *аз не оѣнен* я не буду, *сез не удтѣн* Д. *аз не адтѣн* я не былъ и пр.; напро-тивъ того: *сез ма он* или *фауон* Д. *аз ма он* (*фауон*) я не долженъ быть, побывать, окончить (чтобъ я не былъ и пр.); *дв ма ў* Д. *ду ма о* ты не долженъ быть; *уј ма уа* Д. *је ма уа* онъ не долженъ быть и т. д. Такъ же въ повелительн. наклон. всегда: *ма ў!* Д. *ма о!* и *ма ўдѣне!* Д. *ма оѣне!* не будь! и т. д. по всѣмъ лицамъ. А всѣ дѣепричастія и причастія образуютъ я ни той, ни другою изъ этихъ отрица-тельныхъ частицъ, но посредствомъ третьей частицы *анѣ*, напр. *анѣ фвскеје* сокращ. *анѣ фскеје* Д. *анѣ фінскеј*

не пишучи, *ане фгст фаовгіе* Д. *ане фінст фауогеу*  
не писавши, *ане фгссег* Д. *ане фінссаге* не пишущій и пр.

§ 113.

Нарѣчія *качества* по большей части не что иное какъ имена *прилагательныя*, которыя вообще употребляются Осетинами безъ всякой перемѣны какъ нарѣчія, и имѣютъ также степени сравненія, на примѣръ: *хорз* Д. *хоарз* хорошо, *хуздер* Д. *хоздер* лучше. *хуздердер* Д. *хоздердер* наилучше; *рессубд* Д. *рассубд* красиво, *рессубтер* Д. *рассубтер* красивѣе, *рессубтердер* Д. *рассубтердер* красивѣйше (ср. § 58). Подобныя степени сравненія имѣетъ также числительное нарѣчіе *біре* или *бїр* Д. *біеуре* много, *фгддер* Д. *фулдер* больше и *фгддердер* Д. *фулдердер* наибольше или *ацкатиемејдер* *фулдер* всего больше.

Какъ всѣ роды именъ прилагательныхъ могутъ быть обращены безъ всякой перемѣны въ нарѣчія, то и другія нарѣчія происходятъ по большей части изъ существительныхъ, мѣстоименій и глаголовъ, иногда также безъ всякой перемѣны, на примѣръ: *ац* (Д. *ач*) *фарс* по настоящему: сія сторона, *уц* (Д. *уоч*) *фарс* та сторона, *ацгал дсен* Д. *ацгал дсен* по

настоящему: я думаю, кажется. Имена существительныя однако же употребляются въ видѣ нарѣчій болѣе всего въ падежахъ мѣстномъ и творительномъ, напримѣръ: *áбон Д. áбоніј* по настоящему: въ сей день, *бæстѣј Д. бæштіј* вмѣсто, *радеј* по очереди, *æфдавеј* по порядку изъ *бон, бæсте, рад, æфдав* и пр.

## Г Л А В А Ш Е С Т А Я.

### О предлогахъ и прилогахъ.

#### § 114.

*Предлоги (раздер фурдѣ Д. раздер фурдѣ) и залогі (фæст фурдѣ Д. фастаг фурдѣ)* суть непрерывныя частицы рѣчи, которыя означаютъ отношенія между предметами и ихъ состояніями, напримѣръ: *фæндаг хафáрз' æхсен Д. фандаг хафáрз' æхсеніј* дорога между домами, *уј бáдѣј маæ цур Д. је бáдуј ма цоріј* онъ сидитъ возлѣ меня. *Предлоги* соотвѣтствуютъ Русскимъ *слитнымъ* предлогамъ, и по большей части намъ уже знакомы изъ §§. 63. (*анæ Д. ане*) и 88; а что въ Русскомъ и въ прочихъ главныхъ Европейскихъ языкахъ *отдѣльные* предлоги, тѣ въ Оссетинскомъ, какъ во многихъ Азіатскихъ языкахъ, поставляются не *передъ*, но *за* именами существительными, и называются здѣсь *прилогами*. Одно только *анæ Д. ане* безъ, когда стоитъ съ именемъ существительнымъ не въ смыслѣ прила-

гате ынаго (какъ въ § 63.), есть и въ Оссетинскомъ языкѣ не прилогъ, а настоящій *отдѣльный предлогъ*.

§ 115.

Прилоги суть слѣдующіе: *алфамбле* или *алфамблеј* Д. *фаламболај* или *жілдегеј* около, окрестъ; *астау* Д. *астау* сквозь, среди; *аттѣ* и *аттаме* Д. *андіегеј*, *індіегеј* и *андама* внѣ, за; *бвн* и *бвнвј* Д. *буніј* подъ; *ахсан* Д. *ехсеніј* между; *еттаме* Д. *ендама* кромѣ, опрочъ, сверхъ; *комкомме* Д. *комкома* противъ, насупротивъ; *л* (*ул*, *вл*) Д. *бѡл* по, на, чрезъ, о, за; *ме* Д. *хаце* съ (со); *мідег* и *мідем* Д. *мідеге* и *мідегма* внутрь; *оң* Д. *оңе* до; *раз* и *разме* Д. *разма* прежде, предъ (предо), передъ; *серме* Д. *серма* надъ; *тухеј* Д. *тухеј* для, ради, про, о, объ (обо); (*ју*) *фарс* и *фарсме* Д. *фарсма* мимо; *фарцвј* Д. *фарціј* чрезъ; *фастіе* и *фастама* Д. *фаштіеј* или *фаштіегеј* и *фастама* за, позади, постъ; *фитцг* Д. *фіцг* прежде, предъ, передъ; *хастег* Д. *хастег* близъ и *цур* Д. *цоріј* подлѣ, возлѣ, при, у. — Многіе изъ сихъ, какъ *фастіе*, *фастама*, *раз*, *разме* и др., суть нарѣчія, когда стоятъ отдѣльно безъ именъ существительныхъ.

*Примѣчаніе I.* Всѣ здѣсь исчисленные прилоги употребляются по своему названію, т. е. *позади*

именъ существительныхъ , исключая *мидег* и *фвцѣг*, которые иногда, но рѣдко, у Тагаурцевъ являются также въ видѣ *предлога*, напримѣръ: *мидег сахѣрѣѣ* внутри города, *фвцѣг фвссунѣѣ* прежде писанія. Говорятъ однако же и они болѣе: *сахѣрѣѣ мидег* и *фвссунѣѣ фвцѣг*, какъ и Дигорцы всегда: *сахѣрѣѣ мидеге*, *фвссунѣѣ фвцѣгеге*.

*Примѣчаніе II.* Русскіе предлоги: 1) *въ* (*во*), 2) *къ* (*ко*) и *у* и 3) *изъ*, *отъ* выражаются въ Оссетинскомъ языкѣ падежами: 1) *внутренно-мѣстнымъ*, 2) *внѣшно-мѣстнымъ* и 3) *отводительнымъ* или *творительнымъ*. Окончанія сихъ падежей безъ сомнѣнія съ начала составляли именно соотвѣтствующіе выше упомянутымъ Русскимъ предлогамъ *прилоги*, которыя, приставляемые къ именамъ существительнымъ, съ ними слились въ одно слово. Сіе предположеніе, уже самимъ собою столь естественное, утверждается качествомъ падежа *внѣшно-мѣстнаго*, коего окончаніе *мѣ Д. мѣ* явно одно и то же съ прилогомъ *мѣ Д. ма*, отъ котораго прилога слѣдовательно это окончаніе произошло по сродству значенія частицы *съ* съ значеніемъ частицъ *къ* и *у*; ибо всѣ три выражаютъ одни отношенія *внѣшней мѣстности*, и потому могли быть означены Тагаурцами *однимъ словомъ*, точно такъ какъ и ближніе сосѣды Оссетиновъ Грузины означаютъ эти же три понятія *однимъ словомъ* *ѣбъ* или сокращенно *ѣб*. Вся разница у Ос-

сетяшовъ и нынѣ состоитъ въ томъ, что прилогъ *ме Д. ма* въ значеніи *съ (со)* употребляется, какъ всѣ прилоги вообще, съ *родительнымъ* падежемъ, напримѣръ: *фгдхј ме Д. фгдіј хаце съ* отцемъ; напротивъ того въ падежѣ *внѣшно-мѣстномъ* окончаніе *родительнаго падежа* *вј* уже выпало, и прилогъ слить съ самымъ корнемъ, *фгдме Д. фгдема* къ отцу или у отца.

*Примѣчаніе III.* Объ употребленіи всѣхъ прилоговъ вообще будетъ сказано подробнѣе во второй частн.

#### § 116.

Какъ нарѣчія, такъ и предлоги и прилоги по большей части вѣроятно произведены изъ именъ существительныхъ, почему и остались еще у многихъ явныя окончанія падежей, какъ напримѣръ въ *зв-хеј* творительнаго, а въ *цоріј* родительнаго.

### Г Л А В А С Е Д Ъ М А Я.

*О союзахъ.*

#### § 117.

Союзы (*баттуніј дурдза Д. баттуніј дурдза*) суть *неперемѣнныя* частицы рѣчи, служащія къ *связанію*

отдѣльныхъ словъ и сужденій между собою, напри-  
мѣръ: *хорз ѱ*, *фала магур ѱ* Д. *је хоарз еј*, *фал*  
*магур еј* онъ добръ (есть), но бѣденъ (есть); *ѳед*  
*бáзонон*, *уод тѳн еј заѳѳинен* Д. *ѳед бáзонон*, *уодт тѳн*  
*еј ѳиѳѳенен* когда узнаю, тогда тебѣ это скажу.

§ 118.

Союзы раздѣляются на:

1) Соединительные (*југансегѳе* Д. *јеумақанáгѳе*): *аме* Д. *ама* и; приставный *дѳер* Д. *дер же*, *да-же*, такъ же; *ауѳедѳер* Д. *уоѳедѳер* такъ же; *ај атте*, *ане уј*, *уј аттеме* Д. *ојеној*, *ој ендема* сверхъ того; *нодѳ* и *нодѳдѳер* Д. *никѳ* и *никѳдѳер* еще; *ујме* *нодѳ* (*нодѳдѳер*) Д. *уома гаске ба къ тому*; *ѳермеѳ-не-ѳе-ме-дѳер* Д. *ајдáѳ-не-фал-дѳер* не только-но и; приставные *дѳер-дѳер* Д. *дѳер-дѳер* и-и; *ѳу-ѳу* то-то; *хај* отчасти, частію.

2) Раздѣлительные (*хицангсегѳе* Д. *хеѳанѳанáгѳе*): *авѳј* Д. *авѳј* или *ѳане* Д. такъ же *ѳане ба* или, а то; *іе-іе* и *ѳане-ѳане* Д. *авѳј-авѳј* и *ѳане-ѳане ба* или-или, либо-либо; *іе-іе не* Д. *авѳј-авѳј не* или-или нѣтъ, либо-либо нѣтъ; *не-не* и *дѳер не* - (*аме*) *дѳер не* Д. *дѳер-не дѳер не* или: *дѳер-аме-дѳер не* Д. *дѳер не-дѳер* ни-ни.

3) Противительные (*галіудурсегѳе*-по настоящему: съ лѣва говорящіе- Д. *ѳешимаѳорáгѳе*): *ѳе* Д. *би*

а; *фале* или *фале* Д. *фал* а, да, же, но, однако, однако же, впрочемъ, напротивъ, между тѣмъ; *фалема* Д. *фал* напротивъ; *фале одтер* Д. *фал* уодтер или *ацкатіе цоріј* *фал* но при всемъ томъ, однако, не смотря, не взирая на то; *аѳемеј* Д. *уоѳемеј* между тѣмъ.

4) Уступительные (*амвандвј* Д. *фандсвоиј*): *ѳед-уодтер* Д. *ѳед-уодтер* хотя-но, однако; *ацег-фале* или *фале* одтер Д. *ацѳг еј-фал* и *фал* уодтер или: *ацкатіе цоріј* *фал* правда-но, однако, при всемъ томъ, не смотря (не взирая) на то; *аѳе уод* или: *уод уј*, *фауод*, *ѳуод-фале*, *фале уодтер* Д. *уоѳе уод*, *уоѳ еј*, *фауодт-фал*, *фал* уодтер пожалуй, пусть, пускай такъ, положимъ что-но, а все-таки; *цудер ітттер* Д. *чідер*, *ті* Д. *ѳај*, *ѳѳс не* (Д. *ѳеј* или *ѳејдер-бѳрце)-уодтер*, Д. *уодтер*, ба что ни, кто ни, сколь ни-а (все-таки).

5. Условные (*дајвагѳѳѳ*): *ѳу*, *ѳед-уод* (или: *од*) ежели, если, буде, ежели бѣ, буде бы, когда, когда бы-то, тогда; *ѳу* или *ѳед не-уод* Д. *ѳу не-уод* ежели не, если не-то. *Уод* или *уот* и сокращ. *од* происходитъ отъ *уоѳе*, и слѣдовательно по настоящему значить: такъ, соответствуя совершенно частицѣ *зо* у Нѳмцевъ.

6) Изъянительные (*аргомгѳенгѳѳѳ* Д. *аргомѳангѳѳѳ*): *ѳеј* (Д. *ѳе*), *ѳед*, *ѳу* и *ѳуд* что.



7) *Причинные* (афсонвј Д. рауоніј): *зеј-уј зг-хеј* Д. *зе-ој зухеј*, *ај* или *уј зухеј семс* и *семснэме* Д. *ама ој зухен* и *ој зухен ма* для того, что; потому, что; за тѣмъ, что; ибо; *ај* или *уј зухеј семс-семс* Д. *ој зухеј-ама* поелнку, понеже-то; *зед-уод* такъ какъ-то; *зу*, *зуд* или *цамеј* Д. *цамај* дабы, чтобы, для того, чтобы.

8) *Заключительные* (авдўзсггѣ Д. авдўзаггѣ): *ај* (*уј*) *зухеј* Д. *ај* (*ој*) *зухеј* по сему, для сего, для того; *ам' ај* (*уј*) *зухеј* Д. *ам' ја* (*ој*) *зухеј* по сему и, потому и; *амеј* отъ сего; *умеј* Д. *умеј*, *омеј*, отъ того; *цеј зухеј* Д. *чеј зухеј* почему, почему и; *оде авѣ* Д. *ој зухен уоѣ* и такъ, следовательно, слѣдственно.

## § 119.

Какъ видно изъ приведенныхъ примѣровъ, союзы могутъ состоять не только изъ особенныхъ по большей части короткихъ словъ, но и изъ другихъ частицъ, а именно изъ разныхъ нарѣчій и прилоговъ, когда служатъ къ соединенію сужденій. Подобнымъ образомъ употребляются и мѣстоименія *относительныя* (см. §§ 71—73). О всѣхъ вообще будетъ говорено подробнѣе во второй части.

## ГЛАВА ОСЬМАЯ.

### О междометіи.

#### § 120.

Междометія (ахсајнѣ дурдѣа Д. ахсајніј дурд-  
ѣсе) суть частицы рѣчи, состоящія изъ однихъ про-  
стыхъ звуковъ, или короткихъ реченій, для вы-  
раженія какого-либо ощущенія или чувстваванія,  
какъ:

1) *Печали* (аѣкардѣ Д. маталі): аѣ! во вој је! воу  
ва! воу воу воу! дадај, дадај дадај! или дадај!  
бѣда!

2) *Сожалнія* (фвдохѣ Д. фвдоѣхі): во вој је!  
Д. је во вој је! ма сарѣ іе! (на моей головѣ!) Д.  
јеу ма саріе! қвгѣанѣ Д. бѣгѣанѣ сожалѣю, қвг  
мѣн ѱ Д. бѣгѣ мѣн еј жалѣ мѣнѣ.

3) *Радости* (цінѣ Д. чіні): бузѣн Хуцавеј! Д.  
Хуцавеј боз дѣн! слава Богу!

4) *Смѣху* (худѣѣ или худѣнѣ Д. ходуні):  
ха ха!

5) *Угрозы* (артѣрѣнѣанѣнѣ Д. авѣдуні): ба-  
ѣац! Д. барѣнба! постой! барѣг ѱдѣн Д. барѣг оѣдѣнѣ  
открыто будетъ; фѣнѣѣнѣ је Д. фѣнѣдѣнѣ увидишь!

6) Удивленія (діззгј Д. дѣзіј); *аца!* Д. *аца!* *Аллазъ Аллазъ!* оу *а!* *цв цв!* Д. *чі чі!* (что что!), *зуд зуд!* (какъ какъ!), *ацаг ацаг!* Д. *ацаг ацаг!* (правда правда) ну право!

7) Боязни (засвј Д. зашіј): *я!* *ај еј!* оу оу!

8) Досады (qrvvј Д. згііј и Гнѣванія (мастқанунј Д. мастқануніј): *пуј тѣфу!* *зсј дауре* Д. *зсј гаур!* о безбожникъ! *налазъ!* (проклатіе) проклатый! *аскуј!* Д. *раскује!* лопни!

9) Призванія (басіјдунј Д. бахонуніј) *зсј!* *зсј!* ој! о! *фалау ма!* Д. *феррама!* подожди! *фадіз!* когда призываютъ чужихъ въ помощь при какомъ-либо несчастіи.

10) Указанія (авдісунј Д. авдіесуніј): *ај!* вотъ! *орзә!* вонъ! *за!* на!

11) Одобренія, (стаунј Д. стауніј): *хорз!* Д. *хоорз!* хорошо! славно!

12) Прошренія, понужденія (нвфсаварунј Д. зурмежануніј): *цај!* *цај це!* Д. *цај цеј!* ну! ну ну! *нука!* *қазуаз!* Д. *қазуауај!* и *заетел!* Д. *заетел!* (при опасностяхъ).

13) *Запрещенія* (*qóđđđđđđđđđđ Д. qóđđđđđđđđđđ*):  
се! ии! суе! Д. сое! оуе уѣ! Д. сос оѣе! молчите!  
ма дур! ма доре! не говори!

14) *Отстраненія* (*žарннѣ Д. žарунѣ*): *ѣѣ ѣѣ! ѣѣѣ*  
*ѣѣ! фале фале! Д. оарѣѣ оарѣѣ! ју вахе, ју вахе!*  
*Д. јеу вахе, јеу вахе! ѣјда ѣјда! прочь! долой! иу!*  
*Д. цо! ступай! цаугеуѣ! Д. цогіѣ! ступайте! оле оле!*  
*Д. уоле уоле! выше выше! дале дале! ниже ниже!*  
*дехіј хіјз! Д. дахе хеѣе! берегись!*

---

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

### СИНТАКСИСЪ.

#### § 121.

Исчисливъ досель всѣ грамматическія формы или разные роды словъ, съ разными ихъ измѣненіями приступасмъ тецерь къ изложенію ихъ употребленія, заключающагося въ *Синтаксисъ* или *Словосо-  
чиненіи* (*đурдѣѣ јуѣсенн Д. đурдѣј јеуѣанн*), ко-  
торое показываетъ правила, по коимъ разные от-  
дѣльные слова въ разныхъ своихъ видахъ совокуп-  
ляются между собою для составленія связной, и  
тѣмъ ясной и понятной, рѣчи въ предложеніяхъ и  
періодахъ (см. § 2.). Объемъ сей части *Граммати-  
ки* самъ собою столь же обширенъ какъ *Этимологія*

но при нынѣшнемъ состояніи Оссетинской словесности, которой только что стараемся положить первое основаніе, весьма естественно не можетъ быть исчерпанъ и изложенъ съ подробностію, соответствующей важности этой части Грамматики, почему мы и должны ограничиваться снабженіемъ однихъ только, хотя во многихъ отношеніяхъ еще недостаточныхъ, матеріаловъ для будущаго полнѣшаго изложенія Оссетинскаго Синтаксиса. Сіи матеріалы мы раздѣляемъ на слѣдующія 3 главы:

- I. О составѣ предложеній,
- II. О разныхъ ихъ формахъ или видахъ, и
- III. О порядкѣ или размѣщеніи словъ.

## Г Л А В А П Е Р В А Я.

*О составѣ предложеній.*

### § 122.

*Предложеніе* (авсрд Д. авардт) есть сужденіе, выраженное разными частями рѣчи или словами. Главныя его составныя части суть *подлежащее* (зархонѣннэг Д. зархонѣнујнаге), отдѣльное понятіе, о которомъ что-нибудь утверждается, и *сказуемое* (фазаб Д. фафаб) или глаголь, т. е. самое утвержденіе или то, что утверждается о подлежащемъ. Оба сіи понятія могутъ

быть или заключенныя въ одномъ глаголѣ, какъ на примѣръ: *сѣлуј Д. сáлуј* морозить, или особо выраженные, на примѣръ: *аз (Д. аз) цаун* я иду, или же другими еще словами точнѣе определенныя, на прим. *аз цаун арбуамме кубунуј зухеј Д аз цаун джурема цовумма* я иду въ церковь чтобы молиться. Въ послѣднихъ случаяхъ подлежащее и сказуемое должны быть въ такихъ соотношеніяхъ какъ между собою, такъ и со всѣми прочими словами, которыя входятъ въ составъ предложенія, что составляютъ связныя части одного цѣлаго. Сіе производится согласіемъ грамматическихъ формъ (*согласованіемъ*), когда части находятся въ равныхъ отношеніяхъ между собою, но если части зависятъ одна отъ другой, измѣненіемъ формъ или такъ называемымъ *управленіемъ*, означающимъ то отношеніе, которое имѣетъ управляемая часть рѣчи къ управляющей или той, отъ которой она зависитъ.

#### А. Согласованіе словъ.

##### § 123.

Тѣ части предложенія, коихъ отношенія между собою равны, должны быть согласны въ своихъ формахъ. Такъ именно существительное съ другимъ оное поясняющимъ существительнымъ, подлежащее

съ своимъ сказуемымъ, или съ другимъ словомъ опредѣлительнымъ и посредствомъ глагола съ нимъ совокупленнымъ.

§ 124.

Имя существительное, прибавляемое къ другому для поясненія и дополненія (*приложеніе*), согласуется съ онимъ въ падежъ, и, если обстоятельство позволяетъ, также въ числѣ, напримѣръ: *Уруссуј паца-авуј Николајі пацахад* Д. *Уруссиј пацахіј Николај пацахад* Государство Русскаго Царя, Николая; *Ђасо, приставуј аѣзганег, захта* Д. *Ђасо, пристаѣіј аѣзганеге, ѣхта* Тасо, помощникъ пристава, сказалъ; *Хадухан, рессуд-цеском ус* Д. *Хадіхан, рассуд-цаском уоссе* Хадзуханъ, женщина красиваго лица; *Берд, урс-цар лар* Д. *Берд, урс-царе лар* Берд, бѣлокурый человекъ; *Гіѣга, сау-цар тізг* Д. *Гіѣга, сау-царе тізге* Гига, смуглая дѣвка. Иногда приложеніе разнится въ числѣ, напримѣръ: *дідінегусе, цакхарадоніј ствд* Д. *діденагусе, ѣакхарај ствд* цвѣты, хвала сада.

§ 125.

Вообще подобныя, изъ имѣни прилагательнаго или мѣстоименія и существительнаго составленныя,

качество опредѣляющія реченія выражаются въ Оссетинскомъ языкѣ именительнымъ падежемъ, напримѣръ: *донхуз бах* Д. *донхузе бах* лошадь воднаго цвѣта; *қардегхуз дарес* Д. *қардагхузе дарес* зеленое (травянаго цвѣта) платье. Сюда принадлежатъ также замѣняющія имена прилагательныя сложения, какъ: *авзист қард* Д. *авжесте қард* серебряный ножъ; *свзѣрин боз* Д. *созѣрине рехес* золотая цѣпь; *афсејнаг дуар* Д. *афсејнаг дуар* желѣзная дверь вмѣсто *авзистеј қард*, *свзѣринеј* и пр. (см § 46). Равнымъ образомъ всѣ сложныя слова, какъ: *звнарѣ* Д. *жннарѣ* дорогій, *варзон лаг* Д. *варзон лаг* любимый человѣкъ; *лагварзег* Д. *лагварзеге* челолюбивый и пр. (см. §§ 52 и 63).

*Примѣчаніе.* Какъ родовыя имена у Оссеитиновъ употребляются въ множественномъ числѣ (см. § 48.), то они разнствуютъ въ числѣ съ тѣми именами, къ которымъ прилагаются, напримѣръ: *Тасо Дуккоаѣсе* Тасо Жукаевъ.

§ 126.

Неопредѣленное количество, какъ отдѣльно, такъ и опредѣлительно, выражается именительнымъ падежемъ, напримѣръ: *ума ис* (Д. *ума јес*) *ахца* у него есть деньги; *мамме ахца неј* Д. *мамма ахца нејје* у меня нѣтъ денегъ; *біре* (Д. *біуре*) *хадартса*



много домовъ; *цал і у м адем?* Д. *цале јес омїј адем?* сколько тамъ есть людей (народа)? *ју пост* (Д. *јеу нуосте*) дон глотокъ воды.

**Примѣчаніе.** При другихъ случаяхъ Тагаурцы означаютъ неопредѣленное количество иначе, о чемъ будетъ сказано далѣе на своемъ мѣстѣ.

§ 127.

При означеніи мѣры и вѣсу дополнительныя слова, выражающія вещество, къ которому относятся, также ставятся въ именительномъ падежѣ, напримѣръ: *дїранџа фнд* Д. *гїранџа фїдт* фунтъ мяса; *цуппар адліј скеллад* Д. *цуппар арчініј фасбун* четыре аршина сукна; *дусе коппај* (Д. *дуа нуазенїј*) *арáq* двѣ рюмки водки; *цуппар бон цау* или *цуппар бон цау цнд* Д. *цуппар бонеј цудт* ходъ четырехъ дней (ср. § 63). Иногда однако же употребляется и родительный падежъ, напримѣръ: *арáqvј коппа* *уојксенїц фонд* *грузл* Д. *арáqїј нуазен ојеџануце* *дуа сáјје бөл* рюмку водки продають за пять грошей, два пятака.

§ 128.

Опредѣлительныя имена прилагательныя, равно какъ и заступающія ихъ мѣсто мѣстоименія, числительныя и причастія, согласуются съ существитель-

ными, къ которымъ прилагаются, въ одномъ именительномъ падежѣ единственнаго числа, а во всѣхъ прочихъ падежахъ обоюга числа остаются неизмѣняемыми (см. § 41.), какъ въ языкахъ Турецко-Татарскихъ, Англійскомъ, въ Лопарскомъ и въ разныхъ другихъ Чудскаго племени, напримѣръ: *сврх хадѡн* Д. *сврх хадѡнѡ* бѣлая рубаха; *сврх хадѡнѡѡ* Д. *сврх хадѡнѡѡ* бѣлой рубахи; *хорз лѡдѡѡ* Д. *хоарз лѡгѡѡ* добраго челоуѡка; *хорз* (Д. *хоарз*) *адѡмѡѡ* добрымъ людуямъ; *урс* (Д. *орс*) *бах* бѣлая лошадъ; *урс* (Д. *орс*) *бахѡѡѡ* отъ бѣлыхъ лошадей; *кѡѡѡѡѡѡ ствр тѡнег* Д. *чѡдер ствр кѡѡѡѡѡѡѡѡ* какаѡ-то большаѡ книга; *кѡѡѡѡѡѡѡѡ ствр тѡнедѡѡ* Д. *чѡдер ствр кѡѡѡѡѡѡѡѡѡѡ* въ какой-то большѡй книгѡ; *аѡѡ* (Д. *ачѡ*) *фарс сѡѡ* сторона; *уѡѡ* (Д. *ѡѡѡ*) *фарс та* сторона; *аѡѡ, уѡѡ* (Д. *ачѡ, ѡѡѡ*) *фарсѡѡ* съ этой, той стороны.

**Примѡчанѡе I.** Въ Этимологѡи (§ 26) также уже замѡчено, что Оссетинскѡй языкъ не различаетъ родовъ грамматически; слѡдовательно и нѡчего говорить о какомъ-либо согласѡи въ родахъ, а остаются прилагательныѡ во всѣхъ своихъ видахъ и въ этомъ отношенѡи всегда неизмѣняемыми, напримѣръ: *аѡѡ хорз лѡг* Д. *ачѡ хоарз лѡг* сѡѡ добрый челоуѡкъ; *аѡѡ хорз ус* Д. *ачѡ хоарз усѡѡ* сѡѡ добраѡ женщина.

**Примѡчанѡе II.** На подобѡе именъ прилагательныхъ не рѡдко и существительныѡ, служащѡя дополне-

ніемъ другихъ, противъ правила въ § 124. изложеннаго, остаются неизмѣняемыми. Такъ напримеръ говорятъ Тагаурцы: *fvd anáfe xodta je fvrz* *Тасо-жен* отецъ приказалъ своему сыну Тасою.

§ 129.

Для вѣщаго опредѣленія подлежащаго, ограниченіемъ предложенія къ извѣстному отдѣльному предмету изъ многихъ подобныхъ, или чтобы придать подлежащему болѣе важности и тѣмъ увеличить выразительность утвержденія, употребляется членъ, состоящій у Тагаурцевъ въ окончаніи *ej*, прибавляемомъ къ именительному падежу, а у Дигорцевъ въ представномъ словцѣ *i*, то вмѣстѣ съ этимъ окончаніемъ, то безъ онаго, какъ уже изложено нами въ § 30, гдѣ мы также указали на случаи, въ какихъ членъ можетъ быть употребляемъ и въ какихъ нѣтъ. Прибавляемъ, что онъ, сколько мнѣ извѣстно, у Тагаурцевъ встрѣчается только при падежахъ именительномъ и винительномъ именъ существительныхъ, а въ именахъ прилагательныхъ вообще весьма рѣдко, или только тогда, когда стоятъ отдѣльно безъ именъ существительныхъ. Иногда онъ служитъ къ составленію нѣкоторыхъ *неопредѣленныхъ мѣстоименій* (см. § 75), а именно *біреје Д. біеуреј* многіе (изъ нарѣчія *біре Д. біуре* много) и *ју кордеј Д. јеу коареј* (по настоящему: одна маленькая толпа,

артель), соответствующее Французскому *physicien* и Немецкому *techniker*. Равнымъ образомъ членъ также, и предпочтительно, употребляется для составленія числительныхъ количественныхъ собирательныхъ (см. § 79.). Но нельзя не замѣтить, что употребленіе члена впрочемъ и вообще еще довольно ограничено и не постоянно. Говорятъ напримѣръ проклиная: *хайрагеј ахассед уј!* Д. *сайжәнеј фикхассед ој!* чертъ его побери! и *да баэрзеј асеттед* (Д. *басаттед*)! да прорвется (лопнетъ) твоя шея! но между тѣмъ также: *хайраег да ахассед!* Д. *сайжан да фахассед!* чертъ тебя побери! и *хайраег ма фассајед!* Д. *сайжан ма фассајед!* да обманетъ меня чертъ! (если я...), клятвенное увѣреніе. Равнымъ образомъ: *уге дабах нам аусед!* а Д. *ва дабах намеј досед!* чтобы отъ васъ хорошее слышно было! (желаніе при прощаніяхъ). Другіе примѣры для объясненія выше объ употребленіи члена сказаннаго суть: *фидеј амардта* Д. *фидеј рамардта* отецъ (самъ) убилъ; на вопросъ: *ті сқодта уј?* Д. *кај сқодта ој?* кто это сдѣлалъ? *нараег лагеј* (вмѣсто: *нарагеј*) *сқодта* Д. *нараег лагеј сқодта* или *і нараег лаг сқодта* тонкій (человѣкъ) сдѣлалъ; *азеј* (Д. *азеј*) *сқодтон* я (самъ, именно я) сдѣлалъ; *аз-цаун урстѣр бахвл* Д. *аз цаун орстер бахіј бѳл* я ѣду на бѣльшей лошади (на лошади, которая бѣлье); *радт ствр гален*, *аз радтденен твсвл галжен* Д. *радте і ствр гален*, *аз радтденен миціј галжен* дай большему быку,

я дамъ маленькимъ быкамъ; аз ма хадегеј зѳнун, ахѳз мавн хѳеј неј уј Д. аз ма хадег зѳнун, ма фбуде хе нај ој я самъ собою знаю, что я въ этомъ не виновенъ; бѳреје захтој Д. бѳеуреј фхтонце многіе сказали; уј сѳмбалдіј мѳнгл (или мѳнген) фѳстегеј Д. је ма бѳле самбалдеј фѳстегеј онъ мнѣ встрѣтил-ся пѣшкомъ.

§ 130.

Съ подлежащимъ, стоящимъ въ именительномъ падежѣ на вопросъ: кто? или что? согласуется его глаголъ или сказуемое въ числѣ и лицѣ, напримеръ: ланлѳу қѳзвј Д. лақонј бѳзуј мальчикъ играетъ; ахурғаннаг фхссвј Д. ахурқанунѳге фѳнссуј ученикъ пишетъ; мах бѳдѳем (Д. бѳдѳан) мы сидимъ; удон арцудветвј Д. јеѳе арцуданце они (или онѣ) пришли.

Между тѣмъ однако же Осетины не всегда постоянно соблюдаютъ сіе правило, но ставятъ глаголъ въ единственномъ числѣ послѣ подлежащаго въ множественномъ, или же на оборотъ съ подлежащимъ въ единственномъ числѣ глаголъ въ множественномъ, и то не только при собирательныхъ именахъ, составляющихъ одно связное цѣлое или одно понятіе, и при формахъ, которыя показываютъ собою видъ единственнаго числа, хотя онѣ по смы-

слу множественнаго, но и въ другихъ и противныхъ случаяхъ. Говорятъ напримѣръ не только: *біреје захтој Д. біеуреј ђахтонце* многіе сказали, какъ въ § 129., но также *біреје захта Д. біеуреј ђахта*; *хицанџеје захта Д. хецанџеје ђахта* разные сказали; *умудіј бір адем Д. уоміј біеуре адем адтеј* тамъ было много народу; *од удіј мемме хорз бахџа Д. уод мамма хоарз бахџа адтеј* тогда у меня были хорошія лошади; *ју корд лөгџа серџудіј Д. коар лагіј ариудеј* толпа людей пришла; *нітіџа серџудіј Д. ніекіеџ ариудеј* никакіе не пришли (никто не пришелъ изъ многихъ ожидаемыхъ); *аџ брујі іс сермест дас зармађаніј Д. ачі қалліј ађађ дес ђармађаніј јес* въ сей крѣпости есть только десять пушекъ; *џејџџџ бахџа адавдіј? Д. џеј бахџа давданце?* чьи лошади пропали? *уџ адем адон стџј, мемме ті цауј или цауни Д. аџа јеџа'нице, џај мамма цауј* это (сін суть) тѣ люди, которые ко мнѣ ходятъ.

Этакихъ неправильностей во всемъ не оправдываемъ, но и нисколько не удивляемся ихъ существованію въ языкѣ еще совершенно необразованномъ, когда встрѣчаемъ подобныя и въ образованнѣйшихъ языкахъ, напримѣръ въ разговорномъ Шведскомъ, и отчасти даже въ классическомъ письменномъ древнемъ Греческомъ.

§ 131.

Послѣ двухъ или больше подлежащихъ въ единственномъ числѣ сказуемое естественно ставится въ множественномъ, когда сіе выражаетъ что-нибудь имъ обще принадлежащее, напримѣръ: *фvd ама мад ацvдvстvj* Д. *фиде ама маде* (или обыкновенно сокращенно: *фиде ма маде*) *ранданце* отецъ и мать ушли; *Абрег ама Гi҃га ацv лаплуј ерваделзѣ стvj* Д. *Абрег ама Гi҃га ачi лақонiј хастагузѣ анце* Абрегъ и Гига суть сродники этого мальчика.

§ 132.

Именительный падежъ или подлежащее упускается всегда при безличныхъ, и часто также при другихъ глаголахъ, гдѣ онъ уже достаточно обозначенъ однимъ окончаніемъ, напримѣръ: *оарvј* Д. *оарруј* дождь идетъ; *федтај је цv?* Д. *фејдтај је чi?* видѣлъ ли (ты) это? *федтон* Д. *фејдтон* видѣлъ; *зуд царvс?* Д. *зуд царiс?* какъ (ты) поживаешь? *цuом!* Д. *цауон!* пойдемъ? Сюда принадлежитъ также употребленіе лицъ 1-го и 3-го множественнаго числа, какъ у Русскихъ, вмѣсто неопредѣленнаго мѣстоименія Франц. *on*, а Нѣмецк. и Шведск. *man*, которыхъ нѣтъ и въ Оссетинскомъ языкѣ, напримѣръ: *зусѣм* Д. *зосан* слышимъ (слышно, что..); *фурvниц* или *забvниц* Д. *форунице* и *фабунице* говорятъ, сказываютъ, Франц. *on dit*, Нѣм. *man sagt*.

Совокупляемое съ именительнымъ падежемъ или подлежащимъ, посредствомъ самостоятельнаго глагола *есмь*, сказуемое (имя, мѣстоименіе или причастіе) согласуется съ онимъ въ падежъ и числѣ; но прилагательное, оставаясь, какъ прежде показано, во всѣхъ случаяхъ неизмѣняемымъ, только тогда, когда подлежащее стоитъ въ единственномъ числѣ. Или другими словами, если имя прилагательное, или замѣняющее оное мѣстоименіе и причастіе не входитъ въ составъ сказуемаго, то самостоятельный глаголь *дан* (есмь) всегда имѣеть при себѣ одинаковые падежи и одинаковое число, напримѣръ: *Хуцау стур ѱ Д. Хоцау стур еј* Богъ (есть) великъ; *да фид рунтин ѱ Д. да фиде сејге јеј* или сокращенно *сејг еј* твой отецъ (есть) боленъ; *сз (Д. аз) фавбах не дан я не (есмь)* здоровъ; *удон јудсер фавбах ствј Д. језе ацхоацейдер фавбах аице* они (или онъ) всѣ (суть) здоровы; *ма фид саудин ѱ Д. ма фиде саугин еј* мой отецъ (есть) священникъ; *смах иттаг цуварнег стуж Д. смах идаг чижевараг ајге* вы (есте) очень честолюбивы.

*Примѣчаніе.* Какъ видно уже изъ приведенныхъ здѣсь примѣровъ, глаголь *дан* (есмь) у Оссе-тиновъ по настоящему всегда долженъ быть также выставленъ, и весьма рѣдко опускается, напримѣръ: *кацг ди? Д. омј кај?* какъ у Русскихъ: кто тамъ?



Положенное въ предыдущемъ §. правило простирается и на другіе глаголы, бытіе или состояніе, настоящее или полагаемое означающіе, средніе и страдательные, напримѣръ: *д' тефсгмер сгвэдуг іј* Д. *д'ервѣде сгвэдуг* (или *нѣгвэдуг*) *еј* твой братъ сталъ богатъ (разбогатѣлъ); *ме фвд хујнвј* *Елмурза* Д. *ма фѣде хуннуј* *Елмурза* мой отецъ называется *Элмурза*, или *ме' фвдвј нѣм хујнвј* (или *у')* *Е. Д. ма фѣдїј нѣн хуннуј* *Е.* имя моего отца слыветъ (есть) *Элмурза*; *ацв сахар хујнвј Даудіау* Д. *ачі сахар хујнвј Давѣгїј бау* сей городъ называется *Владикавказъ*; *је нѣм цв хујнвј?* Д. *је нѣн чї хуннуј?* (что слыветъ его имя?) его какъ зовутъ?—Сюда принадлежатъ также реченія, выражаемыя у Русскихъ творительными падежами, напримѣръ: *у' дв манен фвд!* Д. *ма фѣде уо ду!* будь ты мнѣ отцемъ! *уј манен сїј тефсгмер* Д. *је манан іссей ервѣде* онъ мнѣ сдѣлался (сталъ) братомъ; *маен фвдвј сауѣн ку ајн* Д. *ман фандуј сауѣн ку ајне* мнѣ хочется (чтобы я былъ) быть священникомъ.

**Примѣчаніе.** Въмѣсто втораго примѣра въ последнемъ отдѣленіи можно сказать также: *уј манен сїј тефсгмерау* Д. *је манан іссей мї ервѣдеау* или *мї ервѣде хузон* онъ мнѣ сдѣлался какъ (будто мой) братъ (моему брату подобенъ).

§ 135.

Мѣстоименія относительныя обыкновенно согласуются съ существительнымъ главнаго предложенія въ числѣ, но не всегда въ падежѣ; ибо сей управляется послѣдующимъ глаголомъ, напримѣръ: *aj (yj) ic, ti arcydij* (или сокращ. *ci 'rcydij*) Д. *aj je jej, kaj arcydej* это тотъ (есть), который пришелъ; *aj ucy t'ineg'ý, kasj balxádton* Д. *aj jeci k'ynúg' ej, ke balxádton* эта та книга (есть), которую я купилъ; *max cauom ucy zaxma, Prandí pačaxvj kasj xónvnci* Д. *max cauon jeci zaxsama, France ke xónvnci* мы ѣдемъ въ (ту землю) то государство, которое называется (Французскаго государя) Франціею.

§ 136.

Глаголы, относящіеся къ одному и тому же подлежащему, согласуются между собою во времени, наклоненіи, числѣ и лицѣ, напримѣръ: *удон arcydvstvj, bádvstvj ama đurdtoj* Д. *ježax arcydanice, babádtance ama đurdtonice* они пришли, носидѣли и (говори и) разговорили; *агур ama raxaxs ardam!* Д. *агоре ам' arxaxs ардама!* поищи и принеси сюда! *біре харун ama н'азун не đабax ý* Д. *біуре хорун ama нуазун не đабax ej* много ѣсть и пить не здорово (есть).

§ 137.

Падежъ *звательный*, коимъ именуется предметъ, къ которому обращается рѣчь (см. § 29.), употребляется для дополненія предложенія, и тогда согласуется съ глаголомъ онаго въ числѣ и лицѣ, напримѣръ: *лаппу! рахасс фиц Д. лаюн! архассе фице-мальчикъ! принеси столъ; заф, ме лмсен! кем удтѣ? Д. да-ге ма лиман! каміј адтѣ? скажи, мой другъ! гдѣ ты былъ?*

138.

Говоря о звательномъ падежѣ, въ приложеніе здѣсь исчисляемъ и другія ласкательныя выраженія, которыя въ употребленіи у Оссеиновъ. Таковыя суть: *ме (Д. ма) хафѣр!* мой домъ! (чѣмъ хотять означить, что тотъ, съ кѣмъ говорятъ, имъ столь же дорогъ, какъ все ихъ семейство); *ме (Д. ма) бѣн!* мое счащеніе! *ме хур! Д. ма хор!* мое солнушко! *ме фец!* *Д ма цаст!* мой глазокъ! *ме јд! Д. ма уод!* моя душа? (какъ у Русскихъ душенька!). Такъ напримѣръ: *авзе, ме јд! Д. уоѣ, ма уод!* такъ, моя душа! *ни: авзе, ме варзон! авзе Д. уоѣ, ма варзон!* *уоѣ* такъ, моя любовь! точно такъ. — А величающихъ титуловъ никакихъ не знаютъ, кромѣ что иногда скажутъ: *Мелдѣр!* т. е. мой Старшина! изъ слова *Алдѣр*. У Дигорцевъ есть еще и другое по-

добное, весьма замѣчательное, реченіе: *Дзіоісхін!* — Впрочемъ Оссетины со всякимъ, кто быг, и какого бы званія, онъ ни былъ, говорятъ самыми естественнымъ и настоящимъ грамматическимъ образомъ въ *единственномъ* числѣ, а множественное употребляютъ только тогда, когда въ самомъ дѣлѣ видятъ двухъ или больше лицъ или предметовъ предъ собою.

## Б. Управленіе словъ.

### § 139.

Тѣ части предложенія, которыя находятся въ зависимости отъ другихъ, различаются отъ сихъ измѣненіемъ формъ, и такое отношеніе зависимости называется *управленіемъ*. То слово, которое требуетъ измѣненія въ формѣ другаго, именуется *управляющимъ*; измѣненное напротивъ того *управляемымъ*. Въ простыхъ предложеніяхъ управляемыя части могутъ состоять изъ однихъ именъ и мѣстоименій, кои въ такомъ случаѣ бывають въ тѣхъ именно падежахъ; которыя представляютъ слово въ измѣненномъ видѣ; и потому называются *косвенными* для различенія отъ *прямыхъ*, показывающихъ слово въ настоящемъ его окончаніи, какъ именительный и звательный. Изъ всего сказаннаго явствуетъ, что самымъ первымъ нашимъ предметомъ сего отдѣленія первой главы

считаются будутъ именно *косвенные падежи*, т. е. въ Оссетинскомъ языкѣ: *винительный*, *дательный*, *родительный*, *внутренно-мѣстный*, *внѣшно-мѣстный* и *отводительный* или *творительный*.

I. *Винительный падежъ.*

§ 140.

Винительный падежъ составляетъ переходъ изъ прямыхъ падежей къ косвеннымъ, съ одной стороны въ своемъ неопредѣленномъ видѣ сохраняя еще совершенное сходство съ именительнымъ падежемъ, а съ другой стороны измѣняясь въ видѣ опредѣленномъ (см. § 30). Въ обихъ формахъ сей падежъ по вопросу: *кого?* или *что?* означаетъ ближайшій предметъ какого-либо дѣйствования, на который прямо обращается дѣйствіе, слѣдственно цель дѣйствія или состоянія, въ общемъ смыслѣ, или въ ограниченномъ и отдѣльномъ. Ибо въ томъ состоитъ вся разница обихъ формъ здѣсь, какъ и при именительномъ падежѣ (ср. § 129.), на примѣръ: *бах алханун ҕауј* Д. *бах алханун ҕауј* надобно купить лошадь (вообще, неопредѣляя, которую или какую именно); но *уцр бахкј алханун ҕауј* Д. *ҕечі бахкј алханун ҕауј* надобно купить ту лошадь; *аз федтон ју бах* Д. *аз федтон јеу бах* я видѣлъ одну лошадь; *аз федтон уцр бахкј, ду ҕај бахадтвј (уј)*

Д. аз фейдтон јечи бахиј, ду зе балхадтој и видѣлъ ту лошадь, которую ты купилъ, ду (Д. ду) бакустај дахицан (Д. дахецан) ледѣег или на́д ты заслужилъ (тебѣ) себѣ палку, наказаніе; ју кебѣрдѣр ми не радта Д. јеунег кабардер ми не равардта ни одного даже куска мнѣ не далъ; фени бахvj! Д. фажјине бахиј! смотри на лошадь! федтај цв ду Андриј? Д. фейдтај ду Андрејји (или фейдтај ду 'ндрејји)? видаль ли ты Андрей? Хуцавј шарзун Д. Хоцавиј шарзун любить Бога (опредѣленно потому, что одинъ и слѣдовательно извѣстенъ); сез агурви саудинvj Д. аз агорун саугиниј я ищуща священника; сез қагқавун хафариј Д. аз хафариј завајқанун я оберегу домъ (извѣстный); цемеј ивуинқенуъ афонvj? Д. цемеј јесбујун қаниѣе ва доге? чѣмъ вы провождаете время. (время, ваше время)? Между тѣмъ Осетины и въ этомъ падежѣ такого различія не всегда строго соблюдаютъ, особливо въ простыхъ предложеніяхъ, гдѣ нѣтъ прибавочныхъ опредѣлительныхъ частей, или гдѣ отъ упущенія члена и не можетъ произойти никакая двусмысленность, и слѣдовательно рѣчь не теряетъ въ ясности и вразумительности. Такъ говорятъ: сез авейқодтон махиј бах и бахvj Д. аз равейқодтон махѣ бах я продалъ (мою) свою лошадь; сез балхадтон ацв бахvj или (однако же рѣдко) ацв бах Д. аз балхадтон ачи бахиј (или ачи бах) я купилъ сію лошадь; балхандине (цв) ацв бах или бахvj? Д. балхандене ду ачи бах или бахиј? купилъ

ли ты сію лошады? *ра́дт* удбнен сѧ мѧэд! *Д. ра́дте* уонен са мѧэд! дай имъ ихъ плату! *раха*сс мѧенен *уцѧ* тѧнег или тѧнеді! *Д. арха*сс манан *јеч* ѳіунѳге! принеси мнѣ эту книгу! *уј* бахордта *јехіј* ѳул *Д. је* бахоардта *ахѣ* ѳол онъ сѣлъ (или: она сѣла) свой хлѣбъ; *уј* мѧенен *ме* сѧер *нѳцафѧ* *Д. је* манан *ма* сѧер *нѳцафѧ* (онъ мнѣ мою голову ударилъ) онъ меня ударилъ въ голову; *уј* *је* сѧер *нѳцафѧ* *дурѧ* *Д. је* дор бѳле сѧер *нѳцафѧ* (онъ свою голову ударилъ на камень) онъ ударился головою о камень; *схалерѳсен* мѧенен *м' ахѳз* (сокращ. изъ *ме ахѳз*)! *Д. схаларѳне* ма *ѳудѳ*! прости (мнѣ) мою вину! *ѳеѳустај* *цѧ* *дѧ* *знѧнѧкон* *ѳацѳуд*? *Д. ѳеѳустај* *дѧ* *ажініккон* *хабар*? слышалъ ли ты вчерашнюю вѣсть или новость?

**Примѣчаніе.** Мѣстоименія въ винительномъ падежѣ по большей части члена не принимаютъ.

§ 141.

Изъ самаго свойства неопредѣленнаго вида происходитъ его же употребленіе для означенія неопредѣленнаго количества, когда сіе составляетъ предметъ сказуемаго, почему и *Дигорцы* послѣ глаголовъ выражаютъ такое количество неопредѣленнымъ видомъ винительнаго падежа, сходнымъ съ именительнымъ; а *Тагаурцы* въ такихъ случаяхъ болѣе употребляютъ творительный падежъ, напримѣръ: *сѧ-*

*жисе* (или *сербасасе*) *донеј!* Д. *архасе* или *арбасасе*  
*дон!* принеси воды! *сржән батјеј!* Д. *ерласе батје!*  
 приведи лошадей! *банвас бәгәнеје* Д. *бануәсе бәгә-*  
*не!* пей пиво! Разница та же, какъ между Немецъ:  
*bringe her Wasser* и Франц. *apportez de l'eau.*—Есть  
 впрочемъ много случаевъ, гдѣ и Тагаурцы выража-  
 ются подобнымъ образомъ какъ Дигорцы и Нѣмцы,  
 напримѣръ: *әз фул харун* Д. *аз дол хорун* я ѣмъ  
 хлѣба; *уј курвј ахцә* Д. *је курвј ахцә* онъ проситъ  
 денегъ; *бире фудебонзә* *џи бафистон* Д. *биеуре фуде-*  
*бонзә* (или *жиданзә*) *бафистон* (или *архастон*) я тамъ  
 переносилъ (вытерпѣлъ) много бѣды (зломолучныхъ  
 дней).

§ 142.

Многіе глаголы принимаютъ двойной винитель-  
 ный падежъ, изъ коихъ другой служитъ къ точнѣй-  
 шему опредѣленію перваго въ сказуемомъ, и всегда  
 Оссетинами выражается *неопредѣленнымъ* видомъ вини-  
 тельнаго падежа, вмѣсто котораго Русскіе часто упо-  
 требляютъ творительный падежъ такъ здѣсь, какъ  
 и въ другихъ оборотахъ, гдѣ у Оссетиновъ бываетъ  
 именительный (см. § 134.) Сіе объяснится слѣдую-  
 щими примѣрами: *ма фидіј хонунц*, *Елмурза* Д. *ма*  
*фидіј хонунце* *Елмурза* моего отца зовутъ *Әм.*;  
*ман сукендгетвј пристав* Д. *ман сукенденненце* *пристав*  
 меня (сдѣлають) опредѣляютъ *приставомъ*; *Иццә*



*ej suodta xijcau* (Д. *xécau*) Государь его опредѣлилъ начальникомъ; *zagdinen dvn uvdser noog furd* Д. *аз дін дорденен неуг хабар* или *буттаг* я тебѣ скажу что-то новое (слово, новую вѣсть, новое дѣло); *xorzej uq quttag kavuz?* Д. *чи дебах каніете?* что вы хорошаго подѣлываете?

§ 143.

Нѣкоторые другіе глаголы такъ же сочиняются съ двойнымъ винительнымъ падежемъ, изъ конхъ одинъ означаетъ личный предметъ, а другой вещественный. Такъ напримѣръ *axurkenin* Д. *axurqanun* учить со своими составными, на подобіе Греческаго и Латинскаго языковъ: *menen me fænd udij saxurkenin dau ju xorz quttag* (или *ju xorz quttadi*) Д. *ман фænd адтеј дебах буттаг сахурқанун до* (см. § 88. примѣч. III.) я намѣревался научить тебя доброму дѣлу. Вещественный предметъ часто также выражается неокончательнымъ склоненіемъ, что въ такихъ случаяхъ одво и то же, какъ неопредѣленный видъ винительнаго падежа, напримѣръ: *uj men axurqanuj nimain* Д. *је ман ахурқануј німајун* онъ меня учить (считать) арифметикѣ; *am axurqanunni* (или *amónunni*, по настоящему: показываютъ, наказываютъ) *lapluzuj kvsern amæ fivsern* здѣсь учатъ дѣтей читать и писать. Говорятъ однако же иногда, хотя рѣдко, и на Русскій ладъ: *kvsernen amæ*

*фиссумми*, а въ Дигорскомъ: *аміј ахурқанунце бису-  
зе қасумми ама фінссумма*.

*Примѣчаніе.* Когда нѣтъ вещественнаго пред-  
мета въ предюженіи, то Оссетины нерѣдко разводятъ  
сложные глаголы, вставляя личное мѣстоименіе меж-  
ду составными ихъ частями, напримѣръ: *ас ахур еј*  
*қанун Д. аз ахур еј қанун* или: *уј ахур уас қанунј*  
*Д. је ахур ва қанунј* вмѣсто: *ас ахурқанун еј Д. аз*  
*ахурқанун ој* я учу его и *уј ахурқанунј смах Д. је*  
*ахурқанунј смах* онъ учить васъ. Это вѣщнее под-  
твержденіе выше приведеннаго правила; ибо въ семъ  
случаѣ слово *ахур*, какъ и всѣ прочія имена суще-  
ствительныя, съ которыми въ Оссетинскомъ языкѣ  
дѣйствительный глаголъ *қанун Д. қанун* дѣлае-  
тъ часто слагается, не что иное какъ вѣнители-  
ный падежъ въ неопредѣленномъ видѣ, который  
здѣсь уже самъ собою составляетъ вещественный  
предметъ.

§ 144.

Какъ и въ другихъ языкахъ, не только перехо-  
дящія, но и *непереходящія* глаголы принимаютъ  
вѣнителиный падежъ, напримѣръ: *уј магур цард це-  
ррј* или *қанунј Д. је магур цардѣ царунј (қанунј)* онъ  
бѣдную жизнь живетъ (дѣлаеть), бѣдно живетъ; *ас*  
*агас асасас ауст фадасн Д. аз агас асасас ауст*

*фæдтæн* я спалъ цълую ноць; *æз ницц зонун* Д. аз ничи зонун я ничего не знаю; *дв цв фудуценвс?* Д. чи будицанис? что ты думаешь? *æмбарвс цв мен?* Д. ладарис ман? понимаешь ли меня? *æз уј фæтсарсун* кодтон, но Д. аз еј фæтсарстæн омеј? я испугался его.

§ 145.

Безличные глаголы: *фæндвј* Д. *фандуј* хочется и *фæвј* или *фавј* Д. *фавј* надобно, должно, сочиняются не съ дательнымъ падежемъ, какъ въ Русскомъ языкѣ, но, какъ: *es gelüstet* въ Нѣмецкомъ, и *oportet, decet* въ Латинскомъ, съ винительнымъ (см. § 110), напримѣръ: *мæн фæндвј цаун* Д. *ман фандуј цаун* мнѣ хочется идти или ѣхать; *фæндвј дау* (или по-сторяя личное мѣстоименіе: *фæндвј дае дау*) *Кулакма цаун?* Д. *фандуј до Кулакма цаун?* хочется ли тебѣ (хочешь ли ѣхать въ Тифлисъ? *кеј фæндвј ахцá?* Д. *кеј фандуј ахцá?* кому хочется деньги? или: кто желаетъ денегъ? *дае фавј фул* Д. до *фавј фол* тебѣ надобно хлѣба; *фвссун мæ фавј* Д. *ман фавј фвссун* мнѣ надобно, должно (я долженъ) писать; *фвссун еј фавј* Д. *ој фавј фвссун* онъ долженъ писать. Равнымъ образомъ говорятъ Тагаурцы и: *мæн урнвј* Д. аз *ауондун* я вѣрю, при чемъ лице не рѣдко выражается падежемъ творительнымъ, напримѣръ: *цеј. фужеј сæ не урнвј. мамеј?* Д. *чеј. фужеј јеѣсæ и'*

аундунце ма бѣл? почему они мнѣ не поверятъ?

**Примѣчаніе I.** Другое дѣло съ прилагательнымъ именемъ *фандон* *Д. фандон*, напримѣръ: *фандон мин ѓ* *Д. манан фандон еј* мнѣ желательно (есть), и съ самымъ глаголомъ въ реченіяхъ подобныхъ сему: *тi фандвј ѓи уод уи* *Д. ѓај фандуј уод омиј* (какъ у Нѣмцевъ: *es sei da, wer da wolle*) кто бы тамъ ни былъ.

**Примѣчаніе II.** *Qauj* иногда, но рѣдко, сочиняется и на подобіе Русскаго языка съ дательнымъ падежемъ, напримѣръ: *не qauj давои цаун*, но *Д. не ѓауј до цаун* (тебѣ не должно) ты не долженъ идти. Иногда же употребляется вмѣсто *фандвј*, напримѣръ: *не ма qauj, ѓу ои уј* *Д. не ма ѓауј* (но лучше: *фандуј*), *ѓу ои уод* я не хочу быть (тѣмъ). Впрочемъ должно замѣтить, что *qauн* *Д. ѓаун* встрѣчается также какъ личный глаголъ, напримѣръ: *сез qauн уи* *Д. аз ѓаун омиј* я тамъ нуженъ; *дв ѓејдѣвр марме qавс* *Д. ду ѓавіс јесѓама марумма* ты кого-нибудь убить намѣренъ.

**Примѣчаніе III.** Не излишнимъ считаемъ здѣсь упомянуть о нѣкоторыхъ другихъ реченіяхъ, которыя въ Русскомъ и другихъ языкахъ такъ же выражаются безличными глаголами, но въ Оссетинскомъ отступающими собственными поговорками. Таковыя

суть: *стондї (!) маи ѱ Д.* (кажется, правильное) *стоц маи еј* или *аз стоц таи* (у меня есть голодъ, я голоденъ) мнѣ ѣсть хочется. Южные Осетины говорятъ также: *стоц маи ѱ*, или же: *стоцгін даи* (ср. § 47.) и *харун маи цауј* буквально: ѣсть приходитъ ко мнѣ. Равнымъ образомъ говорится всѣми: *ноазун маи цауј Д.* *нуазун маи цауј* или *дојнѣ маи ѱ Д.* *идонут даи* мнѣ пить хочется; *хусун маи цауј Д.* *хосун маи цауј* мнѣ спать хочется; *мізун маи цауј Д.* *мезун маи цауј* хочется мнѣ мочиться.

§ 146.

Единственный настоящій предлогъ у Осетиновъ *анѣ* безъ (см. § 114.) принимаетъ винительный падежъ по большей части всегда въ неопредѣленномъ видѣ, напримѣръ: *анѣ барвј Д.* *анѣ баріј* безъ воли, невольно, по неволѣ; *анѣ мојје* или *мој Д.* *анѣ лаг* безъ мужа; *анѣ усс Д.* *анѣ оссе* безъ жены; *анѣ дул Д.* *анѣ дол* безъ хлѣба; *анѣ уј Д.* *анѣ ој* безъ него; *анѣ уј ақаз Д.* *ој је ѳаз* (сокращ. вмѣсто *је ақаз*) *анѣ оге* (его помощи не бывши) безъ его помощи.

*Примѣчаніе.* Изъ сего предлога происходитъ и Двгорское: *ојеној* (безъ) сверхъ, кромѣ того. — Впрочемъ онъ также служитъ къ образованію именъ

прилагательныхъ (см. § 63) и нарѣчій (см. § 112), на примѣръ: *анезонд* Д. *анезунд* безумный, глупый, или безумно, глупо; *анедау* Д. *анедаве* несомнѣнный и несомнѣнно.

§ 147.

На послѣдокъ винительный падежъ неопредѣленато вида употребляется иногда отдѣльно въ родѣ нарѣчія, на примѣръ уызжающимъ: *хорз фандаг!* Д. *хоарз фандаг!* добрый путь! вмѣсто полного при такихъ случаяхъ нарѣчія: *хорз фандаг дин Хуцау радтед!* Д. *хоарз фандаг дин Хуцау радтед!* Дай Богъ тебѣ добрый путь!

II. Дательный падежъ.

§ 148.

Дательный падежъ означаетъ также предметъ дѣйствованія или состоянія, но не ближайшій, какъ винительный падежъ (см. § 140.), а *отдаленный*, къ кому относится сказуемое, по вопросамъ: *кому?* (*для кого? въ чью пользу? или въ чей вредъ?*) и *чему?* (*къ чему? для чего?*). Такъ на примѣръ въ предложеніи: *аз фереистон хіѣцауаен бах* Д. *аз фереистон хецавен бах* я послалъ начальнику (или господину) лошадь, ближайшій или прямой предметъ дѣйствія (послалъ)

есть: *бэахъ* лошадь (что?), а отдаленный или косвенный и посредственный, къ коему относится дѣйствіе и предметъ онаго (послалъ лошадь) *хѣццэуэи Д. хѣцэвэи*: начальнику или господину (кому?).

§ 149.

Сампѣ естественнымъ свойствомъ дательнаго падежа изъясняется его употребленіе у *Тагаурцевъ* въ замѣну именъ *прилагательныхъ* притяжательныхъ временныхъ, какъ *бѳнэи*, *ахсэвэи куэст* и пр. (см. § 51.) работа дню, ночи, дневная, ночная работа, р. для дня, для ночи), которыя понятія однако же *Дигорцы* выражаютъ, какъ уже замѣчено тамъ же, *родительнымъ* падежемъ (*бѳнѣи*, *ахсэвѣи куэст*), по естественному же сходству обоихъ падежей въ собственныхъ имъ значеніяхъ между собою

*Примѣчаніе.* Замѣчаемъ, что и прилагательное имя *хузон*, какъ отдѣльно въ отвѣченномъ понятіи *похожій*, такъ и въ сложенныхъ видахъ: *цхузон?* *Д. чѣхузон?* какой? каковъ? *аѣхузон* или *уѣхузон* такой, таковъ и *албузон Д. алехузон* различный (см. §§ 71. 73 и 75.), кромѣ сихъ формъ также нерѣдко гласятъ: *хузэи*, *цхузэи*, *аѣхузэи*, *уѣхузэи*, *албузэи* (къ которому, къ сему, тому, всякому цвѣту), чаще однако жь у *Тагаурцевъ*, нежели у *Дигорцевъ*.

§ 150.

Вообще многія имена, какъ прилагательныя, такъ и существительныя, сочиняются въ надлежащія по § 148. случаяхъ съ дательнымъ падежемъ, напри- мѣръ: *фсандон мин у' Д. манан фандон еј* (к кому?) мнѣ желательно (есть); *ај махан аџад у' Д. је махан аџад еј* это (кому?) намъ довольно; *уј даван аккаг не у', кѣј ма лаунџанис или уромис Д. је даван* (во также: до) *аккаг неј, ман кѣ аѣзунџанис* или *уромис* (кому?) тебѣ (это) не пристойно, что заставляешь меня подождать (стоять), меня задерживаешь; *ај даван ѡвас ѡдені Д. ај даван ѡвас ѡденей* сіе будетъ тебѣ полезно; *уј уц гуттаген зонаг у',* по также съ ро- дительнымъ: *уц гуттадіј зонаг у' Д. је јече буттаг зонаг еј* (съ винительнымъ управляемымъ причасті- емъ *зонаг*) онъ знающій, свѣдущій (къ чему? этому дѣлу) этого дѣла; *фурџ фудан варзон у' Д. фурџ фидан варзон еј* сынъ любовенъ отцу; *уј менан ах- свзгон у' Д. је манан ахицкон еј* это мнѣ приятно; *фгт мнн у' Д. бѣе мин еј* (кому?) мнѣ жаль; *Д. кѣ фуд адтеј јечи буттаген?* кто былъ (виною) причиною (чему?) этому дѣлу? у Тагаурцевъ другимъ оборо- томъ: *уц гуттаг кѣј ахѡлеј удіј* или *срицдіј* букваль- но: это дѣло, кто (вина) причина его былъ или (пришелъ) сдѣлался?



§ 151.

Такимъ же образомъ употребляется дательный падежъ и съ разными глаголами, напримѣръ: *сез дун забун Д. аз дин дабун я* (кому?) тебѣ скажу; *уј давсен* (или *дун*) *амонѣ Д. је дин амонѣ* онъ тебѣ покажетъ (тоже въ отвлеченномъ смыслѣ: научаетъ тебя); *не мае фанд удіј давсон не забун Д. ман не фанд адтеј даван не дабун я* не хотѣлъ (сказать вѣтъ) отказать тебѣ; *сез давсен ваддун дурун Д. аз даван ваддун дорун я* тебѣ дозволяю говорить; *уј цѣ сгодта умѣн? Д. је оман чі сгодта?* что онъ ему сдѣлалъ? *раргом еј кодта менсен Д. је мамма* (съ прилогомъ *ма*) *раргомкодта* (вмѣсто: *аргом ракодта*, ср. § 88 прим. III и § 143.) или *бавдіста* онъ мнѣ (это) открылъ; *агаз баузен менсен магурсен! Д. ба мин агаз кан магурен!* помогай мнѣ бѣдному! *сембарун мун еј канис Д. ладсерун мин еј каніе* (сдѣлаешь мнѣ понимать) намѣкаешь мнѣ это; *амонд тун Хуцау* (*Д тин Хуцау*) *радтед!* Дай Богъ тебѣ счастье! *малгунѣ зархон вн бакодтој Д. а малаѣј зархоне ин бакодтонце* (сдѣлали ему его смертный приговоръ) осудили его на смерть; *цемсен бѣзѣј ај? или: ај цѣ гуттагаен кѣсѣј? Д. цаман бѣзѣј а?* чему это годится? къ чему это служить? *уј умѣн нае бѣзѣј Д. је оман не бѣзѣј* онъ къ тому не (годится) способенъ; *менсен не сѣден ам лун Д. манан не сѣденеј ам истун*

нихъ нельзя здѣсь стоять (какъ въ Латинскомъ языкѣ; *non licet*, см. § 109).

*Примѣчаніе.* Разумѣется, что есть сверхъ того въ Оссетинскомъ, какъ и въ другихъ языкахъ, и разныя особенныя поговорки, составляющія существенныя или мнимыя отступленія, какъ на примѣръ: *хорунзанун лаллужен* Д. *хорунзанун бичеузен* кормить (ими кормлю, заставляю кушать) дѣтей; *уј хецидіј мамме* Д. *је тухтеј мин* онъ бранилъ меня; *сез вн ницѣ бафарастон саттѣн вн* Д. *аз ин не бафарастон стухеканун* я его не могъ преодолѣть (на примѣръ: въ борьбѣ); *цемаен на феліјевс?* или *цаул маѣ дурвс?* Д. *цабѣл на феліевіс* (или *маѣ доріс*)? (чѣмъ насъ обманываешь? надъ (о) чѣмъ ложь говоришь?) чѣмъ ты хвастаешься?

### § 152.

Изъ примѣровъ въ предъидущемъ §. приведенныхъ видно, что при глаголахъ *переходящихъ*, въ Оссетинскомъ, какъ и вообще въ другихъ языкахъ, къ личному предмету въ дательномъ падежѣ названіе вещественнаго полагается въ винительномъ; но для означенія какого-либо случайнаго владѣнія Оссетинны въ замѣну глагола *имѣю*, котораго у нихъ вовсе нѣтъ (ср. § 99. примѣч. IV.), употребляютъ

3-е лице *ic* *Д. јес* самостоятельнаго глагола *дѣл* есмь также съ дательнымъ падежемъ для личнаго предмета, а для вещественнаго съ именительнымъ, совершенно какъ въ Латинскомъ языкѣ, напри- мѣръ; *фуден ic тинег Д. фиден јес қуиуѣге* Ла- тинск. *patri est liber*, у отца есть книга; *ку мвн удајд бах Д. ку мин адтајде бах зі mihi esset equus*, если бѣ я имѣлъ лошадь, или: если бы была у меня лошадь. Глаголь остается, какъ въ Рус- скомъ языкѣ, въ единственномъ числѣ, хотя предметъ владѣнія есть въ множественномъ, напри- мѣръ: *мемн ic (Д. манан јес или јес мин) сау бахѣе* у ме- ня есть черныя лошади. — Сюда принадлежатъ и примѣры, какъ: *мемн худінаг удіј уцв фттѣг Д. манан лодујнаг адтеј јечі фттѣг* (мнѣ стыдъ было это дѣло) я стыдился этого дѣла; *уц афон, умсн серца- вон к' удіј* (вмѣсто *ку удіј*) *Д. јеч афоніј, уоман ерцаун ку адтеј* въ то время, когда ему (было пришествіе или пріѣздъ) надобно было (слѣдовало) прійти или пріѣхать. — Между тѣмъ должно замѣтить, что по- добныя понятія владѣнія означаются также столь же часто и падежемъ вѣщно-иѣстнымъ, замѣняю- щимъ Русскій предлогъ, напри- мѣръ: *фудма ic тинег Д. (ма) фидема јес қуиуѣге* (см. выше); *мамме бах к' удајд Д. мамма бах ку адтајде*; *мамме ic (Д. мамма јес) сау бахѣе*; *мамме ахца неј Д. мамма ахца нејје* у меня нѣтъ денегъ; *ic тем' ахца? Д. јес дом' ахца?* есть ли у тебя деньги? *кѣд тем фул ic.*

од жар! Д. уѣд тін јас дол, уодт жоре! когда у те-  
бя есть хлѣба, то кушай!

§ 153.

На другое сходство съ Латинскимъ же языкомъ указываютъ слѣды двойнаго дательнаго падежа (лица и вещи) въ Дигорскомъ нарѣчїи при нѣкоторыхъ изъ именъ существительныхъ составленныхъ глаголовъ, какъ: *лаварін канун* или *лаварін татун* подарить, *халарін канун* простить, *хатірін канун* уважать, уступать, на примѣръ: *је мін лаварін қодта бах* онъ мнѣ подарилъ лошадь. Здѣсь *лаварін* явный дательный падежъ (вмѣсто *лаварен*, съ перемѣненіемъ буквы *e* на *i* на оборотъ въ отношеніи къ другимъ противнымъ случаямъ (см. §§ 145 и 148.), и такъ эта фраза соотвѣтствуетъ слово въ слово Латинской: *ille mihi dono dedit equum*, онъ мнѣ даромъ далъ лошадь. Тагаурцы по большей части говорятъ сокращенно: *халарқодта*, *лаварқодта*, что впрочемъ весьма часто бываетъ уже и у Дигорцевъ, или же иногда употребляютъ, какъ Русскіе, творительный падежъ, на примѣръ: *уј мансен* (или *мун*) *лавареј радта бах*.

§ 154.

Передъ мѣстоименіями притяжательными Оссеинны любятъ прибавлять еще и плеонастическій

(излѣшній) дательный, какъ и Нѣмцы часто дѣлають, особливо передъ существительными со членомъ, напримѣръ: цоом је рѣзмае умсен! Д. цоуон оман а рѣзма! пойдите ему на (его) встрѣчу! уј менен мае сѣр ницафта Д. је манан ма сѣр ницафта онъ (мнѣ мою голову) ударилъ меня въ голову; ницафтој мен м' сѣхсер (вмѣсто: мае сѣхсер) фаре арматѣнеј или кухеј Д. ницафтонце м' сѣхсеріј фаре арматѣнеј или кохеј (били мнѣ мою щеку ладонью или рукою) дали мнѣ оплеухи, пощечины; бацахстој ми мае фендаг Д. ма нѣд мин нѣрхуодтонце заложили (преградили) мнѣ (мою) дорогу; бајстој ви је кухеј бруј Д. ратуттонце фалле оман а кохеј (отняли) вырвали (ему) крѣпость изъ рукъ его; менен мае зерде ріссей Д. манан ма зерде ріессуј (мнѣ мое т. е.) у меня сердце болитъ.

§ 155.

Кромъ цамаен? Д. цаман? къ чему? для чего? частицы рѣдко встрѣчаются въ дательномъ падежѣ. Сюда принадлежатъ только уод тин Д. уод тин иначе (см. § 112. 5)) и Тагаурское нарѣчіе: цаствј фѣнгј кулден (также: кулдмае Д. цастіј нікултма (какъ въ Нѣмецкомъ: *auf einen Augenblick*) мигомъ, можетъ быть и Дигорское: цалден-уалден пока-до тѣхъ поръ.

III. Родительный падежъ.

§ 156.

Родительнымъ падежемъ вообще означаются отличительные признаки, которые или точнѣе опредѣляютъ качество какого-либо предмета, или показываютъ его отношенія къ другимъ предметамъ.

§ 157.

Совокупленный съ именами сей падежъ по вопросу: *кого? чего? или чей? чья? чье?* обозначаетъ тотъ предметъ, отъ котораго другой происходитъ, или къ коему оный принадлежитъ, напримѣръ: *ма фvdvj* (Д. *ма фидіі*) *бах* лошадь моего отца; *бахvj* (Д. *бахіі*) *сарз* сѣдло лошади; *футтáдіі фауон* или *зарон* Д. *футтáгіі зарон* конецъ дѣла; *саудінvj ус* Д. *саугініі* *уоссе* жена священника; *Алдárvj фврз* Д. *Алдáріі фурз* сынъ Старшины; *Алдárvj фврзvj* *хадáр* Д. *Алдáріі фурзјі хадáре* домъ сына Старшины; *фæндагул цу сарај, уј Хуцавј лавард* *у* Д. *на́д бõл* *зе шіерај, је* *Хицавј лавар еј* по дорогъ что найдешь, это (есть) даръ Бога (Осетинская пословица, кою по ихъ мнѣнію оправдывается и разбой!).



*budgrvj* *diđinca* Д. *будуріј* *diđena* полевой цвѣтокъ;  
*санданіј* *смѣг* Д. *сауенданіј* *смѣк* сѣрный запахъ;  
*ју боніј* *цѣд* (также: *ју бон цѣд*) Д. *јув боніј* *цѣдѣ*  
 (Швед. *en dags resa* ѣзда одного дня) дневная ѣзда  
 или дневній ходъ; *зуманвј* (Д. *зуманіј*) *арѣ бах* (де-  
 сяти рублей цѣна) десять рублевая лошадь.

Иногда конечно можетъ отъ сего произойти дву-  
 смысленность или неясность. Такъ напримѣръ: *Па-  
 цахвј* *фурѣ* Д. *Пацахіј* *фурѣ* значить и сынъ Царя  
 (пзвѣстнаго и опредѣленнаго) и Царскій сынъ (вооб-  
 ще); *Бурконіј* *тврѣ* Д. *Борконіј* *тврѣ* дочь Полков-  
 ника и Полковническая дочь; *саудинвј* *ус* Д. *саудиніј*  
*юссе* жена священника, попа, попова жена, попадья  
 (опредѣленная) и поповская, священническая жена.  
 Потому-то въ первыхъ случаяхъ прибавляютъ для  
 точнѣйшаго опредѣленія *уц*, напримѣръ: *уц саудинвј*  
*ус* Д. *јеч саудиніј* *юссе* этого священника жена,  
 если онъ въ глазахъ; а *Дигорцы* сверхъ того упо-  
 требляютъ и здѣсь членъ (*i саудиніј юссе*), какъ  
 Нѣмцы: *die Frau des Priesters* и Французы: *la fem-  
 me du prêtre*.

§ 159.

Родительнымъ же падежемъ выражаются также  
 собственныя имена, составляющія приложения, отно-  
 сящіяся къ главному слову, какъ отдѣльныя поня-



тія къ общему, и потому поставляемыя въ Русскомъ и въ другихъ Европейскихъ языкахъ по большей части въ именительномъ падежѣ, напримѣръ: *Дәуді-дәвҗі хале* (или бру) Д. *Давагезавіј қалле* крѣпость Владикавказъ (Владикавказская крѣпость); *Җалаҗіј* (Д. *Җалаҗіј*) сахар городъ Тифлисъ; *Тертіј* (Д. *Теркіј*) дон рѣка Терекъ.

§ 160.

Далѣе разныя слова, какъ существительныя, прилагательныя *превосходной* степени, мѣстоименія, числительныя и нарѣчія, означающія мѣру, вѣсь, количество, или часть множества какъ цѣлое воображаемаго, сочиняются, какъ и въ другихъ языкахъ, съ падежемъ родительнымъ (*родительный количества*), напримѣръ: *стур дурҗуј ценд* Д. *стур дурҗіј цанде* большая гряда (громада) камней, каменная гряда; *абредіҗуј бал* Д. *абрегҗіј коар* шайка разбойниковъ; *араҗуј копна* Д. *араҗіј нуазен* рюмка водки; *дулҗуј қомдағ* Д. *доліј қомідағ* кусокъ хлѣба; *уј сеппәҗуј зондіндәрдәр ү* (какъ Латинск. *otnium sapientissimus*) Д. *је шеңқәҗімејдер* (съ творительнымъ) *зундкіндер еј* онъ умнѣ всѣхъ (есть); *арҗә* (Д. *арҗа*) *җіранҗај* три фунта; *фонд җамақодонҗ* (Д. *җамақудонҗ*) пять табакерокъ; *цал ләдјј* (Д. *ләҗіј*)? сколько человекъ? *цал хаттҗуј* (Д. *хаттјј*)? сколько разъ? и такъ

вообще всегда, когда рѣчь идетъ объ опредѣленномъ числѣ; ибо въ противныхъ случаяхъ употребляются, какъ мы уже видѣли (въ § 141.), другіе падежи, почему и *общія*, слѣдовательно *неопредѣленные* нарѣчія количества иногда такъ же сочиняются подобнымъ образомъ, напримѣръ: *бѣр* (Д. *біеуре*) *адем* (см § 130.) много народа; *бѣре* или *кордъ хаттѣгѣ*, но Д. *біеуре хатте* и *коур хаттедер*, или въ множественномъ числѣ: *біеуре хатталѣа* много разъ. Весьма рѣдко употребляютъ даже числительныя имена такимъ же образомъ, представляя себѣ все опредѣленное количество какъ одно цѣлое, напримѣръ: *дес ама дувѣй севѣвѣ фвсс* Д. *дес ама дувѣйсевѣкѣй фусѣа* вмѣсто обыкновенныхъ: *фвссевѣ* Д. *фусѣшѣ* 50 овецъ.

§ 161.

Правиломъ въ предъидущемъ §. приведеннымъ объясняется и выраженіе *уменьшительныхъ* именъ существительныхъ родительнымъ падежемъ, какъ уже показано въ части I. Глав. I. § 55.

§ 162.

Часто родительный падежъ, какъ и въ Русскомъ, а еще болѣе въ Латинскомъ языкѣ, показываетъ *страдательный предметъ* при имени существитель-

номъ, которое означаетъ дѣйствіе на оный переходящее или дальнѣйшее къ оному отношеніе, на примѣръ: *сез архайн тингузвј қасвн* (или *арбаун*) *вл Д. аз архайун қукугузвј арбаун бѣл я занимаюсь чтеніемъ книгъ; уј је сқодта лмалладіј варзонвј зухеј Д. ој је сқодта лималлагіј варзоніј зухеј* онъ это сдѣлалъ отъ дюбви къ пріятелю; *алвддіј знэгзвј зарсвнвј зухеј Д. ралебдеј знэгзвј зарсуніј зухеј* убѣжалъ отъ боязни враговъ.

§ 163.

Нѣкоторыя имена прилагательныя относительныя, замѣняющія таковыя причестія, какъ: *аккаг* достойный, способный; *зонег Д. зонаге* свѣдующій; *хузен* или *хузон* похожій, требуютъ родительнаго падежа для означенія того предмета, къ которому выражаемое или качество или дѣйствіе относится, на примѣръ: *медведіј (Д. медвэгіј) аккаг* достоинъ палки; *малевзвј (малазвј) аккаг* достоинъ смерти; *сез уцв қуттадіј (Д. аз јечі буттагіј) аккаг* не дан я не способенъ къ этому дѣлу; *уцв қуттадіј зонег Д. јечі буттаг зонаге* свѣдущій этого дѣла; *твзг фвдвј хузен ү, (фалæ) ланпу мавдвј хузен ү. Д. қызге а фидіј хузон еј, і мазон мавдіј хузон* дочь похожа на отца, а сынъ похожъ на мать; *уј ме хузен* (или *хузон*) *ү Д. је ман хузон еј* онъ похо-

дгъ на меня; *маноніј хузон у' Д. маноніј хузон еј* (похожъ на мой) такой же, какъ у меня (ср. § 149).

§ 164.

Въ Оссетинскомъ языкѣ родительный падежъ столь рѣдко бываетъ предметомъ глаголовъ, что такіе случаи почти можно считать исключеніями отъ общаго употребленія, напримѣръ: *ез дсеу худінаг жанн*, но *Д. аз давеј ходујнаг жанун* я стыжусь тебя.

§ 165.

Кромѣ упомянутыхъ уже въ § 112. нарѣчій означающихъ количество, сочиняются съ родительнымъ падежемъ и разныя другія, какъ *евдід Д. евгїед* относительно, касательно, въ разсужденіи; *оліе Д. уоліе* поверхъ; *баствј Д. баштїј* вмѣсто пр. напримѣръ: *м' евдід Д. ман евгїед* или *ма јевгїедт* касательно меня, *д' евдід Д. де јевгїедт* въ отношеніи къ тебѣ; *хох' оліе Д. хоцхїј уоліе* поверхъ горы; *ма баствј Д. ма баштїј* вмѣсто меня; *уј баствј Д. ој баштїј* вмѣсто того. — Сверхъ того родительный падежъ входитъ и въ составъ нарѣчій: *ајас, ујас Д. ајасе, ојасе* или *ај берице, ој берице* столько, *Д. цејасе* (у Тагаурцевъ сокращено въ *цас*)?

цеј бѣрце? сколько? Да и въ свойственныхъ Осетинамъ особенныхъ нарѣчійхъ: уј *андар* (Д. ој *андар*) *абон* четвертаго дня и уј (Д. ој) *инне бон* послѣ завтра (ср § 112. 4)) первая составная часть сихъ сложныхъ нарѣчій: уј Д. ој, кажется, именно родительный падежъ, какъ и Римляне говорили, хотя и не въ томъ же смыслѣ, *pridie eius diei* и *postridie eius diei*.

Напоследокъ въ разсужденіи родительнаго падежа заслуживаютъ въ Осетинскомъ синтаксисѣ особенное вниманіе

### Прилоги.

#### § 166.

*Прилоги* означаютъ отношенія между предметами и ихъ состояніями (см. § 114), и происходя по большей части отъ именъ существительныхъ (см. § 116.), сочиняются подобно симъ послѣднимъ, на основаніи правилъ объ нихъ выше приведенныхъ, какъ и въ другихъ языкахъ, представляющихъ вмѣсто предлоговъ *прилоги*, вообще съ *родительнымъ* падежемъ, что и заставляетъ насъ именно *здѣсь* изложить прилоги по естественной ихъ связи съ правилами о родительномъ падежѣ.

Осетинскіе прилоги имѣють слѣдующее значеніе и употребленіе:

I. *Алфамбле* или *алфамблеј* и *алфаламблеј* *Д.* *фаламболај* или *жілдегеј* означаетъ мѣстное отношеніе окружности: *окрестъ*, *около*; напримѣръ; *цаун цаун алфамбле Д.* *цаун бавіј фаламболеј* или *жілдегеј* хожу окрестъ деревни, *мен алфамблеј Д.* *ман фаламболај* около меня.

II. *Астау* *Д.* *астау* означаетъ движеніе по внутренности какого-либо предмета, или его проицаніе съ одного конца до другаго: *среди*, *сквозь*; напримѣръ: *кул' астау Д.* *фаршіј астау* сквозь стѣну.

III. *Атте* и *аттема* *Д.* *андіегеј*, *индіегеј*, *андема*, *ендема* означаютъ внѣшнее и ли наружное положеніе предмета: *внѣ*, *за*; напримѣръ: *сахар' атте цервј Д.* *сахар' индіегеј царуј* онъ живетъ внѣ города, *за городомъ*; *ацудіј дон' аттема Д.* *рандеј дон' индема* пошелъ за рѣку.

IV. *Бви* и *бвиј* *Д.* *бвиј* и *бви* означаютъ положеніе предмета внизу другаго (по вопросу: *гдѣ?*) или направленіе внизъ (по вопросу: *куда?*): *подъ*; напримѣръ: *тинедіј бви Д.* *кіунугіј бвиј* подъ книгою; но *савер фвндіј бвиј Д.* *саваре фіціј бви* положи подъ столъ.

V. *Ахсен* Д. *ехсеніј* означаєть включеніе предмета со многихъ или всѣхъ сторонъ: *между*; на примѣръ: *бахъ ахсен* (Д. *ехсеніј*) между лошадыми, *адем ахсен* (Д. *ехсеніј*) между людьми, *мах ахсен* (Д. *ехсеніј*) между нами.

VI. *Еттама* Д. *ендема*, съ одного корня какъ прилогъ III, означаетъ состояніе предмета отдѣльно отъ другихъ: *кромь*, *опречь*, *сверхъ*; на примѣръ: *Хуцау еттама* Д. (съ творительнымъ падежемъ) *Хоцавеј ендема* кромь Бога; *мен* (и *менеј*) *еттама* Д. *манеј ендема* опречь, кромь меня; *дау еттама* Д. *давеј ендема* сверхъ тебя.

VII. *Комкомма* Д. *комкомми* означачаетъ положеніе или направленіе предмета противъ другаго: *противъ*, *напротивъ*, *на супротивъ*; на примѣръ: *хидвј комкомма* Д. *хетіј комкомма* на противъ моста, *мах цуом Цаценвј комкомма* Д. *мах цуон Чеченіј комкомми* мы пойдемъ противъ Чеченцевъ.

VIII. *А* (*ул* или *вл*) Д. бѣл прилогъ противоположный IV-му, означаетъ отношеніе къ поверхности какого-либо предмета, или направленіе по поверхности: а) *на*, *по*, б) *чрезъ*; но употребляется кромь того еще весьма часто и въ другихъ отвѣченныхъ значеніяхъ, какъ, подобно Греческ. *ὑπέρ* и Нѣмецк. *über* и *auf*, вмѣсто: в) *о*, г) *за* и пр. Къ объясненію служатъ слѣдующіе примѣры:

а) *фвцгв Д. фце бөл на столъ; хохвл Д. хоңх бөл на или по горъ; уңул Д. уң бөл или заваңиј бөл на, по улицъ; фандагул Д. фандаг или на́дѣ бөл на, по дорогъ; цем самбалдтэ ул (вмѣсто уј ол)? Д. цеміј самбалдтэ о бөл? гдѣ ты попался на его? цв сфорвс мѣфадвл? вмѣсто: мѣ фастіе Д. цаман ма фаштіе вѣіс? что или за чѣмъ ты бѣгаешь (на моемъ слѣдѣ) за мною? аундон двл цв? Д. аундон да бөл? могу ли я положиться на тебя? мѣнвл аундвнц Д. ман бөл аундвнце на меня полагаются, мнѣ довѣряютъ; мѣнвл амбѣлуј фвссун Д. ман бөл амбалуј фінссун (на меня попадетъ) т. е. я долженъ писать. — Также подобно Русскому предлогу по для означенія цѣны вещей, напримеръ: уејцѣнвнц југај сомзвл Д. ојецѣнвнце јеугај оре сомзе бөл продаютъ по рублю (серебра, цѣлковому) штуку; ју двгај сомзвл Д. дугај оре сомзе бөл по 2 рубл. сер. штуку.*

б) *сахарвл Д. сахар бөл черезъ городъ; гаул Д. гау бөл черезъ деревню; цахарадонвл Д. цахара бөл черезъ садъ; дендізвл Д. денгіз бөл по морю, черезъ, за море; донвл Д. дон бөл черезъ, за рѣку; ахїјзвстем цв хохвл? Д. рахѣжінан хоңх бөл? можемъ ли пройти или проѣхать (черезъ) гору? аз ацудтѣн хохвл Д. аз фацудтѣн хоңх бөл я прошелъ или проѣхалъ (черезъ) гору; ахездвствј аренвл Д. бацуданце или бајевбуденце арен бөл пе-*



реступили (черезъ) границу; *дуа сісвл ахестіј* Д. *дуа фаршіе* бѣл *рахестеј* пролѣзъ черезъ двѣ каменные стѣны; *аз ацаудінен Даудицаул* *Ғалакма* Д. *аз цѣфенен Даваґіцау* бѣл *Ғалакма* я поѣду черезъ Владикавказъ въ Тифлисъ.

в) *аз Ғурґн Ғвдвл* Д. *аз Ғидіј Ғухеј Ғоруи* я говорю объ отцѣ; *Ғуґкенґи ма бахвл* Д. *Ғігеқанґи ма бах* бѣл я жалѣю, тужу о своей лошади; *архај уц Ғуттаґвл!* Д. *бахселанґане јеч буттаґ* бѣл! старайся объ этомъ дѣлѣ! *цаул архаіс?* Д. *цабѣл же-ланґаніс?* о чемъ ты хлопчешь?

г) *уејкенґиц серґе ју Ғрувл* Д. *ојеқанґице арза* *дуа копікі* бѣл продають по три за грошу; *Ғонд Ғрувл* Д. *дуа сајје* бѣл за пять грошь, за два пятака; *аз радтон аул ју сѣм* Д. *аз а* бѣл *равардтон* *орс сѣм* я далъ (платилъ) за это рубль (серебромъ).

Замѣчаемъ еще и слѣдующія реченія: *ул савардтој Елмурза* Д. *а бѣл савардтонце* Елм. (положили ему имя) назвали его Елмурзою; *уј цінкенден бахвл* Д. *је чінеқанденеј бах* бѣл онъ радуется лошади; *цаул маң или маңеј Ғурґс?* Д. *цабѣл маңе Ғоріс?* (о чемъ ты ложь говоришь?) чѣмъ ты величаешься (хвастаешься)? *ацц нввл* Д. *ачі ниве* бѣл, какъ Нѣмецк. *auf diese Art*, симъ образомъ; *алдарвл*

*амбселвјнаг* (Д. алдаре аккаг) дарес платье пристойное даже Старшипъ; *аз уул дїззукени Д. аз дїззукунун* о бѣл я удивляюсь ему; *уј нвхецидїј мгл Д. је нїстадеј* мамма онъ (придержался) присталъ ко мнѣ; *Д. аз сзїгеден фїнссун бѣл Т. сгвг мае кодта мае фвссун* соскучило меня писаніемъ; *аз архайн қасвнгл қенсе фвсснгл Д. аз авналун қасун* или лучше *архайун бѣл қене фїнссун бѣл* я занимаюсь чтеніемъ или писаніемъ.

*Примѣчаніе.* Что касается до происхожденія сихъ прилоговъ, то Тагаурскій явно не что иное, какъ слово *ол* (Д. *уол*) верхъ, которое сливается вмѣствъ съ родительнымъ падежемъ именъ существительныхъ, и тѣмъ сжимается въ одну только букву *л*, при чемъ однако остающаяся изъ стекающихся гласныхъ нерѣдко измѣняется. По сей то причинѣ мы уже и не отдѣляемъ Тагаурскаго прилога *л* отъ имени существительнаго, а присоединяемъ съ онымъ. Другаго совсѣмъ происхожденія есть Дигорскій соответствующій прилогъ *бѣл*, первобытно одно и то же слово, кажется, какъ *біле* губа, что у Тагаурцевъ гласитъ именно *бгл*. Да и говорятъ, въ подтвержденіе нашего мнѣнія о происхожденіи прилога *бѣл*: *донвј бгл бгл Д. донїј бїл бѣл*, или *донїј бїлзе бѣл*, по настоящему: по губѣ воды вмѣсто: *по рькѣ* (по берегу рѣки), для различенія сего реченія отъ: *донгл Д. дон бѣл*, что есть: *черезъ рьку*.

IX. *Мѣ* или *ме* Д. *хаце* означаетъ совокупность въ состояніи или дѣйствіи: *съ* (со), напริมѣръ: *ѣз цаун фвдвј мѣ*, *цѹ дѹ мѣдвј мѣ* Д. аз цаун фидіј *хаце*, *цѹ дѹ мѣдіј хаце* я пойду съ отцемъ, поди ты съ матерью; *міе мѣ* или *ме* *ме* Д. *ма хаце* со мною; *діе мѣ*, *де ме* Д. *да хаце* съ тобою; *уј мѣ* или *је мѣ*, иногда сокращенно: *јем* Д. *је хаце* съ нимъ или съ нею; *јем рајгурд зонд* Д. *хаце рајгурдеј зунде* съ нимъ рожденный умъ т. е. его природный умъ; *махіј мѣ* Д. *на хаце* съ нами; *смахіј мѣ* Д. *ва хаце* съ вами; *удѹнвј мѣ* Д. *са хаце* съ ними.

X. *Мідѣг* и *мідѣм* Д. *міедеге* и *міедегма*, прилоги противоположные III. *аттѣ* и пр., употребляютъ для означенія внутренняго положенія (по вопросу: *гдѣ?*), или направленія внутрь предмета (по вопросу: *куда?*): *внутрь*, *внутри*, *въ* (во), напрімѣръ: *зохнај мідѣг іс* Д. *зохонај міедеге јес* въ печкѣ (внутри печки) есть; *ѣз бѣцвдтѣн цахарадѹнвј мідѣм* Д. аз бѣцвдтѣн *фахарај міедегма* я вошелъ (или: вошла) въ садъ; *сахарвј мідѣм* Д. *сахаріј міедегма* въ городъ, внутрь города; *сахарвј мідѣг* Д. *сахаріј міедеге* внутри города, въ городъ.

XI. *Оң* Д. *оңе* означаетъ конечный предѣлъ движенія или дѣйствія: *до*, напрімѣръ: *дон' оң* Д. *доніј оңе* до рѣки, *базър оң* Д. *базъріј оңе* до пло-

щали, *Балак' оц цауј Д. Балакіј оце цауј* љдетъ до Тифлиса, *ац афон' оц Д. ач афоніј оце* (или *ај оце доселъ*) до сего времени.

XII. *Рáзвј* и *рáзмѣ Д. рáзма* означаетъ положеніе предмета близъ другаго, по сію сторону онаго: *предъ* (*передъ*), напริมѣръ: *арѣванј рáзвј Д. джуаріј рáзма* предъ церковью; *дѣ рáзм' серцудіј Д. дѣ рáзм' ариудеј* предсталъ (или: предстала) предъ тебя, и отъ того въ отвлеченномъ смыслѣ равнымъ образомъ: *уј менен ма рáзмѣ фѣціј Д. је сѣмбалдеј мам бѣл онъ* (или: она) мнѣ сталъ или попался (стала, попалась) на встрѣчу; *сѣз цаун ма фрдвј рáзмѣ Д. аз цаун ма фідіј рáзма* я пойду моему отцу на встрѣчу.

XIII. *Сѣрмаѣ Д. сѣрма*, отъ имени существительнаго *сѣр* голова, противоположный прилогу IV. *бвн Д. буніј*, означаетъ положеніе или направленіе предмета выше другаго: *надъ*, напрімѣръ: *хохвј сѣрмаѣ Д. хоңхіј сѣрма* надъ горою, *хафáрвј сѣрмаѣ Д. хафáріј сѣрма* надъ домомъ

XIV. *Ђухеј Д. ѣухеј* означаетъ причину дѣйствія: *дѣл, ради*, напрімѣръ: *Хуцавј ѣухеј Д. Хоцавіј ѣухеј* ради Бога; *кáдвј ѣухеј сѣанфенен Д. кáдіј* или *намужіј ѣухеј сѣанфенен* я (это) сдѣлаю для чести, чести ради; *мен ѣухеј Д. ман ѣухеј* для меня. Потому и въ отвлеченномъ смыслѣ при озна-

ченіи цѣли какого-либо дѣйствія, напримѣръ; *æз ин рѣдтон сѣм јехіјцен цврвqrтѣæ алханвнвј зухеј Д. аз ин уорс сѣм равардтон ахѣцан цулуqтѣæ балханум ма* я ему далъ рубль серебромъ, чтобы (себѣ) купить сапоги. Кромѣ того сей прилогъ употребляется также вмѣсто: *о* (объ) или *про*, напримѣръ: *дæу зухеј дурвнц Д. до зухеј форунице* про тебя говорятъ (ср. VII. в)); *qудvкæвнн Хуцаввј зухеј Д. зудіқанун Хоцаввј зухеј* мысля о Богѣ.

XV. *Фарс* и *фарсме* Д. *фарсма* употребляется о проходѣ возлѣ предмета: *мимо*, напримѣрг: *qаввј (ју) фарс ацвдіј Д. заввј фарсма фацудеј* проѣхалъ (по настоящему одинъ бокъ) мимо деревни.

XVI. *Фарцвј* Д. *фарціј* означаетъ средство, чрезъ которое что-нибудь производится: *чрезъ*, напримѣръ: *æз рајстон ацв бах ма фvдvј фæрцвј Д. аз рајстон ачв бах ма фідіј фарціј* я досталъ эту лошадь чрезъ моего отца, *дæ фæрцвј ма фvрз хорз лæг фæціј Д. да фvрціј ма фvрз хоарз лæг фæцај* чрезъ тебя мой сынъ сдѣлался добрымъ человекомъ.

XVII. *Фæстie* или *фæстæ* и *фæстæме* Д. *фæштieј*, *фæштieгеј* и *фæстæма* означаютъ (по вопросу: *здѣ?*) положеніе позади, или (по вопросу: *куда?*) направленіе позалѣ другаго предмета: *за*, напримѣръ: *уј ма фæстie лавј Д. је ма фæштieгеј* (или

*фæшттеј*) *істуј* онъ стоитъ за мною (позади меня); *уј цæрвј арѣванвј фæстте Д. је царуј джуаріј фæшттеј* онъ (или: она) живетъ за церковью; *у' ме фæстæме!* Д. *ц'о ма фæстæма!* ступай за меня! — Также о временныхъ отношеніяхъ, на примѣръ: *сез серцаудінен дусæ мајјі фæстте Д. аз арц'оденен дуа мајје фæшттеј* я пріѣду (или приду) послѣ двухъ мѣсяцевъ, черезъ два мѣсяца; *фвссвнвј фæстте ацудіј Д. фінссуніј фæшттеј рандеј* послѣ писанія ушелъ, хотя говорится лучше: *нвфвскіе* или: *фвст фовгіе ацудіј Д. ні-фінскеј рандеј* написавши ушелъ. — Противуположный сему прилогу есть:

XVIII. *Фвц'аг Д. ф'иц'аг* или *ф'иц'агеј*, употребляемый тоже именно о временныхъ отношеніяхъ: *прежде, передъ*, на примѣръ: *ме фвц'аг арцудіј Д. ма ф'иц'аг арцудеј* онъ пришелъ (или: она пришла) прежде меня, до меня; *уј не бафар'аста в'арунвј фвц'аг је хаѣ'арме Д. је не бафар'аста в'аруніј ф'иц'аг а хаѣ'арема* онъ не могъ успѣть домой передъ дождемъ, до дождя.

XIX. *Хæстæг Д. хæстег* означаетъ смежность предмета въ самомъ общемъ смыслѣ: *близъ*, на примѣръ: *даввј хæстæг Д. ѣавіј хæстег* близъ деревни, *донвј хæстæг Д. доніј хæстег* близъ рѣки.

XX. *Цур Д. цоріј* имѣетъ срочное съ предъидущимъ прилогомъ значеніе, опредѣляя смежность

точнѣе: *при*, *подль*, *возль*; напримѣръ: *је фидвј цур* *байзѣдј Д. је фидј цорј байзѣдеј онъ* остался при отцѣ; *арѣванвј цур цѣрвј Д. жуарј цорј царуј* живеть возль церкви; *спѣд ма цур! Д. спѣде ма цорј!* садись подль меня! *уј бѣдвј ма цур Д. је бѣдуј ма цорј онъ* (или она) сидить возль меня.

*Примѣчаніе I.* Нѣкоторые прилоги, какъ: *алфамбле*, *комкомма*, *мидег* и пр., иногда употребляются и въ родѣ нарѣчій, безъ именнаго прибавленія именъ существительныхъ (ср. § 115.).

*Примѣчаніе II.* По первому взгляду можетъ казаться, что многіе прилоги, а именно II, III, V, VI, VIII и XI, сочиняются не по общему правилу съ падежемъ родительнымъ, а съ *именительнымъ*; но это происходитъ отъ того, что по извѣстному, и многими примѣрами подтвержденному, правилу благозвучія (см. §§. 13. 30. 105. Примѣч. I. и II. 108. 112. 4). 135. 136. 140. 152. 154. 165) изъ стекающихся разныхъ *гласныхъ* буквъ, одна или болѣе выкидываются, отъ чего и передъ выше означенными, съ *гласными* буквами начинающимися, прилогами, весьма естественно окончаніе родительнаго падежа сокращеніемъ по большей части совершенно исчезаетъ. А потому мы здѣсь, какъ и въ прочихъ подобныхъ мѣстахъ, означаимъ эту перемѣну апострофомъ или знакомъ'. И такъ остается единственнымъ настоящимъ отступленіемъ отъ общаго правила объ управ-

леніи прилоговъ одинъ только прилогъ VI. *еттема*, сочиняемый иногда, на бодобіе соответствующаго Дигорскаго *ендема*, и съ падежемъ *творительнымъ*.

IV. *Внутренно-мъстный падежъ.*

§ 168.

Одинаковое окончаніе съ родительнымъ падежемъ, а вмѣстѣ и съ видомъ опредѣленнымъ винительнаго падежа, имѣеть падежъ *внутренно-мъстный* (см. § 30. и §. 32.), означающій по вопросамъ: *куда?* и *гдѣ?* тѣ отношенія *внутренней мъстности*, которыя въ Русскомъ языкѣ выражаются предлогомъ *въ* или *во* (см § 115. примѣч. II.) съ падежами винительнымъ и предложнымъ, чапримѣръ: *уј хаудіј донвј Д. је хаудтеј доніј* онъ упалъ (или: она упала, оно упало) въ воду и *хафс царвј донвј Д. хафсе царуј доніј* лягушка живетъ въ водѣ; *аз бацудтсен хадрвј Д. аз бацудтсен хадріј* я вошелъ въ домъ и *ацв хадрвј ис бір' адем Д. ачї хадріј јес біеуре адем* въ этомъ домѣ есть много народа; *ам хадрвј нїті Д. амїј ніекеј је хадріј* здѣсь никого дома; *уј фацудіј цахарадонвј Д. је фацудеј фахареј* онъ пошелъ въ садъ и *уј удіј цахарадонвј Д. је адтеј фахареј* онъ былъ въ саду; *арѣванвј Д. джуарвј* въ церковь и въ церкви. — Если хотять еще сильнѣе выразить



самую внутренность, то прибавляют прилогъ *мідæг* внутрь (см. § 167. X.), на примѣръ: *æз ба́цудтæн ха-д̄ар̄ѣ мідæг* Д. *æз ба́цудтæн ха́д̄ар̄ѣ миедеге*.

*Примѣчаніе.* Къ лучшему объясненію существа сего мѣстнаго падежа замѣтимъ, что существуетъ такой же и въ древнихъ языкахъ Санскритскомъ и Цендскомъ, а именно съ окончаніемъ на *i*, съ которымъ нельзя не сравнить городскія названія первыхъ двухъ склоненій *Латинскихъ*, равно какъ и нѣкоторыя частныя имена существительныя нарицательныя, употребляемыя въ *родительномъ* падежѣ для означенія мѣстности по вопросу: *гдѣ?* (на примѣръ: *Romae, Tyri, militiae, terrae, domi, humi, belli*), и потому именно почитаемыя не падежами родительными, а оставшимися слѣдами мѣстнаго, которому падежу впрочемъ соответствуетъ отводительный (*Ablativus*), на примѣръ: *Babylone, Tiburi, mari, ruri* и пр., какъ и въ *Греческомъ* языкѣ, на примѣръ: *Μαροῦσσι, Πυθῶϊ, ἰσθμοῖ, οἴχοι*. Подобнымъ образомъ Римляне и по вопросу: *куда?* употребляли собственныя названія (на примѣръ: *Romam, Sardiniam*), а равно также: *domum* и *rus* безъ всякаго предлога въ *винительномъ* падежѣ. Есть и въ *Русскомъ* языкѣ нѣкоторыя частныя примѣры, какъ: *дома, домой. долой*, на кои долженъ обратить вниманіе тотъ, который занимается сравнительными разысканіями о происхожденіи и образованіи формъ грамматическихъ

разныхъ языковъ , между собою болѣе или менѣе сродныхъ.

§ 169.

Мѣстный падежъ переносится и на временныя отношенія, и тогда служитъ къ опредѣленію времени, . потребнаго для какого-либо дѣйствія или состоянія, по вопросамъ: *въ сколько времени?* и *когда?* напримѣръ: *tvsvl saxurdæn duæ mæjji D.* маѣеј ахурѣдтон дуа мајјеј мало учился я въ два мѣсяца; *Николај пацахвј рæстæдij D.* Николај пацахij дѣгij во время Императора Николая; *yј ærcvdij Хуцау бонij D.* је рцудеј Хуцау бонij онъ прѣхалъ въ (Божій день) воскресеніе; *бонvј æмбijcvј* или, какъ говорятъ сокращенно, *бонv' 'мбijc D.* боні' 'мбіешij или *боні' 'рдегij* въ (половину дня) полдень; *axsavvј æмбijc D.* axsav' 'мбіешij въ полночь, *aцv бонvј D.* ачi бонvј (или *бæнvј* см. §§. 18 и 28.) въ эти дни (на этихъ дняхъ).

**Примѣчаніе.** По приведенному уже выше примѣру: *бонv' 'мбijc* противъ Дигорскаго *боні' 'мбіешij*, окончаніе мѣстнаго падежа часто усѣкается такъ, что выходитъ вмѣсто того винительный падежъ неопредѣленнаго вида, напримѣръ: *max фацудvстæм ју бон Дугурма D.* max фацудан јеу бон Дигорема мы доѣхали въ одинъ день въ Дигорію; *бон' івуд*

*цү!* или *бонв' пшерд* (вмѣсто: *бонвј аепшерд*) *цү!* *Д.* *бон' цох цо!* приходи (въ проходѣ, въ скиданіе одного дня) черезъ день! Употребляютъ же Тагаурцы въ подобныхъ случаяхъ еще и прилогъ *вл* на, или другой мѣстный падежъ, говоря вмѣсто перваго изъ выше приведенныхъ примѣровъ: *твсвл сахурдсен дуа мајјема*, а съ прилогомъ *вл* напримѣръ. *зачиц саѣзвл арицудіј?* *Д.* *зачи саѣз арицудеј је?* Въ которомъ часу онъ пріѣхалъ (или пришелъ)? *дасем саѣзвл ардаг арицудіј* *Д.* *је 'рицудеј дес саѣзѣј ардегіј* онъ пріѣхалъ (пришелъ) въ половинѣ десятаго часа.

§ 170.

Предъидущими §§. изъясняются и разныя, особливо къ времени относящіяся частицы, нарѣчія и прилоги (см. §§. 112 и слѣдующіе), какъ: *дуа дихіе* *Д.* *ду'амбіешіј* (въ двѣ половины) по поламъ; *бествј* *Д.* *бештіј* вмѣсто, и Дигорскія *абоніј* (изъ *ај бон*) по настоящему: въ сей день т. е. сегодня; *боніј* или *боне* (въ день) днемъ, *ассавіј* и *ассаве* (въ ночь) ночью; слѣдовательно также *сауме* (въ утро) утромъ, по утру и *мидеде* внутрь, съ измѣненіемъ настоящаго окончанія *іј* на *е*. Но и у Тагаурцевъ встрѣчается такое же окончаніе, напримѣръ въ междометіяхъ: *оле оле!* *Д.* *уоле уоле!* выше выше! и *дале дале!* ниже ниже! (см. § 120), кои уже сами со-

бою явные мѣстные падежи, по настоящему: въ высокое, въ вышину и внизъ. Однако же сіи частицы произносятся также *оіе* Д. *уоіе* и *даіе* Д. *далие* (см. § 112. 3.), въ коихъ слѣдовательно послѣдняя только буква превращена въ *е*, а предъидущая еще осталась. Подобныя старинныя формы сохранились еще и въ нѣкоторыхъ другихъ частицахъ, каковыя суть: *фастіе* Д. *фаштіе* (взадъ, взади) послѣ; *еттіе* (Д. *андіегеј*) вниъ, и этимологически съ ней связанная *ај еттіе* или *аеттіе* (Д. *ојеној*) сверхъ (сего) того, кромѣ того. Таковую же форму представляетъ и Д. *ражкіе* часто. Напротивъ того имѣютъ настоящее окончаніе внутренне-мѣстнаго падежа слѣдующія нарѣчія: *радїј* Д. *рагїј* давно; *арадїј* Д. *аргїј* не давно; *нодї* Д. *ніккі* еще; Д. *міңїј* мало и *авсѣдкі* авось, равнымъ образомъ и союзъ *аввїј* Д. *ивїј* или, хотя первобытный смыслъ сихъ частицъ въ качествѣ именъ не извѣстенъ. — Въмѣсто *мідеге* и *абонїј* Тагаурцы говорятъ только: *мїдаг* и *абон*, т. е. сокращаютъ, чѣмъ слова претерпѣваютъ замѣченную нами въ примѣчаніи къ § 169 перемѣну, и переходятъ изъ первобытнаго внутренне-мѣстнаго падежа въ неопредѣленный видъ винительнаго или, что одно и то же, въ именительный. Такимъ путемъ вѣроятно образовались и слѣдующія нарѣчія: *фáрон* (подразумѣется *áз*) Д. *фáре* въ прошедшій годъ или въ прошедшемъ году; *гендæр áз* (въ другой годъ)

Д. ој *фалваре* въ препрошедшемъ году; уј *сандар аз* (въ тотъ другой годъ) Д. ој *фалваре* въ препрепрошедшемъ (четвертомъ) году; *сандар* (Д. *андар*) *абон* (въ другой сей день) третьяго дня; уј *сандар* (Д. ој *андар*) *абон* (въ тотъ другой сей день) четвертаго дня; *инне бон* (въ иный день) послѣзавтра; уј (Д. ој) *инне бон* (въ тотъ иный день) послѣ послѣзавтра; *алу* (Д. *али*) *бон* (въ каждый день) ежедневно; *алхатт* Д. *јеалихатт* (въ каждый разъ) всегда; *фитцэг* (Д. *фитцэг*) *хатт* въ первый разъ; *диккаг* (Д. *диккаг*) *хатт* во второй разъ, вторично; *фитцэг* Д. *фитцэг* (въ первые, въ первыхъ) прежде, предъ; *раз* (Д. *разма*) предъ; *анафон* Д. *анафоне* (не во время) поздно; *сарде* (въ лѣто) лѣтомъ; *зимэг* Д. *зумаг* (въ зиму) зимою и *валдег* Д. *валдег* (въ весну) весною; *хастаг* Д. *хастег* близко; *алвран* Д. *јеалиераон* (и *ацкитіеміј*) вездѣ; *иннеран* Д. *иннераон* индѣ. — Дальнѣйшимъ подтвержденіемъ служатъ: *къам?* Д. *къеміј?* гдѣ? *ам* Д. *аміј* здѣсь; *ум* Д. *уміј* тамъ; *къамдер* Д. *къеміјдер* гдѣ-то; *никуј* Д. *никеміј* нигдѣ; *искуј* Д. *јескеміј* гдѣ-нибудь, и прилоги: *цур* Д. *цоріј* подлѣ, возлѣ; *ахсен* Д. *ехсеніј* между; *оц* Д. *оце* до и *бви* Д. *буниј* подѣ.

#### V. Внѣшно-мѣстный падежъ.

##### § 171.

Противуположный падежу внутренно-мѣстному есть *внѣшно-мѣстный*, выражающій подобнымъ

образомъ, по вопросамъ: куда? и гдѣ? какъ направ-  
леніе, такъ и пребываніе предметовъ, когда; рѣчь  
идеть о ихъ наружности, поверхности или близос-  
ти. Въ семъ смыслѣ падежъ внѣшно-мѣстный упо-  
treбляется по первому вопросу (куда?) всегда по-  
стоянно, подобно Нѣмецкому предлогу *nach* и Фран-  
цузскому *à*, для означенія цѣли движенія, не только  
въ такихъ случаяхъ, гдѣ Русскіе пользуются предло-  
гомъ *къ* (*ко*) или *на*, но и въ такихъ, гдѣ они, по види-  
мому менѣе правильно употребляютъ предлогъ *въ* (*во*);  
а по второму вопросу (гдѣ?) тотъ же падежъ замѣняетъ  
Русскій предлогъ *у*. Примѣры тому и другому суть  
слѣдующіе: *ез ацудтсен цахарадомма* или, какъ обык-  
новенно говорятъ, *цахарадомма* Д. *аз рацудтсен фа-*  
*харама* я пошелъ (или: пошла) къ саду и *ез удтсен*  
*цахарадомма* Д. *аз адтсен фахарама* я былъ (или:  
была) у саду; *ез ацудтсен хадареј уѣме* Д. *аз ра-*  
*цудтсен хадареј* уѣми или *фаваѣма* я пошелъ (или:  
пошла) изъ дома на улицу; *ез алухтсен уме* Д. *аз*  
*ерліхтсен уома* я убѣжалъ (или: убѣжала) къ нему;  
*мах цаудгустем Урусскј пацахвј бастем* или *Урусма*  
Д. *мах цоджінан Урусма* мы поѣдемъ въ Россію;  
*ґалакма* Д. *ґалакма* въ Тифлисъ; *хадарема* Д. *ха-*  
*дарема* домой, какъ и у Нѣмцевъ: *nach Hause* и у  
Французовъ: *à la maison*. Но въ другомъ смыслѣ  
сего послѣдняго (по Пѣм. *zu Hause*) говорятъ, на  
подобіе Латинскаго *domi*, *хадарвј* Д. *хадаріј* дома

(ср. §. 168); ибо *хад́арма* Д. *хад́арема* по вопросу: *здь?* значить: у дома.

§ 172.

Съ самостоятельнымъ глаголомъ сей падежь весьма часто встрѣчается для означенія случайнаго владѣнiя, какъ и Русскiй предлогъ *у* (ср. §. 152), на примѣръ: *махма неј* *џул* Д. *махма нејје* *џол* у насъ нѣтъ хлѣба; *цв мѣм* *ij*, *умеј аџад* *уз!* Д. *чи мамма јес*, *умеј аџад* *уоџе!* что у меня есть, тѣмъ будьте довольны! (вмѣсто Русской поговорки: чѣмъ богаты, тѣмъ и рады!).

§ 173.

Какъ у Нѣмцевъ предлогъ *nach*, такъ падежь внѣшно-мѣстный Оссетинами употребляется въ отвлеченномъ смыслѣ для выраженія цѣли движенія, означаемой Русскими предлогомъ: *за*, на примѣръ: *уј арицудіј* *маммѣ* Д. *је 'рицудеј* мамма онъ пріѣхалъ (или: пришелъ) за мною; *цў донма!* Д. *цо донма!* поди за водою! *џулма* Д. *џолма* за хлѣбомъ. Въ такихъ случаяхъ однако Тагаурцы предпочитаютъ употребленіе прилога *звхеј* для, ради, и говорятъ лучше: *арцудіј* *ман* *звхеј*, *цў дон* *звхеј*, *џул* *звхеј!*

§ 174.

Какъ другой, такъ и сей мѣстный падежъ переносится то же на разныя свойственному его значенію соотвѣтствующія отношенія времени, на примѣръ: *афæ-дѣма* Д. *афејма* или *анзма* въ, черезъ годъ; *арзъ азма* Д. *арзъ анжіема* на, чересь три года; *біре сахурдаен дуæ мајма* Д. *біуре ахурқодтон дуа мајје-ма* много я учился въ два мѣсяца; *цў дуккаг бомма!* Д. *цó дуккаг бомма!* ходи черезъ (другой) день! *арзуккаг бомма* Д. *арзуккаг бомма* черезъ два дни (каждый третій день); *цупларем* или *цупларејмаг бомма* Д. *цупларејмаг бомма* каждый четвертый день; *цæстхј фæнхј кулдма* Д. *цæстј нікултма* на, въ одно мгновеніе, мигомъ; *бонеј бомма* (Д. *бомма*) дѣнь ото дня, ежедневно; *азеј азма* Д. *анзеј анзма* годъ отъ года, ежегодно; *куріе куріма* Д. *коріеј коріема* недѣля отъ недѣли, еженедѣльно; *ац афомма* Д. *ач афомма* по сіе время, донынѣ; *уодеј ргма* (вмѣсто *нурма*) Д. *уодеј ардема* (по настоящему: съ того времени донынѣ) съ тѣхъ поръ.

§ 175.

Далѣе сей падежъ встрѣчается и при многихъ глаголахъ въ разныхъ оборотахъ и реченіяхъ, какъ явствуетъ изъ слѣдующихъ примѣровъ: *фалау мæм цæстхј фæнхјкулдрј бæрц!* (какъ Нѣмецк. *warte auf mich einen Augenblick!*) Д. *фа ма хæзе јеу цæстј ні-*



кулдїи ушмїи! подожди меня одно мгновенїе! ма бацагај умæ! Д. ма баѣїезе ој! не трогай его! уј æндæрѣæм ꙗ́æsvј Д. је андарѣїи хæзуј онъ другихъ ожидаетъ; æз ꙗ́æsvн умæ Д. аз ꙗ́æsvн уома я слушаю его; ацѣ ꙗ́æsvтáг маæммæ ꙗ́æsvј Д. ацї ꙗ́æsvтáг мамма ꙗ́æsvј (подобно Латинск.: haec res spectat ad te) сїе дѣло относится ко мнѣ; dv маæммæ хæцѣрдтæ, ꙗ́æsvлаæ æз даул наæ ꙗ́æsvтææндїнен Д. ду ман курмеꙗ́æsvодтај, ꙗ́æsvла уодтер да ббл ꙗ́æsvтæ не ꙗ́æsvнденен ты меня разсердилъ, но при всемъ томъ я не буду жаловаться на тебя; уј хæцѣрдїи маæммæ Д. је маæsvтæꙗ́æsvодта мамма онъ разсердился (или: она разсердилась) на меня; уј маæммæ халæsvтææsvнꙗ́æsvј Д. је мамма хæцаꙗ́æsvнꙗ́æsv онъ (или: она) мнѣ завидуетъ; æз ꙗ́æsvтææsvнн æа́æsvрмæ (или хæа́æsvрꙗ́æsvј) Д. аз хæа́æsvре ꙗ́æsvаꙗ́æsvꙗ́æsvнꙗ́æsv я остерегаю, караюлю домъ (смотри также § 145. прилѣч. III.).

§ 176.

Предъидущими §§ объясняется явленїе сего падежа и въ многихъ нарѣчїяхъ, кромѣ исчисленныхъ уже въ § 174, и въ другихъ частицахъ, какъ: јумæ Д. јеума на, въ одно, вмѣстѣ; оламаæ или сæрмаæ Д. уолама, стерма на верхъ, вверхъ; дæламаæ Д. далæма на низъ, внизъ; мїдаæм Д. мїдегма внутрь; рæзмаæ Д. рæзма напередъ, впередъ; ꙗ́æsvстаæмæ Д. ꙗ́æsvстаæма назадъ; рахїе сæрдаæм Д. рахїе сæрдама на право; галїуј сæрдаæм Д. галїеу сæрдама на лѣво;

*фбарсма* Д. *фбарома* на, въ сторону, мимо; *кѣдсам?* Д. *кума?* *кула?* *ардсам* Д. *ардима* или *ачірдама* сюда; *урдсам* Д. *урдама* или *јемірдама* туда; *аттема* Д. *андема* вѣвъ; *арегме* Д. *арагма* поздно; *цѣма?* Д. *цама?* къ чему? для чего? *цалма-уалме* покуда-до тѣхъ поръ; *сма* Д. *ама* (но настоящему: къ сему) и; *цма* (изъ: *цма*) Д. *цума* (къ чему-то) будто-бы.

## VI. Отводительный или Творительный падежъ.

### § 177.

Предшествующіе оба мѣстные падежи означаютъ по вопросамъ: *куда?* и *гдѣ?* движеніе въ или на мѣсто и къ мѣсту, равно какъ и пребываніе въ ономъ, или у онаго; а тотъ падежъ, къ которому нынѣ приступимъ, выражаетъ по вопросамъ: *откуда?* *изъ чего?* *изъ (отъ)* кого? удаленіе изъ или отъ мѣста, или предмета, дѣльно или мысленно оное занимающаго. Въ томъ-то именно и состоитъ настоящее и первобытное сего падежа назначеніе въ Оссетинскомъ языкѣ, какъ въ Латинскомъ *Ablativus*, а потому мы и приличнѣе называемъ его *отводительнымъ*. Какъ слѣдуетъ изъ вышнѣ сказаннаго, онъ замѣняетъ Русскіе предлоги: *изъ* или *съ* и *отъ* (ср § 115. примѣч. II), напримѣръ: *аз ацудтан* (Д. *аз рацудтан*) *хадарей* я выщелъ (или: вышла) изъ дома;

цахарадóнеј Д. фазарáје изъ или отъ саду; *уацу хафáреј рашастај?* изъ котораго дома ты принесъ? *аз фæфабалден или фæрæдудтæн фæндагеј Д. аз фæрæдудтæн фандагеј или нáдеј* я заблудился, сбился съ дороги; *фаіјстоје је кухеј зард Д. фаіјстонце зард оман а кохеј* отняли изъ рукъ его ножикъ; *цамеј зонд у ај? Д. цамај зонд еј á?* изъ чего это сдѣлано? *ацх кухтарæн зонд у æвзистеј Д. ачї кухтарæн зонд еј авжестеј* сіе кольцо сдѣлано изъ серебра; *раздах умеј фæстæме!* Д. *раздахе омеј фæстæма!* отступи отъ него назадъ! *цх аqáz или ц' аqáz іј фгссхнеј? Д. чї хајре јес фінссунеј?* (что) какая польза отъ писанія?

§ 178.

Равнымъ образомъ для означенія прошедшаго времени по вопросу: съ котораго времени? напрымъръ: *дуа мајјі је мæлхнеј нурме Д. два мајје ој афáлеј фæштїеј* по настоящему: два мѣсяца съ его смерти донынѣ (послѣ) т. е. два мѣсяца послѣ его смерти; *æрз' áвгј ацудіј æрдавм м' ерцаунгј нурме Д. æрз' áнжїј рацудеј, уæдеј аз ардем' ариудтæн уодеј* три года прошло (съ моего сюда прїѣзда донынѣ, когда я сюда прївхалъ, съ того) съ тѣхъ поръ, какъ я прївхалъ сюда; *уодеј румме* (вмѣсто *нурме*) Д. *уодеј ардема* съ тѣхъ поръ (донынѣ); *свеллонеј румме Д. бичевеј ардема* (какъ у Римлянъ: а *риего*)

съ младенчества, съ малыхъ лѣтъ; *сәреј* (съ головы) съ начала.

§ 179.

По означенному свойству сей падежъ служить также естественнымъ замѣненіемъ именъ *прилагательныхъ вещественныхъ* (см. § 46.), особливо въ Тагаурскомъ нарѣчїи, напримѣръ: *дуреј хаѳар* (изъ камня) каменный домъ; *авзистеј қард* (изъ серебра) серебрянный ножъ; *қадеј дуар* (изъ дерева) деревянная дверь; *қадеј миганси* деревянная посуда. Между тѣмъ говорятъ также: *авзист қард* (ср. § 125.), какъ и Дигорцы: *авжесте қард*, предпочитая въ подобныхъ случаяхъ формы сложныя изъ двухъ падежей *именительныхъ*, хотя и у нихъ встрѣчаются частныя противныя примѣры, какъ: *дореј хаѳаре*. Въмѣсто *қадеј* у нихъ употребляется *қадим*: *қадим дуар*, *қадим фаумау*.

§ 180.

Въ настоящемъ и первобытномъ мѣстномъ назначенїи отводительнаго падежа заключается и *поводъ* или *причина*, по какой что-либо совершается; ибо можно представить себѣ поводъ или причину какого-либо дѣйствїя тѣмъ мѣстомъ, изъ или отъ котораго оное происходитъ. И потому Отводитель,

ный падежъ, равнымъ образомъ какъ Латинскій *Ablativus*, выражаетъ также поводъ или причину дѣйствій, на примѣръ: *цїнеј* (Д. *чїнеј*) *џаун* отъ радости плакать; *џасеј рїзун* Д. *џасеј рїзун* отъ страха трепетать; *мастеј дурнї на фаразта* Д. *мастеј дорун не бафаразта* отъ гнѣва говорить не могъ (или: могла); *удонїј* (или *се*) *дсереј на дуссн* Д. *уонїј дареј не дссун* отъ крика ихъ, за ихъ крикомъ я не слышу.

§ 181.

Другія съ соответствующимъ падежемъ Латинскаго языка не менѣе сходныя, а въ новыхъ языкахъ, равно какъ отчасти и въ Русскомъ, разными предлогами выражаемыя, отвлеченныя значенія Отводительнаго падежа суть: качества, состоянія, и сообразности, на примѣръ: *Андрїј нїллаг ѓ муккагеј, фала хорз ѓ ѓдеј* Д. *Андреје нїллаг еј муккагеј, фала одеј хоарз еј* Андрей низокъ родомъ, но добръ по душѣ, душею; *орасх охстѣџеј* Д. *урух усдатеј* жирокъ плечами; *Тїрїсте н'амардїј Хуцавадеј, фала лагадеј амардїј* Д. *Тїрїсте Хуцавадеј не рамардеј, фала лагадеј* Христось не умеръ по Божеству, а по человечеству; *ѓј* (Д. *ој*) *џарзонеј* по его любви (какъ онъ любитъ); *сез цамеј зонн!* Д. *аз цамеј зонун!* я почему знаю! *умеј* Д. *омеј* (или: *о бол*) потому; *ѓј дурдеј ѓ серцауденї* Д. *ој дурдеј јерцоуденеј* по его

слову, сказанно онъ прѣдеть (или прѣдеть); *ардѣ-  
вей Д. ардѣвей* по обыкновенію; *фандѣней* по жела-  
нію; *зардеј* или *зардѣгај* Д. *зардѣгај* по сердцу,  
съ сердца, сердечно; *ацѣгај* Д. *ацѣгај* по истинѣ,  
истинно; *радеј* по очереди; *радудеј* Д. *радудеј* по  
ошибкамъ, ошибкою; *нѣмеј* Д. *нанеј* по имени, имен-  
но; *ѣгонъ* *ѣсцѣ* *ѣвѣдеј* *бѣнъ* *ѣ?* Д. *ѣсцѣ* *ѣнѣсѣ* *бѣнъ* *ѣ?*  
сегодня (какой числомъ день есть?) какое число?  
*ѣулъ* *ѣденъ* *ѣвѣдеј* *ѣвд* или *ѣвѣдеј* *ѣвд* *ѣулъ* Д. *ѣвѣнеј*  
*нѣмадеј* *ѣфт* *ѣолѣј* будетъ хлѣбовъ числомъ или  
счетомъ семь.

§ 182.

Равнымъ образомъ симъ падежемъ, на подобіе  
Латинскаго языка, выражается по вопросамъ: *чѣмъ?*  
и *кѣмъ?* средство или орудіе, коимъ совершится  
дѣйствіе, и, по вопросу: *какимъ образомъ?* самый  
манеръ, какимъ употребляется средство, и произво-  
дится состояніе. Тѣмъ сей падежъ становится соот-  
вѣствующимъ вмѣстѣ и Русскому творительному  
падежу, какъ видно изъ слѣдующихъ примѣровъ:  
*ѣвѣнеј* *ѣвѣдъ* *ѣ?* Д. *ѣе* *ѣвѣнеј* *ѣвѣдъ* *ѣе* это огнемъ сожже-  
но; *нѣцафтој* *ѣе* *ѣардеј* Д. *нѣцафтоице* *ѣе* *ѣардеј* *ѣула-*  
*ри* и *ѣ* были его шашкою; *масѣвѣдеј* Д. *масѣвѣде-*  
*геј* кулакомъ; *нѣцафта* *ѣе* *ѣѣвѣвѣдеј* Д. *нѣцафта* *ѣе* *ѣѣ-*  
*ѣѣвѣдеј* далъ ему толчка ногою сзади; *каѣвѣ* *ѣвѣвѣдеј* Д.

казіі *фіндеј* (по настоящему: носомъ ноги) съ переди; *септндар кѣј ніку фадустој, ахем авзагеј дурдта Д. кѣ не фезустонце, аохан авзагеј дурдта* буквально: какого никогда не слышали, такимъ языкомъ говорилъ т. е. онъ говорилъ несслыханнымъ языкомъ; *јехіј кукеј фнста Д. је фнста ахѣ кокеј онъ* писалъ собственною рукою; *ав бакодтон (Д. аз рајгомкодтон) дазалеј* я отворилъ (или: отворила) ключемъ; *цамеј івбуіквену? афону? Д. цаміј јевбујунканиезе доге?* въ чѣмъ вы проводите время? Къ сему и предыдущему §. принадлежатъ также нарѣчія: *авдавеј Д. фаткеј* порядкомъ; *рацај Д. рацај* рядомъ; *алфамблеј Д. фаламболај* или: *жілдегеј* кругомъ; *ју* или *јунег дурдеј Д. јеу* или *јеунег дурдеј* однимъ словомъ, и слѣдующія реченія: *цв мем іј; умеј аѣд у? Д. чи мамма јес, уомеј аѣд уо?!* (см. § 172); *курви на хорзеј айсу? Д. корун ва хоарзеј на фавініе?!* прошу принять за благо (при угощеніяхъ, какъ и Нѣмцы: *ich bitte, nehmen sie fürlieb!*); *уц ус цауј арінагеј Д. јечі оссе цауј јерујнагеј* сія женщина ходитъ (съ тѣмъ, что имѣеть, быть рождену) беременной.

§ 183.

Сохраняя подобное же сходство съ Латинскимъ языкомъ и вмѣствъ съ Русскимъ, сей падежъ еще означаетъ время вообще (см. § 178) по вопросу:

когда? въ нѣкоторыхъ нарвчїяхъ, какъ: *бонеј* днемъ, *ахсавеј* Д. *ахсавеј* ночью, *рајссомеј* (Д. *сауме*) утромъ, *зареј* Д. *ізереј* вечеромъ. Въ связныхъ реченїяхъ употребляютъ отчасти или вовсе другїе кратчайшіе падежи, на примѣръ: *мај уѣсвј* (буквально: луна смотритъ) *ахсав*, *хур бонеј* Д. *мајје рохсқануј* *ахсаве*, *хор* (*рохсқануј*) *боне* луна свѣтитъ ночью, солнце днемъ. Между тѣмъ слышишь у южныхъ Осетиновъ: *мај аерзівј ахсавеј*, *хур бонеј*.

§ 184.

Изъ § 141. извѣстно уже, что Тагаурцы пользуются падежемъ отводительнымъ или творительнымъ для означенїя неопредѣленнаго количества, на подобїе Французскаго языка, въ такихъ случаяхъ употребляющаго предлогъ *de*. Равнымъ образомъ употребляютъ и Англичане *of*.

§ 185.

При торгахъ опредѣленїе цѣны нерѣдко выражается отводительнымъ падежемъ, какъ и въ Латинскомъ языкѣ, на примѣръ: *аз* (Д. *аз*) *еј баладтом аеръсе* (Д. *аръсе*) *сомеј* я это купилъ (или: купила) за три рубля; *асланеј радта* (Д. *равардта*) (за) дешево отдалъ (отдала); *звнарбеј фхеуејкодта* Д. *жінарбеј фѣојекодта* (за) дорого продалъ.



§ 186.

Падежи отводительный и родительный по своей природе между собою весьма близки; ибо что *из* или *отъ* кого происходитъ, то *его* и есть или быть можетъ, и на оборотъ что *кого* есть, то и только *из* или *отъ* него произойти можетъ, почему и вообще въ новѣйшихъ языкахъ падежей лишенныхъ, какъ напримѣръ въ Французскомъ, падежъ родительный столь обыкновенно, столь естественно, всегда замѣняется вышеупомянутыми предлогами, у Французовъ именно: *de*. По такой-то сущности самага дѣла не мудрено, что и въ Оссетинскомъ языкѣ вѣсто *родительнаго* падежа часто встрѣчается *отводительный*, напримѣръ: *адемеј ис хај анезонд, хај аерра* Д. *адемеј хај анезунд, хај аерра* часть народа не свѣдуща, часть глупа; *хорзеј цв гуттаг зануз?* Д. *чи дѣбах каниеѣ?* что хорошаго вы подѣлываете? Д. *јерцудеј дес саѣтеј ардегіј* Т. *дасем саѣтул аердаг аерцудіј* онъ пріѣхалъ (или: пришелъ) въ половину десятаго часа; *абоніј фондејмаг бон еј кѣфтјіј мајјеј* Т. *абон фондем бон у кѣфтјуј мајјил* сегодня (пятый день есть рыбнаго мѣсяца) пятое число Октября мѣсяца.

§ 187.

Смотри на подлежащія обстоятельства, выше (въ §§. 177 и 182) приведенныя правила могутъ быть распространены и на имена прилагательныя и

причастія, на примѣръ: *сударг у́ уц гуттагеј Д. qaeфóз еј* јечі *гуттагеј*, онъ (чистъ, святъ) безвиненъ въ этомъ дѣлѣ; *хадар даг у́* (Д. *хадаре ідаг еј*) *адемеј* домъ есть полонъ людей; *февваст фвссунеј* (Д. *финссунеј*) освобожденъ отъ писанія; *аз давеј* *разв даен* (Д. *аз ірајун давеј*) я доволенъ тобою, *qaeздрг* (Д. *баздуг*) *ахцаје* богатъ деньгами. Такъ и въ Латинскомъ языкѣ *expers, imminis, plenus, refertus, liberatus, contentus, dives* и пр. сочиняются съ Аблативомъ.

§. 188.

При сравнительныхъ степеняхъ именъ прилагательныхъ тотъ предметъ, который превосходитъ или ниже другаго, на подобіе Латинскаго языка, поставляется въ отводительномъ падежѣ, на примѣръ: *фвдеј ствдсар у́ Д. фидеј стурдер еј* онъ больше отъ па; *уј манеј бузнгдсар у́ Д. је манеј бузнгдсар јеј* онъ благодарнѣ меня; *манеј дерттер царвј Д. манеј дерттер царуј* дальше меня живетъ; *умеј* (Д. *омеј*) *даелдсар* ниже его. Здѣсь замѣтимъ еще и реченія какъ: *јуввул фвдтареј фвдтсардсар бсанвј Д. је фудтареј фудтардер* (или: *лабуз лабуздер*) *кануј* онъ (или: она) сдѣлается или становится (изъ худшаго хуже) все хуже и хуже.

§. 189.

Послѣ превосходныхъ степеней, означающихъ часть большаго количества, сіе въ смыслѣ множественности

у Оссетиновъ также выражается не родительнымъ, а отводительнымъ падежемъ, на примѣръ, *уј сеппæтæј зонддіндæрдæр у Д. је шеңкатиæмејдер зундкіндер еј онъ умнѣе всѣхъ (ихъ); уј рæссуфтардæр (или только: рæссуфтер) ам усттæј Д. је рæссуфтер еј шеңкатиæмејдер уостæтæј* — она самая красивѣйшая изъ (всѣхъ) здѣшнихъ женщинъ.

§ 190.

По общему правилу (см. § 177) употребляется отводительный падежъ и при мѣстоименіяхъ, на примѣръ: *махеј тi (Д. қаж)? кто изъ насъ? удóнеј тi фиссиј? Д. қаж фиссуј уонеј? кто изъ нихъ пишетъ? удóнеј қеј амардтај? Д. (қеј или қе) рамардтај ду уонеј? кого изъ нихъ ты убилъ? қæц' ацудіј удóнеј? или: удóнеј қæц' ацудіј? Д. қа рандеј уонеј? или: уонеј қа рандеј? который изъ нихъ ушелъ? или: которая изъ нихъ ушла? ам удóнеј нiтi Д. амiј уонеј нiеқеј је* здѣсь никого изъ нихъ нѣтъ.

§ 191.

Съ отводительнымъ падежемъ сочиняются и многіе глаголы, какъ между прочими: *зæрсун Д. зæрсун бояться, қурун Д. қорун просить, худінагқæнун Д. ходунгæнун стыдиться, æмбæхсун Д. рiмæхсун скрываться, мiдун, фалидун Д. фалиедун избѣгать,*

убѣгать, *фєрвѣзнкєнн Д. фајєрвѣзнкєнн* освобождать, *зврхн Д. ізєрхн* забавляться, *јєхїј хїјзн* или *қáгкєнн Д. јєхѣ (ахѣ) хѣзн* или *ѳавáјкєнн* остерегаться, *қáлн Д. амбохн* гордиться; на-примѣръ: *мєнєј зєрсєнн Д. манєј зєрсєнн* меня бояться; *нѣ зєрсєнн цѣ Хуцвєј? Д. нѣ зєрсєнн Хуцвєј?* не боишься ли ты Бога? *уј мєнєј зурдта, ујмѣ цємєј бáјзáдáјн Д. јє манєј зурдта, омїј цамáј бáјзáдáјнє* онъ меня просилъ, чтобы я остался у него; *уј дѣвєј худїнагкєнн Д. јє дѣвєј ходујнáгкєнн* онъ (или: она) стыдится тебя; *цємєн сємбєхєс мєнєј? Д. цабѣл рїмахшїс манєј?* за чѣмъ ты скрываешься отъ меня? *мєлєѳєј лїдѣн нѣ ўдєн Д. адáлєј фалїєдѣн нѣ 'нїєсүј* смерти избѣгать нельзя; *уј мєн фєрвѣзнкєдта нємунєј Д. јє мєн фајєрвѣзнкєдта нємунєј* онъ меня освободилъ отъ наказанїя; *нєхїј зврхєм қáзнєј Д. нэхѣ ізєрхáн бáзнєј* мы забавляемся игрою, *дєхїј хїјз умєј! или: дєхїј қáгкєн умєј! Д. хѣзє омєј дэхѣ! или: дэхѣ ѳавáјкєн омєј!* остерегайся отъ него! *уј қáлн єј қєзднгáдєј Д. јє 'мбохуј бáздугкáдєј* онъ гордится богатствомъ.

**Примѣчанїе.** *Бурн Д. зорун* часто принимаетъ также винительный падежъ, на-примѣръ: *сє дє зурн, зѣ Д. аз дѣ зорун, зѣ я тебя прошу, чтобъ.*

Кромѣ упомянутыхъ уже въ §§. 178 и 181 — 183 нарѣчій еще и многія другія, равно какъ и нѣкоторыя прилоги и союзы, являются въ формѣ отводительнаго падежа. Такъ именно: *мондагеј* охотно; *цеј!* какъ! *Д. мацеј* мало и *адуолдај* слишкомъ; *зухеј* *Д. зухеј* едва; *Д. сареј* чуть не и *ацхоацеј* совсѣмъ; *хицанеј* *Д. хецанеј* особенно; *Д. амбурдеј* и *јеомеј* вообще, между собою; *ужгај* или *твсвлягај* *Д. миціјгај* по маленьку, постепенно; *југај* *Д. јеугај* по одиначки; *Д. мідеруэнај* по крайней мѣрѣ; *нахи* *'рдігеј* *Д. нахе* *'рдегеј* на нашей (половинѣ) сторонѣ; *уахи* *'рдігеј* *Д. вахе* *'рдегеј* на вашей сторонѣ; *Д. уолеј* или *саркеј* сверху и *далеј* или *даллеј* снизу; *мідегеј* *Д. миедегеј* свнутри; *Д. андіегеј*, *индіегеј* внѣ; *ра́зеј* или *фи́цагеј* спереди и *фешти́егеј* сзади; *рахі́е* *ардегеј* *Д. рахэ́с* *фарсеј* или *ардегеј* съ правой стороны; *гали́у* *ардегеј* *Д. гали́еу* *фарсеј* или *ардегеј* съ лѣвой стороны; *ка́цеј?* *Д. ку́цеј?* откуда? *ардвгеј* *Д. ардегеј* (сокращенно вмѣсто: *ај* *ардвгеј*, *ај* *ардегеј*) отсюда; *урдвгеј* (изъ *уј* *ардвгеј*) *Д. уордегеј* (*ој* *ардегеј*) оттуда; *алвр́анеј* *Д. јеали́ераонеј* или *ацкати́емеј* отвсюду; *ра́геј* *Д. ра́гејеј* съ давна; *бо́неј* *бомма* *Д. бо́неј* (*инне*) *бомма* день ото дня; *а́зеј* *а́зма* *Д. а́нзеј* (*инн'*) *а́нзма* годъ отъ года; *ахсавеј* (*Д. ахсавеј*) *бо́неј* день и ночь, *зареј* *рајссо-меј* утромъ и вечеромъ; *Д. фешти́еккеј* напоследь

дожь; *всѣмеј* Д. *уоѣмеј* или *уоѣмејдер* между тѣмъ; *ногѣе* Д. *навагеј* снова; *стеј* Д. *фѣштигеј*, *ој* *фѣштеј* послѣ, потомъ; *зѣхеј* Д. *зѣхеј* для, ради, про, о (объ); Д. *фѣштиеј* или *фѣштигеј* за; *цѣмеј* Д. *цамај* чтобы; Д. *зѣдеј*? когда? какъ? и *цѣмеј* — *омеј* сколько — столько; *ај* *зѣхеј* (Д. *зѣхеј*) для сего, сего ради; *уј* *зѣхеј* Д. *ој* *зѣхеј* для того, потому.

§ 193.

Что изъ прилоговъ одинъ только Дигорскій: *ендема* кромѣ, сверхъ, опричь отступаетъ отъ общаго правила объ ихъ управленіи, и принимаетъ вмѣсто родительнаго падежа *отводительный*, замѣчено уже прежде на своемъ мѣстѣ (см. § 167. VI и примѣч. II.)

*Имя Прилагательное.*

§ 194.

Какъ изъ Этимологіи (§ 39 и 41), такъ изъ того, что въ Синтаксисѣ (§ 128) сказано о согласованіи словъ, извѣстно уже, что прилагательныя имена только тогда склоняются, когда стоятъ отдѣльно, употребляемыя какъ существительныя, а вмѣстѣ съ ними послѣдними *никогда*. И сіе правило есть общее всѣхъ степеней, напримѣръ: *мансен* или *мам-*

*мæ ис* (Д. манан или: мамма *јес*) *сау бахъæ* у меня есть черныя лошади; *ума ис саудердæр* (Д. уома *јес саудердæр*) *бахъæ* у него есть чернѣйшія (самыя черныя) лошади.

§ 195.

Употребляемыя при глаголахъ прилагательныя всегда замѣняютъ нарѣчія качества (ср. § 112.); на примѣръ: *ду зонд фвссвс*, *фæлæ анезонд дурвс* Д. *ду зунд фіншіс*, *фал анезунд доріс* ты умно пишешь, но глупо говоришь; *уј хуздæр зонвј дурин* Д. *је хоздæр зонуј дорун онъ* (или: она) лучше (знаеть) умѣеть говорить.

§ 196.

При степеняхъ сравнительной и превосходной сравниваемые предметы выражаются въ Оссетинскомъ языкѣ падежемъ отводительнымъ (ср. §§ 188 и 189), на примѣръ: *уј маңеј зонддіндæр у́* Д. *је маңеј зундкіндæр еј онъ* умнѣе (есть) меня; *уј рæссутæр æппæтјеј у́* Д. *је шецкатиемејдæр рæссутæр еј* она красивѣе (есть) всѣхъ; *ај æрѣæ діранкај озаудæр у́* *умеј* Д. *а арѣе гіранкај озаудæр еј* *умеј* это 3 фунта тяжелѣе того. Иногда упускають, какъ всегда Русскіе, самостоятельный глаголь, на примѣръ: *мвд аддіндæр дулеј* Д. *мут адкіндæр долеј* медь

слаще хлѣба; *баз ствдѣр аугеј Д.* *баз стурдѣр еј* зогеј лошадь больше коровы; *ацѣ тѣнег ствдѣр* *умеј Д.* *ачі зѣунѣге стурдеј еј* *зомеј* сія книга больше этой. Другіе сюда принадлежащіе примѣры суть: *ју лѣг хуздѣр дусе уссеј Д.* *дуа ошіемеј јеу* *лѣг хоздѣр еј* одинъ мужчина лучше двухъ женщинъ; *ју јузѣрдѣг зѣѣ хуздѣр ѱ біре адемеј Д.* *јеу* *ацѣг зѣј біеуре адемеј хоздѣр еј* одна вѣрная собака лучше, нежели много людей; *зѣѣјеј јузѣрдѣгдѣр нѣтѣ* *ѱ Д.* *зѣјјеј ауондѣкіндѣр нејје* нѣгъ вѣрнѣе собаки.

§ 197.

Къ точнѣйшему опредѣленію сравнительной степени служатъ разныя нарѣчія и мѣстоименія, какъ: *біре Д.* *біеуре* (много) гораздо, *цус* или *тѣсѣл Д.* *маңеј* или *міңіј* (мало) немного, *ноді Д.* *ніхкі* еще, *ајас* и *ујас Д.* *ајасе* и *ојасе* или *ај бѣрце*, *ој бѣрце* столько, *цѣсдѣр Д.* *цејаседѣр* нѣсколько, *цѣс* (*цалдѣр*) - *ујас Д.* *цејасе-ојасе*, *цеј бѣрце* - *ој бѣрце*, *цемеј-омеј* сколько-столько, чѣмъ-тѣмъ; на примѣръ: *біре* (*Д.* *біеуре*) *саудѣр* гораздо чернѣе; *цус* (*тѣсѣл*) *нарегдѣр Д.* *маңеј* *нарегдѣр* немного тоньше; *цѣс* (или: *цалдѣр*) *фѣлдѣр* *уа*, *ујас хуздѣр ѱ Д.* *цејасе* (или: *цеј бѣрце*) *фѣлдѣр* *оа*, *ојасе* (или: *ој бѣрце*) *хоздѣр еј* чѣмъ больше-тѣмъ лучше; *цѣс* *дарттѣр*



у́, у́фэр зуэдэр у́ Д. цамеј дарттер оа, омеј эвдер  
еј чѣмъ дальше, тѣмъ лучше.

§ 198.

Нерѣдко употребляется, какъ и въ Латинскомъ языкѣ, простая *сравнительная* степень для сильнѣйшаго означенія какого-либо качества, вмѣсто положительной степени съ прибавленіемъ нарѣчій: *довольно, слишкомъ* или *подобныхъ*, на примѣръ: *дарттер у́ Д. дарттер еј* (довольно далеко) *далеконько*, послѣ объявленія дальнѣйшаго разстоянія, нежели ожидалъ или полагалъ спрашивающій. Въ такихъ случаяхъ пользуются также *уменьшительными* прилагательными формами (см. § 54.) съ прибавленіемъ частицы *ау*, на примѣръ: *дартгомау*, буквально: *какъ (бы), будто* *далеконько*.

*Мѣстоименія.*

§ 199.

Вообще должно замѣтить, что и мѣстоименія *опредѣлительныя прилагательныя* слѣдуютъ общему правилу сихъ послѣднихъ, т. е. передъ именами существительными не склоняются, на примѣръ; *ај мѣ јуэрдугон лиман у́ Д. ај мѣ ауондкін лиман еј*

это мой вѣрный другъ; *сез рэдтджен ма жуард-  
гон мжентсен Д. аз рэдтденен м' суондкн лимантен*  
я дамъ моишъ вѣрнымъ друзьямъ (ср. § 128).

А. Личныя и возвратныя.

§ 200.

Личныя мѣстоименія то выставляются, то опу-  
скаются, судя по надобности большей или меньшей  
выразительности рѣчи, или же по произволу гово-  
рящаго, напримѣръ: *кэј амардгај? Д. кэ рамардгај*  
*ду? кого ты убилъ? ацудіј цв уј урдаем? Д. рандеј*  
*урдема? пошелъ ли онъ (или: пошла ли она) ту-*  
*да? Хуцау рэдтед, куд еј фауон сез! Д. Хоцау рэд-*  
*тед, ој куд фауон! Дай Богъ, чтобы я это окончилъ!*  
*рэдтед Хуцау, куд ерцауа! Д. Хоцау рэдтед, је*  
*куд ерцауа! Дай Богъ, чтобы онъ пріѣхалъ (или*  
*пришелъ)!*

§ 201.

Какъ видно изъ § 67., личныя мѣстоименія во  
многихъ падежахъ имѣютъ двѣ разныя формы, или  
больше. Иныя изъ нихъ одни только сокращенія,  
какъ напримѣръ: вин. и род ед. ч. въ 1. л. *ма Д.*  
*ма* вмѣсто *ман Д. ман*; въ 2. л. *де* вмѣсто *деу*, и  
въ мѣстномъ падежѣ: *дам Д. дама*, *дома* вмѣсто

деума *Д. даума*, *доума*; въ 3. л. ед. ч. вышнѣ-мѣстн. *jem Д. ома* вмѣсто *јемае Д. уома*, также отвод. *оmej* вмѣсто *уоmej*; прочія же составляютъ болѣе или менѣе отличительныя уклоненія, какъ въ дательномъ ед. ч. 1. *мун Д. мін*, 2. *дун Д. дін*, 3. *ун Д. ін*, мн. ч. 1. *нун Д. нін*, 2. *вун Д. він*, 3. *сун Д. шін*. Встрѣчаются и въ другихъ падежахъ множественнаго числа аналогическія съ этими отступленія: 1. *нае Д. на*, 2. *вса Д. ва*, 3. *сае Д. са*. Болѣе всѣхъ отличается 3-е лицо въ обѣихъ нарѣчіяхъ такими разнообразными измѣненіями (*уј*, *еј*, *је* и пр.). Но за исключеніемъ двойныхъ формъ Тагаурскіихъ множественнаго числа: *удон* и *удеттје*, кои объяснены въ томъ же § 67. примѣч. IV., всѣ эти измѣненія, кажется, не заключаютъ въ себѣ никакого отличія въ самомъ смыслѣ, а употребляются сплошь одно вмѣсто другаго, напримѣръ: *десен ті захта?* или *ті дун захта?* *Д. қа дін факта?* кто тебѣ сказалъ? *мае фуд менген рідта хорз бах* или: *мае фуд мун рідта хорз бах Д. ма фиде мін равардта хоарз бах* мой отецъ мнѣ далъ хорошую лошадь; *аез умен* (или: *ун*) *забѣнен Д. аз уома* (*ома*, или *ін*) *фабденен* я ему (или: ей) скажу; *маелуніј зархон умен* (или: *ун*) *бақодтој Д. а малазіј зархон ома* (или: *ін*) *бақодтонце* (сдѣлали ему смертнѣй приговоръ) осудили его на смерть; *зу јем удајд ахца*, *уодт сае бафістајд Д. зу јем аѣтајде ахца*, *уодт фестајде* если бѣ онъ имѣлъ деньги, онъ бы платилъ.

Създа принадлежатъ и слѣдующія реченія: *уј радта* (или: *сқодта*) *ин хорз фнц Д. је равардта* (*сқодта*) *ин хоарз фйце* буквально: онъ ему далъ хорошій столъ (говорится о сильныхъ побояхъ); *цемсен не фаліј-вс?* *Д. ца бѳл не фаліевіс?* къ чему, надъ чѣмъ васъ обманываешь? (при хвастовствѣ); *сѳб нун не тинег бахордта* или *сѳбей бахордта не тинег Д. бог бахоардта не зунуге* коза (*Д. корова*) съѣла нашу книгу (Осетинская поговорка, которою отвѣчаютъ на вопросъ: не были ли у нихъ письмена и словесность?); *сіебдѳвей* (вмѣсто: *се афдѳвей*) *Д. шіебдѳвей* по ихъ обыкновенію; *се фарс цаун Д. са фарсма цаун* (по ихъ краю) я пду мимо ихъ; *се федтон ацовгеј Д. фејдтон уоніј фицѳгіе* я видѣлъ ихъ ухавшихъ; *ам се хадѳрвј нѳті Д. аміј уонеј ніекеј је хидѳріј* здѣсь никого изъ нихъ нѣтъ дома; *хицан-зе сви рѳдт!* *Д. хецанзе шин рѳдте!* давай имъ порознь!

**Примѣчаніе I.** Сими формами объясняются намъ замѣчательныя и Осетинскому языку свойственныя особенныя мѣстоименія: *неппез* мы всѣ, *веппез* вы всѣ и *сеппез* они, онъ всѣ, равно какъ и соотвѣтствующія имъ Дигорскія: *нецтаттар*, *вецкаттар*, *шецкаттар* см § 75.), яко сложныя изъ 1) ивѣстныхъ личныхъ мѣстоименій *не*, *ве*, *се*, и 2) неупотребительныхъ въ отдѣльныхъ формахъ *пез* и *каттар*.

Первая, встречающаяся только въ жосвенныхъ падежахъ, и нынѣ еще являются также *именительными* въ сложномъ склоненіи мѣстоименія *хедег* Д. *хоадег*, *ходег* (см. § 69); что же касается до носильныхъ *пез* и *каттар*, то можно предполагать по крайней мѣрѣ первое *пез* нѣкогда существовавшимъ, тѣмъ болѣе какъ оно намъ окажется въ явномъ сходствѣ и сродствѣ съ Греческимъ прилагательнымъ *πᾶς*, *πᾶσα*, *πᾶν* весь, вся, все. Что нынѣ существуетъ въ Тагаурскомъ *сеппез* (см. § 75.), равнымъ образомъ по настоящему не простое слово, а явно сложное изъ того же вышедшаго изъ употребленія корня *пез*, и мѣстоименія указательнаго *ај*, такъ что очень можно полагать *сеппез*, или, какъ иногда также говорятъ, *аппаз*, сокращеніемъ изъ *ај пез*, что и совершенно подтверждается самымъ значеніемъ этого слова *сеппез* т. е. *сін*, *эти* *всѣ*, въ противоположности къ *сеппез* (= *се сеппез*) т. е. *они*, *тѣ* *всѣ*. Труднѣе объяснить происхождение соответствующихъ Дигорскихъ *аңхоацеј* или *аңхоце* и *аңкаттар*, хотя и здѣсь аналогія и равная противоположность къ соответствующему съ другой стороны Тагаурскому *сеппез* *шеңкаттар* очевидны. — Дальнѣйшимъ подтвержденіемъ всего изложеннаго служитъ Оссетинское выраженіе *оцига* черезъ *сеппезуј* или *сеппезон* Д. *аңкатеј* и *сеппезуј* или *сеппезон* Д. *шеңкатеј*, и раздѣленіе ихъ на разныя вѣтви суди по разнымъ лицамъ: *ниспезуј* Д. *нең-*

катеј нашъ общій, *веппестуј Д. шецкатеј* вашъ общій и *сеппестуј Д. шецкатеј* ихъ общій (см. стр. 164 примѣчаніе).

**Примѣчаніе II.** Весьма часто личныя, иногда даже и другія, мѣстоименія у Эсетиновъ плеонастически повторяются, или прибавляются къ притяжательнымъ, напримѣръ: *ніті ме бафарста мен істі міаг*) буквально: никто меня спрашивалъ меня кто-нибудь случайно или можетъ быть? *Д. ніеіе ма фарста ман?* не спрашивалъ ли меня кто-нибудь? *уј мн захта менсен Д. је мін захта манан онъ мнъ сказалъ; аз вн радтѣнен умен Д. аз ін радтѣнен уман* я ему дамъ (ср. § 145.).

§ 202.

Къ личнымъ мѣстоименіямъ прибавляется *хадѣг* *Д. хоадег* или *ходег* самъ сама само, когда разсуждается о предметѣ личнымъ мѣстоименіемъ означенномъ въ противоположности къ другимъ предметамъ и съ исключеніемъ всѣхъ оныхъ, напримѣръ: *аз ме хадѣг* (или *хадѣгеј*) *зѳнн, цв ме гауј Д. аз ма ходег зѳнн, чи ман гауј* я самъ знаю, что мнѣ надобно; *ду амардтај уј јехіј Д. ду рамардтај ој јехе* ты убилъ его самаго.

**Примѣчаніе.** Въсѣо того говорятъ также часто, хотя по видимому неправильно: *ду амардтај уман јехіј Д. ду рамардтај уоман јехе́.* Равнымъ образомъ и въ другихъ лицахъ въ томъ же внимательномъ падежѣ: *мсенен махіј Д. манан* (или *ман*) *махе́* меня самага, *давсен дахіј Д. даван* (или *даван*) *дахе́* тебя самага, и даже въ родительномъ падежѣ 3-го лица такъ же: *уман јехіј.*

§ 203.

Самымъ естественнымъ переходомъ сіе мѣстоименіе, на подобіе соответствующихъ Персидскаго *خود* (*ход*) и Турецкаго *کنرو* (*гьендю*), выражаетъ вмѣстѣ и *возвратное*, съ тою только разницею, что въ 3-мъ лицѣ, къ которому по настоящему относится *возвратное*, *Дигорское* нарѣчіе для означенія личности по большей части употребляетъ вмѣсто *је* во всѣхъ падежахъ *а* (*ахе́, ахе́цан, ахе́ма, ахе́цеј*), на примѣръ: *уј је хедтег амардта јехіј Д је ходег ахе́ рамардта онъ самъ убилъ себя; уј јундгеј јехіј-цен цервј Д. је јеундгеј ахе́цан царуј онъ одинъ* (или: она одна) *себѣ живеть; уј (умеј) јехіјцеј сқодта Д. је (омај) ахе́цеј сқодта онъ отъ (самага) себя сдѣлалъ; аз варзун махіј Д. аз варзун махе́ я люблю самага (меня) себя; дахіј хіјз* (или: *дагзакан*)! *Д. хе́зе* (или: *басајжане*) *дахе́!* береги, остерегай самага (тебя) себя! берегись! остерегайся! (*смах*) *уахіј*

*сврхуъ qáзнeй Д. (смах) вахé изсврхiеъе бáзнeй вы* (забавляете самихъ себя) забавляетесь игрою; *удон сахiй зврхнц Д. jеъе сахé изсврхунце* они или онъ (забавляютъ самихъ себя) забавляются.

*Примъчанiе.* Что настоящiй первобытный смыслъ главной части *xij Д. хé* или *xi Д. хе* въ семь родъ мѣстоименiй, не смотря на другое отвлеченное значенiе, въ которомъ она употребляется (см. § 70. примъч. II.), одинъ и тотъ же что *хадег Д. хоадег, ходег*, подтверждается и тѣмъ, что Дигорцы нынѣ говорятъ и въ *именительномъ* падежѣ вмѣсто выше приведеннаго примѣра: *je ходег ахé рамардта* онъ самъ убилъ (самаго) себя также: *jехé рамардта ахé*. А въ формальномъ отношенiи *хицан Д. хецан* (употребляемое нынѣ также въ особенномъ отвлеченномъ смыслѣ, см. стр. 166.) и *хицеј Д. хéцеј* посредствуютъ связь между сперва упомянутыми словами.

### § 204.

Для означенiя равенства одного и того же предмета въ разныхъ отношенiяхъ Оссетины пользуются указательнымъ мѣстоименiемъ *уц Д. jечи* тотъ безъ прибавленiя другаго *хадег Д. хоадег* или *ходег*, которое слѣдовательно въ такихъ случаяхъ этимъ указательнымъ мѣстоименiемъ, на подобiе Латинскаго



*idem, eadem* в Русскаго тотъ же, та же, то же, замѣняется, на примѣръ: *aj bælvgrd uɥv bæx ú, fvtɕár mæmmæ ti údij D. aj bæreg baldázej jechi bæx ej, mamma ɥe ádtej* это точно (та самая) та же лошадь, которая прежде была у меня; *uj uɥ lappl' ú, æz ɥæj fɕarston D. je jechi biçeu ej, az ɥe fɕarston* (онъ) это тотъ (самой) же мальчикъ, котораго я спрашивалъ (искалъ); *aj uɥv læg ú, dvsson ɥæj fɕedton D. aj jechi læg ej, æžine ɥe fɕejdton* это тотъ (самой) же человекъ, котораго я вчера видѣлъ (или видѣла).

## Б. Притяжательныя и вопросительныя.

### § 205.

**Притяжательныя** мѣстоименія вообще выражаютъ принадлежность предметовъ личными мѣстоименіями означаемыхъ, и являются въ Оссетинскомъ языкѣ, какъ показано уже въ Этимологіи (§ 70), въ трехъ различныхъ разрядахъ. Изъ сихъ первый, состоящій изъ *родительныхъ* падежей самихъ личныхъ мѣстоименій, употребляется для означенія, что что-либо вообще одному личному предмету именно присвоивается, почему и мѣстоименія того разряда являются только въ именительномъ падежѣ въ видѣ одного простаго *сказуемаго*, на примѣръ: *ɥv mænɕen rard fɕestvj, uj mæn ú D. či manam lavardt fɕæɥanɥe, je man ej* что

мнѣ отдали , это мое есть); *aj na yjji y' D. aj ne oj jej* это не есть его или ее.

§ 206.

Мѣстоименія притяжательныя втораго разряда *менон Д. манон, девон Д. даvon* и пр. употребляются въ родѣ существительныхъ для избѣжанія ихъ повторенія и означенія противоположности двухъ или болѣе разныхъ предметовъ, на примѣръ: *ма бах урс y', девон сау Д. ма бах орс еј, даvon сау* моя лошадь бѣла (есть), твоя черна (какъ въ Французскомъ: *le tien* и въ Нѣмецкомъ: *das deine*); *aj бѣльврд менонvј хузон y' Д. а бѣрег ѡалдѣзѣј мионvј хузон еј* это точно (похоже на мой , мою , мое) такой (такая , такое) же какъ у меня.

*Примѣчаніе.* Иногда вмѣсто *маxon* и *смаxon* говорятъ также: *махvон Д. махевон* и *смахvон Д. смахевон*, на примѣръ: *махvонау Д. махевонау* (какъ наше) по нашему (подразумѣется: обыкновенію). Впрочемъ первое (*махvон Д. махевон*) значитъ и мой (моя, мое) собственный (-ая, -ое), какъ *дахvон Д. дахевон* твой (твоя, твое) собственный (-ная, -ное). См. § 70. примѣч. II.).

§ 207.

Отъ первыхъ двухъ разрядовъ различаются мѣстоименія третьяго разряда, происходящія сокращеніемъ отъ первыхъ, тѣмъ, что всегда употребляются вмѣстѣ съ именами существительными, напримѣръ: *ме фvd nej хадрvj* Д. *ма фиде хадрiј nej* (мой отецъ не есть) моего отца нѣтъ дома; *тинег манонеј стvлдер y Д. кiунuге манонеј стурдер ej* твоя книга больше, нежели моя: *yj* (или чаще: *je*) *yc ацvдiј Д. yj* (или: *je*) *yоссе рандеј* его жена ушла; *мах* (или: *нае*) *бах фвсаvдiј Д. мах* (или: *на*) *бах фвсивдiј* наша лошадь пропала; *смах* (или: *уе*) *лаг мах-мае ic Д. смач* (или: *ва*) *лаг махма јес* вашъ человекъ есть у насъ; *yj авдiјzvј je зонд Д. je авдiезyј* (или сокращ. *je 'вдiезyј*) *а зунд* онъ показываетъ свой умъ, т. е. хвастается своимъ умомъ. Но обыкновенно въ 3-мъ лицѣ въ возвратномъ смыслѣ употребляется *јехiј Д. ахé*, напримѣръ: *yj авејкодта јехiј бах Д. je равејкодта ахé бах* онъ продалъ свою лошадь, или иногда только входящее въ составъ этого лица мѣстоименіе *xi Д. хе* (см. § 70. примѣч. II. ср. § 203. примѣч.), и то даже въ первыхъ лицахъ на подобіе Русскаго *свой*, напримѣръ: *xi фvрдvј саiн Д. аз ма фvрд* (или *фvрдеј*) *сајун* по настоящему: я собственное (по Нѣмецки: *das eigene*) слово обманываю, т. е. я слово свое не сдерживаю.

Изъ мѣстонменій *вопросительныхъ* *tí* *Д.* *чи* и усиленное *қәцц* *Д.* *қәчи* означаютъ и лица и вещи: напротивъ того *цц* *Д.* *чи* одни только вещи, напримѣръ: *tí dá ум?* (какъ въ Грузинскомъ: *зоб* *ბაბ* *აბა?* по настоящему: кто *ты еси* тамъ?) или: *қәцц* *ди?* *Д.* *қәй уоміј?* или: *оміј қәј?* кто тамъ? *махеј* *tí* (*Д.* *қәј*) *цауј?* (ср. § 190) кто изъ насъ пойдетъ? *tí* *серцудіј* (болѣе сокращенно: *tí* *рцудіј*)? *Д.* *қәј ариудеј?* кто пришелъ? *tí* *сә* *рцудіј?* *Д.* *қәчи сә ариудеј?* кто изъ нихъ пришелъ (или пришла)? *ај* *қәј хадар* *у?* *Д.* *и* *қәј хадар еј?* это чей домъ? *қәцц* (*Д.* *қәчи*) *бах балхадтај?* которую (какую) лошадь купилъ ты? *қәцц* (*Д.* *қәчи*) *хадареј рахастај?* изъ котораго дома ты принесъ (или: принесла)? *цц* *ис ум?* (или: *ум цц* *ис?* *цц* *ди* *ис?*) *Д.* *чи* *јес* *оміј?* что тамъ есть? *ај* *tí* *у* *Д.* *је* *чи* *еј* (или: *е*)? что это (такъ *е*)? *цеј* *тукхеј?* *Д.* *чеј* *тукхеј?* для чего? *цәмсен* *еј* *қәнвс?* *Д.* *цамап* *еј* *қанис?* (чему?) почему ты это сдѣлаешь? *цц* *дурвс* *дв?* *Д.* *чи* *дорис* *ду?* что ты говоришь? *цәмсеј* (вмѣсто: *цәмвј*) *сәвәрон?* *Д.* *цәміј* *нівәрон?* во что положу я? *цәмсе* *цәеуј?* *Д.* *цама* *цауј* *јеје?* къ чему это идетъ (служить)? *цәмсеј* *қонд* *у* *ај?* *Д.* *цамај* *қонд* *еј* *ај* (или: *а*)? изъ чего это сдѣлано? А если рѣчь идетъ о неизвѣстныхъ предметахъ, то употребляютъ множественный падежъ, напримѣръ: *цц* *тәди*

*федтај ум?* Д. *чиџе фејдтај омј?* по Латински: *quae-  
nam ibi vidisti?* что ты там видѣлъ? *цџеј* или *це-  
мајџеј конд ѓ?* Д. *чиџеј конд еј?* *ex quibus (rebus)  
factum est?*

**Примѣчаніе.** Весьма часто употребляется *цџ* Д. *чи* вмѣсто *цуд* какъ тоже въ родѣ нарѣчія, какъ и у Нѣмцевъ: *was*, напримѣръ: *ај цџ хујнџ?* Д. *ај цуд хонунце?* или: *цџ је хонунц?* Д. *чи је хонунце?* (Нѣм. *was heisst er* или *es?*) какъ его (это) зовутъ? также: *је нџм цџ хујнџ* Д. *је нџн чи хунунџ?* какъ слыветъ его имя? *цџ* (Д. *чи*) *џебах ѓ* Д. *еј*: какъ онъ (она, оно, это) хорошъ или красивъ (хороша, красива, хорошо, красиво)?

### § 209.

Съ прибавленіемъ имени существительнаго въ **именительномъ** падежѣ *цџ* Д. *чи* на образецъ Турковъ употребляется и о лицахъ, для означенія какого-либо качества, выражаемаго въ Русскомъ и въ другихъ языкахъ падежами *родительными*, напримѣръ: *цџ мџккаг* (сокращ. *цџмџккаг*) *лаг?* Д. *чи мџккаг лаг?* какого рода (какой фамиліи) человекъ? *цџ јнд ісџ лаг?* Д. *чи вџнд јес јеч лаг?* какого вида есть этотъ человекъ? Равнымъ образомъ вмѣсто *какой?* въ такихъ случаяхъ, гдѣ Русскіе и Нѣмцы прибавляютъ частицы *за* и *für*, напримѣръ: *аџџи цџ*

*бон у?* Д. *абоніј чи бон еј?* (что за) какой день сегодня? *ај цв лэг у?* Д. *а чи лэг еј?* что это за человекъ? Вместо сего однако же Тагаурцы говорятъ также: *ај цеј лэг у?* Далѣ *цв Д. чи* употребляется и безъ вопроса, какъ: *цв бонѣ семѣ цв 'хсавѣ дѣл удені!* Д. *чи бонѣ дѣ бол оденей ама чи (а) хсавѣ!* что за (какіе) дни и ночи будутъ на тебя! угрожительная поговорка.

§ 210.

Изъ примѣровъ въ § 208. приведенныхъ между прочимъ видно, что *уацц Д. уачи* иногда употребляется также въ родѣ *прилагательнаго* для означенія *качества* предметовъ, но въ такомъ случаѣ разумѣются такія качества, какими именно предметъ отличается отъ *другихъ* того же рода или известнаго количества. Если же рѣчь идетъ о какихъ-либо качествахъ *вообще*, не смотря на другіе предметы, то пользуются Оссешины другими мѣстоименіями вопросительными, а именно Тагаурцы *зуд* и *цхузон*, Дигорцы только *чхузон* (см § 71. V. и VI съ примѣчаніями). Слѣдовательно разница между первыми и послѣдними та же, что между Русскими: *какой?* и *каковъ?* или Латинскими: *quis?* и *qualis?* Такъ напримѣръ спрашивая другаго: *цхузон (Д. чхузон) бах балхадтај?* *какову лошадь ты купилъ?* я во-

обще желаю знать качество купленной лошади, мнѣ вовсе неизвѣстной; а ежели скажу: *кѣци* (*Д. кѣчи*) *бах балхадгај*? какую лошадь ты купилъ? то спрашиваю именно о томъ качествѣ, коимъ купленная лошадь отличается отъ другихъ, къ известному уже количеству принадлежащихъ, чтобы вмѣстѣ безъ дальнѣйшаго вопроса узнать, которую изъ того количества онъ купилъ.

§ 211.

Цал *Д. цале* и *цас Д. цејас* или *цејасе* соответствуютъ Латинскимъ *quotus*, *quota*, *quotum*, *quot* и *quintus*, *quanta*, *quantum*, т. е. первое относится къ числу, а второе къ количеству, напримѣръ: *цал іј ум адем?* *Д. цалеј јес оміј адем?* сколько тамъ есть людей (числомъ)? *цас тѣм іј ахці?* *Д. цејасе дама јес ахці?* сколько у тебя есть денегъ? — Сіе различіе однако же не всегда строго соблюдается; вбо говорятъ также: *цас іј ум адем* или *адемеј?* *Д. цејас адемеј јес оміј?* Изъ сихъ примѣровъ видно вмѣстѣ, что сіи мѣстоименія сочиняются двоякимъ образомъ, съ падежемъ именительнымъ и отводительнымъ (ср. §§ 126 и 190.).

В. Относительныя и указательныя.

§ 212.

Относительныя мѣстоименія сочиняются такимъ же образомъ, какъ и въ Русскомъ и другихъ обык-

новенныхъ Европейскихъ языкахъ (ср. § 135.), на-  
 примѣръ: *варз уј, тi дае варзѣј!* Д. *варз' еј, ка дае*  
*варзѣј!* люби того, который тебя любить! *тi ѱ уцѣ*  
*лаг, дѣ каѣ фсанáдтај?* Д. *кај јечи лаг, ду ке фсанáд-*  
*тај?* кто есть тотъ человекъ, кого ты билъ? *каѣ*  
*курѣс, уј даен нае рáдтѣнен* Д. *ке коріс, ој дін не*  
*рáдтѣнен* чего ты просишь, того я тебѣ не дамъ;  
*аез ницѣ зóннн, уј цѣ сқодта умáен* Д. аз ніечі зó-  
 нун, је оман чи сқодта я ничего не знаю, что (бы)  
 онъ сдѣлалъ ему (или: ей); *ај ујјi* (или: *уцѣ ледіј*)  
*ус ѱ, аез фѣл камаен авејқодтон* Д. *ај јечи лагіј*  
*уосе еј, фол каман равејқодтон* это того (чело-  
 вѣка) жена есть, которому я хлѣбъ продалъ; *ај*  
*уцѣ лаг ѱ, дѣ камае цаус* Д. *ај јечи лаг еј, кама*  
*цауіс* это тотъ человекъ, къ которому ты ходишь;  
*аез цѣ тiнег рајстон, уј фесáфтон* Д. аз чи қiнѣге  
*рајстон, ој фесáфтон* (ср. § 200) я потерялъ ту кни-  
 гу, которую получилъ.

§ 213.

При томъ однако жъ Оссетины, а особливо Та-  
 гаурцы, любятъ, для вящшей выразительности, при-  
 бавлять еще и мѣстоименія личныя или указатель-  
 ныя, обыкновенно ставляемыя на самомъ концѣ  
 предложеній, какъ то видно изъ слѣдующихъ при-  
 мѣровъ: *аез зóннн еј, тi 'рѣдiј, уј* (буквально: я его



знаю, кто пришелъ, тогѡ) Д. аз зѡнун, ѓа 'рцудеј я  
знаю, кто пришелъ или прїѣхалъ; аз бахордтон уцѣ  
ѡулѣј, ду ѓеј сѣрхастај, уј Д. аз бахоардтон јечі ѡо-  
ліј, ду ѓе 'рхастај я сѣмъ тотъ хлѣбъ, который  
ты принесъ (тотъ); аз бахарѡинен уцѣ ѡулѣј, ѓеј  
мнн рѡдтој, уј Д. аз бахорѡнен јечі ѡоліј, 'ѓе мнн  
равардтонце я сѣмъ тотъ хлѣбъ, который мнѣ  
дали (тотъ); тї је бѡзудта, цѣ 'рцаудені, уј Д. ѓај зуд-  
та, чї 'рцѡѡденеј, ој кто зналъ то, что будетъ (то);  
ај уцѣ ѓау ј, ѓем цѣрдтѣн, уј Д. ај јечі ѓау еј, аз  
ѓаміј цѣрдтѣн эта та деревня есть, въ которой я  
жплъ (та); ѓамакѡдѡн, маѣ кухѣј тї уј (вмѣсто: тї ј,  
уј) Д. ѓамакѡдѡне, ма кохїј ѓај (вмѣсто: ѓај еј) бук-  
вально: табакерка, въ моеј рукѣ которая есть, та  
т. е. табакерка, которая въ моеј рукѣ; мѣл (или:  
маѣ оле) цѣ герсѣѣ іј, удон Д. ѓаппалѣѣ, маѣ бѡл  
ѓе ѡнце платѣе, которое на мнѣ; аз фѣдтон уцѣ  
бахѣј, д' сѣфсѣмѣр ѓеј балхѡдта, удон Д. аз фѣд-  
тон јечі бахѣј, ді ерѡде ѓе балхѡдта я видѣлъ тѣхъ  
лошадей, коихъ твой братъ купилъ (тѣхъ); неј бе-  
нѡѣ, аз ѓеј не фѣдтон, ахѣм Д. охин бѡѡѣ не јес,  
аз ѓе не фѣдтон нѣтъ мѣста, котораго я не видѣлъ  
(такого).

**Примѣчаніе I.** Сей образъ выраженія изъ язы-  
ковъ восточныхъ происходяцій, вообще стариннѣе  
перваго въ § 202. показаннаго сокращеннаго, и нынѣ  
уже болѣе и болѣе распролищагося.

**Примѣчаніе II.** И въ разныхъ другихъ случаяхъ прибавляется *yj* въ отношеніе къ цѣлому предложенію, напримеръ: *азъ бслвурдеј зѳнн*, *yj* *зѳј арцаудені*, *yj* *Д. азъ зѳнун ацѳгеј*, *зуд* *арцѳденеј* я навѣрно знаю, что онъ пріѣдетъ; *азъ зѳнн*, *yj* *зѳј арцудіј*, *yj* *Д. азъ зѳнун*, је *зуд* *ерцудеј*, *ој* я знаю, что онъ пріѣхалъ; *нае сѳден*, *зу* *'рцауј*, *yj?* *Д. не 'нѳзуј дін ерцун?* (нельзя ли что ты пріѣдешь?) не можешь ли придти? — Иногда также употребляется нарѣчіе *уод* *Д. уодтер* такъ, тогда, (также), напримеръ: *дїссѳг нае ј*, *зѳд* *арцудіј*, *уод* *Д. дїссѳг неј*, *зуд* *ерцудеј*, *уодтер* не (удивительно) мудроно, что онъ пріѣхалъ или пришелъ; *цв* *зѳнаем*, *зу* *'рцауа*, *уод?* *Д. чї канѳн*, *зу* *'рцауа*, *уодтер?* что мы сдѣлаемъ, если онъ пріѣдетъ или придеть? — Подобнымъ образомъ употребляли и Римляне для вѣщаго объясненія *hoc, id, illud, sic, ita.*

§ 214.

Совершенно на ладь восточныхъ языковъ поступаютъ въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ требуется для носительнаго мѣстоименія падежъ *родительный*, съ тѣмъ однако же замѣчательнымъ обстоятельствомъ, что тогда употребляютъ не *родительный* падежъ, а вмѣсто того *дательный*, напримеръ: *yj* *уцв* *лапн' ј*, *зѳцѳжен* је *фвд* *знѳн* *ам* *удіј* или: *двссон* је *фвд* *зѳмаен* *удіј* *Д. а* *јечї* *бичеу* *еј*, *ажїне* *а* *фїде* *амїј* *зѳ-*

*матт адтеј* буквально: это тотъ мальчикъ есть, кому его отецъ вчера здѣсь былъ т. е. коего отецъ вчера здѣсь былъ; *уцв хіццу* (или: *уц алдар*), *је фсвмар* *де лммен камен у Д. јечи рдареј*, *ј ерваде да лиман* *џај* тотъ господинъ, (кому его) коего братъ твой пріятель; *ај уј у*, *је фсвмарсен тинег камен радтон Д.* *ај је јеј*, *џупуге к'ерваден* (сокращенно вмѣсто: *џеј ерваден*) *равардтон* это тотъ, (кому его) коего брату я далъ (подарилъ) книгу; *ај уцв лем у*, *дв хадарме камен цаус Д.* *ај јечи лаг еј*; *а хадарема каман цаус* это тотъ человекъ, (къ кому его) къ коего дому ты ходишь. Равнымъ образомъ даже и въ множественномъ числѣ, какъ намъ уже извѣстно, что они въ подобныхъ случаяхъ правильности не всегда соблюдаютъ (см §. 130.), напримѣръ: *адон уцв хіццуте ствј*, *се бахтје камен адавдіј Д.* *аџе јечи ардартје анице*, *џеј бахтје давденце* (сін суть) это тѣ господа, конхъ лошади украдены; *ј адем матме камен цауиц Д.* *џеј адем махма цауј* (кому ихъ) конхъ люди къ намъ ходятъ.

§ 215.

Иногда, и особливо во многосложныхъ предложеніяхъ, вмѣсто относительнаго мѣстоименія употребляютъ другіе обороты, напримѣръ: *ерцидіј гуттаг*, *фалме хуздар удајд*, *џу н' ерцудајд уод Д бут-*

*tág arcудеј, охан буттáг ама ку н' áдтајде* пришло дѣло, но лучше бы было, если бѣ не пришло такъ, а *Д.* пришло дѣло, такое дѣло и если бы не было, вмѣсто: случилось дѣло (обстоятельство), которое лучше бы было, если бѣ не случилось; *уј ахам дау ў, ама аплндар је на федта Д. аохан жау еј, је је некуд федта* это такая деревня есть, и онъ вовсе ее не видалъ, вмѣсто: эта такая деревня, которую онъ никогда не видывалъ.

§ 216.

Указательныя мѣстоименія *ај Д.* иногда только *á, ацѣ Д. ачі* и *уцѣ Д. очі* или *јечі* употребляются для различенія означаемыхъ ими предметовъ по разнымъ мѣстнымъ отношеніямъ, въ которыхъ они состоятъ между собою и къ лицу говорящему. *Ај Д. ај* и *á сей* указываетъ на предметъ предстоящій, и про который предполагается, что извѣстенъ и тому, съ коимъ говорятъ; равнымъ образомъ и *ацѣ Д. ачі* этотъ означаетъ предметъ близкій къ говорящему, въ противоположности къ другому дальнѣйшему: *уцѣ Д. очі* или *јечі* тотъ, оный; напримеръ: *аз радтѣнен аман* (или: *ац лаген*); *радтѣн уман* (или: *уц лаген*); *уј радтѣнені орѣа удонаен Д. аз радтѣнен аман* (или *ачі лаген*); *радте ду уман* (или: *јечі лаген*); *ој радтѣнеј орѣа уонен я дамъ сему* (этому человѣку); *дай ты тому* (оному человѣку); *онъ дастъ тѣмъ тамъ*.

§ 217.

Какъ значеніе и употребленіе сихъ и прочихъ указательныхъ мѣстоименій уже объяснено въ § 73., то и ограничимся здѣсь прибавленіемъ еще нѣсколькихъ примѣровъ: *куд фвд ѱ, ахамдѣр је фврѳ (ѱ) Д. куд фид' еј, аохандѣр је фурѳ еј* каковъ отецъ, таковъ и сынъ его; *цхузон еј рајстон, ујхузон уј байзادی Д. чіхузон еј рајстон, ојхузон је байзادی* каковымъ получилъ его, таковымъ и остался; *сез цас зонун, ујдѣр ујас зонун Д. цейасе (или: цей бѣрце) аз зонун, ојасе (или: ој бѣрце) једер зонун* сколько я знаю, столько и онъ (или: она) знаетъ; *цалѳен фціаг байрстај, уалѳен нурдѣр байор! Д. цалѳен фціаг байрстај, овалѳен нурдѣр байуаре!* сколькоимъ раздавалъ прежде, столькоимъ и теперь раздавай!

Г. Неопредѣленные. (см. § 74 и 75.).

§ 218.

*Тідѣр, тідѣрди и істі, істіди, істідѣр, істідѣрди Д. јеске или јешке и кадѣр* означаютъ одинъ единственный предметъ изъ множества, неизвѣстный или же отчасти извѣстный, т. е. по крайней мѣрѣ говорящему, хотя онъ не хочетъ объявить, о какомъ предметѣ именно говоритъ, напримѣръ: *тідѣр (или: істі) ман заста Д. јешке мин фаста* нѣкто или: кто-

то мнѣ (какой-то) мнѣ сказалъ ; *істі ум іј Д.* *јешке омій је* кто-то или кто-нибудь тамъ есть ; *істі се* (или *істісаѣді*, *істісар се*) *'рцудені Д.* *јешке се 'рцѣденеј* кто-нибудь или кто нибудь-то изъ нихъ (напримѣръ: званныхъ гостей) придетъ ; *ду ксѣдсар мѣрмае савис Д.* *ду завис јешкеј* (или : *јешкама*) *мѣрумма* ты кого-то (или : кого-нибудь *Д.* къ кому-нибудь чтобы) убить намѣреваешься. Въ подобныхъ значеніяхъ употребляются и *цудсар* или *цудсарѣді Д.* *чідер* и *іств Д.* *јешті* объ однихъ только вещахъ и *цалдсар Д.* *цалдер* (по числу) или *цѣдсар Д.* *цејѣдсар* (по количеству) нѣсколько, напримѣръ: *цудсар* (или : *цудсарѣді*) *ум іс Д.* *чідер омій јес* что-то (или : что-нибудь) тамъ есть ; *саѣѣнен дун цудсар нѣг дурд Д.* *аз дин саѣѣнен неуѣг дурд* я тебѣ скажу что-то новое (слово) ; *саѣ іств! Д.* *саѣ јешті!* скажи что-нибудь ! *ісцѣді ѹдені Д.* *јешті ѣденеј* что-нибудь то будетъ. Такъ же въ множественномъ числѣ : *сез цудсарѣсе ксанн Д.* *аз чідерѣсе ксанн* я кое-что дѣлаю ; *цалдсар куріј ѹден*, *ум ксѣд удтсен Д.* *цалдсар коріе ѣденеј*, *уміј ксѣд ѣдтсен* нѣсколько недель будетъ тому назадъ, что я былъ тамъ.

**Примѣчаніе I.** Въмѣсто *тідар* и *істі Д.* *јешке* иногда употребляютъ также числительное *ју Д.* *јеу* одинъ, какъ въ Германскихъ языкахъ. Такъ напримѣръ на вопросъ : *ај кѣј хаѣар ѹ?* *Д.* *а кѣј хаѣар еј?* чей этотъ домъ? отвѣчаютъ : *ај ју курднј хѣннц*

*Д. а јеу зурдїј хонунце* вѣкоего, или какого-то кузнеца, а буквально: этотъ называютъ одного кузнеца.

*Примѣчаніе II.* Особливо въ Тагаурскомъ нарѣчїи вмѣсто *цалдар* или *цасдар* встрѣчается и *ју кордеј* *Д. јеу коареј* (одна куча).

*Примѣчаніе III.* При слѣдующемъ другомъ опредѣлительномъ мѣстоименїи съ относительнымъ неопрѣдѣленное пропускается, напримѣръ: *ам ис ахем лаг, Иронау дурги ти зонїј?* *Д. амїј јес уохан лаг* (или рег assimilationem: *уохал лаг*), *Иронау дорун ка зонїј?* есть ли здѣсь (какой-нибудь) такой чловкъ, который умѣетъ говорить по Оссетински?

§ 219.

Къ изчисленнымъ въ предшествующемъ §. мѣстоименїямъ подходятъ также *исацц* и *цаццдар* или *исаццди* и *цаццдарди* *Д. цаццдар*, означающїя неопрѣдѣленные предметы множества известнаго, напримѣръ: *цаццдар* или *цаццдарди іс!* *Д. цаццдар јесе!* бери какой-нибудь!

§ 220.

*Цаждар* и *цаждарди* *Д. цедер*, какъ особенное мѣстоименіе, самимъ собою не что иное, какъ роди-

тельный падежъ мѣстоименія *тідар*, следовательно чей-то (какого-то) и потому также чужой, въ которомъ значеніи Дигорцы болѣе употребляютъ *јешке* или *јешкеј*. Въ первомъ же и они говорятъ *зејдер*, напримѣръ: *зејдер бах іјста* (Т. *зејдар бах ајста*) взялъ кого-то лошадь, когда неизвѣстно, кого она именно. Въ семъ примѣрѣ впрочемъ *зејдер* Д. *зејдер* можетъ быть и винительный падежъ: *какую-то лошадь*.

§ 221.

Съ прибавленіемъ частицы *иттар*, или у Тагаурцевъ также *иттарди*, прежде упомянутыя мѣстоименія *тідар* Д. *зидер*, *зециддер* Д. *зецидер* и *циддер* Д. *чидер*, т. е. *тідериттар* и *тідериттарди* Д. *зидериттер*, *зециддериттер* и *зециддериттарди* Д. *зецидериттер* кто, какой, который-либо, кто, который бы ни былъ, каждый и *циддериттер* или *циддериттарди* Д. *чидериттер* что-либо, что бы ни было указываютъ на единственные предметы, которые нѣтъ нужды точнѣе различить отъ другихъ единственныхъ, и кои следовательно могутъ быть равно относимы ко *всѣмъ единственнымъ* предметамъ одного и того же множества, напримѣръ: *аз зејдериттар* (или *зециддериттар*) *вафон* Д. *аз зидериттер* (*зешиддериттер*) *вафон* я кого бы ни былъ (каждаго) пушу; *циддериттар заба*, *аз*



*ej sʒandʒinen* Д. *чидериттер* (или обыкновенно сокращая: *чидер*) *фага*, аз *ej sʒandʒenen* что бы ни сказалъ, я это сдѣлаю.

Такимъ же образомъ составляются и употребляются и *кæждариттер* и *кæждариттарѣ* Д. *каждериттер* чей бы ни былъ, *кудтариттер* (или у Тагаурцевъ *кудтариттарѣ*) каковъ бы ни былъ, *цасдариттер* Д. *цалдериттер*, *цејаситтер* сколько бы ни было, напримеръ: *архассе цасдариттер уа!* Д. *архассе цејаситтер уа!* принеси сколько бы ни было!

§ 222.

Между тѣмъ въ подобныхъ случаяхъ Оссетины также на ладъ Нѣмцевъ пользуются глаголомъ *фандун* Д. *фандун* хотеть, напримеръ: *тi фандунј ерцуод*, аз *уодтар фвсѣинец* Д. *кај фандунј ерцауи*, аз *финсѣнен* (буквально: кто хочетъ, да придетъ, какъ въ Нѣмецкомъ: *es kommt, wer da will* или *wolle*) кто бы ни пришелъ, я буду писать; *тi фандунјѣи уод ум* Д. *кај фандунј уодт омiј* кто бы тамъ ни былъ; *цв фандунј уод*, *уодтар еј алхандѣнен* Д. *чи фандунј уод*, аз *алхандѣнен* что бы ни было, я это куплю.

§ 223.

Употребленіе отрицательныхъ неопредѣленныхъ мѣстоименій явствуетъ изъ слѣдующихъ примѣровъ:

*ніцәцүдї удїј Д. нїцәчї адтеј* никто не былъ; *нїтї с' әрцүдїј Д. нїеке шї ерцүдеј*, или въ множественномъ числѣ: *нїтїзе с' әрцүдїј* никто изъ нихъ (т. е. ожидаемыхъ) не пришелъ или прїехалъ; *уј нїцү збнүј Д. је нїечї збнүј онъ* (или: она) ничего не знаетъ, у Тагаурцевъ и въ множественномъ числѣ: *әз нїцүзе федтон ум Д. аз нїечї фејдтоң омїј* я тамъ ничего не видалъ (хотя чаялъ много видѣть); *нїцеј зүхеј Д. нїецеј зүхеј* не для чего; *ај нїцәмә (Д. а нїцама) цаүј* это ни къ чему не идетъ; *дунїе нїцәмәј қонд ү Д. дүңнеј нїецамеј қонд еј свѣтъ* (сдѣланъ) сотворенъ изъ ничего; *әз нїцал рајстон Д. аз нїецал рајстон* я нисколько не получилъ.

§ 224.

Единство какого-либо цѣльнаго объемлющаго всѣ части безъ исключенія означается въ самомъ общемъ смыслѣ Тагаурцами словомъ *јул*, а Дигорцами *аңхоаце* или *аңхоце*, или же смотря на мѣстныя отношенія указательно словами *сеппәсү* или *аппәсү*, *аппәсү Д. аңкаттар* и *сеппәсү Д. шеңкаттар* (ср. § 75.). Такое же общее значеніе имѣетъ и *агәз*, или, какъ по Дигорски *агәз* весь, цѣлый, съ тѣмъ однако же понятіемъ, что части воображаются соединенными въ одно и вмѣстѣ дѣйствующими, почему сіе слово также въ отвлеченномъ смыслѣ значитъ *жмемй* и

здоровый. Напослѣдокъ *ам* или *алтi Д. ам* всякій, каждый означаетъ какую-либо часть цѣльнаго въ видѣ единственнаго предмета, но такъ, что сказуемое приписывается каждому вмѣстѣ и вообще. Приможимъ для объясненія нѣсколько примѣровъ: *јулдәр фәбах стуз? Д. аңхоацејдер фәбах ајзе? вь лн вы здоровы? адон сеппәз рәдтон даван Д. аҗ'аңкатејдер* (или: *аңхоацејдер*) *аз рәдтон даван* вь эти я дамъ тебѣ; *удон сеппәз ам ствј Д. јеҗә шеңкаттар амij аңце* они вь здѣсь; *агәз хадәр фәҗалдиј Д. агәз хадәре фаҗалдеј цѣлый* (весь) домъ разрушился; *ајебурдта агәз аз Д. аңхоц' аңз рајебурдеј цѣлый* годъ прошелъ; *агәз ү м' алдәр! Д. агәз о м' ардәр!* будь здоровъ государь мой! (прощальное нарѣчiе вмѣсто Русскаго: простите государь мой!); *үј фәбахҗәнүј ам нijзүј Д. је фәбахҗәнүј али нәзij онъ* исцѣляетъ всякую болѣзнь; *сез фәҗустон ам дурдиј, кәј дурдта үј Д. аз фәҗустон али дурдиј, кә је дурдта* я слышалъ каждое слово, которое онъ говорилъ.

*Примѣчанiе.* Замѣчаемъ здѣсь реченiе: *јулдәр јү ү* (какъ и у Нѣмцевъ: *es ist alles eins*) *Д. аңхоацејдер јеу* (изъ всего одно) все одно и то же, все равно. Вмѣсто сего говорятъ же: *қаддидәр неј Д. фәгидәр нејје*. Первое, кажется, сокращено изъ: *қаддидәр Д. фәагкндәр*, и такъ смыслъ всего есть: недо-

стающаго, недостатка же нѣтъ. Говорятъ напримѣръ: *тi фандуј фвссед, раддидар неј Д. кај фандуј филсса, вав-гидер нејје* кто ни пишетъ, кто-бы ни писалъ, *всѣ* равно. Иногда слышно у Дигорцевъ и: *аѣхоацеј<sup>а</sup> дер амблес* изъ всего половина.

§ 225.

*Албузон Д. алахузон* уже самимъ своимъ составомъ указываетъ на перемѣну, бывающую въ одномъ и томъ же предметѣ, какъ напримѣръ: *албузон унд Д. алахузон* видъ многообразный видъ; но можетъ, особливо въ множественномъ числѣ, также быть употребляемо въ сравнительномъ отношеніи о предметахъ разнствующихъ между собою, напримѣръ: *ма фвдмсе іс албузон мигансенѣ Д. ма фидема јес алахузон фаумауѣ* у моего отца есть (различныя) разныя вещи.

§ 226.

*Хицан Д. хецан* означаетъ предметъ раздѣленный отъ другихъ или прочихъ, *раздѣльный*, и въ томъ разсужденіи *разный*, или общему противоположенный, *особый, особенный (собственный)*, напримѣръ: *али леган* (или: *легме*) *Д. али лаген (лагма)* или же просто: *алкамсен* (*Д. алкаман*) и *алкамсе* (*Д.*

аѣкатіемедер) іс је хіцан ѡдѣр Д. јес ахецан ѡдѣре у всякаго (человѣка) естъ свой особѣй (или: особенный, собственный) домъ.

*Примѣчаніе.* Въ родѣ существительнаго сіе мѣстоименіе принимаетъ членъ, напримѣръ: хіцанѣје захта Д. хецанѣје фахта разные сказали (ср. § 130), или хіцанѣје захтој Д. хецанѣје фатонце, гдѣ хіцанѣје и хецанѣје винительный падежъ: разныя т. е. разны (разнымъ образомъ) сказали.

§ 227.

Въ отношеніяхъ числительныхъ употребляются *инне* и *андар* (Д. *андар* или *андер*) *другой*, *иный*; первое *вообще*, а послѣднее *вмѣстѣ* указывая на *расность* или *различность* отъ другаго предмета, напримѣръ: *ју хѣдѣј* (Д. *јеје хѣдуј*), *иннеје* (Д. *і инне*) *каѣј* одинъ смѣется, другой плачетъ; *уј андар* (*лаг*) *у'* Д. *је андар* (*лаг* или рег. *assimilationem*: *андаг* *лаг*) *еј* это другой (человѣкъ) естъ, т. е. не тотъ, котораго я ожидалъ; *аз к' удајн қаздѣг*, *уод андар цард қодтајн* Д. *аз ку адтајне бзздѣг*, *уодт андар цардт қодтајне* если бѣ я былъ богатъ, то я бы (слѣлалъ другую жизнь т. е.) жилъ иначе. Потому и: *једер иннедар* или *јудер иннедар* Д. *једер иннедер* тотъ и другой, одинъ и другой, *уј* (или: *је*) *авѣј инне* Д. *јеје авіј инне* тотъ либо другой, *јудер*

*на амав иннедар* или *јудар на, иннедар на* Д. *једер неј, иннедер неј* ни тогъ ни другой, ни одинъ ни другой, никоторый, въ Латинскомъ изыкъ *neuter*. Въ семъ смыслѣ говорятъ также просто: *јудар на* Д. *јеудер неј* по настоящему: одного же (и одного) нѣтъ.

§ 228.

Взаимныя отношенія выражаются нарѣчіемъ *зсереди* Д. *зсередки*, остающемся слѣдовательно несклоняемымъ, напримѣръ: *зсереди варзон* Д. *зсередке варзон* взаимная любовь, *зсереди хонунц* Д. *зсередке хонунце* они другъ друга приглашаютъ, *зсереди ласунц* Д. *зсередке ласунце* другъ друга тащатъ. Говорятъ также: *ју инне ласунц* Д. *јеу инне* (или *јев инне*) *ласунц* одинъ другаго тащатъ.

*Примѣчаніе.* Въ нѣкоторыхъ случаяхъ прибавляется личное мѣстоименіе въ *дательномъ* падежѣ, напримѣръ: *зсереди сун варзунқанун* Д. *зсередке шин варзунқанун* по настоящему: я имъ сдѣлаю любить взаимно т. е. я ихъ заставляю любить другъ друга (см. § 87.).

§ 229.

Означающія множественное ограниченное число или количество неопредѣленныя мѣстоименія: *многіе* въ большій и *немногіе* въ меньшей степени выража-

ются у Оссетиновъ также нарѣчіями *біре* Д. *біеуре* много и *цус* Д. *маңеј* или *миңіј* мало, какъ часто и въ Русскомъ, и въ Англійскомъ языкѣ *much* (въ множ. ч. *many*) и *few* или *little*, на примѣръ: *біре хундт удвствј* (или: *удіј*), *фале цус сєрцвдіј* Д. *біеуре хундт адтанце*, *фала миңіј арцудеј* многіе были приглашены, а немногіе пришли (много званыхъ, а мало пришло); *цус вствј удон*, *цєццѣ арвнце* Д. *маңеј аңце*, *цєццѣ јерунце* немногіе тѣ (мало тѣхъ), которые находятъ.

**Примѣчаніе I.** Весьма часто прибавляется членъ, и глаголь ставится въ единственномъ числѣ вмѣсто множественнаго, на примѣръ: *біреје захта* Д. *біеуреј фихта* многіе сказали (ср. § 130.).

**Примѣчаніе II.** Если немногіе значить: нѣкоторые, или что у Французовъ: *plusieurs*, *quelques uns*, *quelques unes* и у Нѣмцевъ: *mehrere*, *etliche*, *einige*, то употребляются: *ју кордеј* Д. *јеу коареј* или мѣстоименія: *цалдер* Д. *цалдер* и *цасдер* Д. *цєјасдер* нѣсколько (см. § 129 и 218).

## § 230.

Вмѣсто общаго неопредѣленнаго мѣстоименія Франц. *on*, Англ. *one* Германск. *man*, Осетинны на подобіе Русскихъ по большей части употребляютъ

глаголь въ 3-мъ лицѣ множественнаго числа, иногда также 2-е число единственнаго, или, если говорящій самъ себя включаетъ въ число неопредѣленныхъ предметовъ, 1-е число множественнаго (ср. § 132.), напримѣръ: *ман зѳнунц Д. ман зѳнунце* знаютъ меня; *манеј зарсунц Д. манеј зарсунце* меня боятся; *манг аундунц Д. ман бѳл аундунце* на меня полагаются, мнѣ довѣряютъ, *двасен цѳзѳанунц Д. цѳе дѳн канунце* тебѣ честь дѣлаютъ, тебя почитаютъ, уважаютъ; *цѳ канѳине, хорз еј канун цавѳ Д. цѳ канѳене*, *је хоарз канун завѳ* что дѣлаешь, то должно сдѣлать хорошо; *руссам, уј завѳ арцауденѳ Д. росан*, *је завѳ арцауденеј слышимъ* (слышно), что онъ скоро прѣдетъ.

#### Д. Числительныя.

##### § 231.

*Јунег Д. јеунѳге* означаетъ одинъ въ противоположности къ другому или ко всемъ прочимъ предметамъ того же рода (*одинъ, единственный, единственный*), и употребляется вмѣстѣ съ членомъ какъ нарѣчіе во всехъ тѣхъ случаяхъ, гдѣ Русскій въ томъ смыслѣ пользуется числительнымъ одинъ, прибавляя иногда для большей выразительности одиночекъ, напримѣръ: *аз арцаудтен јунѳгеј Д. аз арцаудтен јеунѳгеј* я прѣхалъ (или: пришелъ) одинъ;



маа цауом јунагеј Д. маа цауа́м јеуна́геј мы пойдемъ одни; удон цару́нц јуна́геј Д. јеџа цару́нц јеуна́геј они живутъ одни.

§ 232.

Кај Д. ацкај пара говорится о двухъ предметахъ, кои уже по своему назначенію принадлежатъ вмѣстѣ, а дуадаер Д. дуадер двое, оба о такихъ, кои случайно сойдутся вмѣстѣ или вмѣстѣ дѣйствуютъ, напримѣръ: кај црврцвџа Д. ацкај цулудџа пара сапоговъ; нае дуадаер цоом Д. на дуадер цауа́м мы пойдемъ двое; уае дуадаер ацауџ! Д. ва дуадер цооџе! ступайте вы двое! сае дуадаер ацунџ Д. са дуадер цауонџе пускай оба пойдутъ; дуадаер хорз вствј Д. дуадер тоарз еј оба хороши; махеј нае дуаеједер ајста Д. је рајста на дуамајдер онъ взялъ (и ни: она веляла) отъ насъ обонхъ.

Примѣчаніе. Кајџае Д. ацкејџе употребляются также о четныхъ числахъ (2, 4, 6, 8 и пр.), въ противоположности къ нечетнымъ, называемымъ асеккејџае или нексејџае Д. анецкејџае (1, 3, 5, 7, 9 и пр.). Такъ напримѣръ въ игрѣ: кај авј некај! Д. ацкај авј анецкај! четъ или нечетъ! Франц. *paire ou non paire!*

§ 233.

При числительныхъ количественныхъ имена существительныхъ, означающія предметы, коихъ число

должно быть определено, ставляются въ родительномъ падежѣ (ср. § 160.), и, на подобіе Турецко-Татарскихъ и Чудскихъ языковъ, въ единственномъ числѣ, напримѣръ: *дусе гáлвј* Д. *дуа гáлј* два быка, *сързсе уссвј* Д. *арза ошіј* три женщины, *цуппар áвј* Д. *цуппар áнжіј* четыре года, *фондъ саѣáтвј* (Д. *саѣáтјј*) пять часовъ, *ахсез ледј* Д. *ахсез лагіј* шесть человѣкъ, *авд гудј* Д. *афт богј* семь коровъ, *дес хаттј* Д. *дес хаттј* десять разъ, *фондвсעד хаттј* Д. *саде хаттј* сто разъ, *дусе фондвсעד севсј* Д. *дуа саде берчіј* двѣсти верстъ

**Примѣчаніе.** Иногда, но весьма рѣдко, встрѣчаются также именительный падежъ и множественное число, напримѣръ кромѣ обыкновеннаго *дес семæ дувјсעדвј фвссвј* Д. *дес има дувінсעדкіј фушіј* также: *дес семæ дувјсעדвј фвс* Д. *дес ама дувінсעדкіј фусзсе* пятьдесятъ овецъ (ср. §§ 126 и 127.). Естественное исключеніе изъ общаго правила составляетъ первое количественное *ју* Д. *јеуе* или *јеу*, всегда сочиняемое съ именительнымъ, напримѣръ: *ју лæг* Д. *јеу лæг* одинъ человѣкъ, *ју тизге* Д. *јеу кизге* одна дочь.

#### § 234.

Напротивъ того порядочныя сочиняются съ отводительнымъ падежемъ, напримѣръ: *фвцáг удоней* *удј* Д. *фвцáг уоней áдтеј* первый или передній (см.

\*

§ 80. примѣч.), также первымъ и переднимъ (см. § 134) изъ нихъ былъ, *цуппáрем* (Д. *цуппáрејмаг*) *михеј* *фесафтiј* (Д. *фесавдиј*) четвертый изъ насъ прошалъ.

§ 235.

При опредѣленіи времени именно по часамъ Осетины, какъ и Русскіе, пользуются порядочными числительными вмѣсто количественныхъ. Такъ на вопросъ: *зæи саъáз у?* Д. *зæчи саъáз еј?* который часъ? отвѣчаютъ напримѣръ: *æрзуккаг саъáз ý* Д. *арзуккаг саъáз еј* третій часъ (есть) вмѣсто: два часа, и.и: *æрзуккаг заъáзул* Д. *дуа саъáзема* (на третьемъ часу, на двухъ часахъ) въ два часа, указывая на время, когда что-нибудь случилось. Если хотять сказать, что часъ въ началѣ, то говорятъ: *æрзуккаг* (Д. *арзуккаг*) *саъáз цауј* третій часъ идетъ; а если въ исходѣ, *æрзуккаг саъáз iвбуј* Д. *арзуккаг саъáз јевбујј* третій часъ проходитъ.

§ 236.

Дробныя сочиняются то съ падежемъ отводительнымъ, то съ родительнымъ, напримѣръ о часахъ: *авдеј цуппáрем хај ý* и.и *цуппáрем хај авдем саъáз-зеј* Д. *авдејмагеј* (или *авдиемеј*) *цуппáрејмаг (хај) еј* или: *афт саъáзiј цуппáрејмаг хај еј* четверть седьмаго часа; *фонд саъáзvј æрдæг* (или сокращенно: *фонд саъáзу*

'рдæг у́ Д. фондъ саъа́тјі ардег (сокращенно. фондъ саъа́тјі 'рдег) еј половина (пяти часовъ) пятаго часа; саъа́тј аема́ рдæг Д. саъа́тј ам' ардег (сокращенно вмѣсто: саъа́тј ју аема́ æрдæг Д. саъа́тј јеу ама ардег) соотвѣтствуетъ Нѣмецкому реченію: *die Uhr ist ein und ein halb*, полтора часа. Равнымъ образомъ иногда говорится: æрдæг (Д. ардег) саъа́тј вмѣсто: саъа́тј æрдæг Д. саъа́тјі 'рдег по.гъ часа, половина перваго.

*Примѣчаніе.* Какъ надобно выражаться, когда встрѣчаются дробныя въ прибавленіи къ цѣлымъ числамъ, видно изъ сихъ примѣровъ: æрѳæ дїранкај аема́ цуппáрем хај Д. арѳæ гїранкај ама цуппáреј-ма́г хај три фунта и четверть (съ четвертью), фондъ адліј аем' æрѳукка́гем хај Д. фондъ арчініј ама арѳук-ка́гејма́г хај пять аршинъ съ третью.

§ 237.

Кромъ југај Д. јеугај числительныя раздѣлительныя вообще употребляются въ множественномъ числѣ, и только вмѣстѣ съ именами существительными въ единственномъ (ср. § 82. примѣч.), на примѣръ: југај цауниц Д. јеугај цауонце по одному, по одиначкѣ приходятъ; а југејѳæ цауниц Д. јеугејѳæ цауонце если часто такъ сдѣлають; æз балхáдтон æрѳæ фумлј цуппаргај грусѳеј или: астгај каңетїѳеј Д. из балхáдтон æрѳæ фолїј астгај конїкїѳеј я ку-

имѣ три хлѣба по 4 гроша или осьми копѣекъ за штуку; *дуа фаревј дугейдар* Д. *дуа фаршиј дугај-дер* съ обѣихъ сторонъ.

**Примѣчаніе I.** Въмѣсто надежа отводительнаго въ сихъ случаяхъ употребляется также прилогъ *м* Д. *бѣл* (ср. § 167. VIII. а)), напримѣръ: *ју дугај сомзл* Д. *јеу дугај орс сомзе бѣл* (за) по 2 рубля серебромъ штука (каждый, каждая, каждое); *југај сомзл* Д. *јеугај орс сомзе бѣл* — Сюда принадлежить и Тагаурское реченіе: *цаскајл* или въ множественномъ числѣ: *цаскејзл* (= Латинск, *quoteni*) *уејзаниц?* Д. *цеј бѣл сѣ уејезануце?* по сколько продаются?

**Примѣчаніе II.** Не излишне будетъ здѣсь прибавить денежныя названія Оссегинами употребляемая. Таковыя суть: *грус* Д. *дуа копѣкѣј* грошъ, двѣ копѣйки; *суарі* Д. *сај* пятакъ съ прибавленіемъ *сау* черный, если хотять означать 5 копѣекъ мѣдью, а *урс суарі* Д. *орс сај* бѣлый пятакъ, пять копѣекъ серебромъ; *дуа сау суаріј* Д. *дуа сау сајі* гривна, 10 копѣекъ мѣдью, а *дуа урс суаріј* Д. *дуа орс сајі* 10 копѣекъ серебромъ, гривенникъ; *сау сом' ардег* Д. *сау сомі 'рдег* пять гривенъ мѣдью; *урс сом' ардег* или обыкновенно только: *сом' ардег* Д. *орс сомі 'рдег* полтина серебромъ, полтинникъ; *арзе урс суаріј* Д. *арза орс сајі* пятнадцать копѣекъ сѣ-

ребромъ, пятиалтынникъ; *цуппар урс суаріј* Д. *цуппар* орс *сајі* двадцать копѣекъ серебромъ, двугривенникъ; *фондъ урс суаріј* Д. *фондъ* орс *сајі* двадцать пять копѣекъ серебромъ, четвертакъ; *сау сом* Д. также, или просто: *сом* одинъ рубль мѣдью, а напротивъ того: *сом* Д. орс *сом* рубль серебромъ, цѣлковый; *дас сау сом* Д. *зуман* десять рублей мѣдью или ассигнаціями, а *зуман* Д. орс *зуман* десять рублей серебромъ или десять цѣлковыхъ.

§ 238.

Двойкія множительныя числительныя (см. § 83) различаются между собою тѣмъ, что *дусецаріј* или *дѣцар* Д. *дусецарон* двойной и *серзсецеріј* Д. *арзсецарон* тройной по настоящему указываютъ на нераздѣльную цѣльность двухъ предметовъ, въ двойкомъ отношеніи понимаемую, между тѣмъ какъ *дудаб* или *дидаб* Д. *дудаб* двойкій и *серзсэдаб* Д. *арзсэдаб* тройкій означаютъ два или три разные предмета совокупляемыхъ въ одномъ понятіи или отношеніи. Къ симъ послѣднимъ подходятъ и *ду' ахамвј* Д. *ду' аоханіј* по настоящему: два такихъ, или: *дусе ујасвј* Д. *дуа ојашіј* два столькихъ, слѣдовательно: въ двое столько и *серз' ахамвј* Д. *арзе 'оханіј* три такихъ, или: *серзс ујасвј* Д. *арзе ојашіј* три столькихъ, т. е. въ трое столько, напримѣръ: *ду' ахамвј фулдер* Д. *ду' аоханіј* (или: *ду' аоханіј*) *фулдер* два, двое такихъ больше, въ двое, дважды больше.

Глаголь.

§ 239.

Части предложений доселѣ изложенныя совокупляются и связываются посредствомъ глагола, составляющаго въ видѣ сказуемаго другую главную часть предложенья (см. § 122.), и тѣмъ само собою существенно участвующаго въ согласованіи словъ (см. § 123.). Но какъ глаголь въ видѣ сказуемаго имѣетъ разныя и различныя формы, и даже самъ принимаетъ свойство и качество имени, а тѣмъ вмѣстѣ и подвергается правиламъ объ управленіи словъ, то и нужно будетъ особо рассмотретьъ его разныя формы, и опредѣлить ихъ употребленіе.

А. Залогн.

§ 240.

Въ формальномъ отношеніи залогн вообще не различаются въ Оссетинскомъ языкѣ, и есть, какъ вамъ уже извѣстно изъ § 87., большое количество общнхъ глаголовъ, имѣющихъ вмѣстѣ значеніе переходящихъ, дѣйствительныхъ и возвратныхъ или страдательныхъ, напримѣръ: *сѹдун* Д. *сѹдун* сжечь и горѣть (Д. *цафсун*), *змѣлун* Д. *змѣлун* шевелить и шевелиться, *фесѹфун* Д. *фесѹфун* потерять в по-

теряться, пропасть, *здахун* Д. *здахун* возвратиться и по крайней мѣрѣ у Дигорцевъ также: возвратить (Т. *здахунцунн*), *гомцунн* Д. *гомцунн* отворить и отворяться, *хацецунн* Д. *халамулацунн* смѣшаться, *растцунн* Д. *растцунн* ровнять и ровняться, *цеттцунн* Д. *цеттцунн* или же *ѣфтонцунн* готовить и готовиться, *ахурцунн* Д. *ахурцунн* учить и учиться, *ѳаѳцунн* Д. *ѳаѳцунн* ускорять и спѣшить (Д. также: *халаѳцунн*), *халѳцунн* Д. *халиеуцунн* разсѣять и разсѣяться.

*Примѣчаніе I.* Отъ сихъ должно различить другіе съ *цунн* Д. *цунн* сложенные глаголы не общіе, а дѣйствительные, средніе, возвратные, двойно- и тройно-дѣйствительные (ср. § 87.), напримѣръ: *ѡаѳцунн* Д. *ѡаѳцунн* (постелю сдѣлать) постилать, *ѳаѳцунн* Д. *ѳаѳцунн* стеречь, караулить, *лаварцунн* Д. *лаварцунн* дарить, *лѳцунн* Д. *лѳцунн* рубить, *хорунцунн* Д. *хорунцунн* кормить, *хоссунцунн* Д. *хоссунцунн* усыпить, Д. *халаѳцунн* спѣшить, *раѳѳцунн* Д. *раѳѳцунн* срѣть (о хлѣбѣ и плодахъ), *васалцунн* Д. *васалцунн* зябнуть, мерзнуть, *іхцунн* или *іхцунн* Д. *іхцунн* или *іхцунн* леденѣть, *ривѳцунн* Д. *ривѳцунн* заболѣть, *дѳцунн* Д. *дѳцунн* удивляться, *ѳосунцунн* Д. *ѳосунцунн* заставить работать (заказать), *архассунцунн* Д. *архассунцунн* заставить принести (выписать).



*Примѣчаніе II.* При личныхъ мѣстоименіяхъ составныя части такихъ сложныхъ глаголовъ часто разделяются (см. § 143. примѣчаніе.).

§ 241.

При глаголахъ дѣйствительныхъ, особливо такого рода, что не допускаютъ понятіе возвратнаго дѣйствія, *страдательный* залогъ выражается, какъ и въ Русскомъ языкѣ, настоящимъ временемъ дѣйствительнаго залога, когда рѣчь идетъ именно о настоящемъ, или въ отношеніи къ прошедшему причастіемъ прошедшаго времени съ глаголомъ самостоятельнымъ (ср. § 87 и 106), напримѣръ: *мен фиссуиц Д. ман фиссуице* меня пишутъ; *менен цтуксенуиц* или *цт мн ксенуиц Д. чізе мін кануице* меня почитаютъ, уважаютъ; *аз фист тен Д. аз фінст тен* я писанъ; *аз унд тен Д. аз вѣнд тен* я осмотрѣнъ; *аз зунд тен Д. аз зунд тен* я знавъ, знаемъ, извѣстенъ.

*Примѣчаніе.* Не страдательные суть нѣкоторые особенные такимъ образомъ, но не съ причастіемъ, а съ именемъ существительнымъ, составленные глаголы, напримѣръ: *аңгал ден Д. аңгал ден* по настоящему: мнѣніе есмь) полагаю, думаю, также: *надѣюсь (Д. аңгалѣу ден); нѣхѣце ден Д. нѣхѣце ден* успѣю

§ 242.

Глаголы действительные превращаются въ *возвратные* прибавленіемъ возвратныхъ мѣстоименій *je-xij* Д. *axé* и множ. ч. *saxij* Д. *saxé*, или въ первыхъ лицахъ: *maxij* Д. *maxé*, множ. ч. *naxij* Д. *naxé* и *da-xij* Д. *da-xé*, множ. ч. *uaxij* Д. *va-xé*, напри-  
мѣръ: *jexij xijzvi* Д. *axé xézun* (беречь, остерегать себя) беречься, остерегаться; *jexij sercaundvi* Д. *axé navindun* (повѣсить себя) повѣситься (ср. §§ 68. 69. и 105.). Между тѣмъ подобныя реченія не часто встрѣчаются, а выражаются возвратные глаголы, какъ и взаимные и средніе, другими особенными или общими глаголами, какъ мы уже видѣли въ § 240. Сюда принадлежатъ и разные съ предлогами сложенные глаголы, напри-  
мѣръ: *abádvu* Д. *babáduv* садиться, *bavarzvi* Д. *bavarzuv* влюбляться, Тагэурское *balavun* (изъ *lavun* стоять) являться (какъ у Нѣмцевъ: *erstehen*, *entstehen*), *baцарvi* Д. *baцарuv*, что говорится о двухъ братьяхъ, когда живши въ раздѣлѣ опять соглашаются на сожителство.

§ 243.

*Двойно- и тройно-дѣйствительные* глаголы употребляются для означенія дѣйствія черезъ другаго или другихъ совершаемаго (см. § 87.), въ случаяхъ, гдѣ Французы равнымъ образомъ пользуются глаголомъ

*faire*, а Нѣмцы говорятъ *lassen*, съ тою только разницею, что Оссетины на подобіе Грузиновъ, кои для того даже имѣютъ особенныя формы, повтореніемъ глагола *қаннн Д. қанун* распространяютъ этого рода дѣйствіе на три различныя osoby, напримѣръ: *қареді сун шарзунқаннқанун Д. қарседже шін варзунқанунқанун* (ср. § 287. примѣч.) я ихъ заставляю черезъ другаго любить другъ друга, т. е. понуждаю или прошу кого-либо заставить ихъ любить другъ друга. Вообще глаголы сего рода заключаютъ въ себѣ понятіе 1) *понужденія*, чтобы другою самовольно или по неволѣ сдѣлалъ что-нибудь для удовлетворенія моей надобности или прихоти, напримѣръ: *арбаунқаннн Д. арбаунқанун* заставляю (другаго) читать (когда самъ не умѣю, или не хочу); а иногда также 2) выражаютъ одно только *позволеніе* другому сдѣлать, что ему именно хочется, или что по крайней мѣрѣ предполагаемъ, что онъ желаетъ, напримѣръ: *адуннқаннн Д. фајунқанун* (позволять) дать отвѣдать (Франц. *faire gouter*, Нѣм. *kosten* или *schmecken lassen*).

*Примѣчаніе.* Исключеніе составляютъ иногда такіе средніе глаголы, кои уже сами собою сложены съ *қаннн Д. қанун*, какъ: *діјқаннн Д. дѣсқанун* удивляюсь, и слѣдовательно: *діјқанннқаннн Д. дѣсқанунқанун* удивляю, вмѣсто котораго однако же болѣе употребляютъ первое же *діјқаннн* съ дательнымъ падежемъ, напримѣръ; *діјс тин қаннн*

Д. *дѣз тѣ бѣл канун* (я удивленіе тебѣ, или на тебя дѣлаю) я удивляю тебя.

Б. *Наклоненія.*

§ 244.

*Изъявительное* наклоненіе вообще употребляется для означенія, образомъ утвердительнымъ или отрицательнымъ, какого-либо дѣйствительнаго и точнаго состоянія или дѣйствія, напримѣръ: *мѣ фнд хуссвј Д. ма фиде хоссуј* мой отецъ спитъ; *уј ам наѣ у' Д. је аміј нејје* его здѣсь нѣтъ; *ку 'рцауа* (или: *'рцауден*), *уод твн еј заѣднен Д. ку 'рцауа* (или: *'рцѣденеј*), *уод тін еј дауднен* когда онъ будетъ, тогда я тебѣ скажу; *белврд у', кѣј удени Д. је (а) цѣг еј, је куд арцѣденеј* это вѣрно, что онъ, будетъ; *уј ам сеппндар нікад удіј Д. је аміј нікад адтеј* онъ никогда здѣсь не былъ; *куд еј федтон, ауѣ је рцахстон Д. кудтер еј фејдтон, уоѣ еј арцахстон* какъ скоро (когда) я его увидѣлъ, я его и схватилъ.

§ 245.

Между тѣмъ Оссетины распространяютъ употребленіе сего наклоненія и на такіе случаи, гдѣ состоянія или дѣйствія только воображаются дѣйствитель-

ными, и следовательно вообще могутъ или могли существовать, хотя и сомнительно, или по крайней мѣрѣ нерѣшено, существуютъ ли или существовали ли въ самомъ дѣлѣ. Подобная неизвѣстность гораздо болѣе еще свойственна будущему времени, которое уже само собою содержитъ не что иное, какъ одну лишь только возможность, превращающуюся впредь настоящимъ временемъ въ дѣйствительную, и такимъ образомъ напоследокъ переходящую въ прошедшее. Съ сей точки зрѣнія объясняется, почему Оссетины вовсе не имѣютъ никакого будущаго времени въ сослагательномъ наклоненіи, а выражаются даже въ условныхъ случаяхъ въ одномъ изъявительномъ, чѣмъ и становится объемъ сего наклоненія гораздо обширнѣе сослагательнаго. Все сіе явствуетъ изъ слѣдующихъ примѣровъ: *уј ꙗед рвнтинъ ѱ Д. ꙗед сејгъ еј* (по настоящему: когда и если онъ боленъ) онъ, можетъ быть, боленъ и утвердительно: *ꙗед ацагъ рвнтинъ ѱ Д. ꙗед ацагъ сејгъ еј* онъ вѣрно боленъ; *ꙗед арицдиј Д. аваджи арицдеј* можетъ быть, онъ пришелъ; *дау цъ гуттагъ иј, ꙗездугъ даенъ азъ авѣј магуръ даенъ Д. до чѣ гуттагъ јесъ, ꙗездугъ даенъ азъ авѣј магуръ даенъ* (твое) тебѣ что за дѣло, богатъ ли я или бѣденъ; *уцъ афонъ умси арицаунъ ꙗудиј Д. јечъ афоніј, уоминъ арицаунъ ку адеј* въ то время, когда ему слѣдоваю бы прѣхать; *уј арицаунъ бафаразта Д. ј арицаунъ бафаразта* онъ могъ бы прѣхать; *ꙗалакмае цауінагъ үдиј, семъ Сепетімъ ацв-*

дїѣ Д. *҂алакма цауїніг а́дтеј, ој баштїѣ ба Сејпаки-*  
*ма фацудеј* ему слѣдовало вхать въ Тифлисъ, (и) а  
 онъ вхалъ въ Екатериноградъ, или: вмѣсто того что-  
 бы вхать въ Тифлисъ, онъ вхалъ въ Екатерино-  
 градъ; *тї зѣдта, ц' аерцауѣен?* Д. *кај зѣдта, чї 'рцѣѣ-*  
*неј, ој?* кто могъ знать, что будетъ? *аз зѣдтон,*  
*дѣ кај аерцауѣїне, уј* Д. аз зѣдтон, дѣ куд уѣѣне я  
 зналъ, что ты будешь (долженъ быть); *мансен қад-*  
*дїдсер неј, дѣ қаздѣг уѣїне* (или: *уај*) *сѣвѣј магур*  
 Д. *манан ҂авїдѣр нејје, дѣ ҂аздѣг уѣѣне авїј ма-*  
*гур уѣѣне* мнѣ все равно, будешь ли ты богатъ или  
 бѣденъ; *ку рѣуа мїаг* Д. *қад арцѣѣнеј авадкї* въ  
 случаѣ что онъ придетъ; *хѣдсер у', авѣе қ' уа* Д.  
*хоздер еј, уѣе қ' уа уѣд* лучше (есть), если такъ  
 будетъ; *аз ку он қаздѣг, уѣд аендѣр цард қанѣїнен*  
 Д. аз ку он ҂аздѣг, уѣдт андѣр цард қанѣнен если  
 я буду богатъ, то я стану (сдѣлать другую жизнь)  
 жить иначе; *ку 'рѣуа, уѣд еј бақанѣенї* Д. *қ' уа,*  
*уѣдт қанѣнеј* если придетъ, то онъ это сдѣлаетъ;  
*аз дѣн бацамонѣїнен, ку бақанѣај авѣе* Д. аз дѣн  
 бамонѣнен ој, *қудтер бақѣсај уѣе* я тебѣ пока-  
 жу, если ты такъ сдѣлаешь

§ 246.

Сослагательнымъ наклоненїемъ означаются со-  
 стоянїя или дѣйствїя, отъ другихъ зависящїя,

слѣдовательно условныя и совершенно сомнительныя, такъ что вообще и нельзя ихъ вообразить себѣ дѣйствительными, потому что возможны не въ самомъ дѣлѣ, а подъ особенными только условіями, напримѣръ: *ку ајн аз қаздуг, уод андер цард. қәнін* Д. *ку ајне аз җаздуг, уодт андер цард қаніне* если я бы былъ (теперь) богатъ, то я вель бы другую жизнь; но *к' удајн аз қаздуг, уод-қодтајн* Д. *аз ку адтајне җаздуг, уодт-қодтајне* если бы я былъ богатъ (съ прошедшаго времени, или впредь въ будущемъ), то я и пр.; *ку 'риудајн миаг* Д. *әвәдкі арқоденен* (ср. § прошедшій) если бѣ я пріѣхалъ; *уј наэ зидта, цв сқодтајд* Д. *је не зидта, чи сқодтајде* онъ не зналъ что дѣлать (какъ въ Латинскомъ: *quid faceret.* и въ Нѣмецкомъ: *was er machen sollte*) напротивъ того: *цв сқәнід?* Д. *чи сқәніде* (подобно Латинскому: *quid faciat?*) что ему сдѣлать (теперь)? *аз ку је зидт фацајн, уод нур ум удајн* Д. *аз ку је зидт фацајне, уод нур омј удајне* если бы я это зналъ, то бы я теперь былъ тамъ.

§ 247.

Иногда состояніе или дѣйствіе по настоящему невозможное воображается по крайней мѣрѣ говорящему какъ дѣйствительно возможное, почему и сослагательное наклоненіе, какъ въ другихъ языкахъ, выражаетъ желаніе, напримѣръ: *оу! ку ноді-*

дср цардајд уј! Д. оу! ку нѣккідер цардајде је! о!  
 если бы онъ жилъ еще! ку мвн удајд бах! Д. ку  
 мѣн адтајде бах! если бы была у меня лошадь!  
 если бѣ я имѣлъ лошадь!

*Примѣчаніе I.* Говорятъ также въ настоящемъ  
 времени: ку мвн уајд бах! Д. ку мѣн ајде бах! оу!  
 ку нодідср царід уј! Д. оу! ку нѣккідер царіде је!  
 Разница та же, что въ Латинскомъ языкѣ между:  
*utinam viveret!* и *utinam vivat!* Въ первомъ случаѣ  
 желаніе въ самомъ дѣлѣ уже не можетъ быть ис-  
 полнено (онъ померъ уже); а въ другомъ житіе по-  
 лагается возможнымъ, ибо только не извѣстно, живъ  
 ли онъ еще. Чѣмъ болѣе возможность, тѣмъ чаще  
 Осетины любятъ выражаться въ настоящемъ вре-  
 мени, почему и весьма естественно говорятъ напри-  
 мѣръ: фѣндон мвн ајд Д. манан фѣндон ајде мнѣ  
 желательно было бы. Сіе можно сравнить съ *velim*  
 у Римлянъ.

*Примѣчаніе II.* Когда желаніе относится къ бу-  
 дущему времени, то употребляютъ опять наклоненіе  
 изъявительное (см. § 245.), на примѣръ: аэ (Д. аз) еј  
 ку (или: куд фауон! что (какъ) бы я это окончилъ!  
 ку не уа! Д. куд не уа! чтобы этого не было! уј  
 ку ам уа! Д. је ку аміј уа! что (если) бы онъ былъ  
 здѣсь! пусть онъ будетъ здѣсь!



§ 248.

Весьма часто самое условіе , на коемъ основано употребленіе сослагательнаго склоненія , вовсе не выражается именно , а подразумевается , напримѣръ: *æз фвстајн Д. аз фінстајне* я бы писалъ (если бы умѣлъ, или: имѣлъ къ тому время); *æз еј нæ сқодтајн* (Д. сқодтајне) я бы не сдѣлалъ-этого (если бы былъ на мѣстѣ того, о которомъ говорится); *уј урдам цудт фацајд Д. је цудт фацајд*; уордема онъ было бы пошелъ туда (если было бы возможно); *ман бафсандвд ајд, саудін зу ајн (уј) Д. ман фанд адтајде, сауґін зу ајне* мнѣ бы хотѣлось (чтобъ я былъ) быть попомъ.

§ 249.

*Повелительное* склоненіе означаетъ безусловную необходимость какого-либо состоянія или дѣйствія, выражаемую строже повелительнымъ и запретительнымъ, или кротче упросительнымъ образомъ, напримѣръ: *қануѣ уј! Д. қаніѣте ој!* дѣлайте это! *ма цу урдам!* Д. *ма цо уордема!* не ходи туда! *фвсфені уј!* Д. *фінсфене је!* пускай онъ пишетъ или: онъ долженъ писать; *заѣ мґн!* Д. *ѣѣзе мін!* скажи-ка мнѣ.

§ 250.

Изъ значенія просительнаго происходитъ еще *желательное*, но въ сильнѣйшей степени, чѣмъ и

повелительное наклоненіе различается отъ сослагательнаго употребляемаго въ томъ же смыслѣ (см. § 248). И такъ повелительное служить во всѣхъ лицахъ къ выраженію желаній, увѣреній, привѣтствій и проклинаній, напримѣръ: *авѣе уод!* Д. *уоѣе уод!* такъ и быть! быть по сему! *Хуцау рѣдт* или: *рѣдтед*), *ѣуд ерцуа уј!* Д. *Хоцау рѣдт* (или: *рѣдтед*), *је ѣуд ерцауа!* дай Богъ, чтобы онъ пріѣхалъ (или: пришелъ)! *Хуцау бахѣд!* Д. *Хоцау бахѣд* (или: *ѣваѣѣанед*)! сохрани Богъ!

Для любопытства читателей изчислимъ здѣсь вмѣстѣ главнѣйшія у Оссетиновъ реченія, употребляемыя для прошенія, увѣренія, привѣтствія и проклинанія. Таковыя суть:

I. Для прошенія и умоленія: *дае хорзѣхеј рѣдт маен!* Д. *дае хорзѣхај рѣдте мин!* отъ твоей милости дай мнѣ! *ѣбу!* *ѣбу!* *рѣдт маен!* (Д. *мин*, или: *ѣбѣе јѣуші рѣдте мин!*) употребляется нищими и другими убѣдительно просящими вмѣсто: пожалуйста! *хастѣдѣј аѣаз маен баѣа* (сокращ. вмѣсто: *баѣане*)! Д. *хастѣдѣј аѣаз мин баѣане!* сдѣлай мнѣ (ближняго) родственническую помощь! При томъ прибавляютъ: *Хуцау дѣн еј хорзѣеј бахастѣдѣнед* или: *баѣдѣнед* Д. *Хоцау дѣн је хоарзѣеј банхастѣдѣнед* Богъ тебѣ наполнитъ (или: заплатитъ) изъ своего добра, или же виновный отъ Грузинъ гиперболическій компли-

ментъ: *да рун бахарон Д. да рун бахорон* я съѣмъ твою болѣзнь, употребляемый и при другихъ случаяхъ, напримѣръ при крайней радости: *оу Хуцау!* *да рун бахарон Д. оу Хѡцау!* *да рун дін бахорон* о Боже! я съѣмъ твою болѣзнь.

2. Въ *увѣреніе*, *божбу* и *клятву* говорятъ обыкновенно: *Хуцавн 'стан!* *Д. Хѡцав' істан* (или просто только: *Хѡцау!*) что соответствуетъ Русскому: ей Богу! Толкуя о происхожденіи сего нарѣчія Тагаурцы полагали оное исковерканнымъ изъ: *Хуцавнј стаом Д. Хѡцавјј стауон* Бога хвалимъ; но гораздо вѣроятнѣе мнѣ кажется производить оное изъ Дигорскаго: *Хѡцавјј істан* буквально въ Богъ стоимъ, т. е. мы въ Божіей волѣ, и потому будто: передъ Богомъ стоимъ. Къ извиненію Тагаурцевъ должно замѣтить, что у нихъ *нынль* по крайней мѣрѣ *стоятъ* (по Дигорски *істун*) называется *лаун*. Впрочемъ какъ Тагаурцы, такъ и Дигорцы вмѣсто упомянутаго нарѣчія говорятъ также: *ма сѣрн 'стан* *Д. ма сѣр' істан* при моей головѣ и *ма мѣд ма фвдн 'стан* *Д. ма мѣде ма фід' істан* при моей матери и моемъ отцѣ. Другія сѣльнѣйшія и торжественныя клятвенныя реченія суть: *хајрагеј м'ахассед!* *Д. сајзѣнеј ма фахассед!* чертъ бери меня (какъ у Нѣмцевъ и Шведовъ) или: *хајраг ма фсѣсѣјед!* *Д. сајзѣн ма фсѣсѣјед!* пусть чертъ меня обманеть! *уод мнн Хуцау ма ннпѣред, қад аз істн удтан*

(или: *уад аз удтєн*)! (тогда) да мнѣ не проститъ Богъ, (когда) если я былъ что-нибудь (участвовалъ въ этомъ дѣлѣ)! *Д. уодт ма Хѡцау рамáред, уад еј áдтєн!* да убьетъ меня Богъ, если я это былъ! Далѣе у Тагаурцевъ: *уод ма Хуцау анеард фæкæ-нед, уад...*! тогда да сдѣлаетъ меня Богъ непри- сяжнымъ! *уод мѣн Хуцау ма мѣккáг фæсáфед!* *Д. уодт Хѡцау ма мѣккáг фæсáфед!* тогда да истребитъ Богъ мой родъ! Къ тому отвѣчаютъ всѣ присут- ствующіе: *амін* или *омен*, каковымъ общимъ восклицаніемъ оканчиваются у нихъ и всѣ молебствія при жертвоприношеніяхъ и при народныхъ собраніяхъ рѣшенія.

3. Слѣдующія суть привѣтственныя и поздра- вительныя реченія: *дє* или многимъ: *уæ рáссом* (*Д. рáгїссом*) *хорз* (*Д. хоарз*)! или *рáссомѣæ хорз*! *Д. рáгїссомѣæ хоарз*! съ подразумѣваемомъ: *уа* или *уод* и *онѣ Д. онѣ!* твое или ваше утро дабы былъ добро или ваши утра дабы были добры! Равнымъ образомъ: *дє* или *уæ бóн хорз* (*Д. хоарз*)! или: *бонѣæ хорз* (*Д. хоарз*)! добрый день! или добрые дни! *дє ізєр* (*дїєзєр*) или: *уæ 'зєр* и *зєрѣæ хорз*! *Д. д' ізєр хоарз*! добрый вечеръ! *д' æхсæв* или: *у'æхсæв хорз*! *Д. дє æхсæв хоарз*! добрую ночь! На это отвѣчается: *Хуцау хорзæх дє од!* *Д. Хѡцау хоарзæхá да уод!* будь тебѣ Богъ (милость) мило- тивъ! *Æгáз* (*Д. агáз*) *цауaj!* или: *алв бóн сєгáз*

*цауај! Д. али бѣи агѣз цауај!* чтобъ ты (всегда) пришель или прѣхаль здоровъ! (прибывшему), у Дигорцевъ также: *заѣхај агѣз цѣ!* прѣзжай изъ земли здоровъ! если изъ дальняго пути. *Дѣ фѣндаг раст* (т. е. *уа* или *уод*)! твоя дорога пряма! а у Дигорцевъ: *дѣ буттаг раст!* твое дѣло прямо! говорится встрѣчающемуся на дорогѣ, и отвѣчается: *јума фѣндаг раст!* вмѣстѣ дорога пряма! а у Дигорцевъ: *јеума фѣндаг раст!* отвѣчается отъ другаго тому, который его догналъ и сперва привѣтствовалъ: *дѣ фѣндаг раст!* — Работающимъ говорятъ: *бајриај! Д. бајрејај!* и въ множественномъ числѣ: *бајриау Д. бијрајјаје!* значить: чтобъ ты радовался! и чтобъ вы радовались! и на это отвѣчаютъ: *хорзеј фѣрај! Д. хоарзеј фѣрѣје!* радуйся отъ хорошаго или хорошимъ! Простительное нарѣчіе есть: *агѣз ѣ!* или *уѣ!* *Д. агѣз ѣ!* или больше: *рајгѣз раѣ!* будь здоровъ (будьте здоровы)! къ чему прибавляется: *уѣ фѣбах нѣм фуссед!* *Д. ва фѣбах нѣмеј фуссед!* чтобы отъ васъ хорошій слухъ былъ слыханъ! Говорятъ также: *хорз фѣндаг дѣн Хуцау радтед!* *Д. хоарз фѣндаг дѣн Хуцау радтед:* дай Богъ тебѣ хорошій путь! или же просто: *хорз фѣндаг!* *Д. хоарз фѣндаг!* добрый (счастливый) путь! Отвѣчаютъ: *Хуцау за нѣн кѣрѣдѣл хорзеј фѣнѣнѣнед!* *Д. Хуцау нѣн хоарзеј кѣрѣджеј фѣвѣнѣнѣнед!* да (сдѣлаеть) дастъ Богъ намъ (увидѣться между нами) увидѣтъ другъ друга съ добрымъ (счастливо)! — Поздравляя говорятъ: *арфѣ*

*дн канн Д. арфе дн канун, что впрочемъ употре-*  
*бляется и вмѣсто: благодарю, хотя на это есть: буз-*  
*нн да ден Д. боз да ден. Для поздравленія*  
*прибавляютъ: амонд тн Хуцау радтед нодідер! Д.*  
*амонд тн Хуцау радтед никкідер! или: ниве дн Ху-*  
*цау радтед! да дасть тебѣ Богъ еще счастья! У бла-*  
*годарствующихъ или по другимъ поводамъ компли-*  
*менты строящихъ водятся: хорз дн Хуцау канед!*  
*Д. хоарз дн Хуцау канед! да Богъ тебѣ сдѣлаетъ*  
*добро! амонддн фау! Д. амондгн или нивгун фау!*  
*будь счастливъ! и въ томъ же смыслѣ: фестн фау!*  
*Д. фескун фау! біре цернбон дн Хуцау радтед!*  
*Д. біуре царунбон дн Хуцау радтед даvon! дай*  
*Богъ тебѣ много дней жить! нххvj дурдн фау!*  
*будь съ крестомъ во лбѣ! а у Лигорцевъ: мах дх-*  
*аргн фау! будь намъ съ крестомъ т. е. кумомъ!*  
*да дурд аддн од адемен! да дурд адкн уод адемен!*  
*твое слово да будетъ сладко людямъ! Напослѣ-*  
*докъ*

4. изъ проклятыхъ реченій здѣсь замѣ-  
 чаемъ: *дн хайраг да Д. ду сайзан да ты дьяволъ;*  
*ау хайредізем! Д. цо или: фацо сайзангема! поди*  
*къ чертамъ! хайраг да ахассед! Д. сайзан да (или:*  
*до) фахассед! чертъ тебя побери! курег фацу! Д.*  
*зорег фацо! ходи нищимъ! аскуј! Д. раскује! (лови)*  
*тебѣ ты лопнулъ! губнннїз да губннї! Д. каште-*

*néz* да *каштїј*! животная боль въ твой животъ!  
*axcvst* да *qalacvј*! Д. *axшіst* да *ʒalешїј*! горячка  
 въ твой ротъ! да *баerseј* *acætted*! Д. да *барсеј* *ba-*  
*satted*! да прорвется твоя шея! *д' сембалтеј* *фаqу*!  
 Д. *дї ацартеј* *фаʒо*! чтобъ ты выключился отъ тво-  
 ихъ товарищей! *Хуцаvнј* *ард тæ фæсáфед* или: *ба-*  
*ја́фед*! Д. *Хвоцаvїј* *ард тæ баја́фед*! чтобы Божїя  
 присяга тебя истребила или догнала! да *мардʒæ* *ку-*  
*ʒvтʒæ* *бахаренʒ*! Д. да *мардʒæ* *куј* *бахоред*! чтобы со-  
 баки жрали твоихъ умершихъ (предковъ) или: что-  
 бы собака жрала твоего покойнаго!

§ 251.

**Неокончателное** наклоненіе означаетъ одно толь-  
 ко существованіе какого-либо состоянія безъ всяка-  
 го отношенія, и употребляется, какъ и въ другихъ  
 языкахъ, то въ родѣ именительнаго падежа при глаго-  
 лахъ непереходящихъ, то, и паче, въ родѣ винитель-  
 наго при переходящихъ, особливо безличныхъ и  
 такихъ личныхъ, кои не заключаютъ въ себѣ пол-  
 наго понятія, какъ: *фæндvј* Д. *фандуј* хочется, *qá-*  
*cvј* Д. *ʒавуј* надобно, должно, *фара́зvн* Д. *фара́зvн*  
 могу, *їдáin* Д. *їдáјvн* начинаю, *зónvн* Д. *зónvн* умѣю,  
*авáʒvн* Д. *равáʒvн* позволяю и пр. Сіе объяснится  
 слѣдующими примѣрами: *ам бáдvн* *ʒуд хорз* *у*! Д.  
*амїј бáдvн* *ʒуд хоарз* *ej*! сидѣть здѣсь какъ хорошо!

біре харнн нае дѣбах у́ Д. біеуре хорун не дѣбах еј  
 много кушать не здорово; зви у́ қаннн Д. жін еј  
 қанун это трудно дѣлать; сенцион у́ заґвн Д. анцион  
 еј фаґун легко сказать; сqvг мае қодта мен фvссвн  
 Д. сґге (или: уоге) ман қодта фінссун (также: аз  
 сґге даен фінссун бѡл) наскучило мнѣ писать;  
 маен фґендvј (Д. ман фандуј) цаун мнѣ хочется (или  
 хочу) итти; нае мае фґенд удіј аґурвн Д. ман не фанд  
 а́дтеј аґорун (мнѣ не хотѣлось) я не хотѣлъ искать;  
 т̄инег алханвн қавvј Д. қіуну́ге алханун ґавуј надоб-  
 но купить книгу; нае қавvј дґевон цаун Д. не ґавуј  
 до цаун не надобно тебѣ итти или: ты не долженъ  
 итти; маенґен сү́ден ам лаун Д. манан со́денеј ам'  
 істун можно мнѣ стоять здѣсь; умґен нае сү́ден сер-  
 цаун Д. уоман не 'нѣзуј арцаун, ему нельзя пріидти;  
 қу фvссвн, уод аез дурвн нае бафарáзвн Д. қу фінс-  
 сун, уодт дорун не фарáзун когда пишу, тогда не  
 могу говорить; сез нае бафарáзтон уннн Д. аз не бафа-  
 рáзтон вінун я не могъ видѣть; қґсвн или: арґаун  
 бајда́ин Д. аз іда́јун 'арґаун я начинаю читать; бај-  
 дvдтој дурвн Д. рајдедтој дорун начали говорить;  
 нае зоннн фvссвн Д. не зонун фінссун я не умѣю  
 писать; бáзонд̄ине је қаннн? Д. бáзонд̄ене ду је сқа-  
 кун? умѣешь ли ты это сдѣлать? авáд̄ мен цаун!  
 Д. рамоáде цаун! позволь мнѣ итти! сез архайн уј  
 раі́свн, фґелґе нїц' фарáзвн Д. аз архайн ој рај́сун,  
 ама не фарáзун я стараюсь достать это, но не могу.



Сюда принадлежатъ и всѣ двойно- и тройно-дѣйстви-  
тельные, равно и многіе другіе съ *қанн Д. қанун*  
составленные глаголы, напримѣръ: *сембáрн мнн еј*  
*сқодта Д. ладсерун мнн еј сқодта* дѣлалъ мнѣ пони-  
мать это, т. е. намѣкалъ на это; *уј ахурқануј лап-*  
*пузүј қаснн семæ фвсснн Д. је ахурқануј бичеузæ*  
*қасун ама фінссун* онъ учитъ дѣтей читать и пи-  
сать; *æз худінаққанн забнн Д. аз ходујнаққанун*  
*фабун* я съижусъ сказать. Замѣтимъ еще и Дигорское  
реченіе: *миңіј бөл бајзáдеј рамáрун еј* буквально:  
надъ малымъ осталось убить его, т. е. я едва или  
чуть не убилъ его, вмѣсто чего также говорятъ:  
*сæреј је рамардтон* я почти убилъ его, а по Тагаур-  
ски: *цус ма бақауа амардтон еј* мало не достало я  
убилъ его.

*Примѣчаніе I.* Равнымъ образомъ сочиняются  
иногда и имена *сущестительныя*, напримѣръ: *афон*  
*у' фвсснн* пора писать, что Дигорцами выражается  
болѣе падежемъ внѣшно-мѣстнымъ: *арæгi еј фінс-*  
*сунма*. Вообще они въ подобныхъ случаяхъ пред-  
почитають сей падежъ, впрочемъ встрѣчающійся не  
рѣдко и у Тагаурцевъ, и говорятъ вмѣсто выше-  
приведенныхъ съ Тагаурцами сходныхъ примѣровъ  
также: *жин еј қанунма*, *анцон еј фабунма*, *архáјун*  
*рајесунма*, *ахурқанун қасунма ама фінссунма*, или  
болѣе: *қанумма*, *фабумма*, *рајесумма*, *қасумма*, *фін-*  
*сумма* (ср. §. 143).

**Примѣчаніе II.** Въмсто неупотребительнаго неокончательнаго наклоненія *ун* самостоятельнаго и вспомогательнаго глагола (см. § 97.) употребляется союзъ *зу* съ наклоненіемъ сослагательнымъ, напримеръ: *ман фсандвј, саудін зу ајн, уј Д. ман фандуј, сау-гін зу ајне* мнѣ хочется или: я хочу быть священникомъ, а условно: *ман фсандвд ајд, саудін зу ајн, уј Д. ман фанд аѣтајде, саугін зу ајне* мнѣ бы хотѣлось или: я бы хотѣлъ быть священникомъ. Такъ же: *аз дае зурви, ам зу ајс, уј Д. аз дае зорун, аміј зу ајсе* я тебя прошу быть здѣсь, и *зурви, ју зу ајс, уј Д. зорун, зу фауісе* прошу побывать или побыть (ср. § 98 и § 213. примѣч. II).

§ 252.

Какъ известно (см. § 58.), неокончательныя наклоненія въ Оссетинскомъ языкѣ превращаются въ имена существительныя, и слѣдовательно могутъ быть склоняемы и въ другихъ косвенныхъ падежахъ, соответствующихъ Латинскимъ *Герундіямъ*. Разсматриваемъ употребленіе и этихъ падежей особо въ слѣдующемъ.

§ 253.

*Дательный* падежъ употребляютъ Тагаурцы не только, какъ Римляне *Dativus gerundii*, съ прилагатель-

ными и съ глаголами для означенія цѣли, но и съ именами существительными, напримѣръ: *ittæg rassvud' ý unvæn* очень красиво смотрѣть (къ смотрѣнiю), *хорз' ý харvæn* славно кушать, *анцон' ý бадvæn* удобно сидѣть, *звн' ý канvæn* трудно сдѣлать, *фvссvнæn æрцудiј* онъ пришелъ чтобы писать, *афон' ý фvссvнæn* пора писать (къ писанiю), *абон' мæнæn рæстæg неј фvссvнæn* сегодня мнѣ нѣтъ досуги писать, *фvссvнæn је'фсон* (вмѣсто: *је афсон*) *уј удiј* (къ писанiю того причина) причина писать была та. Дигорцы предпочитаютъ внѣшно - мѣстный падежъ, или же выражаются иногда неокончательнымъ наклоненiемъ: *идæg rassvud' еј фавiнумма*, *хоарз' еј хорумма*, *анцон' еј бадумма*, *жiн' еј канун* и *канумма*; *арцудеј фiнссумма*, *арæгi' еј фiнссумма*, *абонiј' ман' доге нејје фiнссумма* или: *фiнссун*, *рауоне фiнссумма адтеј је*.

§ 254.

Родительный падежъ встрѣчается съ одними только прилогами, напримѣръ: *фvссvнvј' фvцiг' заф!* Д. *фiнссунiј' фiцiг' дафе!* скажи прежде (писанiя), нежели пишешь! *фvцiг' фvссvнvј' фæрсvн* (или: *ф. ф. бæстvј' фæрсvн* прежде писанiя вмѣсто спрашиваю) Д. *фiнссунiј'* (или съ причастiемъ прошедшаго времени: *фiстiј') фiцiг'еј' фæрсун* прежде нежели пишу спра-

пываю, *арцидij fvcsvnvj zvxej* Д. *ерцудеј фінссуніј* *zvxej* пришелъ для писанія, чтобы писать (ср. предъидущій §.), *yj aivdiј арѡамме kuvnīj zvxej* Д. *је рандеј джуарема ковумма* онъ пошелъ или: она пошла въ церковь молиться (ср. §. 167. XIV), *fvcsvnvj фæстie аренцáјон* Д. *фінссуніј* или: *финстij фæштиeј аренцáјон* послѣ писанія отдохну, вмѣсто котораго однако же болѣе выражаются дѣспричатиемъ: *nvfvскеј* или правильнѣе: *fvct фовгіe аренцáјон* Д. *ніфинскеј* и *финст уогеј* или: *финст фауó-геј аренцáјон* написавши отдохну.

§ 255.

Внутренно - мѣстный падежъ не употребляется, а тѣмъ чаще *внѣшно-мѣстный* въ разныхъ случаяхъ и въ замѣну другихъ падежей (ср. § 251. примѣч. I. и §§ 253 и 254.), но болѣе всего для означенія цѣли дѣйствій, и вообще соотвѣтствуя винительному падежу Латвнскихъ *Герундiй* съ предлогомъ *ад* и *Супина* на *ит*, напримѣръ: *сз цаун qásvmmæ* Д. *аз цаун fávумма* я пойду прогуливаться, забавляться; *цў хуссвнмæ!* Д. *хоссунма цó!* поди спать! *радтун qauј ej kvsvmmæ* Д. *ој радтун фауј канумма* это надобно отдать (дѣлать) починить; *dv мармæ* (сокращенно вмѣсто: *мárvmmæ*) *qavvc* Д. *ду fавіс мáрумма* ты собираешься (на убійство) убить

(кого-либо); *yj цетта ѱ рајсумме, фсела десттума*  
*вндсг ѱ Д. је цетт' еј јесунма, татунма фсндселеј*  
 онъ готовъ взятъ, а медантеленъ (тяжелъ) даватъ.—  
 Въ Дигорскомъ: *мицї ма бабудеј рахаумма Т. цус*  
*ма баава нли ахавдїј* онъ чуть не упалъ; *рахаумма*  
 стоитъ вмѣсто неокончательнаго наклоненія (ср. §  
 251.).

§ 256.

Напоследокъ *отводительный* или *творительный*  
 падежъ замѣняетъ *Ablativus gerundii* въ Латинскомъ  
 языкѣ, и служитъ къ выраженію такихъ понятій  
 при глаголахъ, какія симъ падежемъ вообще озна-  
 чаются (ср. §§ 177. 180 и 182), напримѣръ: *ақаз неј*  
*ліјдунеј Д. хажре нејје ліедунеј* нѣтъ пользы отъ  
 бѣганія, *біре бадунеј сқгг дсен Д. бісуре бадунеј ш-*  
*бігедсен* или *бауоге дсен* (отъ многаго сидѣнія) лиш-  
 нимъ сидѣніемъ соскучитъ меня, *фгссунеј цервј Д.*  
*фінссунеј царуј* онъ живетъ писаніемъ, *фгссунеј іств*  
*сърдени Д. фінссунеј* или: *фінстеј јештї рајсденеј*  
 тѣмъ что пишеть что-нибудь приобрьтеть (поучитъ).  
 Вмѣсто сего говорится также дѣепричастіемъ: *фгс-*  
*кеје сардени Д. фінскеј рајсденеј* пишучи приобрь-  
 тетъ или получить.

По силъ §§. 188 и 196 разныя глагольныя понятія у Оссетиновъ посредствомъ сего падежа неокончательнаго склоненія *сравниваются* между собою, на примѣръ: *дг хуздар фгсскс зѣсснеј* или: *арѣаунеј* Д. *дг хоздар фіншис арѣаунеј* ты пишешь лучше, нежели читаешь; *уј фглддер қѣзхј зѣсснеј* Д. *је фулдер зѣзхј зѣсснеј* онъ больше играетъ, нежели работаетъ.

Переходъ изъ неокончательнаго склоненія къ причастіямъ составляютъ *дѣепричастія*, будучи сами и въ формальномъ отношеніи не что иное, какъ *отводительныя падежи причастія* *настоящаго времени*, послѣ сокращенныя и отчасти нѣсколько измѣненныя изъ *настоящаго*, въ *Дигорскомъ нарѣчій* еще болѣе сохранившася, окончанія *ej* (въ растянутомъ видѣ: *eje*) на — *ie*. Такъ на примѣръ: *цаугіе* Д. *цауа́гіе*, *цауо́гіе*, *цо́гіе* *ходя*, *идя*, *идучи* происходятъ отъ *цауаг* (*цауог*), *цуог* Д. *цауа́ге* *ходящій*, *идущій*, въ отводительномъ падежѣ и въ опредѣленномъ видѣ *именительнаго*: *цауа́геј* отъ чего сокращенное: *цаугеј* измѣнилось въ *цаугіе*, между тѣмъ какъ на примѣръ: *фгскеј* (или: *фгскеје*) Д. *фгскеј* сохранило первобытное конечное окончаніе, хотя за то потерпѣло въ срединѣ кромѣ сокраще-

нiя другую впрочемъ именно тѣмъ же причиненную и легко объясняемую перемѣну, т. е. изъ *фиссагеј* сперва *фисгеј* и потомъ *фискеј*, а нынѣ обыкновенно: *фискеје*. — Другая совсѣмъ особенная форма есть: *фиссаефсин*, встрѣчающаяся при нѣкоторыхъ только глаголахъ, и вообще столь рѣдко, что и нельзя ее считать иначе, какъ однимъ только замѣчательнымъ исключенiемъ отъ общихъ и обыкновенныхъ дѣепричастiй (ср. § 104. примѣч. III.).

Что же касается до синтаксиса дѣепричастiй, то они означаютъ, какъ и въ Русскомъ языкѣ, состоянiе или дѣйствiе въ родѣ *качества* при другомъ состоянiи или дѣйствiи (къ которому они могутъ быть почитаемы поводомъ, причиною или средствомъ), или а) въ одно время и слѣдовательно вмѣстѣ, перемѣнно (дѣепричастiе настоящее), или б) въ отдѣльныя времена, такъ что одно состоянiе или дѣйствiе предшествуетъ, а другое послѣдуетъ (дѣепричастiе прошедшее), на примѣръ: *фискеје* или: *фиссаефсин цауј*, *фурцј* Д. *финскеј цауј*, *форуј* пишучи ходить, говорить, т. е. между тѣмъ какъ пишетъ, также ходитъ или говоритъ перемѣнно; *лаугеје* *засрј* или: *арзауј* Д. *исткеј* *засуј* или: *арзауј* стоя читаетъ; *сургеје* *цард неј* Д. *соргеј* *цардт нејје* гоняючися житiя нѣтъ (прекрасная Оссетинская пословица, кою хотiятъ сказать, что счастье не тѣмъ обрѣтается, что за нимъ гоняешься, а опредѣляется судьбою

или Богомъ); *фгст овгіе* или *фовгіе ацдїі Д. фінст уогеј* или *фауогеј рандеј* написавши ушелъ, такъ что послѣ перваго дѣйствія непосредственно воспослѣдовало другое. Вообще состоянія или дѣйствія въ такихъ случаяхъ воображаются въ непосредственной временной связи между собою, и какъ будто сливающіяся въ одно цѣлое, почему, можетъ быть, Осетины и не всегда такъ строго различаютъ между обоими дѣепричастіями, а употребляютъ настоящее и вмѣсто прошедшаго; напримѣръ: *бајáфкеје је амардтон Д. рајáфкеј еј рамардтон* догнавши я его убилъ, и вмѣсто вышеупомянутаго примѣра: *фгст овгіе* (или: *фовгіе*) *ацдїі Д. фінст уогеј* (или: *фауогеј*) *рандеј* также: *нвфвскеј ацдїі Д. нїфінскеј рандеј* написавши ушелъ.

**Примѣчаніе I.** Въ отрицательныхъ предложеніяхъ употребляется частица *анæ* (см. § 112. 5) примѣч.), напримѣръ: *анæ фскеје ацдїі Д. ане фінскеј рандеј* не написавши ушелъ; *анæ хоргіе фвссн Д. ане хоргеј фінссн* я пишу не ъвши; *æз нæ ацаудінен анæ нвфвскеј Д. аз не фацоденен* (или: *не ранде оденен*) *анæ нїфінскеј* я не написавши не уйду.

**Примѣчаніе II.** Тагаурцы нерѣдко прибавляютъ къ дѣепричастію еще и неокончателное наклоненіе, напримѣръ: *хускеј хуссн кáсвј* или: *арбауј лежа* читаетъ, *кæскеј кáсвн фвссвј* или: *арбаугеј арбаун*



*фвссвј* читая пишеть. Съ этимъ образомъ выраженія можно сравнить реченіе простаго Русскаго народа: *я знать не знаю.*

§ 259.

Но изъясненному въ предъидущемъ §. свойству и происхожденію дѣепричастій, сін употребляются Оссетинами въ родѣ опредѣлительныхъ приложений даже и въ такихъ случаяхъ, гдѣ въ другихъ языкахъ стоитъ *причастіе*, на примѣръ: *мах еј нѣвахтам хускеј* Д. *мах еј нѣвахтан хоскеј* мы его (или: ее) оставили спящимъ (или: спящей), *нѣцафтон еј уј лаугіе* Д. *аз еј нѣдтон іскеј* я его ударилъ (билъ) стоящаго, *аз се федтон ацугіе* Д. *аз фејдтон уоніј фацогіе* я ихъ увидѣлъ уѣзжающихъ (или также—слѣдовательно—уѣхавшихъ), *нѣ унис цѣ уј асцаугіе?* Д. *не виніс ду ој арцогіе?* не видишь ли его приходящаго?

§ 260.

Далѣе дѣепричастіе служитъ къ замѣну *причастій* *страдательныхъ* настоящихъ, какъ: *хуңеј* или *хуңе* называемый, *анѣ федуске* Д. *анѣ фебоске* неслышимый, *анѣ фауңе* Д. *анѣ фавіңе* невидимый; а потому естественнымъ переходомъ вмѣствъ и прошед-

шихъ (ср. § 258): названный, неслыxанный, напри-  
мѣръ: *ане фегуске авзѣгеј дурдта Д. ане фегоске*  
*авзѣгеј дурдта* неслыxаннымъ языкомъ говорилъ,  
*ане фауце (Д. ане фавице) фаумауза* не виданныя  
вещи. Впрочемъ смѣшеніе тѣмъ излишне, что мож-  
но правильнѣе сказать: *ане фегуст авзѣгеј Д. ане*  
*фегуст авзѣгеј* и равно: *ане фаунд (Д. ане фавиндт)*  
*фаумауза*.

§ 261.

Нерѣдко дѣепричастія становятся нарѣчіями,  
означающими образъ, какимъ кто или что состоитъ  
или дѣйствуетъ (ср. § 112.), напримѣръ: *сез мондѣг-*  
*кенге фиссун* вмѣсто: *сез мондѣгеј фиссун Д. аз*  
*мондѣгеј фиссун* я охотно пишу; *сез ане маң фоу-*  
*ге ерцауон Д. аз ане маңе фауогеј ерцауон* бук-  
вально: я, ложь не будучи, приду или прѣду, т. е.  
я непременно приду или прѣду; *уј анаңқалијдѣдѣ*  
*ерцудіј Д. је анаңқалеј (или: ане бѣзоңеј) ерцудіј* онъ  
прѣхалъ или пришелъ неожиданно (не думая, не  
зная). Подобнымъ образомъ говорится: *ацв қуттар*  
*ерцудіј менгл махиј ане қѣгкенгеје Д. јечі буттар*  
*ерцудіј маң бѣл лѣқдјінадеј* въ Тагаурскомъ бук-  
вально: сіе дѣло пришло на меня (случилось мнѣ)  
не остерегалъ самаго себя, т. е. какъ въ Дигорскомъ  
прѣмо: моею неосторожностію.

*Причастія*, означающія состоянія или дѣйствія въ родѣ качествъ или принадлежностей предметовъ, составляютъ имена прилагательныя глаголовъ, или то, что изъ нихъ остается по устороненію утвержденія. Такъ напримѣръ предложеніе: *мард зенагъзе* умершіе дѣти есть остатокъ утвердительнаго предложенія: *зенагъзе мардуствј* (Д. *мардтанце*) дѣти умерли, лишенаго утвердительной части: *ствј* Д. *адтанце* суть. Сей примѣръ служитъ вмѣстѣ и подтвержденіемъ, что причастія, слѣдуя общему правилу о *прилагательныхъ* (см. §§ 39. 128 и 194), вмѣстѣ съ существительными не склоняются въ Оссетинскомъ языкѣ.

*Примѣчаніе.* Изъ §§ 60 и 61 намъ извѣстно уже, что Оссетинскія причастія часто превращаются въ существительныя, напримѣръ: *марсег* Д. *марсеге* убивающій, убіющій, убійца; *мард* (убитый) умершій, мертвый, покойникъ и покойница, также: убійство т. е. уже совершенное, различаемое отъ *марун* Д. *марун* означающаго какъ неокончательное наклоненіе (убить) вмѣстѣ и самое дѣйствіе (убіеніе) въ его совершеніи.

Причастія дѣйствительныя или *настоящія* управляютъ тѣми же падежами, какъ и глаголы, коимъ принадлежатъ, напримѣръ: *варз да варзадїј!* Д. *да варзагїј варзе!* люби любящаго тебя! *Хуцавеј зурзаг лаг Д. Хуцавеј зарсаге лаг* Бога боящійся человекъ (см. § 191.).

*Примѣчаніе I.* Въмѣсто послѣдняго примѣра Дигорцы говорятъ также: *Хуцавеј зарске лаг*, гдѣ можно почитать *зарске* опредѣленнымъ видомъ именительнаго падежа, тѣмъ болѣе что этотъ падежъ и въ неопредѣленномъ видѣ именно у нихъ производится сокращенно *зарсак* вмѣсто *зарсаге*, *зарсак*, какъ и *лак* вмѣсто *лаг*, а такимъ же образомъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ. Изъ этого-то *зарсак* вышло въ опредѣленномъ видѣ *зарсакеј*, отъ чего могло весьма естественно произойти сокращеніемъ *зарскеј* и *зарске*. Но сему самимъ собою правдоподобному объясненію противурѣчитъ духъ языка, требующій приставленія окончанія опредѣленнаго вида не къ прилагательному, а къ существительному имени (см. § 129.), такъ что вышеупомянутый примѣръ въ опредѣленномъ видѣ долженъ быть: *Хуцавеј зарсаге лагеј* по Франц. *l'homme craignant Dieu*, а по Нѣмецки: *der gottesfürchtige Mann*. И такъ нельзя же полагать здѣсь *зарске*

ошибочною неправильностію , происходящею отъ смѣшенія дѣпричастія съ причастіемъ по изложенному ихъ сродству между собою (ср. §§ 259 и 260.).

*Примѣчаніе II.* Исключеніе отъ правила въ самомъ §. изложеннаго составляютъ сложныя слова (см. § 63.), какъ: *лагварзэг Д. лагварзэге* человѣколюбивый ; *анцэдварзэг Д. анцэдварзэге* любящій отдыхъ, спокойствіе, слѣдовательно спокойный , изнѣженный.

§ 264.

Если завести предлагаемое нами по аналогіи и духу языка въ § 92. примѣч. VI. и § 97. примѣч. VI. новое причастіе , то Оссеины имѣли бы два причастія *будущаго* времени: одно *дѣйствительное*, оканчивающееся на -*ѣнаг Д. -ѣнаге*, и соответствующее Латинскому на -*turus (-tura- turum)*, которое означаетъ лице намѣревающееся что-либо дѣлать, и другое *страдательное* на -*инаг Д. -ујнаге*, которое соответствуетъ Латинскому на -*ndus (-nda- ndum)*, и означаетъ предметъ, надъ коимъ будетъ или должно быть произведено какое-либо дѣйствіе другими. Впрочемъ должно замѣтить, что оба причастія въ изложенномъ видѣ и значеніи могутъ встрѣчаться при однихъ только *переходящихъ* глаголахъ, напримѣръ: *арвітѣинаг Д. рарвѣтѣнаге* тотъ.

который будетъ что посылать, а *арвітінаг тірен Д. рарвѣтујнаг зіре* ящикъ, который имѣеть или долженъ быть отправленъ; *мардінаг лѣг Д. марденаг лаг* человекъ, который намѣревается кого-либо убить, *homo occisurus*; а *марінаг лѣг Д. марујнаг лаг* человекъ, который долженъ быть убитъ или умерщвленъ, *homo occidendus*. Въ семъ смыслѣ говорятъ: *ду марінсег да́ Д. ду марујнаг да́* ты заслужилъ бы быть убитъ, тебя слѣдовало бы убитъ; *біуре жем іс смах зухеј дурінаг Д. біуре мамма јес смах зухеј дорујнаге* много имѣю о васъ (что должно бы) говорить. При *непереходящихъ* глаголахъ нѣтъ перваго причастія, замѣняющагося вторымъ, напримѣръ: *малинаг Д. малујнаге* кто долженъ умереть, *цауінаг Д. цауінаге* намѣренъ идти, *гурінаг Д. ігурујнаге* кто долженъ или что должно родиться.

*Примѣчаніе.* Исключеніе составляетъ Тагаурское будущее самостоятельнаго глагола причастіе: *удінаг Д. ујнаг futurus*, будущій, напримѣръ: *уј удінагді удіј, фсела не рцудіј Д. је ујнаг адтеј, фала не рцудеј* онъ намѣренъ былъ быть (хотѣлъ быть), но не приехалъ (или: пріѣхалъ). Напротивъ того: *фауінаг Д. фаујнаге* кто имѣеть побыть или побывать, и потому также бывающій, а въ другомъ смыслѣ, если принимается *фаун* за глаголь дѣйствительный (окончать, окончить): тогъ, который долженъ быть

оконченъ, или: то, что должно окончить, *фаўдинаг* Д. *фаўденаге* тотъ, кто будетъ окончить.

§ 265.

Причастіе *прошедшаго* времени имѣеть само собою вообще значеніе страдательное, напримѣръ: *варст* любленъ люблена люблено (или любимъ-а-о), *авард* Д. *авардт* положенъ положена положено (или: полагаемъ-а-о), *арвіст* посланъ послана послано (или: посылаемъ-а-о), *фвст* Д. *фінст* писанъ писана писано. И на семъ-то обстоятельствѣ основывается устройство спряженія Оссетинскихъ *страдательныхъ* залоговъ на подобіе Французскихъ посредствомъ причастія прошедшаго времени съ самостоятельнымъ глаголомъ *дсен*, напримѣръ: *ав фвст тсен* Д. *аз фінст тсен* je suis écrit я писанъ, *ав фвст удтсен* Д. *аз фінст адтсен* j'étais écrit я былъ писанъ, *ав фвст фседсен* Д. *аз фінст фседтсен*, j'ai été écrit и пр. (см. § 106.). Сіе должно различить отъ времени прошедшаго совершеннаго спряженія *дѣйствительнаго*, что также: *ав фвст фседсен* Д. *аз фінст фседтсен*, а означаетъ именно то, что у Французовъ: j'ai écrit и у Нѣмцевъ: ich habe geschrieben. Разница въ значеніи происходитъ отъ различнаго понятія глагола *фседсен* Д. *фседтсен*, выражающаго

въ первомъ случаѣ одно только сильнѣйшее утверждение *бытія* съ понятіемъ о прекращенномъ его продолженіи въ времени, *j'ai été écrit* я *былъ писанъ*, а во второмъ присоединенное къ состоянію понятіе *дѣйствія*, по настоящему въ Оссетинскомъ: я *окончилъ писанное*, въ замѣнъ Французскаго: *j'ai écrit* и Нѣмецкаго: *ich habe geschrieben* (ср. § 99. примѣч. IV. и § 106. примѣч.) И такъ причастіе и здѣсь, какъ и во всѣхъ другихъ сложныхъ временахъ спряженій дѣйствительныхъ, хотя конечно и показываетъ видъ значенія дѣйствительнаго, въ самомъ дѣлѣ удерживаетъ свое первобытное качество *страдательное*, будучи самимъ предметомъ, къ которому направляется дѣйствіе, слѣдовательно паджемъ *винительнымъ*, напротивъ того при спряженіяхъ *страдательныхъ* *именительнымъ*. — Все доселѣ изложенное относится вообще ко всѣмъ глаголамъ *переходящимъ*, почему и Оссетины при нихъ вынуждены прибѣгать на подобіе Нѣмцевъ къ другимъ оборотамъ, чтобы выразить причастія подобныя Русскимъ: *писавшій*, *пославшій*, *положившій*, *любившій* и пр., вмѣсто которыхъ говорятъ: *ti fivsta* (*арвіста*, *свердта*, *варста*), *уцв Д. кај* (или: *ка*) *финста* (*рарвіста*, *авардта*, *варста*), *јечі* кто писалъ (послалъ, положилъ, любилъ), тотъ или же точнѣе: *фвст* (*арвіст*, *сверд*, *варст*) *ти фѣцј Д. финст* (*арвіст*, *авардт*, *варст*) *ка фѣцај* по Нѣмцки: *weg geschrieben* (*geschickt*, *gelegt*, *geliebt*) *hat*. Другое дѣ-



ло съ глаголами *непереходящими*, ибо при сихъ причастіяхъ прошедшаго времени имѣютъ въ Оссетинскомъ языкѣ, какъ и въ Нѣмецкомъ и въ Французскомъ, именно *дѣйствительное* значеніе, напримѣръ: *цуд Д. цудт* ходившій или шедшій, *серцуд Д. арицудт* приходившій или пришедшій, *цаст* смотрѣвшій и читавшій, *хауд* падшій, *зарст* боявшійся, *аренцід* отдыхавшій и пр., которыя потому въ сложныхъ прошедшихъ временахъ и спрягаются съ самостоятельнымъ глаголомъ *дген* (ср. § 100.). Впрочемъ такія причастія *непереходящихъ* глаголовъ, кромѣ въ этихъ къ образованію спряженій служащихъ сложныхъ прошедшихъ временахъ, въ отдѣльномъ видѣ мало или вовсе не употребляются.

*Примѣчаніе I.* О другомъ менѣе правильномъ образѣ означенія страдательныхъ причастій говорено было прежде въ § 260. А иногда употребляютъ и *настоящее* причастіе въ смыслѣ прошедшаго (ср. § 258.), напримѣръ *баку́сег* (Д. *бақóсаге*) солдатъ (по настоящему: отработающій) отслужившій солдатъ вмѣсто: *ті бакуста* (или: *куст ті фаціј*), *уц солдат Д. ца бакуста* (или: *цуллуц цодта*), *јечи солдатъ*, также: *цуллуцқонд солдатъ*.

*Примѣчаніе II.* Означая страдавшее лице или вообще страдавшій предметъ, т. е. совершенное дѣйствіе, причастія прошедшаго времени часто превра-

щаются или превращены въ имена прилагательныхъ и существительныхъ, въ коихъ потеряно уже или отчасти измѣнено первобытное значеніе, напримѣръ: *ахурзонд* (ученный) ученый; *зонд* Д. *зунд* (знавшій и отъ того) умный, а также (знашное) знаніе, умъ; *унд* Д. *винд* (видѣнный) видный и (видѣнное) видъ, явленіе; *худт* (смѣльное) смѣхъ; *алхад* покупленное, покупка; *фвст* Д. *финст* писанное, письмо, записка, сочиненіе, почеркъ, литеры; *аппарет* Д. *галдт* брошенное, метанное, пометь; *анцад* (отдыханное) отдыхъ; *студ* Д. *студ* хваленное, хвала.

§ 266.

Вообще многоразличныя Оссетинскія причастія, какъ и дѣепричастія, сообщаютъ языку гибкость, многообразность и пріятность, выражая однимъ словомъ то, что иначе слѣдовало бы обозначить многими, напримѣръ: *малгеје ма фвд курдта, уј ку сукенин* Д. *малгеј ма фиде курдта, ој ку сукенине умирая мой отецъ меня просилъ, чтобъ я это сдѣлалъ, вмѣсто: ксад ма фвд мардij (или: малинаг удij), уод уј ма курдта, уј ку сукенин* Д. *ксад ма фиде мардеј (или: малинаг адтеј), уод је ма курдта, ој ку сукенине* когда мой отецъ умеръ (или: былъ умирающимъ), тогда онъ меня просилъ, чтобы я это сдѣлалъ; *варз дѣ варзадij!* Д. *дѣ варзaгij варзе!* люби тебя любящаго! вмѣсто: *варз уј, 'ti дѣ варзvj!*

Д. *варз еј, ќе да варзунј, ој!* люби того, кто тебя любить; *ти ѱ давеј над лаг?* Д. *ќе је давеј надт лаг?* кто есть тобою битый человек? *вместо: ти ѱ уцв лаг, др ќеј фанадтај?* Д. *зај јечи лаг, др ќе надтај?* кто есть тотъ человекъ, котораго ты билъ? *сз федтон д' сефсмервј алхад бахџе* Д. *аз фејдтон д'ервдиј алхадт бахџе* я видѣлъ купленныхъ лошадей твоего брата, *вместо: сз федтон уцв бахџунј, д' сефсмер ќеј балхадта, удон* Д. *аз фејдтон јечи бахџе, д' ервде ќе балхадта* я видѣлъ тѣхъ лошадей, конехъ твой братъ купилъ; *ај маринаг лаг ѱ* Д. *ај марунг лаг еј* *вместо: ај лаг ѱ, ќеј марун гавнј, уј* Д. *ај лаг еј, ќе марун џаунј* это есть человекъ, котораго слѣдуетъ или должно убить или умертвить.

*Примѣчаніе.* Самимъ собою разумѣется, что нельзя всегда посредствомъ дѣепричастій или причастій перемѣнить такія длинныя и сложныя предложенія въ другія кратчайшія, а зависить отъ обстоятельствъ или цѣли говорящаго, какимъ именно образомъ онъ хочетъ выражаться.

## В. Времена.

### § 267.

*Настоящее* время употребляется, когда кто говоритъ о томъ именно, что при немъ есть или

производится, черезъ него самаго, или другихъ, во времени болѣе или менѣе распространенномъ, но всегда сущностию говорящаго или подлежащаго ограниченномъ, на примѣръ: *laplú fivssvj* Д. *лакон финсу* мальчикъ пишетъ, *аз ам цеврн* Д. *аз аміј царун* я здѣсь живу. Сюда принадлежатъ также перифрастическія формы, какъ *аз фивссег ден* Д. *аз финсаге ден* я есмь пишущій, т. е. занимаюсь писаніемъ, писываю. Сіе означаетъ продолжающееся, хотя разными прерваніями останавливаемое, занятіе (ср. § 107); напротивъ того *аз фивсун* Д. *аз финсун* я пишу одно только проходящее дѣйствіе писанія. — Съ причастіемъ *прошедшаго* времени выражается состояніе, воспріятшее начало уже въ прошедшемъ времени, но продолжающееся еще и въ настоящемъ, на примѣръ: *варст тен* (вмѣсто: *варст ден*) я люблю есмь и слѣдовательно: меня любятъ (ср. § 106.). При глаголахъ непереходящихъ значеніе становится дѣйствительнымъ (ср. § 265.), на примѣръ: *аз арцудтен* Д. *аз арцудтен* по настоящему: я пришедшій есмь, т. е. я пришелъ. — Причастіе времени *будущаго дѣйствительнаго* составляетъ переходъ изъ настоящаго времени къ будущему, означая будущее состояніе, коего начало уже близко и будто въ настоящемъ времени, хотя совершеніе предоставляется будущему, на примѣръ: *варэдинаг ден* Д. *варэдинаге ден* я намѣренъ (готовъ) любить; *фивсдинаг* (Д. *финсдинаге*) ден я намѣренъ писать,

собираюсь писать. Равнымъ образомъ причастіе времени *будущаго страдательнаго* означаетъ переходъ изъ настоящаго времени въ страдательное состояніе въ будущемъ, напримѣръ: *æз сарзінаг даен Д. аз сарзуніаге даен* я есмь тотъ, кто будетъ, или долженъ быть любленъ или любимъ, меня будутъ или должно любить; *уј фиссінаг у́ Д. је фінссујнаг еј* это должно быть писано (ср. § 264.).

**Примѣчаніе I.** Какъ и въ другихъ языкахъ бываетъ, Оссетины въ обстоятельныхъ разсказахъ выражаются о *прошедшемъ* времени въ настоящемъ, чтобы оживить свое описаніе совершенныхъ происшествій.

**Примѣчаніе II.** Съ другой стороны они также пользуются настоящимъ временемъ для означенія *будущихъ* состояній, когда такъ вѣрны, что воображаютъ себя онныя уже настоящими, напримѣръ: *зæд фвссгн Д. зæд* или: *аваджі фінссун* я, можетъ быть, пишу; *зу 'рцауј, уод фвссгј Д. зу 'рцауј* (или: *зу 'рцауа*), *уод фінссуј* когда (или: если) придетъ, то пишетъ; *цалмæ уј уа* или: *сърцауа, уалмæ мах фвссæм Д. мах фінссан, цалден је 'рцауа* мы пишемъ, пока онъ будетъ; *цв зæнæм, зу 'рцауа, уод? Д. чи канан, зу 'рцауа, уодтер?* что мы сдѣлаемъ (будемъ сдѣлать), если придетъ?

Будущее время означаетъ состоянія именно будущія, непременно (*будущее опредѣленное*) или по крайней мѣрѣ съ наибольшею вѣроятностію (*будущее неопредѣленное*, ср. § 92.), напримѣръ: *рајссом арцауон Д. ісон арцауон* я завтра приду (неотмѣнно), но *рајссом арцауѳінен Д. ісон арцауѳенен* завтра я, можетъ быть, приду или: думаю, приду, полагаю придети; *цас фарáзон аз, ујас сқандінен Д. цејасе фарáзон, ој бсерце сқанденен* сколько я могу, (столько) то сдѣлаю; *қад базóнон, уод тин еј зафдінен Д. қад пли ку базóнон, уодт тин еј фафденен* когда узнаю, тогда я тебѣ это скажу; *қаздуг к' уаз, уод хуздер царфвстуз Д. фаздуг ку ајзе, уодт хоздер царфнајзе* если будете богаты, то станете лучше жить. Во всѣхъ сихъ сложныхъ предложенихъ глаголы въ послѣдней части или заключеніи стоятъ въ неопредѣленномъ времени, потому что означаютъ состоянія, которыя сами собою все-таки сомнительны; а напротивъ того передніе глаголы въ опредѣленномъ времени, поелику заключаютъ въ себѣ условія, безъ которыхъ и о состояніяхъ послѣдними означенныхъ рѣчь вовсе быть не можетъ. По такой же причинѣ на оборотъ глаголы послѣднихъ членовъ являются въ опредѣленномъ видѣ въ слѣдующихъ примѣрахъ: *аз фінсѳінен, қад ма не фарáдујун қаној, уод Д. аз фінсѳенен, ку ма не раду-*

*јун канонце* я буду писать, если мнѣ не помѣшаютъ; *аз фалаудінен*, *цалмае 'рицај Д.* аз *бахэзднен*, *цалден ду 'рицај* я подожду, пока ты придешь; *уј и' ацауден*, *цалмае нае нвфвсса Д.* је не *фацѡденеј*, *цалден не фінсса* онъ не уѣдетъ или уйдетъ, пока не напишетъ; *серцауден*, *ѡад еј севдела Д.* *ерцѡденеј*, *ѡу је 'вдела* онъ придетъ, когда или если ему есть досуги. Сюда принадлежитъ также употребленіе 3-го лица будущаго неопредѣленнаго неполнаго глагола *суун Д. ісуун* (см. § 109) въ видѣ безличнаго и въ смыслѣ: *можно*, напримѣръ: *судені маена ам лаун? Д. сѡденеј манан аміј істун?* (можно ли статься) *можно ли мнѣ стоять здѣсь? нае суден Д. не сѡденеј* не можно или не лзя. Подобнымъ образомъ говорится безъ сказуемаго вообще: *уј удені? Д. ој ѡденеј?* можетъ ли это быть? (правда ли это?) *нае удені Д. не ѡденеј* это невозможно.

**Примѣчаніе.** Оба времена будущія уже не имѣютъ никакого отношенія къ настоящему, и тѣмъ именно различаются отъ изъясненнаго уже въ предъидущемъ § 267. причастія будущаго дѣйствительнаго съ самостоятельнымъ глаголомъ *ден*; ибо напримѣръ: *фвссон Д. фінссон* и *фвсдінен Д. фінсденен* означаютъ состояніе въ будущемъ времени настоящее; *фвсдінат (Д. фінсденатге)* *ден* напротивъ того состояніе въ настоящемъ времени будущее. — Сюда

принадлежащія перифрастическія времена будущія. состоянія въ будущемъ времени будущія означающія, суть наримѣръ: *фвссæг* (Д. *фінссáг*) *уон* я буду пишущимъ, и то непременно, а съ вѣроятностію: *фвссæг* *у́дinen* Д. *фінссáге* *о́денен*, также: *фвсфíнаг* (Д. *фінсфденáг*) *уон* или *у́дinen* Д. *о́денен* я буду (вѣрно или чаятельно) такимъ, который будетъ писать, которому предстоитъ писаніе; *фвссíнаг* (Д. *фінссуjна́г*) *уон* или *у́дinen* Д. *о́денен* я буду такимъ, который будетъ или долженъ быть писанъ, котораго будутъ или должно писать. Впрочемъ конечно сіи послѣднія съ причастіемъ будущаго времени сложенные формы въ простомъ разговорѣ едвали встрѣчаются, и на всякой случай меньше, нежели первая съ настоящимъ сложенная, или особливо съ прошедшимъ, довольно обыкновенная, и къ страдательному спряженію принадлежащая: *фвст* (Д. *фінст*) *уон* или *у́дinen* Д. *о́денен* я писанъ буду, меня станутъ или будутъ писать.

§ 269.

Какъ и въ языкахъ Русскомъ и Латинскомъ, время будущее, а именно въ Оссетинскомъ неопредѣленное, также употребляется вмѣсто повелительнаго, когда предполагается, что другіе, которымъ говорятся, согласятся на то, чего совершеніе же-



лательно или необходимо, или когда кто хочет учтивымъ образомъ повелѣвать, напримѣръ: *фвст фовгіе ду скандіне уј!* Д. *фінст фауогеј ду скандене ој!* написавши ты съблаещь это! *цаудвстаем урдам!* Д. *чаудкінан уордама!* пойдѣмъ или пойдѣмъте туда! *бајзѣдвствј удон ам!* Д. *бајзѣденацие језе аміј!* пускай они останутся здѣсь!

§ 270.

Происходящее отъ причастія прошедшаго (см. § 100. Б. 1)) время *прошедшее несовершенное* было безъ сомнѣнія съ начала у Оссеиновъ *единственное прошедшее*, коимъ выражали всѣ отношенія прошедшаго времени, какъ и у Русскихъ есть по настоящему одно только общее время прошедшее. Да и нынѣ еще Оссеины употребляютъ это время не только въ настоящемъ его смыслѣ, о прошедшихъ происшествіяхъ въ связи съ другими совершенными, или въ отношеніи къ такимъ, но часто и вмѣсто времени прошедшаго совершеннаго о прошедшихъ случаяхъ, или особливо о состояніяхъ (при непереходящихъ глаголахъ), вообще безъ всякаго отношенія къ другимъ обстоятельствамъ, напримѣръ: *уј фвста, кед аз арцудтен* Д. *је фінста кед аз арцудтен* онъ писалъ, когда я пришелъ или пріѣхалъ; *кед ум удтен, аз фадустон, уј кѣј арцудіј, (уј) Д. кед уоміј адтен, аз фебустон, је куд рандеј* когда я

былъ тамъ , я слышалъ , что онъ пріѣхалъ или пришелъ; *уц давнј аз цардтсен Д. јечі завіј аз цардтсен* въ этой деревнѣ я жилъ; *неј бенѣз, аз кѣј не фејдтон , ахем Д. уохан раон* (или: *уохар раон*) *неј јес, аз кѣ не фејдтон* нѣтъ такого мѣста, котораго я не видалъ; *Петербурѣма аз нікѣд фацудтсен Д. Петербурѣма аз нікѣд фацудтсен* я никогда не ѣзжалъ въ Петербургъ; *уј им сеппндер нікѣд удіј Д. је аміј нікѣд адтеј* онъ никогда не (былъ) бывалъ здѣсь. — Такимъ же образомъ употребляются и соотвѣтствующія перифрастическія, на примѣръ: *варст удтсен Д. варст адтсен* я былъ любленъ или любимъ, меня любили; *фвссѣг удтсен Д. фінссѣг адтсен* я былъ (или бывалъ) пишущимъ, писывалъ; *аз цауінаг удтсен , уј кѣд серцудіј Д. аз цауінаг адтсен, је кѣд арцудіј* я былъ намѣренъ , собирався идти, когда онъ пришелъ; *арвітінсег удтсен Д. рарвіетујнаг адтсен* (я былъ такимъ, который долженъ былъ быть отправленъ) меня слѣдовало , должно было отправить или послать.

*Примѣчаніе.* Въ § 247. мы уже видѣли, что сіе время употребляется, на подобіе Латискаго языка, и вмѣсто *сослагательнаго* наклоненія.

§ 271.

Позже предшествующаго времени образовалось время *прошедшее совершенное* для означенія такихъ именно происшествій, кои въ настоящемъ времени

полагаются уже совершенно прошедшими, чѣмъ и различается сіе время отъ предъидущаго, хотя конечно, какъ замѣчено въ § 270, послѣднее также нередко употребляется вмѣсто совершеннаго, между тѣмъ какъ сіе на оборотъ никогда не можетъ быть употребляемо вмѣсто несовершеннаго. Такъ напримѣръ: *ез фвстон Д. аз фінстон* я писалъ значить, что писаніе производилась вмѣстѣ съ какимъ-либо другимъ происшествіемъ, и въ настоящемъ времени еще не окончено, или по крайней мѣрѣ это сомнительно, впрочемъ и дѣло постороннее; а напротивъ того: *ез фвст фадан Д. аз фінст фадтан* есть то же, что у Французовъ: *j'ai écrit*, у Нѣмцевъ: *ich habe geschrieben* я написалъ, т. е. писаніе теперь окончено и тѣмъ уже совершенно прошло (ср. § 265.). Равнымъ образомъ *бегане ност фациј Д. бегане нуост фациј* значить пиво выпито (піеніемъ уже кончилось), а *ност удіј Д. нуост адтеј* могло бы относиться къ некоторой только части изъ цѣлаго. Также: *зонд фациј Д. зонд фациј*, какъ Франц. *il a été fait* и Нѣмецкое: *es ist gemacht worden*, это сдѣлано (окончательно, совѣтъ); *цуд фациј Д. цудт фацей* уѣхалъ, выразительнѣе нежели: *цудеј Д. цудеј*.

*Примѣчаніе.* И для понятія существованія Тагаурны имѣютъ двѣ различныя формы прошедшаго времени: 1) одну совершенную: *ез фадан*, соотвѣт-

ствующую Французскому: *j'ai été* и Нѣмецкому: *ich bin gewesen*, кою означается просто, что въ настоящемъ времени уже есть прошедшее, и 2) несовершенную: *аз удтѣн* я былъ, которая указываетъ на что-нибудь въ настоящемъ времени также прошедшее, къ которому оное относится; напротивъ того у Дигорцевъ одно только общее прошедшее: *аз адтѣн* подобно Русскому: я былъ или были, было (см. § 97.). Посему-то у нихъ и нѣтъ времени прошедшаго совершеннаго въ перифрастическихъ спряженіяхъ, за исключеніемъ одного только страдательнаго, а въ Тагаурскомъ нарѣчій они могутъ быть приняты, хотя и въ простыхъ ихъ разговорахъ не всѣ встрѣчаются (ср. § 107).

§ 272.

По всему уже прежде (см. § 92. примѣч. I. § 97. примѣч. III § 99. примѣч. II. и § 100. Б. 4)) нами сказанному о времени *давно прошедшемъ*, замѣняемомъ доселѣ у Оссеиновъ предыдущими прошедшими, несовершеннымъ или совершеннымъ, здѣсь остается только рекомендовать это нами новозаведенное время будущему употребленію, для означенія состояній или дѣйствій *совершенно прошедшихъ до начатія другаго прошедшаго состоянія или дѣйствія*, напримѣръ: *аз ум фаудтѣн, уј узед аерцидіј Д. аз уоміј фаудтѣдтѣн* (? вмѣсто: *адтѣн* или

*фицтсен*, какъ говорятъ), *је* *зѣд* *ерцудеј* по Нѣмецки: *ich war da gewesen, als er kam; du finstter фидуцѣ*, *ѣз* *зѣд* *бајдндтон* *Д.* *ду* *финсттер* *фидуцѣ* *ѣдѣ* (?), *аз* *зѣд* *рајдедтон* ты уже написалъ, когда я началъ (ср. § 112. 4) примѣч.)

§ 273.

Время будущее совершенное, опредѣленное и неопредѣленное, утверждаетъ будущее въ видѣ прошедшаго, непременно или сомнительно (ср. § 92.), на примѣръ: *уј* (*Д.* *је*) *зѣд* *зонд* *фауа*, какъ у Французовъ: *il sera bientôt fait* и у Нѣмцевъ: *es soll bald gemacht sein*, это скоро будетъ сдѣлано (непременно); *ѣз* *рајссом* *уј* *фист* *фауѣнен* *Д.* *аз* *исон* *ој* *финст* *фауѣнен* Франц. *demain je l'aurai écrit*, а по Нѣмецки еще ближе: *morgen werde ich es wol geschrieben haben* завтра это вѣроятно будетъ у меня или мною писано. Впрочемъ реченія сего рода не слишкомъ обыкновенны, а говорятъ болѣе на Русскій ладъ: *зонд* *уа* и *фист* *ѣдени* *Д.* *финст* *ѣденеј*. Въ перифрастическихъ спряженіяхъ они вовсе не употребляются, и даже нѣтъ въ страдательномъ (ср. § 106.).

§ 274.

Изъ временъ сослагательнаго наклоненія всѣхъ замѣчательнѣйшее прошедшее несовершенное, упо-

требляемое по обстоятельствамъ, какъ напримѣръ и въ Шведскомъ языкѣ: *skulle*, то о прошедшемъ времени, то о настоящемъ и будущемъ. Въмѣсто того однако же въ многихъ случаяхъ употребляется и время настоящее, когда говорятъ именно о настоящемъ (см. §§ 246 и 247.). Къ одному прошедшему относятся времена прошедшее совершенное и давно-прошедшее, а будущія времена замѣняются по недостатку *изъявительнымъ* наклоненіемъ (см. § 245. и § 247. примѣч. II.). Для объясненія прибавимъ къ примѣрамъ, въ упомянутыхъ §§. и въ 248 приведеннымъ, еще слѣдующіе: *ез знондер фвстајн, фале уод м' сефсмаер серцудіј Д. аз ажнінедер фінстајне, фала уодт м' ерваде 'рцудеј я хотѣлъ* (собирался) вчера уже писать, но тогда пріѣхалъ мой братъ; *ез фвстајн, ку је зудтајн Д. аз фінстајн, ку је зудтајне я бы писалъ* (теперь), если бы (зналъ) умѣлъ; *ез фвстајн, ахур ку маен кодтајккој Д. аз фінстајне, ахур ку ман кодтајјонце я бы писалъ* (впредь), если бы меня научили; *дсуцц гуттаг іј, фвст фауін еј, аввј нае? Д. до чи буттаг јес, фінст фауіне је, аввј не фауіне? тебѣ что за дѣло, написалъ ли я это, или нѣтъ? ез еј фвст фацајн, нвхце ку фацајн Д. аз еј фінст фацајне, нѣхце ку фацајне я бы это написалъ, если бы успѣлъ.*

*Примѣчаніе.* Вообще время прошедшее совершенное рѣдко употребляется въ сослагательномъ наклоненіи, а замѣняютъ и это тѣмъ же временемъ изъявительнаго.

## Г. Числа и Лица.

### § 275.

Опредѣленіе числа и лица зависитъ отъ отношенія подлежащаго къ сказуемому. Общее правило есть, какъ и въ другихъ языкахъ, что а) объ одномъ предметѣ употребляется *единственное*, а о многихъ *множественное* число, и б), что говорящій о самомъ себѣ говоритъ въ первомъ, о томъ, къ кому обращаютъ свою рѣчь, во второмъ, и о всѣхъ прочихъ въ третьемъ лицѣ. Между тѣмъ бываютъ, въ отношеніи къ числамъ и исключенія, о коихъ говорено уже въ § 130. — Такъ и нѣкоторыя лица не всегда употребляются въ самомъ строгомъ, а иногда и въ общемъ неопредѣленномъ смыслѣ, вмѣсто Францускаго: *он* и Нѣмецкаго: *man*, какъ показано также уже прежде въ § 230. Сюда принадлежатъ и нѣкоторые общіе глаголы, равно какъ и страдательные, напримѣръ: *хуннѣ Д. хуннуѣ* называется, вмѣсто: называютъ его. *варетъ ѹ Д. варетъ еѣ* любленъ или любимъ есть, вмѣсто: любятъ его.

Частицы.

§ 276.

Сии исчислены въ *Этимологіи* (см. §§. 111—120), и употребленіе ихъ по происхожденію отчасти уже изъяснено и изложено въ сей главѣ синтаксиса, какъ вообще (см. §§ 155. 162. 165. 170. 176 и 192.), такъ особливо *предлоговъ* и *прилоговъ* (см. §§ 146. 166 и 167.). Дальнѣйшіе примѣры будутъ сѣдовать во 2-й главѣ, къ которой именно также принадлежатъ не менѣе важныя въ синтактическомъ отношеніи *союзы*, опредѣляющіе своимъ качествомъ самую форму или видъ предложеній. — Напротивъ того *междуметія*, какъ одни только отдѣльныя выраженія ощущеній или чувствованій, никакой особенной важности для синтаксиса не имѣютъ.

Г Л А В А В Т О Р А Я.

*О разныхъ формахъ или видахъ предложеній.*

А. *О предложеніяхъ вообще.*

§ 277.

Предложенія, по формѣ своей, вообще бываютъ трехъ родовъ: 1) *повѣствовательныя* или *изъя-*



*вительныя* (*аргомгенегъе* Д. *аргомганэгъе*), коиши что-либо утверждается, или отрицается, почему и бываютъ утвердительныя или отрицательныя, 2) *просительныя* (*фарсегъе* Д. *фарсэгъе*), предоставляющія другому утверждение или отрицание, и 3) *повелительныя* (*унѣфеуанегъе* Д. *фадахсэгъе*), въ коихъ изъясняется утвердительно повелѣніе, желаніе, требованіе, или отрицательно запрещеніе.

§ 278.

Въ повѣствовательной или утвердительной формѣ предложеніе утверждаетъ о подлежащемъ какое-либо состояніе настоящимъ, прошедшимъ или будущимъ. Сіе производится наклоненіями изъяснительнымъ и сослагательнымъ просто, или съ прибавленіемъ нарѣчій изъяснительныхъ утвердительныхъ (см. § 112. 5)), напримѣръ: *мае фвд* (Д. *ма фиде*) *балхадта бах* мой отецъ купилъ лошадь; *Уруссеј зах ацаг ствр ѱ* Д. *Уруссіј заџа ацагеј ствр еј* (Русская земля) Россія истинно (въ самомъ дѣлѣ) велика; *ѱ бѣлвурд ерцудіј* Д. *је бѣлвурд ерцудеј* онъ точно пріѣхалъ (пришелъ) или: она точно пріѣхала (пришла); *амае нόμεј бахвл* Д. *ама нόμεј бах бѣл* и именно (на лошади) верхомъ; *аз ам ѱ ѱ дајн* Д. *аз аміј ку адтајне* если бѣ я былъ здѣсь.

§ 279.

Въ противоположности къ утвердительному отрицательное предложеніе отрицаетъ существованіе какого-либо состоянія, а именно посредствомъ нарѣчій изъявительныхъ отрицательныхъ (см. § 112. 5)), напримѣръ: *æz næ zónun D. аз не зѳнун я не знаю; уј неј ам D. је аміј нејје* (или: не јес) его здѣсь нѣтъ; *ку næ фнссон, уод ме фæнаемдвствј D. аз ку не фнссон, уодт ма фæнамдæнанце* если я не пишу, то меня будутъ (побить) наказывать; *нæ ацауфннен анæ нвфвскіе D. аз не фацѳденен* (или: не ранде ѳденен) *ане нифнскіе я не уйду* (или: утду) *не написавши; нæ јдені уј, куод нæ нвфвсдені D. је не ѳденеј ане фнскіе* не можетъ быть, чтобы онъ не написалъ; *анæ нвфвскеј не фалаудтæн D. манан нецестеј ане фнскіе я не могъ миновать, чтобы не писать* или: *ннѣ нельзя было не писать; æz фвссун нѳкуд фарáзтон D. аз нѳкуд фарáзтон фнссун я никакъ не могъ писать.*

§ 280.

Вопросительныя предложенія содержатъ въ себѣ неполныя сужденія, на которыя спрашивающій требуетъ дополненія объясненіемъ, утвержденіемъ или опроверженіемъ. Таковыя предложенія составляются, или просто, какъ въ языкахъ Германскихъ

и отчасти въ Латинскомъ, однимъ глаголомъ, къ чему Тагаурцы прибавляютъ *цв* что (какъ и въ Латинскомъ часто: *quid*), или посредствомъ мѣстоименій и нарѣчій вопросительныхъ (см. §§ 71 и 112. 5)), напримѣръ: *уј љдени* (или: *сљдени*)? *Д. ој љденеј?* или: *сљденеј?* можетъ ли это быть? возможно ли это? *љцаг љ?* *Д. ацаг еј?* правда ли? *ис тѣм* (вмѣсто *дѣм*, сокращ. изъ *дѣума*) *ахца?* *Д. дома јес ахца?* есть ли у тебя деньги? *бѣзондѣне је сљенги?* *Д. бѣзондѣне ду је сљанун?* умѣешь ли ты это сдѣлать? *унгс?* *Д. вѣнис?* видишь ли? *варзѣс мѣн?* *Д. варѣис мѣн?* любишь ли меня? *љцудѣј уј?* или обыкновенно: *љцудѣј цв уј?* *Д. рандеј је?* ушелъ (уѣхалъ) ли онъ? или: *ушла* (уѣхала) ли она? *сљодта цв уј* *Д. сљодта је?* сдѣлалъ ли онъ? или: *сдѣлала* ли она? *ѣмбѣрѣс цв мѣн?* *Д. ладѣрѣс мѣн?* понимаешь ли меня? *авондон дѣл цв?* *Д. авондон дѣ бѣл?* могу ли я положить на тебя? *бавзерстај цв уј?* *Д. бавзерстај ој?* испыталъ ли ты его? *цв љурѣс дѣ?* *Д. чѣ љорѣс ду?* что ты говоришь? *уј цв љенгј?* *Д. је чѣ љануј?* что онъ дѣлаетъ? *цв хујниј ај Іронау?* *Д. чѣ хуинуј ај Іронау* (*Дигоронау*)? какъ это называется по Оссетински (Дигорски)? *љѣмѣн еј љенѣс?* *Д. љаман еј љанѣс?* или: *љеј тѣхеј* (*Д. тѣхеј*) *еј љенѣс* (*Д. љанѣс*)? за чѣмъ, для чего ты это сдѣлаешь? *ај љѣмѣн аѣз љдени?* *Д. ај љаман аѣз љденеј?* къ чему это будетъ полезно? *љѣм ниљенѣс?* *Д. љамѣј*

ніханіс? куда (во что) ты дѣвасшь, льсшь? *сз цемсеј зонун?* Д. аз *цамај зонун?* я почему знаю? *аниу сарцидіј?* Д. *амá арцудеј?* развѣ онъ (или: она) пришель (или: прѣхаль, пришла, прѣхала)? *зуд церис?* Д. *зуд царис?* какъ живешь или: поживаешь? или вмѣсто того также: *зуд тѣ* (вмѣсто: *дѣ*)? по настоящему: какъ ты еси?

**Примѣчаніе I.** *Цемсен* Д. *цаман* (дательный падежъ) указываетъ на *цль*; *цемсеј* Д. *цалеј* (пад. отвоительный или творительный) на что-нибудь настоящее, служащее *средствомъ* или *поводомъ* къ чему-либо другому. Разница точно такая же, какъ и въ Латинскомъ языкѣ между: *сиг* (изъ: *сui rei*) и *quare*

**Примѣчаніе II.** Какъ и въ многихъ другихъ языкахъ *цв* Д. *чи* что нерѣдко употребляется въ смыслѣ: *за чѣмъ?* *для чего?* *по чему?* напримѣръ: *цв зарис умеј?* Д. *чи зарис омеј?* что (за чѣмъ) ты его боишься? *цв сѣорис ма фадл?* Д. *цаман ма фаитіе вѣис?* (что ты бѣгаешь на моемъ слѣдѣ) почему ты бѣгаешь за мною?

**Примѣчаніе III.** Многія нарѣчія вопросительныя употребляются также въ *восклицаніяхъ*, показывая удивленіе, напримѣръ: *цал хаттїј сз ум фадсен* или: *удтсен!* Д. *цал хаттїј аз омїј адсен!* сколько разъ я тамъ бывалъ! *ун, зуд хорз фонд у' уј!* Д. *ві-*

*не, куд хопрз конд еј ој!* смотри, какъ хорошо это лѣтано! *уј куд рассуѣд у!* Д *је куд рассуѣд еј!* какъ она красива! Въ подобныхъ случаяхъ по крайней мѣрѣ Тагаурцы, какъ и въ Шведскомъ языкѣ, опять употребляютъ *цв* вмѣсто *куд*, говоря напри- мѣръ: *цв рассуѣд у!*

§ 281.

Отрицательно спрашивается посредствомъ частицы *не*, или *ма*, въ такихъ случаяхъ, гдѣ употребле- няется вмѣсто *не* именно послѣдняя частица (см. § 112. 5) примѣчаніе), напри- мѣръ: *неј (ам) уме ах- ца?* Д. *нејје уом' ахца?* нѣтъ ли у него денегъ? *не нѣвѣстај?* Д. *не нѣфинстај?* не написалъ ли ты? *не цауј цв уј урдѣм?* Д. *не цауј је уордема?* не идетъ ли онъ туда? *не фѣдтај цв уј?* Д. *не фѣјдтај ду ој?* не выдашь ли ты его? *кѣд еј не фѣдтај (Д фѣјдтај)?* (какъ) не видалъ ли ты это? или: какъ ты это не видѣлъ? *ма фѣссон?* Д. *ма фѣнссон?* (не долженъ ли я писать?) не писать ли мнѣ?

§ 282.

Какъ у Оссетиновъ нѣтъ общихъ вопроситель- ныхъ частицъ, подобныхъ Русской: *ли?* то они для избѣжанія двусмысленности ставятъ впереди именно

то слово, къ которому относится вопросъ, напримеръ: *ацауден цв уј урдѣм?* Д. *цѡѡденеј је уордема?* поидеть ли онъ туда? (когда неизвѣстно самое дѣйствіе), но: *урдѣм ацауден цв?* Д. *уордема цѡѡденеј је?* туда ли онъ поидеть? (если цѣль дѣйствія неизвѣстна); *уј ацудіј цв?* Д. *је рандеј?* (когда требую точнаго увѣдомленія о дѣйствовавшемъ лицѣ). Впрочемъ можно въ живой рѣчи и безъ этого разпознать смыслъ спрашивающаго по ударенію голоса именно на важнѣйшемъ словѣ.

§ 283.

Обыкновенно и по большей части вопросы выражаются *изъявительнымъ* наклоненіемъ; только при сомнительныхъ случаяхъ встрѣчается и *сослагательное*, напримеръ: *цв кѡеніи?* Д. *чи канине?* что мнѣ дѣлать? *авз еј фарстон*, *цв сқодтајд* Д. *аз еј фарстон*, *чи сқодтајде* я его спросилъ, что онъ намеренъ дѣлать? *удон нае зѡдтој*, *кѡѡдем цвдајккој* Д. *јетѣ не зѡдтоице*, *кѡма цѡдајоице* они не знали, куда имъ идти.

§ 284.

*Противуположные* и къ разнымъ предметамъ или состояніямъ относящіеся вопросы образуются посредствомъ союза *аввј* Д. *авіј* или, въ первомъ случаѣ съ однимъ только отрицаніемъ во второмъ членѣ предложенія, а во второмъ, гдѣ требуется

рѣшеніа между разными предметами или состояніями, съ другимъ подлежащимъ или сказуемымъ; главное же слово по § 282. во всякомъ случаѣ остается въ самомъ началѣ предложенія. Все сіе объясняется слѣдующими примѣрами: *іс смахм ахцá, севј неј?* Д. *јес смахм' ахцá, авіј не* (или: *нејјеј*)? есть ли у васъ деньги, или нѣтъ? *áцвдіј цв уј, севј ам іј?* Д. *рандеј, авіј је аміј іј?* ушелъ ли онъ (или: ушла ли она), или здѣсь? *уј áцвдіј, севј андер?* Д. *је рандеј, авіј андер рандеј?* онъ ли ушелъ, или другой? *је хадег áцвдіј, севј је куcaeг?* Д. *ахадег рандеј, авіј је қосáг?* самъ ли онъ пошелъ, или его (работникъ, служитель) человекъ? *хіјцау у', тi áцвдіј уј, севј куcaeг?* Д. *хецау еј, қа рандеј, авіј қосáг?* господинъ ли есть, который пошелъ, или служитель? вмѣсто простаго: *хіјцау áцвдіј, севј куcaeг?* Д. *хецау рандеј, авіј қосáг?* господинъ ли пошелъ, или служитель? Также: *қецц áцвдіј, хіјцау, севј куcaeг?* Д. *қа рандеј, хецау (рандеј), авіј қосáг?* который пошелъ, господинъ, или служитель? *қеццјі варэс дi фгладер, фvдvј севј мáдvј?* Д. *қе варис ду фулдер, фiдiј авіј мáдiј?* кого ты любишь больше, отца или мать?

*Примѣчаніе.* Иногда упускають частицу: *севј* Д. *авіј*, выражая подлежащія членомъ, напримеръ: *қецц áцвдіј: хіцáвеј, куcaeгеј?* Д. *қа рандеј: хецавеј, қосагеј?*

§ 285.

Отвѣтъ сообщается повтореніемъ спрашивающаго слова, или посредствомъ нарѣчій утвердительныхъ и отрицательныхъ (см. § 112. 5)), безъ спрашивающаго слова или вмѣстѣ съ онымъ, на примѣръ: *іс смахмє ахцá?* Д. *јес смахм' ахцá?* есть ли у васъ деньги? *іс* Д. *јес* есть, или отрицательно: *неј* Д. *нејје* нѣтъ; *федтај цѣ дв Андріј?* Д. *фејдтај ду Андрєј?* видалъ или: видѣлъ ли ты Андрѣя? *федтон* Д. *фејдтон* видѣлъ, или: *о* Д. *џо!* да! Отрицательно: *нє-є!* нѣтъ или: *нє федтон* Д. *не фејдтон* не видѣлъ. Сильнѣйшимъ утвержденіемъ или отрицаніемъ служатъ прочія въ указанномъ § упомянутыя нарѣчія: *џај џај!* да! да! *бєгєвј!* Д. *багү* точно! *авџє!* Д. *уоџє!* такъ! *єцєг!* Д. *ацагєј!* правда! *бєлвурд!* Д. *балєурд!* вѣрно и пр., а отрицательно: *ні-џуд!* Д. *нієџуд!* никакъ! *неј не!* и *неј неј!* Д. *нејје не!* и *нејје нејје!* никакъ нѣтъ!

§ 286.

Въ предложеніяхъ повелительныхъ, выражающихъ повелѣніе, желаніе, требованіе, или запрещеніе, главное слово есть глаголь въ повелительномъ наклоненіи, которое иногда замѣняется будущимъ опредѣленнымъ временемъ наклоненія изъявительнаго, съ присовокупленіемъ союзовъ: *џу* и *џуд*, и для отрицанія частицы *нє* вмѣсто обыкновенной: *ма*



(см. § 112. 5) примѣч. и § 247. примѣч. 11). Къ повелительному наклоненію часто прибавляется падежъ звательный, для означенія лица, къ коему обращается повелѣніе; а мѣстоименія личныя въ первыхъ лицахъ по большей части опускаются, напримѣръ: *фис ма фуръ!* Д. *финсе*, ма *фуръ!* пиши, мой сынъ! *уј ку 'рица!* Д. *је ку 'рица* пусть, онъ придетъ! *лмѣнѣ!* *цуом!* Д. *ліманѣ!* *цауом!* Друзья! пойдѣте! *ма змѣлуъ!* Д. *ма змѣліѣ!* не шевелитесь!

**Примѣчаніе I.** При вопросахъ упомянутыхъ въ § 284., повторяется естественно одно только подлежащее или сказуемое.

**Примѣчаніе II.** Естественно и то, что при вопросахъ о неизвѣстныхъ предметахъ и въ отвѣтъ долженъ слѣдовать тотъ же падежъ, коимъ спрашивается, напримѣръ: *ум 'ті ис?* Д. *оміј куј?* кто тамъ? *лаг* Д. *лаг* человекъ; *цѣ федтај ум?* Д. *чі фејдтај ду оміј?* что ты тамъ увидѣлъ? *галвј* Д. *галіј* быка; *кѣј у ај 'тинег?* Д. *ај ку'нуга кѣј је?* чья эта книга? *лплуј* Д. *лақоніј* мальчика.

## Б. О сложныхъ предложеніяхъ.

### § 287.

Присовокупленіемъ одного предложенія къ другому происходятъ предложенія, кои по таковой со-

ставной своей формѣ называются *сложными*, въ противоположности къ *простымъ*, состоящимъ изъ одного совокупленія сказуемаго съ подлежащимъ (см. §. 122). Такъ приведенные въ § 284 примѣры вопросительныхъ предложеній, въ отношеніи къ объему и составу, суть вмѣстѣ и предложенія сложные, и напримѣръ: *áцvдij цv yj*, *ævj ам ij?* состоитъ изъ двухъ простыхъ предложеній: *áцvдij (цv) yj?* и: *ам ij?* кои совокуплены въ одно цѣлое посредствомъ союза: *ævj*. Такимъ же образомъ другаго рода примѣръ: *yцv læг*, *кæj dv зóнvc*, *ам ý Д. jечи læг*, *кi ду зóнic*, *амij ej* тотъ человекъ, коего ты знаешь, есть здѣсь есть сложное предложеніе, составленное изъ двухъ простыхъ: *yцv læг ам ý* и: *кæjdv зóнvc*.

### § 288.

Простыя предложенія, входящія въ составъ сложныхъ, бываютъ: 1) *главныя* (*саронъæ*), 2) *придаточныя* (*бафтудъæ*) или 3) *вводныя* (*балáзтъæ*).

1) *Главными* предложеніями называются тѣ, которыя сами собою содержатъ полное сужденіе. Такое есть въ послѣднемъ предъидущаго § примѣръ предложеніе: *yцv læг ам ý*, а въ первомъ примѣръ оба предложенія суть главныя.

2) *Придаточное предложение* есть то, которое служить точнѣйшимъ опредѣленіемъ главнаго, какъ въ вышеупомянутомъ последнемъ примѣрѣ предложение: *уæј дv зóнвс.*

3) *Вводное предложение* есть постороннее прибавленіе къ главному, безъ грамматической съ нимъ послѣднимъ связи, почему и можетъ быть опущено безъ нарушенія смысла, напримѣръ предложение: *аңдалден Д. аңбалден* я думаю, въ сложномъ: *м' æфсгмер æрцудіј, аңдалден Д. м' ервæде æрцудеј, аңбалден* мой братъ пріѣхаль, я думаю, или: мой братъ, я думаю, пріѣхаль.

*Примѣчаніе.* Смотри по обстоятельствамъ, одно и то же предложение можетъ быть въ одномъ отношеніи главное, а въ другомъ придаточное. Такъ напримѣръ въ сложномъ предложеніи: *æз зóнвн, уј æрцауден, уæд еј вадвнц Д. аз зóнун, ој ерцóднеј, уæд еј вадвнц* я знаю, (что) онъ придетъ, когда его пустятъ, предложение: *уј æрцауден Д. ој ерцóднеј* главное въ отношеніи къ слѣдующему: *уæд еј* и пр., но при всемъ томъ вмѣстѣ и придаточное въ отношеніи къ: *æз зóнвн Д. аз зóнун.*

## § 289.

Составленіе сложныхъ предложений, или связя

віе главныхъ ихъ частей составныхъ (предложеній главныхъ и придаточныхъ) между собою, производится двоякимъ образомъ: *сочиненіемъ* и *подчиненіемъ*. *Первому* подвержены бываютъ *независящія* предложенія, кои находятся въ равныхъ отношеніяхъ между собою, какъ именно 1) одно главное предложеніе къ другому, или 2) изъ двухъ придаточныхъ, съ однимъ главнымъ связанныхъ, одно придаточное къ другому; напротивъ того *зависящія* предложенія *подчиняются* одно другому, а именно: 1) придаточное предложеніе главному, или же 2) изъ двухъ придаточныхъ одному главному подчиненныхъ одно придаточное другому. *Примѣры сочиненныхъ* предложеній суть: *аз арѣаун, фелле ду фвссвс* Д. аз арѣаун, фал ду фініис я читаю, а ты пишешь, 2) *ај лаппу у', ті у' іттсг хорз, семе (ті) хорз ахурканиј* Д. ај бічеу еј, қај ідсг хоарз еј, ама (қај) хоарз ахурканиј (сей) вотъ мальчикъ (есть), который весьма добръ, и (который) хорошо учится; а *примѣры подчиненныхъ* предложеній: 1) *аз зонун, уј қ' ссрцудіј* Д. аз зонун, қ' ерцудеј, ој я знаю, что онъ пришелъ (или: она пришла), 2) см. въ примѣчаніи къ предъидущему §.

### § 290.

Средствомъ къ совокупленію предложеній, входящимъ въ составъ сложныхъ, служатъ *мѣстоиме-*

нiя относительныя, причастiя, дѣепричастiя, нарѣчiя и паче всего союзы. Приступаемъ къ изложению, какъ сiи средства употребляются на самомъ дѣлѣ, и какiя именно предложенiя каждымъ изъ нихъ образуются.

§ 291.

Мѣстоименiя относительныя (см. §§ 71 и 72.) образуютъ относительныя предложенiя, кои всегда бываютъ придаточныя, подчиненныя главнымъ, которыя оными дополняются и объясняются, почему и главное предложенiе уже заключаетъ въ себѣ мѣстоименiе указательное, явное или скрытное (подразумѣваемое), коему соответствуетъ въ придаточномъ относительное (ср. §§ 135 и 212.), напримѣръ: *уцц лаг, цсѣ дн знон федтај, абон амардiј Д јечi лаг, цсѣ фејдтај ажине, абонiј рамардеј тотъ человекъ, котораго ты вчера видѣлъ, сегодня померъ; мах зонсем, цсѣ варзвј, уј Д. мах зонан, цсѣ варзвј, ој мы знаемъ, кого онъ любитъ (того); зонис цв, ти сер-цудiј? Д. зонис, цсѣ ерцудеј? знаешь ли (того), кто пришелъ? јулдер дн Хуцау радтед, цвдериттер дсвен фсандон у' (или: ајд), уј! Д. ацхоацејдер дн Хуцау радтед, чидериттер даван фандон еј (или. ајде)! Дай Богъ тебѣ все (то), чего ты желаешь! сз дурнн уј, цв зоннн Д. аз дорун ој, чи зонун я говорю то, что знаю; нс давнј цсерснн умеј, цсмаѣ фс-*

*ліждун не уден Д. не бавуј зарсун омеј, цамај фаліе-  
дун не ціесуј не должно бояться того, чего нель-  
зя избѣгать; забуѣ мн, цеј тухеј ерицудустуѣ! Д.  
ѡаѣтеѣ мн, чеј тухеј ерицудаѣте! скажите миѣ (то,  
чего ради), зачѣмъ вы пришли (или: пріѣхали)!  
афсон у, цеј тухеј уј кауј Д. рауон еј, чеј тухеј је  
кауј еѣ (такая) причина, (по которой) почему онъ  
(или: она) плачетъ; цвс іс ахемѣј, кѣјѣтѣј фендѣ  
не ајд (или: не фендід) подідар царвн Д. маѣј  
јес аоханѣ, кѣмішіј фенд н' адтајде (или: фенд н'  
ајде) ніккідер царун мало такихъ, кои не желали  
бы дальше жить; ју хостар неј, кѣј не бавзерста,  
(ахем) Д. уохан хоісе нејје, кѣ не бавзурста нѣтъ  
лекарства (таковаго), котораго онъ не испыталь.*

*Примѣчаніе.* Въ предложеніяхъ сего рода встрѣча-  
ются весьма часто и другіе обороты, впрочемъ лег-  
ко изъясняемые неуклюжествомъ народа еще гру-  
бо и необразованнаго. Такъ напримѣръ вмѣсто  
Русскаго: это такой человекъ, о которомъ никогда  
не слыхали, говорятъ: уј ахем лег у, семѣ свпвн-  
дар је кој кѣмѣн не фегустој Д. је охан лаг еј,  
ама нікѣд је кој каман не фегустонце буквально:  
это такой человекъ, и вовсе (никогда) его слухъ  
кому не слыхали (ср. §§ 214 и 215.).

§ 292.

Относительныя предложенія могутъ быть замѣ-

пемы и сокращены посредствомъ причастій дѣйствительныхъ и страдательныхъ, превращая относительное мѣстоименіе и принадлежащій къ оному глаголь въ причастіе. Такъ можно сказать вмѣсто перваго примѣра относительныхъ предложеній, въ предъидущемъ § 291. приведенныхъ: *давеј знон фанд лаг абон амардіј Д. ажине давеј фавінд лаг абоніј рамардеј* видѣнный вчера тобою человекъ сегодня померъ. Равнымъ образомъ вмѣсто втораго: *Хуцау дин радтед јулдар фандвдрј* (или: *фандвј* и *фандонвј*)! Д. *Хуцау дин радтед аңхоацејдер фандудіј* (или: *фандіј* и *фандоніј*)! дай Богъ тебѣ все желаемое! (ср. §§ 265 и 266.).

§ 293.

О синтаксическомъ употребленіи *дѣепричастій* говорено уже прежде въ §§ 258 — 261 и 266. Въ слѣдствіе всего тамъ изложеннаго здѣсь замѣтимъ только, что они служатъ къ замѣненію и сокращенію такихъ именно сложныхъ предложеній, въ конхъ опредѣлительныя выражаютъ, кромѣ относительныхъ предложеній, качества и образъ состояній, или временныя, причинныя и условныя отношенія, напримѣръ: *је варзгіе*, *аз је хонун Д. је варзгеј*, *аз је хонун* любя его (вмѣсто: потому что я его люблю), я его приглашаю; *авад овгіе*, *уј не здахдені Д. равахт уогеј*, *ој не здахденеј* будучи вышущень

(вмѣсто если онъ будетъ выпущенъ), онъ не возвратит-ся. Впрочемъ дѣепричастіе можетъ быть употре-блено симъ образомъ только тогда, когда имѣеть, какъ въ приведенныхъ примѣрахъ, съ сказуемымъ (глаголомъ) одно и то же подлежащее.

§ 294.

*Нарѣчіями* качества и количества: *зуд* какъ, *цума* или *цма* Д. *цумá* какъ будто, будто бы, *цал* Д. *цале* и *цáс* Д. *цеjáсе* сколько (см. § 112. 1) и 2)) составляются предложенія придаточныя, напримѣръ: *æз зуссон, зуд зонд у́ уј* Д. *аз зуссон, зуд зонд еј ој* я посмотрю, какъ это (есть) дѣлано; *афсон сзодта, цума се не зóнвј* Д. *рауоне сзодта, цумá са не зó-нуј* онъ (причину сдѣлалъ) притворился, будто не знаетъ ихъ; *унус цв, цал іј ум адем?* Д. *вініс, ца-ле јес оміј адем?* видишь ли, сколько тамъ есть людей?

*Примѣчаніе I.* Вообщѣ всѣ *вопросительныя* пред-ложенія, выражаемыя вопросительными мѣстоименія-ми и нарѣчіями, или безъ оныхъ, становятся подчи-ненными, когда употребляются не отдѣльно, какъ въ *прямыхъ* вопросахъ, а послѣ другихъ предъиду-щихъ главныхъ предложеній, отъ коихъ зависятъ, чѣмъ и превращается вопросъ въ *косвенный*, напри-мѣръ: *æз не зóнвн, ті асрцудіј* Д. *аз не зóнун, қај*



*ерцудеј* я не знаю, кто пришелъ (или: приѣхалъ, пришла, приѣхала); не *фесгустај цв*, *қадѣм ацудіј*? Д. не *фесгустај ду*, *қума рандеј*? не слышалъ ли ты, куда онъ поѣхалъ (или: она поѣхала)? *дѣ қауј мин аргомқсенн*, *удтѣ цв дн ум* Д. до *қауј мин аргомқсанун*, *адтѣ ду оміј* ты долженъ мнѣ изъяснить, былъ ли ты тамъ.

**Примѣчаніе II.** *Қуд* служить тоже къ объясненію понятій примѣрами, какъ въ семъ предложеніи: *уцв қадвј рæзвнц албузон балæстæ*, *қуд: тулдвгæ*, *фæрæвгæ*, *сусқадгæ*, *нæзгæ*, *бæрæвгæ*, *æм' æндæргæ* Д. *јечі қадіј 'рæзвнцæ алехузон балæстæ*, *қуд: толджгæ*, *фæрæвгæ*, *сосқадгæ*, *нæжгæ*, *бæрсгæ*, *ам' андæргæ* въ этомъ лѣсу растутъ различныя деревья, какъ-то: дубы, ольхи, липы, сосны, березы и пр. — Для вящаго же опредѣленія употребляется и нарѣчіе: *нόμεј* Д. *нόμεј* именно, ограничивая общія понятія на какую-либо заключающуюся въ нихъ часть, напримѣръ: *æз уј æндæр аз удтæн Гурдј*, *æмæ нόμεј Қалатіј* Д. *аз ој фалваре адтæн Гурдј*, *ама нόμεј Қалакіј* я въ четвертомъ году былъ въ Грузіи, а именно въ Тифлисѣ.

**Примѣчаніе III.** Отъ нарѣчія *қуд* какъ должно различить другое сравнительное приставное *су* какъ, составляющее также предложенія придаточныя, соответствующія Русскимъ нарѣчіямъ: *-ски* или *по-*

ски, по-ѣи (ср. § 112.), напрымърь: *зѣнис цѣ дв* *Іронау дурѣн?* Д. *зѣнис ду Іронау дурѣн?* знаешь ли ты говорить (какъ-говорить Оссетининъ) по Оссетински? *уј зарѣј бурѣмѣрѣу* Д. *је зарѣј бурѣмѣрѣу* она поетъ какъ соловей.

§ 295.

Относителную силу имѣютъ нарѣчія мѣста: *къем* Д. *къміј* гдѣ, *къецеј* Д. *къцеј* откуда и *къадем* Д. *къма* куда (см. § 112. 3)), которыя уже по наружности относительнымъ мѣстоименіямъ явно сродны, и потому употребляются къ составленію относительныхъ предложеній, или къ замѣну такихъ посредствомъ мѣстоименій образованныхъ, напрымърь: *аз дѣн уцѣ бѣстеј*, *къем* (вмѣсто: *къміј*) *Ніколај Пацах ѣ*, (*умеј*) Д. *аз дѣн јеи бѣстеј*, *Ніколај Пацах еј къміј* я (есмь) изъ той земли, гдѣ (вм. въ которой) *Ніколај* есть *Царь*; *уј цѣрѣј уцѣ қавѣј*, *къецеј* (вм. *къецѣје*) *дѣ рѣудтѣ* Д. *је цѣрѣј јеи къавѣј*, *къцеј* (вм. *къмеј*) *ду рѣудтѣ* онъ живетъ въ той деревнѣ, откуда (вм. изъ которой) ты пріѣхалъ; *аз фѣцаун уцѣ сахарѣј*, *къадем* (вм. *къма*) *дѣдѣр цауінаг дѣ* Д. *аз фѣцаун јеи сахарѣј*, *къма* (вм. *къма*) *дѣдѣр цауінаге дѣ* я поѣду въ тотъ городъ, куда (вм. въ который) и ты намѣреваешься ѣхать.

§ 296.

Придаточныя предложенія , означающія происшествія , въ отношеніи къ другимъ происшествіямъ , главными предложеніями выражаемымъ , современныя , предшествующія или послѣдующія , образуются посредствомъ нарѣчій времени: *кæд* или *ку-уод* когда-то или тогда; *ку-уод* или *куд* и *куд-тæр-ауæ* Д. *куд-тæр-уоæ* какъ скоро , коль скоро , лишь только — то; *уц афон* , *ку* Д. *јеч афоніј* , *ку* въ то время , какъ; *цалмæ* (-*уалмæ*) Д. *цалден* (-*уалден*) между тѣмъ , какъ или: *доколъ-дотолъ* и *пока* или *покуда*; *фитцæг* *цалмæ-уалмæ* Д. *цалден-уалден* или: *ку-уј* *фитцæг* Д. *ку-ој* *фитцæг* или *фитцæгеј* прежде того , какъ; *кæдеј* или *ку-уодеј* *нурмæ* Д. *кæдеј-уодеј* или *уодеј* *ардема* или *ку-уј* *фæстие* Д. *ку-ој* *фæштие* послѣ того , съ тѣхъ поръ , какъ (см. § 112. 4)), на примѣръ: *кæд базонон* , *уод твн еј зафдинен* Д. *кæд* или *ку базонон* , *уод тин еј дафденен* когда узнаю , тогда я тебѣ это скажу; *ку 'риуа* , *уод еј бафденені* Д. *к' уа* , *уод канденеј* или: *кануј* когда придетъ , тогда это сдѣлаетъ; *ку је бажефтон* , *уод еј сз амардтон* Д. *ку је рајафтон* , *уод еј рамардтон* коль скоро я его догналъ , я его убилъ; *кудтæр æрцудтæн* , *ауæ ма ку'свн кодтој* Д. *аз кудтæр æрцудтæн* , *уоæ ма ку'сун кодтонце* лишь только я пришелъ , то заставили меня работать; *уц афон* , *умен æрцаун* *к' удіј* , *сз ум удтæн* , *уод* Д. *јеч афоніј* , *уоман æр-*

цаун ку адтеј, аз омїј адтєн, уод въ то время, какъ (ему былъ прїѣздъ) онъ прїѣхалъ (или: ему должно было прїѣхать), я былъ тамъ (тогда); цалмє сєз фвссєн, абáде уалмє! Д. цалден фінссун, ду бабáде (уалден)! между тѣмъ, какъ я пишу, ты посиди! цалмє уј уа (или: серцуа), уалмє мах фвссєм Д. мах фінссáн, цалден је 'рцауа доколѣ онъ будетъ (или: придетъ), дотолѣ мы пишемъ; сєз фалауфїнен, цалмє серцуај Д. аз бахєздєнен, цалден ду 'рцауај я подожду, пока ты придешь; фвцáг цалмє н' áцауон, уалмє фвссєн Д. цалден цаон, уалден фінссун прежде того какъ поѣду, я пишу (покуда не поѣду, до тѣхъ поръ пишу); уј н' áцауфєн, цалмє не нвфвсса Д. је не фацáфєнеј, цалден не фінсса онъ не поѣдетъ прежде, нежели пишеть; ку фвссєс, уј фвцáг фєрс! Д. ку фїншїс, ој фїцáгеј фарсе! прежде нежели пишешь, спроси! ку 'рцвдтєн, уодеј нврмє дæу нæ фєдтон Д. цæдеј ерцудтєн, уодеј ардема дæ не фєјдтон (какъ прїѣхалъ, съ того донинѣ) послѣ того, какъ прїѣхалъ, я тебя не видалъ; арц' áзvj ајвзудта, Іронау ку ахуркєнн, уодеј рвммæ Д. арц' áнжїј рацудеј, цæдеј Іронау ахурқанун, уодеј три года прошло (съ тѣхъ поръ) какъ я учусь по Оссетински; уодеј рвммæ ку 'рцвдтєн, не (ма) нвфвстон Д. цæдеј ерцудтєн, уодеј не фінстон съ тѣхъ поръ, какъ я прїѣхалъ, я не написалъ; ардæм ку 'рцудтєн, уј фæстїє сєз дєн иттæг фєбах Д. ардама ку 'рцудтєн, ој фæштїє аз дєн

*ідег дѣбах* послѣ того, какъ пріѣхалъ сюда, я (есмь) очень здоровъ.

**Примѣчаніе I.** Вмѣсто послѣдняго предложенія и подобныхъ сложныхъ можно сказать сокращенно просто: *м' ерцаунѣ фѣстіе аз ден ітѣг дѣбах* Д. *м' ерцаунѣ фѣштіе аз ден ідег дѣбах* послѣ моего пріѣзда я очень здоровъ. Равнымъ образомъ вмѣсто: *ку фвссевс, уј фвцаг фѣрс!* или *фвссевнѣ фвцаг фѣрс!* Д. *фінссунѣ фвцагѣј фѣрс!* прежде писанія спроси! говорятъ же Тагаурцы: *фвцаг фвссевнѣ бѣстѣј фѣрс!* прежде вмѣсто писанія спроси! — Замѣтимъ еще мимоходомъ слѣдующее реченіе: *фонѣ бонѣ рѣздер ерцудіј да тінг* пять дней прежде пришло твое письмо, а у Дигорцевъ: *фонѣ боніј до кунуѣј* (или: *кунуѣј фвцагѣј*) ардема 5 дней отъ твоего письма (прежде) донынѣ, или: до сихъ поръ, вмѣсто: 5 дней прежде (того, какъ) нежели пришло твое письмо.

**Примѣчаніе II.** Другое средство къ сокращенію сложныхъ предложеній, временныя отношенія выражающихъ, представляется *дѣепричастіями*. Такъ напримѣръ вмѣсто вышеприведеннаго: *ку је бѣѣфтон, уод еј аз амардтон* Д. *ку је раѣфтон, уод еј рамардтон* просто: *баѣфкеје је амардтон* Д. *раѣфкеј еј рамардтон* догнавши я его убилъ (ср. §§ 258 и 266.).

§ 297.

Вообще всѣ нарѣчія, посредствомъ коихъ составляются придаточныя подчиненныя предложенія, по происхожденію, равно какъ и по значенію, сродны съ относительными мѣстоименіями, и, подобно симъ послѣднимъ (см. §§ 72. 73. и 212 - 217.) по большей части требуютъ въ главныхъ предложеніяхъ соотвѣтствующихъ себѣ указательныхъ нарѣчій, съ коими состоятъ въ заимномъ отношеніи. Такія соотвѣтственныя нарѣчія суть:

куд?	какъ?		аузе Д. уоузе такъ.
цас? Д. цејасе?	} сколько?	ујас Д. ојасе }	} столько
или цеј бѣрце?			
цас-дер Д. цас-дер?	} чѣмъ?	ујас-дер Д. ујасе-дер	} тѣмъ
или цамај?			
към? Д. къміј?	гдѣ?	ум Д. уоміилиомиј	тамъ
къдѣм? Д. къма?	куда?	урдѣм Д. уордема	туда
къцеј? Д. къцеј?	откуда?	урдигеј Д. уордегеј	оттуда
къд? когда?		уод	тогда.
цалма? Д. цалден?	доколь?	уалма Д. уалден	дотоля.

Предложенія сложныя, представляющія оба соотвѣтственныя мѣстоименія или нарѣчія, а именно предъ подчиняющимъ и подчиняемымъ, называются соотвѣтственными или соотносительными (қарæ-ѣи фæстамаæхæссæг авардъæ Д. қарæдæфæстама-хæссæге авардъæ). Примѣры такимъ съ соотвѣт-

ственными мѣстоименіями составленнымъ предложеніямъ можно видѣть въ Главѣ I. §§ 212. 213 и 217; а здѣсь приложимъ о нарѣчіяхъ слѣдующіе.

*Хиѣцау куд у́*, је *зусегдер ауѣ Д. хеѣцау куд еј*, је *зосагедер уоѣ* буквально: господинъ какъ есть, его слуга же такъ; *уј куд*, *аздер ауѣ Д. је куд еј*, *аздер уоѣ* какъ онъ такъ и я; *аз цас зонун*, *ујас неј ам Д. аз цеј бѣрце зонун*, *ој бѣрце аміј не јес* сколько я знаю, (столько) то его здѣсь нѣтъ; *цас фѣразон аз*, *ујас сѣнѣнен Д. цејасе фѣразон*, *ој бѣрце сѣнѣнен* сколько (по мѣрѣ того, какъ) могу, (то) я сдѣлаю; *цас захтер уи*, *ујас хуэдѣрдер у́ Д. цамај захтер уа*, *оmej хоздер еј чъмъ скорѣе* будетъ, *тъмъ* лучше (есть); *цас фвлдѣр арѣаус*, *ујас фвлдѣр ахурѣненс Д. цејасе фулдер арѣавис*, *ојасе фулдер ахурѣанис* чѣмъ больше читаешь, *тъмъ* больше научишься; *уј неј ум*, *ѣем еј агурис Д. оміј не јес*, *ѣеміј је агорис* его тамъ нѣтъ, гдѣ его ищешь; *уј ѣедѣм ацудіј*, *аз не ацаон урдѣм Д. је кума рацудеј*, *аз не рацаон уордама* куда онъ поѣхалъ, *туда* я не поѣду; *ѣецеј аз еј рајстон*, *урдвгеј фвлдѣр не уа Д. куцеј аз еј рајстон*, *урддегеј фулдер не уа* откуда я это досталъ, *оттуда* больше не будетъ; *ѣед фвссун*, *уод аз фурн не фѣразон Д. аз ѣед фінссун*, *уод фѣрун не фѣразон* когда я пишу, тогда говорить не могу; *цалма фвссун*, *уалма ам у́! Д. цалден фінссун*, *уалден аміј о́!* доколь я пишу, доколь будь здѣсь!

*Примѣчаніе.* Иногда опускается или указательное слово въ главномъ предложеніи, или относительное въ придаточномъ; но сіе, какъ видно изъ множества приведенныхъ нами въ синтаксисъ по своимъ мѣстамъ примѣровъ, встрѣчается гораздо меньше въ Оссетинскомъ языкѣ, нежели въ другихъ болѣе образованныхъ и потому болѣе отвлеченныхъ. Даже и въ короткихъ удобопонятныхъ соотносительныхъ предложеніяхъ Оссетины для оживленія рѣчи любятъ прибавить, и то по своему обычаю по большей части на концѣ (ср. § 213.), подразумѣваемыя указательныя мѣстоименія или нарѣчія, напримѣръ: *цѣ канон, кѣд мам неј, уод?* Д. *чи канон, кѣд мамма нејје, уод?* (буквально: что я буду дѣлать, когда у меня нѣтъ, тогда?) что мя дѣлать, когда у меня нѣтъ?

§ 298.

Для совокупленія *сравниваемыхъ* предложеній, выражающихъ въ главномъ качество степенью сравнительною, Оссетины не имѣютъ особенныхъ сравнительныхъ частицъ, каковы въ Русскомъ языкѣ: *чѣмъ* и *нежели*; а пользуются въ такихъ случаяхъ тѣмъ же средствомъ, коимъ вообще производятъ сравненіе двухъ предметовъ между собою (см. §§ 188 и 196), напримѣръ: *аз нур фглдѣр зонни фгцѣгеј* или: *фгцѣгеј нур фглдѣр зонни* Д. *аз нур*



*фуддер зонун* или: *фiцiгeй аз нур фуддер зонун* я теперь больше знаю, нежели прежде; *св цу зонни*, *умеј фуддер на дурин Д.* аз же зонун, *омеј фуддер пе дорун* (я что знаю, того больше не говорю) я не говорю больше, чѣмъ знаю; *уј хуздер финскј арбаумеј Д.* је хоздер *финсуј арбаунеј* (онъ пишетъ лучше читанiя или: *је финскеј хоздер замуј арбаумеј* онъ пишучи лучше дѣлаетъ писанiя) онъ пишетъ лучше, нежели читаетъ; *свздер кеннеј хуздер сплнн не сқонд* (худо сдѣланiя лучше совѣтъ не сдѣланное) или: *свздер кенниј бестрј хуздер сплнн не сқонд* (виѣсто: худо сдѣланiя лучше и пр.) и: *с ж. б. не сқонд хуздер* (в. х. с. не сдѣланное лучше) а *Д. хоздер нечи сқанунеј лабуз хоздер еј* (лучше ничего сдѣланiя худо лучше естъ) лучше ничего дѣлать, чѣмъ дѣлать худо.

§ 299.

Нѣкоторыя нарѣчiя времени, какъ: *фiцiгај Д.* *фiцiгаје* или *фiцiгдер* во первыхъ; *диккаг уј Д.* *дуккаг јеје* или *дуккагдер* во вторыхъ и пр.; *рiздер* и *фiцiг Д.* *рiздер* и *фiцiг* прежде, сперва; *сареј* сначала, (уј) *фестіе* или *фестіедер* и *стеј Д.* *фештiе* или *фештiегеј* и *ој фештеј* послѣ, послѣ того, потомъ; *уод* (тогда) за тѣмъ, *фестаг Д.* *фестаг* и *фештiеккеј* напоследокъ, наконецъ (см. § 112. 4)) показываютъ распредѣленіе происшествiй или обстоя-

тельство по ихъ порядку, и тѣмъ сочиняются пред-  
 ложенія одно къ другому, распространяя постепен-  
 но мысль, заключающуюся въ частныхъ этиимъ на-  
 рѣчїями выражаемыхъ предложенїяхъ, напримѣръ:  
*ку даеу фандвј, уод аз днн забдїнен, куд ацет  
 адемиј аздав ѱ. Удон алв бон фгцаг Хуцауаен ку-  
 ани, уј фаетіе кўсвни, уод харвни, ама фаетаг  
 алхузон нввл зрхвни. Д. ку до фандуј, уод аз днн  
 дадденен, куд ацаг адеміј аздав еј. Јеѣа алв бон  
 фїцаг Хоцавен ковунице, ој фаетіе кўсунце, уод хо-  
 рунце, ама фаетіеккеј алхузон нїве бїл ізархунце.*  
 По Русски: если хочешь, то я тебѣ скажу, каково  
 обыкновеніе порядочныхъ людей. Они ежедневно  
 сперва помолятся Богу, послѣ того работаютъ, по-  
 томъ кушаютъ, и наконецъ разнымъ образомъ за-  
 бавляются.

§ 300.

Изъ всѣхъ частей рѣчи, участвующихъ въ обра-  
 зованїи сложныхъ предложенїй, самую важную роль  
 играютъ союзы, связывая предложенія главныя и  
 придаточныя между собою и выражая взаимныя  
 ихъ отношенія. Означенная связь производится двоя-  
 кимъ образомъ: сочиненїемъ и подчиненїемъ (см. §  
 289.), и потому союзы, въ отношенїи къ синтак-  
 тическому ихъ употребленїю, раздѣляются на сочи-  
 нительныя и подчинительныя, равно какъ и пред-

ложения ими составляемыя на сочиненныя и подчиненныя. Сверхъ того предложенія получаютъ еще и особенныя наименованія, судя по разному качеству тѣхъ союзовъ, посредствомъ коихъ онѣ именно образуются.

§ 301.

Соединительные союзы (см. § 118. 1)) всѣ соединительны, почему и составленныя ими соединительныя предложенія (*југенаг асвердѣа* Д. *јеума-жанаг авардѣа*) всегда бывають сочиненныя между собою, главныя или какому-либо главному принадлежащія придаточныя.

*Аме* Д. *ама* и связываетъ просто и самымъ общимъ образомъ частныя понятія и предложенія между собою, напримѣръ: *аз аме ду* Д. *аз ама ду* я и ты; *фуд аме мад хуссвј* Д. *фиде 'ма маде хоссуј* отецъ и мать спятъ; *м' афсвмер кәсуј* (или лучше: *арѣауј*) *ама фвссвј* Д. *м' арвәде кәсуј* (лучше: *арѣауј*) *ама фінссуј* мой братъ читаетъ и пишетъ; *уј күсвј бонеј аме ахсәвеј* (или: *бон ам' ахсәв*) Д. *је кәсуј бонеј ам' ахсәвеј* онъ работаетъ день и ночь; *цү аме рәхәсс еј ардем!* Д. *цә ам' архәссе је ардама!* ступай и принеси это сюда!



*арѣаун Д. ду али бон арѣавіс; аз уоѣдер сарѣаун арѣаун ты всегда читаешь; я также люблю читать.*

*Ѣрмаст-на-фала-дер Д. ајдаѣ-не-фал-дер не только- но и означаетъ усиленіе, показывая умноженіе въ количествѣ или въ качествѣ, какъ явствуетъ именно изъ частицы дер Д. дер и, приставляемой ко второму противительному члену фала Д. фал, напримѣръ: уѣѣ тізге сармаст рессуѣд наѣ ѣ, фала хорздер ѣ Д. јечі кізге ајдаѣ рессуѣд неј, фал хоарздер еј эта дѣвица (или: дѣвка) не только красива (есть); но и добра; сархасс манан сармаст урсѣѣ не, фала сауѣдер! Д. архассе манан ајдаѣ уорсѣѣ не, фал сауѣдер! принеси мнѣ не только бѣлыя, но и черныя!*

*Дер-дер Д. дер-дер и-и, вмѣстѣ съ сема Д. ама или безъ сего союза приставляемые къ обоимъ въ одно цѣлое совокупленнымъ предложеніямъ, означаютъ, еще опредѣленнѣе нежели одно сема Д. ама, равномерность или единство предложеній, напримѣръ: ујдер сема андердер (или: ујдер андер) хорз ѣ Д. једер ама андердер (или: једер андердер) хоарз еј и то, и другое хорошо (есть); бондер савдер кѣсѣѣ Д. бондер ахсаведер кѣсуј онѣ работаетъ и день и ночь.*

Такимъ же точно образомъ употребляются и взаимныхъ временныхъ отношенійхъ *зу-зу* то-то, напримѣръ: *зу хуссвј*, *зу лауј* или *ствј* Д. *зу хоссуј*, *зу бајстуж* то (спитъ) лежитъ, то встаетъ; *зу фрѣауј*, *зу фвссвј* (Д. *финссуж*) то читаетъ, то пишетъ; *ај сардвј* (Д. *сардіј*) *зу хур* (Д. *хор*), *зу каводі* въ сіѣ лѣто то солнце, то ненастье.

*Хај* по настоящему не что иное какъ имя существительное значущее *часть*, повтореніемъ коего у Оссеиновъ выражаются раздѣленные части дѣлаго предмета, замѣняя такимъ образомъ происходящія отъ того же имени существительнаго Русскіе сугубые союзы: *частію-частію* или: *отчасти-отчасти*, напримѣръ: *адемеј іс хај амард*, *хај ахаст* Д. *адемеј хај рамард*, *хај рахаст еј* (буквально: изъ народа есть часть убита, часть увезена) народъ былъ частію убитъ, частію взятъ въ плѣнъ.

**Примѣчаніе I.** По общему непредѣленному своему значенію простые Оссеинскіе соединительные союзы *аеи* и Д. *ама* часто употребляются, какъ иношда и въ другихъ болѣе образованныхъ языкахъ имъ соотвѣтствующіе (напримѣръ въ Латинскомъ: *et*, *ac*, *atque*, *que*), въ замѣну и другихъ союзовъ, чему въ послѣдствіи по своимъ мѣстамъ будутъ сообщены примѣры. Уже прежде (см § 215 и 291

примѣч.) замѣчено, что замѣняютъ тѣмъ же союзомъ даже относительныя мѣстоименія.

**Примѣчаніе II.** Нерѣдко соединительный союзъ *ама* Д. *ама* совсѣмъ опускается, особливо когда предметы онымиъ связанныя составляютъ одно сложное понятіе въ качествѣ подлежащаго или сказуемаго выражаемое, напримѣръ: *фvd мад мардвствj* Д. *фиде маде* (или же на оборотъ: *маде фиде*) марданце отецъ (и) мать померли; *да фvd, да мад ам стvj* Д. *да фиде, да маде амij* анце твой отецъ, (и) твоя мать (суть) здѣсь; *бон ахсав* (или: *бонеj ахсавеj*) *кўсвj* Д. *боне ахсаве кўсуj* онъ день (и) ночь работаетъ. — Равнымъ образомъ опускаются и *ку-ку*, и говорятъ вмѣсто: *ку хуссвj, ку лауj* Д. *ку хоссуj, ку байстуж* только: *уж хуссвj, уж лауj* или просто: *хуссвj, лауj* Д. *je хоссуj, je байстуж* или: *je хоссуj, байстуж*. Также: *арѣауж, фvссвj* Д. *je арѣауж, фінссуj*. Напротивъ того употребленіе соединительнаго союза *ама* Д. *ами* по настоящему излишно въ предложеніяхъ, какъ напримѣръ: *аздер ама уjдер* Д. *аздер ама једер*; ибо и безъ того *аздер уjдер* Д. *аздер једер* уже значить: и я, и онъ. ●

**Примѣчаніе III.** Союзомъ *уж аттіема* сверхъ того или кромѣ того замѣняются у Тагаурцевъ и подчиненныя предложенія, подобныя сему: онъ добрый человекъ, кромѣ того (или: исключая), что онъ скупъ,

что выражаютъ; *хорз лэг у́, тенде у уј сэттиема* онъ добрый человекъ есть, скупъ есть сверхъ того илз: *тенде х́, уј сэттиема хорз лэг у́* скупъ есть, кромѣ того добрый человекъ есть *Д. хоарз лэг еј, фал целамбуд еј* онъ добрый человекъ есть, но скупъ есть. Безъ нашего замѣчанія видно, что всѣ сіи предложенія въ Оссетинскомъ языкѣ по своей формѣ не подчиненныя, а сочиненныя. Напротивъ того и въ Оссетинскомъ сіе предложеніе *подчиненное*: *уј ма кэј алгуста, уј сэттиема ма нэдта* *Д. кэј м' алгуста, ојеној ма нэдта* буквально: онъ меня что ругаль, кромѣ того билъ, т. е. кромѣ того, что ругаль, онъ и билъ меня.

§ 302.

*Раздѣлительными* союзами (см. § 118. 2)) образуются *раздѣлительныя предложенія* (*хицангенег севардѣе* *Д. хѣцанқанэг авардѣе*), кои всегда бываютъ сочиненныя, и выражаютъ раздѣленіе мысли или предложенія на разныя части, изъ коихъ на всякій случай одна только принимается существенной.

*Евѣј* *Д. авіј* и *кэне* (сокращено, кажется, изъ *кэвд не* когда не), или въ Дигорскомъ нарѣчій иногда также, съ прибавленіемъ противительной частицы *ба*, *кэне ба* или, употребляются просто въ одномъ только *соединительномъ* смыслѣ; первый съ



совершеннымъ исключеніемъ одной части изъ двухъ, а другой, когда та и другая можетъ существовать, напримѣръ: *qauj, ku æz, ævj yj ya* Д. *ɣauj, ku az, avij je ya* (должно, чтобъ я, или онъ былъ) я или онъ долженъ быть; *ic smaxma, ævj nej?* Д. *jes smaxma, avij nejje?* есть ли у васъ, или нѣтъ? *æz arxain arɣaunɣ, ɣæne fɣɣɣɣɣ* Д. *az arxajun arɣaun bõl, ɣæne fɣɣɣɣɣ bõl* или: *az avnãlun arɣaunma, ɣæne fɣɣɣɣɣma* я занимаюсь чтеніемъ, или писаніемъ; *aj nɣɣɣɣɣ, ɣæne, dɣn baɣamondɣnen* (год)! Д. *aj nɣɣɣɣɣ, ɣæne ba dɣn bamondɣnen!* напиши это, (а не, то) или я тебѣ покажу!

Раздѣлительно же поставляются *ie-ie* Д. *avij-avij* и *ɣæne-ɣæne* (или Д. тоже: *ɣæne-ɣæneba*) или-или и либо-либо, конми повторяемыми союзами еще сильнѣе выражается взаимное исключеніе другой части, сохраняя впрочемъ вышеобъясненное различіе между сими союзами, напримѣръ: *nɣr qauj, ku maxej ic æz, ie yj* (а не: *ævj æz, ævj yj*) *ɣæmãla* Д. *nɣr ɣauj, ku maxej avij az, avij je* (или только: *ku maxej az, avij je*) *ɣæmãla* теперь изъ насъ или я, или онъ долженъ умереть; *smaxma ie ic* (или: *ɣɣen*), *ie nej* (или: *ne ɣɣen*) Д. *smaxma (avij) jes* (или: *õdenej*), *avij ne jes* (или: *ne õdenej*) у взъ или есть, или (не-есть) нѣтъ; *ɣæde aɣɣ læg, ɣæne yɣɣ læg* Д. *ɣæne aɣi læg, ɣæne ba jɣi læg* либо сей, либо тотъ человекъ, когда все равно, кто

бы изъ нихъ не былъ, или неизвѣстно, кто именно былъ.

Такія же точно отношенія, какъ предъидущими повторяемыми раздѣлительными союзами утвердительно, выражаются *отрицашельно* посредствомъ повторительныхъ же союзовъ: *нѣ-нѣ, дѣр нѣ- (ѣмѣ) дѣр нѣ* Д. *дѣр не-дѣр не* или: *дѣр-ѣмѣ дѣр нѣ* Д. *дѣр не-дѣр ни-ни*, кои отрицается существованность какъ одного, такъ и другаго изъ двухъ возможныхъ случаевъ, чѣмъ и составляемая этими раздѣлительными союзами предложенія вмѣстѣ становятся противоположными и тѣмъ въ предъидущемъ § описаннымъ соединительнымъ, которыя образуются союзами *дѣр-дѣр* Д. *дѣр-дѣр и-и*, и потому не безъ причины могутъ быть причисляемы также къ предложеніямъ соединительнымъ. Примѣры таковымъ раздѣлительнымъ, или, если угодно, соединительнымъ *отрицательнымъ* предложеніямъ суть: *нѣ ѣз, нѣ уј удіј* или: *ѣдѣр нѣ удѣн, ујдѣр нѣ удіј* Д. *ѣдѣр н' ѣдѣн, једѣр н' ѣдтеј* (и я не былъ, и онъ не былъ) ни я, ни онъ былъ; *ѣдѣр ѣѣдуг нѣ дѣн, ѣмѣ ујдѣр нѣ* Д. *ѣдѣр ѣѣдуг не, једѣр не ни я, ни онъ богатъ; ујдѣр н' ѣрцудіј, ѣмѣ ѣнѣдѣр н' ѣрцудіј* Д. *ојдѣр н' ѣрцудеј, ѣнѣдѣр н' ѣрцудеј* ни тотъ, ни другой пришелъ; *ѣуѣдѣр нѣ јѣн, ѣмѣ уоѣдѣр (нѣ јѣн)* Д. *ѣуѣдѣр не 'нѣсуј, уоѣдѣр не 'нѣсуј* ни такъ, ни иначе нельзя; *дн Хуцаѣјдѣр ѣмѣ ѣдемејдѣр нѣ ѣѣрсѣс* Д. *дн Хуца-*

*сејдер не заршиѣ, адемејдер ты не боишься ни Бога, ни людей.*

§ 303.

Къ сочиненнымъ предложеніямъ принадлежатъ еще и противительныя (*галіудурасгъае Д. фешіма-форасгъае*), такъ называемыя отъ того, что составляются изъ противительныхъ союзовъ (см. § 118. 3)), и означаютъ противоположность двухъ въ одно цѣлое связанныхъ предложеній уничтоженіемъ и исключеніемъ или ограниченіемъ одного посредствомъ другаго.

Какъ *амае Д. ама* соединительную (см. § 301.), такъ и *фаелае Д. фала* означаетъ противительную связь между двумя предложеніями самымъ общимъ и неопредѣленнымъ образомъ, замѣняя почти всѣ противительные союзы, а именно: а, да, же, но, однако, однако же, впрочемъ, напротивъ, между тѣмъ. Сіе явствуетъ изъ слѣдующихъ примѣровъ: *уј тѣнде не у, фаелае гед у Д. је целамбуд неј, фал маң еј онъ не скупъ (есть), а льстивъ (есть); сез цаујнаг удтаен, фаелае базадтаен Д. аз цаујнаг адтаен, фал базадтаен я хотѣлъ было ѣхать, да остался; др хуссве, фаелае сез фвссви Д. ду хушиѣ, фал аз фінссун ты спишь, я же (напротивъ) пишу; хорз у,*

*фæлæ* магур у́ Д. је хоарз еј, *фал* магур еј онъ добръ (есть), но бѣденъ (есть); *абон* хорз бон у́, *фæл* анѣсф у́ Д. *абон*. хоарз бон еј, *фал* анѣсф еј. сегодня день хорошъ (есть), однако жарко (есть); *æз* махæдæг, *æцæг*, *нæ* фæдтон, *фæлæ* фæгустон Д. аз, *ацæгæј*, маходегдер еј не фæјдтон, *фал* фæгустон я, правда, самъ этого не видалъ, однако же слышалъ; уј н' æрцудіј, *фæлæ* ниц ꙗнвј Д. је н' ерцудеј; *фал* (или: *уомеј* андама ба) *ничи* ꙗнуј онъ не пришель; *впрочемъ* это ничего не (дѣлаетъ) значить; *æз* фгстон бѣре, *фæлæ* нæ бафæлæдтæн Д. аз бѣуре фгнстон, *фал* уодтер не бафæлæдтæн я писалъ много; *между* тѣмъ я не усталъ.

*Ъæ* Д. ба употребляется при косвенныхъ возраженіяхъ подобно Латянскому союзу: *аитæ*, н, какъ сей, поставляется позади того понятія, къ которому относится таковое возраженіе, напримѣръ: *æз* гаун ам Д. аз ꙗун аміј. Уј *ъæ?* Д. је ба? я (долженъ быть, или:) нуженъ здѣсь. А онъ же? (подразумѣется: гдѣ нуженъ?). *Еј* гауј фгссун. *Мæн* *ъæ?* Д. ој ꙗуј фгнссун. *Ман* ба? ему должно писать. А мнѣ же? (что должно дѣлать?).

Вмѣствъ съ другими частицами составнымъ является *фæлæ* Д. *фал* въ союзахъ; *фæлæмæ* (т. е. *фæлæ æмæ*) Д. (только:) *фал* напротивъ, и *фæлæ* уодтæр Д. *фал'* уодтер (по настоящему: но и тогда)

или (почти сходно съ Русскимъ): *ацкатіе цоріј фал* но при всемъ томъ, однако, не смотря (не взирая) на то. Примѣры этимъ суть: *уј ниц ајста; фелме ма нун нахіјцен радта Д. је ніечи рајста; фал нин нахѣцан равардта* онъ ничего не взялъ; но напротивъ того намъ далъ. *Уј фвста; фелме уодтер ауџе не ү Д. је фінста; ацкатіе цоріј фал уоџе не фацај* онъ написалъ; но при всемъ томъ не такъ (есть, стало). *Ду маен бафхардтај; фелме уодтер* (или просто: *фелме*) *сез дсѹл не дастуендинен Д. ду маен бафхоардтај; фал уодтер дсѹ бѹл заст не канденен* ты меня обидѣлъ; однако (или: не смотря, не взирая на то) я на тебя не жалуюсь.

*Ауџемеј Д. уоџемеј* между тѣмъ означаетъ противуположеніе менѣе сильное, напримѣръ: *сез еј сцаг фсѹстон, ауџемеј маен бафандвд ајд, ку је махадсг фаунін Д. аз еј, ацаг еј, фејдтон; уоџемеј маен фанд адтајде, ку је махосдегдер фавініне* я это въ самомъ дѣлѣ слыхалъ; между тѣмъ я бы желалъ самъ это увидѣть.

Примѣчаніе I. Иногда Осетины вмѣсто противительнаго союза: *фелме Д. фал* употребляютъ соединительный: *семе Д. ама* (ср. § 301. примѣч. I), и говорятъ вмѣсто: *сез цаујнаг удтсн, фелме базадтсн* также: *сез цаујнаг удтсн, семе базадтсн* я хотѣлъ было ѣхать, и остался. — Сюда принадлежатъ

и слѣдующій примѣръ подчиненнаго предложенія:  
*Ғалакме цаујнаг ку удіј, аеме Сепсетіме ацрдіј*  
 (буквально: въ Тифлисъ когда хотѣлъ было вхаты,  
 и поѣхалъ въ Екатериноградъ) противъ сочиненнаго  
 въ Дягорскомъ: *Ғалакма цаујнаг адтеј, ој бештіј*  
*ба Сејнакіма фацудеј* онъ хотѣлъ было вхаты въ  
 Тифлисъ, а вмѣсто того поѣхалъ въ Екатерино-  
 градъ.

*Примѣчаніе II.* Бываютъ случаи, что Осетины,  
 какъ напримѣръ и въ Латинскомъ языкѣ, и безъ  
 всякихъ противительныхъ союзовъ связываютъ про-  
 тивительныя предложенія, напримѣръ: *ди хуссве;*  
*аз фиссон Д. ду хунис;* аз фиссон ты спишь; (а)  
 я пишу. Равнымъ образомъ: *мај қаскј ахсав* (вмѣ-  
 сто: *ахсавеј*), *хур бонеј Д. мајје рохқануј ахсаве,*  
*хор рохқануј боне луна* (смотреть) свѣтитъ ночью,  
 (а) солнце (свѣтитъ) днемъ; *дул нун біре іј, цах*  
*нун аплун неј Д. дол нама біуре јес, цаңха ба*  
*нама не јес* хлѣба у насъ много есть, соли (же) у  
 насъ вовсе нѣтъ.

§ 304.

Противительныя предложенія бываютъ вмѣств и  
 уступительныя (*амвандуј авардѣе Д. фандавоніј*  
*авардѣе*), когда существенность предъидущаго пред-

ложенія послѣдующимъ противоположнымъ не уничтожается, а только ограничивается. Въ такомъ случаѣ предъидущее предложеніе является или 1) просто въ видѣ утвердительнаго безъ всякаго союза, или же 2) вводимымъ союзами уступительными: *қад* (по настоящему: когда) хотя, *сецег Д. ацаг еј* правда, *аузе уод* или: *уод уј*, *фауод Д. уоџе уод* или: *уоџ еј*, *фауодт* (будь такъ, это такъ) пожалуй, пусть, пускай такъ, положимъ что, иногда и замѣняющими оныя союзы мѣстоименіями: *цудариттар Д. чідер* что ни, *ті Д. қаж* кто ни, *цас не Д. цеј* (или: *цејдер*) *барце* сколь ни, сколько ни, между тѣмъ какъ въ послѣдующемъ предложеніи ограниченіе выражается противительными союзами: *уодтар Д. уодтер* и *ба*, *фале Д. фал*, *фале уодтар Д. фал уодтер* или: *ацкатіе цоріј фал* но, однако, при всемъ томъ, не смотря (не взирая) на то, а все-таки (см. § 118 4)). Въ случаѣ 1) уступительныя предложенія всегда бываютъ сочиненныя, какъ явствуетъ изъ тѣхъ сюда принадлежащихъ примѣровъ, кои приведены уже въ предъидущемъ § 303; а составленныя обыкновенно посредствомъ исчисленныхъ выше подъ 2) союзовъ уступительныхъ предложенія бываютъ то сочиненныя, то подчиненныя. Прилагаемъ здѣсь и тѣмъ и другимъ слѣдующіе примѣры: *қад хорз* *лаг ѱ*, *уодтар магур ѱ Д. қад хоарз лаг еј*, *уодтер магур еј* хотя онъ добрый человекъ (есть), но бѣденъ (есть); *сез ги қад не забун*, *одтар еј қениј Д.*

*қад еј не вадун, уодтер је қануј* хотя я ему не позволяю, но онъ все-таки это дѣлаетъ; *уј ацаг, зонд-дѣм қаж у́*; *фелла уодтар вн агар цвз на қанвни* плав: *ф. у. еј агар на хвнцвни*, *Д. је 'цаг еј, зунд-кин қуд еј*; *ақкатіе цоріј фал еј аңар не хінцунце* (это) правда, что онъ умный человекъ (есть); но при всемъ томъ его не слишкомъ уважаютъ. *Аузе уод, вн цус цвз қаж қанвни*; *фел уодтар іттгг цвзвј аккаг у́* *Д. уоје уод, еј мінціј қуд хінцунце*; *фал уодтер ідаг чіңіј аккаг еј* (пусть такъ) положимъ, что мало его уважаютъ; но не смотря на то очень достоинъ уваженія (есть). *Цас вн аз на забвн, уодтар андархузон қанвј* *Д. аз цејдер барце фаун,* *је ба инердема қануј* сколько я ни говорю ему, а онъ все-таки (инымъ образомъ) иначе дѣлаетъ. — Другіе примѣры о принадлежащихъ сюда мѣстоименіяхъ см. въ § 212, изъ конхъ вмѣстѣ видно, что и въ послѣдующихъ предложеніяхъ противительные союзы иногда совсѣмъ опускаются.

**Примѣчаніе.** Не всегда уступительный союзъ стоитъ въ предъидущемъ предложеніи, а на оборотъ въ послѣдующемъ, и тогда противительный указательный обыкновенно поставляется на концѣ, напримѣръ: *қандинен еј, қад еј не зонвн, уодтар* *Д. аз еј сканденен, қад еј не зонун, уодтер* я это сдѣлаю, хотя и (этого) не знаю (и тогда).



§ 305.

Условными (*Дажэагъэ*) называются тѣ соотвѣтственные (см. § 297.) подчиненныя предложенія, въ коихъ предъидущее заключаетъ въ себѣ условіе или причину дѣйствія или слѣдствія послѣдующимъ выражаемаго или на оборотъ. Условіе или причина означается частицами: *ку* и *къед* ежели, если, буде, ежели бѣ, если бѣ, буде бы, когда, когда бы, или отрицательно: *ку не* и *къед не* ежели не, если не; слѣдствіе же соотвѣтственною частицею: *уод* или *уодт* (и у Тагаурцевъ иногда: *од*), какъ у Нѣмцевъ: *so* (см. § 118. 5)). Къ объясненію служатъ слѣдующіе примѣры: *ку 'рцауј*, *уод фвссвј* Д. *ку 'рцауа* *уод фінсуј* если придетъ, то напишетъ; *къед тем дул ис*, *уод хар!* Д. *къед дін јес дол*, *уод хоре!* когда у тебя есть хлѣбъ, то кушай! *ку не фвссон*, *уод ма фансенденанце* ежели я не буду писать, то (побьютъ) накажутъ меня; *арцауден*, *къед еј авдела* Д. *арцѣденеј*, *ку је 'вдела онъ* придетъ, если ему (будетъ) досугъ; *свз фвсвінен*, *къед ма не фарѣдуинцанеј*, *уод* Д. *аз фінсденен*, *ку ма не радујунцанонце* я буду писать, буде не помѣшаютъ мнѣ.

Если рѣчь идетъ о дѣйствіяхъ *предположительныхъ*, то вышеозначенныя союзы сочиняются съ *наклоненіемъ сослагательнымъ*, напримѣръ: *ку је*

зудтајн, од еј бакодтајн Д. аз ку зудтајне, уод еј скодтајне если бѣ (зналъ) умѣлъ, то бы я это сдѣлалъ; *мѣнсен махѣјмас ку нѣ удајд ахцѣ, уод сѣфстау рајстајн Д. ахцѣ ку не мамма адтајде, уод рајстајне сѣфстау* ежели бѣ я самъ не имѣлъ денегъ, то я бы взялъ въ заемъ; *ку јем фацајд, уод бафест фацајд Д. ку јем фацајде, уод бафест фацајде* если бѣ онъ имѣлъ, то бы онъ заплатилъ (ср. § 246.).

**Примѣчаніе.** *Ку* и *куед* употребляются Тагаурцами иногда также въ смыслѣ Русской частицы: *вѣдь* (см. § 112. 5)) и Нѣмецкой: *ја* возразительно и для усилительнаго утвержденія, обыкновенно со временемъ прошедшимъ совершеннымъ, на примѣръ: *ум ку фѣдсен* или: *куед ум фѣдсен* (по Нѣмецки: *ich bin ja dort gewesen*) я вѣдь былъ тамъ; *ку фѣст фацѣј* или: *фѣст ку фацѣј* онъ вѣдь написалъ или: написано вѣдь. Такъ и Нѣмцы иногда въ томъ же смыслѣ выражаются другимъ оборотомъ, употребляя соответствующую Оссетинской: *ку* въ настоящемъ ее значеніи условную частицу: *об* (*ob ich dort gewesen! ob er geschrieben hat! ob es geschrieben ist!*). Дигорцы же въ такихъ случаяхъ пользуются противительнымъ союзомъ *ба* (см. § 303), и говорятъ: *адтсен ба аз уомѣј, је фѣст фацај ба* или: *је фѣст ба фацај*.

§ 306.

Настоящій *изъяснительный* союзъ есть: *уэј* Д. *уе* что, который однако иногда замѣняется частицами: *уад* когда, *уу* или, и особливо въ Дигорскомъ, *уд* какъ (см. § 118. 6)). Всѣ сіи служатъ къ подчиненію такихъ придаточныхъ предложений, кои сами собою имѣютъ значеніе именъ существительныхъ, и образуются посредствомъ оныхъ союзовъ *изъяснительныя предложения* (*аргомгенсег авардѣ* Д. *аргомѣанат авардѣ*) не что иное, какъ скрытныя *относительныя* (ср. § 291.), что и подтверждается не только явнымъ наружнымъ средствомъ *изъяснительныхъ союзовъ* съ *относительными мѣстоименіями*, но и паче тѣмъ обстоятельствомъ, что и сего рода предложения, равно какъ вообще всѣ придаточныя подчиненныя въ Осетинскомъ языкѣ (ср. § 296.), но большей части являются *проводимыми указательною частицею* въ главномъ, соответствующею *относительной изъяснительной* въ подчиненномъ предложениіи. Все сіе объясняется слѣдующими примѣрами: *сез фегустон, уэј серцудіј, уј* Д. *аз фегустон, је уе 'рцудеј, ој* я слышалъ, что онъ (или: она) пришелъ (пришла) или: *пріѣхалъ (пріѣхала)*, вмѣсто: я слышалъ его *пріѣздъ* или: о его *пріѣздѣ*; *сез зудтон, ду уэј серцаудіне, уј* Д. *аз зудтон, ду уд* *уодене* я зналъ, что ты будешь, вмѣсто: я зналъ твое бытіе; *сез белвурдеј зоннн, уј уэј сер-*

цаудені, уј Д. аз зѡнун ацагеј, куд ерцѡденеј я върно знаю, что онъ будетъ; уј ацаг у', кѡеј амардіј Д. је 'цаг еј, куд рамардеј это правда (есть), что онъ померъ (или: она померла); уј аккаг не у', кѡеј је лаункеннн Д. је аккаг неј, кѡе је хѣзунканун это не прилично, что я заставляю его дожидать; уј діссѡг у', кѡеј (или обыкновеннѣе: кѡед) фвссвј Д. је діссѡг еј, кѡе фінссуј это удивительно, что онъ пишетъ; діссѡг не у', кѡед ерцидіј Д. діссѡг неј, кѡед ериудеј (уодтер) не удивительно (мудрено), что онъ пришелъ (или: прѣхалъ); фвдѡвј ствр ахѡс у', кѡед (или: ку) лапуѡвј ниц ахуркенннц Д. фідѡелзіј ствр фуд еј, кѡед (или: ку) бічеузіј ніеч ахурканунц (велика вина отцевъ) отцы весьма виноваты, (когда или: если) что дѣтей ни чему не обучаютъ; не сѡден, ку 'рицај, уј? Д. не 'нѣсуј, ку 'рицај? нельзя ли, (если) что ты придешь? т. е. не можешь ли придти? не удені, уј куд не скендені Д. је не ѡденеј, куд не сканденеј не можетъ быть, (какъ) что бы онъ не сдѣлалъ; хуреј бакеннј, јул куд рѣзнј семѡ рѣгѡвкеннј Д. хореј бакануј, аѡхоаце куд іразуј ама рабѡвкануј солнце дѣйствуетъ, (какъ) что все растеть и созрѣваетъ.

Примѣчаніе I. Не рѣдко союзъ опускается, какъ и въ Русскомъ языкѣ, напримѣръ: аѡдалден, уј а. хавдіј Д. аѡдалден, је рахаудтеј я думаю, (что)

онъ упалъ; *сез аңдалудтан, ду серцаудине* Д. аз *аңдаладтан* (или: *аңдалдтон*), *ду 'рцодене* я думалъ, ты придешъ.

*Примѣчаніе II.* Употребляютъ и здѣсь еще *ама* Д. *ама* и (ср. § 301. примѣч. 1)), напримѣръ вѣсто: *сез зонун, уј стам ксеј ѱ* я знаю, что это дорого (есть) *сез зонун, ама уј стам ѱ* Д. аз *зонун, је жинарѱ куд еј*. Равнымъ образомъ: *фиссунен је 'фсон уј удіј, ама уј ацудіј* Д. *районе фиссунма адтеј, је ке рандеј* причина писанія была та, что онъ уѣхалъ.

### § 307.

*Причинныя предложенія* (*афсонвј асврдѱе* Д. *районіј асврдѱе*) образуются посредствомъ *причинныхъ союзовъ* (см. § 117. 7)), бываютъ по большей части *подчиненныя*, и означаютъ или: 1) *причину*, или же 2) *цѣль*, *намѣреніе* или *слѣдствіе* какаго-либо дѣйствія или состоянія.

1) *Причину* показываютъ именно союзы: *кхеј-уј зухеј, ај* или: *уј зухеј ама* потому, что; для того, что; за тѣмъ, что и *аманаме* ибо, употребляемые болѣе одними только Тагаурцами, какъ видно изъ слѣдующихъ примѣровъ: *сесвмасрвј фснадтој,*



*фвсссрј*, *уод еј анс баррј нѣтѣ нрфвсссрн* *џанден Д.* *џад не фѣнссурј*, *уод еј ане баррј не нѣфѣнссун џанденеј* когда онъ не пишетъ, то и нельзя заставить его писать по неволѣ.

2) *Цѣль*, *намѣреніе* или *слѣдствіе* означаются союзами: *џу*, *џуд* и *џемсѣј Д.* *џамај дабы*, *чтобы*, *для того*, *чтобы*. Глаголь же послѣ всѣхъ сихъ союзовъ поставляется въ наклоненіи *сослугательномъ*, напримѣръ: *уј аџрдѣј*, *ман џу не федтајд Д.* *је рандеј*, *ман џу не федтајде* онъ ушелъ, для того чтобы не видалъ меня; *свз унафсѣџснн*, *дв џу* (или: *џуд*) *џанис уј Д.* *аз федасун*, *ду џу* (или: *џуд*) *џанисе ој* я приказываю, чтобы ты сдѣлалъ это (или же съ неокончательнымъ наклоненіемъ: *ун. еј џснн Д.* *фед. је џанун* приказ. это дѣлать); *џсѣј не фсндвј*, *амондѣм џу ајд! Д.* *џе не фандуј*, *амондѣн џу ајде!* кто не желаетъ (чтобы онъ былъ) быть счастливымъ! *свз смаџ џуррн*, *ам џу ајккаџ*, *уј Д.* *аз смаџ џорун*, *аміј џу ајјаџе* я васъ прошу (чтобъ вы были) быть здѣсь; *уј манеј џурдта*, *ујмас џемсѣј бајзадајн*, *уј Д.* *је манеј џурдта*, *оміј џамај бајзадајне* онъ меня проситъ, чтобы я у него остался; *свз џурдѣнен смаџеј*, *џемсѣј мавн сриџаџ*, *уј Д.* *аз џордѣнен смаџеј*, *џамај мамма ерџауаџе* я буду васъ просить, чтобъ ко мнѣ пожаловали; *тѣ да фсрседуѣнџснн*, *еј џу не сџанис* (или: *т. д. ф. је џснннеј*)? *Д.* *џај да радужунџануј.* *је џу не сџанисе* (или: *џ. д. р. је сџанунеј*)? кто тебѣ по-

мѣшаетъ (чтобъ ты это не сдѣлалъ, или: отъ дѣла-  
нія) это сдѣлать? *æз арахайн, хорз зуд уа, ул Д. аз*  
*архажун, хоарз зуд оа* я постараюсь, дабы было хо-  
рошо (надъ тѣмъ); *дæхij хijз* (или: *qáqçæn*), *дæ зуд*  
*н' арид уј!* Д. *даже хёзе* (или: *заважане*), *дæ зуд не*  
*јериде ој!* берегись, чтобы онъ не нашель тебя!

**Примѣчаніе I.** Изъ нѣкоторыхъ Дигорскихъ при-  
мѣровъ видно, что и здѣсь, какъ при предложе-  
ніяхъ относительныхъ, противительныхъ, уступи-  
тельныхъ и изъяснительныхъ (см. §§. 215. 291 при-  
мѣч. 301. примѣч. I и II. 303. примѣч. I и II. и 306.  
примѣчанія), союзы иногда опускаются или замѣ-  
няются соединительнымъ *æмæ* Д. *ама*. То и дру-  
гое бываетъ равнымъ образомъ и у Тагаурцевъ, кои  
говорятъ на примѣръ вѣсто: *æз зæрсун, уј з'* (или:  
*зуд ерцауден, умеј* я боюсь, что онъ придетъ, толь-  
ко просто: *æз зæрсун, уј ерцауден* Д. *аз зæрсун, је*  
*'рцѣденеј* и равномѣрно: *дv зæрсус, је не рајсѣдне*  
Д. *ду зæршис, је не рајсѣдне* ты опасешься, чтобъ  
ты этого не получилъ. — Что же касается до  
*æмæ* Д. *ама*, то этотъ союзъ употребляется особли-  
во послѣ *указательныхъ* опредѣленій при означеніи  
степени количества или качества сказуемаго, напри-  
мѣръ: *æз еј ауѣ фенáдтон, æмæ ма је мæлvmмæ*  
*тvсvл баудіј* Д. *аз еј уоѣ фенáдтон, ама миңіј ма*  
*баудеј је мáрумма* или: *ама је мáлун миңіј бѣл бај-*  
*зáдеј* буквально: я его такъ побилъ, и ему до его



смерти мало не достало, или: и его смерть надъ малымъ осталась, т. е. я его *такъ* побилъ, что едвали не померъ. Замѣтимъ еще и слѣдующія сему подобныя реченія: *цус мае* (вмѣсто: *умасе*) *баѣауа, ахауа* (мало ему не достаетъ, упадетъ) *Д. миңиј ма бабудеј рахаумма* (мало ему не достало чтобы падать) или: *сареј ба је рахаудтеј* (почти упалъ онъ, какъ въ Латинскомъ языкѣ: *раене* или: *ргоре cecidit*) онъ (или: она) чуть не упалъ (упала); *цус мае баѣауа, амардтон еј Д. сареј је рамардтон* или: *миңиј бѳл бајзѳдеј рамáрун еј* едвали (чуть) не убилъ его.

**Примѣчаніе II.** Иногда и при предложеніяхъ причинныхъ могутъ быть употребляемыя также относительныя мѣстоименія или нарѣчія, напримеръ: *уј мамма фервіста лаг, ти захтајд* (или: *забунан*) *Д. је мамма фервіста лаг, ѳеј ѳахтајде* (или: *ѳабунма*) онъ ко мнѣ прислалъ человека (который сказалъ бы) чтобы сказать; *уј стаујнаг ѳ, уј ти ѳснѳиј Д. је стаујнаг еј, ѳај ѳануј* его должно хвалить, потому что онъ это дѣлаетъ; *манан неј, ѳем бавѳрон* (или: *бавѳрин*) *Д. манан нејје, ѳеміј бавѳрон* (или: *бавѳрине*) у меня нѣгдѣ хранить и: *манан неј, ѳедѳам бавѳрон* (или: *бавѳрин*) *Д. манан нејје, ѳума бавѳрон* (или: *бавѳрине*) у меня нѣкуда спрятать.

§ 308.

Ссылаясь на показанія другихъ, Оссетины вовсе не употребляютъ причинныхъ союзовъ, а приводятъ вмѣсто того, на подобіе Турковъ, именныя ихъ слова, дѣйствительныя или воображаемыя, чѣмъ рѣчь во всякомъ случаѣ пріобрѣтаетъ болѣе естественной живости. Такъ говорятъ напримѣръ не, какъ Русскіе и другіе Европейцы: онъ мнѣ сказалъ, чтобъ я написалъ, а: *уј мәнән захта: фвссју Д. је мін факта: фінссе* (также: *фінссун*) онъ мнѣ сказалъ: *пиши* (писать!); *уј захта: ноддідар ју арицудіј Д. је факта: јеу ніккідер ерицудеј* онъ сказалъ: (что) еще какой-то пришелъ; *ду захтај: аез еј сқандінен Д. ду фактај: ој сқанденен* ты сказалъ: я это сдѣлаю, вмѣсто: ты сказалъ, что будешь это сдѣлать; *уј фвста мамма: тінег мнн рарвіјт! Д. је мамма фінста: қіунуге мін рарвіете!* онъ мнѣ написалъ. книгу мнѣ пришли! вмѣсто: онъ написалъ, чтобъ я ему прислалъ книгу. — Въ последнемъ случаѣ можно выражаться также: *уј фвста мамма тінег* (или лучше: *тінедіј*) *рарвіјтннј зухеј Д. је фінста мамма қіунугіј рарвѣтуніј зухеј* онъ мнѣ написалъ о (посыланіи) посылкѣ книги.

§ 309.

*Заключительные союзы* (см. § 118. 8)) отчасти ть же, что причинные, и составляемые ими, по большей части сочиненныя, *предложенія заключительныя* (*авдүзег авсертүзе* Д. *авдүзаг авардүзе*) означаютъ въ одномъ предложеніи происходящее изъ содержащейся въ другомъ причины или источника слѣдствіе или выводимое изъ показанной причины заключение.

На слѣдствіе указываютъ: *ај* (или: *уј*) *түхеј* Д. *ај* (или: *ој*) *түхеј* посему, для сего, потому, для того или: *семі ај* (*уј*) *түхеј* Д. *амі ај* (*ој*) *түхеј* посему и, потому и, напримѣръ: *уј ніқад күсүј*, *уј түхеј умә ніцүди іј* Д. *је ніқад күсуј*, *ој түхеј уома нічи јес* онъ никогда не работаетъ, потому у него ничего нѣтъ; *иттег ма фанд фациј да фанин*, *сма ај түхеј сз ерицудтен ардем* Д. *идег ма фанд фацај да фавинун*, *амі ој түхеј аз ерицудтен ардема* мнѣ крайне желалось тебя увидѣть, посему и я пріѣхалъ сюда.

*Амеј* отъ сего и *умеј* Д. *уомеј* или *омеј* отъ того указываютъ на вещественную причину, находящуюся въ предъидущемъ предложеніи, напримѣръ: *абон від цагѣтфарсеј у'*, *умеј аузе іхан у'* Д. *абоніј дуңе цагѣтфарсејеј*, *омеј уоңе јехан еј* сегодня

вѣтръ съ сѣвера (есть), отъ того такъ холодно (есть).

Относительно употребляются союзы: *цей зyxей Д. чеј зyxей* почему, почему и, напрымѣръ: *је фvd амардїј, цей зyxей уј зауј Д. је фиде рамардеј, чеј зyxей је зауј* его отецъ померъ, почему онъ и плачетъ.

*Оде ауѣ Д. ој зyxен уоѣ* и такъ, слѣдовательно, слѣдственно показываютъ непосредственно слѣдствие отъ предъидущаго предложенія, напрымѣръ: *уј јеходег еј аргомѣодта* (или: *фавдїста*), *оде ауѣ уј уцѣ гуттáген ахóс ѱ Д. је јеходег еј раргомѣодта* (или: *бавдїста*), *ој зyxен уоѣ је фуд еј јемі буттáген* онъ самъ (это открылъ или: показалъ) въ томъ признавался, и слѣдовательно онъ (вина къ этому дѣлу) виновенъ въ этомъ дѣлѣ.

### О периодахъ.

#### § 310.

Совокупленіе нѣсколькихъ между собою связанныхъ предложеній въ одно округленное, полную мысль выражающее, цѣлое, именуется *періодомъ*, и слѣдовательно всякое вообще сложное предложеніе, яко совокупленіе двухъ отдѣльныхъ предложеній въ одно цѣлое (см. § 287) есть уже и періодъ.

§ 311.

Мысли могут или 1) заключаться въ одномъ не зависимомъ предложеніи, опредѣляемомъ или дополняемомъ другимъ отъ него зависящимъ или нѣсколькими такими зависящими предложеніями, или же: 2) распространяться на нѣсколько независимыхъ, другими зависящими дополненныхъ, предложеній, присовокупленныхъ одно къ другому, и составляющихъ одно округленное цѣлое. Посему и періоды раздѣляются, по числу входящихъ въ оныя независимыхъ предложеній, на *простые и сложные*.

1) *Простой періодъ* (*јѹцар період* Д. *јеѹцарон період*) заключаетъ въ себѣ одно главное предложеніе съ потребнымъ числомъ придаточныхъ. Напротивъ того

2) *Сложный періодъ* (*амхаст період*) заключаетъ въ себѣ два главныхъ предложенія или болѣе съ принадлежащими къ онымъ придаточными.

§ 312.

Входящія въ составъ періода главные предложенія называются членами (*оѹзге* Д. *іоѹзге*) онаго, и такъ періоды бываютъ *одночленные* (*јѹоѹзге* Д. *јеѹоѹзге*) *двухчленные* (*дувоѹзге* Д. *дѹејѹоѹзге*),

трехчленные (*аръсвоѡнъа* Д. *аръејоѡнъа*) и чети-  
рехчленные (*цупп.ѡроѡнъа* Д. *цупп.аріоѡнъа*).  
Притомъ періоды по свойству связывающихъ самыя  
члены между собою союзомъ получаютъ особенныя  
названія, какъ-то: соединительные, (*југенегъа* Д.  
*јеу.мақанагъа*), раздѣлительные (*хіјцангенегъа* Д.  
*хѣцануанагъа*), противительные (*галіудурегъа* Д.  
*фешімафорагъа*) и пр.

§ 313.

Всѣ сложные періоды, изъ сколькихъ бы чле-  
новъ они не состояли, дѣлятся обыкновенно на  
двѣ главныя части: предложіе *предыдущее* (*рѣзеј-*  
*цуогъ савард* Д. *рѣзејцауагъ авард*) или восхождение и по-  
слѣдующее (*фѣстѣцуогъ* Д. *фѣштѣцауагъ*) или нисхо-  
ждение, хотя и то и другое опять можетъ состоять  
изъ двухъ, или болѣе, между собою сочинен-  
ныхъ или одно другому подчиненныхъ предложе-  
ній, отъ чего именно и происходятъ *многочлен-*  
*ные* періоды (*біреѡн періодъа* Д. *бісурејѡн пе-*  
*ріодъа*).

§ 314.

Объяснимъ изложенное о періодахъ слѣдующи-  
ми примѣрами.

1) *Уцг лэг, ті зарсгј Хуцавеј, семг ксенуј јулеј уј, цг ргуј, сецаг хујувј амонддін, уј тухеј сем' уман фасмонқанунан јехіј цардеј афсон неј Д. је-чи лэг, кай зарсуј Хѡцавеј, ама кануј аңхоацејдер ој, чи гауј, ацагеј хуннуј нівгун, ој тухен ам' уоман фасмонқанумма ахѣ цардеј рауне нејје* тотъ человекъ, который боится Бога, и дѣлаетъ все то, что должно, справедливо слыветъ счастливымъ, потому что у него нѣтъ причины раскаяться о своей жизни, есть простой періодъ, ибо состоитъ изъ одного только главнаго предложенія: «тотъ человекъ справедливо слыветъ счастливымъ». Съ этимъ главнымъ предложеніемъ связаны 4 постороннихъ предложеній, а именно: 1) придаточное опредѣлительное: «который боится Бога» для объясненія подлежащаго: «тотъ человекъ», 2) сочиненное посредствомъ сочинительнаго союза *семг Д. ама* съ предъидущимъ дополнительное предложеніе: «дѣлаетъ все то», которое опять требуетъ за собою 3) опредѣлительнаго придаточнаго сокращеннаго: «что должно (дѣлать)», подчиненнаго предъидущему посредствомъ относительнаго мѣстоименія: *что* для объясненія сказуемаго ограниченнаго: *все то*, и наконецъ 4) придаточное причинное предложеніе: «потому что у него» и пр., показывающее причину того, что утверждается въ самомъ главномъ предложеніи.

Цѣлая мысль распространяется, если присовоку-

нимъ къ вышеприведенному періоду слѣдующес  
 другое главное предложеніе: *Хуцау уман бѣлвурд*  
*бѣфѣда Д. Хѡцау уоман балвурдеј бѣфѣда* Богъ ему  
 вѣрно заплатитъ; съ прибавленіемъ опредѣлительнаго  
 условнаго предложенія: *зѣд не ацѣ, уод суінаг ду-*  
*ніј Д. зѣд не ачі, уод суінаг дујніј* если не въ  
 этомъ, то въ будущемъ свѣтъ. И такъ происходитъ  
 сложный періодъ сего вида:

2) *Уцѣ лѣг, тѣ зарсѣј Хуцавеј, ама зануј јулеј уј,*  
*цѣ гауј, ацаг хујнѣј амондѣн, уј зѣхеј ам' уман*  
*фасмонзаннѣн јехіј цардеј афсон неј; ама Хуцау*  
*уман бѣлвурд бѣфѣда, зѣд не ацѣ, уод суінаг дуніј*  
*Д. јечі лаг, зај зарсѣј Хѡцавеј, ама зануј аѣхоаѣј-*  
*дер ој, чѣ гауј, ацагеј хуннуј нѣгун, ој зѣхен ам'*  
*уоман фасмонзанумма ахѣ цардеј рауне нејје; ама*  
*Хѡцау уоман балвурдеј бѣфѣда, зѣд не ачі, уод су-*  
*наг дујніј.* Тотъ человекъ, который боится Бога,  
 и дѣлаетъ все то, что должно, справедливо слыветъ  
 счастливымъ, потому что у него нѣтъ причины ра-  
 скаяваться о своей жизни; и Богъ ему вѣрно за  
 платитъ, если не въ этомъ, то въ будущемъ свѣтъ.

Сей періодъ есть *двухчленный соединительный*,  
 въ коемъ то, что въ первомъ примѣрѣ былъ цѣлый  
 періодъ, уже только одинъ первый членъ и *предви-*  
*дущее предложеніе*, между тѣмъ какъ связанное съ  
 нимъ настоящее соединительное вмѣстѣ съ приба-



вочнымъ опредѣлительнымъ условнымъ составляетъ послѣдующее или второй членъ.

Та же мысль распространяется еще далѣе, если на примѣръ противопоставимъ послѣднему періоду новое сложное предложеніе, и такимъ образомъ составимъ слѣдующій періодъ:

3) Уцц лаг, ті зарсгј Хуцавеј, семѣ кануј ју-  
леј уј, цв гауј, аццег хујнвј амонддін, уј згхей сем'  
умѣн фсмонканумма јехіј цардеј афсон неј, семѣ  
Хуцау умѣн балвурд бафїда, ксѣд не ацц, уод су-  
наг дуніј: фал' уј, ті не зарсгј Хуцавеј, сем' ал-  
хатт канвј сермѣст уј, цв севсер ј', нікуд сѣден  
амонддін, цїс ајд квэдгг семѣ згхтін јехіј цардгј  
афонвј, уодтер Д. јечі лаг, ксѣј зарсгј Хуцавеј, ама  
кануј аццоацејдер ој, чї гауј, аццегј хункуј нївгун,  
ој зухен ам' уоман фсмонканумма ахѣ цардеј рауо-  
не нејје, ама Хуцау уоман балвурдеј бафїда, ксѣд не  
ачі, уод сунаг дуніј: фал ој, кай не зарсгј Хуца-  
веј, ама јеалехатт кануј ајдаз ој, чї лагуз еј, нікуд  
сѣденеј нївгун, цасдер бѣрц' ајде кзэдуг ама зухкун  
ахѣ цардїј афонїј, уодтер. Тотъ человекъ, который  
боится Бога, и дѣлаетъ все то, что должно, спра-  
ведливо слыветъ счастливымъ, потому что у него  
нѣтъ причины раскаиваться о своей жизни; и Богъ  
ему вѣрно заплатитъ, если не въ этомъ, то въ буду-

щемъ свѣтъ: но тотъ, который не боится Бога, (и) а дѣлаетъ всегда только то, что худо (есть), никакъ не можетъ быть счастливымъ, сколько бы ни былъ богатъ и силенъ во время своей жизни.

Вотъ и періодъ сложный *трехчленный* и *противительный*, коего первые 2 члена равны съ обоими 2-го примѣра, и вмѣстѣ здѣсь составляютъ предыдущее или восходящее предложение цѣлаго, послѣдующее же или нисходящее, а вмѣстѣ и третій членъ, есть: «но тотъ, который» и пр. до самаго конца періода. Здѣсь главное предложение, соразмѣрное главному предыдущаго предложенія, въ первомъ членѣ заключающемуся, есть: «тотъ человекъ никакъ не можетъ быть счастливымъ», а постороннія опредѣлительныя и дополнительныя предложенія суть: 1) придаточное относительное: «который не боится Бога», объясняющее подлежащее противительнаго главнаго предложенія, 2) къ тому присокупленное дополнительное: «и всегда дѣлаетъ только то», которое однако жъ потребуетъ указаннаго уже мѣстоименіемъ «то» 3) подчиненнаго опредѣлительнаго относительнаго: «что худо есть» и наконецъ 4) дополняющее главное предложение придаточное уступительное: «сколько бы ни былъ богатъ и силенъ во время своей жизни».

## ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

### *О порядкѣ или размѣщеніи словъ.*

#### § 315.

Чтобы рѣчь была ясна и понятна, отдѣльные слова и предложенія должны быть не только употребляемы въ надлежащихъ ихъ формахъ или видахъ по мѣрѣ этимологическаго устройства того самаго языка, на которомъ говоримъ, но сверхъ того еще и между собою разноложены въ такомъ именно порядкѣ, каковаго требуетъ духъ языка и принято у говорящихъ онымъ обыкновеніе. Сей-то порядокъ, или приличное размѣщеніе отдѣльныхъ словъ въ отношеніи къ Оссетинскому языку, будетъ предметомъ сей третьей главы, которая сама собою дѣлится на двѣ части: 1) о порядкѣ словъ въ предложеніяхъ, и 2) о порядкѣ предложеній въ періодахъ.

#### *А. О порядкѣ словъ въ предложеніяхъ.*

#### § 316.

Вообще слова въ каждомъ предложеніи располагаются по мѣрѣ ихъ важности, зависящей отъ предстоящей цѣли говорящаго, и такъ то именно

слово, которое ему кажется важнѣйшимъ, ставится въ самомъ началѣ.

§ 317.

Посему въ повѣствовательныхъ предложеніяхъ (см. §. 278.) въ Оссетинскомъ языкѣ, какъ и въ другихъ, подлежащее обыкновенно предшествуетъ сказуемому, напримѣръ: *куѣѣ қазунц Д. куѣѣ бѣзунце* собаки играютъ; *қудѣѣ, бахъ' амѣ фусѣѣ хѣѣзунц* *бѣрзонд хохъул Д. бѣкѣѣ, бахъ' ама фусѣѣ хѣѣзунце* *барзонд хохъѣѣ бѣл* коровы, лошади и овцы пасутся на высокихъ горахъ.

§ 318.

Весьма часто и на оборотъ сказуемое и разныя его опредѣленія ставятся впереди на основаніи одного и того же общаго правила, именно тогда, когда покажутся говорящему важнѣе подлежащаго, почему онъ и желаетъ обратить на оныя особенное вниманіе, напримѣръ: *арцауѣ м' ахурганѣѣ Д. ерцауѣ м' ахурқанѣѣ* придетъ мой учитель, когда именно прибытіе его для меня важно. Равнымъ образомъ говорятъ по подобнымъ особеннымъ причинамъ: *қаздуг ку аѣккам Д. бѣздуг ку аѣѣѣ* если бъ мы были богаты; *Петербурѣѣ аз нѣкѣѣд фѣѣѣѣ Д. Петербурѣѣ аз нѣкѣѣд аѣѣѣѣ* въ Петербургѣ я никогда не

былъ; мен фсандѣ, у м жу фсеудажн Д. ман фандуѣ,  
 уоміѣ жу фадгајне (мнѣ хочется, тамъ чтобы я по-  
 былъ) мнѣ бы хотѣлось побыть тамъ. Потому же  
 въ привѣтствіяхъ и проклинаніяхъ (см. § 250. 3.  
 и 4.): амонд твн Хуцау радтед! Д. ниве дін Хуцау  
 радтед! Дай Богъ тебѣ счастья! хорз фсандет дгн  
 Хуцау радтед! Д. хоарз фандаг дгн Хуцау радтед!  
 дай Богъ тебѣ хорошій путь! хоарз дгн Хуцау  
 гсенед! Д. хоарз дін Хуцау ганед! да дѣлаеть тебѣ  
 Богъ добро! дге мардгзе жуѣ бахаред! Д. дге мардгзе  
 жуѣ бахоред! да съвсть собака твоихъ умершихъ  
 (предковъ)! Во всѣхъ сихъ реченіяхъ самой желае-  
 мый предметъ для вѣщаго оживленія рѣчи постав-  
 ляется въ самомъ началѣ.

§ 319.

Сказуемая, связанная съ подлежащимъ посред-  
 ствомъ самостоятельнаго глагола *дгн* есмь, и отъ того  
 обыкновенно называемаго *связкой* (*бгд* Д. *бгд*), счита-  
 ются важнѣе сей послѣдней, и потому поставляются  
 ближе къ подлежащему, которое оными опредѣляется,  
 а глаголь *дгн* или связка по той же причинѣ у Рус-  
 скихъ обыкновенно вовсе опускаемая, всегда на концѣ  
 предложенія, напримѣръ: *ај гал ѱ* (Д. *еј*) это быкъ  
 (есть); *уј хорз лаг ѱ* Д. *је хоарз лаг еј* онъ до-  
 брый человекъ (есть); *ащг бастгј хоагзе итгав баг-*

зонд *амæ фæтзæн стгј* Д. *амі бастіј æонæзæ идæг бирзонд ама фæтзæн анце* на семь мѣств горы очень высоки и широки (суть) (ср. § 133.) — Прочіе глаголы въ подобныхъ случаяхъ конечно ставятся и прежде, напримѣръ: *уј фæу хујнвј Редант* Д. *ој фæу хуннуј Редант* та деревня называется Редантъ (ср § 134.).

§ 320.

Вообще въ Оссетинскомъ языкѣ, какъ и въ Латинскомъ и Нѣмецкомъ, примѣчается склонность ставить глаголы на концѣ предложений, и то естественно по той причинѣ, что опредѣленія глаголовъ по большей части находятся въ такихъ отношеніяхъ къ подлежащему, что воображаются въ мысли прежде самаго глагола. Говорятъ: *æз æхсвни еј* Д. *аз ахснун ој* я мою его; *æз варзун уј* Д. *аз варзун ој* я люблю его; *мæ фвд мæнæн* (или *мгн*) *радта хорз тинег* Д. *ма фиде мін нѣравардта хæарз зуну́ге* мой отецъ мнѣ далъ хорошую книгу; но также, и болѣе: *æз еј æхсвни* Д. *аз ој ахснун*; *æз уј варзун* Д. *аз ој варзун*; *мæ фвд мæнæн хорз тинег радта* Д. *ма фиде мін хæарз зуну́ге нѣравардта*. Равнымъ образомъ: *дв ницв зонвс* Д. *ду ницѣ зоніс* ты ничего не знаешь; *æз ум ницв федтон* Д. *аз омїј ницѣ фейдтон* я тамъ ничего не видалъ: *мæсттзæ гæ-*

*дегеј зарегни, Д. містѣзо зѣкішігеј зарегнице мыши боляся кошекъ; гездуг хуснаггеј цус зарегѣ, семан-аме јехіј стур кујбул авондуј Д. ваздуг карнахгеј міціј зарсуј, ахѣ стур кујзѣј бѣл авондуј богатѣи мало боляся воровъ, нбо полагається на своихъ большихъ собакъ.*

§ 321.

Естественное исключеніе составляютъ *повелительныя* предложенія (см. §. 286.), въ коихъ главная сила именно заключается въ самомъ глаголѣ, почему и сей послѣдній полагается въ началѣ, за нимъ мѣстоименіе или ния существительное, а потомъ остальная часть предложенія, напримѣръ: *у' ду ам! Д. о' ду аміј!* будь ты здѣсь! *цуд Тасо урдѣм! Д. цуде Тасо урдама!* пусть идетъ Тасо туда! *радт (ду) умѣн қард! Д. радте (ду) уоман қард!* дай (ты) ему пожикъ! Между тѣмъ изъ двухъ разныхъ глаголовъ послѣдній часто ставится также на концѣ, напримѣръ: *ау', уци тинег архасс! Д. фацо', јехі куіну'ге архассе!* ступай, принеси ту книгу! Въ замѣняющихъ реченіяхъ мѣстоименіе поставляется предъ глаголомъ, напримѣръ: *ду (Д. ду) ма цауај хадареј!* ты не (долженъ идти) иди изъ дома! *уј ку заза! Д. је ку заза!* пусть, онъ скажетъ.

§ 322.

Равнымъ образомъ и въ тѣхъ *вопросительныхъ* предложеніяхъ, кои не имѣютъ особенныхъ *вопросительныхъ* словъ, по общему правилу (см. § 316) именно глаголь, или другое слово, къ которому относится вопросъ, ставится въ самомъ началѣ, какъ показано въ §§ 282 и 284, гдѣ и приведены разные примѣры. Какъ видно изъ § 280, у Тагаурцевъ часто прибавляется послѣ глагола мѣстоименіе *цѣ* (что) вмѣсто Русскаго: *ли?* (что *ли?*).

§ 323.

Въ другихъ *вопросительныхъ* предложеніяхъ слова располагаются такъ, что ставится 1) мѣстоименіе или нарѣчіе *вопросительное*, 2) мѣстоименіе, имя *существительное* или глаголь, и 3) *остальная часть* предложенія, или же начинается иногда съ мѣстоименія или имени *существительнаго*, за которымъ уже слѣдуетъ слово *вопросительное* съ глаголомъ, и наконецъ *остальная часть*, напримѣръ: *цѣ ис ам?* Д. *чи јес амј?* что есть здѣсь? *ѣацѣ даумѣ цаус?* Д. *ѣачі ѣаума цауіс?* въ которую деревню ты ѣдешь? *ѣас там іј ахцѣ?* Д. *ѣјѣсе дама јес ахцѣ?* сколько у тебя есть денегъ? *ѣал удіј ум адем?* Д. *ѣалеј ѣдтеј омј адем?* сколько людей тамъ было? *ѣуд еј хѣнѣнѣ* (Д. *хѣнѣнѣ*)? какъ его зовутъ? *смаѣ*



тi кенуѣ? Д. смах чи каниѣѣ? вы что дѣлаете? тi дивен (или: дѣн) -уѣ захта? или: дивен уѣ тi захта? Д. кѣ дiн оѣ дѣхта? или: кѣ дiн дѣхта оѣ? кто тебѣ это сказалъ? (ср. § 280.).

§ 324.

Вводныя предложенія (см. § 288), составляющія короткія дополненія къ другимъ предложеніямъ, у Осетиновъ обыкновенно полагаются на концѣ оныхъ, и наблюдаютъ сходный повѣствовательнымъ предложеніямъ порядокъ въ отношеніи связи подлежащаго съ сказуемымъ, напримѣръ: *никъед дѣ хоарзѣх рохъкенон, уѣ захта Д. никъед до хоарзѣх рохъканон, је дѣхта* никогда, сказалъ онъ, не забуду я твоей доброты; *абон н' вардѣн, аңгалдѣн Д. абоніѣ н' вардѣнеј, аңгалдѣн* сегодня, кажется, дождя не будетъ.

§ 325.

Приложенія (см. § 124.) помѣщаются непосредственно при подлежащемъ или сказуемомъ, которому они служатъ поясненіемъ или дополненіемъ, и получаютъ свое мѣсто то назади, то впереди поясняемаго или дополняемаго. Последнее на подобіе Турецко-Татарскихъ языковъ вообще обыкновенно.

Примѣры тому и другому приведены въ означенномъ § 124.

§ 326.

Противъ Европейскаго же обыкновенія имя собственное предшествуетъ званію и титулу, напримѣръ: *Ерекли Хан* (бывшій Грузинскій) Царь Ираклій; *Маъмуд Хондæдер* (Д. *Xondieger*) Султанъ Магмудъ; *Муаммед Сах* Шахъ Мугаммедъ. Другое дѣло, если прибавляется и прилагательное, или замѣняющій оное родительный падежъ имени существительнаго, напримѣръ: *Урссар* (или: *Урссаръ* Д. *Урссаръ* или: *Уруссіѣ*) *Пацар* Николаѣ Русскій Царь Николай.

§ 327.

Въ сложныхъ глаголахъ (см. § 88.) составныя части нерѣдко раздѣляются вставляемымъ между ними предметомъ дѣйствія (см. § 143. примѣч.), напримѣръ: *ѣ зонд дѣс ми кæнѣѣ* Д. *ѣ зунд дѣс ма бѣл канѣѣ* умъ его меня удивляе ъ; *æз хави* (Д. *аз хаун*) *еѣ кодтон* (я падать его сдѣлалъ) я повалилъ его; *ѣ авондун мах кæнѣѣ* Д. *ѣ авондун мах канѣѣ* онъ насъ увѣрлетъ.

§ 328.

Изъ косвенныхъ падежей, выражающихъ прямые и непрямые отношенія дѣйствій, обыкновенно дательный ставится предъ винительнымъ и другими, если особенныя обстоятельства не требуютъ измѣненнаго порядка (см. § 318.), напримѣръ: *уј менсен бах балхадта* Д. *је мин бах балхадта* онъ мнѣ купилъ лошадь; *сез умсен тинег даума фервѣтденен* Д. *аз уоман кункуге даума фервѣтденен* я ему пошлю книгу въ деревню. Равнымъ образомъ въ употребленіи у просящихъ реченіи (см. § 250. 1.): *Хуцау дин еј хорзеј бѣфиден* Д. *Хоцау дин еј хоарзеј бѣфиденей* Богъ тебѣ это заплатитъ изъ своего добра.

§ 329.

Какъ опредѣленіе вообще почитается важнѣе опредѣляемаго (см. выше §§. 318 и слѣд.), то и родительный падежъ, когда служитъ опредѣленіемъ какого-либо понятія, у Оссетиновъ, равно какъ и въ Турецко-Татарскихъ и Чудскихъ языкахъ, въ противоположности къ Русскому и большей части другихъ главныхъ Европейскихъ, полагается всегда предъ опредѣляемымъ, напримѣръ: *баласвј видег* Д. *баласіј видеге* корень дерева, *марввј аж* Д. *мар-*

уіј ајке лйцо птицы, qáзrј сіс Д. dáwіј шес неро гуся, уј ладіј qед Д. ој латіј буде (качество, правъ) характеръ этого чловѣка (ср. §§. 157 и слѣд.).

### § 330.

Естественное слѣдствіе изложеннаго въ предшествующемъ §. свойства Оссетинскаго языка есть, какъ замѣчено уже прежде на своемъ мѣстѣ въ § 166, другое сходство съ тѣми же вышеупомянутыми Турецко-Татарскими и Чудскими языками, а именно то, что Оссетины вмѣсто обыкновенныхъ въ главныхъ Европейскихъ языкахъ предлоговъ имѣють *прилоги*, кои, какъ самое ихъ наименованіе уже означаетъ, полагаются *послѣ* управляемаго имени. Одинъ только настоящій предлогъ: *анѣ* или *ане* безъ (см. § 146.) составляетъ исключеніе изъ общаго въ томъ отношеніи у Оссетиновъ правила.

### § 331.

Въ многихъ случаяхъ родительный падежъ замѣняется у Оссетиновъ отводительнымъ или творительнымъ (ср. § 186.), а потому и сей послѣдній, по правилу, о родительномъ въ § 325 изложенному, полагается противъ Русскаго обыкновенія и предъ

словомъ опредѣляемымъ. Такъ именно при степеняхъ сравнительной и превосходной именъ прилагательныхъ и нарѣчій, какъ показано въ §§. 188 и 189. (ср. § 196). При мѣстоименіяхъ же опредѣлительныя полагаются то впереди, то послѣ опредѣляемаго. Говорятъ напримѣръ и: *удóнеј нѣті Д. уонеј нѣкеј* и: *нѣті удóнеј Д. нѣкеј уонеј* или же вмѣсто того: *нѣті сѣ Д. нѣке шіј* (какъ Латинск. *peto eogit*) нѣкю изъ нихъ. Другіе примѣры см. въ §§ 190 и 201, изъ коихъ вмѣстѣ явствуетъ, что оба мѣстоименія нерѣдко также раздѣляются другими между ними поставляемыми словами.

§ 332.

Имена прилагательныя и причастія служатъ опредѣленіемъ именъ существительныхъ, и потому полагаются всегда предъ послѣдними одно за другимъ по мѣрѣ ихъ важности, напримѣръ: *ај бон* или *абоніј* и *абоніккон бон хорз бон у́ Д. а́ бон* или *абоніккон бон хоарз бон еј* сей (или: сегодняшній) день хорошъ день (есть); *заронд лаг Д. заронд лаг* старый человѣкъ, старикъ; *заронд ус Д. заронд оссе* старая женщина, старуха; *стур сурх тірен Д. стур сурх зире* большой красный сундукъ; *твсвд бур дідінег Д. міціј бар дедемег* маленькій желтый цвѣтокъ; *ноог (Д. неуаг) алхад сау бах* новая купленная черная лошадь.

**Примѣчаніе.** Исключеніями покажутся нѣкоторыя пріѣтственные и поздравительныя реченія, какъ: *бон* (или: *бонѣ*) *хорз* (Д. *хоарз*)! *де ізер хорз*! Д. *д' ізер хоарз*! и пр. (см. § 250. 3), но эти исключенія только мнимы; пбо *хорз* Д. *хоарз* тутъ не опредѣлительное прилагательное, а сказуемое, и должно подраумѣть глаголь *уод* къ подлежащему *бон*, или *онѣ* Д. *онѣ* къ *бонѣ*, на основаніи § 319.

§ 333.

Если поставляемыя напередъ имена прилагательныя или причастія получаютъ еще особенныя опредѣленія или дополненія, то и сін полагаются непосредственно при оныхъ, напримѣръ: *уј хорзахтін менл лаг ѱ Д је хоарзахтін манан лаг еј* или лучше: *уј менл хорзахтін лаг ѱ Д је манан хоарзахтін лаг еј* онъ человекъ ко мнѣ благоразположенный (есть); *Уруссеј Владикавказ хунд хале Іронау Даудіѣау хуннѣ Д. Уруссеј Владикавказ хунд қалле Давагѣау хуннуј крѣпость*, называемая Русскими Владикавказъ, именуется по Оссетински *Даудіѣау* (или *Давагѣау*); *фирд де хадаріј ахцѣ менл амбѣлѣј Д. феірд до хадаріј ахцѣ ман бѣл амбѣлѣј* деньги, найденные въ твоёмъ домѣ (попадутъ на меня) принадлежать мнѣ.

§ 334.

Равнымъ образомъ какъ имена прилагательныя, такъ и мѣстоименія полагаются всегда предъ именемъ существительнымъ, и въ соединеніи съ опредѣлительными прилагательными предшествуютъ симъ послѣднимъ, а если случатся сряду два мѣстоименія, то указательное занимаетъ первое мѣсто, напримѣръ: *уј* (Д. *ој*) или: *је сіс* (Д. *шес*) его перо; *ме хорз хорзѣ* Д. *ма хоарз хорзѣ* мои добрыя сестры; *ај стур* (Д. *стур*) *хадѣр* этотъ большой домъ; *уј дѣ урс худ* Д. *ој дѣ орс* *ходе* та твоя бѣлая шапка; *адон аепмез мигананѣ радтѣнен даван* Д. *аѣ аѣкаттар дау-мауѣ радтѣнен даван* всѣ эти штуки я дамъ тебѣ.

§ 335.

На оборотъ Оссетины, и особливо Тагаурцы, въ предложеніяхъ подчиненныхъ, какъ-то именно относительныхъ, изъяснительныхъ и причинныхъ, прибавляютъ указательныя мѣстоименія и нарѣчія на концѣ, чтобы сдѣлать ощутительнѣе взаимную связь между соответствующими частями таковыхъ предложеній, какъ явствуетъ изъ множества примѣровъ приведенныхъ между прочими въ §§ 213. 251. примѣч. II.). 291. 297. 306 и 307.

§ 336.

Относительныя мѣстоименія, равно какъ и замѣняющія оныя нарѣчія, и изъяснительные союзы,

въ придаточныхъ предложеніяхъ или 1) занимаютъ первое мѣсто, какъ по большей части въ Русскомъ и въ другихъ обыкновенныхъ языкахъ, особливо когда то слово, къ которому онъ относится, находится въ концѣ главнаго предложенія, или 2) столь же часто имѣютъ *впереди* одно, или нѣсколько такихъ словъ, которыя по естественному порядку должны бы за ними слѣдовать, или же напоследокъ 3) иногда стоятъ даже послѣ всѣхъ прочихъ словъ на самомъ концѣ. Разные, все сіе подтверждающіе, примѣры можно видѣть въ §§. 204. 212 — 214. 291. 295 и 306.

### § 337.

Числительныя полагаются вообще всегда предъ опредѣляемыми словами. Одни только дробныя, равно какъ и порядочныя, когда сочиняются съ падежемъ отводительнымъ (ср. выше § 331.), и въ рѣдкихъ случаяхъ нѣкоторыя раздѣлительныя ставятся и послѣ опредѣляемыхъ. Примѣры см. въ §§. 232 — 238.

### § 338.

Нарѣчія служатъ ближайшимъ опредѣленіемъ именъ прилагательныхъ и глаголовъ (см. § 111.), и потому ставятся непосредственно подлѣ того слова, которое оными опредѣляется, и именно предъ прилагательнымъ, а при глаголахъ и позади, напри-



мѣръ: *ај қард іттег цврх у́ Д. ај қард ідег чірх еј* сей ножъ весьма остръ (есть); *аегер уңаг фандаг Д. аңар уңаг фандаг* слишкомъ узкая дорога; *сез ден ам Д. аз аміј ден я* здѣсь (есмы); *уј раст фвссвј Д. је раст фінссуј* или: *уј фвссвј раст Д. је фінссуј раст* онъ пишетъ правильно (или: прямо); *сез сеппндар фадген* (или: *қондт фадген*) *Д. аз аңхоацеј фадтген* (или: *қондт фадтген*) я совсѣмъ окончилъ (сдѣлалъ). — Отрицательныя нарѣчія *не* и *ма* стоятъ всегда непосредственно предъ тѣмъ словомъ, которое ими отрицается, напримѣръ: *сез (Д. аз) ма он я не буду*; *дв не федтај Д. ду не фејдтај* ты не видѣлъ (или: видѣла).

*Примѣчаніе.* Въ соединительномъ союзѣ: *серместне Д. ајдағ-не* не только *не* удерживаетъ свое мѣсто предъ самимъ глаголомъ, а *сермест Д. ајдағ* только ставится впереди съ тѣмъ словомъ, къ которому этотъ составный союзъ относится. Примѣры см. въ § 301. — Подобнымъ образомъ употребляются и раздѣлительные союзы: *дсер не-дсер не Д. дер не-дер не* ни-ни, какъ видно изъ § 302.

§ 339.

Многія нарѣчія располагаются одно за другимъ по мѣрѣ ихъ важности въ мысляхъ говорящаго, напримѣръ: *сез ум сеппндар ніусед фадген Д. аз оміј аегірдтер ніусед адтген* я тамъ еще никогда не бы-

валъ; уј хорз не *ѳѳѳѳ*, *ѳѳѳѳ* је хо, аѳѳѳѳ Д. је хоарз не *ѳѳѳѳ*, *ѳѳѳѳ* је хоре, уѳѳѳѳ она не такъ хорошо пляшетъ, какъ ея сестра. Здѣсь указательное нарѣчіе стоитъ въ концѣ на основаніи § 335.

§ 340.

Замѣняющія союзы нарѣчія и самыя союзы располагаются въ началѣ тѣхъ предложеній, кои оными связываются. Однѣ *подчиняющія* частицы имѣютъ, какъ и другія подобныя и мѣстоименія, придаточныя предложенія вводящія (см. § 336.), весьма часто и *предъ собою* болѣе или менѣе словъ изъ тѣхъ, которыя входятъ въ составъ предложенія, обыкновенно и по большей части личное мѣстоименіе. Примѣры надлежащія находятся въ §§ 296. 297. 305 и 307.

§ 341.

Противительный, косвенное только прекословіе выражающій, и рѣчь къ какому-либо новому предмету направляющій, союзъ *ѳѳѳѳ* Д. ба а ставится всегда непосредственно послѣ слова, тотъ новый предметъ означающаго, какъ замѣчено уже въ предъидущей главѣ § 303.

§ 342.

Равнымъ образомъ и приставныя частицы: 1) *аѳѳѳѳ* какъ, 2) *дѳѳѳѳ* Д. *дѳѳѳѳ* и, же, также, даже, уже и 3)

де же должны быть присоединены съ тѣмъ именно словомъ, къ которому относятся, напримѣръ:

1) *сез еј варзун фvдау Д. аз ој варзун фiдау* я его люблю, какъ отецъ, или: отечески (ср. § 45 и § 294. примѣч. III.). Къ тому однако жъ должно замѣтить, что эта частица не употребляется съ косвенными падежами. Такъ напримѣръ нельзя перевести: я его люблю, какъ сына *сез еј варзун фвр-зvјау* или *Д. аз ој варзун фурзiјау*, что уже и само собою противно правиламъ благозвучія, требующимъ сокращенія въ *фврзау Д. фурзау*, отъ чего опять могла бы произойти другой смыслъ: какъ сынъ. Слѣдовательно должно сказать: *сез еј варзун, зуд фврзvј Д. аз ој варзун, зуд фурзiј*.

2) въ первыхъ значеніяхъ объяснена уже выше въ §§ 301 и 302, гдѣ и приведены надлежащіе примѣры. Отъ ней же въ смыслѣ усиительнаго присо-вокупленія къ другому понятію должно однако различить другую въ смыслѣ усиительнаго умноженія, въ которомъ та же частица употребляется для образованія *сравнительной* степени именъ прилагательныхъ (см. § 38.), и потому въ *превосходной* является даже удвоенною. Съ подобными значеніями она входитъ также въ составъ разныхъ неопредѣленныхъ мѣстоименій (какъ: *тiдср, іс'тiдср, зсцц-дср* и пр.) и числительныхъ собирательныхъ, какъ: *дуседср Д. дуадср* двое и оба, *срзседср Д. арзедср*

трое и пр. (см. §§. 74 и 79. ср. § 232.). Напоследокъ одна и та же частица: *дер Д. дер* имѣетъ еще и вышеупомянутое значеніе: *уже*, въ которомъ она употребляется приставляемою къ однимъ только *глаголамъ* (см. § 112. 4) примѣч.), чѣмъ и различается сіе значеніе отъ прочихъ прежде упомянутыхъ. По многоразличности оныхъ, дающей поводъ къ двусмысленностямъ, употребленіе частицы: *дер Д. дер* вообще требуетъ осторожности.

3) *де* же совершенно сходна съ Греческою *δε*, и встрѣчается только въ составныхъ съ нею вопросительныхъ мѣстоименіяхъ: *у́де?* и *уѣцуде?* *Д. у́де?* кто же? (см. § 71. III. примѣч. 1.).

### § 343.

Напоследокъ знакомая намъ уже съ § 71. III. примѣч. I. и § 74.), какъ присоединяемая къ нѣкоторымъ вопросительнымъ и неопредѣленнымъ мѣстоименіямъ, приставная же частица: *ѣи*, имѣющая то же опредѣлительное значеніе какъ *де*, т. е. *же* или: *то*, Тагаурцами иногда въ томъ же смыслѣ привязывается и къ частицамъ: *уѣд* и *уу*, а сверхъ того встрѣчается и при глаголахъ, гдѣ она ставится то впереди, то позади, а часто и отдѣляется отъ глагола. Впрочемъ она и здѣсь означаетъ вѣщающее утвержденіе, соответствуя Латинскому: *quidem* и Нѣмецкому: *zwar* или: *wol*, почему и нерѣдко упо-

требуется въ отвѣтахъ по вопросамъ, напримѣръ: *куд ѓи удаѡн?* когда же я былъ? *ку аѡн ѓи* или обыкновеннѣе: *ѓи ку аѡн* и *ѓи к' удаѡн* или: *к' удаѡн ѓи* если же я и былъ бы; *ѡу хатт ѓи удаѡн* одинъ разъ то я былъ (по Нѣмецки: *ein Mal war ich wol*); *фаддѣ цв др ум?* *фаддѡн ѓи*, какъ въ Нѣмецкомъ: *bist du dort gewesen? Ja wol bin ich gewesen*, ты былъ ли тамъ? да! я былъ, или: былъ же. Равнымъ образомъ: *ѡѓиен ѓи* (когда-то) я буду же, есть утвержденіе о будущемъ времени сильнѣе, нежели простое: *ѡѓиен*; а *он ѓи* не говорится, и очень естественно потому, что *он* уже не имѣеть нужды въ сильнѣйшемъ опредѣленіи. — Дигорцы, кажется, этой частицы вовсе не знаютъ.

§ 344.

Ко всемъ изложеннымъ доселѣ о размѣщеніи разныхъ отдѣльныхъ словъ правиламъ, въ особенныхъ случаяхъ нерѣдко подвергаемымъ различнымъ измѣненіямъ, не излишне будетъ прибавить, что при томъ и вообще должно прилагать все возможное стараніе объ избѣженіи всякихъ двусмысленностей, могущихъ произойти или отъ матеріальныхъ недостатковъ языка еще необработаннаго, и отъ различныхъ потому значеній одного и того же слова, или отъ того, что разные отношенія понятій означаются единообразными формами и окончаніями, почему и часто пуж-

но, не только перемѣнять порядокъ словъ въ предложени, но и прибѣгать къ другимъ оборотамъ для выраженія той же мысли, или выбирать и прибавлять другія отдѣльныя слова. Такъ на примѣръ Оссетины, какъ замѣчено уже въ § 298, вовсе не имѣютъ частицъ сравнительныхъ, соответствующихъ Русскимъ: *нежели* и *чѣмъ*; а помогаютъ себѣ особенными оборотами, говоря на примѣръ вмѣсто: онъ не говоритъ больше, чѣмъ знаетъ *уј цв зѳнвј, умеј фуддер не фурвј* Д. *је чі зѳнуј, омеј фуддер не форуј* или даже: *је фуддер не форуј, цеј бареце зѳнуј, омеј фуддер* (буквально: онъ больше не говоритъ, сколько знаетъ, больше того). — Приложимъ еще нѣсколько примѣровъ, поясняющихъ и другіе вышеупомянутые къ двусмысленностямъ поводы. Реченія: «и бѣдный заслуживаетъ почтенія» нельзя переводить: *магурддер цвзвј аккаг у' Д. магурддер чізіј аккаг еј* потому, что сіе можетъ также имѣть, и обыкновенно имѣетъ, смыслъ: кто бѣднѣе, тотъ заслуживаетъ почтенія, что совсѣмъ другое, заключающее въ себѣ сужденіе исключительное вмѣсто надлежащаго только ограниченнаго. Для отстраненія двусмысленности и вмѣстѣ ложнаго понятія слѣдуетъ прибавить имя существительное: *лаг Д. лаг*, и сказать: *магур лагддер цвзвј аккаг у' Д. магур лагддер чізіј аккаг еј*, или выразаться въ множественномъ числѣ: *магурзѳеддер цвзвј аккаг ствј Д. магурзѳеддер чізіј аккаг анце* и бѣдные (суть) достойны почтенія.

То и другое средство употребительно, когда разсуждается вообще; но если сперва упомянутое реченіе должно относиться къ какому-нибудь известному лицу, то надобно прибавить личное мѣстоименіе и къ тому уже приставить частицу *дєр* *Д. дер* такимъ образомъ: *ујдєр магур цѣзѣѣ аккаг ѱ Д. једєр магур чѣзѣѣ аккаг еј* и онъ бѣдный (или: и она бѣдная) заслуживаетъ почтенія. Равнымъ образомъ та же частица *дєр* *Д. дер* приставляемая къ глаголамъ не означаетъ: и, даже, также; а уже, напримѣръ: *уј хуссѣјдєр Д. је хоссујдєр* онъ (или: она) спитъ уже (ср. § 342. 2)). — *Ај* соответствуетъ Русскому: сей сія сіе, равно какъ и *уј* *Д. ој* по настоящему значить: оный оная оное; но не смотря на то оба мѣстоименія въ Оссегинскомъ языкѣ почитаются существительными, и слѣдовательно: *ој лєг* (*Д. лаг*) и *уј лєг* *Д. ој лаг* означаютъ не сей человекъ и оный или тотъ человекъ, а: его (ближняго или да ѣняго) сего или того человекъ (ср. § 73.). Вѣсто первыхъ слѣдуетъ сказать: *ацѣ лєг* *Д. ачѣ лаг* и *уцѣ лєг* *Д. јечѣ лаг*. Равнымъ образомъ напримѣръ: *аєз еј рајстон уј лєгєј* *Д. аз је рајстон ој лєгєј* есть: я это получилъ отъ его человека, а: *аєз еј рајстон уцѣ лєгєј* *Д. аз је рајстон јечѣ лєгєј* я это получилъ отъ онаго (или: того) человека.

§ 345.

Въ расположеніи словъ въ предложеніяхъ на-

дбно также обратить вниманіе на нхъ благозвучіе и свободное теченіе, хотя конечно сіе обстоятельство и имѣеть только подчиненную важность противъ того, о которомъ мы говорили въ предъидущемъ параграфѣ. Чтобы производить свободное словотеченіе и благозвучіе, должно избѣгать стеченія многихъ гласныхъ или согласныхъ и сходныхъ буквъ, равно какъ и слишкомъ длинныхъ или слишкомъ короткихъ словъ. Такъ предложенія, какъ напримѣръ слѣдующее: *aj ствр урс арс ѱ Д. aj стур орс арс еј* вотъ большой бѣлой медвѣдь, хотя и впрочемъ грамматически и логически совершенно правильное, могутъ быть допускаемы только въ неизбѣжимой крайности.

Б. *О порядкѣ предложеній въ періодахъ.*

§ 346.

Во второй главѣ уже было показано, какъ составляются сложныя предложенія (см. §§ 287 и слѣд.) и сочетаются въ періодахъ (см. §§ 310. и слѣд.); касательно же порядка, который при томъ долженъ быть наблюдаемъ, достаточно будетъ здѣсь сообщить нѣкоторыя только общія главнѣйшія правила, тѣмъ болѣе, что остается еще много дѣлать прежде, нежели можно думать о достиженіи вышней цѣли Оссетинской Грамматики, состоящей въ вѣрномъ и правильномъ во всѣхъ отношеніяхъ, а вмѣстѣ и свободномъ употребленіи языка къ искусственному ученому изложенію въ соразмѣрныхъ



многообразныхъ и благостройныхъ пространныхъ періодахъ.

§ 347.

Какъ въ предложеніяхъ вообще слова располагаются по мѣрѣ ихъ важности (см. § 316.), такъ и въ періодахъ по большей части тѣ предложенія занимаютъ первое мѣсто, кои говорящему или пишущему покажутся важнѣйшими, или которыя означаютъ дѣйствія въ временномъ отношеніи предшествующія, и потому прежде воображаются въ мысли, напримѣръ: *ábon waruj, fæla rajssom kawd sepun úden xorz bon D. ábonij varuj, fal isson æwædki óðenej xoarz' bon* сегодня дождь идетъ, а завтра, можетъ быть, будетъ хорошій день; *fwçag xumçænwn, stej çauñ D. fwçag xumeçanwn, fæstetej* (или: *oj fæstetej*) çauñce сперва пахутъ, потомъ сѣютъ.

§ 348.

По той же причинѣ иногда и подчиненныя относительныя и изъяснительныя предложенія, особливо у Тагаурцевъ, полагаются, какъ часто и въ Латинскомъ языкѣ, противъ обыкновеннаго порядка прежде главнаго оними опредѣляемаго, напримѣръ: *dw çæj fwçtaj, uñ lapnu ú* вмѣсто: *uñ lapnu ú, dw çæj fwçtaj, uñ D. jeci biçeu ej, du çe fwçtaj* это тотъ мальчикъ, котораго ты видѣлъ; *çæj serçwðij, bæwvrd ú D. je çud erçwðej, aça ej* вмѣсто: *бæ-*

*вурд ѱ, кѣј ерцвдїј Д. је 'цаг еј, је куд ерцудеј*  
 это правда, что онъ пришелъ (или: она пришла).

§ 349.

Перифрастическія или околичнословныя предложенія, замѣняющія отдѣльныя слова, полагаются именно на томъ мѣстѣ, гдѣ стояли бы слова оными замѣняемыя, напримѣръ: *ѣз ку 'рцвдтѣн, уј фѣштїе байдвдтој фвссн Д. аз ку 'рцвдтѣн, ој фѣштїе рајдѣдтонце фінссун* послѣ того, какъ я прїѣхалъ, они начали писать, вмѣсто: *м' ерцаунвј фѣштїе байдвдтој фвссн Д. м' ерцаунїј фѣштїе рајдѣдтонце фінссун* послѣ моего прїѣзда они начали писать; *мах ку 'рцвдвстѣм, уј рѣздѣр удон ум фаудвствјдѣр, амѣ јул ахаст фаудвствј Д. мах ку 'рцвдѣн, ој рѣздѣр јѣзѣ омїј адтанцѣдер, ам' ацхоацѣјдер фахастонце* прежде нежели мы прїшли, они уже были тамъ, и увезли все; *ауѣдѣр вѣјї, кѣј харвј уј, тї куст фѣцїј; фѣлѣ тї куст не фѣцїј, еј гауј кѣсн Д. уоѣдер ѳѣнеј, кѣ хоруж ој, кѣј куст фѣцај; фала кѣј куст не фѣцїј, ој гауј кѣсн* такъ и бываетъ, что тотъ, который работалъ (вмѣсто: работавшїй), кушаетъ; а тотъ, который не работалъ, долженъ смотрѣть.

§ 350.

Вводныя предложенія вставляются непосредственно послѣ тѣхъ словъ, которыя оными объясняются,

напримѣръ: *сез ѓед урдѣм цудтѣн бахвл (уј ѓухеј семе дард ѓ'), уод рубас лѓѓдіј фѣндѣгнѓ фарс Д. аз ѓед уордама цудтѣн бахіј бѓл (ој ѓухен ама дард еј), уод рубас леѓдеј фандагіј фарсма* когда я поѣхалъ туда верхомъ (ибо далеко отстоятъ), то лисица бѣжала мимо дороги; *уј серѓдіј Тавріѓзеј (ај сахарѓ нѓм ѓ'), семе нвр ѓалагіј цериј Д. је 'рѓудеј Тавріѓзеј (ај сахаріј нѓн еј), ама нвр ѓалагіј царуј онѣ пріѣхалъ изѣ Тавриза (это имя города есть), и нынѣ живеть въ Тифлисъ.*

§ 351.

Если особенныя обстоятельства не причиняють измѣненнаго порядка, то въ соотвѣтственныхъ предложеніяхъ обыкновенно тѣ, кои имѣють въ началѣ вопросительное мѣстоименіе или нарѣчіе, предшествуютъ, а за оными слѣдуютъ заключающія въ себѣ указательное, какъ явствуетъ изъ примѣровъ приведенныхъ въ § 297.

§ 352.

Такъ и въ сравнительныхъ предложеніяхъ уподобительныя полагаются въ началѣ, а потомъ уподобляемыя (ср. тотъ же § 297.); приводимыя же для одного только примѣра уподобленія ставятся на концѣ, напримѣръ: *куд хур қармѓннѓ захнѓ, хорзгѣнсег қгезднѓ қармѓннѓ магурнѓ зардіј, ауѓе-*

дѣр Д. куд хор бармануј заџај, хоарзунѣге фаз-  
дуг бармануј магуріј зердіј, уоџедер какъ солнце  
согрѣваетъ землю, такъ и добродѣтельный богатый  
(или: богачъ) согрѣваетъ сердце бѣднаго; сѣз еј  
варзун, куд сѣфсмер варзунј хој Д. аз ој варзун,  
куд ерѣѣде варзунј хоріј я ее люблю, какъ братъ  
любитъ сестру; ис ахѣмџѣ, тѣџѣ цѣрвни, цума нѣ-  
кѣд мардајккој, ауџе Д. јес аоханџе, кујџе царунце,  
цума нѣкѣд мардајџонце есть такіе, которые живутъ,  
какъ будто бы никогда не умерли.

§ 353.

Въ предложеніяхъ, временныя отношенія озна-  
чающихъ, а равномѣрно и въ уступительныхъ услов-  
ныхъ и причинныхъ, порядокъ составныхъ ихъ ча-  
стей или предложеній зависитъ попеременно отъ  
той мѣры важности, которую имѣетъ одно предло-  
женіе противъ другаго, такъ что предложенія, кои  
въ одномъ случаѣ являются предъидущими, если  
заключаютъ въ себѣ условіе слѣдствія въ послѣдую-  
щихъ выражаемаго, въ другомъ уступаютъ первен-  
ство снѣ послѣднимъ, а именно тогда, когда слу-  
жать только поясненіемъ или ограниченіемъ. Сіе  
услотримъ въ слѣдующихъ примѣрахъ: сѣз кѣд еј  
федтон, уод сѣз умаѣ цудтѣн, сѣмаѣ захтон умѣн Д.  
аз кѣд је фејдтон, уод аз уома цудтѣн, ама фѣхтон  
уомаѣ когда я его увидѣлъ, то я пошелъ къ нему, и

сказалъ ему. Бæлвурд ү, кæсј стур дæ; фæла уод-  
 тар сз дæвæј не зæрсун Д. је 'цаг еј, кæ стур дæ;  
 фал уодтар аз дæвæј не зæрсун правда, что ты ве-  
 ликъ; но все-таки я не боюсь тебя. *Æз ку знд*  
*фæцæјн, кæд удајс дн ум, уод сздар æрцуд фæцајн*  
*урдæм; фæла уј зухеј ү æмæ је не зндндтæн, æмæ*  
*не 'рцуд фæдтæн Д. аз ку зндт фæцајне, кæд адтај-*  
*се ду омј, уод аздер ерцуд фæцајне уордама; фал*  
*ој зухеј је не зудтон, ама не 'рцудт фæдтæн ес-*  
*ли бы я было зналъ, когда тебѣ хотѣлось быть*  
*тамъ, то и я было бы пріѣхалъ туда; но какъ я*  
*этого не зналъ, то я и не пріѣхалъ. *Æз фæндт**  
*фæдтæн бѣре Иронъæ, кæд Даудіаума цудтæн; істæр*  
*сæ æгáz дауъæ фæндагвј цур Сепæт' æхсен æмæ*  
*Даудіавнј æхсен Д. аз фавіндт фæдтæн бѣуре*  
*Иронъæ, кæд Давагіѣаума цудтæн; јестер ші агáz*  
*дауъæ фандагіј цоріј Сејнак' ехсеніј ама Давагіѣав'*  
*ехсеніј (или: Сејнакеј Давагіѣав' ехсеніј) я видѣлъ*  
*много Оссетиновъ, когда ѣхалъ въ Владикавказъ; есть*  
*ихъ уже цѣлыя деревни возлѣ дороги между Ека-*  
*териноградомъ и Владикавказомъ. *Æз еј не сқæнді-**  
*нен, кæд еј зндтајн, уодтар Д. аз еј не сқæнденен,*  
*кæд еј зндтајне, уодтар я этого не сдѣлаю, хотя бы*  
*и умѣлъ. Уј рајсдені стур цгъ, ку царфдені Д. је*  
*рајсденеј стур чѣе, ку царфденеј онъ пріобрѣтетъ*  
*большую славу, если жить будетъ. Владикавказ*  
*Иронау хујнвј Даудіау, уј зухеј æмæ Дауг кæне Да-*

о́г хунд Iron хистер фнцѣгеј ум цард фнцѣј Д. Владикавказ Ironау хуннуј Дзавагѣау, ој тухеј ама Дауг капе Давѣг хунд Iron хистер фнцѣгеј омїј цард фацај Владикавказъ называется по Оссетински Дзауджі-ау или Дзавагѣау, потому что жилъ тамъ прежде Оссетинскій старшина именуемый Дзауг или Дзавѣг (ср. также §§. 296. 304. 305 и 307). Изъ примѣровъ однако приведенныхъ въ послѣднемъ изъ означенныхъ параграфовъ явствуетъ, что въ *причинныхъ* предложеніяхъ самая причина, а еще болѣе цѣль и намѣреніе, столь же часто, если не чаще, полагаются не въ предъидущихъ предложеніяхъ въ началѣ, а на концѣ въ послѣдующихъ.

§ 354.

Изложенныя въ предшествующихъ параграфахъ правила относятся, какъ къ простымъ или одночленнымъ, такъ и къ многочленнымъ періодамъ. О сихъ послѣднихъ, въ прибавленіе къ тому, что сказано выше (см. §§ 311 и слѣд. ср. § 346.), здѣсь замѣтимъ, что между различными ихъ членами, какъ и особливо между главными ихъ частями, предложеніемъ предъидущимъ и послѣдующимъ, должна быть наблюдаема нѣкоторая соразмѣрность, такъ чтобы ни то, ни другое не было слишкомъ длинно, или слишкомъ коротко противъ другаго, чѣмъ не только свободное и прїятное теченіе отдѣльныхъ членовъ прїостанавливается, но и главная

мысль, долженствующая связать составныя части въ одно стройное округленное цѣлое, теряется изъ виду, и тѣмъ самая высшая цѣль періода, истина и ясность, а равно и легкое обозрѣніе изложеннаго и взаимной связи частей онаго уничтожается. Да и вообще въ Оссетинскомъ должно избѣгать длинныхъ періодовъ, тѣмъ болѣе, что имѣется дѣло съ языкомъ народа грубаго и необразованнаго, который не привыкъ еще связывать въ одно цѣлое значительное количество отдѣльных понятій, между собою многообразно сплетенныхъ, и потому покуда только съ трудомъ можетъ управляться съ ограниченными даже сложными предложеніями. Но сіе состояніе вѣроятно не долго продолжится; ибо вмѣстѣ съ ожидаемымъ образованіемъ самаго народа подъ обороною и поощреніемъ великодушнаго и благороднаго Правительства разовьется и усовершенствуется со временемъ постепенно также любопытный и для ученаго важный его языкъ. Сердечно желаемъ, чтобы сія надежда скоро исполнилась, а такое исполненіе подало бы поводъ къ составленію и другихъ новыхъ грамматикъ, подробнѣе и совершеннѣе сего перваго опыта.









Трагедия русская.

Ш, Шш, Щ, Щщ.

Эа, Эе, Эё, Ээ,

Ю, Юю, Кк, Кк,

Лл, Лл, Нн, Нн.

Тт, Тт, Рр, Рр,

Сс, Сс, Уу, Уу, Фф, Фф,

Хх, Хх, Чч, Чч.



какая ниско на.

Ш, Тт, Т, Тззб.

Еа, Ее, Ее, Ззз,

и, И, И, Кк, К,

л, Л, Л, Н, Н,

о, О, О, Р, Р,

с, С, У, У, Ф, Ф,

а, А, У, У, У.



**КРАТКІЙ СЛОВАРЬ**  
**ОСЕТИНСКО-РОССІЙСКІЙ**  
**И**  
**РОССІЙСКО-ОСЕТИНСКІЙ.**

Digitized by Google

**ОСЕТИНСКАЯ**  
**ГРАММАТИКА**

СЪ

**БРАТКИМЪ СЛОВАРЕМЪ**

**ОСЕТИНСКО - РОССИЙСКИМЪ И РОССИЙСКО -  
ОСЕТИНСКИМЪ.**

СОЧИНЕНІЕ

*Андрея Шёгрена.*

---

**ЧАСТЬ ВТОРАЯ.**

---

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.**

**ВЪ ТИПОГРАФИИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ**

**1844.**





## ПРЕДУВѢДОМЛЕНІЕ.

Какъ замѣчено уже въ предисловіи самой Грамматики, сообщенный въ сей второй части краткій словарь составляетъ только прибавленіе къ первой, заключаая въ себѣ, кромѣ нѣкоторыхъ новыхъ для необходимаго дополненія помѣщенныхъ, одни тѣ слова, которыя въ Грамматикѣ встрѣчаются, числомъ всего не болѣе какъ около 2950. Слѣдственно таковой первый и съ намѣреніемъ ограниченный опытъ не можетъ имѣть никакого притязанія на полноту въ матеріальныхъ запасахъ языка; единственная цѣль, которой я старался достигнуть, была всевозможная вѣрность и основательность въ изложеніи всего того, что надлежало выставить. Въ этомъ однако жъ мнѣ представлялись большія и отчасти непреодолимыя затрудненія, происходящія отъ особеннаго грамматическаго устройства Осетинскаго

языка въ сравненіи съ Русскимъ. Существующіе въ семъ послѣднемъ разные *виды* глаголъ, какъ неопредѣленный и опредѣленный, несовершенный и совершенный, вообще *не различаются* въ Осетинскомъ языкѣ особыми формами; а одинъ и тотъ же глаголъ заключаетъ въ себѣ по большей части всѣ подобныя отмыны значенія, и одни *многократные* виды означаются Осетинами особеннымъ образомъ, какъ показано въ Грамматикѣ § 89. За то всѣ Осетинскіе глаголы, равно съ обыкновенными Европейскими языками, имѣютъ *полное число временъ* языку свойственныхъ, между тѣмъ какъ Русскіе не только вообще временами скуднѣе, но сверхъ того и въ разныхъ своихъ видахъ лишены особенной формы для настоящаго или будущаго времени. Отъ того въ обоихъ отдѣленіяхъ словаря будущее время въ Русскомъ переводѣ не рѣдко замѣняетъ *настоящее* \*), которое *слѣдовало бы*

---

\*) Иногда это произошло также отъ вкравшихся въ переводъ ошибокъ, которыя поправлены вмѣстѣ съ опечатками въ особой статьѣ передъ первымъ или Осетинско-Россійскимъ словаремъ.

*ставитъ вездѣ* соотвѣтственно съ приведенными Осетинскими глаголами. Таковыя отступленія отъ строгой точности оказались тѣмъ болѣе необходимыми, что 1-е лице единственнаго числа настоящаго времени изъявительнаго наклоненія, каковымъ именно должно почитать всякій Осетинскій глаголь, съ немногими исключеніями \*) въ Осетинскомъ языкѣ совершенно сходствуетъ съ неокончательнымъ наклоненіемъ (см. Грамматику §§ 100. и 101. съ принадлежащими таблицами). Сверхъ того то же слово безъ всякаго измѣненія есть и имя существительное отглагольное, выражающее самое дѣйствование, какъ въ языкахъ Нѣмецкомъ и Французскомъ (см. Грамматику

---

\*) Сія исключенія составляютъ 1) тѣ глаголы, которые образуются посредствомъ самостоятельнаго глагола *дæн* (см. Грамматику § 88. 2)) и 2) тѣ рѣдкіе возвратные глаголы, кои въ Осетинскомъ языкѣ спрягаются съ прибавленіемъ винительнаго падежа мѣстоименія *хæдæг* Д. *хоадæг*, *ходæг* (самъ сама само), и слѣдовательно въ 1-мъ лицѣ единственнаго числа настоящаго времени изъявительнаго наклоненія принимаютъ *махіј* Д. *махіј*, а въ неокончательномъ наклоненія напротивъ *јехіј* Д. *ахѣ* (см. Грамматику § 105.). Самое глагольное окончаніе впрочемъ конечно и тутъ нисколько не измѣняется, какъ видно изъ того же §.

## УПІ

§ 58. и § 92. Примѣч. IV.). Для краткости ни неокончательныя наклоненія, ни отглагольныя имена существительныя не выставлены въ Русскомъ переводѣ Осетинскихъ глаголовъ; но приведено одно только 1-е лице единственнаго числа настоящаго времени изъявительнаго наклоненія, или въ надлежащихъ случаяхъ замѣняющее оное то же лице будущаго времени. А потому читатели словаря, помня упомянутыя правила о тождествѣ всѣхъ этихъ въ Русскомъ языкѣ различныхъ формъ, должны прибавить въ умѣ, что нами съ намѣреніемъ опущено. Такъ напримѣръ при глаголѣ: *Абáдгн* садяться, посидѣть, и. с. сажение, посидѣніе; при глаголѣ: *Авáдгн* отпустить, упускать, испускать, выпускать, увольнять, позволять, или отпустить, упустить, испустить, выпустить, уволить, позволить и и. с. отпусканіе, отпущеніе, упусканіе, упущеніе, испусканіе, испущеніе, выпусканіе, выпущеніе, увольненіе, уволеніе, позволеніе. — Въ отношеніи другихъ частей рѣчи не излишне будетъ припомнить, что такъ называемый *отводительный* падежъ по своему окончанію есть *тотъ же творительный* (см. Грамматику

§ 29. VIII. §§ 32. 177. и слѣд.). Въ Словарь употреблено то и другое наименованіе единственно для того, чтобы означить, какое именно главное значеніе на каждомъ мѣстѣ въ словѣ господствуетъ.

Въ Словарь Россійско-Осетинскомъ слова Осетинскія расположены въ извѣстномъ уже изъ Грамматики порядкѣ, т. е. сперва помѣщены вездѣ соотвѣтствующія Тагаурскія слова или реченія, а за ними слѣдуютъ Дигорскія, для различенія означаемыя представною буквою Д. Гдѣ этой буквы нѣтъ, а одни только Осетинскія слова (одно или больше), тутъ нѣтъ никакого различія между обоими нарѣчїями. Такъ напримѣръ при словѣ: Арба въ Осетинскомъ переводѣ читается только *урдон* или *ордон*, потому что какъ Тагаурцы, такъ и Дигорцы называютъ арбу такимъ образомъ; равно и Благополучно или благополучный ая ое *ѣбах* или *ѣбах*, Буде *уед* и *зу* и пр. — Частныя Грамматическіе термины помѣщены въ алфавитномъ порядкѣ подѣ тѣмъ общимъ словомъ, которому они въ Грамматикѣ подчинены въ родѣ особаго отдѣленія. И такъ слѣдуетъ искать напр. имена разныхъ вре-

## Х

мень, какъ настоящаго, будущаго и пр., подъ словомъ: **Время**, разныхъ родовъ глаголовъ подъ словомъ: **Глаголь**, разныхъ именъ подъ словомъ: **Имя** и т. д. во всѣхъ подобныхъ случаяхъ.



**ИЗЪЯСНЕНІЕ СОКРАЩЕНІЙ УПОТРЕБЛЯЕМЫХЪ  
ВЪ СЛОВАРЬ.**

<b>вм.</b>	<b>значить</b>	<b>вмѣсто.</b>
<b>вр. буд. неопр.</b>	—	<b>время будущее неопредѣленное.</b>
<b>вр. наст.</b>	—	<b>время настоящее.</b>
<b>гл. безл.</b>	—	<b>глаголь безличнѣй.</b>
<b>гл. в.</b>	—	<b>глаголь возвратнѣй.</b>
<b>гл. вз.</b>	—	<b>глаголь взаимнѣй.</b>
<b>гл. д.</b>	—	<b>глаголь дѣйствительнѣй.</b>
<b>гл. многокр.</b>	—	<b>глаголь многократнѣй.</b>
<b>гл. ср.</b>	—	<b>глаголь среднѣй.</b>
<b>гл. стр.</b>	—	<b>глаголь страдательнѣй.</b>
<b>Гр.</b>	—	<b>Грамматику.</b>
<b>дѣепрч.</b>	—	<b>дѣепричастіе.</b>
<b>ед. ч.</b>	—	<b>единственное число.</b>
<b>н. н.</b>	—	<b>имя народное.</b>
<b>н. пр.</b>	—	<b>имя прилагательное.</b>
<b>н. с.</b>	—	<b>имя существительное.</b>
<b>н. соб.</b>	—	<b>имя собственное.</b>
<b>н. ч.</b>	—	<b>имя числительное.</b>
<b>н. ч. пор.</b>	—	<b>имя числительное порядочное.</b>
<b>изъяв. накл.</b>	—	<b>изъявительное наклоненіе.</b>
<b>л.</b>	—	<b>лице.</b>
<b>н. в.</b>	—	<b>нѣстоименіе возвратное.</b>



## XII

м. вопр.	значить	мѣстоименіе	вопросительное.
м. л.	—	мѣстоименіе	личное.
м. неопр.	—	мѣстоименіе	неопредѣленное
м. отн.	—	мѣстоименіе	относительное.
м. прит.	—	мѣстоименіе	притяжательное.
м. ук.	—	мѣстоименіе	указательное.
ми.	—	междуметіе.	
ми. ч.	—	множественное	число.
и.	—	варъчіе.	
пад. вну. м.	—	падежъ	внутренно-мѣстный.
пад. внѣ. м.	—	падежъ	внѣшно-мѣстный.
пад. дат.	—	падежъ	дательный.
пад. имен.	—	падежъ	именительный.
пад. отвод.	—	падежъ	отводительный.
пад. род.	—	падежъ	родительный.
пад твор.	—	падежъ	творительный.
повел. накл.	—	повелительное	наклоненіе.
прев. ст.	—	превосходная	степень.
по наст.	—	по настоящему.	
предл.	—	предлогъ.	
прил.	—	прилогъ.	
прч. буд.	—	причастіе	будущее.
прч. наст.	—	причастіе	настоящее.
прч. прош.	—	причастіе	прошедшее.
с.	—	союзъ.	
слож.	—	сложено или	сложное.
слѣд.	—	слѣдовательно	или слѣдующее.
см.	—	смотри.	
сокр.	—	сокращено или	сокращенное.
ср.	—	сравни.	
ср. ст.	—	сравнительная	степень.
част.	—	частнца.	

Сверхъ того буквы Т. и Д. означаютъ, какъ и въ Грамматикѣ, парѣчія Тагаурское и Дигорское; а звѣздочка \* показываетъ, что тѣ слова или реченія, предъ которыми она поставлена, введены мною въ видѣ опыта для означенія техническихъ терминовъ или отвлеченныхъ выраженій, употребляемыхъ въ Грамматикѣ.



## ПОПРАВКИ И ПРИБАВЛЕНІЯ.

- Стран. 1. въ статьѣ *Аба́дн* читай: посиживаю вм. посижу. — Предъ словомъ *Абеве* опущена звѣздочка \*.
- 2. послѣ *Авбардун* читай: отрѣзываю вм. отрѣжу.
- 4. послѣ *Авондунцанун* читай: Д. вм. Т.
- 5. — *Адавн* употреблено въ переводѣ слово: украдываю въ смыслѣ Нѣмецкаго: *ich stehle weg*, Латинск. *suffugor, subduco (furto), surripio*. Въмѣсто украдываю можно читать: похищаю, если не допустить Словенск. *украдаю*. Впрочемъ Осетинское слово: *адавн* заключаетъ въ себѣ еще также понятіе глагола страдательнаго, что въ Нѣмецкомъ: *ich werde weggestohlen*, Латинск *subducor, surripior*. — На этой же страницѣ читай: отвѣдываю вм. отвѣдаю.
- 6. послѣ *А́дурн* читай: поговариваю вм. поговарю и послѣ *Аиву́н* только: прохожу.
- 7. послѣ *Аі́сн* читай: приѣмлю вм. приѣму.

- Стр. 7. послѣ *Aqázvн* читай: поигрываю вм. поиграю.
- 10. — *Амбуд* опущена буква Д., а послѣ слѣдующаго *Амбујун* должно читать: сгниваю вм. сгнию.
- 12. послѣ *Амхассун* читай: сношу вм. сложу, а — *Андар* и *андар абон* слѣдуетъ вычеркнуть Т., равнымъ образомъ послѣ *Андема* и.
- 13. при *Анэзонд* слѣдуетъ напротивъ прибавить и. между и и с., а послѣ *Анемелге* Т.
- 21. послѣ *Аренцайн* читай: упокоиваюсь вм. спокоюсь и успокоиваюсь вм. успокоюсь, послѣ *Арра*: и н. вмѣсто ин.
- 23. въ статьѣ *Архассун* читай: вытерпливаю или претерпѣваю вм. вытерплю, а въ статьѣ *Арцаун* только: прихожу, прѣвзжаю.
- 25. послѣ *Ахарун* читай: покусываю, прикусываю, отѣдаю, уѣдаю. вм. покушаю и пр., а въ слѣдующей статьѣ: ловлю вм. ловляю.
- 32. послѣ *Бавáрун* слѣдуетъ вычеркнуть слово: вложу и послѣ *Бáдун* слово: сяду.
- 33. послѣ *Бау́сун* читай: обрабатываю, отработываю, сдѣлываю, вм. обработаю, отработаю, сдѣлаю.
- 34. послѣ *Банωáвн* слѣдуетъ вычеркнуть слово: выпью.
- 35. въ статьѣ *Башгін* читай: другое вм. гругое, а послѣ *Башгінқанун*: отолстѣваю вм. отолстѣю.

- Стр. 36. на концѣ статьи *Басфидун* читай: вытерплаваю вм. вытерплаю, а на концѣ самой статьи: поджндаю вм. подосждаю.
- 37. послѣ *Басорун* опущено д. послѣ гл. Въ статьѣ *Бацаун* слѣдуетъ вычеркнуть слово: войду.
- 43. послѣ *Васалкаени* читай: померзаю вм. мерзаю.
- 46. послѣ *Груз* читай: грошъ вм. гроша.
- 47. — *Басајканун* читай: стерегу вм. стерегаю.
- 48. послѣ *Бармуканун* читай: нагрѣваю, согрѣваю, нагрѣваюсь, согрѣваюсь вм. нагрѣю, согрѣю, нагрѣюсь, согрѣюсь.
- 54. послѣ *Дихуэни* читай: раскалываю вм. расколю и дѣлаю вм. сдѣлаю.
- 56. въ статьѣ *Дурдин* читай: *Д. Доркин* вм. *Т. Доркин*.
- 58. въ статьѣ *Бибармуканун* читай: дѣлаю вм. сдѣлаю и намекаю вм. намѣкаю.
- 59. на концѣ читай: *Арбахассун* вм. *Арбахассун*.
- 61. послѣ *Арцаундун махиј* читай: въшшаюсь вм. повѣшшаюсь.
- 67. послѣ *Дебахуэни* читай: цѣлю и вылечиваю вм. цѣляю и вылечу, а въ статьѣ *Даг* слѣдуетъ вычеркнуть *Д.* передъ словомъ *Даг*.
- 69. должно читать: *Дуqqáxor* вм. *Дуqqaxor*.
- 71. послѣ *Іебуи* слѣдуетъ вычеркнуть слово: пройду.

- Стр. 75. послѣ *Ιεουν* читай: дѣлаюсь вм. сдѣлаюсь,  
а въ слѣдующей статьѣ только: всхожу.
- 76. читай: *Jealixatt* вм. *Jealixagt*.
- 82. въ статьѣ *Kopie* читай: *ἡμέρα* вм. *ἡμέρα*.
- 88. — — *Ἰσχυδερδι* слѣдуетъ вычеркнуть  
запятую послѣ скобки.
- 89. послѣ *Ἡεј* читай: вопр. вм. овпр.
- 99. — *Μάλυν* читай: мру вм. мираю.
- 106. — *Ἠιωνιδун μαχέ* читай: вѣшаюсь вм.  
повѣшаюсь.
- 109. въ статьѣ *Ἠισαце* читай: успѣваю вм. успѣю.  
Равнымъ образомъ
- 112. въ статьѣ *Ἠιχαце*.
- 119. послѣ *Ράδυν* читай: блуждаю, заблуждаю  
вм. блуждаю и въ слѣдующей статьѣ:  
блуждать, заблуждать вм. блуждать.
- 123. въ статьѣ *Ραχασσιν* читай: вытерпливаю вм.  
вытерплю.
- 124. на концѣ страницы должно читать: *Ρυκτῖν*,  
*Ρυκτῖνδόν* и *ρυκτῖνδόν*.
- 128. въ статьѣ *Σβίγεκανун* читай: надокучаю вм.  
надоскучаю.
- 129. въ статьѣ *Σερμα* слѣдуетъ прибавить послѣ  
скобки *Δ*.
- 130. на концѣ статьи *Σκοδτ* читай: *Αχσίτ*, по-  
слѣ *Σκανун* сдѣлываю вм. сдѣлаю, а въ  
самой послѣдней статьѣ: сжигаю вм. жигаю.
- 131. въ статьѣ *Соун* читай: дѣлаюсь вм. сдѣлаюсь,

- а въ слѣдующей статьѣ *Спа́дун* должно вычеркнуть слово: сажаюсь. Равнымъ образомъ
- Стр. 132. въ статьѣ *Сто́д* слово: голодѣю.
- 134. — — *Сѹ́дун* читай: сжитаю вм. жигаю.
- 135. — — *Сѹл* читай: *бѣрсеѹ* вм. *бѣрсег*, а въ статьѣ *Сѣицун* слѣдуетъ вычеркнуть слово: сварю.
- 138. послѣ *Ъаи́н* читай: таю (таять) вм. таяю.
- 140. читай: *Ъіекі́с* вм. *Ъіекі́с*.
- 145. — — *Ујаттеме* вм. *Ујаттема* и на концѣ той же статьи: *Аттеме* вм. *Аттема*. Равнымъ образомъ и на концѣ статьи *Ујаттеме*: *Ујаттеме* вм. *Ујаттема*.
- 152. послѣ *Фадун* слѣдуетъ вычеркнуть слово: расколю.
- 153. послѣ *Фајіун* читай: отвѣдываю вм. отвѣдаю, въ слѣдующей статьѣ *Фақ́алун*: сваливаю, сваливаюсь, поваливаю и поваливаюсь, вм свалю, свалюсь, повалю и повалюсь, а послѣ *Фалáјун Д.* вм. Т.
- 154. въ статьѣ *Фалаун* читай: постанваю, простаиваю и поджидаю вм. постою, простою и подожду.
- 155. послѣ *Фарáзун* читай: Т. вм. Д., а послѣ этой статьи слѣдуетъ прибавить: *Фарáзун Д.* то же.
- 157. послѣ *Фасмонжанун* можно прибавить: каюсь.
- 159. послѣ *Фазе́зун* читай: поджидаю вм. по-

дождаю, а въ статьѣ *Фефагалден* چنارابق  
 вм. حقارلوق.

- Стр. 160. въ первой статьѣ слѣдуетъ читать по наст. вы-  
 слушиваю, дослушиваю, отслушиваю, при-  
 слушиваю, прослушиваю вм. выслушаю, до-  
 слушаю, отслушаю, прислушаю, прослушаю.
- 163. въ статьѣ *Фестун* читай: простаиваю вм.  
 простою.
- 166. послѣ *Франиц* читай: Д. вм. Т., а на обо-  
 ротъ передъ словомъ *Праниц* Т. вм. Д. и на  
 концѣ статьи *Фvd*: *Фиде* и *Фидт* вм. *Фиде*.
- 168. въ статьѣ *Хавункусенн* читай: поваливаю  
 вм. поваляю.
- 169. послѣ *Халамулаканун* читай: смѣшиваю, пе-  
 ремѣшиваю, смѣшиваюсь, перемѣшиваюсь,  
 вм. смѣшаю, перемѣшаю, смѣшаюсь, пере-  
 мѣшаюсь.
- 170. послѣ *Халáфканун* читай: спѣшу вм. спѣшаю.
- 171. въ статьѣ *Харвнкусенн* читай: дѣлаю вм.  
 сдѣлаю и накормливаю вм. накормлю.
- 172. послѣ *Хацекусенн* слѣдуетъ читать: смѣ-  
 шиваю, перемѣшиваю, смѣшиваюсь, перемѣ-  
 шиваюсь, вм. смѣшаю, перемѣшаю, смѣша-  
 юсь, перемѣшаюсь.
- 178. въ статьѣ *Цавáге* не вышла запятая передъ  
 словомъ: *Ходокъ*.
- 182. послѣ *Цаун* читай: хожу, цау вм. хожу.



иду, а въ послѣдней строкѣ той же статьи:  
цаунју вм. цаунјѵ.

- Стр. 183. въ статьѣ *Цеттѣузенн* читай: готовлю и  
готовлюсь вм. готовляю и готовляюсь.
- 187. въ первой статьѣ буквы Ч. первое слово  
должно быть: *Чејтѣхеј*.
- 199. слѣдуетъ вычеркнуть всю статью: *Взойду*.  
Равнымъ образомъ
- 201. статью: *Войду*.
- 204. читай: *Выдавливаю* вм. *Выдавлию*, *Вылечиваю*  
вм. *Вылечу*, *Выслушиваю* вм. *Выслушаю*  
и *Вытерпливаю* вм. *Вытерплю*.
- 205. слѣдуетъ прибавить послѣ статьи *Вѣшаю*:  
*Вѣшаюсь* гл. в. *ѣрцаундѵн махѣі Д. нѣ*  
*вѣндун махѣ*.
- 207. послѣ *Голодаю* слѣдуетъ вычеркнуть: *голо-*  
*дѣю*.
- 208. читай: *Готовлю* и *готовлюсь* вм. *Готовляю*  
и *готовляюсь*, а *Грошѣ* вм. *Гроша*.
- 213. читай: *Дослушиваю* вм. *Дослушаю* и въ  
слѣдующей статьѣ *Доставляю*: *ардѣсун* вм.  
*ѣрлѣсун*.
- 217. слѣдуетъ вычеркнуть всю статью: *Жигаю*.
- 218. должно прибавить послѣ статьи *Забавляюсь*:  
*Заблуждаю* гл. ср. *рдѣуін Д. рѣдујун*.
- 219. на концѣ читай: *Засыпаю* вм. *Засылаю*.
- 225. послѣ статьи *Качество* слѣдуетъ прибавить:  
*Каяюсь* гл. в. *фѣс.моузенн Д. фѣс.моузанун*.

- Стр. 227. въ первой статьѣ читай: и. пр. вм. пр. и.
- 230. на концѣ статьи Либо должно читать: *уэне-уэнеба* вм. *уэне уэнеба*, а въ послѣдней статьѣ: *гæд Д. маң* вм. *гæде Д. ман*.
- 235. въ первой статьѣ буквы Н. читай: -л(-ул) вм. л (ул)
- 236. слѣдуетъ прибавить послѣ статьи Наказываю: Накармливаю гл. д. *харнкусенн Д. хорунқанун*, а за то
- 237. Накормлю и пр. вычеркнуть.
- 243. въ первой статьѣ буквы О. читай: -л (-ул, -вл) вм. л (ул, вл).
- 247. послѣ статьи Отвсюду слѣдуетъ прибавить: Отвѣдываю гл. д. *адунн Д. фајіун*, а
- 249. послѣ статьи Отъ передъ Отъѣзжаю: Отъѣдаю гл. ср. *ахарн Д. рахорун*.
- 253. читай: Поваливаю вм. Поваляю, Помаливаюсь вм. Поваляюсь и Поговариваю вм. Поговорю.
- 255. читай: Покусываю вм. Покушаю.
- 257. — Посиживаю вм. Посижу.
- 258. должно читать Постаиваю вм. Постою и помѣстить эту статью послѣ Поставляю.
- 259. слѣдуетъ вычеркнуть всю статью: Поѣмъ.
- 261. въ статьѣ Прибавляю читай: *афтаун, бафтаун* вм. *афтаун бафтаун*.
- 262. читай: Прикусываю вм Прикушиваю:
- 269. въ статьѣ Ротъ читай: *ѳгх* вм. первого *ѳух*.

## XXII

- Стр. 270. читай: Сваливаю и сваливаюсь *вм* Свалюю и свалююсь.
- 282. должно вычеркнуть всю статью: Сяду.
  - 287. употреблено мною ошибочно реченіе: Украденъ бываю для выраженія глагола страдательнаго, соответствующаго Нѣмецкому: *ich werde weggestohlen.* — Въ слѣдующей статьѣ можно читать: Украдаю *вм.* Украду, соображая то, что замѣчено выше на стран. XIV объ Осетинскомъ словѣ *Адавн.*
  - 288. слѣдуетъ читать *вм.* Успѣю: Успѣваю гл. ср. и пр., которая статья должна имѣть свое мѣсто передъ предъидущею нынѣ статьею: Успѣхъ.
  - 293. въ статьѣ Черкесскій читай: *Баскѡн* *вм.* *Баскѡн.*

Весьма часто не отпечталась точка при сокращеніяхъ Т. Д. и другихъ, какъ замѣтитъ самъ читатель, почему я и не считаю нужнымъ здѣсь исчислять всѣ таковыя мѣста. Въ замѣнъ того поправлю нѣкоторыя погрѣшности, вкравшіяся въ Оглавленіе, напечатанное въ Первой части, за Предисловіемъ, на страницахъ XXXIX LX. Тамъ слѣдуетъ читать:

- Стран. XLII § 59. Означеніе мѣста для дѣйствованія.
- XLIV. § 105. Спряжение возвратнаго глагола *ахсвнн* Д. *ахснун*, а на концѣ страницы: § 114 Свойство предлоговъ и прилоговъ.
  - XLV. § 115. Исчисленіе прилоговъ.

- Стр. XLVII. § 155. Дательный падежъ въ нѣкоторыхъ частицахъ.
- L. § 195. Прилагательныя замѣняютъ нарѣчія времени.
  - LIV. § 259. употреблеиіе ихъ для опредѣлительнаго приложенія., § 260. Въмсто причастій и прилагательныхъ. и § 264. Два причастія будущаго времени
  - LX § 353. Въ періодахъ, означающихъ временныя и т. д.

Въ дополненіе того, что въ слѣдующихъ тамъ же, за Оглавленіемъ, Поправкахъ и прибавленіяхъ, на стран. LXIII — LXIV уже замѣчено къ стран. 123 (§ 57.) Грамматики, здѣсь еще прибавимъ, что имена *мъстныцъ* можно лучше назвать по Осетински: *бавъ-раснвј нәмъсе* Д. *бавараніј нонъсе*, а первыя въ самомъ § предложенныя наименованія: *беназвј нәмъсе* Д. *бвотъіј нонъсе* употреблять въ томъ правильнѣйшемъ значеніи (*именъ мѣстныхъ*), въ которомъ они употреблены мною въ Второй части въ словаряхъ (см. стран. 38, 41 и 223.).





**СЛОВАРЬ**  
**ОСЕТИНСКО-РОССИЙСКІЙ.**



## А.

**А** отрицательная частица, какъ и въ языкахъ Санскритскомъ, Зендскомъ и Греческомъ, употребляется однако жъ Осетинами весьма рѣдко. См. напр. *Ара́гма*.

**А Д.** (пад. род. 3. личного мѣстоименія *вм. ој и је*) его ея.

**А́** (*вм. ај*) Д. м. ук. сей сія сіе.

**А́** и *а* предл. употребляемый наиболѣе Тагаурцами для сложенія глаголовъ, означаетъ *отдаленіе* или *удаленіе* и въ такомъ отношеніи соответствуетъ Русскимъ предлогамъ *отъ* и *у*; но употребляется также въ замѣну Русскихъ *изъ* и *вы*, имѣя еще нерѣдко и уменьшительное значеніе, изъ выше упомянутыхъ происходящее и выражаемое въ Русскомъ языкѣ предлогомъ *по*. Ср. Гр. § 88. а) и Примѣч. II.

*Аба́дгн* (изъ *ба́дгн*) Т. гл. в. и ср. сажусь, посижу, *Абеве* и. с. азбука.

*А́бон* Т. н. сегодня. Въсто того еще полнѣе



*Абоніј Д.* (изъ *á* и *боніј*, см Гр. § 170.) по наст. въ сей день. Ср. Санскр. *adja* (a-dja), Лат. *hodie* (м. *hoc die*) и Русск. сего дня. Отъ того

*Абоніккон Д.* и. пр. сегодняшній яя ее, и  
*Абонуккон Т.* то же.

*Абрег* и. с. разбойникъ, также и. соб. мужское.

*Ав* является предложнымъ слогомъ или префиксомъ при нѣкоторыхъ болѣе или менѣе явно сложныхъ глаголахъ и другихъ изъ таковыхъ происходящихъ словахъ. Значеніемъ *ав* въ близкомъ сродствѣ съ вышензложенными предлогами *á* и *а*.

*Авадун* (изъ *вадун*) Т. гл. д. отпускаю, упускаю, отпускаю, увольняю, позволяю.

*Авади Д.* и. авось, можетъ быть, случайно.

*Авал* и. и. пр. толь, толико, толикій ая ое (указательно въ противоположности къ *увал* и *овал*).

*Авард Т.* прч. прош. глагола *аварун* поставленный, положенный, предложенный ая ое, а потому въ производномъ смыслѣ \* и. с. предложеніе (въ Грамматикѣ).

*Авардт Д.* то же.

*Аварун Д.* гл. д. поставляю, полагаю, предлагаю, кладу.

*Аварун Т.* то же.

*Авардун Д.* гл. д. рѣжу, отрѣжу. Ср. *Бард*.

*Авд Т.* и. ч. семь.

*Авдем Т.* и. ч. пор. седмый ая ое.

*Аведемаг Д.* то же.

*Авдїесун* Д. гл. д. показываю, указываю.

*Авдїјсун* Д. то же. Ср. *Дїјс*.

*Авдўзаге* Д. и. пр. заключительный ая ое, по наст. прч. заключающій ая ее. изъ глагола *авдўзун* заключаю. — \* *Авдўзаг авардт* заключительное предложение, *авдўзаге баттунїј дурд* заключительный союзъ и *авдўзаге період* заключительный періодъ (въ Грамматикъ).

*Авдўзаг* Т. то же, изъ глагола *авдўзун*. — \* *Авдўзаг авард* заключительное предложение, *авдўзаг бѣттунїј дурд* заключительный союзъ и *авдўзаг період* заключительный періодъ (въ Грамматикъ).

*Авседжі* Д. н. то же что *Аваджі*.

*Авејкенун* (изъ *уејкенун*) Т. гл. д. продаю, распродаю.

*Авзаг* Д. и. с. языкъ. Отъ того и *азур* ученіе

\* *Авзагахур* Д. и. с. Грамматика.

*Авзагон* Д. и. пр. язычный ая ое.

*Авжседун* Д. гл. д. угрожаю.

*Авжесте* Д. и. с. серебро.

*Авжестегун* Д. и. пр. съ серебромъ смѣшанный ая ое.

*Авжестеј* Д. (пад. отв.) и. пр. серебрянный ая ое (см. Гр. § 46.).

*Авиј* Д. с. или.

*Авиндун* Д. гл. д. вѣшаю.

*Авналун* Д. гл. в занимаюсь.

*Авондун* Д. гл. д. и в. довьряю, ввьряю, ввьряюсь, полагаюсь. Отъ того

*Авондунқанун* Т. гл. д. уввьряю.

*Авондун* Т. гл. д. и в. то же что Д. *Авондун*.

*Авондунқасунн* Т. гл. д. то же что Д. *Авондунқанун*.

*Авонткин* Д. и. пр. и н. довьрчивьй, вьрнъй, благонадежнъй ая ое, довьрчиво, вьрно, благонадежно.

*Автес* (изъ *авд* и *дас*, ср. Гр. § 19.) Т. и. с. семнадцать.

*Автессем* Т. и. ч. пор. семнадцатъй ая ое.

*Автес* (изъ *афт* и *дес*) Д. и. ч. то же что Т. *Автес*.

*Автесејмаг* Д. и. ч. пор. то же что Т. *Автессем*.

*Авѣ* или *авѣ* Т. н. такъ. — *Авѣ* уод такъ и быть, быть посему, пусть такъ, положимъ что такъ, пожалуй.

*Авѣдсер* Т. н. такъ же. Ср. *Дсер*.

*Авѣје* Т. н. такъ то.

*Авѣмеј* Т. н. между тьмъ.

*Аѣ* мм. печали ахъ!

*Аѣа* мм. удивленія а, ахъ!

*Агáз* и. пр. цьмъй, живъй, здоровъй ая ое — *Агáз* ѱ! Д. *агáз* ó! прощай! по наст. будь здоровъ или здорова!

*Агорун* Д. гл. д. ищю. Ср. *Борун*.

*Агурнн* Т. то же. Ср. *Бурун*.

*Аѣад* Т. н. довольно.

*Аѣáз* Д. и. с. помощь, польза, также и. пр. и н.

полезный ая ое, полезно, изъ Арабск. *اعانة* (*ajaset*) *oreth ferre, auxilium.*

*Аѣзганáге* Д. и. с. помощникъ, помогатель и помощница, помогательница, по наст. прич. помогающій ая ее, изъ

*Аѣзѣанун* Д. гл. д. помогаю.

*Аѣдав* Д. и. с. законъ, порядокъ, обыкновеніе.

*Аѣдавеј* Д. (пад. твор.) н. законно, порядочно, обыкновенно.

*Аѣдавіј* Д. (пад. род.) и. пр. законный, порядочный, обыкновенный ая ое (см. Гр. § 43.) — \* *Аѣдавіј нон* имя числительное порядочное (въ Грамматикъ).

*Аѣд* и. с. вкусъ.

*Аѣдавн* (изъ *давн*) Т. гл. д. украдываю.

*Аѣддин* и *аѣддн* Т. и. пр. и н. вкусный, сладкій ая ое, вкусно, сладко.

*Аѣдем* или *адем* и. с. народъ, люди, изъ Арабско-

Турецк. *ادم* (адем). — *Аѣдемј* (или *адемј*) *муккаг* Д. *адемј муккаг* особенный родъ народа, племя, нація и отъ того \* *аѣдемј* (или *адемј*) *муккадїј ном* Д. *адемј муккагїј нон* народное имя (въ Грамматикъ).

*Аѣкин* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Аѣдин*.

*Аѣли* Т. и. с. аршинъ, изъ Грузинскаго *ადლი* (адли).

*Аѣунн* Т. гл. д. отвѣдаю.

*Аѣуолдај* или *аѣуолдеј* Д. н. слишкомъ.

*Аз* Д. м. л. я.

*Аз* Т. н. с. годъ. — *Азеј азмае* годъ отъ года, ежегодно.

*Аздер* Д. я же, и я. Ср. *Дер*.

*Азміессе* Д. н. с. песокъ.

*Ажине* Д. н. вчера.

*Ажинніккон* Д. н. пр. вчерашній яя ее.

*Аџал* Д. н. с. смерть, изъ Арабск. *اجل* (еджел).

*Аџурви* (изъ *џурви*) Т. гл. д. поговорю.

*Аіџуін* (изъ *іџуін*) Т. гл. ср. прохожу, пройду.

*Ај* м. ук. сей сія сіе, этоть а о, употребляется так-  
же, на подобіе Грузинскаго *so* (*aj*), въ видѣ на-  
рѣчія для указанія на что нибудь: вотъ!

*Ајас* Т. н. столько, указательно т. е. сколько въ ру-  
кахъ или въ глазахъ, въ противоположности къ  
*ујас*.

*Ајасдер* Т. н. столько же.

*Ајасе* Д. н. то же что Т. *Ајас*.

*Ајаседер* Д. н. то же что Т. *Ајасдер*

*Ајбærце* Д. н. то же что Т. *Ајасе*.

*Ајдаџ* Д. н. только, токмо.

*Ајдарек* и. соб. мужеское.

*Ајдær* м. ук. сей же, сія же, сіе же; этоть же, эта  
же, это же.

*Ајдер* Д. то же.

*Ај еј* мм. боязни ей!

*Ајеттіе* Т. н. кромь (или сверхъ) сего (того) Ср.  
*Еттіе*.

*Ајсви* (изъ *іјсви*) Т. гл. д. принимаю, приѣму.

*Ајк* Т. и с. яйцо.

*Ајке* Д. то же.

*Ајоѣ* Т. н. досель, донинѣ. Ср. *Оѣ*.

*Ајоѣ* Д. то же. Ср. *Оѣ*.

*Ајѣухеј* Д. н. и с. для сего, посему. Ср. *ѣухеј*.

*Ајѣухеј* Т. то же.

*Ајѣухеј амаѣ* Т. с. поелику, понеже, для того что, за то что, потому что, ибо. Ср. *ѣмаѣ*.

*Ајхузѣи* или, какъ Д., *ајхузон* и. пр. и н. такой, таковый, подобный, похожій ая ее, похоже (а по наст. сего цвѣта, ср. *Хуз*).

*Ајхузондѣр* Т. и. пр. и н. такой же, такая же, такое же, такъ же.

*Ајхузондѣр* Д. то же.

*Аккаг* и. пр. и н. достойный, пристойный, приличный, способный ая ое, достойно, пристойно, прилично, способно.

*Ақаз* Т. и с. пр. и н. то же что Д. *Ақаз*.

*Ақазгенѣг* Т. и с. то же что Д. *Ақазганѣге*.

*Ақазгенги* и *ақаз бақанги* Т. гл. д. то же что Д.

*Ақазқанун* и *ақаз бақанун*.

*Ақазги* (изъ *ақзги*) Т. гл. д. поиграю.

*Алвѣсун* Д. гл. д. пряду.

*Алвѣсун* Т. то же.

*Алѣѣгун* Д. гл. д. ругаю.

*Алѣѣгун* Т. то же.

*Албузон* (вм. *алхузон*, изъ *ал* и *хузон*) Т. и. пр. и

н. (по наст. всего или всякаго цвѣта) пестрый, разнообразный, различный, разный, всяческій ая ое, пестро, разнообразно, различно, разно, всячески.

*Алдајраде* Д. и. с. старшинство, начальство, изъ *Алдар* и. с. Старшина, начальникъ.

*Алдарад* Т. и. с. то же что Д. *Алдајраде*.

*Алехузон* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Албузон*.

*Али* Д. и. пр. всякій, каждый ая ое.

*Алибон* и *алибондер* Д. н. ежедневно. Ср. *Бон*.

*Алиѣвн* (изъ *лиѣвн*) Т. гл. д. убѣгаю, избѣгаю.

*Алихоріе* Д. н. еженедельно. Ср. *Коріе*.

*Аллаъ Аллаъ* мм. удивленія, какъ: Воже мой!

*Алти* или *алтн* Т. и. пр. всякій, каждый ая ое. Ср. *Ти*.

*Алн* Т. и. пр. то же что Д. *Али*.

*Алнбон* Т. н. то же что Д. *Алибон*.

*Алнран* Т. н. вездѣ, повсемѣстно. См. *Раон*.

*Алнранеј* (пад. отв.) Т. н. отвсюду.

*Алнрдгеј* Т. н. то же, сокр. изъ *алн* и *ардгеј*.

*Алфаламблај*, *алфамблеј* и *алфамбле* Т. н. и н. прил. кругомъ, около, окрестъ. Ср. *Фаламболај*.

*Алхад* и. с. купля, покупка, по наст. прч. купленный, покупленный ая ое, изъ

*Алханун* (см. *алқанун*) Д. гл. д. куплю, покупаю.

Это слово по всей вѣроятности образовано въ подражаніе Турецк. *آلحق* (алмац) етеге. Ср. *Ожеканун*.

*Алханун* (вм. *алуанун*) Т. то же.

*Алхатт* Т. н. всегда, по наст. всякій разъ. Ср. *Хатт*.

*Алчи* Д. н. пр. то же что Т. *Алти*. Ср. *Чи*.

*Ам* предл. употребляемый въ сложенияхъ глаголовъ.  
Ср. Гр. § 88. б).

*Ам* (вм. *амѣ*, пад. вну. м. мѣстоимѣнія *ај*) Т. н.  
здѣсь.

*Ама* (пад. внѣ. м. того же *ај* или *а*, по наст. къ се-  
му) Д. с. н.

*Ама* Д. н. развѣ?

*Амавард* Д. прч. прош. глагола *амаварун* слагаю,  
складываю, а потому \* и. с. складъ, слогъ (въ  
Грамматикъ).

*Ам' ај* (или *ој*) *тухеј* Д. н. посему (потому) и.

*Ама ој тухен* Д. с. то же что Т. *Ајтухеј семсе*.

*Амарун* (изъ *малун*) Д. гл. ср. и д. умираю, убиваю.

*Амарун* (изъ *мэлун* вм. *малун*) Т. то же.

*Амбалун* Д. гл. ср. и в. схожусь, сойдуся, попа-  
даю, встречаю, встрѣчаюсь, принадлежу. Отъ  
того

\* *Амбалуніј* Д. (пад. род.) и. пр. притяжательный  
ая ое. — *Амбалуніј бафтауаге дурд* имя прила-  
гательное притяжательное, *амбалуніј ноніјбастіј*  
*дурд* мѣстоименіе притяжательное (въ Грамма-  
тикъ).

*Амбарун* Д. гл. д. понимаю, изъ *барун* вѣсить, слѣд.  
*амбарун* во наст. свѣсить и въ отвлеченномъ смы-  
слѣ: умственно соображать одно съ другимъ,



понимать. Ср. Лат. *perpendere* и *compendium*.

*Амбахсун* Т. гл. д. и в. скрываю, укрываю, скрываюсь, укрываюсь.

*Амбалун* Т. гл. ср. и в. то же что Д. *Амбалун*, и \* *Амбалуннј* Т. (пад. род.) и. пр. то же что Д. *Амбалуннј* и соответствующія подѣ этимъ выставленнымъ техническія наименованія: *амбалуннј бафтауге дурд* и *амбалуннј нѳмнјбестнј дурд*.

*Амбѳрун* Т. гл. д. то же что Д. *Амбѳрун*, изъ котораго *амбѳрун* есть одна только порча; ибо и Тагаурцы говорятъ *бѳрун* вѳситъ.

*Амбіес* Д. и. с. половина. — *Бонімбіешіј* вм. *боніј амбіешіј* вѣ полдень.

*Амбохун* Д. гл. ср. горжусь.

*Амбуд* и. пр. гнилый ая ое, по наст. гнившій ая ее, изъ

*Амбујун* Д. гл. ср. гнію, сгнію.

*Амбурд* Д. и. с. собраніе. Отъ того

*Амбурдеј* (пад. твор.) Д. н. вообще.

*Амбурдіј* (пад. род.) и. пр. собирательный ая ое. —

\* *Амбурдіј нѳн* имя собирательное (въ Грамматикѣ).

*Амбурдунун* Д. гл. д. и в. собираю, собираюсь.

*Амбурд* Т. и. с. то же что Д. *Амбурд*.

*Амбурдеј* (пад. твор.) Т. н. то же что Д. *Амбурдеј*.

*Амбурдунун* Т. гл. д. и в. то же что Д. *Амбурдунун*.

*Амбурдвј* (пад. род.) Т. и. пр. то же что *Д. Амбур-  
дij*. — \* *Амбурдвј нѡм ния* собирательное (въ  
Грамматикъ).

*Амвсанд* Т. и. с. уступленіе, уступка (по наст. со-  
гласіе). Ср. *Фсандвн*. Отъ того

\* *Амвсандвј* (пад. род.) Т. и. пр. уступительный ая  
ое. — *Амвсандвј савсрд* уступительное предло-  
женіе, *амвсандвј баеттвнвј фурд* уступительный  
союзъ и *амвсандвј період* уступительный пери-  
одъ (въ Грамматикъ).

\* *Амбаргін* Д. и. пр. согласная (буква въ Грамматикъ).  
Ср. *Бар*.

*Амсавсрд* Т. и. с. то же что *Д. Амавард*.

*Амij* (пад. впу. и. мѣстоименія *á*) Д. и. здѣсь.

\* *Амгардін* Т. и. пр. то же что *Д. Амбаргін*. Ср.  
*Qар*.

*Амонáге* Д. и. с. и пр. указатель, указательный ая  
ое, по наст. указующій ая ее, прч. наст. глагола  
*амонун*. Отъ того \* *амонáге ноніѣбастіј фурд*  
указательное мѣстоименіе (въ Грамматикъ).

*Амонд* и. с. счастье.

*Амонддін* Т. и. пр. счастливый ая ое.

*Амондкін* Д. то же.

*Амонáег* Т. и. с. и пр. то же что *Д. Амонáге*. —

\* *Амонáег нѡмнѣбествј фурд* указательное мѣ-  
стоименіе (въ Грамматикъ).

*Амонé* Д. и. вотъ!

*Амбун* Д. гл. д. показую, указую и въ отмыченномъ смыслѣ учу.

*Амонн* Т. то же.

*Амхассун* (изъ *хассун*) Д. гл. д. сложу, слагаю.

*Амхассун* (изъ *хассун*) Т. то же.

*Амхаст* прч. сношенный, сложенный, сложный ая ое. Потому \* *амхаст* *свард* Д. *амхаст* *авардт* сложное предложеніе, *амхаст* *фурд* Д. *амхаст* *фурд* сложное слово и *амхаст* *період* сложный періодъ (въ *Грамматикѣ*).

*Анацалей* или *анацфалей* Д. н. неожиданно, духомъ.

*Анафон* Т. и. с. пр. и н. неудобное время, безвременный, неблаговременный ая ое, не во время, неблаговременно (слож. изъ *ана* и *афон*).

*Анафоне* Д. то же.

*Анахаст* (вм. *анахаст*) Т. и. пр. и н. несовершенный ая ое, несовершенно. См. *Ахаст*. — \* *Анахаст* *ивуд* *афон* время прошедшее несовершенное (въ *Грамматикѣ*).

*Андар* Т. и. пр. иной, чужій ая ое. — *Андар* *абон* Т. н. (инаго сегодня) третьяго дня.

*Андар* Т. то же и *андар* *абон*.

*Андема* Д. н. и и. прил. внѣ, за.

*Андер* Д. и. пр. то же что Т. *андар* и *андар*. — *Андер* *абон* третьяго дня.

*Андіег* Д. и. пр. внѣшній яя ее. — \* *Андіег* *бватзіј* *хавон* внѣшно-мѣстный падежъ (въ *Грамматикѣ*).

*Андіегей* (пад. отв.) Д. н. извнѣ, внѣ.

*Андрей* или *Андріј* и. соб. мужское Андрей.

*Ане* или, какъ Д., *ане* предл. безъ.

*Анегард* или *анеард* и. пр. неприсяжный, безприсяжный ая ое. Ср. *Ард*.

*Анебáзонгеј* или, какъ Д., *анебáзонгеј* и. неизвѣстно, неожиданно, по наст. не зная, изъ *бáзонун*.

*Анебанцајгіе* Т. и. безпрестанно, по наст. не отдыхая, изъ *банцаін*.

*Анебарвј* или *анебарвј* Т. и. пр. и н. невольный ая ое, невольно, по неволь. См. *Бар*.

*Анебарсег* или *анебарсег* Т. и. пр. и н. неозначенный, неопредѣленный ая ое, неопредѣленно. —

\* *Анебарсег дурвнвј нвв* неокончательное наклоненіе, *анебарсег ѹѣінаг* (или *суііаг*) *афон* время будущее неопредѣленное и *анебарсег ахаст ѹѣінаг* (или *суііаг*) *афон* время будущее совершенное неопредѣленное (въ Грамматикѣ).

*Анедау* или *анедау* Т. и. пр. и н. несомнѣнный, безсомнѣнный, несомнѣнно. См. *Дау*.

*Анезонд* или *анезонд* Т. и. пр. и н. и с. безумный, несвѣдущій, глупый ая ое, безумно, глупо, невѣжда, безумецъ, глупецъ. Ср. *Зонд*.

*Анекај* Т. и. ч. нечетъ. — *Кај тввј анекај* четъ или нечетъ. Ср. *Кај*.

*Анеқарон* или, какъ Д., *анеқарон* и. пр. и н. безконечный ая ое, безконечно. См. *Қарон*.

*Анемелге* или *анемелге* и. пр. бессмертный, по наст. не умирая, изъ *мелгн*.

*Анемелетъ* или *анемелетъ* Т. и с. и пр. безсмертіе, бессмертный ая ое. См. *Мелетъ*.

*Анемсецъ* или *анемсецъ* Т. и с. пр. и н. неложность, неложный, непремѣнный ая ое, неложно, непременно. — *Анемсецъ фогіе* (по наст. ложь не будучи) неложно, непременно. См. *Мсецъ*.

*Анецдаліждедіј* Т. н. то же что *Д. Анацалеј*.

*Анераст* или, какъ *Д.*, *анераст* и. пр. и н. неправильный ая ое, неправильно. — Потому \* *анераст афонвј дурд* *Д. анераст афоніј дурд* неправильный глаголь (въ Грамматикъ).

*Анесер* или, какъ *Д.*, *анесер* и. пр. безглавный ая ое. См. *Сер*. — \* *Анесер дуринвј нив* *Д. анесер доруніј ниве* неокончателное наклоніе.

*Анетархонгонд* или *анетархонгонд* Т. и. пр. и н. неопредѣленный ая ое, неопредѣленно. — \* *Анетархонгонд номіјбаствј дурд* неопредѣленное мѣстоименіе (въ Грамматикъ).

\* *Анеудгојмаг* или *анеудгојмаг* Т. и. пр. безличный ая ое. См. *Удојмаг*. — *Анеудгојмаг афонвј дурд* глаголь безличный (въ Грамматикъ).

*Анеуј* или *анеуј* Т. н. безъ того, кромъ того, сверхъ того. См. *Уј*.

*Анеуоцк* (вм. *анеауоц*) Т. и с. пр. и н. недоверіе, недоверчивость, невѣріе, невѣрство, невѣрность, недоверчивый, невѣрный ая ое, недоверчиво, невѣрно. Ср. *Ауондн*.

*Анеффауце* или *анефауце* Т. и. пр. и н. невидимый, невиданный ая ое, невидимо, по наст. не видя, изъ *фсаннн*.

*Анефедуске* или *анефедуске* Т. и. пр. несдыханный ая ое, по наст. не слыхая, изъ *федусснн*.

*Анехаст* (вм. *анеахаст*) Т. и. пр. и н. то же что *Анахаст*.

*Анехијзег* или *анехијзег* Т. слож. прч. наст. непереходящій ая ее (ср. *Хијзвн*). Потому \* *анехијзег* *афонвј* *фурд* непереходящій глаголь (въ *Грамматикъ*).

*Анехцау* или *анехцау* (сокращ. изъ *анехуцау*) Т. и. с. пр. и н. безбожіе, безбожникъ, безбожный ая ое, безбожно: См. *Хуцау*.

*Анебанцајгіе* Д. н. то же что Т. *Анебанцајгіе*, изъ *банцајун*.

*Анебарáге* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Анебарсег*.— \* *Анебарáге* *фурніј* *ніве* неокончательное наклоненіе, *анебарáге* *суінаге* *афон* время будущее неопредѣленное и *анебарáге* *ахаст* *суінаге* *афон* время будущее совершенное неопредѣленное (въ *Грамматикъ*).

*Анебаріј* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Анебарвј*. См. *Баре*.

*Анедаве* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Анедау*. См. *Даве*.

*Анезунд* Д. и. с. пр. и н. то же что Т. *Анезонд*. См. *Зунд*.

*Анемалитъ* Д. и. с. и пр. то же что Т. *Анемалетъ*.  
См. *Малатъ*.

*Анемалге* Д. и. пр. то же что Т. *Анемелге*, изъ  
*мѣлунъ*.

*Анемаце* и *анемаце фаубгеј* Д. и. с. пр. и н. то же  
что Т. *Анемаецъ* и *анемаецъ фоугіе*. См. *Маце*.

*Анецкај* Д. и. с. то же что *Анекај*. — *Ацкај авіј*  
*анецкај* четь или нечеть.

*Анезархонзонд* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Анезар-*  
*хонгонд* — \* *Анезархонзонд ноніјбастіј дурд*  
неопредѣленное мѣстоименіе (въ Грамматикъ).

\* *Анеудтгојмаге* Д. и. пр. то же что Т. *Анеудгој-*  
*маг*. См. *Уодтгојмаге*. — *Анеудтгојмаге афоніј*  
*дурд* глаголь безличный (въ Грамматикъ).

*Анеуонтке* (вм. *анеауонтке*) Д. и. с. и н. то же что  
Т. *Анеуонк*. См. *Ауондун*.

*Анеухаст* (вм. *анеахаст*) Д. и пр. и н. то же что Т.  
*Анехаст*. — \* *Анеухаст јевзуд афон* время про-  
шедшее несовершенное (въ Грамматикъ).

*Анефаџце* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Анефаџце*.  
См. *Фавіунъ*.

*Анефеџоске* Д. и. пр. то же что Т. *Анефеџоске*. См.  
*Феџосунъ*.

*Анехѣзаге* Д. слож. прч. то же что Т. *Анехіјзаг*  
(см. *Хѣзун*). — \* *Анехѣзаге афоніј дурд* непере-  
ходящій глаголь (въ Грамматикъ).

*Анехѣцау* Д. и. с. пр. и н. то же что Т. *Анехѣцау*.  
См. *Хѣцау*.

*Анз* Д. и. с. то же что Т. *Аз*. Ср. Гр. § 20. — *Анзеј* (*инн'*) *анзма* годъ отъ года, ежегодно.

*Аниу* Т. и. развѣ?

*Анѣаф* Д. и. с. пр. и н. жаръ, зной, жаркій, знойный ая ое, жарко, знойно.

*Анѣаф* Т. то же.

*Анциад* и. с. покой, спокойство, спокойствіе, по наст. прч. прош. глагола *анциин* Д. *анцијун*.

*Анциадварзаге* Д. и. пр. спокойный и въ отвлеченномъ смыслѣ: изнѣженный ая ое, слож. изъ *анциад* и прч. наст. г. агола *варзун*.

*Анциадварзаг* Т. то же, изъ *варзун*.

*Анциин* Т. гл. ср. и в. отдыхаю, покоюсь.

*Анцијен* и. с. мѣсто для отдохновенія. См. Гр. § 59.

*Анцијун* Д. гл. ср. и в. то же что Т. *Анциин*.

*Анцион* и. пр. и н. легкій, удобный ая ое, легко, удобно.

*Ациад* или *ацѣад* Д. и. то же что Т. *Ацид*.

*Ацилден* или по наст. *ацѣалден* Д. гл. ср. мню, думаю, полагаю, надѣюсь. — *Ацил не ден* я не думаю вм. едва, едвали.

*Ацилѣуден* или *ацѣалѣуден* Д. то же что *Ацилден*.

*Ацир* Д. и. слишкомъ.

*Ацисуј* Д. гл. безл. можно.

*Ацикај* Д. и. с. пара.

*Ацикатејдер* Д. и. пр. и н. общій ая ое, обще (въ



отношеніи къ близкимъ предметамъ, см. Гр. § 201.

Примѣн. I.)

*Ацкатиемеј Д.* н. отъсюду.

*Ацкатиеміј Д.* н. вездѣ.

*Ацкатиє цоріј фал Д.* с. но при всемъ томъ, однако, не смотря, не взирая на (все) то. Всѣ послѣднія слова происходятъ изъ

*Ацкаттар Д.* м. весь (вся все) сей (сія сіе) или этотъ (эта это), но болѣе въ смыслѣ множественнаго числа: всѣ сии, всѣ эти, и то естественно по происхожденію отъ Арабско-Персидско-Турецкаго قدر (қадар) quantitas, quantum съ мѣстоименіемъ указательнымъ *aj* или *a*, какъ и Персіяне говорятъ این قدر (іjn қадар), а Турки بو قدر (бу' қадар) (указательно и собирательно) столько т. е. сколько именно въ глазахъ.

*Ацқалдан Т.* гл. ср. то же что *Д. Ацқалдан* и *Ацқал* не дан едва, едвали.

*Ацқоацеј* или *ацқоце Д.* ж. пр. и н. весь вся все, ювсь, совсьмъ. — *Ацқоацејдер јеу* все одно и то же, все равно.

*Ацқосганәге Д.* н. с. и пр. вспомогатель. вспомога-  
тельница, вспомогательный ая ое. Ср. *Ацқосганәге*. — \* *Ацқосганәге афоніј дурд* вспомога-  
тельный глаголь (въ Грамматикѣ).

*Аохам* или *аохан Д.* н. пр. указат. ая ое (указатель-  
но и въ отношеніи къ близкому предмету въ  
противуположности къ *осам* и *ошан* или *уохан*).

*Аксандер* или *позандер* Д. н. пр. такой ая ое же.  
*Аплетст* Т. н. е. прометъ, по наст. брошенный ая  
ое, прч. пром. слѣдующаго глагола.

*Аппартн* Т. гл. д. бросаю, кидаю.

*Аппау* и *аппеу* Т. м. всъ сін, всъ этн. См. Гр.  
§ 201. Примѣч. I.

*Ар* есть предлогъ или префиксъ, съ нѣкоторыми из-  
мѣненіями (*ар*, *ер*, иногда также на оборотъ *ра*)  
встрѣчающійся въ сложеніяхъ глаголовъ, сооб-  
щая имъ различныя значенія, выражаемыя въ  
Русскомъ языкѣ предлогомъ *при*, но также *изъ*,  
*отъ* и пр. (ср. Гр. § 88. 2).

*Ара́гма* Д. н. поздно, по наст. не рано. См. *А* и *Раг*.

*Ара́гмае* Т. то же.

*Ара́гїј* Д. н. (такого же состава, но другимъ паде-  
жемъ) поздно, медленно, не давно.

*Ара́дїј* Т. н. то же.

*Араа* и. с. водка, изъ Араб.-Перс.-Тур. *اراق* (араа).

*Арбахассун* Д. гл. д. приношу (изъ *хассун*).

*Арв* и. с. небо.

*Ара́ад* Т. и. с. родственникъ, мн. ч. *ера́адлаа*.

*Ара́адау* Д. н. пр. и н. братскій ая ое, братски, по  
братски. Ср. *Ау*.

*Ара́аде* Д. н. с. братъ.

*Ара́адварзон* Д. и. с. братолюбіе. Ср. *Ворзон*.

*Ара́етун* Д. гл. д. посылаю

*Ара́їтун* Т. то же.

\*

*Аргомганáге* Д. и. с. и пр. изъявитель, изъяснитель, объявитель, изъявительный, изъяснительный ая ое, по наст. прч. наст. глагола *аргомжанун*. — \* *Аргомганáге авардт* изъявительное или повествовательное и изъяснительное предложеніе, *аргомганáге баттуніј дурд* изъяснительный союзъ, *аргомганáге період* изъяснительный періодъ и *аргомганáге фарса́ге дурд* изъявительное нарѣчіе (въ Грамматикѣ).

*Аргомгансег* \* *аргомгансег севард*, *аргомгансег баттуніј дурд*, *аргомгансег період* и *аргомгансег фарсаг дурд* Т. то же, изъ *аргомжанун*.

*Аргомжанáге* Д. и. с. и пр. то же что *Аргомганáге* и болѣе употребляемое.

*Аргомжанун* Д. гл. д. открываю, изъясляю, объявляю, изъясняю. Ср. *Гомжанун*.

*Аргомжангн* Т. то же. Ср. *Гомжангн*.

*Арб* и. с. цѣна, изъ Армянскаго *լար* (ѣрк).

*Арбау* Д. и. с. стадо рогатаго скота, табунъ (лошадей).

*Арбаун* гл. д. читаю.

*Арбаунју* Т. гл. д. читьваю.

*Арбаунжанун* Д. гл. д. заставляю читать.

*Арбаунжангн* Т. то же.

*Ард* (или *арт*) Т. и. с. присяга.

*Ардама* (пад. вѣтъ. м.) Д. и. сюда, по наст. къ сему мѣсту, въ противоположности къ *урдама*.

*Ардáр* Д. и. с. то же что *Алдáр*.

*Ардабон* Т. н. давеча, напереднясь. Ср. слѣд. и *Бон*.  
*Ардаг* н. ч. и с. половина.

\* *Ардагбаргін* Д. н. пр. полугласная (буква въ Грамматикѣ). Ср. *Баргін*.

*Ардагеј* Т. н. отсюда, ви. *ардагеј* съ этой половины.

\* *Ардагқардін* Т. н. пр. то же что Д. *Ардагбаргін*. Ср. *Қардін*.

*Ардам* Т. н. то же что Д. *Ардама*.

*Ардег* Д. н. ч. и с. то же что *Ардаг*.

*Ардегеј* Д. н. то же что Т. *Ардагеј*.

*Ардема* Д. н. то же что *Ардама*, но болѣе о времени:  
доньнѣ

*Арѣх* Т. н. часто.

*Арен* н. с. граница.

*Аренцайн* (изъ *аницайн*) Т. гл. в. спокоюсь, успокоюсь.

*Аренцајун* (изъ *аницајун*) Д. то же.

*Арласум* (изъ *ласум*) Д. гл. д. привожу, притаскаю, доставляю.

*Арра* или *арре* н. пр. ин. сумашедшій, сумасбродный, слабоумный, глушій ая ое, слабоумно, глупо.

*Арс* н. с. медвѣдь.

*Артатун* (изъ *татун*) Д. гл. д. подаю.

*Артқіранқасенн* Т. гл. д. угрожаю.

*Арз* н. с. огонь (пламенный).

*Арза* или *арзе* Д. н. ч. три. — *Арза орс саји* (3 бѣ-

- лье пятака) 15. копыськъ серебромъ, пятиалтыяникъ; арза хаттїи три раза, трижды.
- Арзѣвун* Д. гл. ср. блистаю. — *Арз арзѣвун* (небо) молнія сверкаетъ.
- \* *Арзеваргін* Д. и. с. тридцать (въ Грамматикѣ, см. § 13.). Ср. *Бар*.
- Арздедаз* Д. и. ч. тройный, тройкій, тройственный ая ое.
- Арзедер* Д. и. ч. трое.
- Арзежоңон* Д. и. пр. трехчленный ая ое. Ср. *Юң*. — \* *Арзежоңон период* трехчленный периодъ (въ Грамматикѣ).
- Арзесадїи* Д. и. ч. триста.
- Арзетарон* Д. и. ч. того же значенія какъ *Арздедаз*. Ср. *Царре*.
- Арзїевн* Т. гл. ср. то же что Д. *Арзѣвун*. — *Арз арзїевн* молнія сверкаетъ.
- Арзїнсэдкїи* Д. и. ч. шестьдесятъ, по наст.  $3 \times 20$ , хотя и нѣтъ ничего соответствующаго знаку X, а только 3 совокуплено съ 20, какъ и Французы говорятъ по крайней мѣрѣ *quatre-vingt*. У Осетиновъ же все численіе производится подобнымъ образомъ. См. Пр. § 77.
- Арзїнсеїмаг* Д. и. ч. пор. шестидесятый ая ое.
- Арзугаї* Д. и. ч. по три
- Арзуккаг* Д. и. ч. пор. третїи яя іе. — *Арзуккаг арза је* (то тамъ третїе) или *арзуккагдер* въ третьекъ, *арзуккаг жуї* (третїя часть) третъ.

*Арзундес* Д. гл. тринадцать.

*Арви* Т. гл. д. ражаю, раждаю, "по" также "нахожу.

Ср. въ Латинскомъ языкѣ *ragere* и *gerere*.

*Арф* и пр. и н. глубокий ая ое, глубоко.

*Арфад* Т. и. с. глубина.

*Арфаде* Д. то же.

*Арфесунни* Т. гл. д. благодарю и поздравляю.

*Арфесунни* Д. то же.

*Арфук* Д. и. с. бровь.

*Арфиг* Т. то же.

*Архайн* Т. гл. ср. и в. стараюсь, хлопчю, занимаюсь.

*Архайн* Д. то же.

*Архассун* (изъ *ассун*) Д. гл. д. приношу, приножу,

переносу, вытерплю.

*Архассунзанун* Д. гл. д. заставляю приносить и пр.

*Архиј* Д. и. с. мѣдь.

*Архиј* и *архиј* Т. то же.

*Арчин* Д. и. с. аршинъ, изъ Русскаго.

*Арцаун* (изъ *цун*) Д. гл. ср. прихожу, прииду, при-

взжаю.

*Арцахсун* Д. гл. д. схватаю.

*Ариудт* Д. и. с. пришествіе, пріездъ (прч. прош.

глагола *арцаун*).

*Ассатун* (изъ *саттун*). Т. гл. д. в. и ср. выломаю,

сломаю, уломаю, прорываю, выломаюсь, слома-

юсь, уломаюсь, прорываюсь, ломаю, лопну.

*Асхун* Т. гл. ср. ломаю, лопну.

- Аслам* н. пр. и н. дешевый ая ос, дешево.  
*Аст* н. ч. восемь или осемь.  
*Астау* Д. прил. сквозь, среди.  
*Астәу* Т. то же.  
*Астејмаг* Д. н. ч. пор. осьмый ая ос.  
*Астем* Т. то же.  
*Астес* (сокращ. изъ *астдес*) Д. н. ч. осемнадцать  
*Астесејмаг* Д. н. ч. пор. осемнадцатый ая ос.  
*Аттаг* Т. н. пр. то же что Д. *Андіег*. — \* *Аттаг бәатуј*  
хавон внешне-мѣстный падежъ (въ Грамматикѣ).  
*Аттема* Т. н. и н. прил. то же что Д. *Андема*.  
*Атти* Т. того же значенія.  
*Ау* частица, приставляемая къ именамъ для означенія подобія или сходства. См. Гр. § 45.  
*Аундун* Т. гл. д. то же что Д. *Авиндун*.  
*Ауондун* Д. и *ауондун* Т. гл. д. и в. то же что *Авондун* и *Авондун*.  
*Ауондунқанун* Д. и *ауондунқанун* Т. гл. д. то же что *Авондунқанун* и *Авондунқанун*.  
*Ауонткин* Д. и пр. и н. то же что *Авонткин*.  
*Аузе* Т. н. то же что *Авзе*.  
*Афәди* Т. и с годъ. — *Афәдима* въ годъ, черезъ годъ.  
*Афеј* и *афејма* Д. то же.  
*Афон* н. с время. — Отъ того \* *афонј дурд* Д. *афонј дурд* (слово времени) глаголь, *афонј дурдеј ласт нѳм* Д. *афонј дурдеј ласт нѳн* отъ глагола произведенное имя (отглагольное) и *афонј*

*Фарсаг дурд* Д. *афоніј фарсаге дурд* наречіе времени (въ Грамматикѣ).

*Афоніј* (пад. род.) Д. и пр. временный ая ое.

*Афонгј* Т. то же.

*Афсад* и. с. большая партія, отрядъ, полкъ.

*Афсе* Д. и. с. кобыла.

*Афсејнаг* Д. и. с. железо.

*Афсејнагеј* (пад. отв.) Д. и. пр. желѣзный ая ое.

*Афсејнагкін* Д. и. пр. со желѣзомъ смѣшанный (ая ое) какой-либо другой металлъ.

*Афсон* Т. и. с. причина, предлогъ, отговорка.

*Афсонзанин* Т. гл. в. притворяюсъ.

*Афсонгј* (пад. род.) Т. и. пр. причинный ая ое.

Отъ того \* *афсонгј авард* причинное предложеніе, *афсонгј баттунгј дурд* причинный союзъ и *афсонгј період* причинный періодъ (въ Грамматикѣ).

*Афстау* Д. и. с. заёмъ. — *Афстоу рајесун* въ заёмъ беру, займаю, занимаю.

*Афт* Д. и. ч. то же что Т. *Аод*.

*Афзе* Т. и. то же что *Авзе* и *Аузе*.

*Ахам* Т. и. пр. то же что Д. *Аохам*.

*Ахамдар* Т. и. пр. такой (ая ое) же.

*Ахаргн* (изъ *харгн*) Т. гл. д. покушаю, прикушаю, поѣдаю, уѣдаю, поѣмъ.

*Ахассун* Д. гл. д. ловляю, поймаю. Ср. *Хассун*.

*Ахассн* (изъ *хассн*) Т. гл. д. выношу, отношу, уношу, вывожу, отвожу, увожу.



**Ахассинун** (пад' род.) Т. и. пр. отводительный ая ое. — \* *Ахассинун* хавон отводительный надежь (въ Грамматикѣ).

**Ахаст** и. пр. и н. совершенный ая ое. — \* *Ахаст* *избуд* (Д. *јевбуд*) афон время прошедшее совершенное и *ахаст* *удинаг* или *суинаг* (Д. *суинаге*) афон время будущее совершенное (въ Грамматикѣ). — Слово *ахаст* есть по всей вѣроятности сокращеніе изъ *амхаст* (или *анхаст*), прич. глагола *амхассун*, слѣд. по наст. снѣщенный (вмѣстѣ) и отъ того полный, а въ отвлеченной смѣслѣ: совершенный. Подтвержденіемъ нашего изьясненія служатъ сложныя глаголы *бахастукени* и *Д. бахастуканун* наполняю, равно какъ соответствующія Персидскія *انباشتن* (амбаштен) и *انباردن* (амбарден) *imprege* изъ *بردن* (барден или бурден) *ferre, portare*.

**Ахастуканун** Д. гл. д. и стр. плѣняю, плѣняюсь, по наст. сдѣлаю или сдѣлаюсь (*канун*) отвѣденнымъ или псиманнымъ (*ахаст* изъ *ахассун*) т. е. плѣнникомъ или *арестантомъ*, какъ означаетъ также у Осетиновъ это причастіе.

**Ахастукени** Т. то же.

**Ахаун** (изъ *хаун*) Т. гл. ср. упадаю.

**Ахам** и **ахамдер** Т. то же что **Ахам** и **Ахамдер**.

**Ахаст** и **ахастукени** Т. то же что **Ахаст** и **Ахастукени**.

**Ахевон** Д. и. пр. свой ая ое (собственный ая ое).  
возвратное притяжательное 3. лица (ср. Гр. § 65  
и § 70).

**Ахё** Д. то же.

**Ахлјзгн** (изъ *ахлјзки*) Т. гл. д. перекожу, переступаю,  
перелъзаю, прокожу, пролъзаю.

**Ахбе** Т. и. с. и пр. вина, виновный ая ое.

**Ахсае** и **ахсае** Д. и. с. ночь.

**Ахсае**, **ахсаеј** и **ахсаејгон** Д. и. ночью.

**Ахсаг** Т. и. с. стрѣлокъ, врж. глагола *ахсгъ*.

**Ахсаге** Д. то же; изъ *ахсун*.

**Ахсаз** Д. и. ч. шесть.

**Ахсазансјккон** Д. и. пр. шестилѣтній ая ое. Ср.  
*Анз*.

**Ахсаејмаг** Д. и. ч. пор. шестой ая ое.

**Ахсаздес** Д. и. ч. шестнадцать. Ср. *Дес*.

**Ахсаздесејмаг** Д. и. ч. пор. шестнадцатый ая ое.

**Ахсазсдејмаг** Д. и. ч. пор. шестисотый ая ое.

**Ахсазсдеј** Д. и. ч. шестьсотъ. Ср. *Саде* и *Сад*.

**Ахсаин** Т. гл. д. чувствую. Отъ того \* *ахсајнј*  
*дурд* слово чувствованія, междуметіе (въ Грамматикъ).

**Ахсајн** и \* *ахсајнј дурд* Д. то же.

**Ахсан** Д. и. с. место для стрѣльбы.

**Ахсаребун** Д. и. с. орышники. См. Гр. § 57.

**Ахсаука** Д. и. с. блоха.

**Ахсае** Т. и. с. то же что Д. *Ахсае*. + *Ахсае гдн*  
*нј* ночь (сдѣлается) становится.

*Ахсава* и *ахсава* *гануј* Д. то же.

*Ахсаваен* (пад. дат.) Т. и. пр. ночный ая ое. Ср.  
Гр. § 51.

*Ахсавае* Д. и. с. то же что *Ахсава* и *Ахсавае*.

*Ахсаваеј* (пад. твор.) Т. и. ночью. — *Ахсаваеј* *бонеј*  
день и ночь (но наст. ночью днемъ).

*Ахсавај* (пад. род.) Д. и. пр. то же что Т. *Ахсаваен*.

*Ахсавајгон* Т. и. то же что Д. *Ахсавајгон*. См. *Ах-  
савае*.

<sup>4</sup>*Ахсаз* Т. и. ч. то же что Д. *Ахсаз*.

*Ахсазавуккон* Т. и. пр. то же что Д. *Ахсазавуккон*.  
Ср. *Аз*.

*Ахсаздес* Т. и. ч. то же что Д. *Ахсаздес*. Ср. *Дес*.

*Ахсаздесем* Т. и. ч. пор. то же что Д. *Ахсаздесејмаг*.

*Ахсазем* Т. и. ч. пор. то же что Д. *Ахсазејмаг*.

*Ахсазфондусадем* Т. и. ч. пор. шестисотый ая ое.  
См. *Фондусадем*.

*Ахсазфондусадвј* Т. и. ч. шестьсотъ. Ср. *Фондусадвј*.

*Ахсан* Т. и. с. то же что Д. *Ахсан*.

*Ахсан* и. с. середина.

*Ахсан* Т. то же, н. и прил. среди, между, сокращ.  
изъ *ахсанвј*.

*Ахсаніј* Д. то же (пад. впу. и. по наст. въ средиву,  
въ срединъ)

*Ахсацк* Т. и. с. то же что Д. *Ахсаука*.

*Ахсарбун* Т. и. с. то же что Д. *Ахсарбун*.

*Ахсејнаг* Т. и. пр. средній ая ее. — \* *Ахсејнег афоніј дурд* глаголъ средній (въ Грамиатикѣ).

*Ахсејнаге* и \* *Ахсејнаге афоніј дурд* Д. то же.

*Ахсір* Т. и. с. молоко.

*Ахсун* Д. гл. д. моего. — *Махѣ ахсун* моюсь.

*Ахст* и. с. выстрѣль (прч. прои. слѣдующаго глагола).

*Ахсун* Д гл. д. стрѣляю, выстрѣляю, развѣ сокращ. изъ неупотребительнаго въ Дигерскомъ нарѣчій *ахассун*, какъ и Французы пользуются глаголомъ *tiger* въ отвлеченномъ смыслѣ, чтобы означать стрѣлянiе.

*Ахсвзгон* Т. и пр. и н. пріятный ая ое, пріятно.

*Ахсун* Т. гл. д. то же что Д. *Ахассун* (сокращ. изъ *ахассун*).

*Ахсун* Т. гл. д. то же что Д. *Ахсун*.

*Ахсунн* Т. гл. д. то же что Д. *Ахсун*. — *Махіј ахсунн* моюсь.

*Ахсуст* Т. и с. горячка

*Ахсѣт* Т. и. с. шипѣніе, свистъ.

*Ахсѣтганег* Т прч. наст. глагола изъ предшествующаго слова составленнаго *ахсѣтганн*, по наст. шипящій, свистающій ая ее, потому и и. с. свистатель и и. пр. свистательный ая ое.

*Ахшір* Д. и с. то же что Т. *Ахсір*.

*Ахшіст* Д. и с. то же что Т. *Ахсуст*.

*Ахшіцхон* Д. и. пр. то же что Т. *Ахсвзгон*.

- Азур** и. с. учение, наука.
- Азургангаге** Д. прч. наст. глагола *азургану* учащий ая ое, потому и и. с. учитель, учительница.
- Арзурганег** Т. то же.
- Азурганан** Д. и. с. место для учения, училище.
- Азурганујигаге** Д. другое прч. (буд.) глагола *азурганун*, тотъ который долженъ или имѣть быть наученъ, и. с. ученикъ.
- Азурганун** Д. гл. д. и в. учу, изучаю, учусь, изучаюсь.
- Азурганон** Т. и с. то же что Д. **Азурганан**.
- Азурганинег** Т. и. с. то же что Д. **Азурганујигаге**.
- Азурганун** Т. гл. д. и в. то же что Д. **Азурганун**.
- Азурганд** (прч. прош.) и. пр. ученый, ая ое.
- Азурганег** (прч. наст.) Т. и. с. и пр. вспомогатель, вспомогательница, вспомогательный ая ое. Ср. **Азурганег**. — \* **Азурганег афонуј дурд** вспомогательный глаголь (въ Грамматикѣ).
- Азусси** (изъ *хусси*) Т. гл. ср. послю.
- Ахча** и. с. деньги, изъ Турецк. **آقا** (агча).
- Ахчагич** Д. и пр. богатый ая ое.
- Ахчадич** Т. то же.
- Ацаг** или **ацак** и. с. пр. и в. правда, истина, правый, праведный, справедливый, истинный, подлинный ая ое, празо, праведно, справедливо, истинно, подлинно, Д. тоже: вѣрный ая ое, вѣрно. — **Ацаг ацаг!** ну право! междуметіе удивленія, **ацаг еј!** правда ли? неужели?

**Ацаун** (изъ *цаун*) Т. гл. ср. отхожу, ужожу, выхожу;  
отъезжаю, уезжаю, выезжаю.

**Ацег** Т. п. с. пр. и н. то же что *Ацаг*. — *Ацег?*  
неужели?

**Ацегдин** Т. и. пр. и н. то же что *Ацаг* и *Ацег*, но  
по своей прилагательной форме выразительнѣе.

**Ацц** Т. м. укр. сей сія сію; ають ата аю. — Предъ  
другими словами и часто исчезаетъ, напр. *ацц*  
*афомма* по сію время, донинѣ; *ацц* *фарма* или *ацц*  
*фарма* по сію или эту сторону.

**Аци** Д. то же что Т. *Ацц*. — *Ацц* *афомма*, *ацц* *фарма*  
и *аци* *фарма*.

**Ацирдама** (сокращ. *вм* *аци ардама*) Д. ил. сюда.

Б.

**Ба** Д. и. и с. вѣдь, а, однако.

**Ба** нераздельный предлогъ, употребляемый при  
сложеніяхъ глаголовъ. Ср. Гр. § 88. в).

**Бабадун** (изъ *бэдун*) Д. гл. в. сажусь.

**Бабаттун** (изъ *баттун*) Д. гл. д. привязую.

**Бабеттин** (изъ *беттин*) Т. то же.

**Бабус** Д. и. с. утка.

**Бабус** Т. то же.

**Баварзун** (изъ *варзун*) Д. гл. д. и в. люблю, влюб-  
ляюсь.

**Баварзгн** (изъ *сарзгн*) Т. то же.

**Баварун** Д. гл. д. по наст. влагаю, вложу (ср. *Ава́рун*), а потому въ отвлеченномъ смыслѣ: прятано, храню.

**Бавдіесун** Д. гл. д. показую. Ср. *Авдіесун*.

**Бавдіјсгн** Т. то же. Ср. *Авдіјсгн*.

**Баваргн** Т. гл. д. то же что Д. *Баварун*.

**Бавсарун** Д. гл. д. испытую.

**Бавсаргн** Т. то же.

**Багалдун** (изъ *галдун*) Д. гл. д. вкидаю, вбросаю.

**Багү** Д. и. точно, истинно.

**Багауј** (изъ *баун*) Д. гл. безл. недостаетъ.

**Багіезун** Д. гл. д. трогаю.

**Бадун** Д. гл. ср. слду, сижу.

**Бадун чіт** Д. гл. ср. сиживаю.

**Бадгн** Т. гл. ср. то же что Д. *Бадун*

**Бадгнју** Т. гл. ср. то же что Д. *Бадун чіт*.

**Базайраг** Д. и. пр. площадный ая ое.

**Базар** и. с. площадь, рынокъ.

**Базарј** (пад. род.) Т. и. пр. то же что Д. *Базайраг*.

**Базонун** (изъ *зонун*) Д. гл. д. узнаю.

**Базонгн** (изъ *зонгн*) Т. то же.

**Базун** Д. гл. ср. гожусь.

**Бажеламқанун** Д. гл. ср. и в. хлопочу, стараюсь. Ср.

**Желун.**

**Баіјсгн** (изъ *іјсгн*) Т. гл. д. отнимаю.

**Баістун** (изъ *істун*) Д. гл. ср. вставаю, встаю.

**Баяјфун** (изъ *јајфун*) Д. гл. д. догоняю.

- Бајабѣн* (изъ *јаѣн*) Т. то же.
- Бајдаин* (изъ *йдаин*) Т. гл. д. начинаю.
- Бајевѣујун* (изъ *јевѣујун*) Д. гл. ср. переступаю.
- Бајзаин* (изъ *заин*) Т. гл. ср. остаюсь.
- Бајзајун* (изъ *зајун*) Д. то же.
- Бајраин* (изъ *раин*) Т. гл. в. обрадуюсь.
- Бајрајун* (изъ *рајун*) Д. то же.
- Бајуарун* (изъ *јуарун*) Д. гл. д. раздѣляю.
- Бајуарѣн* (изъ *уарѣн*) Т. то же.
- Бақанун* (изъ *қанун*) Д. гл. д. сдѣлаю, надѣлаю, дѣйствую.
- Бақсенѣн* (изъ *қсенѣн*) Т. то же и отворяю.
- Бақосаге* Д. и. с. служивый, солдатъ, прч. наст. глагола
- Бақосун* (изъ *қосун*) Д. гл. д. обработаю, отработаю, сдѣлаю, отслуживаю, заслуживаю.
- Бақусег* Т. и. с. то же что Д. *Бақосаге*.
- Бақусѣн* (изъ *қусѣн*) Т. гл. д. то же что Д. *Бақосун*.
- Бақауј* (изъ *қаун*) Т. гл. безл. то же что Д. *Бақауј*.
- Бал* Т. и. с. шайка.
- Баладардѣ* (прч. прош. глагола *баладарун*) Д. и. с. понятие. Ср. *Ладарун*.
- Балан* Д. и. с. голубь (большаго рода).
- Балас* и. с. дерево.
- Баласе* Д. то же.
- Баласт* (прч. прош. глагола *баласѣн* Д. *баласун*) введенный ая ое и и. пр. вводный ая ое. Потому



\* *балáст севсёрд* (Д. *авардт*) вводное предложение (въ Грамматикъ).

*Балаун* (изъ *лаун*) Т. гл. в. являюсь.

*Балвурд* Д. н. вѣрно, право, точно. — \* *Балвурд* *Форуниј ниве* изъявительное наклонение (въ Грамматикъ).

*Балон* и *балуон* Т. и. с. то же что Д. *Балán*.

*Балханун* (изъ *алханун*) Д. гл. д. покупаю.

*Балханун* (изъ *алханун*) Т. то же.

*Бамбёрст* (прч. прош. глагола *бамбёрвн*) Т. и. с. понятие. Ср. *Амбёрвн*.

*Бамонун* Д. гл. д. показую. Ср. *Амонун*.

*Бамонун* Т. то же. Ср. *Амонун*.

*Банво́зун* (изъ *но́зун*) Т. гл. д. выпиваю, выпью.

*Банхастханун* Д. гл. д. наполняю. Ср. *Ахаст*.

*Бану́зун* (изъ *ну́зун*) Д. то же что Т. *Банво́зун*.

*Балпа́рвн* Т. гл. д. бросаю, вкидаю. Ср. *Алпа́рвн*.

*Бар* Т. и. с. воля.

*Бара́ге* Д. и. с. пр. и н. знакъ, определенный, известный ая ое, определенно, известно. — \* *Бара́ге* *суина́ге афон* время будущее определенное и *бара́ге* *ахаст суина́ге афон* время будущее совершенное определенное (въ Грамматикъ).

*Баран* Д. и. с. мѣра и \* степень (въ Грамматикъ).

*Барен* Т. то же.

*Баре* Д. и. с. то же что Т. *Бар*.

*Баренба* Д. мм. угрозы: стой!

*Барзе* Д. и. с. шея

*Барзонáде* Д. и. с. вышина, высота.

*Барзонд* Д. и. пр. и н. высокій ая ое, высоко.

*Барзонджина́де* Д. и. с. то же что *барзонáде*, но больше о лицахъ, высочество.

*Барсе* Д. и. с. береза

*Басаттун* (изъ *саттун*) Д. гл. д. в. и ср. то же что  
Т. *Асаттун*.

*Басі́дун* (изъ *сі́дун*) Т. гл. д. призываю.

*Басте* или, какъ Д., *басте* и. с. мѣсто, вселенная, свѣтъ, хотя и для послѣднихъ двухъ понятій больше употребляется мн ч. *биствѣ* Д. *бастіѣ*.

*Басті́й* (пад. род.) Д. и. пр. мѣстный ая ое. — \* *Басті́й фарса́ге* *фурд* нарѣчіе мѣста (въ Грамматикѣ).

*Ба́стун* (вм. *баі́стун* изъ *і́стун*) Д гл. ср. и в. уставаю, устаю, утомляюсь.

*Баші́н* Д. и. пр. и с. толстый ая ое, толстякъ, а по наст., кажется, дюжій, плотный, сильный ая ое, и тѣмъ больше, что есть грубое особенное слово *стаед* или *ставт* для понятія: толстый.

*Баші́нқанун* Д. гл. ср. толстѣю, отолстѣю.

*Баттун* Д. гл. д. завязываю, связываю, а потому \* *баттуні́й* *фурд* (слово связанія) союзъ (въ Грамматикѣ).

*Бау́гедан* Д. гл. ср. скучаю, соскучить меня.

*Бафарáзун* (изъ *фарáзун*) Д. гл. ср. могу.

*Бафарáзун* (изъ *фарáзун*) Т. то же.

*Бафарсун* (изъ *фарсун*) Д. гл. д. спрашиваю.

*Бафарсун* (изъ *фарсун*) Т. то же.

*Бафідун* (изъ *фідун*) Д. гл. д. заплачу, но также переносу, вытерплю.

*Бафідун* (изъ *фідун*) Т. то же.

*Бафтауаге* Д. и. пр. прилагательный ая ое, прч. наст. глагола *бафтаун*. Потому \* *бафтауаге дурд* имя прилагательное (въ *Грамматикъ*).

*Бафтауге* и \* *бафтауге дурд* Т. то же.

*Бафтаун* (изъ *афтаун*) гл. д. прибавляю, прилагаю, умножаю.

*Бафтуд* прч. прош. того же глагола приложенный, придаточный ая ое Потому \* *бафтуд севсрд* (Д. *ивардт*) придаточное предложение (въ *Грамматикъ*).

*Бафхарун* Т. гл. д. обижаю. Слово образовано, кажется, изъ *хорун* ѣдать, ѣсть, какъ именно эти и соответствующіе глаголы употребляются простыми людьми разныхъ націй въ подобномъ отвлеченномъ смыслѣ.

*Бафхорун* Д. то же.

*Бах* и. с. лошадь.

*Бахарун* (изъ *харун*) Т. гл. д. съѣдаю.

*Бахассун* (изъ *хассун*) Д. гл. д. вношу, внесу.

*Бахассун* (изъ *хассун*) Т. то же.

*Бахастусунун* Т. гл. д. то же что Д. *Банхастқанун*.

*Бахезун* (изъ *хезун*) Д. гл. д. сохраняю, также: полагаю.

*Вахїѣвн* (изъ *хїѣвн*) Т. то же.

*Бахонун* (изъ *хонун*) Д. гл. д. призываю.

*Бахорун* (изъ *хорун*) Д. гл. то же что Т. *Бахарун*.

*Бацагаин* Т. гл. д. трогаю.

*Бацамонун* Т. гл. д. то же что Д. *Бамонун*.

*Бацарун* (изъ *царун*) Д. гл. ср. соживу, сожительствую.

*Бацарун* (изъ *царун*) Т. то же

*Бацаун* (изъ *цаун*) гл. ср. вхожу, войду, възвѣщаю.

*Бацахун* Т. гл. д. преграждаю, закладываю.

*Багвї* Т. н. то же что Д. *Багѹ*.

*Багәне* и. с. пиво

*Бәзвн* Т. гл. ср. то же что Д. *Базун*

*Бәләс* Т. и. с. то же что *Балас*.

*Бәлвурд* и \* *бәлвурд дурвнї* нв Т. то же что Д.

*Балвурд* и *балвурд дорунї* ниве.

*Бәрсег* Т. и. с. пр. и н. то же что Д. *Барәгә*. А потому и \* *бәрсег үдїнаг* (или *суїнаг*) *афон* время будущее определенное и *бәрсег ахаст үдїнаг* (или *суїнаг*) *афон* время будущее совершенное определенное (въ Грамматикѣ).

*Бәрег балдәгәј* Д. н. употребляемое для утверждения и увѣренія въ томъ же смыслѣ какъ *балвурд*.

*Бәрз* или *бәрзәј* Т. и. с. то же что Д. *Барәз*.

*Бәрзонәд* Т. и. с. то же что Д. *Барзонәде*.

*Бәрзонд* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Барзонд*.

- Барзонджина́д* Т. н. с. то же что *Д. Барзонджина́де*.
- Барс* Т. н. с. то же что *Д. Барсе*.
- Барц* Т. въ сложномъ реченіи: *цествј фєннкулдѣ*  
*барц* мгновеніе Ср *Цест, Никола и Аѣберце*.
- Басдин* Т. н. пр. и с. то же что *Д. Башгин*.
- Басдинѣнни* Т. гл. ср. то же что *Д. Башгиназун*.
- Баста* Т. н. с. то же что *Баста*. Отъ того
- Баствј* (пад. род.) Т. н. пр. то же что *Д. Бастіј*. —  
\* *Баствј фарсаг дурд* нарѣчіе мѣста (въ Грамматикѣ).
- Баствј* (пад. вну. м.) Т. н. мѣсто.
- Баштіј* *Д* то же.
- Баттин* Т. гл. д. то же что *Д. Баттун*. — \* *Баттвинј дурд* союзъ (въ Грамматикѣ);
- Беназ* Т. н. с. мѣсто.
- Беназвј* (пад. род.) Т. н. пр. мѣстный ая ое. —  
\* *Беназвј нѣм* имя мѣстное (въ Грамматикѣ).
- Берд* н. соб. мужеское.
- Берав* *Д*. н. с. волкъ
- Берче* *Д*. н. с. верста, изъ котораго слово *берче* испорчено
- Біуре* *Д*. н. много, гораздо. Потому \* *біуріј нима́д* множественное число (въ Грамматикѣ).
- Біурегана́ге* (прч. наст. глагола *біуреғанун*) *Д*. н. пр. умножительный ая ое. — Отъ того \* *біурегана́ге нима́діј дурд* имя числительное множительное (въ Грамматикѣ).

*Біеуредат* Д. н. пр. многократный, многосложный ая ое.

*Біеуреј* Д. м. неопр. многіе іа.

*Біеурејоџон* Д. н. пр. многочленный ая ое. Ср. *Юџе*.

— \* *Біеурејоџон період* многочленный періодъ (въ *Грамматикъ*).

*Біеурехатт* Д. н. многократно. См. *Хатт*. — \* *Біеурехаттїј нїве* видъ многократный (глаголовъ въ *Грамматикъ*).

*Біле* Д. н. с. по наст. край (ср. Персидское *بَره* *перре тарго*), а потому въ нынѣ употребительномъ отвлеченномъ смыслѣ: губа. Первобытное значеніе: край подтверждается еще реченіемъ: *донїј біле* губа (край) воды или рѣки т. е. берегъ.

*Білон* Д. н. пр. губный ая ое.

*Бінде* Д. н. с. муха.

*Бірсеџ* Т. н. с. то же что Д. *Берсеџ*.

*Біре* Т. н. то же что Д. *Біеуре*. — \* *Бірвј нвмад* множественное число (въ *Грамматикъ*).

*Біреганаг* Т. н. пр. то же что Д. *Біеуреганáге* и \* *біреганаг хвздрвј дурд* то же что Д. *біеуреганáге нїмадіј дурд*.

*Біреје* Т. м. то же что Д. *Біеуреј*.

*Біреоџон* Т. н. пр. и \* *біреоџон періодъ* то же что Д. *Біеурејоџон* и \* *біеурејоџон період*. Ср. *Оц*.

*Бірехатт* Т. н. то же что Д. *Біеурехатт*. Отъ того

\* *бирехаттѣј нѣв* видѣ многократный (глаголовъ въ Грамматикѣ).

*Бирехаттѣјѣј* (пад. род. мн. ч.) Т. и. пр. вмѣсто Дигорскаго *Біуредатѣ*

*Бичеу* Д. и. с. ребенокъ, мальчикъ

*Боз* Т. и. с. цѣпь. Отъ того

*Боздаѣм* Д. гл. д. благодарю, буквально: цѣпь есмь, т. е. въ цѣпи нахожусь или, какъ и въ Русскомъ языкѣ говорится, я обязанъ. — *Хѣцѣвеј боздаѣм* слава Богу!

*Бон* и. с. день. — *Бон кѣнѣј* Д. *бон кѣнѣј* разсвѣтаетъ — Въ ласкательномъ выраженіи: *мѣ* (Д. ма) *бон* (см. Гр. § 138.) это же слово употребляется въ смыслѣ *счастія*, и слѣдовательно есть то имя существительное, которое мы въ § 47. Примѣч. II. полагали затеряннымъ и сравнивали съ Латинскимъ *bona*.

*Бонардатѣј* Д. и. въ полдень. См. *Ардѣг*.

*Бонгај* и. пр. дневной ая ое.

*Бонген* и. с. сколько можно пахать въ одинъ день, изъ *бон* и *кѣнѣн* Д. *кѣнѣн*.

*Бонгін* Д. и. пр. (изъ *бон* въ вышеупомянутомъ его другомъ значеніи, слѣд. по наст. счастливый, а въ отвлеченномъ употребительномъ смыслѣ) зажиточный, богатый ая ое

*Бондін* Т. то же.

*Бонсен* (пад. дат. см. Гр. § 51.) Т. и. пр. дневной ая ое.

*Боне* Д. н. днемъ — *Бонедер ахсаведер* день и ночь.

*Бонеј* (пад. отв.) Т. то же. — *Бонеј бомма* Д. *бонеј бомма* или *бонеј инне бомма* день ото дня, ежедневно.

*Бонигон* Д. н. днемъ.

*Боніј* Д. то же и и. пр. дневный ая ое.

*Бонімбіес* (сокращ. изъ *боніј амбіес*) Д. и. с. полдень. — *Бонімбіешіј* въ полдень.

*Бонзүј* (пад. род. мн. ч.) Д. и. пр. ежедневный ая ое.

*Бонигон* Т. н. то же что Д. *Бонигон*.

*Бонумбіје* (сокращ. изъ *бонүј тембіје*) Т. и. с. то же что Д. *Бонімбіес*, также н. вѣсто Д. *бонімбіешіј*.

*Бонцау* (изъ *бон* и *цаун*) Т. то же что *Бонген*.

*Бор* Д. и. пр. желтый ая ое.

*Боркон* Д. и. с. полковникъ, изъ котораго слова и сокращено Осетинское

*Борконіј* (пад. род.) Д. и. пр. полковническій ая ое.

*Бол* Д. прил. по, на; чрезъ.

*Бру* Т. и. с. крѣпость.

*Бвар* или *бавар* Т. и. с. тѣло.

*Бваз* н. с. мѣсто.

*Бвазүј* (пад. род.) Д. и. пр. мѣстный ая ое. — \* *Бвазүј нон* имя мѣстное (въ Грамматикѣ).

*Евазүј* Т. то же

*Буд* Д. и. с. завязка, повязка, перевязка, связка, лента (изъ *баттун*).

*Будур* Д. и. с. поле.

*Будуріј* (пад. род.) Д. и. пр. полевый ая ое.



*Будурон* Д. то же и настоящее прилагательное.

*Бузнуг* Т. и. пр. благодарный ая ое (сокращ. ви. *бузнисг* прич. слѣдующаго глагола). — *Бузнуг дан* благодарю.

*Бузги* Т. гла д благодарю. — *Бузги Хуцавей* слава Богу!

*Булкон* Т. и. с. то же что Д. *Боркон*.

*Булконвј* (пад. род.) Т. и. пр. то же что Д. *Борконіј*.

*Буніј* и *бунма* Д. прич. подъ Ср. Гр. § 166. IV.

*Бур* Т. и. пр. то же что Д. *Бор*.

*Буремелу* Д. а Т. *Буремару* и. с. соловей.

*Буд* Т. и. с. то же что Д. *Буд*.

*Будур* Т. и. с. то же что Д. *Будур*.

*Будурон* и *будурвј* Т. и. пр. то же что Д. *Будурон* и *Будуріј*.

*Бул* Т. и. с. то же что Д. *Біле*. — *Донвј бул* берегъ.

*Бул* Т. прич. то же что Д. *Бёл*.

*Булон* Д. и. пр. то же что Д. *Білон*.

*Бун* и *бунвј* Т. прич. то же что Д. *Буніј* и *бунма*.

*Бунд* Т. и. с. то же что Д. *Бинде*.

В.

*Ва* Д. м. прит. вашъ ваша ваше, свой своя свое.

*Вад* Т. и. с. втръ, но болѣе буря, выюга

*Váde* Д. н. с. буря, выюга.

*Vádun* Д. гл. д. оставляю, пушаю, пускаю, позволяю, позволяю.

*Vádun* Т. то же

*Váin* Т. гл. ср. бѣгаю.

*Vájun* Д. то же и теку, какъ и Словенское *tek* по наст. сигго, а нынѣ Русск. теку *fluo*.

*Valdæg* или, какъ Д., *валдег* н. с. и н. весна, весною.

*Valdugon* Т. н. весною.

*Valdugon* Д. то же.

*Varzinaġ* Т. н пр. любезный ая ое, по наст. прч. буд глагола *varzun*, то же что Лат. *amandus* а иш.

*Varzon* н. с. и пр. любовь, любимый ая ое.

*Varzujnige* Д. н. пр. то же что Т. *Varzinaġ*.

*Varzun* Д. гл. д. люблю.

*Varzun* Т. то же.

*Váruj* Д. гл. безл. дождь идетъ, изъ.

*Várun* Д. н. с. дождь.

*Váruj* Т. гл. безл. то же что Д. *Váruj*.

*Várun* Т. н. с. то же что Д. *Várun*.

*Vasaldunin* Д. гл. ср. зябну, мерзну, мерзаю, замерзаю.

*Vasaldunin* Т. то же.

*Vat* Д. н. с. постеля

*Vatunun* Д. гл. д. (постелю сдѣлаю) постидаю.

*Vaxé* (изъ *va axé*) Д. м. прит. вашъ ваша ваше.

*Вацуд* Т. и с. вѣсть, новость, развѣ изъ *вадун* пускать и *русун* слышать, какъ будто пущенный слухъ.

*Вае* Т. м. то же что *Д. Ва*.

*Ваејјин* Т. гл. ср. бываю.

*Ваехіј* Т. м. то же что *Д. Вахэ*

*Ваѣкаттар* (изъ *вае* и *аѣкаттар*) *Д.* м. л. вы всѣ.

*Веплаѣ* (изъ *вае* и *еплаѣ*) Т. то же.

*Верс* Т. и с. верста, изъ котораго Русскаго слова и *верс* образовано сокращеніемъ.

*Відаг* и *відаг* Т. и с. корень.

*Відаге* *Д.* то же.

*Віедук* *Д.* и с. ложка.

*Вінд* *Д.* (прч прош. глагола *вінун*) и. пр. и с. видный ая ое, видъ, явленіе.

*Вінул* *Д.* гл. д вижу.

*Во вој* (*је*), *воу ва* и *воу воу* мм печали и сожалѣнія.

ђ.

*ђа* мм. указанія: на!

*ђај џај* н. да да, конечно.

*ђајда џајда* н. и мм. прочь прочь! изъ Турецкаго *ءای دی* (*ђајде* или *ђајда*).

*ђај* мм. досады и призыванія: э, эхъ, ей!

*ђеј* мм. призыванія: ей!

*hej hej* мм. отстраненія.

*ho* Д. н. да, такъ, изъ Грузинскаго  $\frac{1}{2}$  (ho).

Г.

*Gabaz* Т. и. с. лоскуть, лоскутокъ.

*Gal* и. с. быкъ.

*Galdt* Д. прч. прош. слѣдующаго глагола брошен-  
ный ая ое, и. с. прометъ.

*Galdun* Д. гл. д. бросаю, кидаю,

*Galieu* Д. и пр. лѣвый ая ое. — *Galieu ardam* на  
лѣво.

*Galiu* и *galiu serdem* Т. то же.

*Galiudurag* Т. (прч. наст. глагола *galiudurni* лѣво  
говорить, противурѣчить) и пр. противительный  
ая ое. — \* *Galiudurag severd* противительное  
предложеніе, *galiudurag betvniuj durd* противи-  
тельный союзъ и *galiudurag period* противитель-  
ный періодъ (въ Грамматикѣ).

*Ged* Т. и. пр. лживый, лъстивый ая ое.

*Gede* Т. и. с. котъ, кошка.

*Gedekunun* Д. гл. ср. терплю, страдаю.

*Gedekununj* (пад. род.) Д. и. пр. страдательный ая  
ое. — \* *Gedekununj afontij durd* глаголь страда-  
тельный (въ Грамматикѣ).

*Gepkel* Т. и. с. лоскуть, лоскутокъ.

*Гарс* Т. и с. платье, одежда, ии ч. *герстусе* вся одежда вообще за включеніемъ и оружія или полный мужескій нарядъ.

*Гарсхор* Т. и с. сукно или матерія на цѣлое платье, изъ предшествующаго слова съ окончаніемъ *хор*, что вѣроятно Персидк. *خور* (*хор*) *conveniens*, *artus*.

*Гацекауни* Т. гл. ср. то же что *Д. Гадеканун*.

*Гацекауниг* и \* *гацекауниг* *афонг* *дурд* Т. то же что *Д. Гадеканунг* и *гадеканунг* *афонг* *дурд*

*Гігга* Т. и соб: женское

*Гојмаг* и с. лице, особа.

*Гомкауни* Т. гл. д. и в. отворяю, отворяюсь.

*Гондон* Т. и с. мѣсто для охраненія всякаго жита, сдѣланное изъ досокъ, житница.

*Гондоне* Д. то же.

*Груз* или *грус* Т. и с. гроша, изъ котораго и образовано.

*Губи* Т. и с. желудокъ, брюхо, животъ.

*Губниг* Т. и с. животная боль, желудочная судорога. Ср. *Ніг*.

*Гурд* Т. прч. прош. глагола *гурин* рожденный ая ое, и с. рожденіе.

*Гурдг* (пад. род.) Т. и. пр. родительный ая ое. Потому \* *гурдг* *хавон* падежь родительный (въ Грамматикѣ).

*Гурдг* Т. и с. и нар. Грузія и Грузинъ изъ Турецкаго *گورجی* (*гуржі*), Персидск. *گرج* (*гврч*).

*Гурѣаг* Т. и. нар. Грузинъ, и пр. Грузинскій ая ое.

*Гурѣи* Д. и. с. и нар. то же что Т. *Гурѣи*.

*Гурѣаг* или *Гурѣаг* Д. и. нар. то же что Т. *Гурѣаг*.

*Гурги* Т. гл. стр. раждаюсь, рожусь.

Б.

*Бавѣге* (прч. глагола *баун*) Д. и. пр. \*неполный, недостаточный ая ое. Потому \* *бавѣге афоніј дурд* неполный глаголъ (въ Грамматикѣ).

*Бавѣгкин* Д. то же

*Бавѣгкинѣанун* Д. гл. д. уменьшаю, лишаю.

*Бавѣѣанун* Д. гл. д. берегу, стерегаю, оберегаю, остерегаю.

*Бавѣц* Д. и. с. улица.

*Бавѣгидер* Д. сокращ. вм. *бавѣгкиндер* (ср. Гр. § 225.

Примѣч.) въ реченіи: *бавѣгидер неѣѣ* все равно.

*Бавон* (изъ *баун*) Д. и. пр. деревенскій, сельскій ая ое.

*Бавде* Д. и. с. дерево, бревно, лѣсъ.

*Бавдин* Д. и. пр. деревянный ая ое.

*Бавз* Д. и. с. гусь.

*Бавдуг* Д. и. пр. н. и с. богатый ая ое, богато, богатъ.

*Бавдугкаде* Д. и. с. богатство.

**Баздугзанун** Д. гл. ср. богатѣю.

**Базун** Д. гл. д. и в. играю, гуляю, прогуливаюсь.

**Балас** или **балес** Д. и. с. ротъ.

**Бар** Д. и. с. крикъ, звукъ, голосъ.

**Бар** Д. и. пр. и н. теплый ая ое, тепло, сокращ. изъ *барм*, какъ видно изъ производнаго глагола *бармханун*.

\* **Барахур** Д. та часть Грамматики, которая содержитъ въ себѣ ученіе о звукахъ. Ср. *Ахур*.

\* **Баргін** Д. и. с. гласная (буква въ Грамматицѣ).

**Бармханун** Д. гл. д. и в. грѣю, нагрѣю, согрѣю, грѣюсь, нагрѣюсь, согрѣюсь.

**Бастханун** Д. гл. ср. жалуясь.

**Бау** Д. и. с. деревня, село.

**Бауј** Д. 3 лице ед. ч. наст. времени слѣд. глагола должно, надобно, недостаетъ.

**Баун** Д. гл. ср. и в. я нуженъ, долженъ, памѣриваюсь, собираюсь.

**Басде** Д. и. с. (природное) свойство, качество, нравъ, характеръ.

**Биге** Д. и. с. жаль, досада. — *Биге мин еј* жаль мнѣ.

**Бигеханун** Д. гл. ср. жалѣю, сожалью, досадную

**Бог** или **бок** 1. и. с. корова.

**Богіј**, **бокіј** или **бокѣзіј** (пад. род. ед. и мн. ч.) Д. и. пр. коровій ѣя ѣе. — *Богіј* (или *бокіј* и *бокѣзіј царв*) коровье масло.

**Бонгес** Д. и. с. пастухъ для рогатаго скота. Ср.

**Басун.**

**Бос** Д. и. с. ухо.

**Боссун** Д. гл. д. слышу, слушаю.

**Будиқанун** Д. гл. д. мышлю, помышляю, размышляю, думаю.

**Буттаг** Д. и. с. дѣло, искаженное производное изъ **зонд**, причастія прошедшаго глагола **занун**.

Г.

**Гаур** Д. и. с. и пр. безбожникъ, безбожный, нечестивый ая ое, изъ Персидско - Турецкаго **گور** (**гаур**) infidelis, paganus.

**Гі҃га** и **Гі҃гі** Д. и. соб. женское.

**Гіранка** Д. и. с. фунтъ, изъ Татарскаго **گورانکه** (гү-раенке), Грузинск. **გორანკა** (гірванга).

Д.

**Да** Д. м. прит. твой твоя твое, свой своя свое.

**Даве** Д. и. с. сомнѣніе.

**Давон** Д. настоящее м. прит. твой твоя твое.

**Давун** Д. гл. д. краду.

**Дави** Т. то же.



*Дадај, дадеј дадеј* мн. печали бѣда! употребляется при великихъ бѣдствіяхъ и именно при церемоніальныхъ похоронахъ умершихъ, гдѣ оно безпрестанно повторяется.

*Дајваг* (изъ *дау*) Т. и. пр. и н. сомнительный, условный ая ое, сомнительно, условно. Потому \* *дајваг авирд* условное предложеніе, *дајваг дурниј нив* сослагательное наклоненіе и *дајваг період* условный періодъ (въ Грамматикѣ).

*Дајваге*, \* *дајваге авирдт*, *дајваге доруніј ниве* и *дајваге період* Д. то же.

*Далеј* Д. н. снизу (пад. отв. имени существительнаго неупотребительнаго *дал*).

*Далема* (пад. вѣ. м.) Д. н. внизъ, на низъ, долой. — Въмѣсто того говорится также *далама*, что вѣроятно сокращено изъ *даллагма*, того же падежа имени прилагательнаго *даллаг* нижній, низкій ая ое.

*Далие* Д. н. внизъ, внизу (пад. вну. м. в. *далиј*, ср. Гр. §. 170).

*Даллеј* Д. н. то же что *Далеј*.

*Дарб* и. пр. и н. долгій, длинный ая ое, долго, длинно.

*Дард* н. далеко.

*Дардгомау* Т. н. далеконько.

*Дардеј* (пад. отв.) н. издали. См. *Дард*.

*Дарес* и. с. платье.

*Даресхор* Д. и. с. сукно или матерія на цѣлое платье. Ср. *Гарсхор*.

*Дарттсер* (ср. ст. изъ *дард*) Т. н. дальше, далеконько.

*Дарттер* Д. то же.

*Дау* Т. н. с. то же что Д. *Даве*.

*Дахевон* Д. то же, настоящее прилагательное.

*Дахе́* Д. м. прит. твой (оя ое) собственный (ая ое.)

*Дсе* и *дсевон* Т. то же вм. Д. *Да* и *Дсвон*.

*Дсебал* н. с. ключь

*Дсэдэј* *дсэдэј* мм. печали, то же что *Дадај*.

*Дсэлэме* или *дселема* Т. н. то же что Д. *Далема* и *далама*.

*Дселе* *дале* н. ниже! См. Гр. §. 170.

*Дселеј* Т. н. то же что Д. *Далеј*.

*Дселие* Т. н. то же что Д. *Далие*.

*Дсен* гл. ср. есмь.

*Дсандáгон* Т. н. пр. зубный ая ое изъ *дсандáг* зубь.

*Дсер* Т. приставная частица, выражающая нарѣчія: же, также, тоже, даже, уже; а повторяемая (*дсер-дсер*) союзы: и-и, или съ отрицательной *не* (*дсер не-дсер не* или *дсер не-аме дсер не*) ни-ни. Сверхъ того *дсер* служить къ образованію степеней сравнительной и превосходной (см. Гр. §. 38.).

*Дсес* Т. н. ч. десять.

*Дсес* *аме дувсэдем* Т. н. ч. пор. пятидесять ая ое.

*Дсес* *аме дувсэдуј* Т. н. ч. пятьдесятъ ( $10 + 2 \times 20$ ).

*Дсес* *ам' сэрзсэдем* Т. н. ч. пор. семьдесятый ая ое.

*Дсес* *ам' сэрзсэдуј* Т. н. ч. семьдесятъ ( $10 + 3 \times 20$ ).

*Дсес* *аме сэд* Т. н. ч. тридцать ( $10 + 20$ ).

*Дсес* *аме сэдем* Т. н. ч. пор. тридцатый ая ое.

*Дас аме цупперсадем* Т. и. ч. пор. девятый ая ое.

*Дас аме цупперсадеvj* Т. и. ч. девяносто  $10 + \frac{1}{4} \times 20$ ).  
*Дасем* Т. и. ч. пор. десятый ая ое.

*Дас фондусадем* Т. и. ч. пор. тысячный ая ое.

*Дас фондусадеvj* Т. и. ч. тысяча ( $10 \times 100$ ).

*Деттн* Т. гл. д. даю.

*Деттнvj* (пад. род.) Т. и. пр. дательный ая ое. Отъ того \* *деттнvj хавон* дательный падежъ (въ Грамматикѣ).

*Дæу* Т. м. прит. то же что *Дæ*.

*Дæхивон* Т. м. прит. то же что *Д. Дæхивон*.

*Дæхij* Т. м. прит. то же что *Д. Дæхé*.

*Деденек* Д. и. с. цвѣтъ, цвѣтокъ.

*Денгиз* Д. и. с. море, изъ Турецк. *دنگز* (деңгъз).

*Дендагон* Д. и. пр. то же что Т. *Дендагон* изъ *дендаг* зубъ.

*Дендиз* Т. и. с. то же что *Д. Денгиз*.

*Дер* Д. то же что Т. *Дер*. — *Дер-дер* и-и, *дер не-дер* не ни-ни.

*Дес* Д. и. ч. то же что Т. *Дес*.

*Дес ама дуинсеjмаг* Д. и. ч. пор. то же что Т. *Дес ама дуинсадем*.

*Дес ама дуинсаджij* Д. и. ч. то же что Т. *Дес ама дуинсадеvj*.

*Дес ам' арѣнсаджij* Д. и. ч. то же что Т. *Дес ам' арѣнсадеvj*.

*Дес ам' арґинсејмаг* Д. и. ч. пор. то же что Т. *Дас ам' сержусадем.*

*Дес ама інсеј* Д. и. ч. то же что Т. *Дас ама сав.*  
*Дес ам' інсејмаг* Д. и. ч. пор. то же что Т. *Дас ама садем.*

*Дес ама цуппарінсэдкїј* Д. и. ч. то же что Т. *Дас ама цупперусадвј.*

*Дес ама цуппарінсејмаг* Д. и. ч. пор. то же что Т. *Дас ама цупперусадем.*

*Десејмаг* Д. и. ч. пор. то же что Т. *Дасем.*

*Дешінсејмаг* Д. и. ч. пор. двухсѣтый ая ое, изъ неупотребительнаго *дешінсеј* 10 × 20.

*Дес* Д. и. с. удивленіе.

*Десқанун* Д. гл. ср. удивляюсь, иногда также гл. д. удивляю, для котораго понятія однако жъ болѣе употребляютъ *десқанунқанун*, буквально: дѣлаю (заставляю) удивляться.

*Дідаѣ* Т. и. пр. двойный, двойственный, двойкій ая ое.

*Дідінег* Т. и. с. то же что Д. *Деденек.*

*Діеденак* Д. то же.

*Діессаг* Д. и. пр. и н. удивительный, мудреный ая ое, удивительно, мудрено.

*Діјдінег* Т. и. с. то же что Д. *Дідінег.*

*Діјс* Т. и. с. то же что Д. *Дее.*

*Діјсанун* и *діјсанунқанун* Т. гл. ср. и д. то же что Д. *десқанун* и *десқанунқанун.*

*Діјссаг* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Діессаг.*

*Діккіг* Т. и. ч. пор. второй ая ое. — *Діккіг уј*  
(то второе) во вторыхъ.

*Діх* или *діјх* Т. и. с. половинна. Впрочемъ это слово  
рѣдко употребляется въ простомъ видѣ, а вмѣсто  
того *ардаг* и *амбіс*. Изъ *діх* и *діјх* составлены  
*Діхуаени* и *діјхуаени* Т. гл. д. расколю (по наст.  
въ двѣ части, въ двое сдѣлаю).

*Діцар* Т. и. пр. то же что *Дідаб*. См. *Цар*.

*До* Д. и. пр. то же что *Да*.

*Доге* Д. и. с. время, досугъ.

*Дој* Д. м. пр. то же что *До*.

*Дојн* или *дојне* Т. и. с. жажда. — *Маени дојн у'* или  
*дојне маен у'* (мнѣ) у меня есть жажда, но так-  
же: *ез дојнв даен* вм. *ез дојнвј даен* я въ жаждѣ  
(есмь), пить хочется. См. *Донуг*.

*Дон* и. с. вода, особливо текущая, и потому также:  
рѣка.

*Дор* Д. и. с. камень.

*Дорватку* Д. и. с. боярышникъ. См. *Фатку*.

*Дорей* (пад. отв.) Д. и. пр. каменный ая ое.

*Доржін* Д. и. пр. каменный ая ое.

*Ду* Д. м. л. ты.

*Дуа* Д. и. ч. два, двѣ. — *Дуа орс сајі* гривна се-  
ребромъ, гривенникъ; *дуа сау сајі* гривна мѣдію;  
*дуа хаттіј* два раза, дважды.

\* *Дуафаргін* Д. и. с. двугласная буква, какъ въ Рус-  
скомъ языкѣ: я, ю, ѣ; а въ другихъ языкахъ и

въ Осетинскомъ складъ или слогъ, изъ двухъ гласныхъ буквъ состоящій. См. Гр. §. 12. Касательно самаго Осетянскаго слова ср. *Фар*.

*Дуадер* Д. и. ч. двое, оба обѣ.

*Дуадес* Д. и. ч. двѣнадцать.

*Дуадесејмаг* Д. и. ч. пор. двѣнадцатый ая ос.

*Дуајоџон* Д. и. пр. двухчленный ая ос. Ср. *Юџ*.

— \* *Дуајоџон период* двухчленный периодъ (въ Грамматикѣ).

*Дуамбіешіј* Д. и. по поламъ, по наст. въ двѣ половины. См. *Амбіес*.

*Дуар* и. с. дверь.

*Дуаргес* и. с. сторожъ. Ср. *Касун*.

*Дуаседіј* Д. и. ч. двѣсти. Ср. *Седес*.

*Дувінсаджіј* Д. и. ч. сорокъ (2 × 20).

*Дувінсејмаг* Д. и. ч. пор. сороковый ая ос.

*Дуврседзем* Т. то же.

*Дуврседвј* Т. и. ч. то же что Д. *Дувінседжіј*.

*Дугај* Д. и. ч. по два.

*Дудаџ* Д. и. пр. то же что Т. *Дідаџ*.

*Дудер* Д. м. ты же, и ты.

*Дуѣ* Т. и. ч. то же что Д. *Дуа*. — *Дуѣ урс суаріј* гривна серебромъ, гривенникъ; *дуѣ сау суаріј* гривна мѣдію; *дуѣ хаттвј* два раза, дважды.

*Дуѣдѣр* Т. и. ч. то же что Д. *Дуадер*.

*Дуѣдѣс* Т. и. ч. то же что Д. *Дуадес*.

*Дуѣдѣсем* Т. и. ч. пор. то же что Д. *Дуадесејмаг*.

*Дуѣдѣхіе* Т. и. по поламъ. См. *Діх*.

\* *Дуағардін* Т. н. с. то же что *Д. Дуағаргін*. Ср. *Qar*.

*Дуаоңон* Т. н. пр. то же что *Д. Дуајоңон*. Ср. *Оң*.  
— \* *Дуаоңон период* то же что *Д. Дуајоңон период*.

*Дуафондусәдем* Т. н. ч. пор. двухсотый ая ое.

*Дуафондусәдрј* Т. н. ч. двести (2 × 100).

*Дуацарвј* Т. н. пр. то же что *Дцар*.

*Дуецарон* Д. то же.

*Дуиңсејмағ* Д. н. ч. пор. то же что *Дуиңсејмағ*.

*Дујне* Д. н. с. свѣтъ, міръ, вселенная

*Дуккағ* Д. н. ч. пор. то же что Т. *дїккағ*. — *Дуккағ хатт* во второй разъ, вторично.

*Дуккағдер* или *дуккағ јеје* Д. н. то же что Т. *Диккағ уј*.

*Думун* Д. гл. д. курю.

*Дуңе* или, какъ Д., *дунје* н. с. то же что другая метатетическая форма *дујне*, изъ Арабско - Персидско-Турецкаго دنیا (дунја).

*Дуңе* Д. н. с. вѣтръ.

*Дур* Т. н. с. то же что Д. *Дор*.

*Дурвәткүј* Т. н. с. то же что Д. *Дорвәткү*.

*Дурдін* Т. н. пр. то же что Т. *Доркін*.

*Дуреј* (пад. отв.) Т. н. пр. то же что Д. *Дореј*.

*Ду* Т. м. л. то же что Д. *Ду*.

*Дугај* Т. н. ч. то же что Д. *Дугај*.

*Дудәер* Т. м. то же что Д. *Дудер*.

*Дуккағ* и *дуккағ хатт* Т. то же что Д. *Дуккағ* и *дуккағ хатт*.

*Думгѣ* Т. и с. то же что *Д. Дуне*.  
*Думги* Т. гл. д. то же что *Д. Думун*.  
*Дуссон* Т. н. вчера вечеромъ. Отъ того  
*Дуссонккон* Т. и. пр. вчерашній яя ее. Такъ и  
Слов. *ьчѣра* и *ьчѣрашнѣй* изъ *ьчѣрѣ*, Литовск.  
*wáкаг* изъ *wáкагас* и Латышск. *wakкаг* изъ *wаккагѣ*.

Д.

*Дав* или *Дау* Т. и. соб. селенія *Джавъ* въ южной  
Осетин.

*Даур* Т. и. с. и пр. то же что *Д. Гаур*.

*Діранка* Т. и. с. то же что *Д. Гіранка*.

Е.

*Евделун* гл. ср. досугъ имбю, досужень, празденъ  
есмь, удосужусь.

*Евдід* Т. н. относительно, касательно, въ разсужденіи.

*Евѣджи* Д. н. то же что *Евѣджи*.

*Евѣрд* Т. и. с. то же что *Д. Авард*.

*Евѣрви* Т. гл. д. то же что *Д. Авáрун*.

*Евѣцеген* Т. н. авось, можетъ быть.

*Евзѣг* Т. и. с. то же что *Д. Авзѣг*.

\* *Евзѣгахур* Т. и. с. то же что *Д. Авзѣгахур*.



*Æszágon* Т. и. пр. то же что Д. *Аszáгон*.

*Æszárg* Т. и. с. то же что *Аszárg*.

*Æszep* Т. и. пр. и н. худый, плохой, мерзкий ая ое,  
худо, плохо, мерзко.

*Æsziet* Т. и. с. то же что Д. *Аszесте*.

*Æszietej* (пад. отв.) Т. и. пр. то же что Д. *Аszестеј*.

*Æsziettin* Т. и. пр. то же что Д. *Аszестегун*.

*Æsvj* Т. с. то же что Д. *Аsvj*.

*Æzse* Т. мм. удивленія то же что Д. *Аза*.

*Ægáz* Т. и. пр. то же что Д. *Аgáz*.

*Ægær* Т. н. то же что Д. *Агær*.

*Æzðav* Т. и. с. то же что Д. *Азðав*.

*Æzðaveј* (пад. твор.) Т. н. то же что Д. *Азðавеј*.

*Æzðavj* (пад. род.) Т. и. пр. то же что *Азðавј* —  
\* *Æzðavj* нóm имя числительное порядочное (въ  
Грамматикъ).

*Ægíridter* Д. н. вовсе, совсѣмъ и *ægíridter nejje*  
вовсе нѣтъ, совсѣмъ нѣтъ.

*Æz* Т. м. л. то же что Д. *Аз*.

*Æzder* Т. м. то же что Д. *Аздер*.

*Æzdux* Т. н. часто, непрерывно.

*Æmbal* Т. и. с. товарищъ.

*Æmbárvn* Т. гл. д. то же что Д. *Амбáрун*.

*Æmbárvnзævvn* Т. гл. д. (понимать сдѣлаю, заста-  
вляю) намѣкаю.

*Æmbælvjnaг* (прч. слѣд. глагола) Т. и. пр. и н.  
приличный, пристойный ая ое, прилично, при-  
стойно.

*Амбалун* Т. гл. д. и ср. то же что *Д. Амбалун*.

*Амбахсун* Т. гл. д. и в. то же что *Амбахсун*.

*Амбијн* Т. гл. ср. то же что *Д. Амбујун*.

*Амбијс* Т. н. с. то же что *Д. Амбиес*. — *Бонгмбиесвј*  
въ полдень.

*Амбѹд* Т. н. пр. то же что *Д. Амѹд*.

*Ам' ајѹхей* Т. с. то же что *Д. Ам' ајѹхей*.

*Ама* Т. с. то же что *Д. Ама*.

*Аманѹма* Т. с. нбо.

*Ам' ујѹхей* Т. с. то же что *Д. Ам' ојѹхей*.

*Андар* Т. н. пр. то же что *Андар* и *андар*. — *Андар*  
*абон* третьяго дня, *андар аз* въ третьемъ году,  
третьяго года.

*Андархузон* (сложн.) Т. н. другимъ образомъ, ина-  
че. Ср. *Хузон* и *Ајхузон*.

*Аңар* Д. н. с. товарищъ.

*Аңкард* Т. н. с. пр. и н. печаль, печальный ая ое,  
печально.

*Анцон* Т. н. пр. и н. то же что *Анцон*.

*Аппард* (изъ *аппарун*) Т. н. с. скиданіе. — *Бонгп-*  
*пард* вм. *бонгј аппард* (скиданіе дня) черезъ день.

*Аппаѹ* Т. м. то же что *Аппаѹ* и *аппаѹ*.

*Аппаѹзон* Т. н. пр. и н. общій ая ее, обще (о близ-  
кихъ предметахъ, ср. Гр. § 201. Примѣч. 1).

*Аппун* и *аппундар* Т. н. вовсе, совсѣмъ.

*Аппунди неј* Т. н. вовсе нѣтъ, совсѣмъ нѣтъ.

*Ар* Т. предл. то же что *Ар*.

*Арбахассун* Т. гл. д. то же что *Арбахассун*.

- Ардаг* Т. и. с. то же что *Д. Ардаг*.
- Ардагтун* Т. гл. д. то же что *Д. Ардагун*.
- Арзанин* (изъ *уанин*) Т. гл. д. доставляю, привожу.
- Армаст* Т. н. только, токмо.
- Арра* Т. и. пр. и н. то же что *Арра* и *арре*.
- Арза* Т. и. ч. то же что *Д. Арза*. — *Арза* урс  
суаріј 15 копѣекъ серебромъ, пятиалтынникъ; *арза*  
*хаттј* три раза, трижды.
- Арзадаз* Т. и. пр. то же что *Д. Арзадаз*.
- Арзадар* Т. м. то же что *Д. Арзадер*.
- Арзаје* Т. и. ч. трое.
- \* *Арзагардин* Т. и. с. то же что *Д. Арзагаргин*.
- Арзаоюн* Т. и. пр. и \* *арзаоюн период* то же что  
*Д. Арзаююн* и \* *арзаююн период*.
- Арзафондусадем* Т. и. ч. пор. трехсотый ан ое.
- Арзафондусадвј* Т. и. ч. триста (3 × 100).
- Арзацарј* Т. и. ч. то же что *Д. Арзацарон*.
- Арзјевн* Т. гл. ср. то же что *Арзјевн*.
- Арзугај* Т. и. ч. то же что *Д. Арзугај*.
- Арзуккаг* Т. и. ч. пор. то же что *Д. Арзуккаг* —  
*Арзуккаг орза* уј въ третьихъ; *арзуккаг хај*,  
*арзуккагејмаг хај* или *арзуккагем хај* третья  
часть, треть.
- Арзундас* Т. и. ч. то же что *Д. Арзундес*.
- Арзундасем* Т. и. ч. пор. то же что *Д. Арзундесеј-*  
*маг*.
- Арзусадем* Т. и. ч. пор. то же что *Д. Арзунсејмаг*.
- Арзусадвј* Т. и. ч. то же что *Д. Арзунсејдј*.

*Архаосун* (изъ *хасун*) Т. гл. д. то же что *Д. Архасун*.

*Архасункусун* Т. гл. д. то же что *Д. Архасункусун*.

*Арцавон* Т. и. с. пришествіе, прїездъ (одна только вариация слѣдующаго слова).

*Арцаун* Т. гл. ср. то же что *Д. Арцаун*.

*Арцаундун махиј* (изъ *аундун*) Т. гл. в. повъшаюсь.

*Арцахсун* Т. гл. д. то же что *Д. Арцахсун*.

*Арцуд* Т. и. с. то же что *Арцавон*, но въ смыслѣ дѣйствія прошедшаго, какъ и самое слово *арцуд* есть прич. прошедшее.

*Аттама* Д. н. и прил. то же что *Аттема*.

*Атте* Т. н. и прил. то же что *Атте*.

*Афсејнаг* Т. и. с. то же что *Д. Афсејнаг*.

*Афсејнагдин* Т. и. пр. то же что *Д. Афсејнагкин*.

*Афсејнагеј* (пад. отв.) Т. и. пр. то же что *Д. Афсејнагеј*.

*Афсин* Т. и. с. хозяйка.

*Афстау* Т. и. с. то же что *Д. Афстау*. — *Афстау рајсун* въ заѣмъ беру, заимствую, занимаю.

*Афсмер* Т. и. с. братъ.

*Афсмерару* Т. и. пр. и н. братскій ая ое, братски.

*Афсмерварзон* Т. и. с. братолюбіе Ср. *Варзон*.

*Афшине* Д. и. с. то же что Т. *Афсин*.

*Ахаст* Т. и. пр. и н. то же что *Ахаст*.

*Ахсав* Т. и. с. то же что *Ахсав*.

*Ахсан* Т. прил. то же что *Ахсан*.

*Ахсарфарс* (сложн. ср. *Фарс*.) Т. и. с. щека, которая

впрочемъ обыкновенно называется и просто русс  
Д. *росс.*

*Ахсарифаре* Д. то же.

*Ацег* Т. н. пр. и н. то же что *Ацаг.* — *Ацег*  
*ацег!* мм. удивленія.

## Е

*Е* (пад. род. вм. *je*) Т. м. его ея.

*Евгид* Д. н. то же что Т. *Евдид.*

*Еј*, а послѣ гласной *јеј* Д. (3. лице ед. ч. наст. вр.  
самостоятельнаго глагола *даем*) есть.

*Елмурза* Д. н. соб. мужское *Елмурза.*

*Елмурза* Т. то же.

*Ендема* и *ендема* Д. прил. кромѣ, опричь, сверхъ.  
Ср. *Андема.*

*Ер* Д. предл. то же что *Ар.*

*Ербахассун* (изъ *хассун*) Д. гл. д. то же что *Арба-*  
*хассун.*

*Ерваде* Д. н. с. то же что *Арваде.*

*Ереклі* Д. н. соб. *Ираклій* (Царь Грузинскій).

*Еретлі* Т. то же.

*Ерласун* (изъ *ласун*) Д. гл. д. то же что *Арласун.*

*Ерлидун* (изъ *лидун*) Д. гл. ср. убѣгаю, избѣгаю.

*Ерцаун* (изъ *цаун*) Д. гл. ср. то же что *Арцаун.*

*Еттаме* Т. прил. то же что Д. *Ендема.*

*Егсес* Т. и. с. то же что *Ахсес*.

*Ехсені* Т. прил. то же что Т. *Ахсен*.

З.

*Загун* Т. гл. д. сказываю.

*Зáин* Т. гл. ср. оставаюсь, остаюсь.

*Занег* и. с. дитя, ребенокъ.

*Заңхá* Д. и. с. земля.

*Зармадан* Т. и. с. пушка, изъ Грузинскаго ჳარბაზანი  
(зарбазани).

*Заронд* Д. и. пр. старый ая ое. — *Заронд лаг* (старый человекъ) старикъ, *заронд оссе* (старая женщина) баба, старуха.

*Зарондунун* Д. гл. ср. (старымъ дѣлаюсь) старью.

*Зарун* Д. гл. д. пою.

*Зарун* Т. то же.

*Зах* Т. и. с. то же что Д. *Заңхá*.

*Здахун* Д. гл. в. возвращаюсь.

*Здахундунун* Д. гл. д. возвращаю.

*Здахун* Т. гл. в. то же что Д. *Здахун*.

*Здахундунун* Т. гл. д. то же что Д. *Здахундунун*.

*Здиј* Т. и. с. свинець.

*Забез* Д. и. с. пята.

*Завез* Т. то же.

*Занег* и. с. то же что *Занег*.

*Заргон* (сокращ. вм. *ізаргон*) Т. н. вечеромъ. Ср.  
*Ізар*.

*Зарда* и *зарде* Т. н. с. сердце.

*Зардеаг* или *зардіаг* Т. н. пр. сердечный ая ое.

*Зардіагеј* Т. н. сердечно.

*Зареј* (сокращ. вм. *ізареј*, какъ Д.) Т. н. вечеромъ. —  
*Зареј рајссомеј* (вечеромъ, утромъ вм.) утромъ и  
вечеромъ.

*Заронд* Т. н. пр. то же что Д. *Заронд*. *Заронд лаг*  
старникъ, *заронд ус* старуха.

*Зарондзанин* Т. гл. ср. то же что Д. *Зарондзанун*.

*Зерде* Д. н. с. то же что Т. *Зерде*.

*Зердеаг* и *зердеагеј* Д. н. пр. и н. то же что Т. *Зер-*  
*деаг* и *зардеагеј*.

*Зіјун* Т. гл. д. верчу.

*Зімаг* Т. н. с. зима. — *Зімаг зануј* зима стано-  
вится.

*Зімагон* Т. н. зимою.

*Змајун* Д. гл. д. и в. шевелю, шевелюсь.

*Змајун* Т. то же.

*Зміјссе* Т. н. с. песокъ. Ср. *Азміессе*.

*Знаг* н. с. непріятель, врагъ.

*Знон* Т. н. вчера днемъ, въ противоположности къ  
*дуссон* вчера вечеромъ.

*Знонуккон* Т. н. пр. вчерашній ая ее.

*Зонаге* (изъ *зонун*) Д. прч. наст. знающій, свѣдущій  
ая ее, н. с. знатокъ.

**Зонд** Т. и. с. знание, умъ, разумъ, иногда тоже и.

пр. и н. умный, разумный ая ое, умно, разумно.

**Зондѣн** Т. и. пр. и н. умный, разумный, мудрый  
ая ое, умно, разумно, мудро.

**Зондѣнад** Т. и. с. мудрость

**Зонѣг** Т. прч. наст. и н. с. то же что Д. **Зонѣге**.

**Зонун** Д. гл. д. знаю.

**Зонун** Т. то же.

**Зулун** Д. н. пр. и н. кривый ая ое, криво.

**Зумагон** Д. н. зимою.

**Зумѣх** Д. то же, по наст. и. с. то же что Т. **Зимѣг**,

— **Зумѣх кану** зима становится.

**Зунд** Д. и. с. пр. и н. то же что Т. **Зонд**; но также  
въ настоящемъ качествѣ слова какъ прч. прош.  
глагола **зонун** знаемый, знанный ая ое, и пото-  
му известнѣй ая ое, известно.

**Зундѣн** Д. и. пр. и н. то же что Т. **Зондѣн**,

**Зундѣнаде** Д. и. с. то же что Т. **Зондѣнад**.

**Зулун** Т. и. пр. и н. то же что Д. **Зулун**.

**Зимѣг** и **зимѣгон** Т. и. с. и н. то же что **Зимѣг** и  
**зимѣгон**.

**Зун** Т. и. пр. и н. тяжкій, тяжелый, трудный ая  
ое, тяжело, тяжело, трудно. Отъ того

**Зунарѣ** Т. и. пр. и н. дорогой ая ое, дорого. См.  
**Арѣ**.

**Зунгомарѣ** Т. и. пр. и н. торговатый ая ое, доро-  
говато.

**Зунд** Т. прч. прош. то же что Д. **Зунд**.



*Зундаг* Т. и. пр. и н. тяжелый, медлительный, неповоротливый ая ое, тяжело, медлительно, неповоротливо. Ср. *Зун*.

*Зуң* Т. и. с. огонь.

*Зурхун* Т. гл. в. забавляюсь.

## Ж.

*Желанханун* Д. гл. ср. хлопочу. Ср. слвд.

*Желун* Д. гл. д то же что Т. *Зіјлун*.

*Жіан* Д. и. с. вредъ, убытокъ, беда, несчастіе.

*Жілдегеј* (изъ *желун*) Д. и. и прил. кругомъ, около, окрестъ.

*Жін* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Зун*.

*Жінарз* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Зунарз*.

*Жіңе* Д. и. с. то же что Т. *Зуң*.

## Д.

*Даваг* Д. и. соб. мужское, а отъ того

*Давагіжау* или *Довагіжау* Д. и. соб. Владикавказъ.

См. Гр. § 353.

*Давагіжаурақ* Д. и. пр. Владикавказскій ая ое.

*Дат* Т. и. пр. и н. полный ая ое, полно.

*Дабун* Д. гл. д то же что Т. *Забун*.

*Дармофаме* Д. и. с. то же что Т. *Зармафан*.

*Дауг* Т. и. соб. то же что Д. *Давіг*.

*Даудиґау* Т. и. соб. то же что Д. *Давіґіґау*.

*Даудиґауґіг* Т. и. пр. то же что Д. *Давіґіґауґіг*.

*Даумавіј* (пад. род. слѣдующаго слова) Д. и. пр. вещественный ая ое. Потому \* *даумавіј нон* нмя вещественное (въ Грамматикѣ).

*Даумау* и. с. вещь, посуда.

*Дазара* Д. и. с. садъ.

*Дабас* и. пр. и н. хорошій, добрый, благій, здоровый, благополучный, нѣлый ая ое, хорошо, добро, здорово, благополучно, цѣло.

*Дабасханун* Д. гл. д. цѣляю, исцѣляю, лечу, вылечу.

*Дабасханни* Т. то же.

*Дег* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Дег*.

*Дегханни* Т. гл. д. и в. наполняю, наполняюсь.

*Деккханен* Д. и. с. ножикъ.

*Дендас* Д. и. пр. и н. тяжелый, медлительный, неповоротливый ая ое, тяжело, медлительно, неповоротливо.

*Дец* Т. и. с. глазъ, вмѣсто *цест*, замѣчательный примѣръ склонности языка къ переставленію буквъ (*μετάθεσις transpositio*) въ образованіи словъ.

*Дебас* и. пр. и н. то же что *Дабас*, употребляется болѣе въ Дигорскомъ наречіи.

*Дебасханун* Д. гл. д. то же что *Дабасханун*.

*Дебасханни* Т. то же.

*Ді* Т. и. тамъ и же, частица, которая приставляется

къ разнымъ словамъ, или употребляется отдѣльно. См. Гр. § 343

*Дикъ* Т. и с. коса (волосы).

*Дога* Д. и с. Черкесское и Осетинское сукно и родъ верхняго мужскаго платья, изъ таковаго Слово заимствовано изъ Турецкаго <sup>دوغا</sup> (чога), Перс. <sup>چوخا</sup> (чуха) рашна.

*Догафаге* Д. и с. сукно на такое платье, т. е. столько, сколько именно нужно. Прибавленное *фаге* сокращено, можетъ быть, изъ Арабскаго <sup>كفا</sup> (офят) или <sup>كفا</sup> (офад) tantum, nec plus, nec ultra, quod sufficit.

*Дол* Д. и с. хлѣбъ, т. е. не навѣгъ настоящій хлѣбъ, а родъ хлѣбныхъ пироговъ, или и Русскими на Кавказѣ такъ называемые чурки, которые пекутся съ скорой руки на разъ. Сие самое общее обыкновеніе заставляетъ полагать, что *дол* Т. *дул* произошло сокращеніемъ изъ Персидск. <sup>دوله</sup> (зувале), что Мендскимъ объясняется: *massa conglobata, quantum pinsendo inde rami sufficit.* У Акушинцевъ въ Дагестанѣ хлѣбъ называется *ауле*.

*Дорун* Д. гл. д. говорю и и с. рать — *Доруніе* не по части форма, образъ рѣчи, а потому: выраженіе и \*наклоненіе (въ Грамматикѣ). Потому же \**доруніе* *фаі* часть рни.

*Дур* Т. и с. крестъ, мѣсто для жертвоприношенія, жертвенникъ, изъ Грузинскаго <sup>დურ</sup> (дурі)

крестъ. Что это слово получило въѣсть и другое упомянутое значеніе, подтверждается замѣтными другими же слѣдами смѣшенія многихъ Христіанскихъ понятій съ первобытнымъ язычничествомъ еще до введенія у Осетинцевъ въ новѣйшія времена Христіанской вѣры.

*Дурдин* Т. и. пр. и с. который имѣетъ крестъ, крестовый, крестцовый, крестчатый ая ое, крестноносець, кумъ.

*Дуг* или *дук* и. с. стадо (овець).

*Дукес* Т. и. с. пастухъ для овецъ. См. *Касви*.

*Дуккоатсе* Т. и. соб. родовое Жукаевъ. См. Гр. § 48.

*Дуага* Т. и. с. то же что *Д. Дога*.

*Дуагафаг* Т. и. с. то же что *Д. Догафаге*.

*Дуагидор* Т. то же. Ср. *Герсдор*.

*Дул* Т. и. с. то же что *Д. Дол*.

*Дурд* (прч. прощ. глагола *дорун*) Д. и. с. слово, мн. ч. *дурдзге*, въ пад. род. *дурдзї*, отъ чего \* *дурдзї* *јеуканун* (словосоединеніе) словосочиненіе, синтаксисъ; *дурдзї* *канун* (словодѣланіе) словообразованіе, общая Этимологія и *дурдзї* *ласун* словопроизведеніе или частная Этимологія (въ Грамматикѣ).

*Дурви* Т. гл. д. и н. с. то же что *Д. Дорун*. — *Дурвинї* *нв* выраженіе и \* наклоненіе (въ Грамматикѣ). Также \* *дурвинї* *хаї* часть рѣчи.

*Дурт* Т. и. соб. народное Жидъ, сокращ. изъ Турецка и Перс. *دور* (чуутъ, чюутъ). Ср. *Дсвіт*.

*Дуттаг* Т. и. пр. Жидовскій ая ос.

*Дуца* Т. и. с. оводъ (oestrus).

*Дурд* (прч. глагола *дурчн*) Т. и. с. то же что *Д*  
*Дурд*, мн. ч. *дурдъа*, пад. род. *дурдъуј*, а потому  
\* *дурдъуј јууанн* словосочинение, Синтаксисъ;  
*дурдъуј ксанн* словообразование или общая Эти-  
мологія и *дурдъуј ласнн* словопроизведение или  
частная Этимологія (въ Грамматикѣ).

ДС.

*Дсав* Д. и. соб. селенія Джагъ въ южной Осетин.

*Дсіісіхán* Д. ласкательное выраженіе неизвѣстнаго  
происхожденія. См. Гр. § 138.

*Дсііт* Д. и. соб. то же что Т. *Дут*.

*Дсііттаг* Д. и. пр. то же что Д. *Дуттаг*.

*Дсіікó* Д. и. с. то же что Т. *Діку*.

*Дсііцá* Д. и. с. то же что Т. *Дунá*.

*Дсуаргін* Д. и. пр. и с. то же что Т. *Дуардін*.

*Дсуаре* Д. и. с. крестъ, церковь. Ср. *Дуар*.

I.

*Ізуд* Т. прч. прош. слѣд. глагола прошедшій ая  
ее, также и. с. проходъ, прошествіе. — *Бон із-*

зуд черезъ день. — \* *Ізуд афон* время прошедшее (въ Грамматикѣ).

*Ізуйи* Т. гл. ср. прохожу, пройду.

*Ізуйиуаени* Т. гл. д. (проходить дѣлаю) провожу.

*Ігомжанун* Д. гл. д. то же что Т. *Гомжанун*.

*Ігурд* Д. прч. прош. глагола *ігурун* рожденный ая ое, и. с. роженіе.

*Ігурдіј* (пад. род.) Д. и. пр. родительный ая ое. —

\* *Ігурдіј хавон* падежъ родительный (въ Грамматикѣ).

*Ігурун* Д. гл. стр. то же что Т. *Гурун*.

*Ідѣи* Т. гл. д. начинаю.

*Ідѣјун* Д. то же.

*Ідѣг* Д. и. весьма, очень.

*Ідонуг* Д. и. пр. жаждущій ая ее. — *Ідонуг ден* и жажду. Слово, кажется, испорчено изъ *адонуг*, какъ я въ самомъ дѣлѣ еще нахожу въ рукописныхъ лингвистическихъ запискахъ Госп. Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника *Стевена*. Равнымъ образомъ и у *Гильденштедта* „*adonugden*“, хотя и послѣдній перевелъ это, какъ и соответствующее Тагаурское „*dojnetepи*“ (см. *Dojn*) ошибочно „*Durst*“ (жажда). Стало быть, говорили не давно, а можетъ быть и нынѣ еще по мѣстамъ говорятъ, *Дигорцы* правильнѣе *адонуг*. И такъ это слово происходитъ изъ *дон*, а образовано съ представною частицею *а*, по аналогіи *Турецкаго* *سوز* (*сусуз*), но наст. безъ воды, безвод-

ный, въ отвѣченномъ смыслѣ жаждущій. Судя по этому, должно полагать именемъ существительнымъ, соответствующимъ Турецкому *سوزلك* (сусузлык) безводіе и въ отвѣченномъ смыслѣ жажда, адон или сообразно съ нынѣшнимъ прилагательнымъ *идонуг*, *идон*, что могло у Тагаурцевъ переставленіемъ буквъ превратиться въ *доjn*.  
*Іе* Т. с. или, либо. — *Іе-іе* или-или, либо-либо, *іе-іе* не или-или нѣтъ, либо-либо нѣтъ.

*Ізājун* Д. гл. ср. то же что Т. *Зайн*.

*Ізѣр* н. с. вечерь. — *Ізѣр* *зѣнкј* Д. *ізѣр* *зѣнуј* вечерь становится.

*Ізѣргон* н. вечеромъ.

*Ізѣрѣн* (пад. дат.) Т. н. вечерній ян ее.

*Ізѣре* Д. н. с. то же что *Ізѣр*. — *Ізѣредер* *саумедер* и вечерь и утро вм. утромъ и вечеромъ.

*Ізѣреј* (пад. твор.) Д. н. вечеромъ.

*Ізѣрј* (пад. род.) Д. н. пр. то же что Т. *Ізѣрѣн*.

*Ізѣрхун* Д. гл. в. то же что Т. *Зѣрхун*.

*Ізѣдіј* Д. н. с. то же что Т. *Зѣдіј*.

*Ізѣг* или *ізѣг* Д. н. пр. и н. то же что Т. *Дѣг* и *Дѣг*.

*Ізѣгванн* Д. гл. д. то же что Т. *Дѣгванн*.

*Іј* Т. (З. я. ед. ч. вр. наст. самостоятельнаго глагола *дан*) есть.

*Іјонн* Т. гл. д. беру, взимаю.

*Інајѣршун* Д. гл. д. помочу.

*Індігеј* Д. в. и пр. то же что *Андігеј*.

*Инне* и. пр. другой, иный ая ое.

*Иннеран* Т. н. индъ. См. *Раон*.

*Иннердама* (вм. *инне ардама*) Д. н. иначе, другимъ образомъ. Ср. *Ардама*.

*Инсеј* Д. и. ч. двадцать есть при первомъ взглядѣ другое совсѣмъ слово, нежели Т. *Сед*; но сложныя Дигорскія же числительныя: *дугинседкј* 40, *артинседкј* 60, *цуптаринседкј* 80 и *фондседкј* 100, сличимыя съ соответствующими Тагаурскими: *дугвседвј*, *артввседвј*, *цуптаркседвј* и *фондвседвј* (см. Гр. § 77.), доказываютъ, что послѣдній слогъ *сеј*, въ *инсеј* не что иное, какъ измѣненіе Тагаурскаго *сед*, въ которомъ на оборотъ цѣлый первобытный начальныи слогъ *ин* уже затерялся.

*Инсејинсејмаг* Д. и. ч. пор. четырехъ-сотый ая ое (20 × 20-й).

*Инсејмаг* Д. и. ч. пор. двадцатый ая ое.

*Юц* Д. и. с. членъ, составъ.

*Ир* и. соб. Осетія и Осетицскій народъ въ собирательномъ смыслѣ, по этнографической связи самаго народа съ Персіянами вѣроятно изъ одного корня съ известнымъ древнимъ именемъ Персіи *ایران* (Иран), у Грековъ и Римлянъ *Агіа*, *Агіана*, что производятъ изъ Санскритскаго *arja* excellens, generosus, venerabilis, иди, поелику и Армяне съ незапамятныхъ временъ называютъ Персіянъ *Արի* (Арик), изъ Армянскаго *արի* (ари) fortis, robustus.



Замѣтимъ, что уже у Греческихъ сочинителей Скилакса (*Scylacis periplus* ed. Klausen p. 213) и Аполлодора (*Biblioth. et fragm.* ed. Heune p. 433) упоминаются *Ἄριος* и *Ἀριάνια* близъ Кавказа на южной его сторонѣ.

*Иразун* или *ирезун* Д. гл. ср. расту, возрастаю.

*Ирѣјун* Д. гл. в. радуюсь, довольствуюсь.

*Ирѣон* и. соб. нар. с. и пр. Осетинъ, Осетинскій ая ое.

*Иронау* и. по Осетински.

*Ирѣе* Д. и. ч. трое, изъ *арѣе*, сокращ. вм. *і арѣе*.

*Ирѣј* (изъ *Ир* пад. род.) Т. и. пр. Осетинскій ая ое.

*Ис* Т. (3. л. ед. ч. наст. вр. глагола *дан*) есть. См.

Гр. §§ 97 и 98.

*Ис* Д. предл. употребляемый при сложеніи глаголь и означающій движеніе на верхъ. См. Гр. § 88. е).

*Исѣци* Т. м. неопр. (есть кто) который ая ое нибудь. Ср. *Иѣци*.

*Исѣцигди* Т. м. (есть кто-то) который ая ое нибудь-то.

*Исѣј* Т. и. (есть гдѣ) гдѣ нибудь. См. *Иума* и *Иіѣј*.

*Исѣон* Д. н. завтра. — *Исѣон сауме* завтра по утру. —

Ср. *Сауме*, изъ котораго *исѣон*, кажется, одно только искаженное сокращеніе съ представленнымъ членомъ *і*, почему и *о* вмѣсто *ау*.

*Исоніккон* Д. и. пр. завтрашній ая ее.

*Истун* Д. гл. ср. стану, стою.

*Истунжанун* Д. гл. д. (заставляю стоять, дожидать)  
задерживаю.

*Иств* (вм. *исцв*) Т. м. (есть что) кое-что, что-то, что  
нибудь. Ср. *Цв*.

*Исті* Т. м. (есть кто) кто-то, какой (ая ое) - то, кто  
либо, который (ая ое) либо, ктонибудь.

*Истідсвр* Т. м. (есть нѣкто) ктонибудь-то.

*Истідсрді* Т. м. то же.

*Истіді* Т. м. (есть кто-то) то же что *Исті*.

*Исуун* Д. гл. в. становлюсь, сдѣлаюсь.

*Ицаун* (изъ *цаун*) Д. гл. ср. всхожу, взойду.

*Ицв* Т. (есть что) кое-что, что-то, чтонибудь.

*Ицвді* Т. м. (есть что-то) чтонибудь-то.

*Ишѣгедсн* Д. гл. ср. скучаю, соскучить меня.

*Итсг* Т. н. то же что Д. *Дсг*.

*Их* Т. н. с. ледь, градъ. — *Их шорвј* градъ идетъ.

*Ихан* Т. н. пр. и н. ледяной, холодный ая ое, холодно.

*Ихас* Д. н. с. долгъ.

*Иханхсангн* или *ихсангн* Т. гл. д. и. ср. леденю,  
оледеню, леденью, оледенью.

*Ицаван* (изъ *цаун*) Д. н. с. гульбище.

Ј.

*Јакоб* и. соб. мужское Яковъ.

*Је* Д: м. л. онъ она оно, также пад. род. его ея.

*Јаалирчон* Д. н. то же что Т. *Алурани*. См. *Али* и *Раон*.

*Јаалирраомј* (пад. отв.) Д. н. отвуюду.

*Јаалирдегеј* Д. н. то же что Т. *Алурдегеј*. См. *Али* и *Ардвгеј*.

*Јаалихагт* Д. н. то же что *Алхатт*, См. *Али* и *Хатт*.

*Јевбуд* Д. пр. прощ, то же что Т. *Јвбуд*. — \* *Јевбуд* афон время прошедшее (въ Грамматикъ).

*Јевбујун* Д. гл. ср. то же что Т. *Јвбуин*.

*Јевбујунуанун* Д. гл. д. то же что Т. *Јвбуинуанун*.

*Јевгједт* Д. н. то же что *Евгјед*.

*Јевеј* Д. изъ *јев* пад, род. и потому \* *јевеј ном* (имя одного) имя собственное (въ Грамматикъ).

*Је во вој* (*је*) Д. м. сожалѣнія то же что *Во вој* (*је*).

*Јѣваѣд* Т. и. с. величина, а

*Јѣваѣде* Д. д. с. сытость, изъ

*Јѣгау* Т. и. пр. большій, великій ая ое, а Д. сытый ая ое.

*Једер* Д. м. онъ (она оно) же, и онъ (она оно).

*Јеомеј* Д. н. вообще, между собою, изъ *јев*. Ср. *Јеума*.

*Јес* Д. то же что Т. *Јс*.

*Јеске* (вм. *јеска*, *јескај*) Д. м. (есть кто) нѣкто, кто-то, какой (ая ое)-то, чужой ая ое.

*Јескемј* (вм. *јескамј*) Д. н. (есть гдѣ) гдѣ нибудь.

*Јешке* Д. м. то же что *Јеске*.

*Јешти* въ *јешчи* Д. м. (есть что) что, нибудь. Ср. *Чи*.

*Јешидер* Д. м. (есть что-то) что-то, кое что, что ни-  
будь-то. Ср. *Чидер*.

*Језе* Д. м. (мн. ч. 3. лица је) они онѣ.

*Језидер* Д. м. они (онѣ), же, и они (онѣ).

*Јеу* Д. н. ч. одинъ одна одно. — *Јеу* даѣт одицъ разъ,  
однажыцъ; *јеу* цастъ (одинъ глазъ), тузъ (въ  
картахъ).

*Јеу* вахъ, *јеу* вахъ Д. н. прочь, прочь!

*Јеугај* Д. н. н. и н. по одному, по одинакъ, по-  
рознь.

*Јеудаѣ* Д. н. пр. и н. одинакій, простый ая ое, оди-  
нако, просто.

*Јеудер* Д. н. (по наст. одно же) почти.

*Јеудер* нејје Д. н. (и одного нѣтъ) вовсе нѣтъ, со-  
всѣмъ нѣтъ.

*Јеукохон* Д. н. пр. однорукій ая ое. Ср. *Кох*.

*Јеуқанун* Д. гл. д. и в. (однимъ дѣлаю), соединяю,  
сочетаю, соединяюсь, сочетаюсь. Ср. *Ѕанун*.

*Јеума* (пад. вѣн. м. изъ *јеу*) Д. н. (къ одному)  
вмѣстѣ.

*Јеумақанаге* Д. н. с. и пр. соединитель, соедини-  
те льный ая ое, прч. наст. слѣдующаго глагола:

— \* *Јеумақанаге* авардѣт свединительное предло-  
женіе, *јеумақанаге* баттуніј дурд соединительный  
союзъ и *јеумақанаге* періодъ соединительный пе-  
риодъ (въ Грамматикѣ).

*Јеумақанун* Д. гл. д. и в. то же что *Јеуқанун*.

*Јеумамхузон* (изъ *Јеума* и *аѣхузон*) Д. н. пр. и н.

(такого цвѣта что вмѣсть) общій ая се. Потому \* *јеумамхузон афоніј дурд* глаголь общій (въ Грамматикѣ).

*Јеумардег* (сложн. изъ *јеу ама ардег*) Д. и. ч. (одинъ и половина) полтора.

*Јеуѣма саріе* Д. мм. сожалѣнія увы! (по наст. одно въ мою голову).

*Јеунáге* Д. и. пр. и н. единственный ая ое, единственно. Потому \* *јеунáге нímáд* единственное число (въ Грамматикѣ).

*Јеундесејмáг* (вм. *јеу ама десејмáг*) Д. и. ч. пор. одиннадцатый ая ое.

*Јеуоџон* (вм. *јеуіоџон*) Д. и. пр. одночленный ая ое. Ср. *Іоџ.* — \* *Јеуоџон період* періодъ одночленный (въ Грамматикѣ).

*Јеуцастон* Д. и. пр. одноглазый ая ое, изъ *цасте*.

*Јеуцарон* Д. и. пр. одинакій, простый ая ое, изъ *царре*. — Потому \* *јеуцарон авардт, дурд, період* простое предложеніе, слово и простый періодъ (въ Грамматикѣ).

*Јеѣс* Т. и. с. то же что Д. *Аѣсе*.

*Јеѣтонџанун* Д. гл. д. и в. приготавлию, приготавлиюсь.

*Јех* Д. и. с. то же что Т. *Іх.* — *Јех ѡируј* или *јех арцауј* градъ идетъ.

*Јехан* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Іхан*.

*Јеханџанун* Д. гл. д. и ср. то же что Т. *Іханџанун*.

*Јехивон* и *јехиј* Т. м. в. свой (своя свое) собствен-  
ный (ая ое).

*Јеханун* Д. гл. д. и ср. то же что *Јеханганун*  
*Јечи* Д. м. ук. тотъ та то, оный ая ое. Ср. *Чи*.

*Јечірдама* (вм. *јечи ардама*) Д. н. туда.

*Јерун* Д. гл. д. то же что Т. *Арун*.

*Јесо* н. соб. *Иѣсусъ*.

*Јесун* Д. гл. д. то же что Т. *Ісун*.

*Ју* Т. н. ч. то же что Д. *Јеу*. — *Ју хатт* одинъ  
разъ, однажды; *ју цаст* тузь (въ картахъ).

*Јуж* Т. (пад. род.) и отъ того \* *јуј ном* то же что  
Д. *Јевеј ном*.

*Јуáрун* Д. гл. д. дѣлю.

*Ју вахс*, *ју вахс* Т. н. то же что Д. *Јеу вахс*, *јеу*  
*вахс*.

*Југај* Т. н. ч. и н. то же что Д. *Јеугај*.

*Југаенег* (прч. наст. глагола *јуугенун*) Т. н. с. и пр.  
соединитель, соединительный ая ое. — \* *Југа-*  
*наег авард* соединительное предложеніе, *југа-*  
*наег баттунј дурд* соединительный союзъ и *ју-*  
*генаег период* соединительный періодъ (въ Грам-  
матикѣ).

*Јудаф* Т. н. пр. и н. то же что Д. *Јеудаф*.

*Јуамардаг* (вм *ју амаг ардаг*) Т. н. ч. то же что  
Д. *Јеумардег*.

*Јуендас* (вм. *ју амаг дас*) Т. н. ч. одиннадцать.

*Јуендасем* Т. н. ч. пор. одиннадцатый ая ое.

*Јузертг* и *јузертггон* Т. и. пр. и н. буквально: односердечный, а потому въ отвличенномъ смыслѣ: вѣрный ая бо, вѣрао. Ср. *Зерде*.

*Јукозон* Т. и. пр. то же что Д. *Јеукозон*.

*Јузенун* Т. г. д. и в. то же что Д. *Јеузамун*.

*Јул* Т. и. пр. и н. весь, вся, все, вовсе, совсѣмъ. —  
*Јул иттег* крайне много, чрезвычайно.

*Јулдер* Т. н. (все же) вообще.

*Јума* Т. н. то же что Д. *Јеума*.

*Јумемхузон* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Јеумамхузон*. — \* *Јумемхузон афонг* *дурд* общій глаголь (въ Грамматикѣ).

*Јунаг* или *јунег* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Јеунаге*. — \* *Јунаг нимад* единственное число (въ Грамматикѣ).

*Јуондес* Д. и. ч. то же что Т. *Јуендас*, вм. *јеундес*, какъ слѣдовало бы по аналогіи съ порядочнымъ *јеундесејмаг*.

*Јуоюн* Т. и. пр. то же что Д. *Јеуоюн*. — \* *Јуоюн период* періодъ одночленный (въ Грамматикѣ).

*Јуттсгл* Т. н. немного, немножко, сложено изъ *тг* *сгл* какъ Франц. *un peu* и Нѣмецк. *ein wenig*.

*Јуцестон* Т. и. пр. то же что Д. *Јеуцестон*.

*Јуцар* Т. и. пр. то же что Д. *Јеуцарон*. — \* *Јуцар аверд*, *дурд*, *период* то же что *јеуцарон аверд*, *дурд*, *период*.

К.

*Кабар* Д. и. с. кусокъ.

*Каж* Т. и. с. пара. Ср. Д. *Аңкај*.

*Камандат* Д. а Т. *Камендат* и. с. Комендантъ, изъ котораго и образованы.

*Карнах* Д. и. с. воръ.

*Каште* Д. и. с. желудокъ, брюхо, животъ.

*Каттар* Д. и. пр. и н. (ср. степ.) меньше, по меньше.

*Каттарзанун* Д. гл. д. уменьшаю. Отъ того

*Каттарзануніј* (пад. род.) Д. и. пр. уменьшительный ая ое, и потому \* *каттарзануніј нон* имя уменьшительное (въ Грамматикъ).

*Катсар* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Каттар*.

*Катсарсенн* Т. гл. д. то же что Д. *Каттарзанун*.

*Катсарсеннүј* (пад. род.) Т. и пр. то же что Д.

*Каттарзануніј*. — \* *Катсарсеннүј ном* имя уменьшительное (въ Грамматикъ).

*Как* и. с. нога.

*Какін* Д. и. пр. ногатый ая ое.

*Кактин* Т. то же.

*Какун* Д. гл. д. копаю.

*Какун* Т. то же.

*Кабар* Т. и. с. то же что Д. *Кабар*.

*Кавда* и. с. несчастье.



*Коар* Д. и. с. артель, шайка, толпа, куча. — *Коар хаттieder* многократно.

*Ком* и. с. уголь, а Д. также подбородокъ.

*Комкомма* Д. и. и прил. противъ, напротивъ, насупротивъ, вѣроятно изъ предъидущаго и. с. и по наст. уголь къ углу.

*Комкомма* Т. то же.

*Коппа* Т. и. с. рюмка.

*Корд* Т. и. с. то же что Д. *Коар*.

*Коріе* Д. и. с. недѣля, изъ Грузинскаго ჯგერა (квіра), означающаго по наст. день воскресный и происшедшаго изъ Греч. *κυριακή* (*ἡμέρα*). — (Jeu) *коріе коріема* или *аликоріе* еженедѣльно.

*Кох* Д. и. с. рука.

*Кохтарен* или *кохтарен* Д. и. с. кольцо, перстень, составлено изъ предшествующаго слова *кох* на подобіе соответствующаго Персидскаго انكشترين (ануштерин, изъ انكشت анушт палець). И весьма странно, что Дигорцы, имѣя для пальца собственное, съ упомянутымъ Персидскимъ родственное, слово *анулде*, не пользовались именно *этимъ* при образованіи наименованія кольца, а брали по примѣру Тагаурцевъ и южныхъ Осетиновъ для основанія слово *кох*, не смотря на то, что сіе у нихъ (Дигорцевъ) значитъ только *рука*. Это любопытное и замѣчательное доказательство, что *verba valent ut nummi*.

*Кубага* и. соб. родовое Кубатіевъ.

*Кудзег* и соб. мужеское.

*Кудіј* приставляется Тагаурцами позади именъ существительныхъ для выраженія именъ уменьшительныхъ (см. Гр. § 55.), сродно съ Перс. *کویک* (кучекъ. Тур. и Тат. кучукъ) малый, мало, а принимается здѣсь въ смыслъ имени существительнаго, почему и предшествующее имя употребляется въ падежъ родительномъ.

*Кул* Т. и. с. стѣна.

*Кум* и. с. то же что *Ком* и обыкновеннѣе, нежели последнее слово.

*Куріе* Т. и. с. то же что *Д. Коріе*. — *Куріе куріјма* еженедѣльно.

*Кух* Т. и. с. то же что *Д. Кож* рука, но вмѣстѣ и палець, какъ явствуется изъ слѣдующихъ Тагаурскихъ названій пальцевъ: *хістар* *кух* (старшій) большій палець, *амонан* к. указательный п., *астаухаг* к. средній п., *аненон* к. безымянный п. и *кастер* к. младшій п. или иногда *тгоул* к. (маленькій п.) мизинець. А у Дигорцевъ эти же названія суть: *хестер* *анулде*, *ухст-анулде* (*ухст* копь), *астаухаг* а., *аненон* а. и *кастер* *анулде*. Такъ и палець у ноги называется Тагаурцами *кажух*, а Дигорцами *кажанулде*. По всему этому весьма естественно

*Кухтаран* Т. и. с. кольцо, перстень.

Б.

**Ба** Д. м. вопр. и отв. кто, который ая ое.

**Бад** и. с. честь, можетъ быть, изъ Арабск. *بدر*  
(*бадр*) *magni aestimare, in magno honore habere, pretium rei, dignitas.*

**Бадѣ** м. вопр. кто же. Ср. Греч. *τί δέ* и Словенск.  
онъ дѣ.

**Бадер** Д. м. кто или какой (ая ое), какой (ая ое)-то.

**Бадериттер** Д. м. кто или какой (ая ое), который  
(ая ое) бы ни былъ (а о), каждый ая ое.

**Бай** Д. м. вопр. и отв. кто, который ая ое.

**Байоце** Д. н. доколѣ. См. *Оце*.

**Балах** и. соб. Тифлисъ т. е. *каг' ἔξοχήν* городъ,  
изъ нарицательнаго Грузинскаго *ბალახი* (Балахи).

**Балм** Т. и. с. змѣя.

**Балмау** Т. и. пр. змѣйный ая ое.

**Баміј** (изъ *бай* пад. *виу. м.*) Д. я. гдѣ.

**Баміјдер** Д. н. гдѣ-то, нѣгдѣ.

\* **Банагіј** (над. род. причастія настоящаго *канáге*)  
Д. и. пр. дѣйствительный, дѣйственный ая ое  
и *канáгѣ нон* имя дѣйствительное или дѣйствен-  
ное (въ Грамматикѣ).

**Банун** Д. гл. д. и в. дѣлаю, дѣствую, дѣлаюсь; а  
въ сложеніяхъ съ другими дѣйствительными гла-  
голами: заставляю.

**Кануніј** (пад. род.) Д. и. пр. дѣйственный, дѣйствительный ая ое. — Отъ того грамматическія техническія наименованія: \* **кануніј афоніј дурд** глаголь дѣйствительный, **канункануніј афоніј дурд** глаголь заставительный (*verbum factivum*), **канунканункануніј афоніј дурд** глаголь двойно-заставительный (см. Гр. § 87.), **кануніј нон** имя дѣйствованія, **кануніј бафтауаге дурд** имя прилагательное дѣйствующее или причастіе и **кануніј хавон** винительный падежъ.

**Кард** и. с. ножъ. — **Кардѳѳ кудіј** Т. ножикъ.

**Кардаг** Д. и. с. трава.

**Кардагхуз** Д. и. пр. (травянаго цвѣта) зеленый ая ое Ср. Хуз.

**Карж** и. с. курица.

**Карктон** Т и с. курятникъ.

**Карктоне** Д. то же.

**Карон** и. с. конецъ.

**Каскон** Д. и. пр. Черкесскій ая ое.

**Кассаг** или **Кассах** Д. и. нар. Черкесь.

**Касун** Д. гл. д. смотрю и въ отвлеченномъ смыслѣ гл. в. отношусь.

**Киун** гл. ср. плачу (плакать).

**Кад** н. и с. когда, какъ, буде, если, хотя, можетъ быть, и у Тагаурцевъ иногда тоже: вѣдь. — **Кад аплн** Д. **кад димајді авоеъ**, можетъ быть; **кад не** если не; **кад-уод** такъ какъ-то; **кад-уодтар** (Д. уодтер) хотя-но.

**Ѕадсам** Т. н. куда, вм. **ѕадсама**, предполагають другую особенную форму **ѕад** для надежа именительнаго вм. нынѣшняго **ѕај**.

**Ѕадсамдар** Т. н. (куда и) куда-то.

**Ѕадеј** другой падежъ (отв.) предполагаемаго мѣстоименія **ѕад**, для выраженія нарѣчій: послѣ того какъ или съ тѣхъ поръ какъ. Для вѣщней выразительности однако жъ обыкновенно прибавляется на концѣ реченія въ обонхъ нарѣчійхъ **уодеј** (буквально: съ тогда) или Т. **уодеј рѣмма** Д. **уодеј ардема** (съ тогда до нынѣ, доселѣ). Ср. Гр § 296.

**Ѕадтсар** Т. н. (когда и) когда-то, нѣкогда, иногда.

**Ѕадтсар** Д. то же.

**Ѕај** (пад. вин. вопросительнаго и относительнаго мѣстоименія **ѕај**) Т. с. что.

**Ѕај** (пад. род. того же мѣстоименія) м. вонр. чей чья чье.

**Ѕајдар** и **ѕајдсарѣ** Т. м. неопр. чей (чья чье) - то, какого (какой)-то, также и. пр. чужій ая ое.

**Ѕајдериттсар** и **ѕајдериттсарѣ** Т. м. неопр. чей или кого бы ни былъ. Ср. **Ѕадериттсар**.

**Ѕајоц** Т. н. то же что Д. **Ѕајоце**.

**Ѕам** (сокращ. изъ **ѕаміј**) Т. н. то же что Д. **Ѕаміј**.

**Ѕамдар** Т. н. то же что Д. **Ѕаміјдар**.

\* **Ѕанадіј** и **ѕанадіј ном** то же что Д. **Ѕанагіј** и **ѕанагіј нон**, изъ причастія настоящаго **ѕанег**.

**Къене** с. или, либо, вероятно сокращено изъ *къед не* если нѣтъ. — **Къене-къене** а Д. иногда съ прибавленіемъ частицы *ба* (*къене-къенеба*) или - или, либо-либо.

**Къенги** Т. гл. д. и в. то же что Д. **Канун**.

**Къенгивј** (пад. род.) Т. и. пр. то же что Д. **Кануніј** и отъ того соответствующія приведеннымъ подѣ этимъ Дигорскимъ словомъ грамматическія техническія \* *къенгивј афоніј дурд*, *къенгкъенгивј афоніј дурд*, *къенгкъенгкъенгивј афоніј дурд*, *къенгивј ном*, *къенгивј бафтауге дурд* и *къенгивј хавон*.

**Къардаг** Т. и. с. то же что Д. **Кардаг**.

**Къардагхуз** Т. и. пр. то же что Д. **Кардагхуз**.

**Къардобги** Т. и. с. грушникъ, изъ *къардо* груша.

**Къареді** Т. и. пр. и н. взаимный ая бе, взаимно. — Потому \* *къареді афоніј дурд* глаголь взаимный и *къареді фестамахассарг авард* соответственное или относительное предложеніе (въ Грамматикѣ).

**Къаредіме** (пад. вѣт. м.) Т. и. взаимно, между собою.

**Къаредже** Д. и. пр. и н. то же что Т. **Къареді**. — \* *Къаредже афоніј дурд* глаголь взаимный и *къаредже фестамахассарг авард* соответственное или соотносительное предложеніе (въ Грамматикѣ).

**Къаредіема** Т. и. то же что Т. **Къаредіме**.

**Къарон** Т. и. с. то же что **Карон**.

**Къартубун** Д. и. с. то же что Т. **Кардобги**, изъ *къарту* груша.

**Ѕæsgón** или **ꝥæskón** и. пр. то же что **Д. Ѕаскón**  
**Ѕæссæг** Т. и. нар. то же что **Д. Ѕассаг**.

**Ѕæсгн** Т. гл. д. и в. то же что **Д. Ѕосун**. — Въ отвлеченномъ смыслѣ этотъ глаголъ значить у Тагаурцевъ также: читаю, а съ надежемъ внѣшно-мѣстнымъ: ожидаю. Сверхъ того употребляютъ еще этотъ же глаголъ о сiянiи солнца и луны.

**Ѕæфтiј мајје** Д. и. с. Октябрь мѣсяць, по наст. рыбный мѣсяць изъ **ꝥæф** (соляная) рыба.

**Ѕæфтvј мај** Т. то же.

**Ѕæцeј** (пад. отв. изъ **ꝥæцv**) Т. и. откуда.

**Ѕæцон** Т. м. вопр. нар. соотвѣтствующее Латинскому: *cujus?* изъ какого народа? или изъ какой націи?

**Ѕæцv** Т. м. вопр. и отн. кто, который, какой ая ое, кто такой ая ое, сложено изъ двухъ простыхъ **ꝥæ** (**ꝥæј**) и **цv**, какъ и соотвѣтствующія Русскія, за исключеніемъ послѣдняго, сверхъ того еще усиленнаго прибавленіемъ прилагательнаго: такой.

**Ѕæцvдæр** Т. м. неопр. кто-либо; какой (ая ое) то, который (ая ое) либо, который (ая ое) нибудь.

**Ѕæцvдæрѣ** Т. м. неопр. который (ая ое), нибудь-то.

**Ѕæцvдæрiттар** и **ꝥæцvдæрiттарѣ** Т. м. неопр. какой, который (ая ое) бы ни былъ (а о), каждый ая ое.

**Ѕѣцѣде** и **ѳѣцѣдѣ** Т. м. вопр. кто же.

**Ѕѣчи** Д. м. вопр. и отн. то же что Т. **Ѕѣцѣ**.

**Ѕѣчидер** Д. м. неопр. то же что Т. **Ѕѣцѣдѣр**.

**Ѕѣчидериттер** Д. м. неопр. то же что Т. **Ѕѣцѣдѣр-иттер**.

**Ѕе** Д. с. что.

**Ѕеј** Д. м. овпр. то же что Т. **Ѕѣј**.

**Ѕејдер** Д. м. неопр. то же что Т. **Ѕѣјдѣр**.

**Ѕејдериттер** Д. м. неопр. то же что Т. **Ѕѣјдѣриттер**.

**Ѕіѳге** Д. и. с. дочь, дѣва, дѣвка, дѣвица.

**Ѕіунуга** или **ѳіунуге** Д. и. с. книга, изъ котораго слова вѣроятно и образовано.

**Ѕовун** Д. гл. д. и в. молю, молюсь.

**Ѕодіѳанун** Д. гл. д. запрещаю.

**Ѕој** и. с. слухъ.

**Ѕомѳѣг** Т. и. с. кусокъ (напр. хлѣба). Ср. **Дѣг**.

**Ѕоміѳаг** Д. то же.

**Ѕонд** прч. прош. глагола **ѳенѳи** Д. **ѳанун** дѣлан-ный ая ое, также и. с. дѣйствіе, а потому \* **ѳон-дѳѳ нѳм** Д. **ѳондѳѳ нѳн** имя дѣйствія (въ Грамматикѣ).

**Ѕорег** Д. и. с. нивцій (по наст. просящій) прч. наст. слѣдующаго

**Ѕорун** Д. гл. д. прошу.

**Ѕосаг** или **ѳосаг** Д. и. с. работникъ, слуга, служи-тель, работница, служанка, по наст. прч. наст. глагола

**Ѕосун** Т. гл. д. работаю, служу.



*Ћосунзанун* Д. гл. д. заставляю работать, заказываю.

*Ћу*, сокращ. изъ *Ћуд*, употребляется то нарѣчіемъ, то союзомъ въ разныхъ значеніяхъ, а именно: когда, какъ, какъ скоро, коль скоро, лишь только, буде, ежели, если, дабы, что, чтобы, чтобы, у Тагаурцевъ иногда также: вѣдь Сверхъ того въ обонхъ нарѣчіяхъ повторительно: *Ћу-Ћу* то-то, и въ разныхъ сложеніяхъ: *Ћу* не если не, ежели не; *Ћу-уј* *фæстie* (Д. *oj* *фæштie*) послѣ того, съ тѣхъ поръ какъ; *Ћу-уј* *фвѣцѣг* (Д. *oj* *фвѣцѣг* или *фвѣцѣгеј*, прежде того, какъ и напослѣдокъ Т. *Ћу-уодеј* послѣ того, съ тѣхъ поръ какъ.

*Ћувн* Т. гл. д. и в. то же что Д. *Ћовун*.

*Ћуд* н. и с. какъ, какъ скоро, коль скоро, лишь только, что, чтобы, чтобы, дабы; а Т. также: какой, каковый ая ое.

*Ћудеј* н. (какъ есть) какъ же.

*Ћудтæр* Т. с. какъ скоро, коль скоро, лишь только; также м. какой (ая ое) же, каковъ (а о) же.

*Ћудтæрйтæр* и *Ћудтæрйтæрди* (сложн.) Т. н. и м. неопр. какъ бы ни было, каковъ (а о) бы ни былъ (а о).

*Ћудтæр* Д. с. то же что Т. *Ћудтæр*.

*Ћудтæрйтæр* Д. н. и м. неопр. то же что Т. *Ћудтæрйтæр*.

*Ћудѣ* Т. и. с. собака, мн. ч. *Ћујѣæ*.

*Ћудæу* Т. н. и н. пр. по собачьи, собачій ая ее.

*Куј* Д. и. с. то же что Т. *Куд*.

*Кујау* Д. и. и. пр. то же что Т. *Кудау*.

*Кума* Д. н. куда, явный пад. внѣ. м. предполагающей особенный пад. именительный *ку* вм. употребительного *ка*. Сюда принадлежать и вышеприведенныя частицы *ку* и *куд*, равно какъ сложное нарѣчіе *искуј*, представляющее другой мѣстный надежъ того же именительнаго *ку*.

*Кумадер* Т. н. то же что Т. *Кеддемдер*.

*Курд* и. с. обрученная дѣвка, по наст. прошенная (изъ *курин* Д. *корун*), какъ съ другой стороны въ Латинскомъ языкѣ *зрорса* и въ Нѣмецкомъ *Verlobte* по наст. обѣщанная.

*Курд* и. с. кузнецъ.

*Курег* Т. и. с. то же что Д. *Корег*, изъ *курин*.

*Курмежанун* Д. гл. д. досаждаю, разсерживаю.

*Курмежанун* Д. гл. д. понуждаю, поощряю; модификація предъидущаго слова

*Курин* Т. гл. д. то же что Д. *Корун*.

*Кусег* Т. и. с. то же что Д. *Косаг*, прч. наст. изъ *кусин*.

*Куст* другое прч. (прош.) того же глагола (Д. *косун*) и. с. работа.

*Кусин* Т. гл. д. то же что Д. *Косун*.

*Кусинжанун* Т. гл. д. то же что Д. *Косунжанун*.

*Куцеј* Д. н. откуда, то же что Т. *Кецеј*.

К.

*Кемá* Д. и. с. лодка, изъ Турецкаго *كمى* (геміј) *navis, navigium.*

*Кімбўз* Д. и. с. лоскуть, лоскутокъ, по видимому сложено изъ Персидскихъ *کم* (кем) *deficiens, mapcus, deminutus* и *پوشا* (пушá) *vestis.*

*Кіре* Д. и. с. извѣсть изъ Грузинск. *კირე* (кірі), Армянск. *կիր* (гір).

*Кіре* Д. и. с. сундукъ. Ср. *Тірен.*

*Кірісте* Д. и. с. Христось.

Q.

*Qавон* Т. и. пр. то же что Д. *Ғавон.*

*Qағуғанн* Т. гл. д. то же что Д. *Ғавајғанун.*

*Qад* Т. и. с. то же что Д. *Ғаде.*

*Qаддідар неј* Т. то же что Д. *Ғавгідер нејје.*

*Qадеј* (пад. отв. изъ *qад*) и. пр. деревянный ая ое.

*Qадтін* Т. и. пр. то же что Д. *Ғавáгкін.* Сему со-  
отвѣтствуетъ по наст. въ Тагаурскомъ нарѣчїи  
*qавáгтін*, что сокращено въ *qадтін.* Потому \**qадтін*  
*афоннј дурд* неполный глаголь (въ Грамматикѣ).

Qádtinúsenyn T. гл. д. то же что Д. *Бавáткнцунун*.

Qadyn T. и. пр. то же что *Qadej* и Д. *Бáдын*.

Qáz T. и. с. то же что Д. *Бáз*.

Qazaýázej D. мм. поощренія при опасностяхъ, не что иное, кажется, какъ обыкновенное реченіе *قضاى وطر* (*qazaj wátr*) *inevitable fatum*. конимъ Мухамеданцы утѣшаютъ и поощряютъ себя и другихъ при важныхъ предпріятіяхъ. Если это предположеніе справедливо, то и правильнѣе будетъ писать *qazaýázej*, принимая послѣдній слогъ *ej* за 3. лице наст. вр. самостоятельнаго глагола со значеніемъ: это есть, такъ что выходитъ полное предложеніе: это есть неизбѣжная судьба.

Qazaý T. то же, самое главное понятіе безъ дополнительнаго прибавленія глагольнаго окончанія.

Qázyн T. гл. д. и ср. то же что Д. *Бáзун*.

Qalac T. и. с. то же что Д. *Балас* или *балес*.

Qalle D. и. с. крепость, изъ Арабско - Турецкаго *قلاع* (*qalá*) агх, *castellum*.

Qalyn T. гл. ср. горжусь.

Qapnal D. и. с. платье. Ср. *Гептел*.

Qar T. и. с. то же что Д. *Бур*.

Qıray D. и. пр. одноглазый ая ое, по наст. какъ слѣпъ, будто слѣпъ. Ср. Тур. *كور* (кор) *soeua*.

\* Qaraxur T. и. с. то же что Д. *Барахур*. Ср. *Ахур*.

- \* *Qarđin* Т. и. с. то же что Д. *Ғарѓин*.  
*Qарм* Т. и. пр. и н. то же что сокращенное Д. *Ғар*.  
*Qармқәәнн* Т. гл. д. и в. то же что Д. *Ғармқанун*.  
*Qастқәәнн* Т. гл. ср. то же что Д. *Ғастқанун*.  
*Qay* Т. и. с. то же что Д. *Ғай*.  
*Qayj* Т. то же что Д. *Ғайј* изъ  
*Qayn* Т. гл. ср. то же что Д. *Ғайн*.  
*Qәәд* Т. и. с. то же что Д. *Ғәәде*.  
*Qәәдәс* Д. и. пр. и н. чистый, святой, безвинный, невинный, непорочный ая ое, чисто, свято, безвинно, невинно, непорочно, вероятно изъ Арабск.  
*قدس* (quдс) sanctum, purum esse.  
- *Qәәдиг* Т. и. пр. и н. и н. с. то же что Д. *Ғәәдиг*.  
*Qәәдигәәд* Т. и. с. то же что Д. *Ғәәдигәәде*.  
*Qәәдигқәәнн* Т. гл. ср. то же что Д. *Ғәәдигқанун*.  
*Qар* Т. и. с. то же что *Qар*.  
*Qоднқәәнн* Т. гл. д. то же что Д. *Ғоднқанун*.  
*Qug* Т. и. с. то же что Д. *Ғог* или *Ғок*.  
*Qудитъвј* (пад. род. мн. ч.) Т. и. пр. то же что Д. *Ғолитъј*. — *Qудитъвј* царв коровье масло.  
*Qуднқәәнн* Т. гл. д. то же что Д. *Ғуднқанун*.  
*Qуллуққанун* Д гл. д. служу, изъ Тур. *قوللق* (quллауq) servitium, servitus.  
*Qурон* и. пр. гортанный ая ое, изъ *qур* гортань, горло.  
*Qус* Т. и. с. то же что Д. *Ғос*.  
*Qуссн* Т. гл. д. то же что Д. *Ғоссун*.  
*Qуттағ* Т. и. с. то же что Д. *Ғуттағ*.

*Qvг* Т. и. с. то же что *Д. Ѓге*. — *Qvг мвн у'* жалъ  
мнѣ (есть).

*Qvгкєнн* Т. гл. д. то же что *Д. Ѓгеқанун*.

Л.

*Л (вл, ул)* Т. прил. по, на, чрезъ, о, за, изъ *ол, уол,*  
*уоле* верхъ.

*Лавар* и. с. даръ, подарокъ. Отъ того *лавареј дєт-*  
*твн Д. лаварін татун* или *лаварін канун* (даромъ,  
въ даръ даю) дарю, подарю.

*Лавард* Т. и. с. то же что *Лавар*, прч. прош (вм. *ра-*  
*вард*) изъ неупотребительнаго глагола *раварун*  
(вм. *раварун*) по наст. отложенное, сложенное,  
въ отвлеченномъ смыслѣ: отданное, даръ. пода-  
рокъ. Ср. *Аварун* и въ Гр. стр. 282 и слѣд.

*Лаварқанун* Д. гл. д. дарю, подарю.

*Лаваркєнн* Т. то же.

*Лав Д. и. с.* человекъ, мужчина, мужикъ. — *Міціј*  
*лав* мужичекъ.

*Лавде Д. и. с.* человекство.

*Лагау Д. и. и. пр.* мужески, мужественно, муже-  
ственный ая ое.

*Лавгарзѣге Д. и. пр.* человеклюбивый ая ое. Ср.  
*Варзун*.

*Лавгарзон Д. и. с.* человеклюбіе. Ср. *Варзон*.

*Лакїи* Д. и. пр. многолюдный ая ое.

*Лабзгансен* Т. и. с. скобель, стругъ, по наст чтобы дѣлать гладкимъ (см. Гр. § 59. и къ тому Примѣчаніе въ опечаткахъ и поправленіяхъ), изъ *либз* Д. *лебз* гладкій ая ое, въ конхъ обоихъ словахъ первобытная гласная буква *a* измѣнилась въ *i* и *e*, какъ явствуетъ изъ сроднаго Персидскаго لغزیدن (лабзіден) lubricum esse.

*Лабуз* Д. и. пр. и н. худый, плохій, мерзкій ая ое, худо, плохо, мерзко, можетъ быть, изъ Арабск. لئس (лаѳс) vitiosum, malae indolis esse, лаѳс и лаѳс conviciator, qui nihil recti agit. لا حوس (ла-ѳус) infaustus.

*Лакї* (изъ *лак* пад. род.) Д. и. пр. человѣчїй, чело-вѣчскїй ая ое.

*Ладсерун* Д. гл. д. понимаю.

*Ладсерункенун* Д. гл. д. (вонимать заставляю) намѣ-каю.

*Лак* Д. и. с. то же что *Лак*.

*Лауоан* и *лауок* Д. и с. мальчикъ, изъ Араб. لخن (лаѳн) non circumcisus puer l. vir. Ср. لمن (лаѳн) agilitas juvenilis.

*Ламарун* Д. гл. д. выдавливаю.

*Ламарун* Т. то же.

*Липлу* Т. и с. мальчикъ.

*Ласт* (прч. прош. слѣд. глаголь) отвлеченный,

производный ая ое. — \* *Ласт дурд Д. ласт дурд*  
слово производное (въ Грамматикѣ).

*Ласун Д.* гл. д. везу, влеку, таскаю, тяну.

*Ласун Т.* то же.

*Лаун Т.* гл. ср. стою.

*Лаункусунн Т.* гл. д. (заставляю стоять, ожидать) за-  
держиваю.

*Лег Т.* и. с. то же что *Д. Лаг.* — *Ледіј кудіј* му-  
жичекъ.

*Легад Т.* и. с. то же что *Д. Лагаде.*

*Леггау Т.* и. и. пр. то же что *Д. Лагау.*

*Легдин Т.* и. пр. то же что *Т. Лагкин.*

*Легварсет Т.* и. пр. то же что *Д. Лагварзаге.* Ср.  
*Шарзун.*

*Легварзон Т.* и. с. то же что *Д. Лагварзон.* Ср. *Шарзон.*

*Ледіј* (изъ *лег* пад. род.) *Т.* и. пр. то же что *Д.*  
*Лагіј.*

*Ледсет* и. с. палка, трость.

*Леджинаде Д.* и. с. неосторожность.

*Леззгенсен* (изъ *леуз*) *Д.* и. с. то же что *Т. Лаузге-*  
*сен.*

*Ледун Д.* гл. ср. бѣгаю.

*Лиескаф Д.* и. с. малина (*rubus idaeus*).

*Ліјдун Т.* гл. ср. то же что *Д. Лиедун.*

*Лімајнаде* (изъ *ліман*) *Д.* и. с. знакомство, дружба,  
дружество, пріятельство.

*Ліманлаг* (сложн. вм. *ліман лаг*) *Д.* и. с. другъ,  
пріятель.



*Лімаллагáде* Д. н. с. то же что *Лімајна́де*.

*Лімаллагу* Д. н. и н. пр. дружески, пріятельски,  
дружескій, пріятельскій ая ое.

*Лімаллагеј* (изъ *лімаллаг* пад. отв.) Д. н. пр. пріятельвъ, пріятельскій, ая ое.

*Ліман* Д. н. с. знакомецъ, другъ, пріятель.

*Ліманеј* (пад. отв.) Д. н. пр. то же что *Лімаллагеј*.

*Ліманджіна́де* Д. н. с. то же что *Лімајна́де*.

*Ліск* Д. н. с. гнида.

*Лухуанун* Д. гл. д. рублю.

*Лугуєнун* Т. гл. д. рѣжу.

*Лумеллаг* (сложн. вм. *лумєн лэг*) Т. н. с. то же что Д. *Лімаллаг*.

*Лумеллагáд* Т. н. с. то же что Д. *Лімаллагáде*.

*Лумеллагу* Т. н. и н. пр. то же что Д. *Лімаллагу*.

*Лумеллагѣј* (изъ *лумеллаг* пад. род.) Т. н. пр. то же что Д. *Лімаллагеј*.

*Лумєн* Т. н. с. то же что Д. *Ліман*.

*Лумєна́д* Т. н. с. то же что Д. *Лімајна́де*.

*Лумєндіна́д* Т. то же что Д. *Ліманджіна́де*.

*Лумєнѣј* (изъ *лумєн* пад. род.) Т. н. пр. то же что Д. *Ліманеј*.

*Луск* Т. н. с. то же что Д. *Ліск*.

М.

*Ма Д.* м. прит. мой моя мое, свой своя свое.

*Ма н. не.* См. Гр. § 112. 5). Примѣч.

*Магур н. пр. и н. бѣдный ая ое, бѣдно.*

*Мáд Т. н. с. мать*

*Мáдау н. пр. и н. матерній, материнскій ая ое, матерински.*

*Мáде Д. н. с. то же что Т. Мáд.*

*Мајје Д. ш. с. луна, мѣсяць.*

*Малаз Д. н. с. смерть.*

*Мáлун Д. гл. ср. мираю, умираю.*

*Ман Д. м. прит. то же что сокращенное Ма.*

*Манон Д. то же. См. Гр. § 70.*

*Маѣ Д. н. с. ложь, обманъ. — Отъ того маѣ до-  
рун (говорю ложь) лгу и въ отвлеченномъ смы-  
слѣ: хвастаюсь, величаюсь.*

*Маѣј или маѣј Д. н. пр. и н. малый, маленькій ая ое, мало, маленько.*

*Марáге (прч. наст. глагола мáрун) Д. ш. с. убійца.*

*Марг н. с. ядъ.*

*Марз н. с. птица.*

*Мард прч. прош. (глаголовъ мáлун Д. мáлун и  
мáрун Д. мáрун) н. пр. и с. умершій, уби-  
тый, мертвый ая ое, покойникъ, покойница уби-  
ство.*

*Марег* (прч. наст. глагола *марун*) Т. и. с. то же что *Д. Марáге*.

*Мáрун Д.* гл. д. убиваю.

*Мáрун Т.* то же.

*Маст* и. с. желчь, гнѣвъ.

*Мастгун* или *масткун Д.* и. пр. и н. гнѣвный, гнѣ-ливый, сердитый ая ое, гнѣвно. гнѣливо, сер-дито.

*Мастгунзанун* и *мастқанун Д.* гл. в. и ср. гнѣваюсь, сержусь, печалюсь, тоскую.

*Мастқанун Т.* то же.

*Масттин Т.* и. пр. и н. то же что *Д. Мастгун*.

*Масундег Д.* и. с. кулакъ.

*Матал Д.* и с пр. и н. печаль, печальный ая ое, печально.

*Мах* м. л. (мн. ч 1 л.) и прит. мы, нашъ наша наше, свой своя свое

*Можевои Д.* м. прит. мой (моя мое) собственный (ая ое).

*Махé Д.* то же.

*Махивои Т.* и. прит. то же что *Д. Мажевои*.

*Махij Т.* то же что *Д. Махé*.

*Махон* (изъ *мах*) и прит. нашъ наша наше.

*Мае Т.* м. прит. то же что *Д. Ма*.

*Мае Т.* прил. со, съ, и въ окончаніи внешне-мѣстна-го падежа ко, къ, у. См. Гр. § 115. Примѣч II.

*Маеj Т.* и. с. то же что *Д. Маjje*.

*Малаеj Т.* и. с. то же что *Д. Малаj*.

*Мелдуг* Т. и. с. муравей.

*Мѣлун* Т. гл. ср. то же что Д. *Мѣлун*.

*Маен* Т. м. прит. то же что Д. *Ман*.

*Маене* Т. н. вотъ.

*Маенеръ* Т. и. с. малина.

*Маенон* Т. м. прит. то же что Д. *Манон*.

*Маѣ* Т. и. с. то же что Д. *Маѣ*. — *Маѣ дурн*  
лгу, хвастаюсь, величаюсь.

*Мае сѣрвл іе* Т. мм. сожалѣнія: увы. Ср. Д. *Јеу ма*  
*соре*.

*Маест* Т. и. с. то же что Д. *Маст*.

*Маесттин* Т. и. пр. и н. то же что *Масттин*.

*Маесвѣ* Т. и. с. то же что Д. *Масундег*.

*Махивон* Т. м. прит. то же что *Махивон*.

*Махиј* Т. то же что *Махиј*.

*Ме* Т. прил. то же что *Мае*.

*Меъ* Д. и. с. снѣгъ. — *Меъ вѣруј* снѣгъ идетъ.

*Мѣзун* Д. гл. в. мочусь.

*Миаг* и. с. пр. и н. случай, случайный ая ое, слу-  
чайно.

*Мигенен* и. с. орудіе, а Т. также вещь, изъ *уенун*,  
по наст. къ сдѣланію. Ср. *Генен* и Персидск.  
*می کند* (мікунед) perficit.

*Мигененіј* (пад. род.) Д. и. пр. орудійный ая ое.  
Потому \* *мигененіј хавон* творительный падежъ  
(въ Грамматикѣ).

*Мигененвј* Т. то же и вещественный ая ое. По-  
тому \* *мигененвј нѡм* имя вещественное и ми-

- гәненүҗ хавон* падежъ творительный (въ Грамматикъ).
- Мидәг* Т. и. пр. и н. внутренній яя ее, внутренно, внутри. Отъ того \* *мидәг бәәҗүҗ хавон* внутренно-мѣстный падежъ (въ Грамматикъ).
- Мидәгеҗ* (пад. отв.) Т. и. изнутри.
- Мидәм* (пад. внѣ м.) Т. и. внутрь (сокращ. изъ *мидәгмә*).
- Миеҗа* Д. и. с. туманъ, облако.
- Миедәг* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Мидәг*. — \* *Миедәг бәәҗүҗ хавон* внутренно-мѣстный падежъ (въ Грамматикъ).
- Миедәге* (вм. *миедәгүҗ*) Д. и. внутри, внутрь.
- Миедәгеҗ* Д. и. то же что Т. *Мидәгеҗ*.
- Миедәгма* Д. и. то же что Т. *Мидәм*.
- Миешүн* Д. и. с. кислое молоко.
- Миех* Д. и. с. колъ, свая.
- Мизд* Д. и. с. плата, мзда, награда.
- Миж* Т. и. с. то же что Д. *Миеҗа*.
- Мижүн* Т. гл. в. то же что Д. *Мезүн*.
- Мижсүн* Т. и. с. то же что Д. *Миешүн*.
- Миж* Т. и. с. то же что Д. *Миех*.
- Мин* и. ч. тысяча, изъ Татарск. *مینک* (миң).
- Минаг* Д. и. ч. пор. тысячный ая ое.
- Миңүҗ* Д. и. пр. и н. то же что *Маңеҗ* и *маңүҗ*. — *Миңүҗ баҗудеҗ* мало недостало, чуть не. — Словомиңүҗ выражаются и имена уменьшительныя, напр. *миңүҗ кош* ручка, *миңүҗ җард* ножикъ

*Мицїгај Д.* н. мало по малу, по маленьку, постепенно.

*Мицїжанун Д.* гл. д. уменьшаю.

*Мисте Д.* н. с. мышь.

*Міѳ Т.* н. с. то же что *Д. Меѳ.* — *Міѳ ѱарѳј* снѳгъ идетъ.

*Мој Т.* н. с. мужъ, супругъ.

*Мојне Д.* то же.

*Мондагеј* (пад. твор.) н. охотно.

*Мондагусенгіе Т.* дьепрч. глагола *мондагусенгн*, употребляется въ томъ же смыслѣ, какъ *Мондагеј*.

*Муккаг Д.* н. с. сѣмя, родъ, фамилія.

*Муккагіј* (пад. род.) *Д.* и пр. родовой. фамильный ая ое. — \* *Муккагіј нон* имя фамильное или родовое (въ Грамматикъ).

*Мулдуг Д.* н. с. то же что *Т. Мелдуг.*

*Мур Д.* н. с. колокольчикъ.

*Мут Д.* н. с. медъ.

*Мутбінде Д.* н. с. пчела, по наст. медовая муха (ср. *Бінде*), какъ Санскритск *madhu-makṣhika* и Персидск. *مکس انکچین* (megesi eṣṭōin).

*Муд Т.* н. с. то же что *Д. Мут*

*Мудубунд Т.* н. с. то же что *Д. Мутбінде.* Ср. *Бунд.*

*Мизд Т.* н. с. то же что *Д. Мизд.*

*Муккаг Т.* н. с. то же что *Д. Муккаг.*

*Муккагвј* (пад. род.) *Т.* н. пр. то же что *Д. Муккагіј.* — \* *Муккагвј ном* то же что *Д. муккагіј нон.*

*Мурмурат* Т. и. с. то же что *Д. Мур.*

*Муст* Т. и. с. то же что *Д. Мисте.*

Н.

*На* Д. и прит. нашъ наша наше, свой своя свое.

*Навареј* (пад. отв.) Д. и. снова, изъ неупотребительнаго уже *навар*, вмѣсто чего нынѣ *неуар*. См. ниже.

*Навр* Д. и. с. жила.

*Над* и. с. побой, наказаніе, по наст. прч. прош. глагола *наемн* Д. *намун* вм. *наемд* Д. *намд*.

*Над* или *надт* Д. и. с. дорога

*Најукѣнн* Т. гл. д. молочу. Ср. Д. *Інајеканн*.

*Нал* Т. и. с. самецъ. Ср. Гр. § 26. — *Нал гојмаг* мужескій полъ.

*Налаз* мм. досады и проклинанія, проклятіе и проклять а о. Ср. *Малаз* и Шведское проклинательное реченіе: *död och förbannelse!* т. е. смерть и проклятіе!

*Налбах* и. с. меринъ. Ср. *Бах*.

*Нале* Д. и. с. то же что Т. *Нил*.

*Нам* и. с. слухъ, репутація.

*Намуг* Д. и. с. зерно.

*Намуз* Д. и. с. честь, изъ Арабск. *ناموس* (намус) *fama, dignitas, honor.*

*Номун* Д. гл. д. бію, показываю.

*Намуг* Т. и. с. то же что Д. *Намуг*, но также въ отвлеченномъ смыслѣ: пуля.

*Нарег* Т. и. пр. и н. тонкій ая ое, тонко.

*Нарег* и *нарек* Д. то же.

*Нарун* Д. гл. ср. гремлю. — *Арв наруј* (небо) громъ гремитъ.

*Нахѣ* Д. м. прит. нашъ (наша наше) собственный (ая ое).

*Нае* Т. м. прит. то же что Д. *На*.

*Нае* Т. н. не.

*Незі* Т. и. с. сосна.

*Незі* Д. то же.

*Нѣм* Т. в. с. то же что *Нѣм*.

*Нѣмун* Т. гл. д. то же что Д. *Намун*.

*Нѣрун* Т. гл. ср. то же что Д. *Нарун*. — *Арв нѣрвј* (небо) громъ гремитъ.

*Нѣхіј* Т. м. прит. то же что Д. *Нахѣ*.

*Не* н. не — *Не-не* Д. дер не-дер не ни-ни, не забун Д. не дабун (нѣтъ сказать, сказать нѣтъ) отказать, не ѹден Д. неціесуј (сокращ. вм не аціесуј) не лзя, не ма ноді (или нодідер) Д. ніккі (или ніккідер) не ма (съ двумя отрицательными частицами) нѣтъ еще.

*Неј* Т. н. нѣтъ, сокращ. изъ *не іј*, какъ Персидск. *نیست* (ніјст) и Словенск. *нѣст*, изъ чего произошло такимъ же сокращеніемъ Русск. нѣтъ. — Усиленнымъ отрицаніемъ Тагаурцы говорятъ *неј* *неј*, или *неј* *не* никакъ нѣтъ.



*Hejje* Д. н. то же что *T. Hej*, съ прибавленной гласной *e* на концѣ по обыкновенію этого нарѣчія, или сокращ. вм. *ne (ej) jej je*, по наст. (это) не есть то, (о чемъ спрашиваютъ). — *Hejje nejje* или *nejje ne* никакъ нѣтъ.

*Heцкаттар* Д. м. л. мы всѣ, сложн. и сокращ. изъ *ne ацкаттар*.

*Heуаг* или *неуагк*, *неуак* Д. и. пр. и. н. новый ая ое, ново. — *Heуаг хабар* или *буттаг* новая вѣсть или новое дѣло, новость.

*Heз* Д. и. с. бользнь.

*Hi* Т. предложная отрицательная частица, употребляется для составленія отрицательныхъ мѣстоименій и нарѣчій.

*Hi* Д. предл. употребляемый для сложенія глаголовъ и соответствующій Русскому: *низъ* См. Гр. § 88. д).

*Hiвáрун* (изъ *авáрун*) Д. гл. д. низлагаю, слагаю, полагаю.

*Hiвáндун махé* (изъ *авáндун*) Д. гл. в. повѣщаюсь.

*Hiвáдун* (изъ *вáдун*) Д. гл. д. спускаю, опускаю, оставляю.

*Hiвáрун* (сокращ.) Д. гл. д. то же что *Hiвáрун*.

\* *Hiвaxур* Д. и. с. ученіе о Грамматическихъ формахъ, или такъ называемая частная Этимологія. См. *Hiвe* и *Aхур*.

*Hiвгун* Д. и. пр. и. н. счастливый ая ое, счастливо.

*Ніве* Д. и. с. счастье, образъ, образецъ, форма и \*  
видъ глаголовъ въ Грамматикъ.

*Ніе* Д. то же что Т. *Ні*, при составленій отрица-  
тельныхъ мѣстоименій и нарѣчій.

*Ніеѣд* Д. н. никогда. Ср. *Ѕед*.

*Ніеѣј* Д. м. неопр. никто, вм. *ніеѣај*. Ср. *Ѕај*.

*Ніеѣміј* Д. н. нигдѣ, вм. *ніеѣаміј*. Ср. *Ѕаміј*.

*Ніеѣчи* Д. м. неопр. никто, вм. *ніеѣечи*. Ср. *Ѕечи*.

*Ніеѣіе* Д. то же, вм. *ніеѣеј*.

*Ніеѣіезузон* Д. и. пр. никакой ая ое. Ср. *Хузон*.

*Ніеѣу* Д. н. никогда. См. *Ѕу*.

*Ніеѣуд* Д. н. никакъ. См. *Ѕуд*.

*Ніеѣума* Д. н. никуда. См. *Ѕума*.

*Ніеѣпѣз* Т. м. л. мы всѣ, сокрац. изъ *нае сеппѣз*.

*Ніеѣале* Д. м. неопр. и н. нисколько. См. *Цале*.

*Ніеѣејѣсе* Д. то же. См. *Цејѣсе*.

*Ніеѣчі* Д. м. неопр. ничто. См. *Чи*.

*Ніеѣргузѣ* Д. и. с. родители, праотцы, по наст. прч.  
наст. слѣдующаго глагола. Ср. Лат. *parentes*.

*Ніеѣрун* (изъ *јеѣрун*) Д. гл. д. ражаю, раждаю.

*Ніеѣз* Т. и. с. то же что Д. *Нез*.

*Ніеѣкі* Д. н. еще.

*Ніеѣкідер* Д. н. еще же.

*Ніеѣола* Д. н. мигомъ. Ср. *Цасте*.

*Ніеѣанун* (изъ *ѣанун*) Д. гл. д. (по наст. внизъ дѣ-  
лаю, и потому въ отвлеченномъ смыслѣ) лью.

*Ніеѣед* Т. н. то же что Д. *Ніеѣед*.

*Ніеѣеддем* Т. н. то же что Д. *Ніеѣума*. Ср. *Ѕеддем*.

- Ніуеци* Т. м. неопр. то же что *Д Ніекечі*.
- Ніуецихузон* Т. н. пр. то же что *Д. Ніекецихузон*.
- Ніу* Т. н. то же что *Д. Ніеу*.
- Ніуд* Т. н. то же что *Д. Ніеуд*.
- Ніуу* Т. н. нигдѣ, вмѣсто *ніуем*, какъ можно было ожидать. Это новый слѣдъ особаго вопросительнаго и относительнаго мѣстоименія *уу* (ср. выше *Ѕума*), изъ котораго мы здѣсь имѣемъ предъ собою именно внутренно-мѣстный падежъ. См. *Іскуу*.
- Ніллаг* Д. и. пр. и ъ. низкій ая ое, низко. Отъ того
- Ніллагі* (пад. вну. м.) Д. н. внизу.
- Німад* Д. прч. прош. читанный ая ое, и. с. счетъ, число, количество. — *Німад ден* считаются.
- Німаді* (пад. род.) Д. и. пр. числительный ая ое. — Потому \* *німаді дурд* (слово) имя числительное, *німаді нон* имя числительное количественное и *німаді фарсаге дурд* нарѣчіе количества (въ Грамматикѣ).
- Німајун* Д. гл. д. считаю.
- Ніруханун* Д. гл. д. преграждаю, закладываю.
- Ністун* (изъ *істун*) Д. гл. ср. и в. пристаю, придерживаюсь.
- Нітатун* (изъ *татун*) Д. гл. д. сдаю.
- Ніті* Т. м. неопр. никто. См. *Ті*.
- Нітіди* Т. м. неопр. никто же.
- Ніфінсун* (изъ *фінсун*) Д. гл. д. записываю.

*Нихаце* Д. и. с. успѣхъ. — *Нихаце* ден успѣю, можетъ быть, изъ Арабск. قضاء (qadae) perficere, pergere, pervenire ad rem, съ Осетинскимъ опредѣлительнымъ предлогомъ *ни*.

*Ницал* Т. м. неопр. и н. то же что Д. *Ниецале*.

*Ницаун* (изъ *цаун*) Д. гл. ср. схожу, отхожу.

*Ницафун* (изъ *цафун*) Д. гл. д. ударяю, прибываю, сбываю.

*Ницејас* Т. м. неопр. и н. то же что Д. *Ниецејасе*.

*Ницѳ* Т. м. неопр. то же что Д. *Ниечи*. См. *Цѳ*.

*Ницѳи* Т. м. ничто же.

*Ногѳеје* (изъ *ноог* пад. отв. мн. ч.) Т. н. снова.

*Ноди* Т. н. еще, а по наст. ново; ибо *ноди* явный вин. падежъ того же имени прилагательнаго *ноог* вмѣсто *нодиј*, какъ и соответствующее Д. *никки* (вм. *никкиј*) по всей вѣроятности тотъ же падежъ, сокращенный изъ *неуаккиј*.

*Нодиѳар* Т. н. еще же.

*Ном* Т. и. с. имя. — Отъ того \* *номвиј ѳурд* имя существительное, *номвиј бествиј ѳурд* мѣстоименіе, *номеј ласт ном* отъименное имя и *номвиј хавон* именительный падежъ (въ Грамматикѣ).

*Номдин* Т. и. пр. именитый ая ое.

*Номеј* (изъ *ном* пад. отв.) Т. н. именно.

*Нон* Д. и. с. то же что Т. *Ном*. — \* *Нониј ѳурд* имя существительное, *нониј баствиј ѳурд* мѣстоименіе, *нонеј ласт нон* отъименное имя и *нониј хавон* именительный падежъ (въ Грамматикѣ).

*Hónin* Д. и. пр. то же что Т. *Hómðin*.

*Hónej* Д. н. то же что Т. *Hómej*.

*Hoog* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Neuag*. — *Hoog*  
*ðurd* (новое слово) новость.

*Host* (прч. прош. изъ *hóázn*) Т. и. с. глотокъ.

*Houdes* Д. и. ч. девятнадцать.

*Houdesejmág* Д. и. ч. пор. девятнадцатый ая ое.

*Hwáðin* Т. кто пилъ (или: пила) довольно и потому  
 болѣе не жаждать.

*Hwáæg* (прч. наст.) и. с. пійца

*Hwáæen* Т. и. с. мѣсто гдѣ попиваютъ, кабакъ; но  
 также сосудъ для питія, какъ стаканъ, бокаль,  
 рюмка.

*Hwázinæg* Т. и. с. питье, по наст. прч. буд. происхо-  
 дящее отъ глагола

*Hwázn* Т. гл. д. пью.

*Hwar* Т. и. с. то же что Д. *Navr*.

*Hudes* Т. и. ч. то же что Д. *Houdes*

*Hudesem* Т. и. ч. пар. то же что Д. *Houdesejmág*.

*Hur* Д. н. нынѣ, теперь.

*Hurder* Д. н. нынѣ же, теперь же.

*Hurej* (пад. отъ) Д. н. отнынѣ.

*Hurikkon* Д. и. пр. нынѣшній, настоящій ая ее.

Потому \* *hurikkon* афон время настоящее (въ  
 Грамматикѣ).

*Hurðud* Д. и сей часъ, духомъ, вдругъ. Ср. *Þud*.

*Hurðukkæ* Д. то же.

*Hv* Т. предл. то же что Д. *Hí*.

*Нвс* Т. и. с. образъ, образецъ, форма и \* видъ глаголовъ въ Грамматикъ. Ср. *Нисе*.

*Нвв́адун* (изъ *в́адун*) Т. гл. д. то же что Д. *Нив́адун*.

\* *Нввахур* Т. и. с. то же что Д. *Нивахур*. Ср. *Ахур*.

*Нвв́ерун* Т. гл. д. то же что *Нвсв́ерун*, изъ чего и сокращено.

*Нвдв́тун* (изъ *дв́тун*) Т. гл. д. то же что Д. *Нитатун*.

*Нвсв́ерун* (изъ *св́ерун*) Т. гл. д. то же что Д. *Нив́арун*.

*Нв́ярун* (изъ *ярун*) Т. гл. д. то же что Д. *Ниж́ерун*.

*Нв́сенун* (изъ *усенун*) Т. гл. д. то же что Д. *Никаун*.

*Нвллег* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Ниллаг*.

*Нвллв́дij* (вну. м. пад.) Т. н. то же что Д. *Нилла-  
v́ij*.

*Нвм́ад* Т. и. с. то же что Д. *Ним́ад*. — *Нвм́ад двен* считаются.

*Нвм́адvj* (пад. род.) Т. и. пр. то же что Д. *Ним́адij*. —

\* *Нвм́адvj н́ом* имя числительное количественное и *нвм́адvj фарсаг двррд* нарв́чiе количества (въ Грамматикъ).

*Нвм́аин* Т. гл. д. то же что Д. *Ним́аюн*.

*Нвпп́ерун* (изъ *сепп́ерун*, сокращ. вм. *нвсепп́ерун*)

Т. гл. д. сбросаю, низвергаю и въ отвлеченномъ смыслъ: прощаю.

*Нвр* Т. н. то же что Д. *Нур*.

- Нурдсер* Т. н. то же что *Д. Нурдер*  
*Нуреј* (пад. отв.) Т. н. то же что *Д. Нуреј*.  
*Нуріккон* Т. н. пр. то же что *Д. Нуріккон*. — \* *Нуріккон афон* время настоящее (въ Грамматикъ).  
*Нурмас* (пад. внѣ. м.) Т. н. донинѣ.  
*Нурзаѣд* Т. н. то же что *Д. Нурзаѣд*. Ср. *Ѣаѣд*.  
*Нурзекка* Т. н. то же что *Д. Нурзекка*.  
*Нурсевѣрун* Т. гл. д. поощряю, понуждаю, по видимому изъ Арабск. *نفس* (нефс) *concupiscentia, libido, voluntas* и слѣд по наст. охоту прилагаю, пріохочиваю, заохочиваю.  
*Нурвссун* (изъ *фвссун*) Т. гл. д. то же что *Д. Ніфінссун*.  
*Нурх* Т. и. с. лобъ, но также: ноготь.  
*Нурхаце* Т. и. с. то же что *Д. Ніхаце*. — *Нурхаце ден* успѣю.  
*Нурхацун* (изъ *хацун*) Т. гл. ср и в. пристаю, придерживаюсь.  
*Нурцаун* (изъ *цаун*) Т. гл. ср. то же что *Д. Ніцаун*.  
*Нурцафун* (изъ *цафун*) Т. гл. д. то же что *Д. Ніцафун*.

Н.

- Нурзаге* (прч. наст.) Д и. с. то же что Т. *Нурзаг*.  
*Нурзаен* Д. и. с. то же что Т. *Нурзаен*.

Нѹáзујнаге (прч. буд.) Д. и. с. то же что Т Нѹáзи-  
нѣг.

Нѹáзун Д. гл. д. то же что Т. Нѹáзун.

Нѹосте Д. и. с. то же что Т. Ност.

Нѹосткун Д. то же что Т. Нѹáздін.

О.

О мм. призыванія: эй!

Ó Т. н. то же что Д. Ѓó.

Оалден (вм. овалден изъ овал) Д. и. до тѣхъ поръ,  
дотолаъ.

Оарѣј оарѣј Д. мм. отстраненія: прочь прочь! Ср.  
Орѣа.

Обöл (вм. ој бöл) Д. по этому, потому.

Овал Д. н и и. пр. толь, толико, толикій ая ое.  
Ср. Авал.

Од Т. н. и с. тогда, то.

Од (вм. уод) Д. и. с. духъ, душа.

Оде авѣ Т. с. (по наст. тогда такъ) и такъ, слѣдо-  
вательно, слѣдственно.

Одејѣа Д. н. давеча, намеднясь.

Одди Т. н. тогда-то.

Одѣа Т. н. по крайней мѣрѣ.

Одѣар Т. н. и с. тогда же, и тогда, все таки.



- Озау* (вм. *юззау*) и. пр. и н. тяжелый ая ое, тяжело.  
*Ој* мм. призыванія: эй!
- Ој* Д. м. л. ук. и прит. онъ она оно, оный ая ое, тотъ та то, его ея. — *Ој андар абон* (по наст то другое сегодня) четвертаго дня, *ој иине бон*, (тотъ другой день) послѣ послѣзавтра, *ој фал-ва́ре* въ четвертомъ году. Ср. Гр. § 165.
- Ојасе* Д. н. столько, по сравненію съ предметомъ нѣсколько отдаленнымъ, въ противоположности къ *Ајасе*.
- Ојаседер* Д. н. столько же, тѣмъ.
- Ојбәрце* Д. н. то же. Ср. *Ајбәрце*.
- Ојвон* Д. м. прит. его, ея.
- Ојеқанаге* Д. и. с. продавецъ, прч. наст. слѣдующаго глагола
- Ојеқанун* Д. гл. д. продаю, въ подражаніе Турецк. *بيع* *ایتمك* (беј ітмек) изъ Арабск. *بيع* (бејæ) *em-tio, venditio*, съ измѣненіемъ буквы *б* въ *в*, которая однако же Тагаурцами часто произносится на подобіе Англійскаго *w*, и потому Т. *уејқанун*, а Д. *ојеқанун*. Ср. *Алханун*.
- Ојендема* Д. н. кромъ того, сверхъ того. См. *Ендема*.
- Ојеној* Д. н. то же.
- Ојоце* Д. н. дотолъ. См. *Оце*.
- Ојбухеј* Д. н. потому, для того. См. *Бухеј*.
- Ојбухеј ама* Д. с. (потому и) поелику, понеже.
- Ојбухен уоџе* Д. с. (потому такъ) и такъ, слѣдовательно, слѣдственно.

- Ојѡзон* Д. и. пр. и н. такой, таковой ая ое, такъ (по наст. того цвѣта). Ср. *Хуз* и *Ајхузон*.
- Ол* Т. и. с. верхъ и, приставленное къ другимъ именамъ существительнымъ, какъ прил. на. Ср. *Л*.
- Оламсе* (пад. внѣ. м.) Т. н. на верхъ, на верху.
- Оле* (пад. вну. м. См. Гр. § 170.) Т. н. вверху, въ верху.
- Оле* *оле* мм. или н. выше выше!
- Олеј* (пад. отв.) Т. н. сверху.
- Олие* (вм. *олиј*) Т. н. то же что *Оле* или: поверху.
- Олие* *олие* выше выше!
- Омеј* (изъ *ој* пад. отв.) Д. н. и с. отъ того, потому, столько, тѣмъ.
- Омиј* (пад. вну. м.) Д. н. тамъ.
- Он* гл. ср. существую. См. Гр. § 98.
- Ќниј* (вм. *униј*) Д. м. прит. ихъ, ихній ая ее.
- Ќнон* Д. м. прит. то же.
- Оц* Т. и. с. то же что Д. *Юц*.
- Оц* Т. прил. до.
- Оце* Д. то же.
- Орах* или *орсх* Т. и. пр. и н. пространный, обширный, широкій ая ое, пространно, обширно, широко. — По наст. широкій ая ое и широко по Осетински *фаѡсан* Д. *фаѡан*.
- Орс* Д. и. пр. и н. бѣлый ая ое, бѣло. — *Орс* *бах* бѣлая лошадь, но также: жеребя, жеребенокъ.
- Орсон* Д. и. пр. бѣловатый ая ое.
- Орѡ* или, какъ Т., *орѡ* н. тамъ, тутъ и мм. ук.

вотъ, или, какъ простой народъ говоритъ, вонъ!

Ср *Ардама* и *Уаръсе*.

*Оссе* Д. и. с. жена, женщина. — *Оссе хецау* госпожа. Ср. Гр. § 26.

*Ошиј* (пад. род.) Д. и. пр. женскій ая ое.

*Ошкін* Д. и. пр. женатый ая ое. См. Гр. § 47. При-  
мѣч.

*Оуа* мм. удивленія: а! ой ли!

*Оу оу* мм. боязни: ой ой!

*Охан* Д. и. пр. такой ая ое. Ср. *Аохам* и *аохан*.

*Осех* Т. и. с. плечо.

*Очи* Д. и. ук. тотъ та то. Ср. *Чи*. — *Очи фарс* или  
*очи фарсма* по ту сторону.

## П.

*Пахумлар* Т. и. с. пророкъ, посланникъ, Персидск.  
*پیغامبر* (пейгамбер).

*Пацах* и. с. Царь, Государь, Императоръ, изъ Пер-  
сидск. *پادشاه* (падішахъ). Отъ того производныя:

*Пацахад* Т. и. с. Царство, Государство, Царствованіе.

*Пацахаде* Д. то же.

*Пацахдинад* и Д. *Пацахдинаде* суть пространнѣйшія  
формы того же значенія.

*Пацахіј* (изъ *Пацах* пад. род.) Д. и. пр. Царскій,  
Царевый, Императорскій ая ое. — *Пацахіј оссе*

Государыня, Императрица, Царица. Въмсто того у Тагаурцевъ сложно: *Пацажус*.

*Пацажвј* Т. то же что Д. *Пацажј*.

*Пержіанаг* Д. и. нар. Персіянннъ, Персидскій ая ое.

Но у Тагаурцевъ: *Qizilbaag*.

*Пехомпар* Д. и. с. то же что Т. *Пахумпар*.

*Пехумпар* Т. и. с. другая варіація одного и того же слова.

*Шіл* Д. и. с. слонъ.

*Пранц* Т. и. нар. Французъ.

*Прістав* Т. и. с. Приставъ, изъ Русскаго.

*Прістаф* Д. то же.

*Пуј* мм. досады и гнѣванія: фу, тоу!

*Пвл* Т. и. с. то же что Д. *Піл*.

## Цъ.

*Ціл* Д. и. с. то же что *Піл*. См. Гр. стр. 23.

## Р.

*Ра* предл. и особенная варіація обыкновеннаго *ар* или *ер*, въмсто котораго онъ иногда встрѣчается у Тагаурцевъ. Тѣмъ чаще онъ въ употребленіи

у Дигорцевъ , кои этимъ замѣняютъ Т. *á*. Ср. сей предлогъ , Ар и Гр. § 88. а) , г) и Примѣч. II.

*Равáдун* (изъ *вáдун*) Д. гл. д. то же что Т. *Авáдун*.  
*Равејеканун* (изъ *ојеканун*) Д. гл. д. продаю , рас-  
продаю.

*Рáгеј* (пад. отв.) Т. н. издавна. Ср. *Рáгон*.

*Рáгон* н. пр. и н. давній , давнишній , ранній яя ее ,  
давно. — Отъ того \* *рáгон íвуд* (Д. *јевуд*) *афон*  
время давно-прошедшее (въ Грамматикъ).

*Ра́ázун* (изъ *бáзун*) Д. гл. д. то же что Т. *Аqáзн*.  
*Ра́аѣканун* Д. гл. ср. зрѣю , изъ *ра́аѣ* зрѣльий  
ая ое.

*Ра́аѣкенун* Т. то же.

*Ра́ау* Т. и с. то же что Д. *Ар́ау*.

*Ра́аугес* Т. и с. пастухъ для стада рогатаго скота  
или табуна лошадей. Ср. *Ќасун*.

*Рáгíј* (пад. вну. м.) Д. н. давно , рано. Ср. выше  
*Рáгеј*.

*Рáгíјсом* Д. и с. утро , изъ слова *сауме* , которое со-  
кращено въ *сом*.

*Рáд* н. с. череда , очередь.

*Рáдеј* (пад. отв.) н по очереди , поочередно.

*Рáдтун* (или правильнѣе *рáттун* , сокращ. изъ *рата-*  
*тун*) Д гл. д. сдаю , отдаю , мало употребляется ,  
за исключеніемъ заимствованныхъ отъ того мно-  
гихъ временъ простаго глагола *татун*. См. Гр.  
стр. 281 и слѣд. Напротивъ изъ другаго совсѣмъ

кореннаго глагола во времени прош. несоверш. наклоненій изъявит. и сослагат. *равардтон* и *равардтајне*, а по другимъ временамъ прошедшимъ л вмѣсто р. Ср. выше *Лавард*.

*Рáдтви* Т. гл. д. то же что Д. *Рáдтун*.

*Радуд* Д. и. с. ошибка, прч. прош. слѣдующаго глагола

*Рáдуин* Т. гл. ср. и в. блуждаю, ошибаюсь.

*Рáдуинқанун* Т. гл. д. заставляю блуждать, помѣшаю.

*Рáдујун* Д. гл. ср. и в. то же что Т. *Рáдуин*.

*Рáдујунқанун* Д. гл. д. то же что Т. *Рáдуинқанун*.

*Рáдij* Т. н. то же что Д. *Рárij*.

*Раздахун* (изъ *здахун*) Д. гл. ср. отступаю.

*Рáздар* Т. и. пр. и н. передній яя ее, прежде. Ср.

*Ра* и *Рáгон*. — \* *Рáздар* *ѡурд* предлогъ (въ Грамматикѣ).

*Раздахун* (изъ *здахун*) Т. гл. ср. то же что Д. *Раздахун*.

*Рáздер* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Рáздар*. —

*Рáздер* *ѡурд* предлогъ (въ Грамматикѣ).

*Рáзеј* (пад. отв.) н. спереди. — *Рáзеј цуог* Д. *рáзеј цауаг* предъидущій ая ее. — \* *Рáзеј цуог авард* Д. *рáзеј цауаг авардт* предложеніе предъидущее (въ Грамматикѣ).

*Рáзма* (пад. вѣ. м.) Д. н. и прил. напереди, напередь, впереди, впрядь, впередь, на встрѣчу, предь, передь.

*Rázme* Т. то же; но болѣе только относительно къ наружности.

*Rázv* Т. и. пр. доволенъ, радъ а о, можетъ быть, изъ Арабск. راضى (*rázv*) walde avidus, concupiscentia motus, gaudens. Впрочемъ ср. *Ráin*.

*Rázvj* (пад. вну. м.) Т. н. и прил. впереди, впередь, предь, передь.

*Ráđорун* (изъ *ђорун*) Д. гл. д. то же что Т. *Ађурви*.

*Raiјсви* (изъ *ijсви*) Т. гл. д. принимаю, получаю, пріобрѣтаю, достигаю, достаю.

*Ráin* Т. гл. в. радуюсь, довольствуюсь.

*Raiјáфун* (изъ *јафун*) Д. гл. д. догоняю. •

*Raiјгомқанун* (изъ *ігомқанун*) Д. гл. д. отворяю, открываю, изъявляю, объявляю.

*Raiјгомқанви* (изъ *гомқанви*) Т. то же.

*Raiјгурд* прич. прош. слѣдующихъ глаголовъ, прироченный ая ое.

*Raiјгурун* (изъ *ігурун*) Д. гл. стр. раждаюсь.

*Raiјгурви* (изъ *гурви*) Т. то же.

*Raiјдаин* (изъ *ідаин*) Т. гл. д. начинаю.

*Raiјдајун* (изъ *ідајун*) Д. то же.

*Raiјевујун* (изъ *јевујун*) Д. гл. ср. прохожу.

*Raiјесун* (изъ *јесун*) Д. гл. д. то же что Т. *Raiјсви*.

*Raiјсом* или *raiјссом* Т. и. с. утро, также н. завтра.

— Самый Дигорскій синонимъ *raiјсом* доказываетъ, что Т. *raiјсом* есть только сокращеніе. Другая же составная часть (*сом*) въ обоихъ словахъ сокращена изъ другаго и болѣе употребл-

тельнаго Дигорскаго названія утра *сауме* (см. ниже). Ср. *Ісѳн* — *Рајссом аердагеј* утромъ, поутру (см. *Аердагеј*), *рајссом радіј* завтра поутру.

*Рајссомѣн* (пад. дат.) Т. н. пр. утренній яя ее.

*Рајссомеј* (пад. твор.) Т. н. утромъ, поутру.

*Рајссомуккон* Т. н. пр. завтрашній яя ее.

*Раласт* прч. прош. сложнаго глагола *раласун* Д. *раласун* отвлеченный ая ое. — \* *Раласт нѳм* Д. *раласт нѳн* имя отвлеченное (въ Грамматикѣ).

*Ралиѣдун* (изъ *лиѣдун*) Д. гл. д. то же что Д. *Алијдун*.

*Рамарун* (изъ *марун*) Д. гл. ср. н д. то же что *Амарун*.

*Рандедѣн* Д. гл. ср. ухожу, отхожу, выхожу или отъѣзжаю, уѣзжаю, выѣзжаю.

*Рацѣај* Д. н. рядомъ, пад. твор. имени сущ. *рацѣа* рядъ.

*Рацѣај* Т. то же изъ *рацѣа*.

*Раон* Д. н. с. мѣсто. Въ сложныхъ Т. *алмран* и *алмранеј* это слово *раон* является сокращеннымъ въ *ран*, какъ подтверждаютъ также соответствующія Дигорскія: *јеалиераон* и *јеалиераонеј*.

*Рарѣтун* (изъ *арѣтун*) Д. гл. д. высылаю, отсылаю, отправляю, ссылаю, усылаю.

*Рарѣјтун* (изъ *арѣјтун*) Т. то же.

*Раргомѣанун* Д. гл. д. новое сложное изъ *аргомѣанун* и съ тѣми же значеніями.



*Раргомъсенн* Т. то же, изъ *аргомъсенн*.

*Раскујун* Д. гл. ср. то же что Т. *Аскуин*.

*Рассузд* Д. и. пр. и н. пригожій, красивый ая ое, красиво, можетъ быть, изъ Арабск. رشافة (reshâfet) egregia ac pulchra statura esse.

*Рассуздајде* Д. и. с. красивость, красота.

*Раст* и. пр. и н. прямой, ровный, правильны, справедливый, върный, честный ая ое, прямо, ровно, правильно, справедливо, върно, честно.

Отъ того

\* *Растѳорун* (сложн. изъ *ѳорун*) Д. и. с. правопр-ношеніе, Ореоепія (въ Грамматикъ) и

\* *Растѳурн* (изъ *ѳурн*) Т. то же.

*Растъанун* Д. гл. д. и в. равняю, ровняю, равняюсь, ровняюсь.

*Растъсенн* Т. то же.

\* *Растѳинссун* (сложн. изъ *ѳинссун*) Д. и. с. правописаніе, Ореографія (въ Грамматикъ).

\* *Растѳвссун* (изъ *ѳвссун*) Т. то же.

*Рауне* Д. и. с. причина, предлогъ, отговорка.

*Рауонесханун* Д. гл. в. притворяюсь.

*Рауоніј* (пад. род.) Д. и. пр. причинный ая ое. —

\* *Рауоніј авардт* причинное предложеніе, *рауоніј баттуніј ѳурд* причинный союзъ и *рауоніј період* причинный періодъ (въ Грамматикъ).

*Рахассун* (изъ *хассун*) Д. гл. д. то же что Т. *Ахас-сун*.

*Рахассуніј* (пад. род.) Д. и. пр. отводительный ая

ое. Потому \* *рахассуніј хавон* отводительный падежъ (въ Грамматикъ).

*Рахассун* (изъ *хассун*) Т. гл. д. приношу, привожу, переносу, вытерплю.

*Рахаун* (изъ *хаун*) Д. гл. ср. то же что Т. *Ахаун*.

*Рахезун* (изъ *хезун*) Д. гл. ср. то же что Т. *Ахијзун*.

*Рахес* Д. и. пр. и н. правый ая ое, право.

*Рахесардама* Д. н. направо. Ср. *Ардама*.

*Рахије* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Рахес*.

*Рахијсардам* Т. н. то же что Д. *Рахесардама*.

*Рахкіе* Д. н. часто, скоро.

*Рахоіјун* (изъ *хоіјун*) Д. гл. д. выколачиваю, отколачиваю, расколачиваю, сколачиваю.

*Рахоін* (изъ *хоін*) Т. то же.

*Рахорун* (изъ *хорун*) Д. гл. д. то же что Т. *Ахарун*.

*Рахоссун* (изъ *хоссун*) Д. гл. ср. то же что Т. *Ахусун*.

*Рацаун* (изъ *цаун*) Д. гл. ср. то же что Т. *Ацаун*.

— У Тагаурцевъ иногда также: прихожу, пріѣзжаю, вмѣсто настоящаго ихъ глагола *серцаун*.

*Раѣѣѣушун* Т. гл. ср. то же что Д. *Раѣѣѣушун*, изъ *раѣѣѣ* зрѣмый ая ое.

*Раѣвд* Т. и. с. то же что Д. *Раѣвд*.

*Раѣвдеј* (пад. твор.) Т. н. ошибкою, ошибочно.

*Раэун* Т. гл. ср. расту, росту, возрастаю.

*Рассуѣд* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Рассуѣд*.

*Рассуѣдад* Т. и. с. то же что Д. *Рассуѣдајде*.

- Растаг* Т. и. с. время (по наст. свободное), досугъ.  
*Растес* Д. и. с. цѣпь.
- Риессун* Д. гл. ср. болью, изъ Арабск. رز (різз) dolor, morbus  
*Ріеу* Д. и. с. грудь.  
*Ріјзун* Д. гл. ср. трепещу.  
*Ріјссун* Т. гл. ср. то же что Д. *Риессун*.  
*Рімахсун* Д. гл. д. и в. скрываю, укрываю, скрываюсь, укрываюсь.  
*Рін* Т. и. с. болѣзнь, особенно заразительная, язва, моръ, чума.  
*Рінтін* Т. и. пр. и н. больной ая ое, больно.  
*Рінтіндѳн* Т. и. с. больница, госпиталь.  
*Рінтінкенн* Т. гл. ср. заболѣю.  
*Ріу* Т. и. с. то же что Д. *Ріеу*.  
*Роцханун* Д. гл. д. забываю.  
*Роцханн* Т. то же.  
*Роцханун* Д. гл. д. свѣчу, изъ *рохс* Д. *рухс* свѣтъ.  
*Рубас* и *рувас* и. с. лисица.  
*Руге* Д. и. с. пыль.  
*Рун* Д. и. с. то же что Т. *Рін*.  
*Рүг* Т. и. с. то же что Д. *Рүге*.  
*Рүзн* Т. гл. ср. то же что Д. *Ріјзун*.  
*Рүн* Т. и. с. то же что *Рін* и Д. *Рун*.  
*Рүнтін* и *рүнтін* Т. и. пр. и н. то же что *Рінтін*.  
*Рүнтіндѳн* и *рүнтіндѳн* Т. и. с. то же что *Рінтіндѳн*.

*Ринтінусени* или *ринтунусени* Т. гл. ср. то же что  
*Ринтінусени*.

С.

*С* нераздельный предлогъ, употребляемый при сло-  
женіи глаголовъ и означающій движеніе *наверхъ*  
См. Гр. § 88. е).

*Са Д.* м. прит. ихъ, ихній яя ее, свой своя свое.

*Сабрад* Т. и с. смиренность, смиреніе, кротость.

*Сабурраде Д.* то же, изъ

*Сабур Д.* и. пр. и н. смирный, кроткій ая ое, смир-  
но, кротко, изъ Арабск. صبر (сѣбр) *patientem esse,*  
*patientia, mansuetudo.*

*Сабурджинаде Д.* и. с. то же что *Сабурраде.*

*Сабур Т.* и. пр. и н. то же что *Д. Сабур.*

*Сабурдинад* Т. и. с. то же что *Сабрад.*

*Саварун* (изъ *аварун*) *Д.* гл. д. налагаю, накладываю,  
полагаю.

*Саѣт* и. с. часъ, часы, изъ Арабск. ساعة (сѣет) *но-*  
*га,* а Тур. Тат. саѣт *horologium.*

*Саѣтганѣге Д.* и. с. (дѣлающій часы) часовый ма-  
стеръ.

*Саѣтганѣг Т.* то же

*Сѣт Т.* и. с. коза.

*Сáбе* Д. то же.

*Саде* Д. и. ч. сто.

*Сáин* Т. гл. д. обманываю.

*Саж* Д. и. с. пятакъ (5 копѣекъ), изъ Татарск. شای (шај).

*Сажáн* Д. и. с. Сатана, чѣртъ, дьяволъ, изъ Арабск. شیطان (шејтáн), распространившася ко всѣмъ Мухаммеданскимъ народамъ, какъ и Еврейское שָׂטָן перешло въ новый завѣтъ (*сатанáс*) и потому распространилось во всемъ Христiанскомъ мiрѣ.

*Сáюн* Д. гл. д. то же что Т. *Сáин*.

*Салуј* Д. гл. безл. морозить, отъ чего и Т. *салд* и. с. морозъ.

*Самбалун* (изъ амбалун) Д. гл. ср. и д. попадаю, встрѣчаю.

*Саондонiј* Д. и. пр. сѣрный ая ое, пад. род. слова саондоне сѣра.

*Саоцедер* Д. и. часто, непрерывно.

*Сар* и. с. голова.

*Сарѣ* и. с. сѣдло, Арабск. سرع (серѣ).

*Сáргн* (изъ áргн) Т. гл. д. нахожу, приобретаю.

*Саттун* Д. гл. д. в. и ср. ломаю, рублю, разбиваю (въ войнѣ), преодолею, ломаюсь, ломаю, лопну.

*Сау* и. пр. черный ая ое.

*Сауарфук* Д. и. пр. чернобровый ая ое См. *Арфук*.

*Сауарфуг* Т. то же. См. *Арфуг*.

*Саугон* Д. и. пр. черноватый ая ое.

*Сауѣин* Д. и. с. попъ, священникъ. См. Гр. § 47.

Примъч П.

*Сауѣиніј* (пад. род.) Д. и. пр. поповъ, поповскій, священническій ая ое.

*Саудін* Т. и. с. то же что Д. *Сауѣин*.

*Саудиніј* (пад. род.) Т. и. пр. то же что Т. *Сауѣиніј*.

*Саулом* Т. и. пр. то же что Д. *Саугон*.

*Саумардегеј* Д. и. утромъ, поутру. Ср. *Ардег*.

*Сауме* Д. и. с. утро и н. утромъ, поутру.

*Сауміј* (пад. род.) Д. и. пр. утренній яя ее.

*Сауцар* Т. и. пр. смуглый ая ое. См. *Цар*.

*Сауцаре* Д. то же. См. *Царе*.

*Сауцаест* Т. и. пр. черноглазый ая ое. См. *Цаест*.

*Сауцаесте* Д. то же. См. *Цесте*.

*Сах* Т. и. с. Шахъ Персидскій, изъ شاه (Шаъ).

*Сахар* и. с. городъ, изъ Перс. Тур. شهر (шеър).

*Сахевон* Т. м. в. свой (своя свое) собственный (ая ое)

о многихъ, изъ са.

*Сахэ* Д. м. в. свой своя свое.

*Сахивон* Т. м. в. то же что Д. *Сахевон*.

*Сахиј* Т. м. в. то же что Д. *Сахэ*.

*Сахурдаен* (изъ ахур, Т. гл. в. научаюсь.

*Сахурқанун* (изъ ахурқанун) Д. гл. д. и. в. научаю. научаюсь.

*Сахурқанун* (изъ ахурқанун) Т. то же.

*Сваллон* Т. и. с. дитя, младенецъ, ребенокъ, также: сирота, образовано, кажется, по Турецкому زواللو

- (зеваллу) *abjectus, miser, pauperculus*, изъ Арабск.  
 زوال (зевал) *defectus, miseria, abjectio*. Ср. زيلة  
 (зевелет) *res aliqua, exiguum quid*.
- Свеллонау* Т. и. пр. и н. дѣтскій ая ое, дѣтски, по-  
 дѣтски.
- Свергин* Д. и. пр. беременная, изъ саварун. См. Гр.  
 § 47. Примѣч. II.
- Свердин* Т. то же, изъ савѣрви.
- Свинаг* (прч. буд. глагола суун) Т. будущій ая ее,  
 также въ отвлеченномъ смыслѣ и. пр. возмож-  
 ный ая ое.
- Сѣгеқанун* (изъ *ѣге*) Д. гл. д. и ср. скучаю, надоску-  
 чаю, наскучиваю.
- Сѣорви* Т. гл. ср. бѣгаю.
- Сдѣтви* (изъ *дѣтви*) Т. гл. д. воздаю, сдаю.
- Сѣ* Т. м. в. то же что Д. *Са*.
- Савѣрви* (изъ *авѣрви*) Т. гл. д. то же что Д. *Савá-  
 рун*.
- Сѣд* Д. и. ч. то же что *Саде*.
- Сѣданжиккон* Д. и. пр. столѣтній ая ее Ср. *Анз*.
- Сѣѣ* Т. и. ч. двадцать. См. *Инсеј*.
- Сѣѣем* Т. и. ч. пор. двадцатый ая ое.
- Сѣлвј* Т. гл. безл. то же что Д. *Салуј*.
- Сѣмбелви* (изъ *ѣмбелви*) Т. гл. ср. и д. то же что  
 Д. *Самбалун*.
- Сѣр* и *с*. то же что *Сар*. — *Мѣ сѣрв' стѣн* Д. *ма  
 сѣр' істан* при моеѣ головѣ, подтвердительное  
 реченіе. См. Гр. § 250. 2).

*Сæрд* Т. и. с. лѣто.

*Сæрде* Д. то же, а вмѣстѣ и н. лѣтомъ.

*Сæрдигон* Д. настоящее н. лѣтомъ.

*Сæрдигон* Т. то же.

*Сæрѣј* (изъ *сæр* пад. отв.) и. (съ головы) сначала, также: почти, чуть не.

*Сæркеј* Д. н. сверху.

*Сæрма* (пад. внѣ. м.) и. и прил. наверхъ, наверху, надъ.

*Сæрмае* Т. то же

*Сæрон* и. пр. главный ая ое. — \* *Сæрон æвсæрд* (Д. с. *авардт*) главное предложеніе (въ Грамматикѣ).

*Сæттнъ* Т. гл. д. в. и ср. то же что Д. *Саттун*.

*Сæхивон* Т. м. в. то же что *Сахивон*.

*Сæхиј* Т. м. в. то же что Д. *Сахиј*.

*Сæјге* Д. и. пр. больный ая ое.

*Сæјгедоне* Д. и. с. больница, госпиталь.

*Сæјгежанун* Д. гл. ср. заболѣю.

*Сæјнак* Д. и. соб. Екатериноградъ

*Сæјнакіак* Д. и. пр. Екатериноградскій ая ое.

*Сæпате* Т. и. соб. то же что Д. *Сæјнак*.

*Сæпатеар* Т. и. пр. то же что Д. *Сæјнакіак*.

*Сæппæз* Т. м. (они, онъ) всѣ. См. Гр § 201. Примѣч. I. Отъ того \* *сæппæзѣј ном* (имя всѣхъ ихъ), имя нарицательное (въ Грамматикѣ).

*Сæппæззон* Т. и. пр. и н. общій ая ое, обще.

*Сіахс* Т. и. с. зять.

*Сіјдун* Т. гл. д. зову, приглашаю.



*Сідуннї* (пад. род.) Т. и. пр. звательный ая ос. —  
Потому \* *сідуннї хавон* звательный падежь (въ  
Грамматикъ).

*Сис* Т. и. с. перо, также: каменная стѣна, изъ Араб.  
زبزا (зіџза) plumaе, eorumve extrema и *سيسة*  
(сусѣт) castellum, munimentum.

*Сіхор* Т. и. с. объѣдъ, изъ *хорун* кушать, съ предло-  
гомъ с и ставленною для благозвучія гласною  
буквою і, какъ будто съѣденіе или скушаніе.

*Скеллад* Т. и. с. сукно.

*Скодт* Д. и. с. то же что Т. *Ахсѣт*.

*Скодтганѣ* (прч. наст. глагола *скодтканун*) Д. и. с.  
и пр. то же что Т. *Ахсѣтганѣг*.

*Сканун* (изъ *канун*) Д. гл. д. сдѣлаю.

*Скенн* (изъ *кенн*) Т. то же.

*Сргдѣен* (изъ *ргг*) Т. гл. ср. скучаю, соскучить  
меня.

*Срггкенн* Т. гл. д. и ср. то же что Д. *Сзігеканун*.

*Смаг* Т. и. с. запахъ, вонь.

*Смак* Д. то же.

*Смах* (пад. имен. мн. ч. 1-го лица) вы, но также  
пад. род. мн. *смахі*, и потому и. прит. *вашъ ва-*  
*ша ваше, свой своя свое.*

*Смахѣн* м. прит. то же, полнѣйшая форма.

*Соденѣ* (3. лице ед. ч. вр. буд. неопр. глагола *ісуун*)  
Д. можно, возможно. — *Не соденѣ* не лѣзя, не  
возможно.

*Содун* Д. гл. д. жигаю, жгу.

*Содкіндо́не* Д. н. с. игольникъ, изъ

*Содкіне* Д. н. с. игла.

*Сом* Т. н. с. рубль серебра, цѣлковый, изъ Татарск.

*ꝛ* (сом). Дигорцы прибавляютъ *орс* бѣлый, въ противоположности къ *сау сом* (черный рубль), чѣмъ въ обоихъ нарѣчіяхъ означается рубль мѣдью.

*Сом* Т. н. завтра. Ср. соответствующее Д. *Юо́н*.

*Сомардаг* (сложн. изъ *ардаг*) Т. н. с. полтина серебромъ, полтинникъ. Иногда говорятъ и *урс сомардаг*; Дигорцы всегда: *орс сомірдег*.

*Соміех* Д. н. нар. Армянинъ, изъ Грузинск. *վածյա* (сомехі). Отъ того

*Соміехаг* Д. н. пр. Армянскій ая ое.

*Сомірдег* Д. н. с. то же что Т. *Сомардаг*.

*Соміх* Т. н. нар. то же что Д. *Соміех*.

*Соміхаг* Т. н. пр. то же что Д. *Соміехаг*.

*Сондоніј* Т. н. пр. то же что Д. *Саондоніј*, пад. род. имени *сондон* сѣра.

*Сорун* Д. гл. д. н. в. гоняю, гоню, гоняюсь, гонюсь.

*Сос* Д. мм. запрещенія: тсѣ, цыцѣ, тише!

*Сосзѣд* Д. н. с. липа (*tilia Eugoraea*).

*Сосуанун* (изъ *сос*) Д. гл. ср. молчаю, молчу.

*Соун* (изъ самостоятельнаго глагола *ун*) Т. гл. в. сдѣлаюсь, становлюсь.

*Спа́дун* (изъ *ба́дун*) Д. гл. в. сажаюсь, сажусь.

*Спа́дун* (изъ *ба́дун*) Т. то же.

*Се* Т. мм. то же что Д. *сос*.

*Статун* (изъ *татун*) Д. гл. д. то же что Т. *Сдасттун*.  
*Стаун* гл. д. хваляю, хвалю.

*Стæм* Т. и пр. и н. дорогій ая ое, дорого.

*Стæс* Т. и ч. восемнадцать, сокращ. изъ *астдæс*.

*Стæсем* Т. и ч. пор. восемнадцатый ая ое.

*Стеј* Т. н. послѣ, потомъ.

*Стоң* и. с. голодъ. Отъ того Д. *стоң ман еј* и *стоңтæн* голодаю, голодью, какъ и въ Южно-Осетинскомъ нарѣчїи *стоң мæн у́*, противъ чего Тагаурцы говорятъ: *стондї мæн у́* (ср. Гр. § 145. Примѣч. III). Это предполагаетъ другой именительный же падежъ *стонг* (безъ носоваго звука), коего послѣдняя буква здѣсь смягчена въ *д*, а сверхъ того прибавлена по стеченію многихъ согласныхъ *і* вмѣсто обыкновенной въ такихъ случаяхъ гласной *у*.

*Страфїна́д* (изъ *стур*) Т. и. с. величіе, величина.

*Студ* (прч. прош. глагола *стаун*) Д. и. с. хвала.

*Стур* Д. и. пр. и н. великій, большой ая ое, велико.

*Стурáде* Д. и. с. величіе, величина.

*Стургом* Д. и. пр. и н. великоватый ая ое, великовато.

*Стурдер* (ср. ст. отъ *стур*) Д. больше. Отъ того \* *стурдер баран* сравнительная степень (въ Грамматикъ)

*Стурдердер* (прев. ст.) Д. наибольшій, превосходный ая ое и н. превосходно. — \* *Стурдердер баран* превосходная степень (въ Грамматикъ).

*Стурджинаде* Д. и с. то же что *Стураде*.

*Стурзае* Т. и с. скоть, скотина, по наст. большія т. е. животныя, если это слово, какъ кажется, въ самомъ дѣлѣ происходитъ отъ *ствр* Д. *стур*.

*Стуржеканун* Д. гл. д. преодолею.

*Студ* Т. и с. то же что Д. *Студ*.

*Стулдер* (вм. *стврдер*) Т. то же что Д. *Стурдер*. — \* *Стулдер барен* сравнительная степень (въ Грамматикѣ).

*Стулдердер* (вм. *стврдердер*) Т. то же что Д. *Стурдердер*. — \* *Стулдердер барен* превосходная степень (въ Грамматикѣ).

*Стунн* Т. гл. ср. вставаю, встаю и в. поднимаюсь. — Ср. Д. *Истун*.

*Ствр* Т. и пр. и н. то же что Д. *Ствр*.

*Стврад* Т. и с. то же что Д. *Стураде*.

*Ствргом* Т. и пр. и н. то же что Д. *Стургом*.

*Стврдинад* Т. и с. то же что *Страдинад*.

*Суарі* Т. и с. пятакъ, развѣ изъ Грузинск. შაური (шаурі).

*Суваллон* Д. и с. то же что Т. *Сваллон*

*Суваллонау* Д. и пр. и н. то же что Т. *Сваллонау*.

*Субзарингун* Д. и пр. смѣшанный (ая, ое) со золотомъ, изъ

*Субзаріне* Д. и с. золото.

*Субзарінеј* (пад. отв.) Д. и пр. золотый ая ое.

*Суден* (изъ *суун* З. л. ед. ч. вр. буд. неопр.) Т. то

же что Д. *Соденеј*. — *На суден* не лъзя, невозможно.

*Судин* Т. и. с. то же что Д. *Содкіне*

*Судиндон* Т. и. с. то же что Д. *Содкіндо́не*.

*Судин* Т. гл. д. и ср. жигаю, жгу, горю. Ср. Д. *Содун*.

*Суннаг* (прч. буд.) Т. то же что *Свинаг*. — \* *Суннаг* афон время будущее (въ Грамматикъ).

*Суннаге* и \* *суннаге* афон Д. то же

*Сумах* Д. (м 2. лица мн. ч.) иногда вмѣсто *смах*.

*Сунъ* Д. и. с. воронъ (*corvus corax*).

*Сурин* Т. гл. д. то же что Д. *Соруи*.

*Сурх* Д. и. пр. и н. красный ая ое, красно.

*Сураханун* Д. гл. ср. краснью.

*Сус* Т. мм. запрещенія, то же что Д. *Сос*, изъ Турецк. *سوس* (*сус*) *tase!* —

*Сусханун* Т. гл. ср. то же что Д. *Сосханун*

*Сусқад* Т. и. с. то же что Д. *Сосқад*.

*Суун* Т. гл. в. то же что *Соун* и Д. *Ісуун*.

*Свѣдаг* Т. и. пр. и н. чистый, святой, безвинный, невинный, непорочный ая ое, чисто, свято, безвинно, невинно, непорочно.

*Свѣтъ* Т. и. с. земля, прахъ.

*Свѣзарин* Т. и. с. то же что Д. *Свѣзаріне*.

*Свѣзариндин* Т. и. с. то же что Д. *Свѣзарингун*.

*Свѣзарінеј* (пад. отв.) Т. и. пр. то же что Д. *Свѣзарінеј*

*Свзбарін* и *свзбаріндін* Т. то же что *Свзбарін* и *Свзбаріндін*.

*Свл* Т. и. с. самка, о животныхъ, напр. *свл бірæг* волчица, *свл зуф* сука; но также о людяхъ въ реченіи: *свл гојмаг* женскій полъ.

*Свнз* Т. и. с. то же что *Д. Сунз*.

*Сврз* Т. и. с. дичь, звѣрь, по наст. *сврзт* гонимое, догнанное, прч. прош. глагола *сврн*.

*Сврх* Т. и. пр. и н. то же что *Д. Сурх*.

*Сврхсенн* Т. гл. ср. то же что *Д. Сурхсанн*.

*Свст* Т. и. с. вошь

*Свф* Т. и. с. листь.

*Сфицун* Д. гл. д. вскипячу, сварю, изъ *фицун* кипячу, варю.

*Сфицн* Т. то же, изъ *фицн*.

*Схаларінсанн* (изъ *халарінсанн*) Д. гл. д. прощаю.

*Схаларсенн* (изъ *халарсенн*) Т. то же.

*Сцаун* (изъ *цаун*) Т. гл. ср. то же что *Д. Исцаун*.

### Ш.

*Шецкатеј* (пад. отв.) Д. и. пр. и н. общій ая ее, общее (по наст. всѣхъ ихъ, что имъ всѣмъ принадлежитъ). — Отъ того \* *шецкатеј нон* имя нарицательное (въ Грамматикѣ).

*Шецкаттар* Д. м. они онъ всѣ, вм. *сѣ ацкаттар*.

*Шецкаттар* *идег* н. крайне много, чрезвычайно.

*Шес* Д. и. с. то же что Т. *Сис*.

*Шиахс* Д. и. с. то же что Т. *Сиахс*.

*Шигіз* Д. и. с. то же что Т. *Срдіз*.

*Шерун* (изъ *јерун*) Д. гл. д. то же что Т. *Сърнн*.

*Шехоар* Д. и. с. то же что Т. *Сихор*.

*Шиле* Д. и. с. то же что Т. *Свл*.

*Ширз* Д. и. с. то же что Т. *Сврз*, изъ котораго слова оно образовано, не разсуждая уже о происхожденіи и первобытномъ значеніи слова; ибо въ такомъ случаѣ Дигорское слово гласило бы *сурз* или по наст. *сурдт*, какъ прч. прош. глагола *сорун*.

*Шисте* Д. и. с. то же что Т. *Свст*.

*Шифе* Д. и. с. то же что Т. *Свф*.

## Т.

*Тарзс* Д. и. с. заяцъ, по наст. *дарзбос* длинное ухо, какъ и по Персидски *درازگوش* (дираз гуш) и по Грузински же *კურდგელი* (курдгелі) вм. *ქურდგელი* (қурдгелі) изъ *ქურ* ухо и *დგელი* длинный.

*Тарзус* (вм. *дарззус*) Т. то же.

*Татун* Д. гл. д. то же что Т. *Даттнн*.

*Татуніј* (пад. род.) Д. и. пр. дательный ая ое и по-

тому \* татуніј *хавон* дательный падежъ (въ Грамматикѣ).

*Терк* н. соб. Терекъ (рѣка).

*Толде* Д. н. с. дубъ.

*Толдебун* или сокращ. *толѣбун* Д. н. с. дубнякъ.

*Топ* н. с. ружье, изъ Турецко-Татарск. طوب (топ).

*Тохун* Д. гл. д. и вз. браню, дерусь, также н. с. брань, драка Ср. Арабск. طوخ (таѡх) *petere aliquem turpibus dictis factisque*, نحاَق (теѡаqq) *contendere inter se* и طوشق (тоушмаq) *offendere se invicem, conflagere*.

*Ттер* Т. н. с. то же что Д. *Кіре*.

*Тулѣ* Т. н. с. то же что Д. *Толде*.

*Тулѣбун* Т. н. с. то же что Д. *Толдебун*.

*Турк* Д. н. нар. Турокъ. Отъ того

*Туркіј паѡахаде* или *Туркіј паѡахиј паѡахаде* Турція, Турецкое государство.

## Ъ

*Ъабејаушиј* Д. н. у нищихъ и просящихъ, соответствующее Русскому: пожалуй! или: пожалуйста!

*Ъабу́* или правильнѣе: *ѡаб у́* Т. то же. Это нарѣчіе изъясняется Арабскимъ словомъ اَب (та́б) *bonum et zvavem esse*, къ которому прибавлено Осет. 2. л. повел. накл. самостоятельнаго глагола *у́* *будь!*



Въ пространнѣйшемъ Дигорскомъ нарѣчїи является еще и Турецкое *بواش* (*javáš*) *lenis*, а вмѣсто Т. *ú* окончаніе *ij*, З. л. наст. вр. изъяв. накл. И такъ выходитъ полное предложеніе: *bo-puz et lenis est*, гдѣ просящій объявляетъ свое истинное или притворяемое увѣреніе въ исполненіи его желанія.

*Ъад* н. скоро.

*Ъадуанун* Д. гл. д. и ср. ускоряю, спѣшу, поспѣшаю.

*Ъадукенин* Т. то же.

*Ъаин* Т. гл. ср. таяю.

*Ъајаге* (прч. наст. глагола *зајун*) Д. и. пр. и н. плавный ая ое, плавно.

*Ъајег* (прч. наст. глагола *заин*) Т. то же.

*Ъајун* Д. гл. ср. то же что Т. *Ъаин*.

*Ъалице* Д. и. с. пр. и н. темнота, темный ая ое, темно.

*Ъалицеқунун* Д. гл. ср. темнѣю, меркну. — *Ъалицеқанун* смеркается.

*Ъалиң* Т. и. с. пр. и н. то же что Д. *Ъалице*.

*Ъалиңкенин* Т. гл. ср. то же что Д. *Ъалицеқанун*. — *Ъалиңкенин* смеркается.

*Ъамақудон* Т. и. с. табакерка, изъ *замáзу* или *замáко* табакъ, что испорчено изъ Грузинск. *ᲔᲗᲗ* (ѣмбазо).

*Ъамақудоне* Д. то же.

*Ъарсун* Д. гл. в. боюсь.

**Ъарси** Т. то же.

**Ъарун** Д. гл. д. гоняю, отстраняю, устраняю, можеть быть, изъ Арабск. **طَرَّ** (тæрр) *compellere et ex diversis partibus simul cogere camelos*, ср. **طرد** (тæрд) *removere, abigere*.

**Ъарун** Т. то же.

**Ъархон** Т. и. с. опредѣленіе, сужденіе, судъ, приговоръ. — *Маллунъ* **Ъархон** смертный приговоръ.

**Ъархонгонд** (см. **Ъархонқонд**, прч. прош. глагола **Ъархонқанун** опредѣляю, сужу) Т. опредѣленный ая ое

**Ъархондон** Т. и. с. судилище, судище, судъ

**Ъархондоне** Д. то же.

**Ъархоне** Д. и. с. то же что Т. **Ъархон**. — *Малаѳі* **Ъархоне** смертный приговоръ.

**Ъархонқануннаге** Д. (прч. буд. глагола **Ъархонқанун** то же что Т. **Ъархонқанун**) по наст. опредѣляемый ая ое и потому въ отвлеченномъ смыслѣ \* подлежащее (въ предложеніяхъ).

**Ъархонқаннаг** Т. то же.

**Ъархонқонд** Д. прч. прош. то же что Т. **Ъархонгонд**.

**Ъас** (сокращ. см. **Ъарс**) Т. и. с. боязнь. Ср. **Ъарси**.

**Ъасе** Д. то же.

**Ъасо** и. соб. мужское.

**Ъасунқанун** Д. гл. д.гибаю и потому въ отвлеченномъ смыслѣ \* склоняю и спрягаю (въ Грамматикѣ). — *Афоні* **Ъурдѳі** **Ъасунқанун** спряженіе.

**Ђасикуанни** и \* *афонѣ дурдѣѣ џасикуанни* Т.  
то же.

**Ђаукел** Д. мм. поощренія, употребляемое для одобренія при опасностяхъ Оно составлено, кажется, изъ Арабскаго *توكّل* (тевекквл) *confidentia, fiducia in Deo aut sorte*. Ср. *Qazauázej* и *Qazauz*.

**Ђаун** гл. д. сѣю.

**Ђаутел** Т. мм. то же что Д. **Ђаукел**.

**Ђахтер** (изъ *жаџд* ср. ст.) Т. н. скорѣе.

**Ђахтер** Д. то же.

**Ђа** Т. с. а, употребляется энклитически, какъ Греч. *δέ* и *τέ*. Ср. Гр. § 303.

**Ђекка** н. точно, вѣроятно изъ Арабск. *تحقيق* (таѣ-  
чук) рго *certo, vere, certe*.

**Ђанег** и. пр. и н. тонкій ая ое, тонко.

**Ђарних** Д. и. с. лобъ. Ср. *Нвх*.

**Ђарсун** Т. гл. в. то же что Д. **Ђарсун**.

**Ђарун** Т. гл. д. то же что Д. **Ђарун**.

**Ђекіје** Д. и. с. котъ, кошка.

**Ђог, џогк** или **џок** Д. и. с. кровь.

**Ђоп** и с. то же что **Топ**.

**Ђохна** Т. и. с. печка.

**Ђохона** Д. то же.

**Ђуг** Т. и. с. то же что Д. **Ђог**.

**Ђуман** Т. и. с. 10 рублей серебромъ, а та же сумма мѣдію или ассигнаціями: *дас сау сом 10* черныхъ рублей. Когда Дигорцы хотятъ сказать: 10

рублей серебромъ, то прибавляютъ и. пр. *орс* бѣлый, говоря: *орс зуман*. Ср. *Сом.* — Слово *зуман* само собою Персидское *زمان* (туман), перешедшее и къ Грузинамъ, у коихъ *ჴუმანი* (*зумані*) означаетъ 10 рублей вообще.

*Бухе* Д. и. с. сила. Отъ того

*Бухеј* (пад. отв.) Д. н. (силою) насильно, на силу, едва, также прил. для, ради, про, о, объ, обо.

*Бухкун* Д. и пр. и н. сильный ая ое, сильно.

*Тух* Т. и. с. то же что Д. *Бухе*

*Бухеј* (пад. отв.) Т. н. и прил. то же что Д. *Бухеј*.

*Бухтун* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Бухкун*.

## Т.

*Тема* Т. и. с. поромъ, паромъ. Ср. *Кема*.

*Тенде* Т. и. пр. и н. скупый ая ое, скупо.

*Тер* Т. и. с. то же что *Ттер*.

*Тер* Т. и. с. то.ша.

*Ти* Т. м. вопр. и ук. то же что Д. *Ҳај*.

*Тидар* Т. м. неопр. нѣкто, кто-то, какой (ая, ое) то, нѣкакой, нѣкоторый ая ое.

*Тидарди* Т. то же.

*Тидариттар* Т. м. неопр. кто-либо, какой (ая, ое)-либо, который (ая, ое)-либо, кто, какой (ая, ое),

который (ая ое) бы ни былъ (а, о), каждый ая ое.

*Tídserittserđi* Т то же.

*Tíđi* Т. м. вопр. кто же.

*Tíner* Т. и. с то же что Д. *Ĳiynúga*. — *Tínedij* га-бáz книжка.

*Tíren* Т. и. с. то же что Д. *Ĳíre*.

*Tíriete* Т. и. соб. то же что Д. *Ĳíriete*.

*Tívэг* Т. и. с. то же что Д. *Ĳíзге*.

*Tívрáз* Т. и. с. свѣчка.

*Tívсгл* Т. и. пр. и н. малый, маленькій ая ое, мало, маленько. Этимъ словомъ выражаются имена уменьшительныя, какъ показано въ Грамматикѣ § 55.

*Tívсггагaj* Т. н. мало по малу, помаленьку, постепенно.

*Tívсглхатт* Т. н. рѣдко См. Хатт.

Ω.

*Wád* Т. и. с. то же что *Vád*.

*Wáđyn* Т. гл. д. то же что *Váđyn*.

*Wáin* Т. гл. ср. то же что *Vain*. Отъ того

*Wájer* прч. наст. бѣгущій ая ее.

*Waldег* Т. и. с. и н. то же что *Valдег*.

*Валдугон* Т. н. то же что *Валдугон*.  
*Варзінаг* Т. и. пр. то же что *Варзінаг*.  
*Варзон* Т. и. с. и пр. то же что *Варзон*.  
*Варзун* Т. гл. д. то же что *Варзун*.  
*Вáруј* Т. гл. безл. то же что *Вáруј*.  
*Вáрни* Т. и. с. то же что *Вáрни*.  
*Ваѣ* Т. и. с. то же что *Д. Ваѣ*.  
*Ваѣсенни* Т. гл. д. то же что *Д. Ваѣсанун*.  
*Вацуд* Т. и. с. то же что *Вацуд*.

У.

*Уа* мм. боязни: ой!

*Уал* Т. и. пр. и н. то же что *Д. Овал*.

*Уалден* Д. н. то же что *Оалден*.

*Уалмае* (изъ *уал* пад. внѣ. м.) н. то же.

*Уарѣа* Т. н. то же что *Орѣа* и *орѣа*.

*Уáрни* Т. гл. д. то же что *Д. Јуáрун*.

*Увал* Т. и. пр. и н. то же что *Уал*.

*Ўд* Т. прч. прош. самостоятельнаго глагола *дсен*  
бывшій ая ее, но также и. с. духъ, душа.

*Ўдојмаг* Т. и. с. то же что *Гојмаг*, только еще  
опредѣленнѣе и выразительнѣе, весьма естествен-  
но по сложенію съ словомъ *јд*.

*Ўдојмадіј* (пад. род.) Т. и. пр. личный ая ое. Отъ

того \* *удгојмадіј афонј дѣрд* глаголь личный и *удгојмадіј нѳмј бѣствј дѣрд* личное мѣстоименіе (въ Грамматикѣ).

*Уддін* Т. и. пр. и н. душевный ая ое, душевно.

*Удаѣтѣ* Т. (мн. ч. 3. личного мѣстоименія) они онѣ, изъ *удон* съ прибавленіемъ обыкновеннаго окончанія мн. числа *тѣ* и слѣд. по паст. *удонтѣ*, вмѣсто чего однако жъ *удаѣтѣ*, какъ изъ *доч даѣтѣ* и другія подобныя формациі (см. Гр. § 28).

*Удаѣтѣвј* (пад. род.) Т. и. прит. ихъ, въ простомъ разговорѣ: ихній ая ее.

*Удон* другая Тагаурская форма мн. ч. 3. личного мѣстоименія они онѣ (въ собирательномъ смыслѣ, см. Гр. § 67. Примѣч. IV.). Эта особенная (противъ правильнаго *Д јеѣтѣ*) форма, изъ которой образовалась еще другая странная и какъ бы удвоенная *удаѣтѣ*, предполагаетъ и въ единств. числѣ особенную неупотребительную форму *уд* вмѣсто употребительной *уј*, съ особеннымъ же и только въ этомъ словѣ являющемся окончаніемъ множ. числа *он*, похожимъ на Персидское *آن* (án), а еще болѣе на Афганское *ان*, (уне или оне).

*Удондѣр* Т. м. они (онѣ) же, и они (онѣ).

*Удѳнон* Т. м. прит. ихъ, ихній ая ее.

*Удѳонј* (пад. род.) Т. то же.

- Уæ* Т. м. прит. то же что *Вæ*.
- Уæхиј* Т. м. прит. то же что *Вæхиј*.
- Уејғанæг* Т. и. с. то же что *Д. Ојеғанáге*, прч. наст глагола
- Уејғаннн* Т. гл. д. то же что *Д. Ојеғанун*.
- Уден* Т. (3. л. ед. ч. вр. буд. неопр. глагола *ден*) можно.
- Удинаг* Т. (прч. буд. того же глагола) будущій ая ее.  
— \* *Удинаг афон* время будущее (въ Грамматикъ).
- Уј* Т. м. л. ук. и прит. то же что *Д. Ој*. — *Уј æндæр áбон* четвертаго дня, *уј æндæр áз* въ четвертомъ году, *уј инне бон* послѣ послѣзавтра.
- Ујас* Т. н. то же что *Д. Ојасе*
- Ујасдæр* Т. н. то же что *Д. Ојаседер*.
- Ујаттема* Т. н. кромъ того, сверхъ того. См. *Аттема*.
- Ујбæрце* Т. н. то же что *Д. Ојбæрце*.
- Ујвон* Т. м. прит. то же что *Д. Ојвон*.
- Ујдаг* Т. и. с. то же что *Відаг*.
- Ујдвг* Т. и. с. то же что *Д. Віедук*.
- Ујаттемаæ* Т. н. то же что *Ујаттема*.
- Ујмæ поді* или *ујмæ нодідæр* Т. н. и къ тому (еще).
- Ујнаге* Д. прч. буд. глагола *ден* будущій ая ее.
- Ујоң* Т. н. то же что *Д. Ојоңе*.
- Ујзухеј* Т. н. то же что *Д. Ојзухеј*.
- Ујзухеј æмæ* Т. с. то же что *Д. Ојзухеј ама*.
- Ујхузон* Т. и. пр. и н. то же что *Д. Ојхузон*.
- Ул* Т. прил. по, на, чрезъ, о, за. См. *Л*.



**Ула́фсег** Т. и. пр. придумательный ая ое, прч. наст. слѣдующаго глагола.

**Ула́фви** Т. гл. д. и ср. придумваю, дыхаю, дышу

**Ум** (сокращ изъ *умае*, пад. внѣ. м. мѣстоименія *уј*)

Т. н. тамъ. Ср. Д. *Оміј*.

**Умеј** (пад. отв.) Т. н. и с. то же что Д. *Омеј*.

**Ун** Д. гл. ср. бываю; но Т. правильнѣе то же что Д.

он существую, модификація или лучше сказать другая форма самостоятельнаго глагола *дси*, изъ которой происходятъ, какъ 3. л. наст. времени *ју́*, такъ и цѣлыя другія времена и формы разныхъ наклоненій. См. Гр. §§. 97 и 98.

**Уна́фегсенсег** Т. прч. наст. слѣд. глагола, по наст.

повелѣвающій ая ее, и пр. повелительный ая ое.

Отъ того \* *уна́фегсенсег севсрд* повелительное предложение и *уна́фегсенсег дурвиуј нвз* повелительное наклоненіе (въ Грамматикѣ).

**Уна́фегсенви** Т. гл. д. повелѣваю, приказываю, развѣ

изъ Арабск. *انف* (энф) *praecedere* и *انافة* (*инафет*) *eminere*?

**Унд** (прч. прош. слѣд. глагола) Т. и. пр. и с. то

же что Д. *Винд*.

**Унви** Т. гл. д. то же что Д. *Винви*.

**Уң** и. с. улица, варіація слѣдующаго слова съ отвлеченнымъ значеніемъ, какъ Армянское *шбдур* (анцк)

изъ *шбдлч* (анцуг). Ср. Латинск. сложное *angiportus*.

**Уңак** Д. и. пр. и н. узкій ая ое, узко.

**Уцѣг** Т. то же.

**Уце** Д. и. с. то же что Уц.

**Уогѣганун** Д. гл. д. и ср. скучаю, надокучаю, наскучиваю. Ср. *Bayógeden*.

**Уод** Т. н. и с. то же что Д. *Од*, не что иное, кажется, какъ одна только варіація причастія прошедшаго самостоятельнаго глагола *уд*, съ коимъ оно нарушно и совершенно сливается у *Дигорцевъ*, говорящихъ *уодт* вмѣсто Т *уд* въ смыслѣ какъ причастія и прилагательнаго (бывшее, бывалое), такъ и производнаго имени существительнаго (духъ, душа) и частицы: тогда, то. Въ послѣднемъ значеніи слышно и у *Тагаурцевъ* нерѣдко *уодт* и *од* вмѣсто *уод*, какъ и съ другой стороны *Дигорцы* нерѣдко называютъ духа и душу *вм.* *уодт* только *од*, по своему обыкновенію замѣнять Т. у гласною *о* или двугласною *уо*. И такъ *уод* или, какъ у *Дигорцевъ*, *уодт*, по первобытному значенію: бывшее, бывалое, что было, какъ нарѣчіе въ отвлеченномъ смыслѣ: тогда, сначала выражало одни отношенія *прошедшаго* времени, а послѣ стало употребляться безъ такого ограниченія о временныхъ отношеніяхъ вообще, и такимъ образомъ весьма естественно сдѣлалось вмѣстѣ и союзомъ: то, означающимъ логическую связь слѣдующаго предложенія съ предъидущимъ.

**Уодеј** (будто пад. отъ предшествующаго слова) и.

(съ тогда или по наст. съ бывшего) съ тѣхъ поръ.

*Уодеј ардема* Д. н. то же, по наст. съ тогда доньнѣ. Ср. *Ардема*. — *Уодеј ардема ꙗедеј* съ тѣхъ поръ какъ.

*Уодеј рѹмме* Т. н. то же что Д. *Уодеј ардема*, вм. *уодеј нѹрме*. См. *Нѹр*. — *Уодеј рѹмме ꙗу* или *уодеј рѹмме ꙗедеј* съ тѣхъ поръ какъ.

*Уодт* Д. и. с. то же что Т. *Ўд*.

*Уодт* Д. н. и с. то же что Т. *Уод*.

*Уодтгојмаг* Д. и. с. то же что Т. *Ўдојмаг*.

*Уодтгојмагіј* (пад. род.) Д. и. пр. то же что Т. *Ўдојмадіј*. — \* *Уодтгојмагіј афоніј дурд* глаголь личный и *уодтгојмагіј ноніј бастіј дурд* мѣстоименіе личное (въ Грамматикѣ).

*Уодтер* Т. н. и с. тогда же, и тогда, все-таки, но, однако, при всемъ томъ, не смотря на то, не взирая на то.

*Уодтер* Д. то же.

*Уодткін* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Ўдкін*.

*Уодѣа* Т. н. то же что *Одѣа*.

*Уод уј* Т. н. и с. (по наст. будь то) пожалуй, пускай такъ, пусть такъ, положимъ что.

*Уоззајваде* Д. и. с. тяжесть, тягость, тяжесть, изъ *Уоззау* и. пр. и н. то же что *Озау*.

*Уоззаудінад* Т. и. с. тяжесть, тягость, тяжесть.

*Уоззаудінаде* Д. то же.

*Уоззевáд* Т. и. с. то же что Д. *Уоззајвáде*.

*Уоззæу* Т. и. пр. и н. то же что *Уоззау*.

*Уојгæнæг* Т. и. с. то же что *Уејгæнæг*.

*Уол* Д. и. с. то же что Т. *Ол*; но только въ томъ  
качествѣ, а не въ родѣ прилога, вмѣсто котораго  
есть собственное слово *бѡл*.

*Уола́мæ* Д. н. то же что Т. *Ола́мæ*.

*Уолифа́ге* Д. и. пр. то же что Т. *Ула́фæг*, изъ

*Уола́фун* Д. гл. д. и ср. то же что Т. *Ула́фун*.

*Уоле* Д. то же что *Уол*. — *Уоле уоле* выше выше!

*Уолеј* Д. н. то же что Т. *Олеј*.

*Уолие* Д. н. то же что Т. *Олие*.

*Уома гáскеба* Д. н. къ тому еще.

*Уомеј* Д. н. то же что *Омеј* и Т. *Умеј*.

*Уомиј* Д. н. то же что *Омиј*.

*Уониј* Д. м. прит. то же что *Ониј*.

*Уонон* Д. м. прит. то же что *Онон*.

*Уордама* Д. н. туда. Ср. *Ардама*.

*Уордегеј* Д. н. оттуда. Ср. *Ардегеј*.

*Уордондóн* Т. и. с. мѣсто для храненія арбъ, сарай,  
изъ *урдон* или, какъ иногда также говорятъ, ор-  
дон арба, телега.

*Уордондóне* Д. то же.

*Уорс* Д. и. пр. и н. то же что *Орс*.

*Уорсцаре* Д. и. пр. бѣлокурый ая ое. См. *Царе*.

*Уоссе* Д. и. с. то же что *Оссе*. Ср. *Ус*.

*Уошкín* Д. и. пр. то же что *Ошкín*.

*Уоџе* Д. н. такъ, по наст. тѣмъ образомъ, въ противуположности къ Т. *авџе* этимъ образомъ.

*Уоџедер* Д. н. такъ же, и такъ.

*Уоџеј* Д. (вм. *уоџе еј*) н. и с. (по наст. такъ есть) пускай такъ, пусть такъ, пожалуй, положимъ что, со сильнѣйшимъ выраженіемъ согласованія на то, что утверждается, нежели въ Т. *Уод уј*.

*Уоџеј* Д. н. такъ-то, слово такого же сложенія, какъ и предшествующее, съ нѣкоторою модификаціею смысла.

*Уоџіемеј* и *уоџіемејдер* Д. н. между тѣмъ, то же что Т. *Авџемеј*, только изъ другаго противуположнаго мѣстоименія *ој*, и слѣд. аналогическая форма съ *уоџе* противъ Т. *авџе*

*Уохан* Д. и. пр. то же что *Охан*.

*Урдагеј* (или *урдегеј*) Т. н. то же что Д. *Уордегеј*, сокращ. изъ *уј ардагеј* или *уј ардегеј*.

*Урдам* Т. н. то же что Д. *Уордима*, сокращ. изъ *уј ардамѣ*.

*Урнѣј* Т. гл. безл. напр. *мѣн урнѣј* я вѣрую, вѣрю.

*Урѳмун* Д. гл. д. задерживаю, останавливаю, останавливаю.

*Урѳмн* Т. то же.

*Урс* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Орс* и *Уорс*. —  
*Урс бах* бѣлая лошадь и жеребенокъ.

*Урском* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Орском*.

*Урсцар* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Уорсцаре*. См. *Цар*.

*Урус* Д. и. нар. Русь, Россія. Отъ того



Ф.

**Фа** Д. а иногда также Т. нераздельный предлогъ, употребляемый крайне часто при сложенияхъ глаголовъ, означаетъ совершение дѣйствій или состояній (ср. Гр. §. 88. ж), или придаетъ имъ вѣдущую определенность въ разныхъ и различныхъ отношеніяхъ и значеніяхъ.

**Фавинун** (изъ *винун*) Д. гл. д. увижу.

**Фабаун** (изъ *баун*) Д. гл. стр. (по наст. дѣлаюсь недостающимъ) выключаюсь, исключаясь.

**Фад** Д. и. с. слѣдъ.

**Фадун** Д. гл. д. раскалываю, расколю.

**Фаззигон** Д. и. пр. и н. осенній яя ее, осенью, изъ *фаззег* или *физзек* осень.

**Фаззигон** Т. то же.

\* **Фадабд** (прч. прош. глагола *фадабун*) Д. и. пр. сказуемое (въ предложеніяхъ).

**Фадахсаге** (прч. наст. слѣд. глагола) Д. повелѣвующій ая ее, и. пр. повелительный ая ое, а потому \* *фадахсаге авардт* повелительное предложеніе и *фадахсаге доруніј ниве* повелительное наклоненіе (въ Грамматикѣ).

**Фадахсун** Д. гл. д. повелѣваю, приказываю, модификація, кажется, упомянутого сложнаго глагола *фадабун* изъ *дабун* сказываю.

- Файјсун** (изъ *іјсун*) Т. гл. д. отнимаю, снимаю.
- Файервадунқанун** Д. гл. д. освобождаю, производное сложное изъ сложнаго уже глагола *ервадун* (см. *Ваѣдун*). Буква *ј* здѣсь, какъ въ другихъ подобныхъ случаяхъ, есть эуфоническое прибавленіе.
- Файјесун** (изъ *јесун*) Д. гл. д. то же что Т. *Файјсун*.
- Файјунун** Д. гл. д. отвѣдаю.
- Факълун** Д. гл. д. свалю, опрокидываю, разломаю, разрушаю, разоряю, сокрушаю, о жидкостяхъ: проливаю, в. и. стр. свалюсь, опрокидываюсь, разломаюсь, разрушаюсь, разоряюсь, сокрушаюсь, проливаюсь, сложено изъ *кълун* повалю, ломаю, рушаю, лью, и повалюсь, рушаюсь, льюсь.
- Факунун** (изъ *канун*) Д. гл. д. сдѣлаю.
- Фидаун** (изъ *даун*) Т. гл. стр. то же что Д. *Фаѣаун*.
- Фал** (сокращ. вм. *фала*) Д. н. и с. а, да, же, но, однако, однако же, впрочемъ, напротивъ, между тѣмъ.
- Фалáјун** Т. гл. ср. и в. уставаю, устаю, утомляюсь, сложено изъ Т. *лаун* стоять, съ производнымъ значеніемъ, какъ и Дигорцы, не употребляя простаго глагола *лаун*, изъ соответствующаго *істун* образовали *баістун* (вм. *баістун*, здѣсь по наст. постую, простою) для того же отвлеченнаго понятія: устать.
- Фаламболај** Д. н. и' прил. кругомъ, около, окрестъ.  
Ср. Т. *Алфаламблај*.



**Фалаума** Т. мн. призыванія: подожди, постой! по наст. подожди меня (*ма*, какъ *Д.*, вм. обыкновеннаго *ме*), изъ слѣдующаго

**Фалаун** (изъ *лаун*) Т. гл. д. постою, простою и въ отвлеченномъ смыслѣ: подожду, выжду, дожду.

**Фалв́аре** Д. н. въ препрошедшемъ (третьемъ) году, третьяго года, вм. *фарф́аре*. См. *Ф́аре*.

**Фалѣ** Т. н. и с. то же что *Д. Фал*.

**Фалѣ** *фале* или правильнѣе: *фале фале!* и въ сокращенномъ видѣ: *фал фал!* (ср. Гр. § 100). мн. отстраненія: прочь прочь!

**Фалиевун** Д. гл. д. обманываю.

**Фалиедун** (изъ *лиедун*) Д. гл. д. убѣгаю, избѣгаю, пробѣгаю.

**Фалијдун** (изъ *лијдун*) Т: то же.

**Фалкоре** Д. н. мигомъ. Ср. *Ф́аре* и *Цасте*.

**Фалман** Д. и. пр. и н. мягкій ая ое, мягко.

**Фал уодтер** Д. с. (по наст. но и тогда) но при всемъ томъ, однако, не смотря на то, не взирая на то.

**Фамáлун** (изъ *мáлун*) Д. гл. ср. умираю.

**Фанамун** (изъ *намун*) Д. гл. д. пробиваю и въ отвлеченномъ смыслѣ наказываю.

**Фандаг** Д. и. с. дорога.

**Фандавон** Д. и. с. уступленіе, сложено изъ причастія глагола *фандун* и мѣстоименія притяжательна-

го *давон*, слѣд. по наст. *фанд давон* или *фанд давон* твоя воля. Отъ того

*Фандавоніј* (пад. род.) Д. и. пр. и н. уступительный ая ое, уступительно. — \* *Фандавоніј авардт* уступительное предложеніе, *фандавоніј баттуніј дурд* уступительный союзъ и *фандавоніј період* уступительный періодъ (въ Грамматикѣ).

*Фандон* Д. и. с. пр. и н. желаніе, желательный ая ое, желательно.

*Фандун* Д. гл. д. желать, хотѣть, употребляется въ окончательныхъ наклоненіяхъ только въ видѣ безличнаго глагола, *фандуј* хочется и пр. См. Гр. § 110.

*Фанојеканун* (изъ *ојеканун*) Д. гл. д. продаю, запродаю, распродаю.

*Фарадуджеј* Д. н. ошибкою, ошибочно, двепричастіе слѣдующаго глагола.

*Фарадуджун* (изъ *радуджун*) Д. гл. в. заблуждаюсь, ошибаюсь.

*Фарадуджунканун* Д. гл. д. заставляю заблуждаться, ошибаться, помѣшаю.

*Фаразун* Д. гл. д. могу.

*Фараст* и. ч. девять, по наст. выше (больше) осьми (см. Аст), изъ Персидск. *فر* (фар, фер) *zurга*. Аналогическія формациі суть и Русскія числительныя: одиннадцать, двѣнадцать (одинъ на десять, двѣ на десять) и пр. до девятнадцати.

*Фарастејмаг* Д. и. ч. пор. девятый ая ое.

**Фарастем** Т. то же.

**Фараз** Д. и. с. топоръ, сѣкира.

**Фарве** Д. и. с. ольха (*betula alnus*).

**Фаре** Д. н. въ прошедшемъ году, изъ Персидск. پار (пár) *annus praeteritus* в. *anno praeterito*, сокращеннаго, кажется, изъ сложнаго پارسال (пáрсáл). Такъ употреблялось въ древнихъ вѣкахъ и Нѣмцами *vert* и Шведами (съ предлогомъ) *i fjord*, вмѣсто чего нынѣ говорится: *i fjol* (въ письмѣ: *i förra året*) въ прежнемъ (прошедшемъ) году. Этимъ аналогическимъ примѣромъ объясняется и другое Осетинское нарѣчіе *фалв́аре* (см. выше) вмѣсто *фарф́аре* въ видѣ редупликаціи. Если же рѣчь идетъ о дальнѣйшемъ еще прошедшемъ времени (о четвертомъ годѣ), то приставляютъ сначала *м. ој*, говоря *ој фалв́аре*.

**Фарон** Т. н. то же что Д. **Фаре**.

**Фарс** и. с. бокъ и въ отвлеченномъ смыслѣ: сторона, край, Д. также (каменная) стѣна. — Изъ значенія: бокъ объясняется употребленіе этаго же слова *фарс* у Тагаурцевъ еще также въ видѣ прилога: мимо, въ какомъ случаѣ однако жъ по большей части прибавляютъ и. ч. *ју* (одинъ).

**Фарсаг** Т. и. пр. боковой ая ое, посторонній яя ее. — Отъ того \* *фарсаг дурд* (боковое или постороннее слово) нарѣчіе и *фарсаг кеннунј дурд* (посторонняго дѣйствія слово) дѣепричастіе (въ Грамматикѣ).

- Фарса́ге** Д. то же. — \* **Фарса́ге** **џурд** нарѣчіе и **фарса́ге** **џануні** **џурд** дѣспричастіе.
- Фарса́ге** (прч. наст. глагола *фарсун*) Д. и. пр. вопросительный ая ое. — Потому \* **фарса́ге** **авардт** вопросительное предложеніе и **фарса́ге** **но́ні** **басті** **џурд** вопросительное мѣстоименіе (въ Грамматикѣ).
- Фарсма** (изъ *фарс* пад. внѣ. м.) Д. н. на сторону, стороною и прил. мимо (по боку, по краю).
- Фарсмаѣ** Т. то же.
- Фарсун** Д. гл. д. спрашиваю, вопрошаю.
- Фарун** (вм. *фаарун* изъ *арун*) Т. гл. д. нахожу.
- Фариј** Д. прил. черезъ, чрезъ.
- Фаса́јун** (изъ *са́јун*) Д. гл. д. обманываю, обольщаю.
- Фасбун** Д. и. с. сукно.
- Фасмонџанун** Д. гл. в. покаиваюсь, раскаиваюсь.
- Фаста́ге** Д. и. пр. и н. задній, послѣдній ая ее, послѣ, напослѣдокъ. Ср. *Фастедер*. — \* **Фаста́ге** **џурд** прилогъ, *postpositio* (въ Грамматикѣ).
- Фастама** (пад. внѣ. м.) Д. н. и прил. назадъ, назадъ, за.
- Фастамајеса́ге** (сложн. изъ предъидущаго нарѣчія и прч. наст. глагола *јесун*) Д. и. пр. возвратный ая ое (по наст. который беретъ назадъ). — \* **Фастамајеса́ге** **афоні** **џурд** глаголъ возвратный и **фастамајеса́ге** **но́ні** **басті** **џурд** возвратное мѣстоименіе (въ Грамматикѣ).
- Фастамахасса́ге** (сложн. изъ нарѣчія *фастама* и прч.

наст. глагола *хассун*) *Д.* по наст. назадъ носящій, а потому и. пр. \* относительный ая ое, отъ чего *фастамахассáге авардт* относительное предложение и *фастамахассáге ноніј бастіј дурд* относительное мѣстоименіе (въ Грамматикъ .

*Фастедер Д.* н. послѣ же и въ видѣ сравнительной степени: позже, предполагаетъ особенное нарѣчіе *фасте*, изъ котораго изъясняются и другія предѣ снѣ приведенныя 4 слова

*Фаштіе Д.* н. взади, позади, послѣ, и именно то же *фасте*, съ измѣненіемъ буквы с по свойству Дигорскаго нарѣчія на ш, по наст. пад. вну. м. См. Гр. § 170

*Фаштіегеј Д.* н. то же, по наст. пад. отв. изъ *фаштіеге* вмѣсто *фастáге*.

*Фатку Д.* н. с. яблоко.

*Фатз Д.* н. с. пуля.

*Фатзан Д.* и. пр. и н. широкій ая ое, ширско.

*Фатзарсун* (изъ *зарсун*) *Д.* гл. д. и в. испугаю, испугаюсь.

*Фатже Д.* н. с. положеніе, порядокъ, законъ.

*Фатжеј* (пад. твор.) *Д.* порядкомъ, порядочно.

*Фатун* гл. ср. и д. бываю, побываю, и въ отвлеченномъ смыслѣ: совершаю, окончаю. Отъ того

*Фатуд Т.* (3. л. вр. наст. повел. накл.) по наст. будь (то) и потому н. и с. пускай, пусть такъ, положимъ что, пожалуй.

*Фатудт Д.* то же.

**Фохассун** (изъ *хассун*) Д. гл. д. уношу, доношу.

**Фохассун** (изъ *хассун*) Т. то же.

**Фохезун** (изъ *хезун*) Д. гл. д. подожду, выжидаю, ожидаю.

**Фацаун** (изъ *цаун*) гл. ср. и д. похожу, прохожу, дохожу и доѣзжаю, проѣзжаю.

**Фсе** Т. предл. тотъ же что *Фа*.

**Фсеѣдїсун** (изъ *авдїсун* вм. *фсеавдїсун*) Т. гл. д. показываю, указываю, открываю.

**Фсеѣжсанун** (изъ *уежсанун*) Т. гл. д. то же что Д. *Фсојежанун*.

**Фсед** Т. и. с. то же что Д. *Фад*.

**Фсеѣдїз** им. призыванія (см. Гр. § 120. 9)).

\* **Фсезаѣд** (прч. прош. глагола *фсезиѣн*) Т. то же что Д. *Фадзаѣд*

**Фсеѣѣдѣлден** Т. гл. в. заблуждаюсь, образовано, какъ кажется, на основаніи Турецкихъ *چكالمك* (чекі-мек) и *چقارلهق* (чіқарілмақ) *ducī, extrahī*, и тѣмъ болѣе, что эти глаголы употребляются и въ отвлеченномъ смыслѣ подобно Осетинскому *фсеѣѣдѣлден*, напр *بولدن چقارلشم* (жолдан чіқарілмішем) *eductus v. seductus sum e via* я заблудился съ дороги.

**Фсеуалун** (изъ *уалун*) Т. гл. д. в и стр. то же что Д. *Фадуалун*.

**Фсеусенун** (изъ *усенун*) Т. гл. д. то же что Д. *Фокунун*.

**Фседаун** (изъ *даун*) Т. гл. стр. то же что *Фаддаун*.

**Фæрссун** (изъ *рссун*) Т. гл. д. выслушаю, до-  
слушаю, отслушаю, послушаю, прислушаю, про-  
слушаю.

**Фæлаин** Т. гл. ср. то же что Д. *Фалајун*.

**Фæлаун** (изъ *лаун*) Т. гл. д. то же что *Фалаун*.

**Фæлае** Т. н. и с. то же что Д. *Фал*.

**Фæлаеае** (сложн. изъ *фæлае* и *аеае*) Т. н. напро-  
тивъ.

**Фæлае одтæр** или *фæлае уодтæр* Т. с. то же что Д.  
*Фал уодтæр*.

**Фæлијун** Т. гл. д. то же что Д. *Фалиевун*.

**Фæлмаен** Т. н. пр. и н. то же что Д. *Фалман*.

**Фæмæлун** (изъ *мæлун*) Т. гл. ср. то же что Д. *Фа-  
малун*.

**Фæндæг** Т. н. с. то же что Д. *Фандаг*.

**Фæндон** Т. н. с. и пр. то же что Д. *Фандон*.

**Фæндун** Т. гл. д. то же что Д. *Фандун*. — *Фæндун*  
хочется.

**Фæнаемун** (изъ *наемун*) Т. гл. д. то же что Д. *Фа-  
намун*.

**Фæндæм** Т. н. ч. пор. пятый ая ое. См. *Фонд*.

**Фæнун** (сокращ. вм. *фæунун* изъ *унун*) Т. гл. д. то  
же что Д. *Фавинун*.

**Фæрæдуин** (изъ *рæдуин*) Т. гл. в. то же что Д. *Фарæ-  
дујун*.

**Фæрæдуинқенун** Т. гл. д. то же что Д. *Фарæдујун-  
қанун*

**Фæрæзун** Т. гл. д. то же что Д. *Фарæзун*.

**Фарáин** (изъ *ráin*) Т. гл. в. радуюсь.

**Фарэ** Т. и. с. то же что Д. *Фарве*.

**Фарвѣйтви** (изъ *арвѣйтви* сокращ. вм. *фæарвѣйтви*) Т. гл. д. высьлаю, засылаю, отсылаю, присылаю, ссылаю, усылаю.

**Фарæз** Т. и. с. то же что Д. *Фараз*.

**Фаррама** Д. мм. то же что Т. *Фалаума*.

**Фарсæг** (изъ *фæрсви* прч. наст.) Т. и. пр. то же что Д. *Фарсáге*. Отъ того \* *фæрсæг æвæрд* вопросительное предложеніе и *фæрсæг нómвј бæствј фурд* вопросительное мѣстоименіе (въ Грамматикъ).

**Фарсви** Т. гл. д. то же что Д. *Фарсун*.

**Фарцѣј** Т. прил. то же что Д. *Фарцѣј*.

**Фасáин** (изъ *сáин*) Т. гл. д. то же что Д. *Фасáјун*.

**Фасмонзæнви** Т. гл. в. то же что Д. *Фасмонзæнун*.

**Фæстæ** Т. н. и с. то же что Д. *Фаштæ*.

**Фæстæг** Т. и. пр. и н. то же что Д. *Фастáге*. — \* *Фæстæг фурд* прилогъ (въ Грамматикъ).

**Фæстæмæ** Т. н. и прил. то же что Д. *Фастама*.

**Фæстæмæјсæг** (сокращ. вм. *фæстæмæ јсæг*) Т. и. пр. то же что Д. *Фастамајесáге*. — \* *Фæстæмæјсæг афонвј фурд* глаголь возвратный и *фæстæмæјсæг нómвј бæствј фурд* возвратное мѣстоименіе (въ Грамматикъ).

**Фæстæмæхæссæг** Т. и. пр. то же что Д. *Фастама-хæссáге*. — \* *Фæстæмæхæссæг æвæрд* относительное предложеніе и *фæстæмæхæссæг нómвј бæствј фурд* относительное мѣстоименіе (въ Грамматикъ).



**Фæстæцуог** Т. прч. наст. (по наст. послъ идущій) послъдующій ая ее. — \* **Фæстæцуог сæвæрд** предложеніе послъдующее (въ Грамматикъ).

**Фæстедар** Т. н. послъ.

**Фæстеј** (пад. отв.) Т. н. сзади, Д. послъ. *Ој фæстеј* послъ того, потómъ.

**Фæстie** Т. н. то же что Д. **Фаштie**, также прил. за.

**Фæстiedар** Т. н. послъ, послъ же, потómъ.

**Фæштie** Д. н. то же что **Фаштie**.

**Фæштиегеј** Д. то же и сзади, также прил. за.

**Фæштиеј** Д. прил. за, какъ будто пад. отв. отъ **Фæштie**.

**Фæштиеккеј** Д. н. напоследокъ, варіантъ къ **Фæштиегеј**.

**Фæштиецауаг** (прч. наст. и \* **фæштиецауаг савæрд** Д. то же что Т. **Фæстæцуог** и \* **фæстæцуог сæвæрд**.

**Фæткуј** Т. н. с. то же что Д. **Фатку**.

**Фæзæн** Т. н. пр. и н. то же что Д. **Фазан**.

**Фæзæрсинкъсенн** (изъ **зæрсин**) Т. гл. д. и в. то же что Д. **Фазæрсун**.

**Фæуејуæнн** Т. гл. д. то же что **Фæвејуæнн**.

**Фе** предл. тотъ же что **Фа** и **Фæ**.

**Фефоссун** (изъ **фоссун**) Д. гл. д. то же что Т. **Фæфуссн**.

**Федар** Д. н. пр. и н. твердый, крѣпкій, жесткій ая ое, твердо, крѣпко, жестко.

**Федун** Д. гл. д. плачѹ.

**Фејбрун** (изъ **јбрун**) Д. гл. д. то же что Т. **Фарнн**.

**Фейрајун** (изъ *ирајун*) Д. гл. в. то же что Т. **Фарайн**.

**Федуссви** (изъ *гуссви*) Т. гл. д. то же что **Фадуссви**.

**Фервэзвнкусви** (сокращ. вм. *феарвэзвнкусви* изъ *вадвн*) Т. гл. д. то же что Д. **Фајеравэзунканун**.

**Фервэст** (прч. прош. предъидущаго глагола или *фервэзвн* Д. *фајеравэзун*) и. пр. и н. свободный ая ое, свободно.

**Фервэстун** (вм. *феарвэстун* изъ *арвэстун*) Д. гл. д. то же что Т. **Фарвэјтви**.

**Фервэјтви** (вм. *феарвэјтви* изъ *арвэјтви*) Т. то же.

**Фесавун** Д. гл. д. в. стр. и ср. потерю, затерю, истерю, затрачиваю, истрачиваю, утрачиваю, уроняю, истребляю, потеряюсь, затеряюсь, истеряюсь, затрачиваюсь, истрачиваюсь, утрачиваюсь, уроняюсь, истребляюсь, пропадаю, погибаю, изъ *савун* теряю, трачу, потребляю и теряюсь, трачусь, потребляюсь.

**Фесавун** и **савун** Т. гл. то же.

**Фескун** Д. и. пр. и н. счастливый ая ое, счастливо.

**Фестегеј** Д. н. пѣшкомъ.

**Фестун** (изъ *истун* сокращ. вм. *феистун*) Д. гл. ср. вставаю, встаю, простою и в. поднимаюсь.

**Фестин** Т. и. пр. и н. то же что Д. **Фескун**.

**Фешимадорэг** или **фешимадораге** Д. и. пр. противительный ая ое, по наст. противурвчашій ая ее, изъ сложнаго глагола *фешимадорун* противурвчу.

— \* *Фешімаѳорáг* *авардт* противительное предложение, *фешімаѳорáге баттуниј дурд* противительный союз и *фешімаѳорáге період* противительный періодъ (въ Грамматикъ).

*Фиáу Д.* и. с. пастухъ для овецъ.

*Фидар Т.* и. пр. и н. то же что *Д. Федар*.

*Фидáу Д.* и. пр. и н. отеческій ая ое, отечески, изъ

*Фиде Д* и. с. отецъ.

*Фидт Д.* и. с. мясо.

*Фидви Т.* гл. д. то же что *Д. Федун*.

*Финдтес Д.* и. ч. пятнадцать, изъ *финд* или *финдт* вм. *фонд* и *дес*.

*Финдтесејмаг Д.* и. ч. пор. пятнадцатый ая ое.

*Финдтешиңсејмаг Д.* и. ч. пор. трехсотый ая ое, по наст. 15 × 20-й ая ое, изъ *финдтес* и *иңсејмаг*.

*Финде Д.* и. с. носъ.

*Финссáг Д.* и. с. писарь, по наст. пишущій, прч. наст. глагола

*Финссун Д.* гл. д. пишу. — *Финссун чит* пишываю.

*Финст Д.* прч. прош. предъидущаго глагола писанный ая ое, и. пр. письменный ая ое и н. с. письмо, записка, сочиненіе, почеркъ. — \* *Финст хатхе* (писанная черта) буква.

*Финце Д.* и. с. столъ. — *Миңиј финце* столикъ.

*Фирзон Д.* и. с. скотина, скоть, и именно большой, крупный. Ср. *Т. Стурзе*.

*Фистегеј Т.* и. то же что *Д. Фестегеј*.

**Фиу** и. с. жиръ.

**Фицар Д.** и. с. тьло.

**Фицáг Д.** и. ч. пор. и. и прил. первый ая ое, сперва, прежде, предъ, передъ. — **Фицáг ај је** (это первое есть) во первыхъ, **фицáг цалден** — **уалден** прежде нежели, прежде того какъ, **фицáг хатт** въ первый разъ. — \* **Фицáг баран** (первая) положительная степень и **фицáг нивіј дурд** (перваго образа слово) слово первообразное (въ Грамматикъ).

**Фицáгдер Д.** и. (первое же) во первыхъ, сперва, прежде.

**Фицáгедер Д.** и. то же.

**Фицáгеј** (пад. отв.) **Д.** и. спереди, сначала.

**Фицáк Д.** и. пр. и н. то же что **Фицáг.**

**Фонд** и. ч. пять. — **Фонд урс суаріј Д. фонд орс сајі** 25 копѣекъ серебромъ, четвертакъ.

**Фондеј Т.** и. ч. пятеро, а **Д.** (со членомъ передъ **фонд**) **і фонд.**

**Фондејмаг Д.** и. ч. пор. пятый ая ое.

**Фондем Т.** то же.

**Фондукумон** и. пр. пятиугольный ая ое. См. **Ком.**

**Фондсадејмаг Д.** и. ч. пор. пятисотый ая ое, изъ

**Фондсадиј Д.** и. ч. пятьсотъ. См. **Сад.**

**Фондсадкіј Д.** и. ч. сто ( $5 \times 20$ ). См. **Сад.**

**Фондуссадавкхон Т.** и. пр. столѣтній ая ее. См. **Аз.**

**Фондуссадем Т.** и. ч. пор. сотый ая ое, изъ

**Фондуссавј Т.** и. ч. то же что **Д. Фондсадкіј.**

- Фондфондуссадем** Т. и. ч. пор. пятисотый ая ое,  
изъ фондфондуссадиј Д. и. ч. пятьсотъ (5 × 20).  
См. **Фондсадиј**.
- Фондиңсејмаг** Д. и. ч. пор. то же что Т. **Фондусса-**  
**дем**. См. **Иңсејмаг**.
- Франц** Т. и. нар. то же что Д. **Франц**.
- Фуд** Д. и. пр. н. и и. с. худый, злый ая ое, худо,  
зло, вина, причина.
- Фудбулуз** Д. и. пр. и н. лукавый, скверный, мерз-  
кий ая ое, лукаво, скверно, мерзко.
- Фудебон** Д. и с. (по наст. злый, злополучный день)  
бѣда, несчастье. См. **Бон**.
- Фудоңхе** Д. и. с. сожаление.
- Фудт** Д. и. пр. н. и и. с. то же что **Фуд**.
- Фулдер** Д. н. больше.
- Фурз** Д. и. с. сынъ.
- Фусс** Д. и. с. овца.
- Фуд** Т. и. с. то же что Д. **Фиде**.
- Фуд** Т. и. пр. н. и и. с. то же что Д. **Фуд**.
- Фудай** Т. и. пр. и н. то же что Д. **Фидай**.
- Фудбулуз** Т. и. пр. и н. то же что Д. **Фудбулуз**.
- Фудалзæ** (изъ **фуд** особенное мн. или лучше ска-  
зать двойственное ч.) Т. и. с. родители, праотцы.
- Фудебон** Т. и. с. то же что Д. **Фудебон**.
- Фудох** Т. и. с. то же что Д. **Фудоңхе**.
- Фудт** Т. и. пр. н. и и. с. то же что **Фуд**.
- Фулдер** Т. и. то же что Д. **Фулдер**.
- Финдтæс** Т. и. ч. то же что Д. **Финдтæс**.

*Фундтасем* Т. и. ч. пор. то же что Д. *Финдтесејмаг*.

*Фунд* Т. и. с. то же что Д. *Финде*.

*Фун* Т. и. с. то же что Д. *Фине*. — *Фун* *твсв* или *фундij* *твсв* столикъ.

*Фурз* Т. и. с. то же что Д. *Фурз*.

*Фусс* Т. и. с. то же что Д. *Фусс*.

*Фуссаг* Т. и. с. то же что Д. *Финссаге*, прч. наст. изъ

*Фуссви* Т. гл. д. то же что Д. *Финссун*. — *Фуссви* *ју* писываю.

*Фуст* Т. прч. прош. и. пр. и с. то же что Д. *Фимст*.  
— Отъ того \* *фуст* *ххх* буква.

*Фуцаг* Т. и. пр. н. и прил. то же что Д. *Фичаг*. — *Фичаг* *ај* (это первое) во первыхъ, *фичаг* *хатт* въ первый разъ, *фичаг* *цалма* — *уалма* прежде нежели, прежде того какъ. — \* *Фуцаг* *барсен* положительная степень и *фичаг* *нвсвј дурд* слово первообразное (въ Грамматикъ).

*Фуцагдер* Т. и. то же что Д. *Фичагдер*.

*Фуцагеј* (пад. отв.) Т. и. то же что Д. *Фичагеј*.

## Х.

*Ха ха* мм. смѣха: ха ха!

*Хабар* Д. и. с. вѣсть, новость, изъ Арабск. *خبر* (хэ-бер) *nuntius*, *rumor*, *fama*.

\* *Хавон* и. с. падежъ (въ Грамматикъ), изъ

*Хавн* Т гл. ср. надаю.

*Хавнусагнн* Т. гл. д. заставляю падать, повалию.

*Хадон* и. с. рубаха, рубашка.

*Хадар* Т. и. с. домъ, заимствовано, кажется, изъ Арабск. *الدار* (зудар или удар) *stabulum camelorum* и всякая ограда вообще. Въ самихъ горахъ Кавказскихъ дома Осетиновъ обыкновенно каменные, нерѣдко состоящие изъ двухъ ярусовъ, изъ коихъ въ нижнемъ содержится скотъ, а въ верхнемъ живутъ люди. — *Тусул хадар* или *хадарвј* *тусул* домикъ, домишко. Въ томъ же смыслѣ употребляютъ и *хадарвј* кум (или ком) по наст. уголъ дома.

*Хадаре* Д. то же что Т. *Хадар*. — *Мицј хадаре* домикъ, домишко.

*Хадарема* (пад. внѣ. м.) Д. н. домой.

*Хадарј* (пад. вну. м.) Д. н. дома.

*Хадармае* (пад. внѣ. м.) Т. н. то же что Д. *Хадарема*.

*Хадарвј* (пад. вну. м.) Т. н. то же что Д. *Хадарј*.

*Хадихан* Д. и. соб. женское.

*Хадухан* Т. то же.

*Хай* и. с. и н. часть, дробь, частью, отчасти. — Отъ того \* *хaji ном* (Д. *нон*) имя числительное дробное (въ Грамматикѣ).

*Хайсагдсг* (сложн. изъ предъидущаго слова и причастія глагола *сагдгн* съ измѣненіемъ буквы *ф* въ *с*, и слѣд. по наст. часть желающій, часть

берущій) участвующій ая ее , и. с. участникъ и потому \* причастіе (въ Грамматикъ).

*Хайраг* Т. и. с. чёртъ, дьяволь.

*Хайре* Д. и. с. польза, изъ Арабск. غیر (ǰajr) utilem esse, prodesse. Ср. خیر (xajr) bonis polle- re, bonum, bona, opes.

*Халајфаге* Д. и. с. матерія (ткань) на платьѣ назы- ваемое *хала́ф*, котораго слова послѣдняя буква *ф* передъ слѣдующей такой же перемѣнена на *ј*.

*Халамулақанун* Д. гл. д. и в. смѣшаю, перемѣшаю, смѣшаюсь, перемѣшаюсь, очевидно образовано въ подражаніе Турецкому реченію *قارش مورش* *اينك* (qarış murış itmek), выражающему совер- шенное перемѣшаніе.

*Халарінқанун* или только *халарқанун* Д. гл. д. про- щаю, можно также сравнить съ Турецк. *فلاص* *اينك* (xelas itmek) liberare, dimittere, absolvere.

*Халарқанун* Т. то же.

*Халаур* Д. и. с. паукъ.

*Хала́ф* и. с. родъ верхняго платья для обоого пола, изъ холстины, китайки, ситца; но по большей части изъ Персидской бумажной матеріи, по цвѣту называемой просто *сурх* Д. *сурх* т. е. красное, а у богатыхъ и знатныхъ людей даже изъ красной шелковой матеріи. Вообще упомя- нутая матерія *сурх* и *сурх* употребляется пред- почтительно женщинами, коихъ халафы потому



красны или полосаты тогда, когда мужескіе изъ разныхъ другихъ означенныхъ же матерій сини, черны или бѣлы. — Самое слово *халáф* безъ сомнѣнія испорченное Арабск. *خلاء* (хула'т) *chla-туз*, *vestis talaris*, отъ чего и Русское *халать*.

*Халáфканун* Д. гл. ср. спѣшаю, поспѣшаю. Это слово могло именно причинить искаженіе упомянутого Арабскаго *خلاء* въ *халáф* у Осетиновъ.

*Халáффар* Т. и. с. то же что Д. *Халајфаге*.

*Халáфхор* Т. то же. Ср. *Гарсхор*.

*Халвáрег* Т. и. с. то же что Д. *Халаур*.

*Халæгæнн* Т. гл. д. завидую.

*Хале* Т. и. с. то же что Д. *Qалле*.

*Халиеуқанун* Д. гл. д. разсѣваю, разсыпаю, разгонаю, разбрасываю.

*Халјуæнн* Т. то же.

*Хадон* и. с. ворона (*corvus corpix*).

*Хáлун* Д. гл. д. в. и стр. разрушаю, нарушаю, разрушаюсь. Ср. *Факáлун*.

*Хáлун* Т. то же.

*Хán* и. с. Ханъ, Царь, Государь, изъ Арабско-Персидск. *خان* (Хán). Отъ того

*Ханáд* Т. и. с. Царство, Государство. Такъ называютъ Грузію *Ереклуј хáнуј ханáд* по наст. Ираклія (препоследняго Грузинскаго Царя) Ханство или Государство.

*Хаңжа* Д. и. с. черта.

- Хардѣн* (изъ *харун*) Т. и. пр. сытый ая ое.
- Харсен* (изъ того же пад. дат.) Т. и. с. харчевня, трактиръ.
- Харінаг* (прч. буд.) Т. и. с. пища, кушаніе.
- Харун* Т. гл. д. кушаю, ѣмъ.
- Харунсанун* Т. гл. д. (сдѣлаю, заставляю кушать) кормлю, накормлю.
- Хас* Т. и. с. долгъ.
- Хаскін* Д. и. с. должникъ.
- Хассун* Д. гл. д. ношу, несу.
- Хассун* Т. то же.
- Хастаг* Д. и. с. родственникъ, сродникъ, родственница, и
- Хастаг* Т. то же, явно тѣ же слова въ отвлеченномъ смыслѣ, что
- Хастаг* Т. и. и. пр. и прил. близко, близъ, ближній яя ее, вѣроятно изъ Арабск. *فصر* (qast) *propinquum esse, pars, latus.*
- Хастег* Д. то же.
- Хастін* Т. и. с. то же что Д. *Хаскін.*
- Хатірінқанун* Д. гл. д. уважаю, уступаю, также изъ Арабск. *خاطر* (*хатур*) *affectus, propensio, animi dispositio.*
- Хатт* и. с. разъ, крата.
- Хаун* Д. гл. ср. то же что Т. *Хавн.*
- Хаунқанун* Д. гл. д. то же что Т. *Хавнсанун.*
- Хафс* Т. и. с. лягушка.
- Хафсе* Д. то же.

*Хак* Т. н. с. то же что *Д. Хацха*.

*Хакон* (вм. *хотон* изъ *хох*) Т. н. пр. горный, горский ая ое.

*Хаце* Д. прил. со, съ.

*Хацеуанун* Т. гл. д. и в. смѣшаю, перемѣшаю, смѣшаюсь, перемѣшаюсь.

*Хеддег* Т. м. самъ сама само.

*Хејраег* Т. н. с. то же что *Хајраег*.

*Хас* Т. н. с. то же что *Хас*.

*Хестег* Т. н. н. пр. и прил. то же что *Хастег*.

*Хецун* Т. гл. д. в. и вз. держу, борюсь, сержусь, гнѣваюсь, браню, досаждаю, разсерживаю, дерусь, также н. с. брань, драка. Ср. *Хаце* и *Хацеуанун*.

*Хе* Д. н. пр. собственный ая ое. — Потому \* *хенон* имя собственное (въ Грамматикѣ).

*Хелáгу* Д. н. пр. змѣйный ая ое, изъ

*Хелáге* Д. н. с. змѣя.

*Хестер* Д. н. с. Старшина.

*Хет* Д. н. с. мость, но также: потъ.

*Хецауанун* Д. гл. д. завидую.

*Хецан* (вм. *хѣцан*, по наст. пад. дат. мѣстоименій *хе* и *ходег*, см. Гр. § 68) Д. н. пр. и н. особый, особенный, раздѣльный, разный ая ое, особо, особенно, раздѣльно, разно.

*Хецанганáге* или *хѣцанганáге* и *хѣцануанáге* Д. н. пр. раздѣлительный ая ое, прч. наст. глагола *хецануанун*. — \* *Хѣцануанáг авардт* раздѣлитель-

ное предложіе, *хеѳанганѳге баттуніѳ дурд* раздѣлительный союзъ, *хеѳанганѳге німадіѳ дурд* имя числительное раздѣлительное и *хеѳанѳанѳге період* раздѣлительный періодъ (въ Грамматикѣ).

*Хеѳанеѳ* (пад. отв.) Д. н. то же что *Хеѳан*.

*Хе́* Д. н. пр. то же что *Хе*.

*Хезѳге* Д. прч. наст. переходящій, проходящій ая ее. — Отъ того \* *хезѳге афоніѳ дурд* переходящій глаголь (въ Грамматикѣ).

*Хезун* Д. гл. д. и в. перехожу, прохожу, въ отвлеченномъ смыслѣ: пасу и пасусь (о скотѣ), также: ожидаю. Въ последнемъ смыслѣ *хезун*, кажется, лишь только варіація глагола *ѳасун* смотрѣть, какъ и Тагаурѳы не употребляютъ соответствующаго *хіѳзун* въ томъ значеніи, а вмѣсто того именно *ѳасун*. — Далѣе говорится еще: *махѳ хезун* берегусь, остерегаюсь.

*Хеѳау* Д. н. с. господинъ, хозяинъ, начальникъ.

*Хі* Т. н. пр. то же что Д. *Хе*. — \* *Хі нѳм* имя собственное (въ Грамматикѣ).

*Хід* Т. н. с. то же что Д. *Хет*.

*Хіѳ* Т. н. пр. то же что Д. *Хе́*.

*Хіѳзаг* Т. прч. наст. то же что Д. *Хезѳге*. — \* *Хіѳзаг афоніѳ дурд* переходящій глаголь (въ Грамматикѣ).

*Хіѳзун* Т. гл. д. и в. перехожу, прохожу, пасу, пасусь. — *Махіѳ хіѳзун* берегусь, остерегаюсь. Ср. *Хезун*.

*Хіѵцау* Т. и. с. то же что *Д. Хѣцау*.

*Хінст* Д. и. с. число, прч. прош. глагола

*Хіицун* Д. гл. д. считаю, но болѣе въ отвлеченномъ  
смыслѣ: почитаю.

*Хістер* Т. и. с. то же что *Д. Хестер*.

*Хіцан* Т. и. пр. и н. то же что *Д. Хецан*.

*Хіцангенæг* Т. и. пр. то же что *Д. Хецанганæге*. —

\* *Хіцангенæг гевæрд* раздѣлительное предложе-  
ніе, *хіцангенæг бæттинѵѵ фѵрд* раздѣлительный  
союз, *хіцангенæг період* раздѣлительный пе-  
риодъ и *хіцангенæг хѵбѵѵѵ фѵрд* имя числитель-  
ное раздѣлительное (въ Грамматикѣ).

*Хіцанеј* Т. и. то же что *Д. Хецанеј*.

*Хо* Т. и. с. сестра, сокращ. изъ *Д. Хоре*.

*Хоудег* и *хоудек* Д. м. то же что *Т. Хæдæг*.

*Ходѵн* Д. гл. д. расколачиваю, растолку.

*Хоарз* Д. и. пр. и н. хорошій, добрый ая ое, хоро-  
шо, добро.

*Хоарзганæге* Д. и. с. и пр. добродѣтъ, благодѣтель,  
благодѣтель, добродѣтельный, благодѣтельный,  
благодѣлительный ая ое.

*Хоарздѵнæде* Д. и. с. доброта, добродѣтель.

*Хоасе* Д. и. с. трава, сѣно, лекарство.

*Ходе* Д. и. с. шапка.

*Ходег* и *ходек* Д. м. то же что *Хоудег*.

*Ходѵнæг* Д. и. с. пр. и н. стыдъ, стыдный ая ое,  
стыдно, по наст. прч буд. глагола *ходун*, слѣд. то,  
надъ чѣмъ будутъ или стануть смѣяться. Отъ того

*Ходујнагзанун* Д. гл. в. стыжусь. Въ томъ смыслѣ говорится также: *манам ходујнаг еј* мнѣ стыдно есть.

*Ходум* Д. гл. в. смѣюсь.

*Хоздер* (сокращ. вм. *хоарздер*) Д. и. пр. (сравн. степ.) и н. лучший ая ее, лучше.

*Хоин* Т. гл. д. то же что Д. *Хоајун*.

*Хојун* Д. гл. д. шью.

*Хондасдер* Т. и. с. Султанъ Турецкій, изъ Турецкаго *قاندوگر* (қандөгер) т. е. кровопроливатель, почетный титулъ ему даваемый.

*Хондигер* Д. то же.

*Хонун* Д. гл. д. называю, зову, призываю, приглашаю. Отъ того

*Хонуніј* (пад. род.) Д. и. пр. звательный ая ое и \* *хонуніј хавон* звательный падежъ (въ Грамматикѣ).

*Хонун* Т. гл. д. то же что Д. *Хонун*.

*Хонуніј* (пад. род.) Т. и. пр. то же что Д. *Хонуніј*  
— \* *Хонуніј хавон* звательный падежъ.

*Хоңх* Д. и. с. гора. Отъ того

*Хоңхон* Д. и. пр. то же что Т. *Хахон*.

*Хор* Д. и. с. солнце.

*Хордкун* Д. и. пр. то же что Т. *Хардтин*.

*Хоре* Д. и. о. сестра.

*Хорө* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Хоарз*.

*Хорзид* Т. и. с. богатство въ кльбѣ.

*Хорзінде* Д. то же.

*Хорзаңға* Д. н. с. доброта, милость.

*Хорзах* Т. то же.

*Хорзахкін* Д. н. пр. и н. милостивый, благорасположенный ая ое, милостиво, благорасположенно.

*Харзахтін* Т. то же.

*Хорзгенег* Т. н. с. и пр. то же что Д. *Хоарзгянаге*.

*Хорздінад* Т. н. с. то же что Д. *Хоарздінаде*.

*Хорујнаге* Д. н. с. то же что Т. *Харінаг*, прч. буд. глагола

*Хорун* Д. гл. д. то же что Т. *Харун*.

*Хорундоңе* Д. н. с. то же что Т. *Харен*.

*Хорунқанун* Д. гл. д. то же что Т. *Харунқанун*.

*Хос* Т. н. с. то же что Д. *Хоасе*.

*Хоссан* (пад. дат. слѣд. глагола) Д. н. с. (по наст. спанію, для спанія) спальня.

*Хоссун* Д. гл. ср. сплю, лежу.

*Хоссунқанун* Д. гл. д. усыпляю.

*Хох* Т. н. с. то же что Д. *Хоңх*.

*Хоцун* Д. гл. д. и в. держу, борюсь. Ср. *Хәцун*.

*Хоцаваде* Д. н. с. Божество.

*Хоцавіј* (пад. род. отъ *Хоцау*) Д. н. пр. Божій, Божескій, Божественный ая ое.

*Хоцав' істан* Д. н. ей Богу! См. Гр. § 250. 2).

*Хоцау* Д. н. с. Богъ, также въ родъ нарвчія мѣсто предшествующаго сложнаго реченія.

*Хоцаубон* Д. и. с. (по наст. Божій день) воскресенье. См. *Бон*.

*Худ* Т. и. с. то же что Д. *Ходе*.

*Худінаг* (прч. буд. глагола *худн*) Т. и. с. пр. и н. то же что Д. *Ходујнаг*. — *Мәнен худінаг у'* мнѣ стыдно (есть), я стыжусь.

*Худінагсанн* Т. гл. в. то же. Ср. Д. *Ходујнагсанн*.

*Худт* и. с. смѣхъ, по наст. прч. прош. глагола

*Худн* Т. гл. в. то же что Д. *Ходун*.

*Хуз* Т. и. с. цвѣтъ.

*Хуздер* (см. *хорэдер*) Т. и. пр. и н. то же что Д. *Хоздер*.

*Хузен* (изъ *хуз* пад. дат.) Т. и. пр. и н. похожій, подобный ая ое, подобно (по наст. цвѣту, къ цвѣту).

*Хузе* Д. и. с. то же что Т. *Хуз*.

*Хузон* и пр. и н. то же что *Хузен*.

*Хуін* Т. гл. д. то же что Д. *Хојун*.

*Хуж* и. с. свинья.

*Хужнн* Т. гл. в. называюсь, модификація глагола *хонн*.

*Хумазагіј* Д. н. напрасно.

*Хумазадіј* Т. то же.

*Хумезанн* гл. д. пашу, изъ *хума* нива, пашня.

*Хумсанн* Т. то же, изъ *хум*.

*Хуннун* Д. гл. в. то же что Т. *Хужнн*.

*Хур* Т. и. с. то же что Д. *Хор*.

*Хуснаг* Т. и. с. воръ.



*Хуссен* (изъ *хуссн* пад. дат.) Т. и. с. то же что  
Д. *Хоссан*.

*Хуссн* Т. гл. ср. то же что Д. *Хоссун*.

*Хусснхуанн* Т. гл. д. то же что Д. *Хоссунханун*.

*Хуцавд* Т. и. с. то же что Д. *Хуцавде*.

*Хуцавј* (пад. род.) Т. и. пр. то же что Д. *Хуцавј*

*Хуцавј стән* Т. и. то же что Д. *Хуцав' істан*.

*Хуцау* Т. и. с. то же что Д. *Хуцау*.

*Хуцаубн* Т. и. с. то же что Д. *Хуцаубон*.

*Хвд* (прч. прош. глагола *хвцин*) Т. и. с. то же  
что Д. *Хинст*. — Отъ того

*Хвдвј* (пад. род.) Т. и. пр. числительный ая ое и  
\* *хвдвј дурд* имя (слово) числительное (въ Грам-  
матикъ.)

*Хвцин* Т. гл. д. то же что Д. *Хинцун*.

## Ц.

*Цабөл* (сложн. вм. *чеј бөл*) Д. и. (по наст. на что?)  
зачѣмъ? о чемъ? для чего?

*Цавге* (вм. *цауаге* изъ *цаун*) Д. и. пр. и с. ходячій  
ая ее ходокъ,ходець.

*Цавун* Д. гл. д. ударяю. Потому и \* удареніе (въ  
Грамматикъ)

*Цал* Т. и. пр. и н. коликій ая ое, сколько, сокрац..

кажется, изъ *цавал*. Ср. *Авал*, *Увал* (*Д. Овал*),  
*Уал* и Гр. § 71. 73 и 211.

*Цалдәр* Т. н. нѣсколько.

*Цалден* Д. н. и. с. доколь, имѣеть обыкновенно послѣ собою въ послѣдующемъ предложеніи соотвѣтствующую частицу *уалден* или *оалден* дотоль, до тѣхъ поръ (см. Гр. § 296 и 297), и въ такомъ совокупленіи выражаетъ с. пока, покуда, между тѣмъ какъ. Въ Гр. § 155 я полагаю въ этихъ двухъ частицахъ пад. дательный; но онѣ образованы изъ *цал* въ подражаніе Грузинскимъ *ჴაღებ* (раоден) сколь, сколько и *ჴაღებ* (егоден), *ჴაღებ* (есоден) столь, столько.

*Цалдер* Д. н. то же что Т. *Цалдәр*.

*Цале* Д. и. пр. и н. то же что Т. *Цал*.

*Цалма* (изъ *цал* пад. внѣ. м.) Т. н. и с. то же что Д. *Цалден*. Симъ соотвѣтствуетъ въ послѣдующемъ предложеніи *уалма* вмѣсто Д. *уалден* или *оалден*.

*Цама* (изъ *чи* пад. внѣ. м.) Д. н. къ чему.

*Цамај* (изъ того же пад. отв.) Д. н. и с. (по наст. отвъ чего, изъ чего) почему, дабы, чтобы, тѣмъ, сколько.

*Цаман* (изъ того же пад. дат.) Д. н. (чему) зачѣмъ.

*Цанде* Д. и. с. груда, громада.

*Цаңхá* Д. и. с. соль.

*Цар* Т. и. с. кожа, сокращ. изъ *царм*, другаго слова того же значенія.

*Царь* и. с. масло.

*Цард* и. с. жизнь, прч. прош. глагола *царун* Д. *царун*. Отъ того

*Цардунун* Д. гл. ср. живу (въ наружномъ отношеніи).

*Цардусунун* Т. то же.

*Цардт* Д. и. с. то же что *Цард*.

*Царе* Д. и. с. то же что Т. *Цар*.

*Царинаге* (прч. бул. слѣдующаго глагола) Д. и. с. жилище.

*Царун* Д. гл. ср. живу.

*Цас* Т. н. и. пр. сколь, сколько, сколькѣй, колѣкѣй ая ое, сокращ. изъ *цв ас*. Ср. Д. *Цејасе* и *Ајас*.

— *Цас нае* сколь, сколько ни.

*Цасдсер* Т. н. нѣсколько, чѣмъ.

*Цасдсериттсер* Т. н. сколько нибудь.

*Цаском* и. с. лице, по видимому сокращ. изъ *цастком*, что сложено изъ *цаст* (вм. нынѣшняго *цаст* Д. *цасте*) глазъ и *ком* или въ настоящемъ смыслѣ, или скорѣе въ смыслѣ прилога (См. *Ком* и *Комкома*). Формація аналогическая съ Греч. *πρόσωπον*, Готич. *andavleizus*, Нѣмецк. *antluzi*, *Antlitz*, Англосакс. *andvlitz*, Скандинавск. или Исландск. *antlit*, Шведск. *anlete*. Ср. Нѣмецк. *Angesicht*, Голландск. *aangezigt*, Датск. *Ansigt*, Шведск. *ansigte*, Польск. *oblicze*, Чешск. *obljčeg*, Вендск. *woblecto*, *woblizo*.

*Цасте* Д. и. с. глазъ, настоящая и первобытная форма, вмѣсто которой однако жъ, какъ замѣчено выше,

нынѣ употребляется уже *цасте*. Изъ *цасте* произошли сложныя реченія

*Цастіј ніхулдт* Д. и. с. мгновение (ср. Франц. *clin d'oeil* и Нѣмецк. *Augenblick*) и *цастіј ніхулдтма* (пад. вѣѣ. м.) Д. и. мигомъ. Что касается до другой составной части этихъ реченій, то *ніхулдт*, отъ чего *ніхулдтма* пад. вѣѣ. м., и по своей формѣ, какъ явное прч. прошедшее, предполагаетъ глаголь *ніхулдун* (ср. Персидк. *نگریدن* *нікріден* *ad aliquem respicere, oculos in aliquem conjicere, intueri eum*), сложенный съ предлогомъ *ні* изъ *кулдун*, какъ явствуетъ изъ Тагаурскаго діалекта. Въ этомъ являются противъ *ніхулдт* и *ніхулдтма* только *кулд* и *кулден* или *кулдме*, со страннымъ впрочемъ прибавленіемъ слова *фсенвј* (видѣнія или зрѣнія, см. *Фсенви*); ибо Тагаурцы называютъ мгновение *цаствј фсенвј кулд*, какъ будто: мгновение зрѣнія ока, вмѣсто нарѣчія же *мигомъ* они говорятъ: *цаствј фсенвј кулден* или *кулдме*. — Изъ сложнаго глагола *ніхулдун* Дигорцы образовали еще и другое въ сравненіи съ выше приведенными сложными простое, хотя въ формальномъ отношеніи странное, нарѣчіе *нікола* (см. выше подъ буквою *Н* на своемъ мѣстѣ).

*Цауаг* Т. и. пр. и с. то же что *Д. Цавѣге*.

*Цауѣге* Д. то же, но болѣе въ родѣ причастія ходящій ая ея, какъ это слово и есть само собою.

*Цаугауѣ* Т. м. отстраненія: прочь! по наст. ступайте! идите! изъ *цаугаг уѣ* или *цаугіе уѣ*.

*Цаун* гл. ср. хожу. иду, ступаю, гуляю, ѣзжу, ѣду.  
— *Цаун бахвл Д. цаун бахїѣ бѣд ѣзжу, ѣду* (на лошади) верхомъ, *цаунїѣ Д. цаун чїт хаживаю*.

*Цаунсен* (пад. дат.) Т. н. с. (по наст. хожденію, гулянію) гульбище.

*Цафсун Д.* гл. ср. горю.

*Цах* Т. н. с. то же что *Д. Цахїа*.

*Цахарадѣн* Т. н. с. то же что *Д. Дазара*.

*Цахкун Д.* и. пр. соляной ая ое.

*Цавгн* Т. гл. д. то же что *Д. Цавун*.

*Цаггѣфарс* и. с. сѣверъ.

*Цаї* м. поощренія: ну! — *Цаї ца!* а *Д. цаї цаї!*  
ну ну! нука!

*Цаї цаї* м. отстраненія: прочь прочь! происходитъ вѣроятно, какъ и предшествующія междуметія, изъ глагола *цаун*.

*Цалембуд Д.* и. пр. и н. скупый ая ое, скупю.

*Цамсѣ* (изъ *цѣ* пад. внѣ. м.) Т. н. то же что *Д. Цама*.

*Цамсѣї* (изъ того же м. пад. отв.) Т. н. и с. то же что *Д. Цамаї*.

*Цамсен* (изъ того же пад. дат.) Т. н. то же что *Д. Цаман*.

*Цанд* Т. н. с. то же что *Д. Цанде*.

*Царгн* Т. гл. ср. то же что *Д. Царун*. Отъ того

*Царгнсѣг* (прч. буд.) Т. н. с. то же что *Д. Царїнаге*.

*Цаском* Т. и с. то же что *Д. Цаском*

*Цест* Т. и с. глазъ, око. — *Ју цест*, *дуе цествј*,  
*серуе цествј* тузь, двойка, тройка и т. д. (въ  
карточной игрѣ).

*Цесте* Д. то же. — *Јеу цесте* тузь, *дуа цестіј*  
двойка, *арѣа цестіј* тройка.

*Цествј фæнвј кулд* Т. и с. то же что *Д. Цастіј ні-*  
*кулдт.*

*Цествј фæнвј кулдæн* или *цествј фæнвј кулдæе* Т.  
н. то же что *Д. цастіј нікулдтма* и *нік'ла.*

*Цæх* Т. и с. то же что *Цах.*

*Цæхтн* Т. и пр. то же что *Д. Цахкун.*

*Цæцен* Т. и нар Чеченець.

*Цејæсе* Д. н. и н. пр. то же что Т. *Цæс*

*Цејæседер* Д. н. то же что Т. *Цæдæр.*

*Цејæсттер* Д. н. то же что Т. *Цæдæрсттер.*

*Цејæерце* н. сколько Ср. *Ајæерце.*

*Цејæдер бæерце* Д. сколько ни, сколько ни.

*Цејæухеј* Т. н. и с. для чего, зачѣмъ, почему, по-  
чему и. Ср. *Бухеј.*

*Цетæе* н. пр. и н. готовый ая ое, готово.

*Цетææанун* Д. гл. д. и в. готовляю, приготавливаю,  
готовляюсь, приготавлиюсь.

*Цетæææнн* Т. то же.

*Цин* Т. и с. радость. Отъ того

*Цинæнн* Т. гл. в. радуюсь.

*Цма* (сокращ изъ *цма*) Т. н. и с. будто, буд-  
то бы.

- Цо́** Д. мм. отстраненія: прочь! по наст. ступай! или иди! повелит. накл. глагола *цаун* (вм. *цау*).
- Цо́гѣ** Д. такое же мм. ко многимъ употребляемое, ступайте, идите (прочь)! сокращ. изъ *цогіе уоѣ*. Ср. *Цаугеуѣ*.
- Цо́а** Д. н. с. то же что *До́а* и болѣе употребительно Равнымъ образомъ и
- Цо́аѣфа́ге** Д. н. с. то же что *До́аѣфа́ге*.
- Цо́рї** Д. прил. подлѣ, возлѣ, при.
- Цо́х** Д. сокращ. изъ дѣепричастія *цогіе* (изъ *цаун*) въ реченіи *бон цох* день (про-) ходя т. е. черезъ день.
- Цу́** Т. мм. отстраненія, то же что Д. **Цо́**.
- Цудт** (прч. прош. глагола *цаун*) Д. н. с. ходь.
- Цу́аа** Т. н. с. то же что *Ду́аа* и болѣе употребительно.
- Цу́аафа́г** Т. н. с. то же что *Ду́аафа́г*.
- Цу́аахор** Т. н. с. то же
- Цу́луа** Д. н. с. сапогъ. См *Цурпа*.
- Цу́ма** Д. н. и с. то же что Т. **Цма́**.
- Цумур** Д. и пр. и н. короткій ая ое, коротко.
- Цуог** Т. прч. наст. глагола *цаун* (вм. *цауаг*) ходящій ая ее. См. Гр. § 103.
- Цуппэр** Д. н. ч. четыре. — *Цуппар орс саји* (4 бѣлыхъ пятака) 20 копѣекъ серебромъ, двугривенникъ.
- Цуппардер** или *і цуппар* Д. н. ч. четверо
- Цуппардес** Д. н. ч. четырнадцать. См *Дес*.

*Цуппардесејмаг* Д. и. ч. пор. четырнадцатый ая ое.

*Цуппáрејмаг* Д. и. ч. пор. четвертый ая ое. — *Цуппáрејмаг хая* четвертая часть, т. е. четверть.

*Цуппаринсеѣдкѣј* Д. и. ч. восемьдесят, по наст. 4 × 20, какъ Франц quatre-vingt. См. *Иксеј*.

*Цуппиринсејмаг* Д. и. ч. пор. восемьдесятый ая ое

*Цуппаріоѣон* Д. и. пр. четырехчленный ая ое. См. *Юѣ*. — \* *Цуппаріоѣон період* четырехчленный періодъ (въ Грамматикѣ).

*Цуппаркахон* Д. и. пр. четверошогій ая ое. См. *Как*.

*Цуппарсеѣдѣј* Д. и. ч. четыреста. См. *Сѣд*.

*Цур* Т. прил. то же что Д. *Цоріј*, но другой падежъ.

*Цус* Т. и. мало, маленько, немного, чуть. — *Цус багудѣј* мало недостаю, чуть не.

*Цусгај* Т. и. мало по малу, по маленьку, постепенно.

*Цу* Т. м. вопр. что, употребляется также въ смыслѣ нарѣчія восклицательнаго и вопросительнаго: какъ, равнымъ образомъ вмѣсто нѣкоторыхъ другихъ вопросительныхъ нарѣчій: ли? зачѣмъ? для чего? почему? (См. Гр §§ 208 Примѣч. 280 и 282).

Само собою и этимологически *цу* сродно съ *ті*, *кај* и *чі*.

*Цубвр* Т. и. пр. и н. то же что Д. *Цумур*.

*Цуд* (прч. прош. глагола *цаун*) Т. и. с. то же что Д. *Цудт*.

*Цудер* Т. м. неопр. нѣчто, что-то.

*Цудерѣ* Т. м. неопр. что-то, кое-что, что-нибудь-то.



**Црдæрттæр** Т. и. неопр. что бы ни было, что ни есть.

**Црдæ** Т. и. вопр. что же.

**Црмá** Т. и. то же что **Цмá**.

**Цуппæр** Т. и. ч. то же что **Д. Цуппар.** — **Цуппæр**  
урс суарий 20 копеекъ серебромъ, двугривенникъ.

**Цуппæрдæр** Т. и. ч. то же что **Д. Цуппардæр.**

**Цуппæрдæс** Т. и. ч. то же что **Д. Цуппардæс.** См.  
**Дæс.**

**Цуппæрдæсем** Т. и. ч. пор. то же что **Д. Цуппардæ-**  
**сеймáг.**

**Цуппæреј** Т. и. ч. то же что **Цуппæрдæр.**

**Цуппæрејмáг** Т. и. ч. пор. то же что **Д. Цуппæреј-**  
**мáг.** — **Цуппæрејмáг хай** четверть.

**Цуппæрем** Т. то же. — **Цуппæрем хай** четверть.

**Цуппæркахон** и **цуппæркалг** Т. и. пр. то же что **Д.**  
**Цуппаркагон.** См. **Калг.**

**Цуппæроцон** Т. и. пр. \* **цуппæроцон период** то же  
что **Д. Цуппароцон** и \* **цуппароцон период.** См.  
**Оц.**

**Цуппæрсæдæм** Т. и. ч. пор. то же что **Д. Цуппарин-**  
**сеймáг.** См. **Сæдæм.**

**Цуппæрсæдгъј** Т. и. ч. то же что **Д. Цуппаринсæдгъј.**  
См. **Сæд.**

**Цуппæрфондгъсæдæм** Т. и. ч. пор. четырехсотый ая  
ое, изъ

**Цуппарфондгъсæдгъј** Т. и. ч. четыреста (4 × 100).  
См. **Фондгъсæдгъј.**

**Царуq** Т. и. с сапогъ, изъ Персидско-Турецк. **چاروق**  
(чаруq) и **چاروق** (чаруq) *genus calceogum*, какъ и  
Новогреческое **τζαρόυχια**.

**Цвrx** Т. и. пр. и н. острый ая ое, остро,

**Цвz** Т. и. с. честь. Отъ того

**Цвzуcенин** Т. гл д. почитаю, уважаю.

**Цвzуарзег** Т. и. пр. честолюбивый ая ое. См.

**Царзгн**

**Цvхт** Т. и. с. сыръ.

**Цхузэн** и **цхузон** (сокращ. вм. **цхузэен**, **цвхузон**) Т.  
и. пр. какой, каковый ая ое, по наст. какого  
цвѣта (ср. **Хуз**), какъ и Персидск. **چگونه** (чигуне)  
*qualis*. Отъ того

\* **Цхузонáд** Т. и. с. (каковость) качество, и

\* **Цхузонáдvj** (пад. род.) Т. и. пр. качественный ая  
ое, а потому **цхузонáдvj бафтауге дурд** ния при-  
лагательное качественное и **цхузонáдvj фарсаг**  
**дурд** нарѣчіе качества (въ Грамматикъ).

Ч.

**Чеjзvхей** Д. и. и с. то же что Т. **Цейзvхей**.

**Чехт** Д. и. с. то же что Т. **Цвхт**.

**Чечен** Д. и нар. то же что Т. **Цаечен**.

**Чи** Д. и. м. вопр. и н. то же что Т. **Цv**, за

ченіємъ вопросительнаго нарѣчія: ли? вмѣсто котораго *чи* не употребляется какъ Т. *цв*.

*Чідер* Д. м. то же что Т. *Цвдер*.

*Чідеріттер* Д. м. то же что Т. *Цвдеріттер*.

*Чідеркенај* Д. н. по крайней мѣрѣ, по видимому сложено изъ *чідер*, повел. наклоненія глагола *кенин* (въ *канун*, какъ по наст. въ этомъ нарѣчій) и мѣстоименія *ај*, слѣдовательно: нѣчто дѣлай это, если не *кенај* скорѣе родъ сокращеннаго твор. падежа отъ неокончательнаго наклоненія, въ какомъ случаѣ значеніе будетъ, и приличнѣе, нѣчто дѣлай.

*Чине* Д. н. с. то же что Т. *Цин*.

*Чинеканун* Д. гл. в. то же что Т. *Цинкенин*

*Чірѣс* Д. н. с. то же что Т. *Іврѣс*.

*Чірдігон* Д. м. вопр. изъ какого народа? или: изъ какой націи? (Латинск. *сијас*), по наст. какой половины или стороны? сложено изъ *чи* и *ардгег*.

*Чірх* Д. н. пр. и н. то же что Т. *Цврх*.

*Чізе* Д. н. с. то же что Т. *Цвз*.

*Чізеварзѣге* Д. н. пр. то же что Т. *Цвзварзгег*. См. Варзун.

*Чіхузон* Д. н. пр. то же что Т. *Цхузон*. Отъ того

\* *Чіхузонѣде* Д. н. с. то же что Т. *Чхузонѣд* и

\* *Чіхузонѣдіј* (пад. род.) Д. н. пр. то же что Т. *Цхузонѣдіј*. — *Чіхузонѣдіј ѳафстауѣге дурд* имя прилагательное качественное и *чіхузонѣдіј фафстауѣге дурд* нарѣчіе качества (въ Грамматикѣ)

Ц.

*Цар* Т. и. с. лубъ, кора, шелуха, скорлупа, варіація  
слова *Цар*.

*Царре* Д. то же.

*Цах* и. пр. синій, голубый, зеленый ая ое.

*Цаех* Т. то же.

*Ціу* Т. и. с. воробей.

*Цуф* Т. и. с. грязь.

Ч.

*Чей* Д. и. с. то же что Т. *Ціу*.

*Чіфе* Д. и. с. то же что Т. *Цуф*.





**СЛОВАРЬ**  
**РОССІЙСКО-ОСЕТИНСКІЙ.**



# **СЛОВАРЬ**

**РОССІЙСКО-ОСЕТИНСКІЙ.**





## А.

А мм. удивленія аѣа, аѣа, оуа Д. аѣа, оуа.

А с. ѣа, фала, фала Д. ба, фал.

Авось н. аѣаѣаѣаѣа, ѣад, ѣад аѣаѣа Д. аѣадкі, аѣадкі, аѣадкі, ѣад, ѣад дімајді.

Азбука н. с. \* абеве.

Арба н. с. уордон или ордон.

Арестантъ н. е. аѣаѣа, аѣаѣа, аѣаѣа Д. аѣаѣа.

Армянинъ н. с. Соміа Д. Соміаѣа.

Армянскій ая ое н. пр. Соміаѣа Д. Соміаѣаѣа.

Артель н. с. корд Д. коар.

Аршинъ н. с. адлі Д. арчін.

Ахъ мм. печалн ѣа, удивленія аѣа, аѣа, оуа Д. аѣа, оуа

## Б.

Безъ предл. аѣа или, какъ Д., аѣа. — Безъ того аѣаѣа или аѣаѣа Д. ојеној.

Безбожіе н. с. аѣаѣаѣа или аѣаѣаѣа Д. аѣаѣаѣаѣа.

- Безбожникъ и. с. безбожный ая ое и. пр. и н. безбожно то же и *даур* Д. *гаур*
- Безвино́ и. и безвинный ая ое и. пр. *свѣдѣг* Д. *гаѣдѣз*.
- Безвременный ая ое и. пр. *анафон* Д. *анафоне*.
- Безглавный ая ое и. пр. *анѣсар* или, какъ Д., *анесар*.
- Безконечно и. и безконечный ая ое и. пр. *анѣхарон* или, какъ Д., *анехарон*.
- Безличный ая ое и. пр. *анѣудгоймаг* или *анеудгоймаг* Д. *анеудтгоймаге*.
- Безпрерывно и. *сѣдуг* Д. *саоѣдер*.
- Безпрестанно и. *анѣбанцајгіе* Д. *анебанцајгіе*.
- Безприсяжный ая ое и. пр. *анѣард* или, какъ Д., *аневард*.
- Безсмертіе и. с. *анѣмелѣз* или *анемелѣз* Д. *анемалз*.
- Безсмертный ая ое и. пр. то же и *анѣмелге* или, какъ Д., *анемелге*.
- Безсомнѣнно и. и безсомнѣнный ая ое и. пр. *анѣдау* и *анедау* Д. *анедаве*.
- Безумецъ и. с. безумно и. и безумный ая ое и. пр. *анѣзонд* и *анезонд* Д. *анезунд*.
- Берегу гл. д. *гагкуснн* или *гаккуснн* Д. *барајканун*.
- Берегусъ гл. в. *махиј хіјзгн* Д. *махѣ хѣзун*
- Берегъ и. с. *донѣј бѣл* или *донбѣл* Д. *доніј біле*.
- Береза и. с. *барс* Д. *барсе*.
- Беременная и. с. *свардін* Д. *сваргін*.
- Беру гл. д. *іјсгн* Д. *јѣсун*.
- Благій ая ое и. пр. и благо и. *ѣбах* или *ѣбах*.

Благодарный ая ое и. пр. *бузнг Д. боз.*

Благодарю гл. д. *бузн, бузнг даен, арфақанн Д. боз даен, арфеқанун.*

Благодѣтель и. с. и благодѣтельный ая ое и. пр. *хорзғанәг Д. хоарзғанәге.*

Благонадежный ая ое и. пр. *јузарднг Д. ауондкін.*

Благополучно и. и благополучный ая ое и. пр. *дебаш* или *дебаш.*

Благорасположенный ая ое и. пр. *хорзастін Д. хорзасткін.*

Благотворитель и. с. и благотворительный ая ое и. пр. *хорзғанәг Д. хоарзғанәге.*

Близко и. близъ предл. и ближній ая ое и. пр. *хастәг, хәстәг Д. хастег.*

Блистаю гл. ср. *аржіевн Д. аржіевун.*

Блоха и. с. *ахсаңка Д. ахсаука.*

Блуждаю гл. ср. *радуин Д. радујун.*

Богатство и. с. *қазднгад Д. қаздүгкәде* (вообще), *хорзәд Д. хорзәде* (въ хлѣбѣ).

Богачь и. с. и пр. богатый ая ое *қазднг, бондін Д. қаздүг, бонгін* (вообще), но *ахиәдін Д. ахиәгін* (деньгами).

Богатѣю гл. ср. *қазднгқанн Д. қаздүгқанун.*

Богъ и. с. *Хуцау Д. Хәцау.*

Боже мой! мм. удивленія *Аллаъ Аллаъ!*

Божескій, Божественный ая ое и. пр. *Хуцавј Д. Хәцавј.*

Божество и. с. *Хуцавәд Д. Хәцавәде.*

- Божій ая ое и. пр. *Хуцавиј Д. Хоцавиј.*  
Боковой ая ое и. пр. *фарсаг Д. фарсаге.*  
Бокъ и. с. *фарс.*  
Больница и. с. *ринтиндон или ринтиндон и ринтиндон*  
Д. *сејредоне.*  
Больный ая ое и. пр. *ринтин, ринтин, ринтин Д. сејге.*  
Больше и. прил. ср. ст. *студдер Д. стурдер, н. фул-*  
*дер Д. фулдер.*  
Большой ая ое и. пр. *ствр и језу Д. стур.*  
Болезнь и. с. *нијз Д. нѣз, заразная рин, рин*  
Д. *рун.*  
Болю гл. ср. *ријсви Д. риессун.*  
Борюсь гл. в. *хецин Д. хоцун.*  
Боюсь гл. в. *зарсви, зарсви Д. зарсун.*  
Боязнь и. с. *јас Д. јасе.*  
Боярышникъ и. с. *дурветкуј Д. дорватку.*  
Брань и. с. и браню гл. д. *хецин Д. тохун.*  
Братолюбіе и. с. *сефсмерварзон или сефсмервар-*  
*зон Д. арвадеварзон или ервадеварзон.*  
Братски и. и братскій ая ое и. пр. *сефсмерау или*  
*сефсмерау Д. арваду и ерваду.*  
Братъ и. с. *сефсмер, сефсмер Д. арваде, ерваде.*  
Бревно и. с. *гад Д. гаде.*  
Бровь и. с. *арфуг Д. арфук.*  
Бросаю гл. д. *алларин Д. галдун.*  
Брошенный ая ое прч. *алларст Д. галдт.*  
Брюхо и. с. *губин Д. губун, каште.*  
Буде с. *гад, гу.*

- Будто, будто бы и. и в. *цума, цма Д. цума.*  
Будущій ая ее прч. *у́динаг, су́инаг, сви́наг Д. су́ина-ге, у́йнаге.*  
Буква и. с. \* *фвст жак Д. фвинет жацжа.*  
Буря и. с. *ва́д, ва́д Д. ва́де.*  
Бывалый ая ое и. пр. *у́д Д. уодт.*  
Бываю гл. ср. *ва́јјин Д. фаун, ун.*  
Бывший ая ее прч. *у́д Д. уодт.*  
Быкъ и. с. *гал.*  
Бью гл. д. *на́мун Д. намун.*  
Бѣгаю гл. ср. *ли́дун, ва́ин, ва́ин, сѣорун Д. ли́дун, ва́јун.*  
Бѣгущій ая ее прч. *ва́јег или ва́јег Д. ва́јаге.*  
Бѣда и. с. *га́н, фвдебон Д. жи́н, фудебон; им. да-гај! дадгеј дадгеј! дедгеј дедгеј! фадѣјз!*  
Бѣдно и и бѣдный ая ое и. пр. *магур.*  
Бѣловатый ая ое и. пр. *урском Д. орском.*  
Бѣлокурый ая ое и. пр. *урсцар Д. уорцаре.*  
Бѣлый ая ое и. пр. *урс Д. орс, уорѣ.*

## В.

- Варю гл. д. *фи́цун Д. фи́цун.*  
Вашъ ваша ваше и. прит. *ва, вахѣј, смах, смахон Д. ва, вахѣ, смах, смахон.*  
Вбросаю гл. д. *ба́на́рун Д. багалдун.*

- Введенный прч. и вводный ая ое и. пр. *балáст*.  
Вверхъ н. оле, оліе Д. уоле, уоліе.  
Ввѣрю гл. д. и ввѣряюсь гл. в. *ауондун, авондун*,  
Д. *ауондун, авондун*.  
Вдвое н. *дуа хаттвј* Д. *дуа хаттј*.  
Вдругъ н. *нурѣад, нурѣакка* Д. *нурѣад, нурѣакка*.  
Вездѣ н. *алвран* Д. *јаалиерион*.  
Везу гл. д. *ласун* Д. *ласун*.  
Великій ая ое и. пр. *ствр, јеѣау* Д. *ствр*.  
Великовато н. и великоватый ая ое и. пр. *ствргом* Д.  
*ствргом*.  
Величаюсь гл. в. *маѣ дурн* Д. *маѣ дорун* (ложь  
говорю).  
Величіе и величина и. с. *стврад, страфинад, стврфинад*,  
*јеѣавад* Д. *стврåde, стврджинаде*.  
Верста и. с. *верс* Д. *берче*.  
Верхній яя ее и. пр. *оллаг* Д. *уоллаг*.  
Верхошъ н. *бахвл* Д. *бахіј бѣл* (на лошади). — Вер-  
хомъ ѣзжу, *ѣду цаун бахвл* Д. *цаун бахіј бѣл*.  
Верхъ и. с. *ол* Д. *уол, уоле*.  
Верчу гл. д. *зілвн* Д. *жѣлун*.  
Весна и. с. *валдѣг, валдѣг* или, какъ Д., *валдѣг*.  
Весною н. то же или *валдвгон, валдвгон* Д. *вал-*  
*джгон*.  
Весь вся все и. пр. *јул* Д. *аңхоаѣј, аңхоѣ*. — Все  
равно *јулдер ју ј', қаддідер неј* Д. *аңхоаѣј-*  
*дер јеу, ѣвгідер нејје*. — Во множественномъ чл.  
слѣ: *всѣ вы веппѣѣ* Д. *вѣпкаттар*; *всѣ сін* или

эти *аппаъ, аппаъъ, аппаъъ* Д. ацкаттар; всѣ они, онѣ или всѣ тѣ *сеппаъъ* Д. шецкаттар.

Весьма н. *иттаг* Д. *идэг*.

Вечерній яя ее н. пр. *ізерсен* Д. *ізеріј*.

Вечеромъ н. *зереј, зергон, ізергон* Д. *ізереј, ізергон*.

Вечеръ н. с. *ізер* Д. тоже *ізере*.

Вещественный ая ое н. пр. *мігәсеннүј* Д. *даумавіј*.

Вещь н. с. *даумау, мігәсен* Д. *даумау*.

Взадн н. *фәстие* Д. *фаштие, фәштие, фаштиегеј, фәштиегеј*.

Взаимно н. и взаимный ая ое н. пр. *қарәдима, қарәдиді* Д. *қарәджиема, қарәдже*.

Взимаю гл. д. *іјсун* Д. *јесун*.

Взойду гл. ср. *сцаун* Д. *ісцаун*.

Видный ая ое н. пр. *унд* Д. *внд*.

Видъ н. с. то же. — Видъ глаголовъ (въ Грамматикѣ) \* *нве* Д. *ніве*, видъ многократный \* *бірехаттвј нве* Д. *біурехаттїј нве*.

Внжу гл. д. *унн* Д. *вінун*.

Вина н. с. и пр. виновный ая ое *ахос, фнд, фндт* Д. *фуд* или *фудт*.

Вкидаю гл. д. *баппарн* Д. *багалдун*.

Вкусный ая ое н. пр. *аддин* или *аддун* Д. *адкін*.

Вкусъ н. с. *ад*.

Владикавказскій ая ое н. пр. *Даудіауқар* Д. *Дивагізауқак*.

Владикавказъ (крѣпость) н. соб. *Даудіау* Д. *Давагізау*.



- Влеку гл. д. *лѣгн* Д. *лѣгун*.  
Влюбляюсь гл. в. *бѣвэрзгн* Д. *бѣвэрзун*.  
Вмѣсто н. *бѣствј* Д. *бѣштј*.  
Вмѣств н. *јумѣ* Д. *јеума*.  
Внесу гл. д. *бахасгн* Д. *бахасун*.  
Внизу н. *даліе*, *нлладіј* Д. *далие*, *нллагіј*.  
Внизъ н. *далема*, *далѣма*, *даліе* Д. *далема*, *далие*.  
Вношу гл. д. *бахасгн* Д. *бахасун*.  
Внутренній яя ее н. пр. *мідѣг* Д. *мідег*.  
Внутри н. *мідѣг* Д. *мідеге*.  
Внутри н. *мідѣм* Д. *мідеге*, *мідегма*.  
Вяъ н. *аттѣме*, *аттѣ* Д. *андема*, *андіегеј*, *индіегеј*.  
Ввышній яя ее н. пр. *аттаг* Д. *андіег*.  
Во предл. выражается особымъ падежемъ съ окончаніями *-vj-ij-i-j* Д. *-ij-j*. — Во второй разъ *дуккаг хатт* Д. *дуккаг хатт*; во вторыхъ *диккаг уј* Д. *дуккаг је је*, *дуккагдер*; во первыхъ *фвцаг ај* Д. *фвцаг ај је*, *фвцагдер*.  
Вовсе н. *јул*, *сеппн*, *сеппндѣг* Д. *аңхоацеј*, *сегірідтер*. — Вовсе нѣтъ *сеппнді неј* Д. *сегірідтер нејје*, *јеудер нејје*.  
Вода н. с. *дон*.  
Водка н. с. *арад*.  
Возвратный ая ое н. пр. *фѣстѣме*, *сег* Д. *фѣстѣмајесѣге*.  
Возвращаю гл. д. *здахнцангн* Д. *здахнцанун*.  
Возвращаюсь гл. в. *здахн* Д. *здахун*.  
Воздаю гл. д. *сдѣтгн* Д. *сдѣтун*.  
Возмъ предл. *цур* Д. *цоріј*.

- Возможно н. сүден Д. содденеј.  
Возможный ая ое н. пр. суіаг, суіаг Д. суіаге.  
Возрастаю гл. ср. рæзвн Д. ірæзун.  
Войду гл. ср. бацаун.  
Волкъ н. с. бірæф Д. берæф.  
Волчица н. с. сглбірæф Д. шилеберæф.  
Вонъ н. (зм. воть!) орѣсе! Д. то же или орѣа!  
Вонъ н. с. смаг Д. смак.  
Вообще н. јулдæр Д. имбурдæј, јеомеј.  
Вопросительный ая ое н. пр. фæрсæг Д. фæрсæге.  
Вопрошаю гл. д. фæрсæгн Д. фæрсун.  
Воробей н. с. цју Д. чеу.  
Ворона н. с. жалон.  
Воронъ н. с. сунѣ Д. сунѣ.  
Воръ н. с. жусæг Д. кармаж.  
Восемдесятый ая ое н. ч. пор. цуппæрсæдæм Д.  
цуппаринсејмаг.  
Восемдесятъ н. ч. цуппæрсæдæј Д. цуппаринсæдкј.  
Восемнадцатый ая ое н. ч. пор. стæсем Д. астесејмаг.  
Восемнадцать н. ч. стæс Д. астес.  
Весемь н. ч. аст.  
Воскресеніе н. с. Хуцаубон Д. Хæцаубон (Божій  
день).  
Восьмый ая ое н. ч. пор. астем Д. астејмаг.  
Воть! н. ај! орѣсе! маѣне! Д. амоѣне! орѣа!  
Вошь н. с. сѣст Д. шісте.  
Впереди, впередъ, впередъ н. рæгј Д. рæзма.  
Впрочемъ с. фалав, фæлаæ Д. фал.

Врагъ и. с. *знáг*.

Вредъ и. с. *зиан Д. жиан*.

Временный ая ое и. пр. *афонѣ Д. афонѣ*.

Время и. с. *афон, рæстæг Д. афон, дóге*. — Время будущее \* *ѹ́динаг* (или *су́инаг*) *афон Д. су́инаге афон*, вр. буд. неопредѣленное \* *анæбарæг ѹ́динаг* (или *су́инаг*) *афон Д. анæбарáге су́инаге афон*, вр. буд. опредѣленное \* *барæг ѹ́динаг* (или *су́инаг*) *афон Д. барáге су́инаге афон*, вр. буд. совершенное неопредѣленное \* *анæбарæг ахæст* (или *æхæст*) *ѹ́динаг* (или *су́инаг*) *афон Д. анæбарáге ахæст су́инаге афон*, вр. буд. соверш. опредѣленное \* *барæг ахæст* (или *æхæст*) *ѹ́динаг* (или *су́инаг*) *афон Д. барáге ахæст су́инаге афон*, вр. давно - прошедшее \* *рагон ѡ́буд афон Д. рагон ѡ́буд афон*, вр. настоящее \* *ну́рйкон афон Д. ну́рйкон афон*, вр. прошедшее \* *ѡ́буд афон Д. ѡ́буд афон*, вр. прош. несовершенное \* *анæхæст* (или *анæхæст*) *ѡ́буд афон Д. анæхæст ѡ́буд афон*, вр. прош. совершенное \* *ахæст* (или *æхæст*) *ѡ́буд афон Д. ахæст ѡ́буд афон*.

Всегда и. *илъхатт, алхатт Д. жеалъхатт*.

Вселенная и. с. *дунѣ, бастæ, бæстæ, бæстѣзæ Д. дун-ѣ, дунѣ, бæсте, бæстѣзæ*.

Всетаки и. *одтар, уодтар Д. уодтер*.

Вскипячу гл. д. *сфѣцун Д. сфѣцун*.

Вспомогатель, вспомогательница и. с. и вспомога-  
тельный ая ое и. пр. *ахусгæнæг Д. ахусгæнæге*.

- Вспомогаю гл. д. *ақазуғанн* Д. *ақазғанун*.
- Вставаю, встаю гл. ср. *стунн* Д. *фестун*, *баістун*.
- Встрѣчаю гл. д. и встрѣчаюсь гл. в. *әмбәлнн*, *сәм-  
бәлнн* Д. *амбалун*, *самбалун*.
- Всхожу гл. ср. *сцаун* Д. *іоцаун*.
- Всякій ая ое и. пр. *алн*, *алтн*, *алтi* Д. *али*, *алчи*.
- Всячески н. и всяческій ая ое и. пр. *алзузон* Д. *але-  
хузон*.
- Вторично н. *дуккаг хатт* Д. *дуккаг хатт*.
- Вторый ая ое и. пр. пор. *дуккаг*, *диккаг* Д. *дуккаг*.
- Вхожу гл. ср. *бацаун*.
- Вчера н. *знок* Д. *ажіне* (днемъ), *дуссон* Д. *ажіне*  
(вечеромъ).
- Вчерашній ая ое и. пр. *зноккком*, *дуссонккком* Д.  
*ажініккком*.
- Въ предл. см. Во. — Въ верху *оле*, *олие* Д. *уоле*,  
*уолие*; въ первый разъ *фнцаг хатт* Д. *фіцаг*  
*хатт*; въ полдень *бонімбіјсвј* Д. *бонімбіешіј*, *бон-  
ардагіј*; въ прошедшемъ году *фáрон* Д. *фáре*;  
въ разсужденіе *евдід* Д. *евгіед*, *јевгіедт*; въ треть-  
емъ (препрошедшемъ) году, третьяго года *андар*  
(или *сандар*) *аз* Д. *фалвáре*; въ третьихъ *арзуккаг*  
*орза уј* Д. *арзуккаг орза је* или *арзуккагдер*;  
въ четвертомъ (препрепрошедшемъ) году, четверта-  
го года *уј андар* (или *сандар*) *аз* Д. *ој фалвáре*.
- Въѣзжаю гл. ср. *бацаун*.
- Вы м. *смах*. — Вы всѣ *веппәз* Д. *вәцкаттар*.
- Вывожу гл. д. *ахассн* Д. *рахассун*.

- Выдаваю гл. д. *ламáрун* Д. *ламáрун*.
- Выжидаю гл. д. *фалаун* Д. *бахéзун*, *фахéзун*.
- Выключаюсь гл. стр. *фэцуун* Д. *фа́цуун*.
- Выколачиваю гл. д. *рахоин* Д. *рахо́йун*.
- Вывлеку гл. д. *фэбалкэунн* Д. *фэбалкэунн*.
- Выломаю гл. д. и выломаюсь гл. в. *авэттун* Д. *бавэттун*.
- Вынесу и выношу гл. д. *áхассун* Д. *рахассун*.
- Вышиваю гл. д. *банхóзун* Д. *бану́зун*.
- Выпускаю гл. д. *авáйун* Д. *равáйун*.
- Выражение и. с. *фуруннэ* нв Д. *фуруннэ*.
- Выслушаю гл. д. *фэцусун*, *фэцусун* Д. *фэцусун*.
- Высокий ая. ое и. пр. *бэрзонд* Д. *бэрзонд*.
- Высота и. с. *бэрзонáд* Д. *бэрзонáд*.
- Высочество и. с. *бэрзонд́инáд* Д. *бэрзонд́инáде*.
- Выстрель и. с. *ахст*.
- Выстреляю гл. д. *ахсун* Д. *ахсун*.
- Высылаю гл. д. *рарвэйтун*, *фэрвэйтун*, *фэрвэйтун* Д. *рарвэйтун*, *фэрвэйтун*.
- Вытерплю гл. д. *рахассун*, *бавэйтун* Д. *рахассун*, *бавэйтун*.
- Выхожу гл. ср. *áцаун* Д. *ра́цаун*, *рандэдэун*.
- Выше выше! и. оле оле! оле оле! Д. *уоле уоле!*  
*уоле уоле!*
- Вышина и. с. *бэрзонáд* Д. *бэрзонáде*.
- Выгызжаю гл. ср. *áцаун* Д. *ра́цаун*, *рандэдэун*.
- Выюга и. с. *вáд*, *вáд* Д. *вáде*.



нуцкунуні афоні дурд , гл. действительный \* ксенуні афоні дурд Д. кануні афоні дурд , гл. заставительный \* ксенуксенуні афоні дурд Д. канункануні афоні дурд , гл. личный \* удгоймаді афоні дурд Д. уодтгоймаді афоні дурд , гл. непереходящий \* анехізаг афоні дурд Д. анехезаге афоні дурд , гл. неполный \* қадтін афоні дурд Д. заваге афоні дурд , гл. неправильный \* анераст афоні дурд Д. анераст афоні дурд , гл. общий \* јумамхузон афоні дурд Д. јумамхузон афоні дурд , гл. переходящий \* хізаг афоні дурд Д. хезаге афоні дурд , гл. средний \* ахсејнаг афоні дурд Д. ахсејнаге афоні дурд , гл. страдательный \* гацексенуні афоні дурд Д. гадеқануні афоні дурд.

Гладкій ая ое и пр. лізз Д. леуз.

Глазокъ, глазъ и. с. цаст, фац Д. цасте.

Гласная (буква). \* қардін Д. заргін.

Глотокъ и. с. ност Д. нуосте.

Глубина и. с. арфад Д. арфаде.

Глубокій ая ое и пр. арф.

Глупецъ и. с. глупо и. и глупый ая ое и пр. анезонд, анезонд, арра, арре, аерра, аерре Д. анезунд, арра, арре. \*

Гнида и. с. лиск Д. ліск.

Гнію гл. ср. амбіјн Д. амбујун.

Гнилый ая ое и пр. амбвд Д. амбуд.

Гнѣваюсь гл. в. *мастѣсенун*, *маестѣсенун*, *жаѣци* Д. *мастѣанун*, *мастгунѣанун*.

Гнѣвливый, гнѣвный ая ое и. пр. и гнѣвливо, гнѣвно н. *масттін*, *маесттін* Д. *мастгун*, *масткун*.

Гнѣвъ и. с. *маст*, *маест* Д. *маст*.

Говорю гл. д. *фурун* Д. *фору*.

Годъ и. с. *аз*, *афѣѣ* Д. *анз*, *афѣ*. — Годъ отъ года *азеј* *азмѣ* Д. *анзеј* (*ини*) *анзма*.

Гожусь гл. в. *базун* Д. *базун*.

Голова и. с. *сер* или *сар*.

Голодаю, голодью гл. ср. *стондѣ* *маен* *у* Д. *стоѣ* *мин* *еј*, *стоѣтсен*.

Голодъ и. с. *стоѣ*.

Голось и. с. *гар* или *гаер* Д. *гар*.

Голубый ая ое и. пр. *цах*, *цѣх* Д. *цах*.

Голубь (большаго рода) и. с. *балон* Д. *балан*.

Гоняю гл. д. и гоняюсь гл. в. *сурун*, *зарун* Д. *сорун*, *зарун*.

Гора и. с. *хох* Д. *хоѣх*.

Гораздо н. *біре* Д. *біеуре*.

Горжусь гл. в. *галун* Д. *амбохун*.

Горло и. с. *гур*.

Горный ая ое и. пр. *хахон* Д. *хоѣхон*.

Городъ и. с. *сахар*.

Горскій ая ое и. пр. *хахон* Д. *хоѣхон*.

Гортанный ая ое и. пр. *гурон*.

Гортань и. с. *гур*.

Горю гл. ср. *судун* Д. *цафсун*.



- Горлячка и. с. *аксегет* Д. *азмиет*.  
Господинъ и. с. *хиѣцау* Д. *хѣцау*.  
Госпожа и. с. *ус хиѣцау* Д. *оссе хѣцау*.  
Государство и. с. *патцахад*, *патцаѣдинад*, *хамад* Д. *патцахадѣ*, *патцахджинадѣ*,  
Государыня и. с. *Патцах-ус* Д. *Патцахѣ оссе*.  
Государь и. с. *Патцах*, *Хан*.  
Готовляю гл. д. и готовляюсь гл. в. *цеттѣаханун* Д. *цеттѣаханун*.  
Готовый ая ое и. пр. *цеттѣ*.  
Госпиталь и. с. *рикѣндон*, *рвнѣндон*, *рвнѣндон* Д. *сеѣгедоне*.  
Градъ и. с. *ѣх* Д. *ѣх*. — Градъ идетъ *ѣх ѡарвѣ* Д. *ѣх варвѣ* или *арцауѣ*.  
Грамматика и. с. \* *авзѣгахур* Д. *авзѣгахур*.  
Граница и. с. *арен*.  
Гремя гл. ср. *нарвн* Д. *нарвн*.  
Гривна и. с. *дусе сау суарѣ* Д. *дуа сау саѣ* (мѣдью),  
*дусе урс суарѣ* Д. *дуа орѣ саѣ* (серебромъ, гривенникъ).  
Громада и. с. *цанд* Д. *цандѣ*.  
Гроць гремитъ *арв нарвѣ* Д. *арв нарвѣ* (небо гремитъ). См. Гремя.  
Гроша и. с. *груз* или *грус* Д. *дуа копѣи*.  
Груда и. с. *цанд* Д. *цандѣ*.  
Грудь и. с. *рѣу* Д. *рѣу*.  
Грузія и. с. *Гурѣ*, *Ереклевѣ ханвѣ хамад* Д. *Гурѣ*.

Грузинскій ая ое и. пр. *Гурѣ*, *Гурѣаг* Д. *Гурѣи*,  
*Гурѣаг*, *Гурѣаи*.

Грузинецъ и. с. нар. *Гурѣаг* Д. *Гурѣаг*, *Гурѣаи*.

Груша и. с. *ѳардо* Д. *ѳартту*.

Грушникъ (лъсь изъ грушевыкъ деревьевъ) и. с.  
*ѳардобин* Д. *ѳарттубун*.

Грѣю гл. д. и грѣюсь гл. в. *ѳармѳангн* Д. *ѳарм-*  
*ѳанун*.

Грязь и. с. *ѳурѳ* Д. *ѳифе*.

Губа и. с. *бвл* Д. *биле*.

Губный ая ое и. пр. *бвлон* Д. *билон*.

Гульбище и. с. *ѳаунѳен* Д. *ѳаван*.

Гуляю гл. ср. *ѳазун* Д. *ѳазун*. То же *ѳаун*.

Гусь и. с. *ѳаз* Т. *ѳаз*.

## Д.

Да и. о Д. *ѳо*.

Да с. *ѳалаѳе*, *ѳѳалаѳе* Д. *ѳал*.

Да да и. *ѳај* *ѳај*.

Дабы с. *ѳу*, *ѳуд*, *ѳѳмаѳеј* Д. *ѳу*, *ѳуд*, *ѳамај*.

Давеча и. *арѳѳон* Д. *одејѳѳе*.

Давній, давнишній ая ее и. пр. *рагон*.

Давно и. *рагон*, *радіј* Д. *рагон*, *рагіј*.

Даже и. *ѳер* Д. *ѳер*.

Далеко и. *ѳард*.

Далековъко н. *дартгомау, дарттар А. дарттер.*

Дальше и. пр. и н. *дарттар Д. дарттер.*

Даръ н. с. *лавар, лавард Д. лавар.*

Дарю гл. д. *лаварукенн, лавареј дэттин Д. лавару-  
нун, лаварин закун, лаварин татун.*

Дательный ая ое и. пр. *дэттинвј Д. татуніј.*

Даю гл. д. *дэттин Д. татун.*

Два, двѣ и. ч. *дуа Д. дуа.*

Двадцатый ая ое и. ч. пор. *сѣѣм Д. инсејмаг.*

Двадцать и. ч. *сѣѣ Д. инсеј.*

Дважды и. *дуа хаттвј Д. дуа хаттј.*

Дверь и. с. *дуар.*

Двое и. ч. *дуседер Д. дуадер.*

Двойка (въ картахъ) и. ч. *дуа цествј Д. дуа цестј.*

Двойной, двойственный, двойкій ая ое и. пр. *дѣдаѣ,  
дѣдѣр, дѣдѣрвј Д. дѣдаѣ, дѣдѣрон.*

Двугласная (буква) \* *дусѣрдѣн Д. дуаѣрдѣн.*

Двугривенникъ и. с. *цуппѣер урс суиріј Д. цуппѣер  
орс сајі.*

Двухсотый ая ое и. ч. пор. *дусѣфондусѣѣм Д. дешѣн-  
сејмаг.*

Двухчленный ая ое и. пр. *дусаоѣон Д. дуаѣоѣон,  
дѣеѣоѣон.*

Двѣнадцатый ая ое и. ч. пор. *дусѣдѣсем Д. дуадесејмаг.*

Двѣнадцать и. ч. *дусѣдѣс Д. дуадѣс.*

Двѣсти и. ч. *дусѣфондусѣѣвј Д. дусѣдѣј.*

Девяносто и. ч. *дѣс семѣ цуппѣерсѣѣвј Д. дѣс ама  
цуппѣерсѣѣкј.*

Девяностый ая ое и. ч. пор. *дәс ама цуппарусә-*  
*дем Д. дес ама цуппаринсејмаг.*

Девятнадцатый ая ое и. ч. пор. *нудәсем Д. ноудесеј-*  
*маг.*

Девятнадцать и. ч. *нудәс Д. ноудес.*

Девятый ая ое и. ч. пор. *фарастем Д. фарастејмаг.*

Девять и. ч. *фараст.*

Денный ая ое и. пр. *бонгај.*

День и. с. *бон.* — День и ночь *атсәвеј бонеј Д.* то же и *бонедер атсәведер*, со дня на день *бонеј бом-ма Д. бонеј (инне) бомма.*

Деньги и. с. *ахцá.*

Деревенский ая ое и. пр. *равон Д. фавон.*

Деревня и. с. *рау Д. фау.*

Дерево и. с. *балас, бәлас, рад Д. баласе, балас,*  
*fade.*

Деревянный ая ое и. пр. *радеј, радун Д. радін.*

Держу гл. д. *хецун Д. хоцун.*

Дерусь гл. вз. *хецун Д. тохун.*

Десятый ая ое и. ч. пор. *дәсем Д. десејмаг.*

Десять и. ч. *дәс Д. дес.* — Десять рублей (мѣдью)  
*дәс сау сом Д. зумán, (серебромъ) зумán Д. орá*  
*зумán.*

Дешевый ая ое и. пр. *аслан*

Дитя и. с. *зәнәг, сәселлон Д. зәнәг, суваллон.*

Диффонгъ и. с. \* *дуәқардін Д. дуақаргін.*

Дичь и. с. *сврз Д. шірз.*

Длинный ая ое и. пр. *дарз.*

Для предл. *зүхей Д. зүхей*. — Для сего *ајзүхей Д. ајзүхей*, для того *ујзүхей Д. ојзүхей*, для того что *ајзүхей емæ Д. ама ојзүхен*, для чего *цæ-мæн Д. цабõл*.

Дневный ая ое и. пр. *бонсен, бонен Д. боніј*.

Днемъ н. *бонеј, бонигон Д. боне, боніј, бонігон*.

До предл. *оң Д. оңе*. — До тѣхъ поръ *уалмæ Д. оалден, уалден*.

Добродѣй и. с. *хорзгæнæг Д. хоарзганæге*.

Добродѣтель и. с. *хорзгінáд Д. хоарзгінáде*.

Добродѣтельный ая ое и. пр. *хорзгæнæг Д. хоарзганæге*.

Доброта и. с. *хорзгінáд, хорзах Д. хоарзгінáде, хорзаңха*.

Добрый ая ое и. пр. *хорз, дæбах, дæбах Д. хоарз, дæбах*.

Доволенъ а о и. пр. *рáзв Д. ірáјун* (доволенъ есмь).

Довольно н. *аңад Д. аңад*.

Довольствуюсь гл. в. *рáин Д. ірáјун*.

Доверчивый ая ое и. пр. *јузæрдуг Д. ауондкін, æвондкін*.

Доверяю гл. д. *ауондун или æвондун Д. ауондун или æвондун*.

Догоняю гл. д. *бајáфун Д. рајáфун*.

Дождь и. с. *вáрғи, вáрғи Д. вáрун*. — Дождь идетъ *вáрғј, вáрғј Д. вáруј*.

Дожидаю гл. д. *фалаун Д. бахэзун, фахэзун*.

Дозволяю гл. д. *вáдғи, вáдғи Д. вáдғун*.

Доколѣ н. *уајоџ* Д. *уајоџе*, а въ временномъ отно-  
шеніи: *цалма* Д. *цалден*.

Долгій ая ое и. пр. *дарѣ*.

Долгъ и. с. *хас*, *хас* Д. *ихас*.

Долженъ а о (я) и. пр. (*аз*) *гаун* Д. (*аз*) *ѣаун* гл.

Должникъ и. с. *хастін* Д. *хаскін*.

Должно гл. безл. *гауј* Д. *ѣауј*.

Дома н. *хаѣáрвј* Д. *хаѣáрјј*.

Домикъ, домишко и. с. *твсвл хаѣáр*, *хаѣáрвј твсвл*,  
*хаѣáрвј* кум (или ком) Д. *миѣј хаѣáре*.

Домой н. *хаѣáрма* Д. *хаѣáрема*.

Домъ и. с. *хаѣáр* Д. *хаѣáре*.

Донашиваю, доношу гл. д. *фахассвн* Д. *фахассун*.

Доньнѣ н. *ајоџ*, *ац афomma*, *нврма* Д. *ајоџе*, *ач*  
*афomma*, *ардема*.

Дорога и. с. *фáндаг* Д. *фандаг*, *над* или *надт*.

Дорогій ая ое и. пр. и дорого н. *звнарѣ*, *стем* Д.  
*жінарѣ*.

Дороговатый ая ое и. пр. *звнгомаарѣ* Д. *ідæг жін-*  
*арѣ*.

Досада и. с. *ѣг* Д. *ѣге*.

Досадую гл. ср. *ѣгѣсенн* Д. *ѣгеѣанун*.

Досаждаю гл. д. *хаѣцн* Д. *ѣурмеѣанун*.

Дослушаю гл. д. *фаѣуссн*, *феѣуссн* Д. *феѣоссун*.

Доставляю гл. д. *æрѣсенн* Д. *æрлáсун*, *ерлáсун*.

Достаю гл. д. *рајсн* Д. *рајесун*.

Достигаю гл. д. то же.

Достойно н. и достойный ая ое и. пр. *акáг*.

Досугъ и. с. *афон*, *равстаг* Д. *афон*, *даге*. — Досугъ  
имью, досуженъ есмь *авделун*.

Дотолъ и. с. *ујоң*, *уалмае* Д. *ојоңе*, *уалден*, *оалден*.

Дохожу гл. ср. *фацаун*.

Дочь и. с. *түзг* Д. *үізге*.

Довзжаю гл. ср. *фацаун*.

Драка и. с. *хацун* Д. *тохун*.

Дробь и. с. *хај*.

Другой ая ое и пр. *инце*.

Другъ и. с. *лмәән*, *лмәәлләг* Д. *ліман*, *лімал*  
*лаг*.

Дружба и. с. *лмәәніад*, *лмәәлләгәд*, *лмәәндініад* Д.  
*лімајнаде*, *лімаллагәде*, *лімандініаде*.

Дружески и. и дружескій ая ое и пр. *лмәәлләгәу*  
Д. *лімаллагау*.

Дружество и. с. см. Дружба.

Дубнякъ и. с. *тулдбун* Д. *толдбун*.

Дубъ и. с. *тулд* Д. *толде*.

Думаю гл. л. *гуднүсенун*, *аңдалден*, Д. *будіқанун*,  
*аңғалден* или *аңалден*, *аңғалдауден* или *аңал*  
*дауден*.

Духомъ (вдругъ) и. с. *нурзад*, *нурзакке* Д. *нурзад*,  
*нурзакке*.

Духъ, душа и. с. *уд* Д. *уодт*, *од*.

Душевный ая ое и пр. *уддін* Д. *уодткін*.

Дыхаю, дышу гл. ср. *улафун* Д. *уолафун*.

Дьяволь и. с. *хајраг*, *хајраг* Д. *сајзан*.

Дѣва, дѣвица, дѣвка и. с. *tvzг* Д. *vize*.

Дѣепричастіе и. с. \* *фарсаг* *зєннвј* *ѡврд* Д. *фарсá-*  
*ге* *зануніј* *ѡврд*. Дѣепричастіе настоящаго време-  
ни \* *нврїккон* *афонвј* *фарсаг* *зєннвј* *ѡврд* Д.  
*нурїккон* *афонїј* *фарсáге* *занунїј* *ѡврд*, д. прошед-  
шаго времени \* *ївзуд* *афонвј* *фарсаг* *зєннвј*  
*ѡврд* Д. *їєвзуд* *афонїј* *фарсáге* *занунїј* *ѡврд*.

Дѣйственный ая ое и. пр. *зєнвдіј* Д. *занагіј*.

Дѣйствіе и. с. *зонд*.

Дѣйствованіе и. с. *зєнвн* Д. *занун*.

Дѣйствую гл. д. *зєнвн*, *базєквн* Д. *занун*, *базанун*.

Дѣланнѣй ая ое прч. *зонд*.

Дѣлаю гл. д. и дѣлаюсь гл. в. *зєнвн* Д. *занун*.

Дѣло и. с. *зуттáг* Д. *зуттáг*.

Дѣлю гл. д. *уáрвн* Д. *јуáрун*.

Дѣтски и. и дѣтскїй ая ое и. пр. *сєєллонау* Д. *су-*  
*валлонау*.

## Е.

Его ея м. прит. *уј*, *јє*, *е*, *ујєон* Д. *ој*, *јє*, *а*, *ојєон*.

Едва, едвали и. *ацал* *не* *дєн* Д. *ацбал* *не* *дєн* или  
*ацал* *не* *дєн* (не думаю).

Единственный ая ое и. пр. *јунаг*, *јунєг* Д. *јєунáге*.

Ежегодно и. *áзєј* *áзмє* Д. *áнзєј* (*ин'*) *áнзма*.



Ежедневно н. *алубон*, *бонеј бомма* Д. *алибон*, *алибондер*, *бонеј бомма*, *бонеј інне бомма*.

Ежедневный ая ое н. пр. *бонџуј* Д. *бонџіј*.

Еженедельно н. *алкүріе*, *күріе күріјма* Д. *аликүріе*,  
(*јеу*) *коріе коріема*.

Ей Богу н. *Хуцавиј стән* Д. *Хуцав' істан*, *Хуцау*.

Екатериноградскій ая ое н. пр. *Сепатеаг* Д. *Сејпакіак*.

Екатериноградъ (городъ) н. соб. *Сепате* Д. *Сејпак*.

Если с. *зәд*, *зуд*. — Если не *зәд не*, *зу не*.

Есмь гл. ср. *дән*. — Есть 3. л. ед. ч. *у'*, *іс* Д. (*ј*)  
*еј*, *јес*.

Еще н. *ноді* Д. *ніккі*. — Еще же н. *нодідәр* Д. *ніккідәр*.

## Ж.

Жажда н. с. *дојн*, *дојне* (Д. *ідон*, *ідоне?*).

Жажду гл. ср. *дојни дән*, *дојне маен у'* или *маенен*  
*дојн у'* Д. *ідонуг дән*.

Жалуюсь гл. в. *қастқанни* Д. *қастқанун*.

Жаль н. с. *қуғ* Д. *біге*.

Жалью гл. ср. *қуғқанни* Д. *бігеқанун*.

Жаръ н. с. и жаркій ая ое н. пр. *анзәф* Д. *анзоф*.

Жгу гл. д. *сүдүн* Д. *содун*.

- Же част. *ѣи*, *дѣр* *Д.* *дѣр*, с. *фала*, *фѣла* *Д.* *фал*.
- Желаніе и. с. желательно и. и желательный ая ое  
и. пр. *фѣндон* *Д.* *фандон*.
- Желаю гл. д. *мѣн фѣндѣ* *Д.* *ман фандѣ*.
- Желтый ая ое и. пр. *бур* *Д.* *бор*.
- Желудокъ и. с. *губн* *Д.* *губн*, *каште*.
- Желудочная судорога и. с. *губннѣ* *Д.* *каштѣ*.
- Желчь и. с. *маст*, *мест* *Д.* *маст*.
- Желѣзный ая ое и. пр. *ѣфсеѣнѣ* *Д.* *ѣфсеѣнѣ*  
*гѣ*.
- Желѣзо и. с. *ѣфсеѣнѣ* *Д.* *ѣфсеѣнѣ*.
- Жена и. с. *ус* *Д.* *оссе*, *уссе*.
- Женатый ая ое и. пр. *усѣн* или *усѣн* *Д.* *ошѣн*.
- Женскій ая ое и пр. *уссѣ* *Д.* *ошѣ*. — Женскій полъ  
*сѣл гѣмѣ* *Д.* *шѣл гѣмѣ*.
- Женщина и. с. *ус* *Д.* *оссе*, *уссе*.
- Жеребенокъ, жеребя и. с. *урс бах* *Д.* *орс бах* (по  
част. бѣлая лошадь).
- Жертвенникъ и. с. *ѣуар* *Д.* *ѣуарѣ*.
- Жесткій ая ое и. пр. и жестко и. *фѣдар* *Д.* *фѣдар*.
- Животная боль и. с. *губннѣ* *Д.* *каштѣ*.
- Животь и. с. *губн* *Д.* *губн*, *каште*.
- Живу гл. ср. *цѣрн* *Д.* *цѣрун* (вообще), но въ наруж-  
номъ отношеніи *цѣрдѣнн* *Д.* *цѣрдѣнн*.
- Живый ая ое и. пр. *ѣгѣз*, *агѣз* *Д.* *агѣз*.
- Жигаю гл. д. *сѣдѣн* *Д.* *сѣдѣн*.
- Жидовскій ая ое и. пр. *Дуттаг* *Д.* *Дѣвѣттаг*.
- Жидъ и. с. нар. *Дут* *Д.* *Дѣвѣт*.

Жизнь и. с. *цард* Д. то же или *цардт*.

Жила и. с. *наар* Д. *навр*.

Жилище и. с. *царгнаг* Д. *царинаге*.

Жиръ и. с. *фиу*.

Житница и. с. *гондон* Д. *гондоне*.

3.

За предл. *аттема*, *фастама*, *фастие*, *л* (*ул*, *гл*) Д. *андема*, *фастама*, *фаштией*, *фаштиегей*, *бөл* — За то что *ажухей аме* Д. *ама ожухен*, *зачъмъ?* *цемен?* Д. *цаман?* *цабө?*

Забавляюсь гл. в. *зурхн* Д. *изерхун*.

Заблуждаюсь гл. в. *фэрадуин*, *фэдабалден* Д. *фэрадујун*.

Заболѣю гл. ср. *ринтинхенн*, *ринтинхенн*, *ринтинхенн* Д. *сејгеханун*.

Забываю гл. д. *роххенн* Д. *рохханун*.

Завидую гл. д. *халæгхенн* Д. *хецаханун*.

Завтра и. с. *рајссом*, *сóm* Д. *исón*. — Завтра по утру *рајссом радій* Д. *исón сауме*.

Завтрашний ля ее и. пр. *рајссомккон* Д. *исónиккон*.

Завязка и. с. *буд* Д. *буд*.

Завязываю гл. д. *баттн* Д. *баттун*.

Задерживаю гл. д. *лаунхенн*, *урóмн* Д. *истунханун*, *урóмун*.

- Задній яя ее и. пр. *фæстаг* Д. *фастаге*.  
Заемлю гл. д. *æфстау раієсн* Д. *афстау рајесун*.  
Заёмъ и. с. *æфстау* Д. *афстау*.  
Заецъ и. с. *таргус* Д. *таргос*.  
Зажиточный ая ое и. пр. *бондін* Д. *бонгін*.  
Занимствую гл. д. см. Заемлю.  
Заказываю гл. д. *ку'снкусенн* Д. *ку'сунқанун*.  
Закладываю (преграждаю) гл. д. *бацахнн* Д. *нір-хуқанун*.  
Заключаю гл. д. *авд'узн* Д. *авд'узун*.  
Заключительный ая ое и. пр. *авд'узæг* Д. *авд'узæге*.  
Законно и. и законный ая ое и. пр. *æбдавеј* Д. *аб-давеј*.  
Законъ и. с. *æбдав* Д. *абдав*.  
Замерзаю гл. ср. *васалқсенн* Д. *васалқанун*.  
Занимаю гл. д. см. Заемлю.  
Занимаюсь гл. в. *архайн* Д. *архайун*, *авна́лун*.  
Запахъ и. с. *смаг* Д. *смак*.  
Записка и. с. *фнст* Д. *финст*.  
Записываю гл. д. *нвфнсснн* Д. *ніфинссун*.  
Заплачу гл. д. *бафіднн* Д. *бафідун*.  
Запрещаю гл. д. *қоднқсенн* Д. *қодіқанун*.  
Запродаю гл. д. *фæвејқсенн*, *фæвејқсенн* Д. *фаоје-қанун*.  
Заслуживаю гл. д. *бак'усн* Д. *бақ'осун*.  
Заставляю гл. д. *қаннн* Д. *қанун*.  
Засыпаю гл. д. *фæрвјтнн*, *фæрвјтнн* Д. *фæрвётун*.

- Затеряю гл. д. и затеряюсь гл. в. *фесáфун* Д. *фесáфун*.
- Затрачиваю гл. д. и затрачиваюсь гл. в. то же.
- Звательный ая ое и. пр. *хóнунј*, *сјдунј* Д. *хóнунј*.
- Звукъ и. с. *qар*, *qар* Д. *qар*.
- Звѣрь и. с. *сврѣ* Д. *шѣрѣ*.
- Здоровый ая ое и. пр. *агáз*, *агáз*, *ѣбаах* Д. *агáз*, *ѣбаах*.
- Здѣсь н. ам Д. *аміј*.
- Зеленый ая ое и. пр. *qардагхуз*, *цах*, *цах* Д. *qардагхуз*, *цах*.
- Земля и. с. *зах*, *свдѣз* Д. *заңха*, *шѣгѣ*.
- Зерно и. с. *намг* Д. *намуг*.
- Зима и. с. *зімаг*, *зумаг* Д. *зумах*. — Зимною *зімагон*, *зумагон* Д. *сумагон*, *зумах*.
- Зло и. с. и злый ая ое и. пр. *фvd*, *фvдт* Д. *фуд*.
- Змѣйный ая ое и. пр. *qалмау* Д. *хелагау*.
- Змѣя и. с. *qалм* Д. *хелáге*.
- Знаемый ая ое прч. *зvнд* Д. *зунд*.
- Знакомецъ и. с. *лvман* Д. *ліман*.
- Знакомство и. с. *лvманáд*, *лvмаллагáд* Д. *лімајнаде*, *лімаллагáде*.
- Знакъ и. с. *барæг* Д. *бараге*.
- Знаніе и. с. *зонд* Д. *зунд*.
- Знатокъ и. с. *зонæг* Д. *зонáге*.
- Знаю гл. д. *зóнун* Д. *зóнун*.
- Знающій ая ее прч. *зонæг* Д. *зонáге*.
- Зной и. с. и знойный ая ое и. пр. *анѣæф* Д. *анѣæф*.

Зову гл. д. *сіјднн*, *хоннн* Д. *хонун*.

Золото и. с. *свзѣарін*, *свзѣарін* Д. *свзѣаріне*.

Золотый ая ое и. пр. *свзѣарінеј* Д. *свзѣарінеј*.

Зръмый ая ое и. пр. *раѣаѣ*, *раѣаѣ* Д. *раѣаѣ*.

Зрью гл. ср. *раѣаѣѣннн*, *раѣаѣѣннн* Д. *раѣаѣѣннн*.

Зубный ая ое и. пр. *дѣндѣгон* Д. *дѣндѣгон*.

Зубъ и. с. *дѣндѣг* Д. *дѣндѣг*.

Зябну гл. ср. *васалѣннн* Д. *васалѣннн*.

Зять и. с. *шіахс* Д. *шіахс*.

## И.

И н. (также, тоже) *дѣр* Д. *дѣр*, с. *ѣмѣ* Д. *ама*. —

И-и *дѣр-дѣр* Д. *дѣр-дѣр*, и такъ с. *оде авѣ* Д. *оѣѣхен уоѣ*.

Ибо с. *аѣѣхѣј ѣмѣ*, *ѣмѣнѣмѣ* Д. *ама оѣѣхен*.

Игла и. с. *судѣн* Д. *содѣне*.

Игольникъ и. с. *судѣндон* Д. *содѣндоне*.

Играю гл. ср. *ѣзвн* Д. *ѣзун*.

Иди (прочь)! *цѣ!* Д. *цѣ!* — Идите! *цаугѣуѣ!* Д. *цогѣ!*

Иду гл. ср. *цаун*.

Избѣгаю гл. д. *алиѣднн*, *фалиѣднн* Д. *ралиѣдун*, *ерлиѣдун*, *фалиѣдун*.

Известь и. с. *тѣрѣ* или просто *тѣр* Д. *кѣре*.

Изнутри н. *мідсегей* Д. *мідсегей*.

Извън н. *аттїе* Д. *индіегей, индіегей*.

Извѣстно н. и извѣстный ая ое и. пр. *зунд, барсег*  
Д. *зунд, барсег*.

Издавна н. *рсегей* Д. *рагегей, рагегей*.

Издали н. *дардеј*.

Изнѣженный ая ое прч. *аницадварсег* Д. *аницадвар-  
зиге*.

Изъ предл. выражается событиемъ падежемъ съ окон-  
чаніями *-сегей-егей-е* Д. *-сегей-егей-е*.

Изъявитель и. с. и изъявительный ая ое и. пр. *ар-  
гомганег* Д. *аргомганеге*.

Изъявляю гл. д. *аргомганегин, раргомганегин* Д. *ар-  
гомганегин, раргомганегин*.

Изяснитель и. с. и изяснительный ая ое и. пр.  
*аргомганег* Д. *аргомганеге*.

Изясняю гл. д. *аргомганегин* Д. *аргомганегин*.

Или с. *сегей, іе* Д. *сегей, сегей*. — Или-или *іе-іе* Д.  
*сегей-сегей, сегей-сегей*.

Именитый ая ое и. пр. *номдін* Д. *номдін*.

Именно н. *номегей* Д. *номегей*.

Императорскій ая ое и. пр. *Патцехегей* Д. *Патцехегей*.

Императоръ и. с. *Патцех*.

Императрица и. с. *Патцехегей* Д. *Патцехегей оссе*.

Имя и. с. *ном* Д. *ном*. — Имя вещественное \* *ми-  
гансегей* *ном* Д. *гансегей* *ном*, и. дѣйственное  
\* *гансегей* *ном* Д. *гансегей* *ном*, и. дѣйствія \* *ган-  
сегей* *ном* Д. *гансегей* *ном*, и. дѣйствования \* *гансегей*

нѹј нѳм Д. кануніј нѳн, и. мѣстное \* ѳенаѹј  
 нѳм Д. бѳаѹј нѳн, и. нарицательное \* септсѹј  
 нѳм Д. шеѹкатіј нѳн, и. народное \* адемуј (или  
 адемуј) мѹккѳдѹј нѳм Д. адеміј мѹккѳгіј нѳн,  
 и. отвлеченное \* раласт нѳм Д. раласт нѳн, и.  
 отглагольное \* афонѹј ѳурдеј ласт нѳм Д. афо-  
 ніј ѳурдеј ласт нѳн, и. отъименное \* нѳмеј ласт  
 нѳм Д. нѳнеј ласт нѳн, и. прилагательное \* баѳ-  
 тауге ѳурд Д. баѳѹгаге ѳурд, и. пр. дѣй-  
 ственное или дѣйствующее \* ѹеннѹј баѳтауге  
 ѳурд Д. кануніј баѳѹгаге ѳурд, и. пр. каче-  
 ственное \* ѹхузонѳдѹј баѳтауге ѳурд Д. ѹхузо-  
 нѳдіј баѳѹгаге ѳурд, и. пр. притяжательное  
 \* амбалнѹј баѳтауге ѳурд Д. амбалуніј баѳ-  
 ѹгаге ѳурд, и. родовое \* мѹккѳдѹј нѳм Д. мѹк-  
 кѳгіј нѳн, и. собирательное \* амбурѳнѹј нѳм Д.  
 амбурдіј нѳн, и. собственное \* јѹј нѳм или хі  
 нѳм Д. јевіј нѳн или хе нѳн, и. существитель-  
 ное \* нѳмуј ѳурд Д. нѳніј ѳурд, и. уменьшитель-  
 ное \* кеттерѹсеннѹј нѳм Д. каттарѹкануніј нѳн,  
 и. числительное \* хѹѹдѹј ѳурд Д. нѳмѳдіј ѳурд,  
 и. ч. дробное \* хѳј нѳм Д. хѳј нѳн, и. ч. ко-  
 личественное \* нѹмѳдѹј нѳм Д. нѳмѳдіј нѳн, и.  
 ч. множительное \* бѳрегѳнѳг хѹѹдѹј ѳурд Д. бѳеуре-  
 ганѳге нѳмѳдіј ѳурд, и. ч. порядочное \* сѹѳавнѹј  
 нѳм Д. аѳавіј нѳн, и. ч. раздѣлительное \* хѳцан-  
 гѳнѳг хѹѹдѹј ѳурд Д. хѳцанганѳге нѳмѳдіј ѳурд.

Иначе и. сендерѹзон Д. иннерѳама.



- Индъ н. *иннеран* Д. *иннераон*.  
Иногда н. *зæдтæр* Д. *зæдтер*.  
Иный ая ое н. пр. *андар*, *андæр*, *æндæр*, *инне* Д.  
*андар*, *андер*, *инне*.  
Исключаюсь гл. стр. *фадаун* Д. *фазаун*.  
Испугаю гл. д. и испугаюсь гл. в. *фæзæрсунгæнн*  
Д. *фазæрсун*.  
Ипускаю гл. д. *авадун* Д. *равадун*.  
Испытаю гл. д. *бавзарн* Д. *бавзарун*.  
Истеряю гл. д. и истеряюсь гл. в. *фесáфун* Д. *фесáфун*.  
Истина н. с. *æцæг* Д. *ацаг*.  
Истинно н. *æцæгеј*, *бæгвј* Д. *ацагеј*, *багү*.  
Истинный ая ое н. пр. *æцæг* Д. *ацаг*.  
Истрачиваю гл. д. и истрачиваюсь гл. в. *фесáфун*  
Д. *фесáфун*.  
Истребляю гл. д. и истребляюсь гл. в. и стр. то же.  
Исцеляю гл. д. *дæбæхæнн* Д. *дæбæхæнун*.  
Ихъ м. прит. *удæтгүј*, *удóнүј*, *удóнон*, *сæ* Д. *уоніј*,  
*óніј*, *уонон*, *óнон*, *са*.  
Ищу гл. д. *áгурн* Д. *áгорун*.

К.

- Кабакъ н. с. *нóáзæн* Д. *нүáзæн*.  
Каждый ая ое н пр. *алл*, *алтн*, *алтi*, *тiдæрiттæр*.

*тідеріттәрді, қәцүдәріттәр, қәцүдәрді Д. али, али, қадеріттәр, қәчідеріттәр.*

**Каковой ая ое и. пр.** *цхузәен, цхузон, қуд Д. чихузон.*

**Каковъ (а, о) бы ни былъ (а, о) м. неопр.** *қудтәріттәр, қудтәріттәрді Д. қудтеріттәр.*

**Какого (какой) бы ни былъ (а, о) м. прит.** *қәјдәріттәр, қәјдәріттәрді Д. қәјдеріттәр.*

**Какого народа? какой націн? м. вопр.** *қәцон? Д. чірдігон?*

**Какого (какой)-то м. прит.** *қәјдәр, қәјдәрді Д. қәјдер.*

**Какой ая ое и. пр.** *қәцү Д. қәчи.*

**Какой (ая ое)-то м. неопр.** *істі, тідәр, қәцүдәр Д. јесқе, јешқе, қадәр, қәчідәр.*

**Какъ н. қуд, қу; а с. (такъ какъ) қәд, қу. — Какъ бы ни было** *қудтәріттәр, қудтәріттәрді Д. қудтеріттәр; какъ же қудеј; какъ скоро қу, қуд, қудтәр Д. қу, қуд, қудтәр.*

**Каменистый ая ое и. пр.** *дурдін Д. дорқін.*

**Каменный ая ое и. пр.** *дуреј Д. дореј.*

**Камень и. с.** *дур Д. дор.*

**Касательно н.** *әвдід Д. әвгіед, јевгіедт.*

**Качественный ая ое и пр.** \* *цхузана́двј Д. чихузо-на́діј.*

**Качество и. с.** *қәд, \*цхузо́на́д Д. қәде, \*чихузо́на́де.*

**Кидаю гл. д.** *аппаргн Д. галдун.*

**Кипячу гл. д.** *фвцгн Д. фицун.*

**Кладу гл. д.** *әвәргн Д. аварун.*

Ключъ и. с. *дәҗал*.

Книга и. с. *тiнег Д. қiнүга, қiнүге*.

Книжка и. с. *тiнедij габаз Д. қiнүгij гәппәл*.

Ко предл. выражается особымъ падежемъ съ оконча-  
нiемъ -ма Д. -ма.

Кобыла и. с. *јѣс Д. афсе*,

Когда и. *қәд, қу*.

Кое-что м. неопр. *ісiv, ісiv, қудсердi Д. јешti, јеш-  
чи, јешчидер*.

Кожа и. с. *царм, цар Д. царе*.

Коза и. с. *сәҗ Д. сәҗе*.

Коликій ая ое и. пр. *цал Д. цале*.

Количество и. с. *нүмад Д. нiмад*.

Колоколчикъ и. с. *мурмураг Д. мур*.

Коль и. с. *мiҗ Д. мiҗ*.

Коль скоро с. *қу, қуд, қудсер Д. қу, қуд, қудсер*.

Кольцо и. с. *кухтарен Д. кохтарен*.

Комендантъ и. с. *Комендат Д. Командат*.

Конецъ и. с. *қарон, қарон Д. қарон*.

Конечно и. *қаж қаж*.

Копаяю гл. д. *каҗи Д. каҗун*.

Кора и. с. *цар Д. царре*.

Корень и. с. *уҗдаг, вiдаг, вiдаг Д. вiдаге*.

Кормлю гл. д. *харвнқәнви Д. хорунқанун*.

Корова и. с. *қуг Д. җог или җок*.

Коровiй ья ье и. пр. *қудij или қудiҗvj Д. җогij или  
җокiҗij. — Коровье масло қудij или қудiҗvj царв  
Д. җогij или җокiҗij царв*.

Короткій ая ое пр. и. *цубур* Д. *цумур*.

Коса (изъ волосъ) и. с. *ѣлкү* Д. *джіккó*.

Который ая ое м. вопр. и отн. *ті*, *зәцү* Д. *зәј*, *зә*,  
*зәсі*.

Который (ая ое) либо м. неопр. *істі*, *істіді*, *зәцү-*  
*дәр*, *тідәріттәр*, *тідәріттәрді* Д. *зәсідер*.

Который (ая ое) нибудь м. неопр. *зәцүдәр*, *ісзәцү*  
Д. *зәсідер*.

Который (ая ое) нибудь-то м. неопр. *ісзәцүді*, *зә-*  
*цүдәрді* Д. *зәсідер*.

Коть, кошка и. с. *гәде* Д. *зјекіјс*.

Краду гл. д. *давун* Д. *давун*.

Край и. с. *фарс*.

Крайне много и. *јул іттәг* Д. *шецкаттар ідәг*.

Красиво и. *рәссүд* Д. *рәссүд*.

Красивость и. с. *рәссүдәд* Д. *рәссүдәјде*.

Красивый ая ое и. пр. см. Красиво.

Красно и. и красный ая ое и. пр. *сүрх* Д. *сүрх*.

Краснѣю гл. ср. *сүрхзәнүн* Д. *сүрхзанун*.

Красота и. с. см. Красивость.

Крестовый ая ое и. пр. *ѣуардін* Д. *джуаргін*.

Крестоносець и. с. то же.

Крестцовый, крестчатый ая ое и. пр. то же.

Крестъ и. с. *ѣуар* Д. *джуаре*.

Криво и. и кривый ая ое и. пр. *зүлүн* Д. *зү-*  
*лүн*.

Крикъ и. с. *қар*, *қәер* Д. *қар*.

\*

Кровь и. с. зуг Д. зог, зок.

Кромъ предл. еттемѣ Д. ендамѣ, ендема. — Кромъ сего, того ајеттѣ, ујаттемѣ, ујеттемѣ, анеуј, анеуј Д. ојеној, ојендема.

Кроткій ая ое и. пр. и кротко и. сабур Д. сабур.

Кротость и. с. сабрѣд, сабурѣинад Д. сабујраде, сабурѣинаде.

Кругомъ и. алфаламблај, алфамблаѣ, алфамблеј Д. фаламболај, жѣлдегеј.

Крѣпкій ая ое и. пр. и крѣпко и. фѣдар Д. фѣдар.

Крѣпость и. с. бру, хале Д. қалле.

Кто м. вопр. тѣ, қѣцу Д. қаж, қа, қѣчи.

Кто бы ни былъ (а) м. неопр. тѣдериттѣр, тѣдериттѣрѣ, қѣцудѣриттѣр, қѣцудѣриттѣрѣ Д. қадериттѣр.

Кто же м. вопр. тѣѣ, қѣде, қѣцуде, қѣцудѣ Д. қѣде.

Кто либо м. неопр. иѣтѣ, иѣтѣѣ, қѣцудѣр, тѣдериттѣр, тѣдериттѣрѣ Д. қѣчидѣр.

Кто нибудь м. неопр. иѣтѣ Д. јѣшқе, қадѣр.

Кто нибудь-то м. неопр. иѣтѣдѣр, иѣтѣдѣрѣ, иѣтѣѣ Д. јѣшқе, қадѣр.

Кто-то м. неопр. иѣтѣ, иѣтѣѣ, тѣдѣр Д. јѣшқе, јѣшқе.

Куда и. қѣдѣм Д. қума. — Куда - то қѣдѣмдѣр Д. қумадѣр.

Кузнецъ и. с. қурд.

Кулакъ и. с. маевѣ Д. масунѣг.

- Кумъ и. с. *џуардін* Д. *џуаргін*.  
Купленный ая ое прч. *алхад*.  
Куплю гл. д. *алханн* Д. *алханун*.  
Купля и. с. *алхад*.  
Курица и. с. *џарк*.  
Курю гл. д. *дгмн* Д. *дгмун*.  
Курятникъ и. с. *џарктон* Д. *џарктоне*.  
Кусокъ и. с. *кабар*, *џомџаг* Д. *кабар*, *џомџаг*.  
Куча и. с. *корд* Д. *коар*.  
Кушаніе и. с. *харінаг* Д. *хорунаге*.  
Кушаю гл. д. *харн* Д. *хорун*.  
Къ предл. см. Ко. — Къ тому (еще) *ујма ноџи* Д.  
*уома гаскеба*, къ чему? *џама?* Д. *џама?*

Л.

- Лгу гл. д. *маң* *џурн* Д. *маңе* *џорун*.  
Легкій ая ое и. пр. и легко н. *аензон* или, какъ Д., *анзон*.  
Леденью гл. ср. *іхсанн*, *іхсанснн* Д. *јехсанун*,  
*јехсанун*.  
Ледъ и. с. *іх* Д. *јех*.  
Ледяный ая ое и. пр. *іхан* Д. *јехан*.  
Лежу гл. ср. *хуссн* Д. *хоссун*.  
Лекарство и. с. *хос* Д. *хоасе*.  
Лента и. с. *буд* Д. *буд*.  
Лечу гл. д. *џабасханн* Д. *џабасханун*.

Лживый ая ое и. пр. гæде Д. маң.

Либо с. *ie*, *ævj* Д. *авіј*, *қәне*. — Либо - либо *ie-ie*  
Д. *авіј-авіј*, *қәне-қәнеба*.

Липа и. с. *сусқад* Д. *сосқад*.

Лисица и. с. *рубас* Д. *рувас*.

Листъ и. с. *сѣф* Д. *шіфе*.

Лице и. с. *цæском* Д. *цаском*, а лице (особа) *гој-*  
*маг*, *јдогмаг* Д. *гојмаг*, *уодтгојмаг*.

Личный ая ое и. пр. *јдогмадіј* Д. *уодтгојмагіј*.

Лишаю гл. д. *қадтінқәнн* Д. *қавагкінқанн*.

Лишь только с. *зу*, *зуд*, *зудтәр* Д. *зу*, *зуд*, *зуд-*  
*тер*.

Лобъ и. с. *нх* Д. *тәрніх*.

Ловлю гл. д. *ахсн* Д. *ахассун*.

Лодка и. с. *балах* Д. *кәма*.

Ложка и. с. *јднг* Д. *вiedук*.

Ложь и. с. *маң* Д. *маңе*.

Ломаю гл. д. и ломаюсь гл. в. *сәттн*, *қалу* Д.  
*сәттун*, *қалу*.

Лопаю, лопну гл. ср. *сәттн*, *асәттн*, *аскун* Д.  
*сәттун*, *басәттун*, *раскујун*.

Лоскутокъ, лоскутъ и. с. *габаз* Д. *гәппәл*, *кiмбүз*.

Лошадь и. с. *бих*.

Лубъ и. с. *цар* Д. *царре*.

Лукавый ая ое и. пр. *фвдбгвз* Д. *фудбулз*.

Луна и. с. *мај* Д. *мајје*.

Лучше и. пр. и. н. *хузтәр* Д. *хоздер*.

Льстивый ая ое и. пр. гæде Д. *ман*.

- Лью гл. д. *ниқанн*, *қалу* Д. *ниқанун*, *қалу*.
- Львий ая ое и. пр. *галіу* Д. *галіеу*.
- Льсь и. с. *рад* Д. *раде*.
- Льто и. с. *сард* Д. *сарде*. — Льтомъ *сардугон* Д. *сардігон*, *сарде*.
- Любезный ая ое и. пр. *варзінаг*, *варзінаг* Д. *варзун-наг*.
- Любимый ая ое и. пр. *варзон* или, какъ Д., *варзон*.
- Люблю гл. д. *варзун*, *варзун* Д. *варзун*.
- Любовь и. с. *варзон*, *варзон* Д. *варзон*.
- Люди и. с. *адам* или *адем*.
- Лягушка и. с. *хафс* Д. *хафсе*.

М.

- Маленькій ая ое и. пр. *твсгя* Д. *маңеј*, *маңіј*, *міңіј*.
- Маленько и. *цус* Д. *маңеј*, *маңіј*, *міңіј*.
- Малина и. с. *манарѣ* Д. *ліскаф*.
- Мало и. *цус* Д. *маңеј*, *маңіј*, *міңіј*. — Мало по малу *цусгај*, *твсггај* Д. *міңіјгај*.
- Мальй ая ое и. пр. *твсгя* Д. *маңеј*, *маңіј*, *міңіј*.
- Мальчикъ и. с. *лаппу* Д. *лақоан*, *лақон*, *бічеу*.
- Масло и. с. *царв*.
- Матерински и. и материнскій, матерній яя ее и. пр. *мадау*.



Мать и. с. *мад* Д. *маде*.

Мгновеніе и. с. *цæстнѣ фæннѣ кулд*, *цæстнѣ фæннѣ бæрц*, *цæстнѣ фæннѣ кулднѣ бæрц* Д. *цæстнѣ нѣ кулдт*, *цæстнѣ нѣкулднѣ ушме*.

Медвѣдь и. с. *арс*.

Медленно и. *араднѣ* Д. *арагнѣ*.

Медлительный ая ое и. пр. *звндæг* Д. *фæндæл*.

Медь и. с. *муд* Д. *мут*.

Междометіе и. с. \* *ахсајннѣ фурд* Д. *ахсајуннѣ фурд*.

Между предл. *ахсен*, *ахсен*, *ахсеннѣ* Д. *ахсеннѣ*, *ехсеннѣ*. — Между собою *зæрæднѣма* Д. *зæрæднѣма*; между тѣмъ *авземеј*, *фалæ*, *фæлæ* Д. *уотнѣмеј*, *уотнѣмејдер*, *фал*; между тѣмъ какъ *цалма-уалма* Д. *цалден-уалден* или *оалден*.

Меньше и. пр. и н. *каттæр* Д. *каттар*.

Мерзкій ая ое и. пр. и мерзко и. *æвзæр*, *фвдбвлуз* Д. *лабуз*, *фудбулуз*.

Мерзну гл. ср. *васалзæнн* Д. *васалзанун*.

Меринъ и. с. *нал бах*.

Меркну гл. ср. *залицæнн* Д. *залицæзанун*.

Мертвый ая ое и. пр. *мард*.

Мзда и. с. *мзд* Д. *мзд*.

Міръ и. с. *дуннѣ* Д. *дуннѣ*, *дуннѣ*.

Мигомъ и. *цæстнѣ фæннѣ кулдæн* или *кулдма* Д. *цæстнѣ нѣкулдтма*, *нѣкола*, *фалкорæ*.

Милостивый ая ое и. пр. *хорзахтн* Д. *хорзахтн*.

Милость и. с. *хорзах* Д. *хорзахха*.

Мямо н. и предл. (ју) *фарс, фарсмаѣ Д. фарсма.*

Младенецъ и. с. *зѣнаѣг, свѣллон Д. зѣнаѣг, суваллон.*

Многіе ія м. неопр. *біреје Д. біеуреј.*

Много н. *біре Д. біеуре.*

Многократно н. *бірехатт Д. біеурехатт, коар хаттідер.*

Многократный ая ое и. пр. *бірехаттѣѣѣ Д. біеуредѣѣ.*

Многолюдный ая ое и. пр. *лѣгдін Д. лѣгкін.*

Многосложный ая ое и. пр. см. Многократный.

Многочленный ая ое и. пр. *біреоѣн Д. біеуредоѣн.*

Мню гл. д. *аѣдѣлден Д. аѣдѣлден* или *аѣдѣлден* и *аѣдѣлѣудѣлден* или *аѣдѣлѣудѣлден.*

Могу гл. ср. *фѣрѣзѣн, бафѣрѣзѣн Д. фѣрѣзѣн, бафѣрѣзѣн.*

Можетъ быть н. *сѣвѣцѣгѣн, зѣд, зѣд сѣпѣн Д. сѣдѣкѣ, сѣдѣкѣ, сѣдѣкѣ, зѣд, зѣд дѣмѣдѣ.*

Можно гл. безл. *ѣден Д. аѣсѣѣ.*

Мой моя мое м. прит. *мѣн, мѣ, мѣнон Д. мѣн, мѣ, мѣнон.*

Мой (моя мое) собственный (ая ое) *мѣхѣј, мѣхѣј, мѣхѣѣѣн, мѣхѣѣѣн Д. мѣхѣ, мѣхѣѣн.*

Молнія сверкаетъ *арѣ арѣјѣѣѣ Д. арѣ арѣѣѣѣѣ.*

Молоко и. с. *ахѣр Д. ахѣр* (прѣсное), а *мѣјѣн Д. мѣшѣн* (кислое).

Молотба и. с. и молочу гл. д. *најѣсѣнѣн Д. інѣјѣѣѣнѣн.*

- Молчу гл. ср. *сусқангн Д. сосқанун.*  
Молю гл. д. и молюсь гл. в. *қувн Д. қовун.*  
Море и. с. *дендіз Д. денгіз.*  
Морозитъ гл. безл. *салыј Д. салуј.*  
Морозъ и. с. *салд Д. јехан.*  
Моръ и. с. *рн, рн Д. рун.*  
Мостъ и. с. *хид Д. хет.*  
Мочусь гл. в. *міјзвн Д. міезун.*  
Мою гл. д. *ахсвнн Д. ахснун.*  
Моюсь гл. в. *махіј ахсвнн Д. махэ ахснун.*  
Мру гл. ср. *мэлвн Д. мэлун.*  
Мудренный ая ое и. пр. *діјссаг Д. діессаг.*  
Мудрость и. с. *зснддінад Д. зундкінаде.*  
Мудрый ая ое и. пр. *зонддін Д. зундкін.*  
Мужескій полъ и. с. *налгојмаг.*  
Мужески, мужественно и. и мужественный ая ое и.  
пр. *лагау Д. лагау.*  
Мужикъ и. с. *лаг Д. лэг, лак.*  
Мужичекъ и. с. *ладіј кудіј Д. миціј лаг.*  
Мужчина и. с. *лаг Д. лаг, лак.*  
Мужъ (супругъ) и. с. *мој Д. мојне.*  
Муравей и. с. *малдуг Д. мулдуг.*  
Муха и. с. *бинд Д. бинде.*  
Мы и. л. *мах.* — Мы всѣ *неппаѣз Д. нецкаттар.*  
Мышлю гл. д. *қудуқангн Д. будіқанун.*  
Мышь и. с. *мвст Д. місте.*  
Мѣдь и. с. *архвј, архвј Д. архіј.*  
Мѣра и. с. *барсен Д. баран.*

Мѣстный ая ое и. пр. *бæстѣѣ, бенаѣѣ Д. бастіѣ, бѡ-  
стѣѣ.*

Мѣсто и. с. *бастæ, бæстæ, бенаѣ, бѡаѣ Д. басте, бѡаѣ,  
раон.* — Мѣсто для отдохновенія *анцѣѣен, мѣсто для  
стрѣльбы ахсен Д. ахсан.*

Мѣстоименіе и. с. \* *нóмѣѣ бæстѣѣ ѣѣрд Д. нóнѣѣ бастіѣ  
ѣѣрд.* — Мѣстоименіе возвратное \* *ѣæстæмæѣсæг нó-  
мѣѣ бæстѣѣ ѣѣрд Д. ѣæстæмæѣсæге нóнѣѣ бастіѣ ѣѣрд,  
м. вопросительное \* ѣæрсæг нóмѣѣ бæстѣѣ ѣѣрд  
Д. ѣæрсæге нóнѣѣ бастіѣ ѣѣрд, м. личное \* ѣдгоѣмæ-  
дѣѣ нóмѣѣ бæстѣѣ ѣѣрд Д. ѣодтгоѣмæдѣѣ нóнѣѣ бæ-  
стѣѣ ѣѣрд, м. неопредѣленное \* *анæѣархонѣонд  
нóмѣѣ бæстѣѣ ѣѣрд Д. анæѣархонѣонд нóнѣѣ бæ-  
стѣѣ ѣѣрд, м. относительное \* ѣæстæмæхæссæг  
нóмѣѣ бæстѣѣ ѣѣрд Д. ѣæстæмæхæссæге нóнѣѣ бæ-  
стѣѣ ѣѣрд, м. указательное \* *амóнæг нóмѣѣ бæстѣѣ  
ѣѣрд Д. амóнæге нóнѣѣ бастіѣ ѣѣрд.***

Мѣсяць и. с. *мæѣ Д. мæѣѣ.*

Мягкій ая ое и. пр. и мягко н. *ѣæлмæн Д. ѣæл-  
ман.*

Мясо и. с. *ѣѣд Д. ѣѣдт.*

## Н.

На предл. л (*ул-вл*), *бѣл Д. бѣл.* — На верху, на  
верхъ *олáмæ, сæрмæ Д. уолáма, сæрма*; на встрѣ-

чу *рáзмæ* Д. *рáзма*; на лѣво *галіу сёрдæм* Д. *галіеу ардама*; на низъ *далéмæ*, *далемæ* Д. *далáма*, *далема*; на право *рахііс сёрдæм* Д. *рахсés ардама*; на сторону *фарсмæ* Д. *фарсма*.

Награда и. с. *мвэд* Д. *мізд*.

Нагрѣваю гл. д. и нагрѣваюсь гл. в. *фармқаннн* Д. *фармқанун*.

Надобно гл. безл. *қауј* Д. *буј*.

Надокучаю гл. д. *сқтқәннн* Д. *сјігеқанун*, *уогеқанун*.

Надъ предл. *сармæ* Д. *сарма*.

Надѣлаю гл. д. *бақаннн* Д. *бақанун*.

Надѣюсь гл. в. *аңғалдæн* Д. *аңғалдæн* или *аңалдæн* и *аңғалдаудæн* или *аңалдаудæн*.

Назади, назадъ и. *фæстæмæ* Д. *фастама*.

Называю гл. д. *хоннн* Д. *хонун*.

Называюсь гл. в. *хуннн* Д. *хуннун*.

Наибольшій ая ее и. пр. *стлдæрдæр* Д. *стурдердер*.

Наказаніе и. с. *на́д*.

Наказываю гл. д. *наемнн*, *фсенаемнн* Д. *намун*, *фана-намун*.

Накладываю гл. д. *сæвæрнн* Д. *савáрун*.

Наклоненіе и. с. \* *фурннј нв* Д. *форуниј ниве*. —

Наклоненіе изъявительное \* *балвурд фурннј нв* Д. *балвурд форуниј ниве*, накл. неокончательное \* *æнасæр* (или *анабæрсæг*) *фурннј нв* Д. *анесæр* (или *анебарáге*) *форуниј ниве*, накл. повелительное \* *унафæгæнаг* *фурннј нв* Д. *фафæхсáге*

ѡоруніј нѣе, накл. сослагательное \* дајага ѡоруніј нѣе.  
нв Д. дајага ѡоруніј нѣе.

Накормлю гл. д. харункенн Д. хорунканун.

Налагаю гл. д. савѣрн Д. саварун.

Намеднясь н. ардабон Д. одејзе.

Намекаю гл. д. амбѣрнкенн Д. ладсерунканун.

Памѣреваюсь гл. в. гаун Д. жаун.

Напередѣ, напередъ н. рѣзма Д. рѣзма.

Наполняю гл. д. ѡагкенн, бахасткенн Д. іѡаг-  
канун, банхастканун.

Наполняюсь гл. в. ѡагкенн Д. іѡагканун.

Напоследокъ н. ѡастаг Д. ѡастаге, ѡаштѣеккеј.

Напрасно н. хумаѡавј Д. хумаѡагј.

Напротивъ н. и предл. комкомме Д. комкома, с.  
фале, фале, фалеме Д. фал.

Народный ая ое н. пр. адеmvј или адеmvј Д. аде-  
міј (вообще), адеmvј или адеmvј мвккавј Д.  
адеміј мвккагј (національный).

Народъ н. с. адем или адем (люди), но адеmvј или  
адеmvј мвккаг Д. адеміј мвккаг (особенный на-  
родъ, племя, нація).

Нарушаю гл. д. халн Д. халун.

Нарѣчіе (часть рѣчи) н. с. \* фарсаг ѡврд Д. фарсаге  
ѡврд. — Нарѣчіе времени \* афонвј фарсаг ѡврд Д.  
афоніј фарсаге ѡврд, н. изъявительное \* аргомге-  
наг фарсаг ѡврд Д. аргомганаге фарсаге ѡврд, н.  
качества \* цхузонавј фарсаг ѡврд Д. цхузонадіј  
фарсаге ѡврд, н. количества \* нмавј фарсаг

Фурд Д. нимадиј фарсаге Фурд. н. мѣста \* бастивј  
фарсаг Фурд Д. бастивј фарсаге Фурд.

Насильно н. зухеј Д. зухеј.

Наскучиваю гл. ср. сѣггѣсенн Д. сѣгеханун, уоге-  
ханун.

Настоящій ая ее н. пр. нуриккон Д. нуриккон.

Насупротивъ н. комкомма Д. комкомма.

Наука н. с. ахур.

Научаю гл. д. ахурқсенн, сахурқсенн Д. ахурқанун,  
сахурқанун.

Научаюсь гл. в. ахурқсенн, сахурқсенн, ахурдаен  
Д. ахурқанун, сахурқанун.

Нахожу гл. д. арн, сарн, фарн Д. јерун, шіерун,  
фејерун.

Нація н. с. адемвј (или адемвј) муккаг Д. адеміј  
муккаг.

Начальникъ н. с. алдар, хижоу Д. алдар, ардар, хе-  
цау.

Начальство н. с. алдарад Д. алдајраде.

Начинаю гл. д. ідаин, бајдаин, рајдаин Д. ідајун, рај-  
дајун.

Нашъ наша наше м. прит. мах, махон, нае, наехі  
Д. мах, махон, на, нахе.

Не н. ма (запретительно); не, не Д. не (отрица-  
тельно). — Не взирая на то фелсе одтер, уодтер  
Д. уодтер, ақкатіе цоріј фал, фал уодтер; не во вре-  
мя анафон Д. анафоне; не давно арадиј Д. арагїј;  
не смотря на то см. не взирая на то.

Неблаговременно н. и неблагоприятный ая ое и.

пр. *анафон Д. анафоне.*

Небо н. с. *арв.*

Невиданно, невидимо н. и невиданный, невидимый ая

ое и. пр. *анефауце или анефауце Д. анефавице.*

Невозможно н. не *суден Д. не ссденеј.*

Невольно н. и невольный ая ое и. пр. *анебарвј Д.*

*анебарјј.*

Невѣжда н. с. *анезонд или анезонд Д. анезунд.*

Невѣрие, невѣрность н. с. *анеуоц Д. анеуонтке.*

Невѣрный ая ое и. пр. то же.

Недовѣрие н. с. педовѣрчиво н. и педовѣрчивый ая

ое и. пр. то же.

Недостаеъ гл. безл. *оауј, баоауј Д. оауј, баоауј.*

Недостаточный ая ое и. пр. *оадтин Д. оаваге, оавагкин.*

Недѣля н. с. *коріе Д. коріе.*

Неизвѣстно н. *анебазонгеј.*

Неложно н. *анемсең (или анемсең), анемсең фоугіе*

*Д. анемаце фауогеј.*

Неложность н. с. и неложный ая ое и. пр. *анемсең*

или *анемсең Д. анемаце.*

Нельзя гл. безл. *нае (или не) уден, нае (не) суден*

*Д. неңіесуј, не содденеј.*

Немного, немпожко н. *цус, твсвл, јутвсвл Д. маңеј,*

*маңіј, миңіј.*

Неожиданно н. *анеңдалијдедіј Д. анеңдалеј или а-*

*наңалеј.*



Неозначенный ая ое и. пр. *анэбсэраг* или *анебсэраг*  
Д. *анебарáге*.

Неокончательный ая ое и. пр. *анэсэсэр* или, какъ Д.,  
*анесэсэр*.

Неопредѣленно и. *анэбсэраг*, *анебсэраг* Д. *анебарáге*.

Неопредѣленный ая ое и. пр. *анэбсэраг*, *анебсэраг*,  
*анэтархонгонд* или *ане́тархонгонд* Д. *анебарáге*,  
*ане́тархонгонд*.

Неосторожность и. с. *јехіј анэра́гуэнгеј* Д. *лэсджі-  
на́де*.

Непереходящій ая ее и. пр. *анэхі́зэсг* или *анехі́-  
зэсг* Д. *анехэ́за́ге*.

Неповоротливый ая ое и. пр. *эвндэсг* Д. *фэнда́л*.

Неполный ая ое и. пр. *ра́дтін* Д. *завáге*, *завáгкін*.

Непорочный ая ое и. пр. *св́дэсг* Д. *ра́фóз*.

Неправильно и. и неправильный ая ое и. пр. *анэ-  
раст* или, какъ Д., *анераст*.

Непремѣнно и. *анэмаэң* или *анемаэң*, *анемаэң фюу-  
гіе* Д. *анемаэңе*, *анемаэңе фяуо́геј*.

Непремѣнный ая ое и. пр. *анэмаэң* или *анемаэң* Д.  
*анемаэңе*.

Неприсяжный ая ое и. пр. *ансэрд* или, какъ Д.,  
*ансард*.

Непріятель и. с. *эна́г*.

Несвѣдущій ая ее и. пр. *ансэзонд* или *анезонд* Д.  
*анезунд*.

Неслышанный, неслышимый ая ое и. пр. *анэфе́руске*  
или *анефе́руске* Д. *анефе́руске*.

Несовершенно н. и несовершенный ая ое и. пр.

*анахаст* или *анахаст* Д. *анеухаст*.

Несомненно н. и несомненный ая ое и. пр. *анедау*

или *анедау* Д. *анедаве*.

Несу гл. д. *хассун* Д. *хассун*.

Несчастіе и. с. *зіан*, *фудебон* Д. *жіан*, *фудебон*.

Неудобное время и. с. *анафон* Д. *анафоне*.

Нечестивый ая ое и. пр. *даур* Д. *гаур*.

Нечетъ и. с. *анекај*, *некај* Д. *анекај*.

Ни-ни с. *не-не*, *дэр не-* (*амæ*) *дэр не* Д. *дер не-дер не*.

Нива и. с. *хум* Д. *хуме*.

Нигдѣ н. *нікуј* Д. *нікеміј*.

Ниже ниже н. *даме* *даме*.

Нижній ая ее и. пр. *даллаг*, *даллаг* Д. *даллаг*.

Низвергаю гл. д. *нипсерун* Д. *нигалдун*.

Низкій ая ое и. пр. и н. низко то же и *ниллаг* Д. *ниллаг*.

Низлагаю гл. д. *нивсерун*, *нивсерун* Д. *ниварун*, *ниварун*.

Никаковый ая ое и. пр. *ницацхузон* Д. *ницејехузон*.

Никакъ н. *никуд* Д. *никуд*. — Никакъ нѣтъ *неј неј*, *неј не* Д. *нејје нејје*, *нејје не*.

Никогда н. *нисад*, *нику* Д. *нисад*, *нику*.

Никто м. неопр. *ніті*, *нітіді*, *ницац* Д. *ницеј*, *ницеј*, *ничеј*.

Никуда н. *нисадсем* Д. *никума*.

Нисколько н. *ницал*, *ницејас* Д. *ницале*, *ницејасе*.



Нынѣшній ая ее и. пр. *нуріккон* Д. *нуріккон*.

Нѣгдѣ н. *қамдар* Д. *қамідер*.

Нѣкакой ая ое м. неопр. *тідар*, *тідарѣ* Д. *јеске*,  
*јешке*.

Нѣкогда н. *қадтар* Д. *қадтер*.

Нѣкоторый ая ое м. неопр. *тідар*, *тідарѣ* Д. *јеске*,  
*јешке*.

Нѣкто м. неопр. *тідар*, *істі* Д. *јеске*, *јешке*.

Нѣсколько н. *цалдар*, *цасдар* Д. *цалдер*, *цѣјаседер*.

Нѣтъ н. *неј* Д. *нејје*. — Нѣтъ еще *нема* *ноді*  
(или *нодідар*) Д. *ніккі* (или *ніккідер*) *нема*.

Нѣчто м. неопр. *цудар* Д. *чідер*

О.

О, объ, обо предл. л (*ул*, *вл*), *тукхеј* Д. *бөл*, *тукхеј*.

— О чемъ *цемаен* Д. *цабөл*.

Оба объ и. ч. *дудар* Д. *дудер*.

Оберегаю и. д. *қагқанн* Д. *завајқанун*.

Обижаю гл. д. *бафхарнн* Д. *бафхоарун*.

Облако и. с. *аврағ* Д. *міеға*.

Обманъ и. с. *маң* Д. *маңе*.

Обманываю гл. д. *саін*, *фәсаін*, *фәліјвнн* Д. *сáјун*,  
*фесáјун*, *фалиевун*.

Обольщаю гл. д. *фәсаін* Д. *фасáјун*.

Обрабатываю гл. д. *бауусун* Д. *бауóсун*.

Обрадуюсь гл. в. *байрайн*, *фæрайн* Д. *байрајун*, *феј-рајун*.

Образъ, образецъ и. с. *нве* Д. *нве*.

Обрученная (дѣвка) прч. *зурд*.

Обширный ая ое и. пр. *орак*, *орак* Д. *урух*.

Общій ая ее и. пр. *јумæмхузон* Д. *јеумамхузон*. —

То же о близкихъ предметахъ *æппæзон* Д. *аңкатеј*, *аңкатејдер*; о дальнихъ *сеппæзон* Д. *шеңкатеј*, *шеңкатејдер*.

Объявитель и. с. и объявительный ая ое и. пр. *аргомгенæг* Д. *аргомганæге*.

Объявляю гл. д. *аргомсенн*, *рајгомсенн*, *раргомсенн* Д. *аргомсанун*, *рајгомсанун*, *раргомсанун*.

Обыкновеніе и. с. *æбдав* Д. *абдав*.

Обыкновенно н. *æбдавеј* Д. *абдавеј*.

Объдъ и. с. *сiхор* Д. *шиехор*.

Оводъ (*oestrus*) и. с. *фвца* Д. *джица*.

Овца и. с. *фвсс* Д. *фусс*.

Огонь и. с. *звц* Д. *жице*. — Огонь пламенный *ару*.

Одежда и. с. *гæрс* Д. *гашал*.

Одинакій ая ое и. пр. *јудаф*, *јуцар* Д. *јеудаф*, *јеуцарон*.

Одиннадцатый ая ое и. ч. пор. *јуæндæсем* Д. *јеондесејмаг*.

Одиннадцать и. ч. *јуæндæс* Д. *јуондес*.

Одинъ на во и. ч. *ју* Д. *јеу*. — Одинъ разъ *ју хатт* Д. *јеу хатт*.

Однажды н. то же.

Однако с. *фалге, фәлге, уодтәр, фәлге одтәр, зә Д. фал, уодтер, фал уодтер, ба, аңкатіе цоріј фал.*  
— Однако же *фәлге одтәр Д. фал уодтер, аңкатіе цоріј фал.*

Одноглазый ая ое и. пр. *јуцәстон Д. јеуцәстон, қарау.*

Однорукий ая ое и. пр. *јужухон Д. јеужухон.*

Одночленный ая ое и. пр. *јуоңон Д. јеуоңон.*

Ожидаю гл. д. *қәсүн* (съ падежемъ внѣшно-мѣстнымъ) *Д. хәзун.*

Ой! мм. боязни *ај еј! оу оу! уа!*

Ой ли! мм. удивленія *оуа!*

Ой ой! мм. боязни *оу оу!*

Оканчиваю гл. д. *фаун.*

Око и. с. *цәст Д. цәсте.*

Около предл. *алфаламблај, алфамблеј, алфамблә Д. фаламболај, жілдегеј.*

Окрестъ предл. см. Около.

Октябрь (мѣсяць) и. с. *қәфғуј мәј Д. қәфғіј мајје.*

Оледенью гл. ср. *іхқанун, іханқанун Д. јехқанун, јеханқанун.*

Ольха и. с. *фәре Д. фарве.*

Они онѣ м. л. *удон Д. језә* (собирательно), *удәтзә Д. језә* (отдѣльно). — Они онѣ всѣ *сепләз Д. шеңкаттар, они онѣ же удондәр, удәтзәдәр Д. језәдер.*

Онѣ она оно м. л. *уј Д. ој, је.* — Онѣ она оно же *ујдәр Д. ојдер, једер.*

Онѣй ая ое м. ук. *уцр, уј Д. јечі, ој.*

Опредѣленіе и. с. *зархон Д. зархоне.*

Опредѣленный ая ое прч. *бѣрѣг, зархонгонд Д. бараге, зархонзонд.*

Опредѣляю гл. д. *зархонзснн Д. зархонзанун.*

Опрічь предл. *етгема Д. ендема, ендема.*

Опрокидываю гл. д. и опрокидываюсь гл. в. *фаху́-лн Д. фах́алун.*

Опускаю гл. д. *нвѣдун Д. нвѣдун.*

Орудіе (инструментъ) и. с. *мігенсен.*

Орудійный ая ое и. пр. *мігенсенј Д. мігенсеніј.*

Орѣшникъ и. с. *ахсарбун Д. ахсарбун.*

Орѣографія и. с. \* *растфиссн Д. растфиссун.*

Орѣоепія и. с. \* *растдурн Д. растдурн.*

Освобождаю гл. д. *фервѣзунзснн Д. фајервѣзун-занун.*

Осенній яя ее и. пр. *фаззгон Д. фаззгон.*

Осень и. с. *фаззѣг Д. то же и фаззѣк. — Осенью фаззгон Д. фаззгон.*

Осмнадцатый ая ое и. ч. пор. см. Восемнадцатый.

Осмнадцать и. ч. см. Восмнадцать.

Особа и. с. *гојмаг, ѱдојмаг Д. гојмаг, уодтгој-маг.*

Особенно и. *хицан, хицанеј Д. хецан, хецанеј.*

Особенный ая ое и. пр. *хицан Д. хецан.*

Особо и. см. Особенно.

Особый ая ое и. пр. см. Особенноый.

Осетія и. соб. *Ір.*

- Осетинскій ая ое и. пр. *Ірѣј, Ірѣн Д. Ірѣн.*  
Осетинъ и. нар. *Ірѣн.*  
Оставаюсь гл. в. *зѣин Д. ізѣјун.*  
Оставляю гл. д. *сѣдѣн, сѣдѣн, ивѣдѣн Д. сѣдун, ии-сѣдун.*  
Останавливаю гл. д. *урѣмн Д. урѣмун.*  
Остаюсь гл. в. *бајзѣин Д. бајзѣјун.*  
Остерегаю гл. д. *рѣгѣнн Д. бѣвајѣнн.*  
Остерегаюсь гл. в. *мѣхѣј хѣјѣнн Д. мѣхѣ хѣјѣнн.*  
Острый ая ое и. пр. *цѣрх Д. цѣрх.*  
Осьмидесятый ая ое и. ч. пор. см. Восемдесятый.  
Осьмой ая ое и. ч. пор. см. Восьмой.  
Отвлеченный ая ое и. пр. *ласт, раласт.*  
Отводительный ая ое и. пр. *ахассѣнѣј Д. рахас-сѣнѣј.*  
Отвожу гл. д. *ахассѣн Д. рахассѣн.*  
Отворюю гл. д. *баѣнн, гомѣнн, рајгомѣнн Д. ігомѣнн, рајгомѣнн.*  
Отворяюсь гл. в. *гомѣнн Д. ігомѣнн.*  
Отвсюду и. *алѣрѣнѣј, алѣрдѣј Д. јеалѣраонеј, јеалѣрдегеј, аѣкѣтемеј.*  
Отговорка и. с. *афсѣн Д. рауне.*  
Отдаю гл. д. *рѣдѣнн или рѣтѣнн Д. рѣдѣнн или рѣтѣнн.*  
Отдохновение и. с. *анѣд.*  
Отдыхаю гл. ср. *анѣин Д. анѣјун.*  
Отдыхъ и. с. *анѣд.*  
Отець и. с. *фѣд Д. фѣде.*



Отечески н. и отеческій ая ое н. пр. *фндау* Д. *фйдау*.

Отказываю гл. д. не *заџи* Д. не *џаџун*.

Отколачиваю гл. д. *раџоим* Д. *раџоајун*.

Открываю гл. д. *аргомџенни*, *рајгомџенни*, *рарго-  
мџенни*, *фæвдијсви*, Д. *аргомџанун*, *рајгомџанун*,  
*раргомџанун*.

Откуда н. *џæцеј* Д. *џуцеј*.

Отнимаю гл. д. *бајсви*, *фајсви* Д. *фајесун*.

Относительно н. *æвдид* Д. *евгид*, *јевгидт*.

Относительный ая ое н. пр. *фæстамаџаџæг* Д. *фа-  
стамаџаџæге*.

Отношусь гл. в. *џæсви* Д. *џасун*.

Отнынѣ н. *нуреј* Д. *нуреј*.

Отолстваю гл. ср. *бæсдинџенни* Д. *башгинџанун*.

Отправляю гл. д. *рарвјтви*, *фæрвјтви*, *фервјтви* Д.  
*рарвётун*, *фервётун*.

Отпускаю гл. д. *авадџи* Д. *равадџун*.

Отрабатываю гл. д. *баџусви* Д. *баџосун*.

Отрезываю гл. д. *арџæвдџи* Д. *авџардун*.

Отслуживаю гл. д. *баџусви* Д. *баџосун*.

Отслушиваю гл. д. *фæрџуссви*, *ферџуссви* Д. *фе-  
џоссун*.

Отстраняю гл. д. *џарви* Д. *џарун*.

Отступаю гл. ср. *раздаџи* Д. *раздахун*.

Отсылаю гл. д. *рарвјтви*, *фæрвјтви*, *фервјтви* Д.  
*рарвётун*, *фервётун*.

Отсюда н. *ардџгеј* Д. *ардегеј*.

туда н. *урдаџгеј* Д. *урдегеј*, *урдегеј*.

Отхожу гл. ср. *áцаун Д. рацаун, ранде ден.*

Отчасти н. *хај.*

Отъ предл. выражается падежемъ отводительнымъ.

— Отъ сего *амеј*, отъ того *умеј Д. омеј, уо-  
меј.*

Отъѣзжаю гл. ср. см. Отхожу.

Охотно н. *мондагеј, мондаггѣнгіе Д. мондагеј.*

Очень н. *иттаг Д. ідаг.*

Очередь н. с. *рад.*

Ошибаюсь гл. в. *радуін, фѣрадуін Д. радујун, фа-  
радујун.*

Ошибка н. с. *раевд Д. радуд.*

Ошибочно н. *раевдеј Д. фарадујгеј.*

## II.

Падаю гл. ср. *хавн Д. хаун.*

Падежъ (въ Грамматикѣ) \* *хавон*. — Падежъ вини-  
тельный \* *хавоніј хавон Д. хавоніј хавон*, па-  
дежъ дательный \* *хавоніј хавон Д. хавоніј хавон*,  
падежъ звательный \* *хавоніј хавон Д. хавоніј хавон*,  
падежъ именительный \* *хавоніј хавон Д. хавоніј хавон*,  
падежъ мѣстно-внутренний \* *хавоніј хавон Д. хавоніј хавон*,  
падежъ мѣстно-внѣшный \* *хавоніј хавон Д. хавоніј хавон*.

*андіег бѡагїј хавон*, падежъ отводительный \* *а-хассунїј хавон* Д. *рахассунїј хавон*, падежъ родительный \* *гурдгїј хавон* Д. *ігурдїј хавон*, падежъ творительный \* *мігәәнәниј хавон* Д. *мігәәнәниј хавон*.

Палець н. с. *кух* Д. *акулде*. — Палець у ноги *кат-кух* Д. *кошакулде*.

Палка н. с. *лаѡѡег*.

Пара н. с. *кај* Д. *ацкај*.

Пастухъ н. с. *ѡукес* Д. *ѡіау* (для стадъ овецъ), *раѡаугес* Д. *ѡонгес* (для стадъ рогатаго скота или табуновъ лошадей).

Пасу гл. д. и пасусь гл. в. (о скотѣ) *хїјэги* Д. *хә-зун*.

Пашня н. с. *хум*, *ѡонд хум* Д. *хуме*, *хунгенде*.

Пашу гл. д. *хумқәәнги* Д. *хумәқанун*.

Паукъ н. с. *халаѡрег* Д. *халаур*.

Первообразный ая ое н. пр. \* *ѡицәг нгевї* Д. *ѡицәг нівї*.

Первый ая ое н. ч. пор. *ѡицәг* Д. *ѡицәг*, *ѡицәк*.

Перевязка н. с. *бүд* Д. *бүд*.

Передній ля ее н. пр. *рәздәр* Д. *рәздер*.

Передъ предл. *ѡицәг*, *рәзнї*, *рәзма* Д. *ѡицәг*, *ѡицәк*, *рәзма*.

Перелъзаю гл. д. *хїјэги*, *ахїјәги* Д. *хәзун*, *ра-хәзун*.

Перемѣшиваю гл. д. и перемѣшиваюсь гл. в. *хаце-қәәнги* Д. *халамулақанун*.

Переносу гл. д. *разассун, бафідн Д. арахосун, бафідун.*

Переступаю гл. д. *хійэвн, ахійэвн Д. хезун, рхазэун, бајевујун.*

Перехожу гл. д. то же.

**Періодъ и. с. \* період.** — Періодъ двухчленный \* *дуаоџон період Д. дуаџоџон період*, періодъ заключительный \* *авду́засг період Д. авду́засге період*, періодъ изъяснительный \* *аргомгаснаг період Д. аргомқанасге період*, періодъ многочленный \* *біреоџон період Д. біеуреџоџон період*, періодъ одночленный \* *јуоџон період Д. јеуоџон період*, періодъ причинный \* *афсонвј період Д. рауоніј період*, періодъ простой \* *јуцар період Д. јеуцарон період*, періодъ противительный \* *галіудурсег період Д. фешімафорасге період*, періодъ раздвильный \* *хицангаснаг період Д. хеіцанқанасге період*, періодъ сложный \* *амхаст період*, періодъ соединительный \* *југаснаг період Д. јеумаканасге період*, періодъ трехчленный \* *арџаоџон період Д. арџеџоџон період*, періодъ условный \* *дајваг період Д. дајвасге період*, періодъ уступительный \* *амвандвј період Д. фандасоніј період*, періодъ четырехчленный \* *цуптароџон період Д. цуппаріоџон період.*

**Перо и. с. сіс Д. шес.**

**Персидскій ая ое и. пр. и Персіяннъ и. нар. Qvzil-базаг Д. то же или Пержіанаг.**

Перстень и. с. култарен Д. кохтарен.

Песокъ и. с. змијс Д. азмиесе.

Пестрый ая ое и. пр. албузон Д. алахузон.

Печаль и. с. и печальный ая ое и. пр. сеңкард Д.  
матал.

Печалюсь гл. в. мастуенун, мастуенун Д. мастуа-  
нун, мастгунханун.

Печка и. с. тожна Д. тожона.

Пиво и. с. багсене.

Пійца и. с. нвазег Д. нуазэге.

Писарь и. с. фуссег Д. финсаге.

Письваю гл. д. многокр. фуссегнју Д. финссун чит.

Письменный ая ое и. пр. фуст Д. финст.

Письмо и. с. то же.

Пitie и. с. нвазінег Д. нуазунэге.

Пишу гл. д. фуссегн Д. финссун.

Пища и. с. жарінаг Д. жорујнаге.

Плавный ая ое и. пр. зајег Д. зајэге.

Плата и. с. мвэд Д. мизд.

Платье и. с. гарс, дарес Д. гаптал, дарес. — Платье  
верхнее (кафтанъ, халатъ) для обоего пола са-  
лаф, платье верхнее мужеское цуққа, фуққа Д.  
цоқа, фоқа.

Плачу́ гл. д. фидун Д. федун.

Плачу́ гл. ср. қаун.

Племя (народное, нація) и. с. адемј (или адемј)  
муккаг Д. адемј муккаг.

Плечо и. с. охск Д. усқа.

Плохий ая ое и. пр. и плохо н. *сезар* Д. *лабуз*.

Площадный ая ое и. пр. *базарвј* Д. *базирѣг*.

Площадь и. с. *базар*.

Плѣнникъ и. с. *ахаст*, *сехаст* или, какъ Д., *ахаст*.

Плѣняю гл. д. и плѣняюсь гл. стр. *ахаст* (*ахаст*,  
*сехаст*) *зенин* Д. *ахастзанун*.

По предл. -л (-ул, -вл) *бвл* Д. *бѳл*. — По два *дв-*  
*гај* Д. *дугај*, по дѣтски *сваллонау* Д. *сваллон-*  
*ау*, по крайней мѣрѣ *одѣа*, *уодѣа* Д. *чидеркенај*,  
по маленьку *цусгај*, *твсггај* Д. *миціјгај*, по од-  
ному (одной); по одиначкѣ *југај* Д. *јеугај*, по  
Осетински *Іронау*, по очереди *радеј*, по поламъ  
*дусе діхіе* Д. *дуамбіешіј*, по Русски *Урвсагау* Д.  
*Уруссагау*, по собачьи *куѣау* Д. *кујау*, по три  
*арѣугај* Д. *арѣугај*.

Побой и. с. *над*.

Побываю гл. ср. *фаун*.

Поваляю гл. д. *хавнксенин*, *зѳлн* Д. *хаунқанун*,  
*зѳлун*.

Поваляюсь гл. в. *зѳлн* Д. *зѳлун*.

Поверхъ н. *оле*, *олие* Д. *уоле*, *уолие*.

Повсемѣстно н. *амран* Д. *јеалиераон*.

Повязка и. с. *буд* Д. *буд*.

Погибаю гл. ср. *фесѳн* Д. *фесѳун*.

Поговорю гл. д. *ѳдурн* Д. *раѳорун*.

Подарокъ и. с. *лавар*, *лавард* Д. *лавар*.

Подарю гл. д. *лаваркенин*, *лавареј* *дастнн* Д. *лавар-*  
*қанун*, *лаварин қанун*, *лаварин татун*.

- Подаю гл. д. *ардәттгн* Д. *артатун*.
- Подбородокъ н. с. *роцо* Д. *ком*.
- Подлежащее (въ предложеніяхъ) н. с. \* *зарзонусе-  
нинег* Д. *зарзонкануннаге*.
- Подлинный ая ое н. пр. *ацаг*, *ацаег*, *ацаег*, *ацаегдин*  
Д. *ацаг*, *ацак*.
- Подлъ предл. *цур* Д. *цоріј*.
- Подобно н. и подобный ая ое н. пр. *хузен*, *хузон*, *ај-  
хузен*, *ајхузон* Д. *хузон*, *ајхузон*. — Подобно же,  
подобный (ая ое) же *ајхузондәр* Д. *ајхузондер*.
- Поджидаю гл. д. *фалаун* Д. *бахезун*, *фахезун*. — По-  
дожди *фалаума!* *фәррама!* Д. *фәррама!*
- Подъ предл. *бун*, *бунгј* Д. *буніј*, *бунма*.
- Подымаюсь гл. в. *стунн* Д. *фестун*.
- Поелику с. *ајзухеј амае*, *ујзухеј амае* Д. *ама ојзу-  
хен*, *ојзухен ама*.
- Пожалуй с. *аеҗе уод*, *фауод*, *уод уј* Д. *уеҗе уод*, *фа-  
уодт*, *уеҗеј*. — Пожалуйста! (у просящихъ) *забу!*  
Д. *забејаушіј!*
- Позади н. *фәстә*, *фәстіе* Д. *фаштіе*, *фәштіе*, *фаштіе-  
геј*, *фәштіегеј*.
- Позволяю гл. д. *вадун*, *вадун*, *авадун* Д. *вадун*, *ра-  
вадун*.
- Поздо н. *арадіј*, *арәгмае* Д. *арәггј*, *арәгма*.
- Поздравляю гл. д. *арфәхәсәнгн* Д. *арфәхәсанун*.
- Позже н. *арәгмаедәр* Д. *фәстедер*.
- Понгрываю гл. д. *иразун* Д. *раҗазун*.
- Понмаю гл. д. *ахәгн* Д. *ахәсәгн*.

Пока с. *цалмæ-уалмæ* Д. *цалден-уалден* или *оалден*.

Показатель и. с. и показательный ая ое и. пр. *амónæг* Д. *амónагæ*.

Показую, показываю гл. д. *амónунн*, *бацамónунн*, *авдјсунн*, *бавдјсунн*, *фæвдјсунн* Д. *амónун*, *бамónунн*, *бавдјесунн*.

Покаиваюсь гл. в. *фæсмонқæнунн* Д. *фæсмонқанунн*.

Покой и. с. *анцáд*.

Покойникъ, покойница и. с. *мард*.

Покоюсь гл. в. *анцáин* Д. *анцáјунн*.

Покуда с. *цалмæ-уалмæ* Д. *цалден-уалден* или *оалден*.

Покупаю гл. д. *балханунн* Д. *балханунн*.

Покупка и. с. и купленный ая ое прч. *алхáд*.

Покупаю гл. д. *áхарунн* Д. *рапорунн*.

Полагаю гл. д. *æвæрнн*, *сæвæрнн*, *-нæвæрнн*, *нæвæрнн* Д. *æвáрунн*, *сæвáрунн*, *нæвáрунн*, *нæвáрунн*.  
— Полагаю (умственно), думаю *аңғалден* Д. *аңғалден* или *аңалден* и *аңғалдауден* или *аңалдауден*.

Полагаюсь гл. в. *ауондунн*, *авондунн* Д. *ауондунн*, *пвондунн*.

Полдень и. с. *боннмбјс* Д. *боннмбјес*.

Поле и. с. *бвдвр* Д. *будвр*.

Полевой ая ое и. пр. *бвдвронн*, *бвдврвј* Д. *будвронн*, *будврј*.

Полезный ая ое и. пр. *ақáз* Д. *ақáз*.

Полковникъ и. с. *Булкон* Д. *Боркон*.



Полковническій ая ое и. пр. Булжонѣ Д. Борко-  
нѣ.

Полный ая ое и. пр. фаг, фаг Д. ѣфаг, ѣфаг.

Половина и. с. ардаг, амбііс Д. ардаг, ардег, ам-  
біес.

Положеніе и. с. аздав Д. фаѣке.

Положимъ что с. уод уѣ, фауод Д. уоѣ еѣ, фауодт.

— Положимъ что такъ авѣе уод Д. уоѣе уод.

Полтина серебромъ, полтинникъ и. с. сомардаг или  
урс сомардаг Д. орс сомірдег.

Полтора и. ч. јуамердаг Д. јеумардег.

Полугласная (буква) и. с. \* ардеггардін Д. ардег-  
гардін.

Получаю гл. д. раіісун Д. рајесун.

Польза и. с. ақаз Д. ақаз, хајре.

Полюблю гл. д. баварзун Д. баварзун.

Поменьше и. пр. и н. каттар Д. каттар.

Померзаю гл. ср. васалқанн Д. висалқанун.

Помогаю гл. д. ақазқанн или ақаз бақанн Д.  
ақазқанун, ақаз бақанун.

Помощникъ, помощница и. с. ақазғанег Д. ақаз-  
ғаніге.

Помощь и. с. ақаз Д. ақаз.

Помышляю гл. д. аудуқанн Д. будіқанун.

Помѣшаю гл. д. радуіқанн, фарадуіқанн Д. ра-  
дујунқанун, фарадујунқанун.

Понеже с. ајзухеј семе, ујзухеј семе Д. амс ојзу-  
хен, ојзухеј ама.

- Понимаю гл. д. *амбѣрвн Д. амбáрун, ладѣрун.*  
 Понуждаю гл. д. *нѣфсѣвѣрвн Д. зурмејзанун.*  
 Понятіе и. с. *бамберст Д. бѣладардт, балѣдардт.*  
 Поочередно и. *рáдеј.*  
 Поощряю гл. д. *нѣфсѣвѣрвн Д. зурмејзанун.*  
 Попадаю, попадаюсь гл. ср. и в. *амбалвн, сѣмбѣ-  
 лвн Д. амбалун, самбалун.*  
 Попадья и. с. *саудіивј ус Д. саугіиніј уоссе.*  
 Поповскій, поповъ а о и. пр. *саудіивј Д. саугіиніј.*  
 Попъ и. с. *саудін Д. саугін.*  
 Порознь и. *југај Д. јеугај.*  
 Поромъ и. с. *тѣмá Д. бурán.*  
 Порядокъ и. с. *ѣѣдав Д. аѣдав, фѣѣке.*  
 Порядочно и. *ѣѣдавѣј Д. аѣдавѣј, фѣѣкеј.*  
 Порядочный ая ое и. пр. *ѣѣдаввј Д. аѣдавѣј.*  
 Посему с. *ајѣухеј Д. ајѣухеј.*  
 Посижу гл. ср. *абáдвн Д. миціј бáдун.*  
 Посланникъ и. с. *пахумпар, пехумпар Д. пехомпар.*  
 Послѣ и. и с. *ѣѣтеј, фѣѣстѣг, фѣѣстіе, фѣѣстедѣр, фѣѣстіе-  
 дѣр Д. фѣѣштіе, фѣѣштіегеј, фѣѣстáге, фѣѣстеј, фѣѣш-  
 тіе, фѣѣштіегеј, фѣѣштіеккеј, ој фѣѣштеј. — Послѣ то-  
 го уодеј и уодеј рѣммѣД уодеј ардама, послѣ то-  
 го какъ ꙗѣдеј (или ꙗу)-уодеј (или уодеј рѣммѣ),  
 ꙗу-уј фѣѣстіе, уодеј рѣммѣ ꙗу (или ꙗѣдеј) Д. ꙗѣ-  
 деј-уодеј (или уодеј ардама), ꙗу-ој фѣѣштіе, уодеј  
 ꙗѣдеј, уодеј ардама ꙗѣдеј.*  
 Послѣдній яя ее и. пр. *фѣѣстѣг Д. фѣѣстáге.*  
 Послѣдующій ая ее и. пр. *фѣѣстѣуог Д. фѣѣштіецауáг.*

Послѣзавтра н. *иннебон*.

Послѣзавтрашній яя ее и. пр. *иннебониккон Д. инне-  
бониккон*.

Послѣпослѣзавтра н. *уј иннебон Д. ој иннебон*.

Послушаю гл. д. *федуссун, федуссун Д. фезоссун*.

Посплю гл. ср. *ахуссун Д. рахоссун*.

Поспѣшаю гл. ср. *забдканун Д. забдканун, халаф-  
канун*.

Поставляю гл. д. *авѣрун Д. авѣрун*.

Постановленіе и. с. *аздав Д. фаѣке*.

Постеля и. с. *ваѣ Д. тоже ваѣ*.

Постепенно н. *цусгај, туслгај Д. миціјгај*.

Постилаю гл. д. *ваѣканун Д. ваѣканун, ваѣка-  
нун*.

Постой! мм. *фалаума! фѣррама! Д. фѣррама!*

Постой! мм. *угрозы баѣац! Д. баренба!*

Посторонній яя ее и. пр. *фарсаг Д. фарсаге*.

Постою гл. ср. *фалаун Д. баістун*.

Посуда и. с. *мігсенен Д. фаумау*.

Посымаю гл. д. *арвітун Д. парвѣтун*.

Потеряю гл. д. и потеряюсь гл. в *фесѣфун Д. фе-  
сѣфун*.

Потому н. и с. *ујѣухеј, умеј Д. ојѣухеј, омеј, у-  
меј, обѣл*.

Потѣмъ и. *стеј, фѣстѣдѣр, уј фѣстѣ Д. фѣстеј, ој  
фѣстеј, фѣштѣгеј, фѣштѣккеј, ој фѣштеј*.

Потребляю гл. д. и потребляюсь гл. в. *фесѣфун Д.  
фесѣфун*.

Поть и. с. *æid* Д. *æet*.

Поутру н. *рајссомеј, рајссомсердæгеј* Д. *сауме, саум-ардегеј*.

Похожій ая ее и. пр. *хузæн, хузон, ајхузæн* Д. *хузон, ајхузон*.

Похожу гл. ср. *фацаун*.

Почему н. *цæмæј* Д. *цамај*.

Почеркъ н. *фвæст* Д. *финст*.

Почитаю гл. д. *хвнцнн, цгъзæнн* Д. *хинцун*.

Почти н. *сæреј* Д. *тоже јеудер*.

Поѣзжу гл. ср. *ацаун* Д. *рацаун*.

Поѣмъ гл. д. *ахарнн* Д. *разорун*.

Пою (пѣть) гл. д. *зарнн* Д. *зарун*.

Правда и. с. *ацæг* Д. *ацаг, ацак*.

Праведно н. и праведный ая ое и. пр. то же и Т. также *ацæгдін*.

Правильно н. и правльный ая ое и. пр. *раст*.

Право н. *бæлвурд* Д. *балвурд, бæрег балдæтæј*.

Правописание и. с. \* *растфвæссн* Д. *растфинссун*.

Правопроизношеніе и. с. \* *растфурнн* Д. *растфурун*.

Правый ая ое и. пр. *рахіјс* Д. *рахѣс*.

Праздень есмь гл. ср. *æвделун*.

Праотцы и. ч. мн. ч. *фвдæлгæ* Д. *нијергугæ*.

Прахъ и. с. *свдигъ* Д. *шигигъ*.

Преграждаю гл. д. *бацахнн* Д. *нирæуцаунн*.

Предлогъ и. с. *афсон* Д. *рауоне*.

Предлогъ (часть рѣчи въ Грамматикѣ) \* *рæздæр фурд* Д. *рæздæр фурд*.

\*

Предложеніе (въ Грамматикѣ) и. с. \* *свард Д. авард.*

— Предложеніе вводное \* *балѣст свард Д. балѣст асардт*, предлож. вопросительное \* *фсерсег свард Д. фарсѣг авардт*, предлож. главное \* *серон свард Д. серон авардт*, предлож. заключительное \* *авдѣзег свард Д. авдѣзѣг авардт*, предлож. изъявительное \* *аргомгениег свард Д. аргомжанѣг авардт*, предлож. изъяснительное \* то же, предлож. относительное \* *фастемехассег свард Д. фастемахассѣг авардт*, предлож. повелительное \* *унѣфегениег свард Д. фадахсѣг авардт*, предлож. повѣствовательное то же что изъявительное или изъяснительное, предлож. послѣдующее \* *фестецуог свард Д. фештицауѣг авардт*, предлож. предыдущее \* *рѣзејцуог свард Д. рѣзејцауѣг авардт*, предлож. придаточное \* *бафтуд свард Д. бафтуд авардт*, предлож. причинное \* *афсоніј свард Д. рауоніј авардт*, предлож. простое \* *јуцар свард Д. јеуцарон авардт*, предлож. противительное \* *галіѣдурег свард Д. фешімафорѣг авардт*, предлож. раздѣлительное \* *хицангениег свард Д. хіцанжанѣг авардт*, предлож. сложное \* *амхаст свард Д. амхаст авардт*, предлож. соединительное \* *југсениег свард Д. јеумажанѣг авардт*, предлож. соответственное или соотносительное \* *зсередѣи фастемехассег свард Д. зсередехе фастемахассѣг авардт*, предлож. условное \* *дајваг свард Д. дајвѣг авардт*, предлож. усту-



- Призываю гл. д. *сіјдун*, *хонун*, *басіјдун* Д. *хонун*,  
*бахонун*.
- Приказываю гл. д. *унáфеузенн* Д. *фаѳахсун*.
- Прикушиваю гл. д. *áхарун* Д. *разорун*.
- Прилагательный ая ое и. пр. *баѳтауге*, *баѳтауáге*.
- Прилагаю гл. д. *аѳтаун*, *баѳтаун*.
- Прилично н. и приличный ая ое и. пр. *акхáг*.
- Прилогъ (въ Грамматикъ) и. с. \* *ѳастаг* *ѳурд* Д.  
*ѳастáге* *ѳурд*.
- Приложенный ая ое прч. *баѳтуд*.
- Принадлежу гл. ср. *амбелун* Д. *амбалун*.
- Принимаю гл. д. *аіјевн*, *раіјевн* Д. *рајесун*.
- Приношу гл. д. *рахассн*, *сербахассн* Д. *архассун*,  
*арбахассун*.
- Приобрѣтаю гл. д. *сарун*, *раіјевн* Д. *шіерун*, *рајесун*.
- Приврожденный ая ое и. пр. *рајгурд*.
- Прислушиваю гл. д. *ѳеѳуссун*, *ѳеѳуссун* Д. *ѳеѳоссун*.
- Приставъ и. с. *Прістав* Д. *Прістаѳ*.
- Пристаю гл. ср. *нхсецун* Д. *ністун*.
- Пристойно н. и пристойный ая ое и. пр. *акхáг* Т.  
тоже *амбелунгаг*.
- Присылаю гл. д. *ѳарвіјтун*, *фервіјтун* Д. *фервѣ*  
*тун*.
- Присяга и. с. *ард* Д. *сомі*.
- Притаскаю гл. д. *серженн*, *арласн* Д. *арласун*.
- Притворяюсь гл. в. *аѳсонкенн* Д. *рауонесқанун*.
- Притяжательный ая ое и. пр. *амбелуннј* Д. *амба*  
*луніј*.

Прихожу гл. ср. *арцаун, серцаун, рацаун* Д. *арцаун, ерцаун*.

Причастіе (въ Грамматикъ) \* *хајвсендаг*. — Причастіе будущаго времени \* *уѣіаг* (или *суіаг*) *афонвј хајвсендаг* Д. *суіаге афоніј хајвсендаг*, прич. настоящаго времени \* *нуріккон афонвј хајвсендаг* Д. *нуріккон афоніј хајвсендаг*, прич. прошедшаго времени \* *івбуд афонвј хајвсендаг* Д. *јевбуд афоніј хајвсендаг*.

Причина и. с. *афсон* Д. *рауоне, фуд, фудт*.

Причинный ая ое и. пр. *афсонвј* Д. *рауоніј*.

Пришествіе и. с. *серцвд, серцавон* Д. *арцудт, ерцаун*.

Пріѣздъ и. с. то же.

Пріѣзжаю гл. ср. *арцаун, серцаун, рацаун* Д. *арцаун, ерцаун*.

Пріятелевъ а о и. пр. *лмсенвј, лмселледіј* Д. *ліманеј, лімаллагеј*.

Пріятель и. с. *лмсен, лмселлег* Д. *ліман, лімаллаг*.

Пріятельски н. и пріятельскій ая ое и. пр. *лмселлегау, лмселледіј, лмсенвј* Д. *лімаллагау, лімаллагеј, ліманеј*.

Пріятельство и. с. *лмсенад, лмсендінад, лмселлегад* Д. *лімајнаде, ліманджінаде, лімаллагáде*.

Пріятно н. и пріятный ая ое и. пр. *ахсвзгон* Д. *ахшіцхон*.

Про предл. *зухеј* Д. *зухеј*.

Пробиваю гл. д. *фсемемвн* Д. *фанамун*.



- Пробываю гл. ср. *фаун*.  
Пробѣгаю гл. ср. *фалијѣвн* Д. *фалиѣѣун*.  
Провожу гл. д. *ивѣуинѣснн* Д. *јевѣујунѣанун*.  
Прогуливаюсь гл. в. *ѣáзн* Д. *ѣáзн*.  
Продавецъ и. с. *уејгснсег*, *уојгснсег* Д. *ојеѣанáге*.  
Продаю гл. д. *авејѣснн*, *уејѣснн*, *фасуејѣснн*,  
*фавејѣснн* Д. *ојеѣанун*, *фасојеѣанун*, *равејеѣанун*.  
Производный ая ое и. пр. *ласт*.  
Проклятіе! или проклять а о! мм. *налаѣ!*  
Проливаю гл. д. *фсѣáлнн* Д. *фсѣáлун*.  
Пролѣзаю гл. д. *хѣјзн*, *ахѣјзн* Д. *хѣзун*, *ахѣзун*.  
Прометь и. с. *аппарст* Д. *галѣт*.  
Пропадаю гл. ср. *фесáфнн* Д. *фесáфун*.  
Пророкъ и. с. *пехумпар*, *пехумпар* Д. *пехомпар*.  
Прорываю гл. д. и прорываюсь гл. в. *асаттн* Д.  
*басаттун*.  
Прослушиваю гл. д. *фсѣдусснн*, *фсѣдуссн* Д. *фсѣдоссун*.  
Простаиваю гл. ср. и д. *фсалаун* Д. *фсстун*.  
Просто и. и простой ая ое и. пр. *јудаѣ*, *јуцар* Д.  
*јеудаѣ*, *јеуцарон*.  
Пространный ая ое и. пр. *орак*, *орсех* Д. *урух*.  
Противительный ая ое и. пр. *галѣудурсег* Д. *фсшмаѣѣорáг* или *фсшмаѣѣорáге*.  
Противурѣчу гл. ср. *галѣудурн* Д. *фсшмаѣѣорун*.  
Противъ предл. *комкомма* Д. *комкомма*.  
Проходь и. с. *ивѣуд* Д. *јевѣуд*.  
Прохожу гл. ср. *ивѣуин*, *ивѣуин* Д. *јевѣујун*, *равејеѣун*

јун, а гл. д. *хијзвн*, *ахијзвн*, *фацаун* Д. *хезун*,  
*рахезун*, *фацаун*.

Прочь проть! мм. *фале фале!* Д. *оарѣј оарѣј!* — Об-  
щія суть свержъ того: *ѡјда ѡјда!* *ѡј ѡј!* *ѡј*  
*ѡј!* *ју вахс*, *ју вахс!* вмѣсто послѣдняго Д. *јеу*  
*вахс*, *јеу вахс!*

Прошедшій ая ее прч. *ивуд* Д. *јевуд*.

Прошествіе и. с. то же.

Прошу гл. д. *зурвн* Д. *зорун*.

Прощай! н. *агас* (или *агас*) *у!* Д. *агас о!*

Прощаю гл. д. *халарқсенвн*, *схаларқсенвн*, *нвппарвн*  
Д. *халарқанун*, *халаринқанун*, *схаларинқанун*.

Провъжаю гл. ср *фацаун*

Пряду гл. д. *алвјсвн* Д. *алвјесун*.

Прямо н. и прямой ая ое *раст*.

Прятаю гл. д. *баварвн* Д. *баварун*.

Птица и. с. *марѡ*.

Пуля и. с. *намг* Д. *фатѡ*.

Пускай такъ с. *уод уј*, *фауод* Д. *уоѡ еј*, *фауодт*.

Пускаю гл. д. *ваѡвн*, *ваѡвн* Д. *ваѡун*.

Пусть с. *уод уј*, *фауод* Д. *уоѡ еј*, *фауодт*. — Пусть  
такъ *авѡе уод* Д. *уоѡе уод*.

Пушка и. с. *зармаѡан* Д. *ѡармаѡане*.

Пчела и. с. *мвдрбвнѡ* Д. *мвдрбвнѡе*.

Пыль и. с. *рвг* Д. *рвг*.

Пью гл. д. *нѡазвн* Д. *нѡазун*.

Пѣшкомъ н. *фвстегеј* Д. *фвстегеј*.

Пята и. с. *завѡѡ* Д. *завѡѡ*.

Пятакъ и. с. *суарі Д. сај.*

Пятеро и. ч. *фонѣј Д. і фонд.*

Пятиалтынникъ и. с. *серѣе урс суаріј Д. арѣа орс сајі.*

Пятидесятый ая ое и. ч. пор. *дасеамадуврседѣм Д. десамадуинсејмаг.*

Пятисотый ая ое и. ч. пор. *фонѣфонѣврседѣм Д. фонѣсдејмаг.*

Пятугольный ая ое и. пр. *фонѣкумон.*

Пятнадцатый ая ое и. ч. пор. *фвндтасем Д. фндтесејмаг.*

Пятнадцать и. ч. *фвндтас Д. фндтес.*

Пятый ая ое и. ч. пор. *фсандѣм Д. фонѣејмаг.*

Пять и. ч. *фонѣ.*

Пятьдесятъ и. ч. *дасеамадуврседѣvj Д. десамадуинсэдкїј.*

Пятьсотъ и. ч. *фонѣфонѣврседѣvj Д. фонѣсэдїј.*

Р.

Работа и. с. *зуст.*

Работаю гл. д. *зусун Д. зосун.*

Работникъ и. с. *зусег Д. зосаг, зосак.*

Равно и. и равный ая ое и. пр. *раст.*

Равняю гл. д. и равняюсь гл. в. *растусенин Д. растзанун.*

- Ради предл. *зухеј* Д. *зухеј*.  
Радость и. с. *цин* Д. *чине*.  
Радуюсь гл. в. *цинхсенгн*, *раин* Д. *чинеханун*, *ирајун*.  
Радъ а о (я) *раэв* Д. *ирајун*.  
Раждаю гл. д. *аргн*, *нвјаргн* Д. *јерун*, *нијерун*.  
Раждаюсь гл. стр. *гургн*, *рајгургн* Д. *игурун*, *рај-  
гурун*.  
Разбиваю гл. д. *сэтггн* Д. *саттун*.  
Разбойникъ и. с. *абрег*.  
Разбрасываю гл. д. *халжуэсенгн* Д. *халиеуқанун*.  
Развъ и. *аниу* Д. *амá*.  
Разгоняю гл. д. *халжуэсенгн* Д. *халиеуқанун*.  
Раздѣлительный ая ое и. пр. *хицангэнэг* Д. *хецан-  
ганáге* или *хецанқанáге*.  
Раздѣльно и. *хицан*, *хицанеј* Д. *хецан*, *хецанеј*.  
Раздѣльный ая ое и. пр. *хицан* Д. *хецан*.  
Раздѣляю гл. д. *бајуáргн* Д. *бајуáрун*.  
Различно и. и различный ая ое и. пр. *алхузон* Д.  
*алехузон*.  
Разломаю гл. д. и разломаюсь гл. в. *фақáлгн* Д.  
*фақáлун*.  
Размышляю гл. д. *гуднхсенгн* Д. *будіқанун*.  
Разнообразный ая ое и. пр. *алхузон* Д. *алехузон*.  
Разный ая ое и. пр. то же и *хицан* Д. *хецан*.  
Разоряю гл. д. и разоряюсь гл. в. и стр. *фақáлгн*  
Д. *фақáлун*.  
Разрушаю гл. д. и разрушаюсь гл. в. и стр. *хáлгн*,  
*фақáлгн* Д. *хáлун*, *фақáлун*.

- Разсерживаю гл. д. *хæццн* Д. *зурмеқанун*.
- Разсыпаю , разсываю гл. д. *халъуқаннн* Д. *халиеу-  
қанун*.
- Разумно н. и разумный ая ое и. пр. *зонд* , *зонддин*  
Д. *зунд* , *зундкин*.
- Разумъ и. с. *зонд* Д. *зунд*.
- Ранний ая ее и. пр. *рагон*.
- Рано н. *радиј* Д. *рагij*.
- Раскаиваюсь гл. в. *фæсмонқаннн* Д. *фасмонқанун*.
- Раскальваю гл. д. *диҳқаннн* или *дијқаннн* Д. *фадун*.
- Расколачиваю гл. д. *хоин* , *рахоин* Д. *хоајун* , *рахоа-  
јун*.
- Распродаю гл. д. *азејқаннн* , *фæуејқаннн* , *фæвејқан-  
ннн* Д. *равејеқанун* , *фаојеқанун*.
- Растолку гл. д. *хоин* Д. *хоајун*.
- Расту гл. ср. *раезн* Д. *ираезун*.
- Ребенокъ и. с. *зæнæг* , *сæллон* Д. *зæнæг* , *суваллон* ,  
*бичеу*.
- Репутація и. с. *на́м* , *на́м* Д. *на́м*.
- Родители и. с. мн. ч. *фндæлгæ* Д. *нијергузæ*.
- Родительный ая ое и. пр. *гурдиј* Д. *игурдиј*.
- Родовый ая ое и. пр. *муккагзвј* Д. *муккагзвјј*.
- Родственникъ , родственница и. с. *арваде* , *хастæг* Д.  
*хастаг*.
- Родъ и. с. *муккаг* Д. *муккаг*.
- Рождение и. с. *гурнн* , *гурд* Д. *игурун* , *игурд*.
- Рожденный ая ое прч. *гурд* Д. *игурд*.
- Россия и. соб. *Урусс* Д. *Урусс*.

- Россіянинъ и. нар. *Уруссаг* Д. *Уруссаг*.  
Ротъ и. с. *ѳух*, *ѳалас* Д. *ѳух*, *ѳалас* или *ѳалес*.  
Рубаха и. с. *хадѳн*.  
Рубль (серебра) и. с. *сом* Д. *орс сом*. — Рубль  
(мѣдью) *сау сом*.  
Рублю гл. д. *лугѣнн*, *саттн* Д. *лужѣнун*, *саттун*.  
Ругаю гл. д. *алвѣтн* Д. *алвѣтун*.  
Ружье и. с. *топ* или *ѳоп*.  
Рука и. с. *кух* Д. *кох*.  
Русскій ая ое и. пр. *Уруссаг* Д. *Уруссаг*.  
Русь и. соб. *Урусс* Д. *Урусс*.  
Ручка и. с. *кухѣ* *тѣсел* или *тѣсел* *кух* Д. *миѣѣ* *кох*.  
Рушаю гл. д. и рушаюсь гл. в. *ѳалн* Д. *ѳалуи*.  
Рынокъ и. с. *базар*.  
Рѣдко и. *тѣселхатт* Д. *миѣѣхатт*.  
Рѣжу гл. д. *лугѣнн* Д. *авѳардун*.  
Рѣка и. с. *дон*.  
Рѣчь и. с. *ѳурн* Д. *ѳорун*.  
Рюмка и. с. *копна* Д. *нуѣсен*.  
Рядъ и. с. *раѳа* Д. *раѳа*. — Рядомъ *раѳаѣ* Д.  
*раѳаѣ*.

С.

- Салъ и. с. *цахарадѳн* Д. *ѳахара*  
Сажусь гл. в. *абѣдн*, *спѣдн* Д. *бабѣдун*, *спѣдун*.

- Самецъ и. с. *нал* Д. *нале*.
- Самка и. с. *свл* Д. *шле*.
- Самъ а о м. *хедæг* Д. *хоадег, хоадек, ходег, ходек*.
- Сапогъ и. с. *цврвг* Д. *цулуг*.
- Сарай и. с. *урдондон* Д. *урдондоне*.
- Сатана и. соб. *Хайрæг* Д. *Сайзан*.
- Сбиваю гл. д. *ницафун* Д. *ницафун*.
- Сбрасываю гл. д. *ниппарун* Д. *нигалдун*.
- Сваляю гл. д. и сваялюсь гл. в. и стр. *фахалун* Д. *фикалун*.
- Свая и. с. *мих* Д. *мих*.
- Свергаю гл. д. *ниппарун* Д. *нигалдун*.
- Сверкаетъ гл. безл. *сертйивуј* Д. *артёвуј*.
- Сверху и. *олеј* Д. *уолеј, саркеј*.
- Сверхъ предл. *еттама* Д. *ендема, ендема*. — *Сверхъ* сего, того *ајетте, ујаттема, анеуј* или *анеуј* Д. *ојеној, ојендема*.
- Свинецъ и. с. *зdvј* Д. *иждиј*.
- Свинья и. с. *хуј*.
- Свистатель и. с. и свистательный ая ое и. пр. *ах-с'тганæг* Д. *скодтганæг*.
- Свистъ и. с. *ахс'т* Д. *скодт*.
- Свободный ая ое и. пр. *фервæст*.
- Свой ая ое м. прит. см. Гр. §§. 70, 205 — 207.
- Свойство и. с. *гæд* Д. *бæд*.
- Свѣдущій ая ее и. пр. *зонæг* Д. *зонаге*.
- Свѣтъ и. с. *рухе* Д. *рохе* (вообще), а *дуніе, бастæ, бæстæ* Д. *дунје, дунје, басте* (вселенная)

Свѣча и. с. *ṭvráḅ* Д. *чѣраḅ*.

Свѣчу гл. ср. *рухсқанн* Д. *рохсқанун*. О солнць  
и лунь Т. тоже *қанн*.

Связка и. с. *бvd* Д. *буд*.

Связываю гл. д. *баṭṭнн* Д. *баттун*.

Свято и. и святой ая ое и. пр. *свѣдәг* Д. *свѣдѣс*.

Священникъ и. с. *Саудин* Д. *Саудин*.

Священнический ая ое и. пр. *Саудинв* Д. *Саудинив*.

Сгнизаю гл. ср. *амбѣнн* Д. *амбуун*.

Сдаю гл. д. *сдәттнн*, *нvdәттнн*, *рәдтнн* или *рәттнн*  
Д. *статун*, *нитатун*, *рәдтун* или *рәттун*.

Сдѣлываю гл. д. *бақаннн*, *сқаннн*, *фәқаннн* Д. *ба-*  
*қанун*, *бақосун*, *сқанун*, *фақанун*.

Сегоднишний ая ое и. пр. *абонккон* Д. *абониккон*.

Сегодня и. *абон* Д. *абонив*.

Седмый ая ое и. ч. пор. *авдәем* Д. *авдәемәг*.

Сей сія сіе и. ук. *ај*, *ацв* Д. *ај*, *а*, *ачи*. — Сей сія  
сіе же *ајдәер* Д. *ајдәер*, сей часъ *нуртәд*, *нур-*  
*тәккә* Д. *нуртәд*, *нуртәккә*.

Село и. с. *қау* Д. *қау*.

Сельскій ая ое и. пр. *қавон* Д. *қавон*.

Семнадцатый ая ое и. ч. пор. *автәсем* Д. *авте-*  
*сејмәг*.

Семнадцать и. ч. *автәс* Д. *автәс*.

Семь и. ч. *авд* Д. *авд*.

Семьдесятый ая ое и. ч. пор. *дәсемәртүсәдәем* Д.  
*дәсамәртүсәдәемәг*.



Семьдесятъ и. ч. *дасемаръусæджъ* Д. *десамаръин-сæджъ*.

Сердечно и. *зæрдæгæгъ* Д. *зердегæгъ*.

Сердечный ая ое и. пр. *зæрдеагъ*, *зæрдиагъ* Д. *зердеагъ*.

Сердитый ая ое и. пр. *масттін*, *масттін* Д. *мастгун*, *масткун*.

Сердце и. с. *зæрдæ*, *зæрде* Д. *зэрде*.

Серебро и. с. *æвзистъ* Д. *авжесте*.

Серебряный ая ое и. пр. *æвзистеъ* Д. *авжестеъ*.

Сержусь гл. в. *мастъсенн*, *мастъсенн*, *æсцн* Д. *мастъанун*, *мастгунъанун*.

Сестра и. с. *хо* Д. *хоре*.

Сжигаю гл. д. *судън* Д. *содун*.

Сзади и. *фæстеъ* Д. *фæштæгæгъ*.

Сживаю гл. ср. многокр. *баднъу* Д. *бадун* чит.

Сижу гл. ср. *бадн* Д. *бадун*.

Сила и. с. *зух* Д. *зухе*.

Сильно и. и сильный ая ое и. пр. *зухтін* Д. *зухкун*.

Синій ля ее и. пр. *цах*, *цæх* Д. *цах*.

Синтаксисъ и. с. \* *фурдъуъ* *жуъсенн* Д. *фурдъуъ* *жу-канун*.

Сказуемое (въ предложеніяхъ) и. с. \* *фæзафд* Д. *фазафд*.

Сказываю гл. д. *зафн* Д. *фафун*.

Скверно и. и скверный ая ое и. пр. *фудбнлвз* Д. *фудбулуз*.

Сквозь предл. *астау* Д. *астау*.

Скиданіе и. с. *сеннерд* Д. *галдт*.

- Складъ (въ Грамматикѣ) и. с. \* *амсвсврд Д. амавард.*  
Склоняю (въ Грамматикѣ) гл. д. \* *засвнзсвнн Д. засунзанун.*  
Скобель и. с. *лаззгеннен Д. леззгеннен.*  
Сколачиваю гл. д. *рахоин Д. рахоаюн.*  
Своль, сколько и. *цал, цас, цамсај, цейбсерце Д. цале, цейасе, цамај, цейбсерце.* — Сколь ни, сколько ни *цас нс Д. цейдер бсерце.*  
Сколько-нибудь и. *цасдериттсер Д. цейаситтер.*  
Скорлупа и. с. *цар Д. царре.*  
Скоро и. *забд, рехтїј Д. забд, рехкїе.* — Скорье *захтсер Д. захтер.*  
Скотина, скоть и. с. *стурзсе Д. фїрзон.*  
Скрываю гл. д. и скрываюсь гл. в. *амбахсвн, сембахсвн Д. рїмахсун.*  
Скупо и. и скупый ая ое и. пр. *тенде Д. целсембуд.*  
Скучаю гл. д. и скучаюсь гл. в. *свнгузсвнн, свнгузден Д. свнгузсвнн, шнгузден, уогузсвнн, бауогузден.*  
Слабоумный ая ое и. пр. *серра, серре* или, какъ Д., *арра, арре.*  
Слагаю (вмѣсть кладу) гл. д. *амхассвн Д. амхассун.*  
Слагаю (прочь кладу) гл. д. *нвсвсвсвнн, нвсвсвнн Д. нїаварун, нїаварун.*  
Сладкій ая ое и. пр. *аддїн* или *аддвн Д. адкїн.*  
Слишкомъ и. *сегсер Д. аңар, адуолдај, адуолдеј.*  
Слово и. с. *фурд Д. фурд.* — Слово первообразное

\* *фѣцѣг нввѣј ѡврд* Д. *фѣцѣг нѣвѣј ѡврд*, слово производное \* *ласт ѡврд* Д. *ласт ѡврд*, слово простое \* *јѣцар ѡврд* Д. *јѣцарон ѡврд*, слово сложное \* *амхаст ѡврд* Д. *амхаст ѡврд*.

Словообразование и. с. \* *ѡврдѡвјѡсенн* Д. *ѡврдѡвјѡсенн*.

Словопроизведение и. с. \* *ѡврдѡвјласн* Д. *ѡврдѡвјласн*.

Словосочинение и. с. \* *ѡврдѡвјѡсенн* Д. *ѡврдѡвјѡсенн*.

Слогъ (въ Грамматикѣ) \* *амсавард* Д. *амсавард*.

Сложенный, сложный ая ое прч. и и. пр. *амхаст*.

Сломаю гл. д. и ломаюсь гл. в. *асаттн* Д. *асаттн*.

Слонъ и. с. *пѣл* Д. *пѣл* и *пѣл*.

Слуга и. с. *ѡсѣг* Д. *ѡсѣг*, *ѡсѣг*.

Служитель и. с. то же.

Служу гл. ср. *ѡсн* Д. *ѡсн*, *ѡсн*.

Слухъ и. с. *ѡј*, *нѣм*, *нѣм* Д. *ѡј*, *нѣм*.

Случай и. с. *миг*.

Случайно и. *миг*, *свѣцеген* Д. *миг*; *свѣдѣ* или *свѣдѣ*.

Случайный ая ое и. пр. *миг*.

Слушаю, слышу гл. д. *ѡссн* Д. *ѡссн*.

Слѣдовательно, слѣдственно с. *оде авѣ* Д. *оѡвѣ*.

Слѣдъ и. с. *фад* Д. *фад*.

Смеркается гл. безл. *ѡлицѣсеннѣ* Д. *ѡлицѣсеннѣ*.

- Смертный ая ое и. пр. *меллнвј* Д. *малаџј*. —  
Смертный приговоръ *меллнвј* *зархон* Д. *малаџј*  
*зархоне*.
- Смерть и с. *меллѣ* Д. *малаџ*, *адѣл*.
- Смирение, смиренность и. с. *сабрѣд*, *сабврѣиѣд* Д.  
*сабуџраде*, *сабурджиѣде*.
- Смирно н. и смирный ая ое и. пр. *сабвр* Д. *сабур*.
- Смотрю гл. д. *џасви* Д. *џасун*.
- Смуглый ая ое ш. пр. *сауцар* Д. *сауцаре*.
- Смѣхъ и. с. *худт*.
- Смѣшанный съ желѣзомъ (о металлическихъ соста-  
вахъ) и. пр. *сѣфсеџнѣгдѣн* Д. *сѣфсеџнѣгкѣн*. — Смѣ-  
шанный съ золотомъ *свзѣрѣндѣн* Д. *свзѣрѣнгун*,  
смѣшанный съ серебромъ *сѣвзѣстѣн* Д. *сѣвжесте-*  
*гун*.
- Смѣшиваю гл. д. и смѣшиваюсь гл. в. *хаџѣџсенви* Д.  
*халамулаџанун*.
- Смѣюсь гл. в. *худви* Д. *ходун*.
- Сначала н. *сареџ*, *фвџѣгеџ* Д. *сереџ*, *фѣџѣгеџ*.
- Снизу н. *далеџ* Д. *далеџ*, *даллеџ*.
- Снимаю гл. д. *фаѣсви* Д. *фаѣсун*.
- Снова н. *навѣѣ* Д. *навагеџ*.
- Сношенный ая ое прч. *амхаст*.
- Сношу гл. д. *амхасви* Д. *амхассун*.
- Снѣгъ и. с. *миџ* Д. *меџ*. — Снѣгъ идетъ *миџ* *ѡѣрвј*  
Д. *меџ* *варуџ*.
- Со предл. -*ме* Д. *хаџе*.
- Собака и. с. *џуџ* Д. *џуџ*.

- Собачій ая ее и. пр. *зудау Д. зујау.*
- Собирательный ая ое и. пр. *амбурдѳ Д. амбурдѳ.*
- Собираю гл. д. *амбурдѳенн Д. амбурдѳанун.*
- Собираюсь (намѳреваюсь) гл. в. *ѳаун Д. ѳаун.*
- Собраніе и. с. *амбурд Д. амбурд.*
- Совершаю гл. д. *ѳаун.*
- Совершенно и. и совершенный ая ое и. пр. *ахаст, ахаст или, какъ Д., ахаст.*
- Совѳѳѳ и. *јул, аеплн, аеплндтер Д. аѳхоицеј, аѳхоце, аѳірідтер.* — Совѳѳѳ нѳѳѳ *аеплндѳі неј Д. аѳірідтер нејје, јеудер нејје.*
- Согласная (о буквѳхъ) и. пр. \* *амѳардѳн Д. амѳарѳн.*
- Согрѳваю гл. д. и. согрѳваюсь гл. в. *ѳармѳѳенн Д. ѳармѳанун.*
- Содѳлываю гл. д. см. Сдѳлываю.
- Содѳлываюсь гл. в. *соун, суун Д. ісуун.*
- Соединитель и. с. и соединительный ая ое и. пр. *ју-гѳенѳег Д. јеумаѳанѳге.*
- Соединяю гл. д. и соединяюсь гл. в. *јуѳѳенн Д. ју-ѳанун, јеумаѳанун.*
- Сожалѳніе и. с. *ѳндох Д. ѳудоѳхе.*
- Сожалѳю гл. ср. *ѳнгѳѳенн Д. ѳігеѳанун.*
- Соживу, сожительствую гл. ср. *ѳаѳарн Д. ѳаѳарун.*
- Сокрушаю гл. д. и сокрушаюсь гл. в. *ѳѳѳѳлн Д. ѳѳѳѳлун.*
- Солдатъ и. с. *ѳѳѳѳег Д. ѳѳѳѳге.*
- Солнце и. с. *хур Д. хор.*

- Соловей и. с. *бурсемсерѣ Д. бурсемселѣ.*
- Соль и. с. *цах* или *цаех Д. цаңха.*
- Соляной ая ое и. пр. *цаехтин Д. цахкун.*
- Сомнительный ая ое и. пр. *дајваг Д. дајваге.*
- Сомнѣніе и. с. *дау Д. дэве.*
- Сороковый ая ое и. ч. пор. *дуврседем Д. дувинсеймаг*  
или *дуинсеймаг.*
- Сорокъ и. ч. *дуврседѣвј Д. дувинседкј.*
- Соскучить меня гл. безл. *сѣгеден Д. ишѣгеден,*  
*бауогеден.*
- Сосна и. с. *нази Д. нажи.*
- Составъ и. с. *оң Д. іоң.*
- Сосудъ (для питія) и. с. *ноазен, а Д. нуазан* именно  
рюмка.
- Сотый ая ое и. ч. пор. *фондуседем Д. фонджинсеймаг.*
- Сочетаю гл. д. и сочетаюсь гл. в. *јуканнн Д. јеу-*  
*қанун, јеумақанун.*
- Сочиненіе и. с. *фвст Д. фінст.*
- Союзъ (въ Грамматикѣ) \* *баттуннј дурд Д. баттуніј*  
*дурд.* — Союзъ заключительный \* *авдүзаг бат-*  
*туннј дурд Д. авдүзаге баттуніј дурд*, союзъ изъя-
- снительный \* *аргомганег баттуннј дурд Д. ар-*  
*гомқанаге баттуніј дурд*, союзъ причинный \* *аф-*  
*соннј баттуннј дурд Д. районіј баттуніј дурд*,
- союзъ противительный \* *галіудурег баттуннј*  
*дурд Д. фешімадораге баттуніј дурд*, союзъ раз-
- дѣлительный \* *хицапкенег баттуннј дурд Д. хе-*

цанцанáге баттуніј дур<sup>1</sup>, союзъ соединительный \* југенег бәттунвј дурд Д. јеумақанáге баттуніј дурд, союзъ условный \* дајваг бәттунвј дурд Д. дајва́ге баттуніј дурд, союзъ уступительный \* амвәндвј бәттунвј дурд Д. фәидәвоніј баттуніј дурд.

Спальня и. с. хуссен Д. хоссан.

Сперва и. фвцáг, фвцáгдсер Д. фіцáг, фіцáк, фіцáгедер.

Спереди и. рáзеј, фвцáгеј Д. рáзеј, фіцáгеј.

Сплю гл. ср. хуссвн Д. хоссун.

Спокойный ая ое и. пр. аницáдварзәг Д. аницáдварзáге.

Спокойствие, спокойство и. с. аницáд.

Способный ая ое и. пр. иккáг.

Справедливо и. и справедливый ая ое и. пр. раст.

Спрашиваю гл. д. фсерсвн, бафарсвн Д. фарсун, бафарсун.

Спрягаю (въ Грамматикѣ) гл. д. \* јáсвнцәсвнн Д. јáсвнцәсвнн.

Спускаю гл. д. нввáдвн Д. нввáдун.

Спышу гл. ср. јабдкәсвнн Д. јабдкәсвнн, алафкәсвнн.

Среди предл. астау Д. астау.

Средина и. с. ахсен.

Средній яя ее и. пр. ахсејниг Д. ахсејна́ге.

Сродникъ и. с. арвáде, хастәг Д. хастаг.

Ссылаю гл. д. рарвј́твн, фсервј́твн, фервј́твн Д. рарв́тун, фсерв́тун.

Стадо и. с. *ѡуг* или *ѡух* объ овцахъ , но *раѡау* Д. *арѡау* о рогатомъ скотѣ.

Становлюсь гл. в. *соун*, *суун* Д. *исуун*.

Стараюсь гл. в. *архаин* Д. *архајун*, *бажеланқанун*.

Старикъ и. с. *зеронд* *лаг* Д. *заронд* *лаг*.

Старуха и. с. *зеронд* *ус* Д. *заронд* *уоссе*.

Старшина и. с. *Алдър*, *Хистер* Д. *Алдър*, *Ардър*, *Хестер*.

Старшинство и. с. *алдарад* Д. *алдајраде*.

Старыйъ ял ое и. пр. *зеронд* Д. *заронд*.

Старью гл. ср. *зерондқанун* Д. *зарондқанун*.

Степень (при прилагательныхъ въ Грамматикѣ) \* *барсен* Д. *баран*. — Степень положительная \* *фвцаг* *барсен* Д. *фвцаг* *баран* , степень превосходная \* *стлдердер* *барсен* Д. *стурдердер* *баран*, степень сравнительная \* *стлдер* *барсен* Д. *стурдер* *баран*.

Стерегу гл. д. *qáгуәнн* или *qáкүәнн* Д. *җавајқанун*.

Сто и. ч. *фондусәдвј* Д. *саде* или *сәде* и *фондсәдкј*.

Столикъ и. с. *твсвл* *фвң* или *фвндј* *твсвл* Д. *миңј* *фвңе*.

Столь и. с. *фвң* Д. *фвңе*.

Столь, столько и. *ајас*, *ујберце*, *умеј* Д. *ајасе*, *ујасе*, *ојберце* , *омеј*. — Столь же , столько же *ајасдер* Д. *ајаседер*, *ојаседер*.

Столътнй яя ее и. пр. *фондусәдазккон* Д. *сәданжккон*.



- Сторожъ и. с. дуаргес.  
Сторона и. с. фарс. — Стороною фарсма Д. фарсма.  
Стою гл. ср. лаун Д. истун.  
Страдательный ая ое и. пр. гаѣцеѣсеннѣ Д. гаѣѣца-  
пунѣ.  
Страдаю гл. ср. гаѣцеѣсенн Д. гаѣѣцанун.  
Стругъ и. с. лаѣзгаенен Д. лаѣзгаенен.  
Стрѣлокъ и. с. ахсаг Д. ахсаге.  
Стрѣляю гл. д. ахснн Д. ахсун.  
Ступайте (прочь)! мм. цаугаеуѣ! Д. цоѣѣе!  
Ступаю гл. ср. цаун.  
Стыдно н. и стыдный ая ое и. пр. худѣнаг Д. хо-  
дуѣнаг.  
Стыдъ и. с. то же.  
Стыжусь гл. в. худѣнагѣсенн, менен худѣнаг ѣ Д.  
ходуѣнагѣанун, манан ходуѣнаг еѣ.  
Стѣна и. с. кул Д. фарс вообще, но каменная сіс Д.  
фарс.  
Судилище, судище и. с. зархондѣн Д. зархондѣне.  
Судъ, сужденіе и. с. зархон Д. зархоне.  
Сужу гл. д. зархонѣсенн Д. зархонѣанун.  
Сука и. с. сѣлуѣ Д. шѣлекуѣ.  
Сукно и. с. скеллад Д. фасбун. — Сукно Черкес-  
ское и Осетинское цуѣѣѣ, ѣуѣѣѣ Д. цоѣѣ или  
ѣоѣѣ.  
Султанъ (Турецкій) и. соб. Хондѣѣдер Д. Хондѣѣгер.  
Сумасбродный ая ое и. пр. сerra, сerre или, какъ  
Д., arra, арре.

Сумашедшій ая ее и. пр. то же.

Сундукъ и. с. *tíren* Д. *zipe*.

Существую гл. ср. он, ун Д. *даен*.

Схватаяю гл. д. *арцахсун* Д. *арцахсун*.

Схожусь гл. в. *амбалун* Д. *амбалун*.

Счастіе и. с. *амонд*, *бон* Д. *ніве*, *бон*.

Счастливыій ая ое и. пр. *амонддін*, *фестін* Д. *амонд-кін*, *фескун*, *нівгун*.

Счетъ и. с. *німád* Д. *німád*.

Считаю гл. д. *німáйн* Д. *німáюн*.

Считаюсь гл. стр. *німád* *даен* Д. *німád* *даен*.

Съ предл. -*ма* Д. *хаце*. — Съ тѣхъ поръ *юдеј* или *юдеј румма* Д. *юдеј* и *юдеј ардама*, съ тѣхъ поръ какъ *юдеј румма* *зу* или *задеј*, *задеј* или *зу-юдеј* или *юдеј румма*, *зу-зј фæстіе* Д. *юдеј задеј* или *юдеј ардама задеј*, *задеј-юдеј*, *задеј-юдеј ардама*, *зу-ој фæштіе*.

Съѣдаю гл. д. *бáхарун* Д. *бáхорун*.

Сынъ и. с. *фурз* Д. *фурз*.

Сыръ и. с. *цвхт* Д. *чехт*.

Сытость и. с. *авсæстád* Д. *јеѣавáде*.

Сытый ая ое и. пр. *хардтін*, *авсæст* Д. *хорджун*, *је-ѣау*.

Съверъ и. с. *цæгáтфарс*.

Съдло и. с. *сарз*.

Съкира и. с. *фæрæз* Д. *фараз*.

Съмя и. с. *муккáг* Д. *муккáг*.

Съно и. с. *хос* Д. *хоасе*.

Сѣра н. с. сондон Д. саондоне.

Сѣрный ая ое н. пр. сондонкј Д. спондоніј.

Сѣю гл. д. љаун.

Сюда н. ардам Д. ардама, ачирдама.

Сяду гл. ср. бадун Д. бадун.

Т.

Табакерка н. с. љамакуд'он Д. љамикуд'онс.

Табакъ н. с. љамáку или љамáко.

Табунъ н. с. раљау Д. арљау.

Таковой, такой ая ое н. пр. ајхузæн или ајхузон,  
ахæм, ујхузæн или ујхузон Д. ајхузон, аохам,  
аохан, ојхузон, охан, уохан. — Такой же, такая  
же, такое же ајхузондæр, ахæмдæр, ујхузондæр  
Д. ајхузондер, аохамдер, аохандер, ојхузондер,  
охандер, уохандер.

Также н. -дæр Д. -дер.

Такъ н. авље, ауље, афље, ајхузон, ујхузон Д. уоље,  
ајхузон, ојхузон. — Такъ (для утверждениа вм.  
да!) о́ Д. љо́, такъ же ављедæр Д. уољедер, такъ и  
быть авље уод Д. уоље уод, такъ то ављеје Д.  
уољеј.

Тамъ н. љи, ум, орљæ Д. оміј, уоміј, орља, орљæ.

Таскаю гл. д. ласун Д. ласун.

Таю (таять) гл. ср. љаин Д. љајун.

Твердо н. и твердый ая ое и. пр. *фідар* Д. *федар*.  
Твой твоя твоё м. прит. *да*, *дау*, *давом* Д. *да*, *дој*,  
*до*, *давом*.

Твой (твоя твоё) собственный (ая ое) и. пр. *дахиј*,  
*дахивон* Д. *дахё*, *дахевон*.

Теку гл. ср. *таџун* Д. *вајун*.

Телега и. с. *урдон* и *ордон*.

Темно н. темнота и. с. и темный ая ое и. пр. *залиц*  
Д. *залице*.

Темнью гл. ср. *залицкенин* Д. *залицеқанун*.

Теперь н. *нур* Д. *нур*.

Тепло н. и теплый ая ое и. пр. *қарм* Д. *қар*.

Терекъ (рѣка) и. соб. *Терк*.

Терплю гл. д. *гаџеқсенин* Д. *гаџеқанун*.

Теряю гл. д. и теряюсь гл. в. *фесáфун* Д. *фесáфун*.

Тифлисъ (городъ) и. соб. *Ғалак*.

То с. *од*, *уод* или, какъ Д., *уодт*.

Товарищъ и. с. *сембал* Д. *аңар*.

Тогда н. *од*, *уод* Д. *уодт*. — Тогда же *одтар*, *уод-*  
*тар* Д. *уодтер*, тогда то *одди* Д. *уодтер*.

Тоже н. *-дәр* Д. *-дәр*.

Токмо н. *армаст* Д. *ајдаџ*.

Толикій ая ое и. пр. и только н. *ајас*, *авал*, *ујас*, *увал*,  
*уал* Д. *ајасе*, *авал*, *овал*.

Толпа и. с. *тер*, *корд* Д. *коар*.

Толстый ая ое и. пр. *ставд*, *бесдин* Д. *ставд*, *баши-*  
*гин*.

Толстью гл. ср. *бесдинкенин* Д. *башигинқанун*.



Тринадцатый ая ое и. ч. пор. *сѣрѣндѣсем* Д. *арѣунде-сејмаг*.

Тринадцать и. ч. *сѣрѣндѣс* Д. *арѣундес*.

Триста и. ч. *сѣрѣфонѣсѣдѣвј* Д. *арѣсѣдј*.

Трифѳонгъ (о буквахъ) и. с. \* *сѣрѣсардин* Д. *ирѣ-ѣаргін*.

Трогаю гл. д. *боцагаин* Д. *баѣезун*.

Трое и. ч. *сѣрѣдѣс*, *сѣрѣе* Д. *арѣдѣс*, *ирѣ*.

Троегласный ая ое и. пр. См. Трифѳонгъ.

Тройка (лошадей) и. с. *сѣрѣ бахвј* Д. *арѣ бахј*, но тройка въ картахъ *сѣрѣ цѣствј* Д. *арѣ цѣ-сті*.

Тройный, тройственный ая ое и. ч. пор. *сѣрѣдѣсѣ*, *сѣрѣсарвј* Д. *арѣдѣсѣ*, *арѣсарон*.

Трость и. с. *лѣдѣс*.

Троякій ая ое и. ч. пор. см. Тройный.

Трудно и. и трудный ая ое и. пр. *звн* Д. *жін*.

Тсъ (тише)! мм. *сус!* сс! Д. *сос!*

Туда н. *урѣс* Д. *урѣдама*, *јѣчѣрѣдама*.

Тузь (въ картахъ) и. с. *ју цѣст* Д. *јеу цѣсте*.

Туманъ и. с. *міѣ* Д. *міѣа*.

Турція и. соб. *Хондѣдѣрвј пацахад* Д. *Туркіј паца-хадѣ* или *Туркіј пацахј пацахадѣ*.

Туть н. *урѣс*, *орѣс* Д. *орѣа*, *орѣс*.

Тфу! мм. *пуј!*

Ты м. л. *дв* Д. *дѣ*. — Ты же *двѣс* Д. *дѣс*.

Тысяча и. ч. *дѣсфонѣсѣдѣвј*, *мін* Д. *мін*.

Тысячный ая ое и. ч. пор. *дасфондрсадем* Д. *мі-наг*.

Тыло и. с. *бвар* или *бвар* Д. *фіцар*.

Тынь с. *ујасдар*, *умеј* Д. *ојаседер*, *омеј*, *уомеј*.

Тягость и. с. *уоззевад*, *уоззаудінад* Д. *уоззајваде*, *уоззауджінаде*.

Тяжело н. и тяжелый ая ое и. пр. *звн*, *уоззау*, *уоззеу*, *озау* Д. *жін*, *уоззау*.

Тяжесть и. с. см. Тягость.

Тяжкій ая ое и. пр. и тяжко н. *звн* Д. *жін*.

Тяну гл. д. *ласвн* Д. *ласун*.

У.

У предл. выражается падежемъ внѣшно-мѣстнымъ.

Убиваю гл. д. *марвн*, *амарвн* Д. *марун*, *рамарун*.

Убийство и. с. *мард*.

Убийца и. с. *марег* Д. *мареге*.

Убитый ая ое прч. *мард*.

Убытокъ и. с. *зіан* Д. *жіан*.

Убѣгаю гл. ср. *алијдвн*, *фалијдвн* Д. *ралиедун*, *ерлиедун*, *фалиедун*.

Уважаю гл. д. *цвѣсенвн*, *хвнцвн* Д. *хінцун*.

Увольняю гл. д. *авадвн* Д. *равадун*.

Увы! мм. *во вој!* *воу ва!* *воу воу!* *ма севрл те!* Д. *је во вој је!* *јеу ма саріе!*

- Увѣряю гл. д. *авондунцсенн* Д. *авондунцанун*.
- Уголь и. с. *ком* или обыкновеннѣе *кум*.
- Угрожаю гл. д. *артқіранцсенн* Д. *авжесдун*.
- Удареніе (въ Грамматикѣ) \* *цэвкн* Д. *цавун*.
- Ударяю гл. д. *ницафвн* Д. *ницафун*.
- Удивительно и. и удивительный ая ое и. пр. *dijssáŋ*  
Д. *diessáŋ*.
- Удивленіе и. с. *dije* Д. *dés*.
- Удивляю гл. д. *dijscsenncsenн* Д. *déscанун*.
- Удивляюсь гл. в. *dijscsenн* Д. *déscанун*.
- Удобно и. и удобный ая ое и. пр. *сенцон* или, какъ  
Д., *анцон*.
- Удосужусь гл. в. *свделун*.
- Уже и. -*дер* Д. -*дер*.
- Узкій ая ое и. пр. и узко и. *уцаг* Д. *уцак*.
- Узнаю гл. д. *базонн* Д. *базонун*.
- Указатель и. с. и указательный ая ое и. пр. *амон-  
нег* Д. *амонáге*.
- Указую, указываю гл. д. *амонн*, *авдієвн*, *фсвдієвн*  
Д. *амонун*, *авдієсун*, *бавдієсун*.
- Украденъ бываю гл. стр. *адавн*, *давн* Д. *да-  
вун*.
- Украду гл. д. *адавн* Д. *давун*.
- Укрываю гл. д. и укрываюсь гл. в. *амбасхвн*, *сем-  
басхвн* Д. *рімахсун*.
- Улица и. с. *уц* Д. то же или *уце* и *бувац*.
- Уломаю гл. д. и уломаюсь гл. в. *асеттвн* Д. *ба-  
саттун*.



Уменьшаю гл. д. *каттарқанун*, *қадтінқанун* Д. *каттарқанун*, *миңіқанун*, *жавагкінқанун*.

Уменьшительный ая ое и. пр. *каттарқанун* Д. *каттарқанун*иј.

Умерший ая ее и. пр. *мард*.

Умираю гл. ср. *мэлун*, *амарун*, *фемэлун* Д. *мáлун*, *рамáрун*, *фамáлун*.

Умно н. *зонд* Д. *зунд*.

Умножаю гл. д. *афтаун* Д. *бафтаун*.

Умножительный ая ое и. пр. *бірегенег* Д. *біурега-наге*.

Умный ая ое и. пр. *зонд*, *зонддин* Д. *зунд*, *зундкін*.

Уношу гл. д. *ахасун*, *фахасун* Д. *рахасун*, *фахасун*.

Упадаю гл. ср. *ахаун* Д. *рахаун*.

Упокоеваюсь гл. в. *аренцаин* Д. *аренцајун*.

Упражняюсь гл. в. *архайн* Д. *авналун*.

Упускаю гл. д. *авадун* Д. *равадун*.

Ускоряю гл. д. *жабдқанун* Д. *жабдқанун*.

Условный ая ое и. пр. *дајвог* Д. *дајваге*.

Успѣхъ и. с. *нхәце* Д. *ніхәце*.

Успѣю гл. ср. *нхәце даен* Д. *ніхәце даен*.

Уставаю, устаю гл. ср. *фәлаин* Д. *фалáјун*, *бáстун*.

Устраняю гл. д. *зарун* Д. *зарун*.

Уступаю гл. д. *нвәдун* Д. *хатірінқанун*.

Уступительный ая ое и. пр. *амсандун* Д. *фандевоніј*.

- Уступка, уступленіе и. с. *амванд Д. фандавон.*
- Усылаю гл. д. *рарвіјтвн, фæрвіјтвн, фервіјтвн Д. рар-  
вѣтун, фервѣтун.*
- Усыпляю гл. д. *хусснқсеннн Д. хоссунқанун.*
- Утка и. с. *бабнс Д. бабус.*
- Утомляюсь гл. в. *фæлаін Д. фалајун, бастун.*
- Утрачиваю гл. д. и утрачиваюсь гл. в. *фесáфнн Д.  
фесáфун.*
- Утренній ля ее и. пр. *рајссомæн Д. сауміј.*
- Утро и. с. *рајссом Д. рајісом, сауме. — Утромъ  
рајссомæрдæгеј, рајссомеј Д. саумардегеј, сауме;  
утромъ и вечеромъ зæреј рајссомеј Д. ізæредер  
саумедер.*
- Ухо и. с. *қус Д. ʒос.*
- Ухожу гл. ср. *áцаун Д. рацаун, рандеден.*
- Участвующій ая ее прч. и участникъ и. с. *æајæндаг.*
- Ученіе и. с. *æхур.*
- Ученикъ и. с. *æхурқсенісег Д. æхурқанујнаге.*
- Ученый ая ое и. пр. *æхурқонд.*
- Училище и. с. *æхурқсенсен Д. æхурқанан.*
- Учитель и. с. *æхурғансег Д. æхурғанаге.*
- Учу гл. д. *æхурқсеннн, амóннн Д. æхурқанун, амó-  
нун.*
- Учусь гл. в. *æхурқсеннн Д. æхурқанун.*
- Уѣзжаю гл. ср. *áцаун Д. рацаун, рандеден.*
- Уѣмъ гл. д. *áхарнн Д. рахорун.*

Ф.

Фамилія и. с. *муккаг* Д. *муккаг*.

Фамильный ая ое и. с. *муккагун* Д. *муккагун*.

Форма и. с. *нуб* Д. *нубе*.

Французъ и. нар. *Франц* Д. *Франц*.

Фу! мм. *пун*!

Фунтъ и. с. *дѣранка* Д. *гѣранка*.

Х.

Ха хѣ! мм. *смыка ха ха!*

Хаживаю гл. ср. многокр. *цауну* Д. *цаун чив*.

Характеръ и. с. *гед* Д. *бѣде*.

Харчевня и. с. *харсен* Д. *хорундонѣ*.

Хвала и. с. *студ* Д. *студ*.

Хваляю, хваляю гл. д. *стаун*.

Хвостаю. гл. ср. *мац дурки* Д. *маце дорун*.

Хлопочу гл. ср. *аргаин* Д. *архајун, желанцунун, ба-  
желанцунун*.

Хлебъ и. с. *фул* Д. *дол*

Ходѣць, ходокъ и. с. *цауаг* Д. *цаваге*.

Ходъ и. с. *цуд* Д. *цудт*.

Ходячий ая ее и. пр. *цауаг* Д. *цаваге*.

- Ходящій ая ее прч. *цуог Д. цуаѳте.*  
Хожу гл. ср. *цаун.*  
Хозяйка н. с. *сефсін Д. сефшине.*  
Хозяинъ н. с. *хиѳау Д. хеѳау.*  
Холодный ая ое н. пр. *ихан Д. јехан.*  
Хорошій ая ее н. пр. и хорошо н. *хорз, шебаѳ или ше-  
бах Д. хоарз, шебах.*  
Хотя с. *ксед.*  
Хочется гл. безл. *фсандвј Д. фандуј.*  
Хочу гл. д. *ман фсандвј Д. ман фандуј.*  
Храню гл. д. *бисѳрви Д. бавѳрун.*  
Христось н. соб. *Гірісте Д. Кірісте.*  
Худо н. и худый ая ое н. пр. *ѳвзѳр, фнд, фндт Д.  
лабуз, фуд.*

## Ц.

- Царевый ая ое н. пр. *Паѳахвј Д. Паѳахиј.*  
Царица н. с. *Паѳахус Д. Паѳахиј оссе.*  
Царскій ая ое н. пр. *Паѳахвј Д. Паѳахиј.*  
Царство, царствованіе н. с. *Паѳахад, Паѳахѳинад, Ха-  
над Д. Паѳахадѳе, Паѳахѳинаѳе.*  
Царь н. с. *Паѳах, Хан.*  
Цвѳтокъ, цвѳтъ н. с. *дидінег, дјддінег Д. деденек, дие-  
денек.*  
Цвѳтъ н. с. *хуз Д. хузе.*

- Церковь и. с. *аруван Д. дуаре.*  
 Цыць! мм. сус! се! Д. *сос!*  
 Цѣлковый и. с. *сом Д. орс сом.*  
 Цѣлый ая ое и. пр. *агáз, сегáз; дѣбах Д. агáз, дѣбах.*  
 Цѣлю гл. д. *дѣбахуенин Д. дѣбахуину.*  
 Цѣна и. с. *арб.*  
 Цѣпь и. с. *боз Д. рехес.*

Ч.

- Часовый мастеръ и. с. *саѳáтгенег Д. саѳáтанáге.*  
 Часто и. *арех, седух Д. ражкíе, саоңедер.*  
 Часть и. с. *хаж.* — Часть рѣчи (въ Грамматикѣ) \* *дурниј хаж Д. дорунíј хаж.*  
 Частью и. *хаж.*  
 Чась и часы и. с. *саѳáт.*  
 Чей чья чье м. вопр. *хэј Д. хеј.*  
 Чей (чья чье) бы ни былъ (а, о) м. неопр. *хэјдэр-иттэр, хэјдэриттэрди Д. хејдэриттер.*  
 Чей-чья-чье-то м. неопр. *хэјдэр, хэјдэрди Д. хејдэр.*  
 Человѣколюбивый ая ое и. пр. *лагварзег Д. лагварзáге.*  
 Человѣколюбíе и. с. *лагварзон Д. лагварзон.*  
 Человѣкъ и. с. *лаг Д. лаг, лак.*  
 Человѣческíй ая ое и. пр. *ледíј Д. лигíј.*

- Человѣчество и. с. *лехад* Д. *лахаде*.
- Череда и. с. *рад*.
- Черезъ предл. -л (-ул, -вл), *фарцив* Д. *бёл*, *фарциј*.  
— Черезъ годъ *афедиме* Д. *афејма*, черезъ  
день *бонитерд*, *бонивуд* Д. *бонцох*.
- Черкесскій ая ое и. пр. *҂асгон* Д. *҂асқон*.
- Черкесъ и. нар. *҂ассаг* Д. *҂ассаг*, *҂ассак*.
- Чернобровый ая ое и. пр. *сауарфвг* Д. *сауарфвук*.
- Черноватый ая ое и. пр. *сауком* Д. *саугон*.
- Черноглазый ая ое и. пр. *сауцест* Д. *сауцесте*.
- Черный ая ое и. пр. *сау*.
- Черта и. с. *хах* Д. *хахта*.
- Чертъ и. с. *хајраг*, *хајраг* Д. *сајтан*.
- Честно и. и честный ая ое и. пр. *раст*.
- Честолубивый ая ое и. пр. *цвѣварзег* Д. *чиѣвар-*  
*заге*.
- Честь и. с. *цвѣ*, *қад* Д. *чиѣ*, *қад*, *намуз*.
- Четверо и. ч. *цвптердсер* Д. *цвппардер*, *і* *цвппар*.
- Четвероногий ая ое и. пр. *цвптеркахон*, *цвптерка-*  
*хуг* Д. *цвппаркахон*.
- Четвертакъ (25 копѣекъ серебромъ) и. с. *фонд* урс  
*суаріј* Д. *фонд* орс *сајі*.
- Четвертый ая ое и. ч. пор. *цвппарем*, *цвппарејмаг*  
Д. *цвппарејмаг*.
- Четверть и. ч. *цвппарем хай* Д. *цвппарејмаг хай*.
- Четь и. с. *хай* Д. *ақкај*.
- Четыре и. ч. *цвппар* Д. *цвппар*.
- Четыреста и. ч. *цвппарфондвсаѣвј* Д. *цвппарсаѣј*.

Четырехсотый ая ое и. ч. пор. *цупперфондуссадем Д. inсејинсејмаг.*

Четырехчленный ая ое и. пр. *цуппероюн Д. цуппаріоюн.*

Четырнадцатый ая ое и. ч. пор. *цуппердессем Д. цуппардесејмаг.*

Четырнадцать и. ч. *цуппердес Д. цуппардес.*

Чеченецъ и. нар. *Цацген Д. Чечен.*

Числительный ая ое и. пр. *хвѣдѣ Д. нимадиј.*

Число и. с. *хвѣд, нмад Д. хинст, нмад.* — Число единственное \* *јунгг нмад Д. јеунгге нмад*, число множественное \* *бирѣ нмад Д. биеуріј нмад.*

Чисто и. и чистый ая ое и. пр. *свѣдгг Д. гсѣѣѣ.*

Читаю гл. д. *арѣаун, гсггн Д. арѣаун.*

Читываю гл. д. многокр. *арѣаунју Д. чит арѣаун.*

Членъ и. с. *оң Д. іоң.*

Черезъ предл. См. Черезъ.

Чрезвычайно и. *јул іттгг Д. шенкаттар ідгг.*

Что с. *гсгг, ку, гуд Д. гегг, ге, гу, гуд.*

Что м. вопр. *цѣ Д. чи.*

Что бы ни было м. неопр. *цѣдеріттгг Д. чідеріттгг.*

Что же м. вопр. *цѣди Д. чи.*

Чтонибудь м. неопр. *істѣ, ісѣѣ Д. јешті, јешчи.*

Чтонибудь-то м. неопр. *ісѣѣди, цѣдеріди Д. јешчідер.*

Что ни есть м. неопр. *цѣдеріттгг Д. чідеріттгг.*

Чте-те м. неопр. *ісгг, ісгг, цгдер, цгдердѣ* Д. *јеш-ті, јешчі, чідер, јешчідер.*

Чтобъ, чтобы с. *џу, џуд, цамај* Д. *џу, џуд, цамај.*

Чувствую гл. д. *ахсаин* Д. *ахсајун.*

Чужій ая ое м. неопр. и и. пр. *тідер, істі, ксјдер, ксјдердѣ, андар, андер* Д. *јеске, јешке, ксјдер, андер.*

Чума и. с. *рин, ргн* Д. *рун.*

Чуть н. *цус* Д. *маңеј, маңіј, миңіј.* — Чуть не сав-реј, *цус бағудіј* Д. *миңіј бағудеј.*

Чъмъ с. *цамај, цагдер* Д. *цамај, цсјаседер.*

### Ш.

Шайка и. с. *бал, корд* Д. *коар.*

Шапка и. с. *худ* Д. *ходе.*

Шахъ Персидскій и. соб. *Сах* Д. *Нержіанат Патас.*

Шевелю гл. д. и шевелюсь гл. в. *змѣлгн* Д. *змѣ-лун.*

Шелуха и. с. *цар* Д. *царре.*

Шестидесятый ая ое и. ч. пор. *сртгуседем* Д. *артгін-сејмаг.*

Шестилѣтній яя ее и. пр. *ахсазгккон* Д. *ахсазан-жккон.*

Шестисотый ая ое и. ч. пор. *ахсазфондгуседем* Д. *ахсазсдејмаг.*



Шестнадцатый ая ое и. ч. пор. *ахсæздæсем* Д. *ахсæзде-  
сејмаг*.

Шестнадцать и. ч. *ахсæздæс* Д. *ахсæздес*.

Шестый ая ое и. ч. пор. *ахсæзем* Д. *ахсæзејмаг*.

Шесть и. ч. *ахсæз* Д. *ахсæз*.

Шестьдесятъ и. ч. *æрзусæдзъј* Д. *арзінсæджіј*.

Шестьсотъ и. ч. *ахсæзфондзусæдзъј* Д. *ахсæзсæдіј*.

Шея и с. *бæрз* и *бæрзеј* Д. *бæрзе*.

Шипяніе и. с. *ахс'т* Д. *скодт*.

Шипяцій ая ее прч. *ахс'тгæнæг* Д. *скодтганæге*.

Широкий ая ое и. пр. *фæзгæн*, *орæх*, *орæх* Д. *фæзгæн*,  
*урух*.

Шью гл. д. *хуи* Д. *хојун*.

### Щ.

Щека и. с. русс. *æххæр* фарс Д. *росс*, *æххæри* фарс.

### Ъ.

Ъду, ъзжу гл. ср. *цаун*.

Ъмъ гл. д. *харун* Д. *хорун*.

Э.

Э! мм. *эej!* *эej!* о! оj!

Этимологія общая или словообразование \* *Дурдзvj*  
*зєнн* Д. *Фурдзїj* *занун*.

Этимологія частная или словопроизведение \* *Дурдзvj*  
*ласн*, *нвахур* Д. *Фурдзїj* *ласун*, *нвахур*.

Этотъ а о м. ук. *ацv* Д. *ачі*.

Эхъ! мм. *эej!* *эej!* о! оj!

Я.

Я м. л. *єз* Д. *аз*. — Я же *єздєр* Д. *аздєр*.

Яблоко и. с. *фєткuj* Д. *фатку*.

Явленіе и. с. *унд* Д. *вїнд*.

Являюсь гл. в. *балаун* Д. *аргом дєн*.

Ядъ и. с. *марг*.

Язва и. с. *рїн*, *рvн* Д. *рун*.

Языкъ и. с. *євзїг*, *євзїг* Д. *авзїг*.

Язычный ая ое и. пр. *євзїгон* Д. *авзїгон*.

Яйцо и. с. *аж* Д. *ажє*.

✓  
L.O.





